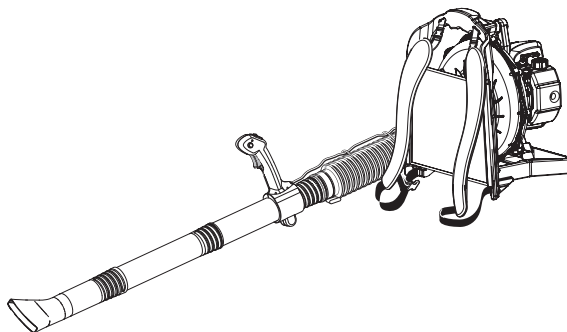


RYOBI®

RBL26BP

FR	SOUFLEUR À DOS THERMIQUE	MANUEL D'UTILISATION	1
EN	BACKPACK BLOWER	USER'S MANUAL	9
DE	RÜCKENTRAGBARES BLASGERÄT MIT BENZINMOTOR	BEDIENUNGSANLEITUNG	16
ES	SOPLADOR TÉRMICO DE MOCHILA	MANUAL DE UTILIZACIÓN	24
IT	SOFFIATORE TERMICO A SPALLA	MANUALE D'USO	32
PT	SOPRADOR TÉRMICO	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	40
NL	SOPRADOR TÉRMICO TRANSPORTADO ÀS COSTAS	GEBRUIKERSHANDLEIDING	48
SV	BENSINDRIVEN RYGGBUREN LÖVBLÅS	INSTRUKTIONSBOK	56
DA	BENZINDREVEN "RYGSÆK" BLÆSER	BRUGERVEJLEDNING	63
NO	BENSINDREVE ET RYGGBÅREN BLÅSER	BRUKSANVISNING	70
FI	KANNETTAVA LÄMPÖVOIMAPUHALLIN	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	77
HU	MOTOROS HÁTI LOMBFÚVÓ GÉP	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	84
CS	BENZINOVÝ FOUKAČ LISTÍ NESENÝ NA ZÁDECH	NÁVOD K OBSLUZE	92
RU	ТЕРМИЧЕСКАЯ ВОЗДУХОДУВКА НА ЛЯМКАХ	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	99
RO	SUFLĂTOR TERMIC DE SPATE	MANUAL DE UTILIZARE	107
PL	PLECAKOWY ZDMUCHIWACZ TERMICZNY	INSTRUKCJA OBSŁUGI	114
SL	NAHRBTNI TOPLOTNI PUHALNIK	UPORABNIŠKI PRIROČNIK	122
HR	LE-NA MOTORNA PUHALICA	KORISNIČKI PRIRUČNIK	129
ET	SELJASKANTAV	KASUTAJAJUHEND	136
LT	ANT NUGAROS NEŠAMAS BENZININIS NUPŪTĖJAS	NAUDOJIMO VADOVAS	143
LV	MUGURUZKABES GRUŽU PŪTĒJS AR IEKŠDEDZES DZINĒJU	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	150
SK	MOTOROVÝ FÚKAČ LÍSTIA NOSENÝ NA CHRBTĚ	NÁVOD NA POUŽITIE	157
BG	МОТОРНА МЕТЛА БЕНЗИНОВ ДВИГАТЕЛ И САМАР	РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА	164



Important!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, maintaining and operating this machine.



Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before operating this machine.
Attention!	Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant la mise en service de l'appareil.
Achtung!	Bitte lesen Sie unbedingt vor Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung.
¡Atención!	Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes de la puesta en servicio.
Attenzione!	Prima di procedere alla messa in funzione, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni contenute nel manuale.
Let op!	Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing goed leest voordat u de machine gaat gebruiken.
Atenção!	É indispensável que leia as instruções deste manual antes de utilizar a máquina.
OBS!	Denne brugervejledning skal gennemlæses inden maskinen tages i brug.
Observera!	Det är nödvändigt att läsa instruktionerna i denna bruksanvisning innan användning.
Huomio!	On ehdottoman välttämätöntä lukea tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen käyttöönottoa.
Advarsell!	Det er meget viktig at du leser denne brukerveiledningen før du tar maskinen i bruk.
Внимание!	Перед сборкой и запуском инструмента необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации.
Uwaga!	Przed przystąpieniem do użytkowania tego urządzenia, należy koniecznie zapoznać się z zaleceniami zawartymi w niniejszym podręczniku.
Důležité upozornění!	Nepoužívejte tento přístroj dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
Figyelem!	Feltétlenül fontos, hogy a jelen használati útmutatóban foglalt előírásokat az üzembe helyezés előtt elolvassa!
Atenție!	Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de operarea acestui aparat.
Uzmanību!	Svarīgi, lai jūs pirms mašīnas darbināšanas izlasītu instrukcijas šajā rokasgrāmatā.
Dėmesio!	Prieš pradėdami eksploatuoti šį prietaisą, svarbu, kad perskaitytumėte šiose instrukcijose pateiktus nurodymus.
Tähtis!	Enne trelli kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
Upozorenje!	Neophodno je da pročitate ove upute prije uporabe ovog uređaja.
Potembno!	Pred uporabo tega stroja, obvezno preberite navodila iz tega priročnika.
Dôležité!	Pre prácu s týmto zariadením je dôležité, aby ste si prečítali pokyny v tomto návode.
Важно!	От изключителна важност е да прочетете инструкциите в това ръководство, преди да боравите с тази машина.

Subject to technical modifications / Sous réserve de modifications techniques / Technische Änderungen vorbehalten / Bajo reserva de modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche / Technische wijzigingen voorbehouden / Com reserva de modificações técnicas / Med forbehold for tekniske ændringer / Med förbehåll för tekniska ändringar / Tekniset muutokset varataan / Med forbehold om tekniske ændringer / могут быть внесены технические изменения / Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych / Změny technických údajů vyhrazeny / A műszaki módosítás jogát fenntartjuk / Sub rezerva modificăţiilor tehnice / Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus / Pasiliekan teisę daryti techninius pakeitimus / Tehnilised muudatused võimalikud / Podložno tehničkim promjenama / Tehnične spremembe dopuščene / Právo na technické zmeny je vyhradené / Подлежи на технически модификации



Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

⚠ AVERTISSEMENT

Suivez les règles de sécurité lorsque vous utilisez le produit. Pour votre sécurité et celle des passants, veuillez lire ces instructions avant d'utiliser le produit. Veuillez conserver ce manuel pour vous-y reporter dans le futur.

⚠ AVERTISSEMENT

Cet appareil n'est pas censé être utilisé par des personnes (enfants compris) aux capacités diminuées, ou qui n'ont pas l'expérience, les connaissances et le bon sens nécessaires à son utilisation en toute sécurité. Les lois locales peuvent imposer un âge minimum à l'opérateur.

De tragiques accidents peuvent se produire si l'opérateur n'est pas conscient de la présence d'enfants. Ne considérez jamais comme acquis qu'un enfant restera là où vous l'avez vu pour la dernière fois.

Gardez les enfants éloignés de la zone de travail et faites-les surveiller par un adulte responsable autre que l'opérateur. Restez alerte et arrêtez le produit au cas où un enfant pénétrerait dans la zone de travail. Arrêtez la machine lorsque quiconque pénètre dans la zone.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ

- La législation de certaines régions restreint l'utilisation du produit à certaines opérations. Contactez les autorités locales pour de plus amples informations
- Ne laissez pas des enfants ou des personnes inexpérimentées utiliser ce produit.
- Avant chaque utilisation assurez-vous que toutes les commandes et tous les organes de sécurité fonctionnent correctement. N'utilisez pas l'outil si la mise de son interrupteur sur "off" (arrêt) n'arrête pas le moteur.
- Ne jamais démarrer ou faire tourner le moteur en un lieu fermé ou mal ventilé; l'inhalation de gaz d'échappement pouvant être mortelle.
- Dégagez la zone de travail avant chaque utilisation. Retirez tous les objets tels que pierres, verre brisé, clous, câbles ou ficelle qui pourraient se voir projeter à une distance considérable par la haute vitesse de l'air.
- Portez une protection auditive et oculaire totale lorsque vous utilisez ce produit. Cette machine est extrêmement bruyante et pourrait provoquer une perte d'audition permanente si des mesures de précautions telles que la réduction de l'exposition, la réduction du bruit et le port d'une protection auditive ne sont pas suivies de façon stricte.

- Portez des pantalons longs et épais, des bottes et des gants. Ne portez pas de vêtements amples, de shorts ou de bijoux quels qu'ils soient, et ne travaillez pas pieds nus.
- Attachez les cheveux longs au-dessus du niveau des épaules afin d'éviter qu'ils ne se prennent dans les parties en mouvement.
- Prenez garde à la projection d'objets au sol et dans les airs. Gardez tous les passants (en particulier les enfants et les animaux) éloignés d'au moins 15m de distance de la zone de travail.
- N'utilisez les outils à moteur qu'à des heures raisonnables – évitez de le faire tôt le matin ou tard le soir, où vous risqueriez de gêner des gens.
- Utilisez un râteau et un balai pour désagglutiner les débris avant de les souffler/aspirer.
- N'utilisez jamais votre outil dans un environnement explosif.
- N'utilisez pas ce produit lorsque vous êtes fatigué, malade, ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- N'utilisez pas cet outil dans une zone mal éclairée. L'opérateur doit avoir une bonne vue d'ensemble de la zone de travail pour identifier les dangers éventuels.
- L'utilisation d'une protection auditive réduit la capacité à entendre les avertissements (cris ou alarmes). L'utilisateur doit redoubler d'attention par rapport aux événements survenant dans la zone de travail.
- N'utilisez que la puissance nécessaire (par l'intermédiaire de la gâchette) pour accomplir la tâche, vous réduirez ainsi les risques de blessures causées par le bruit et les vibrations.
- L'utilisation d'outils similaires alentour augmente le risque d'atteinte à l'audition ainsi que le risque que d'autres personnes entrent dans la zone de travail.
- Gardez un bon appui et un bon équilibre. Ne travaillez pas en extension. Le travail en extension peut entraîner une perte d'équilibre et l'entrée en contact avec des surfaces chaudes.
- Maintenez toutes les parties de votre corps éloignées des parties en mouvement. Verwenden Sie den Sauger niemals, solange der Saugbeutel nicht montiert ist. Arrêtez le moteur et assurez-vous que les pales ont cessé de tourner avant d'ouvrir la trappe de l'aspirateur, de mettre en place/changer des tubes, ouvrir ou retirer le sac de collecte des débris.
- Ne touchez pas les surfaces proches du silencieux et du moteur de l'appareil, car elles deviennent très chaudes pendant le fonctionnement.
- Vérifiez l'appareil avant utilisation Vérifiez l'appareil avant toute utilisation à la recherche d'attaches desserrées, de fuite d'essence, etc.



Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

Assurez-vous que toutes les protections et toutes les poignées sont bien en place et bien verrouillées. Remplacez toute pièce endommagée avant utilisation.

- Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans qu'un accessoire adapté soit en place. En cas d'utilisation en tant que souffleur, installez toujours les tubes de soufflage et refermez la trappe. Lorsque vous l'utilisez comme un aspirateur, installez toujours les tubes d'aspiration et un sac d'aspiration.
- Ne tentez pas de modifier cet appareil ou de fabriquer des accessoires non recommandés pour l'utilisation avec ce produit.

⚠ AVERTISSEMENT

Si la machine est tombée, a subi un choc important ou se met à vibrer de façon anormale, arrêtez-la immédiatement et recherchez les dommages éventuels ou identifiez la cause des vibrations. Toute pièce endommagée doit être correctement remplacée ou réparée par un service après-vente agréé.

- Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir avant de refaire le plein et avant de ranger la machine ou de la transporter.
- Pour refaire le plein d'essence ou procéder à son mélange, choisissez un endroit bien ventilé, et éloigné de toute source d'embrasement (étincelles, flammes, etc.) et de matériaux inflammables.
- Ne fumez pas lorsque vous mélangez du carburant ou lorsque vous faites le plein.
- Mélangez et stockez le carburant dans un bidon autorisé à contenir de l'essence. Gardez un extincteur de type approprié à proximité pour gérer un éventuel feu d'essence.
- N'oubliez pas de remettre en place le bouchon du réservoir d'essence avant de démarrer le moteur.
- Essayez le carburant répandu. Éloignez-vous de 10 m de la zone de remplissage avant de démarrer le moteur.
- Il a été reporté que les vibrations engendrées par les outils à main peuvent contribuer à l'apparition d'un état appelé le Syndrome de Raynaud chez certaines personnes. Les symptômes peuvent comprendre des fourmillements, un engourdissement et un blanchiment des doigts, généralement par temps froid. Des facteurs héréditaires, l'exposition au froid et à l'humidité, le régime alimentaire, le tabagisme et les habitudes de travail peuvent contribuer au développement de ces symptômes. Certaines mesures peuvent être prises par l'utilisateur pour aider à réduire les effets des vibrations:
 - Gardez votre corps au chaud par temps froid.

Lorsque vous utilisez l'appareil, portez des gants afin de garder vos mains et vos poignets au chaud. Le temps froid est considéré comme un facteur contribuant très largement à l'apparition du Syndrome de Raynaud.

- Après chaque session de travail, pratiquez des exercices qui favorisent la circulation sanguine.
- Faites des pauses fréquentes. Limitez la quantité d'exposition journalière.

Si vous ressentez l'un des symptômes associés à ce syndrome, arrêtez immédiatement le travail et consultez votre médecin pour lui en faire part.

⚠ AVERTISSEMENT

L'utilisation prolongée d'un outil est susceptible de provoquer ou d'aggraver des blessures. Assurez-vous de faire des pauses de façon régulière lorsque vous utilisez tout outil de façon prolongée.

- Pour réduire le risque de blessures occasionnées par le contact avec les éléments en rotation, il convient de toujours arrêter le moteur, débrancher l'antiparasite et s'assurer que tous les éléments en mouvement se sont bien arrêtés avant de :
 - nettoyer ou dégager la cause d'un blocage.
 - laisser le produit sans surveillance
 - mettre en place ou retirer des accessoires
 - vérifier, entretenir ou travailler sur la machine

⚠ AVERTISSEMENT

Votre souffleur est susceptible d'avoir été livrée avec un harnais. Ajustez soigneusement le harnais de façon que le poids de la machine soit confortablement supporté et que la machine soit positionnée à votre côté droit.

⚠ AVERTISSEMENT

Familiarisez-vous avec l'utilisation du mécanisme de libération rapide avant de commencer à utiliser la machine. Son utilisation correcte peut empêcher de graves blessures en cas d'urgence. Ne portez jamais aucun vêtement supplémentaire par dessus le harnais qui serait susceptible de gêner le fonctionnement du mécanisme de libération rapide.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ RELATIFS AU SOUFFLAGE

- Portez un masque anti-poussières en conditions poussiéreuses pour éviter toute blessure due à



Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

l'inhalation des poussières.

- Inspectez la zone de travail avant chaque utilisation. Retirez tous les objets tels que pierres, verre brisé, clous, câbles ou ficelle qui pourraient se voir projetés ou qui pourraient s'emmêler dans la machine.
- Gardez un bon appui et un bon équilibre. Ne travaillez pas en extension. Le travail en extension peut entraîner une perte d'équilibre et l'entrée en contact avec des surfaces chaudes.
- N'introduisez jamais aucun objet dans les tubes du souffleur.
- N'utilisez pas la machine à proximité de fenêtres ouvertes.
- Humectez légèrement les surfaces en conditions poussiéreuses.
- Utilisez la rallonge d'embout de soufflage afin que le souffle d'air agisse près du sol.
- Ne placez pas le souffleur sur ou à proximité de débris épars. Les débris sont susceptibles d'être aspirés dans les entrées d'air ce qui risquerait d'endommager l'appareil.
- Vérifiez régulièrement le bon serrage des écrous, vis et boulons pour que le produit soit toujours en bon état de fonctionnement. Toute pièce endommagée doit être correctement remplacée ou réparée par un service après-vente agréé.
- Si votre souffleur perd de sa puissance ou que son régime moteur augmente, cela peut être le signe d'un bouchage de l'entrée d'air. Ceci pouvant demander que le moteur soit séparé du harnais dorsal, vous devriez apporter l'appareil à un service après-vente agréé pour qu'il l'examine.

ENTRETIEN

Les réparations demandent un soin et des connaissances extrêmes et ne doivent être effectuées que par un réparateur qualifié. Pour toute réparation, nous vous conseillons de retourner votre appareil à votre service après vente agréé le plus proche. N'utilisez que des pièces détachées identiques pour effectuer les réparations.

⚠ AVERTISSEMENT

N'essayez pas d'utiliser cet outil avant d'avoir entièrement lu et compris le présent manuel d'utilisation. Conservez ce manuel d'utilisation et reportez-vous-y régulièrement pour travailler en toute sécurité et informer d'autres utilisateurs éventuels.

Conservez ce manuel pour vous-y reporter dans le futur

UTILISATION PRÉVUE

Ce produit ne doit être utilisé qu'à l'extérieur dans une zone bien ventilée.

Il est destiné à la production d'un flux d'air servant à déplacer les petits déchets tels que feuilles, herbes et autres débris tels que les papiers usagés. Il n'est prévu que pour souffler de l'air.

RISQUES RÉSIDUELS

Même lorsque la machine est utilisée selon les prescriptions, il reste impossible d'éliminer totalement certains facteurs de risque résiduels. Les dangers suivants risquent de se présenter en cours d'utilisation et l'utilisateur doit prêter particulièrement garde à ce qui suit :

- Blessures dues aux vibrations. Utilisez toujours un outil adapté au travail à effectuer, servez-vous des poignées appropriées et limitez le temps de travail et d'exposition.
- L'exposition au bruit peut provoquer des pertes d'audition. Portez une protection auditive et limitez le temps d'exposition.
- Blessures dues aux objets projetés par le flux d'air du tube du souffleur.

SYMBOLES

Certains des symboles ci-après sont susceptibles de figurer sur cet appareil. Étudiez-les et apprenez leur signification. Une interprétation correcte de ces symboles vous permettra d'utiliser votre appareil dans de meilleures conditions de sécurité et de manière plus adéquate.



Signale un risque potentiel de blessures.



Afin de réduire les risques de blessures, il est indispensable de bien lire et de bien comprendre le présent manuel d'utilisation avant d'utiliser cet outil.



Portez toujours des lunettes de sécurité ou des lunettes de protection munies d'écrans latéraux lorsque vous utilisez cet outil.



Pour éviter toute atteinte auditive à long terme, utilisez une protection auditive et éloignez les autres personnes d'au moins 15 m de la zone de travail.



Les cheveux longs risquent d'être aspirés dans l'entrée d'air.



Ne faites pas fonctionner l'appareil sans que les tubes ne soient en place.



Les vêtements amples risquent d'être aspirés dans l'entrée d'air.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)



Prenez garde à la projection d'objets au sol et dans les airs. Éloignez les visiteurs d'au moins 15 m.



Pour réduire les risques de blessures ou de dommages, évitez tout contact avec les surfaces chaudes.



AVERTISSEMENT
Surfaces chaudes



Utilisez de l'essence sans plomb destinée aux automobiles avec un indice d'octane de 91 ((R+M)/2) ou plus.



Utilisez de l'huile 2-temps pour moteur refroidi par air.



Mélangez énergiquement le carburant, et faites-le avant chaque plein



Cet outil est conforme à l'ensemble des normes réglementaires du pays de l'UE où il a été acheté.



Marque de qualité EurAsian



Marque de conformité ukrainienne



Le niveau de puissance sonore garanti est 109 dB.



Démarrage à froid



Démarrage à chaud



Position marche



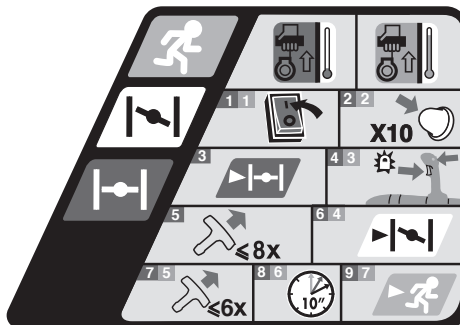
Mettez le levier de starter en position "HALF".



Mettez le levier de starter en position "FULL".



Vitesse du flux d'air: 290 km/h
Volume d'air: 11 m³/min



Démarrage d'un moteur froid :

1. Mettez le contacteur d'allumage en position "I" (MARCHE).
2. Pressez la poire d'amorçage à 10 reprises.
3. Mettez le levier de starter en position "FULL".
4. Enfoncez complètement la gâchette des gaz et tirez sur la poignée du lanceur jusqu'à ce que le moteur démarre.
5. Ne tirez pas sur le lanceur à plus de 8 reprises.
6. Mettez le levier de starter en position "HALF".
7. Tirez sur la poignée du lanceur jusqu'à ce que le moteur démarre. Ne tirez pas sur le lanceur à plus de 6 reprises.
8. Attendez 10 secondes.
9. Mettez le levier de starter en position "RUN".

Démarrage d'un moteur chaud :

1. Mettez le contacteur d'allumage en position "I" (MARCHE).
2. Pressez la poire d'amorçage à 10 reprises.
3. Enfoncez complètement la gâchette des gaz et tirez sur la poignée du lanceur jusqu'à ce que le moteur démarre.
4. Ne tirez pas sur le lanceur à plus de 8 reprises.
5. Mettez le levier de starter en position "HALF".
6. Attendez 10 secondes.
7. Mettez le levier de starter en position "RUN".

Les symboles suivants, et les noms qui leur sont associés, permettent d'expliquer les différents niveaux de risques liés à l'utilisation de cet outil.



Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

AVERTISSEMENT

Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

MISE EN GARDE

Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner des blessures moyennes ou légères.

MISE EN GARDE

Sans symbole d'alerte de sécurité
Indique une situation pouvant entraîner des dommages matériels.

DESCRIPTION

1. Tube de fixation de la manette de contrôle et Tube flexible
2. Gâchette d'accélérateur
3. Bouton de verrouillage de la gâchette
4. Bouton poussoir marche
5. Harnais et lanières de poitrine réglables
6. Cadran de starter
7. Tube du souffleur
8. Buse de soufflage
9. Buse
10. Pompe d'amorçage
11. Attache à déverrouillage rapide

MONTAGE

Voir figure 2.

CONTENU DE L'EMBALLAGE

- Souffleur
- Tube du souffleur
- Harnais
- Bidon d'huile 2-temps
- Manuel utilisateur
- Diagramme
- Bride

DÉBALLAGE

- Cet appareil doit être assemblé.
- Retirez avec précaution l'outil et tous les accessoires du carton d'emballage. Assurez-vous que tous les éléments listés sont bien présents.
- Inspectez votre outil avec attention pour vous assurer que rien n'a été cassé ou endommagé au cours du transport.
- Ne jetez pas les emballages avant d'avoir vérifié et utilisé avec succès le produit.
- Si une quelconque pièce ou partie de cet appareil est manquante ou endommagée, ne l'utilisez pas avant d'avoir changé la pièce. Le non-respect de cet avertissement pourrait entraîner de graves blessures.

RÉGLAGE DU HARNAIS ET DES LANIÈRES DE POITRINE

MISE EN GARDE

Effectuez tous les réglages sur les lanières du harnais avant de mettre le souffleur en marche afin d'éviter tout risque de blessure.

- Enfilez vos deux bras dans les lanières de poitrine et placez le souffleur sur votre dos.
- Le réglage de hauteur peut se faire en allongeant ou en raccourcissant les deux lanières reliant le haut du cadre au harnais.
- Ajustez la lanière de poitrine à une longueur procurant à la fois confort et bon maintien.

AVERTISSEMENT

Dans le cas où une pièce serait manquante, n'utilisez pas cet outil avant de vous être procuré la pièce en question. Le non respect de cet avertissement peut entraîner de graves blessures.

AVERTISSEMENT

Ne tentez pas de modifier cet appareil ou de fabriquer des accessoires non recommandés pour l'utilisation avec ce produit. Toute altération ou modification de ce type constitue un mésusage et peut entraîner des dangers susceptibles de provoquer des blessures graves.

REMARQUE: Lisez l'étiquette concernant le mélange de carburant, puis retirez-la et rangez-la avec le manuel d'utilisation.

AVERTISSEMENT

Arrêtez le moteur et débranchez le fil de la bougie avant de monter des accessoires, d'effectuer des réglages ou opérations d'entretien, et lorsque vous n'utilisez pas l'outil. Le non respect de cet avertissement peut entraîner de graves blessures.

UTILISATION

AVERTISSEMENT

L'essence est extrêmement inflammable et explosive. Un incendie ou une explosion dus à l'essence vous brûleront ainsi que d'autres personnes.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

MÉLANGE DU CARBURANT

Voir figure 3.

- Votre outil fonctionne avec un moteur à 2 temps nécessitant un mélange d'essence et d'huile 2 temps. Mélangez de l'essence sans plomb et de l'huile 2 temps dans un récipient propre homologué pour contenir de l'essence.
- Le moteur fonctionne avec de l'essence sans plomb pour véhicules avec un indice d'octane de 91 (R + M) / 2 ou plus.
- N'utilisez pas les mélanges essence / huile préparés dans les stations services. Notamment ceux destinés aux cyclomoteurs, aux mobylettes, etc.
- Utilisez une huile de synthèse 2 temps uniquement. N'utilisez pas d'huile pour voiture ou d'huile pour moteurs hors-bord.
- Mélangez 2% d'huile de synthèse pour moteur 2-temps dans l'essence. Soit un rapport de 50 : 1.
- Mélangez bien le carburant avant chaque remplissage.
- Mélangez du carburant en petites quantités. Ne préparez pas plus de l'équivalent d'un mois d'utilisation. Nous vous recommandons d'utiliser une huile de synthèse 2 temps contenant un stabilisateur de carburant.



REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR

- Nettoyez le réservoir autour du bouchon afin d'éviter toute contamination du carburant.
- Dévissez lentement le bouchon du réservoir afin de relâcher la pression et pour éviter que du carburant ne se répande autour du bouchon.
- Versez avec précaution le mélange de carburant dans le réservoir. En évitant d'en répandre. Avant de revisser le bouchon, nettoyez le joint et assurez-vous qu'il est en bon état.
- Remplacez immédiatement le bouchon du réservoir et serrez-le fermement. Essuyez le carburant répandu. Éloignez-vous de 10 m de la zone de remplissage avant de démarrer le moteur.

REMARQUE: Il est normal que de la fumée se dégage du moteur au cours de la première utilisation.

⚠ AVERTISSEMENT

Arrêtez toujours le moteur avant de faire le plein. Ne remplissez jamais le réservoir d'un outil dont le moteur est en marche ou encore chaud. Éloignez-vous de 10 m au moins de l'endroit où vous avez rempli le réservoir avant de faire démarrer le moteur. Ne fumez pas.



1 litre	+	20 ml	=	50:1
2 litres	+	40 ml	=	50:1
3 litres	+	60 ml	=	50:1
4 litres	+	80 ml	=	50:1
5 litres	+	100 ml	=	50:1

DÉMARRAGE ET ARRÊT

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais démarrer ou faire tourner le moteur en un lieu fermé ou mal ventilé; l'inhalation de gaz d'échappement pouvant être mortelle.

REMARQUE: Mettez le commutateur en position "I" avant de tenter de démarrer l'appareil.

Suivez les instructions situées sur la machine ou décrites plus haut dans ce manuel.

POUR ARRÊTER LE MOTEUR :

Voir figure 4.

Maintenez enfoncé le contacteur marche/arrêt en position "O" jusqu'à ce que le moteur s'arrête.

UTILISATION DU SOUFFLEUR

Voir figure 5.

- Soulevez le souffleur en fonctionnement et mettez-le sur votre dos, puis attachez la lanière de poitrine. Remettez à nouveau le souffleur en marche. L'appareil doit être utilisé à la droite de l'opérateur comme illustré.
- Pour éviter de répandre les débris, soufflez vers les bords extérieurs pour former un amas. Ne soufflez jamais vers le centre d'un amas.
- N'utilisez les outils à moteur qu'à des heures raisonnables – évitez de le faire tôt le matin ou tard le soir, où vous risqueriez de gêner des gens. Conformez-vous aux horaires stipulés dans les règlements locaux.
- Pour réduire le niveau sonore, limitez le nombre d'appareils utilisés simultanément.



Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

- Utilisez le souffleur à la puissance minimale nécessaire pour le travail à effectuer.
- Vérifiez votre appareil avant utilisation, en particulier l'échappement, les entrées d'air, et les filtres à air.
- Éparpillez les amas de débris avant de les souffler. En conditions poussiéreuses, humidifiez légèrement les surfaces si de l'eau est disponible.
- Prenez garde aux enfants, aux animaux, aux fenêtres ouvertes et aux voitures venant d'être lavées.
- Utilisez l'embout de déblayage large pour les volumes importants, afin que le flux d'air puisse s'écouler près du sol.
- Après avoir utilisé un souffleur ou un autre équipement, nettoyez. Jetez les débris dans des poubelles.

ENTRETIEN

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez que des pièces détachées et accessoires d'origine constructeur. Le non respect de cette précaution peut entraîner de mauvaises performances, des blessures, et annuler votre garantie.

- Vérifiez régulièrement le bon serrage des écrous, vis et boulons pour que le produit soit toujours en bon état de fonctionnement. Toute pièce endommagée doit être correctement remplacée ou réparée par un service après-vente agréé.

DÉGAGEMENT DES BLOCAGES

- Si votre souffleur perd de sa puissance ou que son régime moteur augmente, cela peut être le signe d'un bouchage de l'entrée d'air.
- Ceci pouvant demander que le moteur soit séparé du harnais dorsal, vous devriez apporter l'appareil à un service après-vente agréé pour qu'il l'examine.

ENTRETIEN GÉNÉRAL

Évitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les parties en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par un grand nombre de solvants du commerce. Utilisez des chiffons propres pour retirer la saleté, les poussières, l'huile, la graisse, etc.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne laissez jamais du liquide de frein, de l'essence, des produits pétroliers, des huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec les parties en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire les plastiques, ce qui pourrait entraîner de graves blessures.

LUBRIFICATION

Tous les roulements de cette appareil sont déjà lubrifiés à l'aide d'une quantité de graisse suffisante pour toute sa durée de vie dans des conditions normales d'utilisation. Par conséquent, aucune lubrification supplémentaire n'est nécessaire.

NETTOYAGE DU COUVERCLE DU COMPARTIMENT DU FILTRE A AIR

Voir figure 6.

Pour de meilleures performances et une plus longue durée de vie, gardez le filtre à air propre.

- Retirez le couvercle du filtre à air en appuyant doucement sur son loquet tout en tirant doucement sur le couvercle.
- Brossez légèrement la grille du filtre à air.
- Remettez le couvercle de filtre à air en place.

PARE-ÉTINCELLES

Le silencieux est équipé d'une grille pare-étincelles. Après une longue période d'utilisation, cette grille peut s'encrasser et l'échappement doit alors être remplacé par un Centre Service Agréé.

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez jamais votre souffleur si le pare-étincelles n'est pas en place. Le non-respect de cette précaution peut entraîner un incendie qui causerait de graves blessures.

NETTOYAGE DE LA LUMIÈRE D'ÉCHAPPEMENT ET DU SILENCIEUX

Selon le type de carburant utilisé, le type et la quantité d'huile utilisée et/ou les conditions d'utilisation, l'orifice d'échappement et l'échappement peuvent être obstrués par un excès de calamine. Si vous constatez que votre souffleur est moins puissant, faites contrôler l'orifice d'échappement et l'échappement par un technicien qualifié. Une fois l'excès de calamine retiré, votre souffleur doit retrouver son efficacité de départ.



Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

BOUCHON D'ESSENCE

AVERTISSEMENT

Un bouchon d'essence qui fuit entraîne un risque d'incendie et doit être remplacé immédiatement. Le non-respect de cette précaution peut entraîner un incendie qui causerait de graves blessures.

BOUGIE D'ALLUMAGE:

Voir figure 7.

Le moteur fonctionne avec une bougie Champion RCJ-6Y à écartement d'électrode de 0,63 mm. Utilisez uniquement le modèle recommandé et changez la bougie une fois par an.

AVERTISSEMENT

Prenez bien soin d'insérer la bougie correctement. Le vissage de travers de la bougie endommagera sérieusement le moteur.

TRANSPORT ET STOCKAGE

UN MOIS OU PLUS

- Arrêtez la machine et laissez-la refroidir avant de la ranger ou de la transporter.
- Vidangez toute l'essence et/ou toute l'huile du/des réservoir(s) dans un bidon autorisé à contenir de l'essence. Faites tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête.
- Débarrassez l'appareil de tous les corps étrangers. Rangez la en un endroit frais, sec et correctement ventilé, hors de portée des enfants. Ne la rangez pas à proximité d'agents corrosifs tels que produits chimiques de jardinage ou sels de dégel. Ne rangez pas à l'extérieur.
- Conformez-vous à toutes les normes ISO et tous les règlements locaux concernant le stockage et la manipulation en toute sécurité de l'essence. Le carburant en excès devrait être utilisé dans un autre appareil à moteur thermique.
- Pour le transport, attachez la machine pour l'empêcher de bouger ou de tomber, afin d'éviter toute blessure et tout dommage matériel.

English (Original instructions)

WARNING

When using the product, the safety rules must be followed. For your own safety and that of bystanders, please read these instructions before operating the product. Please keep the instruction safe for later use.

WARNING

Never allow children or people with reduced physical, sensory or mental capabilities to operate, clean or maintain the product. Local regulations may restrict the age of the operator.

- Tragic accidents can occur if the operator is not alert to the presence of children. Children are often attracted to the product and the cutting activity. Never assume that children will remain where you last saw them.
- Keep children out of the work area and under the watchful care of a responsible adult other than the operator, be alert and turn the product off if a child enters the area.

GENERAL SAFETY RULES

- Some regions have regulations that restrict the use of the product to some operations. Check with your local authority for advice. Read all instructions.
- Do not allow children or untrained individuals to use this unit.
- Ensure before each use that all controls and safety devices function correctly. Do not use the tool if the "off" switch does not stop the engine.
- Never start or run the engine in a closed or poorly ventilated area; breathing exhaust fumes can kill.
- Clear the work area before each use. Remove all objects such as rocks, broken glass, nails, wire, or string which can be blown a considerable distance by high velocity air.
- Wear full eye and hearing protection while operating the product. This machine is extremely noisy and permanent hearing may result if precautions to limit our exposure, reduce noise and wear hearing protection are not strictly adhered to.
- Wear heavy long trousers, boots, and gloves. Do not wear loose fitting clothing, short trousers, jewellery of any kind, or use with bare feet.
- Secure long hair so it is above shoulder level to prevent entanglement in moving parts.
- Beware of thrown objects; keep all bystanders, children, and pets at least 15 m away from work area.
- Operate the machine only at reasonable hours – not

early in the morning or late at night when people might be disturbed.

- Use rakes and brooms to loosen debris before blowing/vacuuming.
- Never operate the product in an explosive atmosphere.
- Do not use this machine when you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs, or medication.
- Do not operate in poor lighting. The operator requires a clear view of the work area to identify potential hazards.
- Use of hearing protection reduces the ability to hear warnings (shouts or alarms). The operator must pay extra attention to what is going on in the working area.
- Only use enough throttle (power) to complete the task, this will reduce the potential for injury caused by noise and vibration.
- Operating similar tools nearby increases both the risk of hearing injury and the potential for other persons to enter your working area.
- Keep firm footing and balance. Do not overreach. Overreaching can result in loss of balance or exposure to hot surfaces.
- Keep all parts of your body away from any moving part. Rotating impeller blades can cause severe injury. Stop the engine and ensure impeller blades have stopped rotating before opening the vacuum door, installing/ changing tubes, opening or removing debris bag.
- Do not touch the area around the silencer or engine of the unit, these parts get very hot during operation.
- Inspect the machine before each use. Check for loose fasteners, fuel leaks, etc. Make sure all guards, and handles are properly and securely attached. Replace any damaged parts before use.
- Never run the unit without the proper equipment attached. When used as a blower, always install the blower tubes and close the door. When used as a vacuum, always install the vacuum tubes and vacuum bag.
- Do not modify the machine in any way or use parts and accessories which are not recommended by the manufacturer.

WARNING

If the machine is dropped, suffers heavy impact or begins to vibrate abnormally, immediately stop the machine and inspect for damage or identify the cause of the vibration. Any damage should be properly repaired or replaced by an authorised service centre.

English (Original instructions)

- Stop the engine and allow it to cool before refuelling, storing or transporting the machine.
 - For refuelling and fuel mixing, choose an area away from sources of ignition (sparks, flames etc.), flammable materials and which is well ventilated.
 - Do not smoke when mixing fuel or filling fuel tank.
 - Mix and store fuel in a container approved for fuel. Keep an appropriate type of fire extinguisher nearby for dealing with fuel fires.
 - Remember to securely refit the fuel tank filler cap before starting the engine.
 - Wipe up any fuel spillage. Move 10 m away from refuelling site before starting engine.
 - It has been reported that vibrations from hand-held tools may contribute to a condition called Raynaud's Syndrome in certain individuals. Symptoms may include tingling, numbness and blanching of the fingers, usually apparent upon exposure to cold. Hereditary factors, exposure to cold and dampness, diet, smoking and work practices are all thought to contribute to the development of these symptoms. There are measures that can be taken by the operator to possibly reduce the effects of vibration:
 - Keep your body warm in cold weather. When operating the unit wear gloves to keep the hands and wrists warm. It is reported that cold weather is a major factor contributing to Raynaud's Syndrome.
 - After each period of operation, exercise to increase blood circulation.
 - Take frequent work breaks. Limit the amount of exposure per day.
- If you experience any of the symptoms of this condition, immediately discontinue use and see your doctor about these symptoms.

WARNING

Injuries may be caused, or aggravated, by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods, ensure you take regular breaks.

- To reduce the risk of injury associated with contacting rotating parts, always stop the engine, remove the spark plug wire and make sure all moving parts have been come to a stop before
 - cleaning or clearing a blockage
 - leaving the product unattended
 - install or removing attachments
 - checking, maintenance or working on the machine

WARNING

Your back pack blower is fitted with a shoulder harness. Carefully adjust the harness to comfortably help to support the weight of the machine and secure it to your back.

WARNING

Identify how to operate the quick release mechanism and practice using it BEFORE you start using the machine. Its correct use may prevent serious injury in the case of an emergency. Never wear additional clothing over the harness or otherwise restrict access to the quick release mechanism.

BLOWER SAFETY WARNINGS

- Wear a face filter mask in dusty conditions to reduce the risk of injury associated with the inhalation of dust.
- Do not point the blower nozzle in the direction of people or pets.
- Never place objects inside the blower tubes.
- Do not operate the machine near open windows etc.
- Slightly dampen surfaces in dusty conditions.
- Use the full blower nozzle extension so the air stream can work close to the ground.
- Do not place blower on top of or near loose debris. Debris may be sucked into intake vent resulting in possible damage to the unit.
- Check all nuts, bolts and screws at frequent intervals for proper tightness to ensure the product is in safe working condition. Any part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorised service centre.
- If your blower loses power or the engine speed increases, this may indicate a blockage to the air inlet. As this may require the removal of the engine from the back pack we suggest to take the machine to an authorised service centre for inspection.

SERVICE

Servicing requires extreme care and knowledge and should be performed only by a qualified service technician. For service we suggest you return the product to your nearest authorised service centre for repair. When servicing, use only identical replacement parts.

English (Original instructions)

⚠ WARNING

To avoid serious personal injury, do not attempt to use this product until you read thoroughly and understand completely the operator's manual. Save this operator's manual and review frequently for continuing safe operation and instructing others who may use this product.

Save these instructions.

INTENDED USE

The product is only intended for use outdoors in a well ventilated area.

The product is intended for blowing a jet of air to move light debris including leaves, grass and other debris including waste paper. It is only intended to be used for blowing air.

RESIDUAL RISK

Even when the product is used as prescribed, it is still impossible to completely eliminate certain residual risk factors. The following hazards may arise in use and the operator should pay special attention to avoid the following:

- Injury caused by vibration. Always use the right tool for the job, use designated handles and restrict working time and exposure.
- Exposure to noise can cause hearing injury. Wear ear protection and limit exposure.
- Injury from flying objects from the blow tube airflow.

SYMBOLS

Some of the following symbols may be used on this tool. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the tool better and safer.

Symbol	Designation/explanation
	Precautions that involve your safety.
	To reduce the risk of injury, user must read and understand operator's manual before using this product.
	Wear eye protection when operating this equipment.
	Wear hearing protection when operating this equipment.
	Risk of long hair being drawn into air intake.



Do not operate without tubes in place.



Risk of loose clothing being drawn into air intake.



Beware of thrown or flying objects. Keep all bystanders at least 15 m away.



To reduce the risk of injury or damage, avoid contact with any hot surface.



Warning
Hot surface



Use unleaded petrol intended for motor vehicle use with an octane rating of 91 ([r+m]/2) or higher.



Use 2-stroke oil for air cooled engines.



Mix the fuel mix thoroughly and also each time before refuelling.



Conforms to all regulatory standards in the country in the EU where the product is purchased.



EurAsian Conformity Mark



Ukrainian mark of conformity



Guaranteed sound power level is 109 db.



Start a cold engine



Start a warm engine



Run position



Set the choke lever to "HALF" choke position.



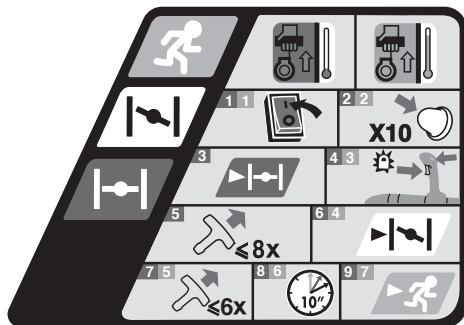
Set the choke lever to "FULL" choke position.



Air velocity: 290 km/h

Air volume: 11 m³/min

English (Original instructions)



To start a cold engine:

1. Set the ignition switch to the "I" (ON) position.
2. Press the primer bulb 10 times.
3. Set the choke lever to "FULL" choke position.
4. Squeeze the throttle trigger completely and pull the starter grip until the engine starts.
5. Do not pull the starter grip more than 8 times.
6. Set the choke lever to "HALF" choke position.
7. Pull the starter grip until the engine starts. Do not pull the starter grip more than 6 times.
8. Wait 10 seconds
9. Set the choke lever to "RUN" position.

To start a warm engine:

1. Set the ignition switch to the "I" (ON) position.
2. Press the primer bulb 10 times.
3. Squeeze the throttle trigger completely and pull the starter grip until the engine starts.
4. Do not pull the starter grip more than 8 times.
5. Set the choke lever to "HALF" choke position.
6. Wait 10 seconds
7. Set the choke lever to "RUN" position.

The following signal words and meanings are intended to explain the levels of risk associated with this product.

Symbol	Signal	Meaning
	DANGER:	Indicates an imminently hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury.
	WARNING:	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury.
	CAUTION:	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

CAUTION: (Without safety alert symbol)
Indicates a situation that may result in property damage.

DESCRIPTION

See figure 1

1. Upper tube and Bellows tube
2. Throttle trigger
3. Trigger lock
4. On/Off switch
5. Adjustable harness and chest straps
6. Choke dial
7. Lower tube
8. Wide sweeper nozzle
9. Nozzle
10. Primer bulb
11. Quick release fastening

ASSEMBLY

See figure 2.

PACKING LIST

- Blower
- Blower tube
- Adjustable harness and chest straps
- Bottle of 2-stroke lubricant
- Operator's manual
- Figure sheet
- Clamp

UNPACKING

- This product requires assembly.
- Carefully remove the tool and any accessories from the box.
- Inspect the tool carefully to make sure no breakage or damage occurred during shipping.
- Do not discard the packing material until you have carefully inspected and satisfactorily operated the product.
- If any parts are damaged or missing do not operate this product until the parts are replaced.

ADJUSTING HARNESS AND CHEST STRAPS

CAUTION

Make all adjustments to the harness straps before starting the blower to avoid the possibility of injury.

English (Original instructions)

- Slip both arms through the shoulder straps and position the blower on your back.
- Height adjustment can be made by lengthening or shortening the two straps connecting the top of the frame to the harness.
- Adjust the chest strap for a comfortable and secure fit.

⚠ WARNING

Do not attempt to modify this tool or create accessories not recommended for use with this tool. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.

NOTE: Read and remove all hang tags and store with your Operator's Manual.

⚠ WARNING

Stop the engine and disconnect the spark plug wire before installing parts, making adjustments, cleaning, or when not in use. Failure to do so could result in possible serious personal injury.

OPERATION

⚠ WARNING

Petrol is extremely flammable and explosive. A fire or explosion from petrol will burn you and others.

MIXING THE FUEL

See figure 3.

- This product is powered by a 2-stroke engine and requires pre-mixing petrol and 2-stroke oil. Pre-mix unleaded petrol and 2-stroke engine oil in a clean container approved for petrol.
- This engine is certified to operate on unleaded petrol intended for automotive use with an octane rating of 91 ([R + M] / 2) or higher.
- Do not use any type of pre-mixed petrol/oil from fuel service stations, this includes the pre-mixed petrol/oil intended for use in mopeds, motorcycles, etc.
- Use synthetic 2-stroke oil only. Do not use automotive oil or 2-stroke outboard oil.
- Mix 2% synthetic 2-stroke into the petrol. This is a 50:1 ratio.
- Mix the fuel thoroughly and also each time before fuel

ing.

- Mix in small quantities. Do not mix quantities larger than usable in a 30 day period. synthetic 2-stroke oil containing a fuel stabilizer is recommended.



FILLING THE TANK

- Clean surface around fuel cap to prevent contamination.
- Loosen fuel cap slowly to release pressure and to keep fuel from escaping around the cap.
- Carefully pour fuel mixture into the tank. Avoid spillage. Prior to replacing the fuel cap, clean and inspect the gasket.
- Immediately replace fuel cap and hand tighten. Wipe up any fuel spillage. Move 10 m away from refuelling site before starting engine.

NOTE: It is normal for smoke to be emitted from a new engine during and after first use.

⚠ WARNING

Always shut off engine before fuelling. Never add fuel to a machine with a running or hot engine. Move at least 10 m from refuelling site before starting engine. Do not smoke!



1 Litre	+	20 ML	=	} 50:1
2 Litres	+	40 ML	=	
3 Litres	+	60 ML	=	
4 Litres	+	80 ML	=	
5 Litres	+	100 ML	=	

STARTING AND STOPPING ENGINE

⚠ WARNING

Never start or run the engine inside a closed or poorly ventilated area; breathing exhaust fumes can kill.

NOTE: Before starting the unit, make sure:

- the On/Off switch is in "I" position;

English (Original instructions)

Follow the instructions on the machine or described earlier in this manual.

TO STOP THE ENGINE

See figure 4.

Press and hold the On/Off switch in "O" position until the engine stops.

OPERATING THE BLOWER

See figure 5.

- Lift the running blower and place it on your back, secure the chest strap. Put on the blower again. The unit should be operated on the operator's right side as shown.
- To keep from scattering debris, blow around the outer edges of a debris pile. Never blow directly into the centre of a pile.
- Operate power equipment at reasonable hours only — not early in the morning or late at night when people might be disturbed. Comply with the times listed in local ordinances.
- To reduce sound levels, limit the number of pieces of equipment used at any one time.
- Operate blower at the lowest possible throttle speed to do the job.
- Check your equipment before operation, especially the muffler, air intakes, and air filters.
- Use rakes and brooms to loosen debris before blowing. In dusty conditions, slightly dampen surfaces when water is available.
- Conserve water by using power blowers instead of hoses for many lawn and garden applications, including areas such as gutters, screens, patios, grills, porches, and gardens.
- Watch out for children, pets, open windows, or freshly washed cars, and blow debris safely away.
- Use the wide sweeper nozzle for larger volume, so the air stream can work close to the ground.
- After using blowers or other equipment, clean up!
- Dispose of debris properly.

CAUTION

Do not place blower on top of or near loose debris. Debris may be sucked into blower intake vent resulting in possible damage to the unit.

MAINTENANCE

WARNING

When servicing, use only identical Ryobi replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.

- Check all nuts, bolts and screws at frequent intervals for proper tightness to ensure the product is in safe working condition. Any part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorised service centre.

CLEARING BLOCKAGES

- If the blower loses power, or the engine speed increases unexpectedly, there may be a blockage at the intake.
- Because this may require removal of the engine from the backpack, you should take the unit to an authorised service centre for investigation.

GENERAL MAINTENANCE

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.

WARNING

Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic which may result in serious personal injury.

LUBRICATION

All of the bearings in this tool are lubricated with a sufficient amount of high grade lubricant for the life of the unit under normal operating conditions. Therefore, no further lubrication is required.

CLEANING THE AIR FILTER SCREEN

See figure 6.

For proper performance and longer life, keep the air filter screen clean.

- Remove the air filter cover by pushing down on the latch while gently pulling on the cover.
- Brush the air filter screen lightly.
- Reinstall the air box cover.

English (Original instructions)

SPARK ARRESTOR

The silencer is equipped with a spark arrestor screen inside silencer body. After extended use the screen can become dirty and may need to have the silencer replaced by an authorised servicing dealer.

WARNING

Never run the blower without the spark arrestor in place. Failure to do so could result in a fire that could cause serious personal injury.

CLEANING THE EXHAUST PORT AND SILENCER

Depending on the type of fuel used, the type and amount of oil used, and/or your operating conditions, the exhaust port and silencer may become blocked with carbon deposits. If you notice low power from the blower, have a qualified service technician check the exhaust port and silencer for carbon deposits. Removing the carbon deposits should restore performance to the blower.

FUEL CAP

WARNING

A leaking fuel cap is a fire hazard and must be replaced immediately. Failure to do so could result in a fire that could cause serious personal injury.

SPARK PLUG

See figure 7.

This engine uses a Champion RCJ-6Y with 0.63 mm (0.025 in.) electrode gap. Use an exact replacement and replace annually.

WARNING

Be careful not to cross-thread the spark plug. Crossthreading will seriously damage the product.

TRANSPORTATION AND STORAGE (ONE MONTH OR LONGER)

- Stop the engine and allow it to cool before refuelling, storing or transporting the machine
- Drain all fuel and/or oil from tank into a container approved for fuel. Run engine until it stops.
- Clean all foreign material from the product. Store it in a cool dry and well-ventilated place that is inaccessible to children. Keep away from corrosive agents such

as garden chemicals and de-icing salts. Do not store outdoors.

- Abide by all ISO and local regulations for the safe storage and handling of fuel. Excess fuel should be used up in other engine powered equipment.
- For transportation, secure the machine against movement or falling to prevent injury to persons or damage to the machine.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

⚠ WARNUNG

Die Sicherheitsregeln müssen befolgt werden, wenn dieses Produkt benutzt wird. Lesen Sie für Ihre eigene Sicherheit und die von Außenstehenden diese Anweisungen bevor Sie das Produkt benutzen. Bitte bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

⚠ WARNUNG

Dieses Gerät ist nicht für eine Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) vorgesehen, die nicht über volle geistige oder körperliche Fähigkeiten verfügen, oder denen es an der Erfahrung, dem Wissen, oder dem gesunden Menschenverstand fehlt, der erforderlich ist, um das Gerät auf sichere Weise zu benutzen. Die lokale Gesetzgebung regelt das Mindestalter des Benutzers.

Es können schwere Unfälle entstehen, wenn der Benutzer die Anwesenheit der Kinder nicht beachtet. Nehmen Sie nicht an, dass Kinder sich dort aufhalten werden, wo Sie sie zuletzt gesehen haben.

Halten Sie Kinder von dem Arbeitsbereich fern und unter Aufsicht eines anderen verantwortungsvollen Erwachsenen als den Benutzer. Seien Sie wachsam und schalten das Produkt aus, wenn ein Kind in die Umgebung kommt. Stoppen Sie die Maschine, wenn jemand diesen Bereich betritt.

ALLGEMEINE SICHERHEITSWARNUNGEN

- In einigen Regionen können Vorschriften die Benutzung dieses Produktes auf einige Tätigkeiten beschränken. Lassen Sie sich von Ihrer örtlichen Behörde beraten
- Erlauben Sie Kindern oder ungeschulten Personen nicht den Gebrauch des Produktes.
- Stellen Sie sicher, dass alle Bedienelemente und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß funktionieren. Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn das "Aus" Schalter den Motor nicht stoppt.
- Starten Sie den Motor niemals in geschlossenen oder schlecht gelüfteten Räumen und lassen Sie ihn niemals darin laufen; das Einatmen von Abgasen kann tödlich sein.
- Reinigen Sie vor jeder Benutzung den Arbeitsbereich. Entfernen Sie alle Objekte wie z.B. Steine, zerbrochenes Glas, Nägel, Draht oder Fäden, die von dem Luftstrom eine beträchtliche Distanz geblasen werden können.
- Tragen Sie bei Einsatz dieses Geräts vollen Augen- und Gehörschutz. Diese Maschine ist extrem laut und

dauerhafter Hörschaden kann entstehen, wenn die Vorsichtsmaßnahmen zu Exposition, Lärmreduzierung und Gehörschutz nicht streng befolgt werden.

- Tragen Sie lange, schwere Hosen, Stiefel und Handschuhe. Tragen Sie keine locker sitzende Kleidung, kurze Hosen und keinen Schmuck oder gehen barfuß.
- Binden Sie lange Haare zurück, so dass diese sich über Schulterhöhe befinden um zu verhindern, dass sie sich in beweglichen Teilen verfangen.
- Achten Sie auf geschleuderte oder fliegende Objekte. Halten Sie unbeteiligte Personen (insbesondere Kinder und Tiere) mindestens 15m vom Arbeitsbereich fern.
- Betreiben Sie motorbetriebene Geräte nur während normalen Zeiten – nicht früh am Morgen oder spät am Abend, wenn dies andere Personen stören könnte.
- Verwenden Sie Besen und Rechen um Kehrut vor dem Blasen/Saugen zu lockern.
- Arbeiten Sie niemals in einer explosiven Atmosphäre.
- Arbeiten Sie mit diesem Produkt nicht, wenn Sie müde oder krank sind, oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
- Nicht bei schlechter Beleuchtung verwenden. Der Benutzer braucht einen unbehinderten Blick auf den Arbeitsbereich, um mögliche Gefahren zu erkennen.
- Das Tragen von Gehörschutz verringert Ihre Fähigkeit Warnungen zu hören (Warnungen oder Zurufe). Der Benutzer muss dem, was im Arbeitsbereich vor sich geht ganz besondere Beachtung schenken.
- Verwenden Sie nur genug Gas (Leistung), um die Aufgabe zu bewältigen, das verringert die Wahrscheinlichkeit von Verletzungen durch Lärm und Vibrationen.
- Der Betrieb ähnlicher Werkzeuge in der Umgebung erhöht das Risiko von Gehörschäden und die Wahrscheinlichkeit, dass andere Personen Ihren Arbeitsbereich betreten.
- Halten Sie immer das Gleichgewicht. Überarbeiten Sie sich nicht. Überstrecken kann zu einem Verlust des Gleichgewichts oder Kontakt mit heißen Oberflächen führen.
- Halten Sie alle Körperteile von den sich bewegenden Teilen fern. Verwenden Sie den Sauger niemals, solange der Saugbeutel nicht montiert ist. Schalten Sie den Motor aus und vergewissern Sie sich, dass die Flügelklingen aufgehört haben sich zu drehen, bevor Sie die Saugerklappe öffnen, Rohre anbringen/wechseln oder den Auffangbeutel öffnen oder entfernen.
- Berühren Sie den Bereich um den Schalldämpfer und Motor des Gerätes nicht, diese Teile werden während



Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

des Betriebs heißt.

- Untersuchen Sie das Gerät vor der Benutzung. Untersuchen Sie das Gerät vor jedem Einsatz nach losen Verschlüssen, Treibstofflecks, usw.

Stellen Sie sicher, dass alle Schutzvorrichtungen und Griffe ordnungsgemäß und sicher befestigt sind. Ersetzen Sie vor der Benutzung irgendwelche beschädigten Teile.

- Rotierende Flügelklingen können schwerste Verletzungen verursachen. Montieren Sie beim Gebläsebetrieb immer zuerst die Gebläserohre und schließen Sie die Klappe. Montieren Sie beim Saugerbetrieb immer zuerst die Saugerrohre und den Saugbeutel.
- Versuchen Sie nicht, dieses Gerät zu verändern oder Zubehör zu verwenden, das für dieses Gerät nicht empfohlen ist.

WARNUNG

Wenn die Maschinen fallen gelassen wurde oder einen schweren Schlag erlitt oder ungewöhnlich vibriert, stoppen sie die Maschine sofort und überprüfen sie auf Schäden oder identifizieren Sie die Ursache der Vibration. Jeder Schaden muß durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.

- Halten Sie den Motor an und lassen ihn abkühlen bevor Sie nachtanken oder das Gerät einlagern oder transportieren.
- Wählen Sie zum Betanken oder Mischen von Treibstoff einen Bereich der fern von Zündquellen (Funken, Flammen usw.), brennbaren Materialien ist und gut belüftet ist.
- Rauchen Sie nicht, wenn Sie Treibstoff mischen oder den Tank befüllen.
- Mischen und lagern Sie Treibstoff in einem für Treibstoff zugelassenen Behälter. Halten Sie einen für Treibstofffeuer geeigneten Feuerlöscher griffbereit.
- Vergessen Sie nicht den Tankdeckel sicher zu schließen, bevor Sie den Motor starten.
- Verschütteten Kraftstoff sofort aufwischen. Entfernen Sie sich 10 m von dem Ort der Betankung, bevor Sie den Motor starten.
- Vibrationen von in der Hand gehaltenen Werkzeugen können bei einigen Personen zu einem Zustand, der Raynaud-Syndrom genannt wird, führen. Symptome sind u.a. Kribbeln, Taubheitsgefühl und episodische Weißfärbung der Finger und treten normalerweise bei Kälte auf. Man geht davon aus, dass ererbte Faktoren, Kälte und Feuchtigkeit, Essgewohnheiten, Rauchen

und Arbeitsweise zur Entwicklung dieser Symptome beitragen. Der Anwender kann Maßnahmen ergreifen, um die Auswirkungen der Vibrationen möglicherweise zu verringern:

- Halten Sie den Körper bei Kälte warm. Tragen Sie beim Betrieb des Geräts Handschuhe, um Hände und Handgelenke warm zu halten. Berichten zu Folge ist kaltes Wetter ein wesentlicher Faktor, der zum Raynaud Syndrom beiträgt.
- Betätigen Sie sich nach jedem Einsatz körperlich, um den Blutkreislauf zu steigern.
- Machen Sie regelmäßige Pausen. Beschränken Sie die Beanspruchung pro Tag.

Sollten bei Ihnen Symptome dieses Zustands auftreten, stellen Sie unverzüglich den Betrieb ein und suchen Sie in Hinsicht auf die Symptome einen Arzt auf.

WARNUNG

Verletzungen können durch lange Benutzung eines Werkzeugs entstehen oder verschlimmert werden. Machen Sie regelmäßige Pausen, wenn Sie ein Werkzeug für lange Zeit benutzen.

- Damit die Gefahr durch drehende Teile verringert wird, stoppen Sie immer den Motor, entfernen den Zündkerzenstecker und stellen sicher, dass alle drehende Teile gestoppt sind, bevor Sie:
 - reinigen oder entfernen einer Blockierung.
 - Das Produkt unbeaufsichtigt lassen
 - Anbauteile montieren oder entfernen
 - die Maschine prüfen, warten oder daran arbeiten

WARNUNG

Ihr Bläser kann mit einem Schultergurt geliefert werden. Stellen Sie den Schultergurt sorgfältig ein, damit er das Gewicht der Maschine komfortabel auf Ihrer rechten Seite hält.

WARNUNG

Ermitteln Sie wie der Schnellverschluss funktioniert und üben Sie die Benutzung, bevor Sie die Maschine benutzen. Dessen richtige Benutzung kann im Notfall schwere Verletzungen verhindern. Tragen Sie niemals zusätzliche Kleidung über dem Schultergurt oder schränken den Zugriff zu dem Schnellverschluss anderweitig ein.



Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

BLÄSER SICHERHEITSWARNUNGEN

- Tragen Sie bei staubigen Bedingungen einen Atemschutz um das Verletzungsrisiko durch das Einatmen von Staub zu verringern.
- Richten Sie die Gebläsedüse niemals auf Personen oder Tiere.
- Stecken Sie niemals Gegenstände in die Gebläserohre.
- Betreiben Sie die Maschine nicht in der Nähe eines geöffneten Fensters.
- Befeuchten Sie bei staubigen Bedingungen die Oberflächen leicht.
- Verwenden Sie die Verlängerung der Düse, so dass der Luftstrom nah am Boden arbeiten kann.
- Legen Sie das Gebläse nicht auf oder in die Nähe losen Kehrgruts. Das Kehrgrut könnte in den Lufteinlass gesaugt werden und möglicherweise das Gerät beschädigen.
- Überprüfen Sie Bolzen, Muttern und Schrauben immer wieder ob alles fest angezogen wird so dass das Produkt in einem sicheren Zustand ist. Jedes beschädigte Teil muß durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.
- Wenn Ihr Bläser an Leistung verliert, oder die Motordrehzahl sich erhöht, kann das auf eine Blockade des Lufteinlasses hinweisen. Weil deshalb der Motor vielleicht aus dem Rucksack entfernt werden muss, sollten Sie das Gerät einem autorisierten Kundendienst zur Überprüfung bringen.

SERVICE – REPARATUR

Service und Wartung des Gerätes erfordert besonderen Schutz und Kenntnisstand und sollte nur durch qualifiziertes Personal durchgeführt werden. Wir empfehlen zu diesem Zweck das Produkt umgehend an ein Autorisiertes Service Center zur Reparatur zu senden. Beim Service sollten Sie nur originale Ersatzteile benutzen.

WARNUNG

Benutzen Sie zur Vermeidung schwerer Verletzungen dieses Produkt nicht, bevor Sie nicht die Bedienungsanleitung sorgfältig durchgelesen und vollständig verstanden haben. Heben Sie diese Bedienungsanleitung auf und lesen sie oft durch, damit Sie weiter sicher arbeiten können und andere, die dieses Produkt benutzen unterweisen können.

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf

VORGESEHENE VERWENDUNG

Dieses Produkt ist ausschließlich zur Verwendung in einem gut gelüfteten Bereich im Freien vorgesehen.

Es ist gedacht um mit einem Luftstrahl leichten Unrat, Gras und andere Gegenstände wie Papier zu bewegen. Es ist nur geeignet um Luft zu blasen.

RESTRISIKEN:

Sogar wenn die Maschine wie vorgeschrieben benutzt wird, ist es unmöglich ein gewisses Restrisiko vollständig zu beseitigen. Die folgenden Gefahren können bei der Benutzung entstehen, und der Benutzer sollte besonders auf folgende Punkte achten:

- Durch Vibrationen verursachte Verletzungen. Benutzen Sie immer das richtige Werkzeug für die Aufgabe, benutzen Sie die vorgesehenen Griffe und schränken die Arbeitszeit und Exposition ein.
- Lärm kann zu Gehörschäden führen. Tragen Sie einen Augenschutz und schränken Sie die Belastung ein.
- Verletzung durch Gegenstände, die von dem Luftstrom aus dem Blasrohr geschleudert werden.

SYMBOLE

Einige der folgenden Symbole könnten mit diesem Produkt verwendet werden. Machen Sie sich mit diesen Symbolen vertraut und merken Sie sich ihre Bedeutung. Ein gutes Verständnis dieser Symbole erlaubt es Ihnen das Produkt besser und sicherer einzusetzen.



Warn vor der Gefahr einer möglichen Verletzung.



Um das Risiko von Verletzungen zu minimieren, muss der Benutzer die Bedienungsanleitung lesen und verstehen bevor er dieses Produkt benutzt.



Tragen Sie stets eine Sicherheits- oder Schutzbrille mit Seitenschutz, wenn Sie mit Geräten arbeiten.



Tragen Sie einen Gehörschutz und halten Sie andere Personen 15 von dem Arbeitsbereich entfernt um dauerhafte Gehörschäden zu verhindern.



Gefahr, dass lange Haare in den Lufteinlass gesaugt werden.



Schalten Sie das Gerät nicht ein, solange die Rohre nicht angebracht sind.



Gefahr, dass weite Kleidung in den Lufteinlass gesaugt wird.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)



Achten Sie auf geschleuderte oder fliegende Objekte. Halten Sie alle Außenstehenden mindestens 15 Meter fern.



Vermeiden Sie zur Verringerung des Verletzungs- oder Beschädigungsrisikos Kontakt mit heißen Oberflächen.



WARNUNG
Heißen Oberflächen



Verwenden Sie bleifreies Benzin für Autos mit einem Oktanindex von 91 (R+M)/2 oder höher.



Verwenden Sie 2-Takt-Öl für luftgekühlte Motoren.



Mischen Sie die Treibstoffmischung gründlich und auch jedes Mal vor dem Befüllen



Dieses Gerät entspricht allen gesetzlichen Normen des Landes der europäischen Union, in dem es gekauft wurde.



EurAsian Konformitätszeichen.



Ukrainisches Prüfzeichen



Der garantierte Schalleistungspegel beträgt 109 dB.



Einen kalten Motor anlassen



Einen warmen Motor anlassen



Laufstellung



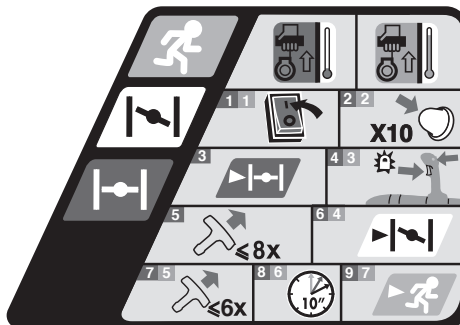
Stellen Sie den Chokehebel auf die "HALB" Position.



Stellen Sie den Chokehebel auf die "VOLL" Position.



Luftgeschwindigkeit: 290 km/h
Luftvolumen: 11 m³/min



Einen kalten Motor starten:

1. Schalten Sie den Zündungsschalter auf die "I" (AN) Position.
2. Drücken Sie die Einspritzpumpe 10 Mal.
3. Stellen Sie den Chokehebel auf die "VOLL" Position.
4. Drücken Sie den Gashebel voll durch und ziehen den Startergriff, bis der Motor startet.
5. Ziehen Sie den Startergriff nicht mehr als 8 Mal.
6. Stellen Sie den Chokehebel auf die "HALB" Position.
7. Den Startergriff ziehen bis der Motor anspringt. Ziehen Sie den Startergriff nicht mehr als 6 Mal.
8. Warten Sie für 10 Sekunden.
9. Stellen Sie den Chokehebel auf die "BETRIEB" Position.

Einen warmen Motor anlassen:

1. Schalten Sie den Zündungsschalter auf die "I" (AN) Position.
2. Drücken Sie die Einspritzpumpe 10 Mal.
3. Drücken Sie den Gashebel voll durch und ziehen den Startergriff, bis der Motor startet.
4. Ziehen Sie den Startergriff nicht mehr als 8 Mal.
5. Stellen Sie den Chokehebel auf die "HALB" Position.
6. Warten Sie für 10 Sekunden.
7. Stellen Sie den Chokehebel auf die "BETRIEB" Position.

Mit den folgenden Symbolen wird die Bedeutung der verschiedenen Risikostufen, die mit dem Produkt einhergehen, dargestellt.



GEFAHR

Weist auf eine unmittelbare gefährliche Situation hin, die bei Missachtung zu Tod oder ernsthafter Verletzung führen kann.



WARNING

!Weist auf eine mögliche gefährliche Situation hin, die bei Missachtung zu Tod oder ernsthafter Verletzung führen kann.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)



VORSICHT

! Weist auf eine mögliche gefährliche Situation hin, die bei Missachtung zu einer leichten oder mittleren Verletzung führen kann.

Ohne Sicherheitswarnsymbol
Bezeichnet eine Situation die zu Sachbeschädigungen führen kann.

VORSICHT

BESCHREIBUNG

1. Zwischenrohr und Flexibles Rohr
2. Gasdrücker
3. Sperrknopf des Ein-/Aus-Schalters
4. Ein-/Ausschalter
5. Einstellbares Tragegeschirr und Brustbänder
6. Choke-Einstellung
7. Blaserätrohr
8. Gebläsedüse
9. Düse
10. Einspritzknopf
11. Schnellverschluss

MONTAGE

Siehe Abbildung 2.

PACKLISTE

- Laubbläser
- Blaserätrohr
- Tragegeschirr
- Flasche mit 2-Takt-Öl
- Bedienungsanleitung
- Zeichnung
- Klemme

AUSPACKEN

- Dieses Produkt muss vor der ersten Benutzung zusammengebaut werden.
- Entfernen Sie vorsichtig das Werkzeug und alles Zubehör aus dem Karton. Prüfen Sie, ob alle Gegenstände, die in der Packliste aufgeführt sind, vorhanden sind.
- Untersuchen Sie das Werkzeug sorgfältig und vergewissern Sie sich, dass während des Transports keine Beschädigungen aufgetreten sind.
- Entsorgen Sie nicht die Verpackung, bis Sie das Produkt sorgfältig inspiziert und zu Ihrer Zufriedenheit benutzt haben.
- Falls Teile fehlen oder beschädigt sind darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden bevor alles korrekt ersetzt wurde. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren Personenschäden führen.

EINSTELLEN DES TRAGEGESCHIRRS UND DER BRUSTBÄNDER

⚠ VORSICHT

Führen Sie zur Vermeidung von Verletzungen alle Einstellungen am Tragegeschirr vor Einschalten des Gerätes durch.

- Stecken Sie beide Arme durch die Schultergurte und platzieren den Bläser auf Ihren Rücken.
- Die Höheneinstellung wird durch Verlängerung oder Verkürzung der beiden Gurte die das Oberteil mit dem Rahmen verbinden durchgeführt.
- Stellen Sie den Brustgurt so ein, dass er bequem und sicher sitzt.

⚠ WARNUNG

Benutzen Sie dieses Werkzeug nicht falls irgendwelche Teile fehlen, bis die fehlenden Teile ersetzt wurden. Nichtbeachtung kann zu schweren Verletzungen führen.

⚠ WARNUNG

Versuchen Sie nicht, dieses Gerät zu verändern oder Zubehör zu erstellen, das für dieses Gerät nicht empfohlen ist. Sollten Sie während Wartungsarbeiten andere nicht geeignete Teile benutzen, so könnten dies schwere Personen- und Sachschäden mit sich bringen.

HINWEIS: Lesen Sie den Aufkleber bezüglich des Kraftstoffgemischs durch, ziehen Sie ihn dann ab und bewahren Sie ihn mit der Bedienungsanleitung auf.

⚠ WARNUNG

Schalten Sie den Motor aus und ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab, bevor Sie Zubehörteile installieren, Einstellungen oder Wartungsarbeiten vornehmen und wenn Sie das Gerät nicht verwenden. Nichtbeachtung kann zu schweren Verletzungen führen.

VERWENDUNG

⚠ WARNUNG

Benzin ist äußerst leicht entflammbar und höchst explosiv. Ein Benzinfeuer oder eine Benzinexplosion fügt Ihnen und anderen Brandverletzungen zu.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

KRAFTSTOFF MISCHEN

Siehe Abbildung 3.

- Dieses Werkzeug wird von einem Zweitaktmotor angetrieben und erfordert das Vormischen von Benzin und Zweitaktmotoröl. Unverbleites Benzin und Zweitaktmotoröl in einem sauberen Behälter mischen, der für Benzin genehmigt ist.
- Dieser Motor ist für den Betrieb mit unverbleitem Benzin mit einer Oktanzahl von 91 ([R + M] / 2) oder höher vorgesehen.
- Es darf kein vorgemischtes Benzin/Öl von Tankstellen verwendet werden. Dazu gehören auch Benzingemische für Mopeds, Motorräder usw.
- Verwenden Sie nur ein synthetisches Zweitaktmotoröl. Kein Kfz-Öl oder Öl für Zweitakt-Außenbordmotoren verwenden.
- Mischen Sie 2 % synthetisches 2-Takt-Öl in das Benzin. Das ist ein Verhältnis von 50:1.
- Den Kraftstoff gründlich mischen. Auch vor dem Auftanken noch einmal gründlich mischen.
- In kleinen Mengen mischen. Höchstens einen Vorrat für 30 Tage mischen. Wir empfehlen Ihnen die Verwendung eines synthetischen Zweitaktmotoröls, das einen Kraftstoffstabilisator enthält.



AUFTANKEN

- Die Flächen um den Kraftstofftank-Deckel reinigen, um Kontamination zu vermeiden.
- Den Kraftstofftank-Deckel langsam lösen, um den Druck abzubauen und damit kein Kraftstoff entlang des Deckelrands entweichen kann.
- Das Benzingemisch vorsichtig in den Tank leeren. Verschütten vermeiden. Vor dem Aufsetzen des Deckels die Deckeldichtung reinigen und prüfen.
- Den Deckel sofort aufsetzen und von Hand festziehen. Verschütteten Kraftstoff sofort aufwischen. Entfernen Sie sich 10 m von dem Ort der Betankung, bevor Sie den Motor starten.

HINWEIS: Es ist normal, dass während der ersten Verwendung Rauch aus dem Motor austritt.

⚠ WARNUNG

Schalten Sie vor dem Befüllen immer den Motor aus. Nie Auftanken, wenn der Motor läuft oder heiß ist. Zum Anlassen des Motors immer mindestens 10 m (30 ft) Abstand vom Ort des Auftankens halten. Nicht rauchen.



1 litre	+	20 ml	=	50:1
2 litres	+	40 ml	=	50:1
3 litres	+	60 ml	=	50:1
4 litres	+	80 ml	=	50:1
5 litres	+	100 ml	=	50:1

EINSCHALTEN UND AUSSCHALTEN

⚠ WARNUNG

Starten Sie den Motor niemals in geschlossenen oder schlecht gelüfteten Räumen und lassen Sie ihn niemals darin laufen; das Einatmen von Abgasen kann tödlich sein.

HINWEIS: Stellen Sie den Schalter auf die "I" Position bevor Sie versuchen das Gerät zu starten.

Befolgen Sie die auf dem Gerät angebrachten oder in dieser Anleitung beschriebenen Anweisungen.

MOTOR AUSSCHALTEN:

Siehe Abbildung 4.

Drücken und halten Sie den An/Aus Schalter in der "O" Position, bis der Motor ausgeht.

BENUTZUNG DES BLASGERÄTS

Siehe Abbildung 5.

- Heben Sie den Bläser hoch und platzieren ihn auf Ihrem Rücken, sichern Sie den Schultergurt. Das Gebläse wieder einschalten. Das Gerät sollte wie dargestellt auf der rechten Seite des Anwenders benutzt werden.
- Um den Unrat nicht zu verstreuen, blasen Sie entlang den Außenkanten eines Unrathaufens. Blasen Sie niemals direkt in die Mitte eines Haufens.
- Betreiben Sie motorbetriebene Geräte nur während normalen Zeiten – nicht früh am Morgen oder spät am Abend, wenn dies andere Personen stören könnte. Halten Sie sich an die Betriebszeiten, die in regionalen Anordnungen aufgeführt sind.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

- Begrenzen Sie zur Reduzierung des Geräuschpegels die Anzahl an Geräten, die gleichzeitig eingesetzt werden.
- Betreiben Sie den Laubbläser mit der niedrigsten möglichen Geschwindigkeit.
- Prüfen Sie Ihre Geräte vor dem Betrieb, insbesondere Schalldämpfer, Lufteinlass und Luftfilter.
- Lockern Sie vor dem Blasen den Schmutz auf. In staubigen Umgebungen sollten Sie die Oberflächen leicht anfeuchten, falls Wasser verfügbar ist.
- Achten Sie auf Kinder, Haustiere, offene Fenster oder frisch gewaschene Autos.
- Verwenden Sie bei größeren Volumen die breite Düse, so dass der Luftstrom nahe am Boden verläuft.
- Nach der Nutzung von Laubbläsern oder anderen Geräten räumen sie bitte auf. Entsorgen Sie den Schmutz in Mülleimern.

WARTUNG UND PFLEGE

⚠ WARNUNG

Verwenden Sie ausschließlich original Ersatzteile, Zubehör und Aufsätze des Herstellers. Nichtbefolgung kann mögliche Verletzungen oder schlechte Leistung verursachen und Ihre Garantie ungültig machen.

- Überprüfen Sie Bolzen, Muttern und Schrauben immer wieder ob alles fest angezogen wird so dass das Produkt in einem sicheren Zustand ist. Jedes beschädigte Teil muß durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.

ENTFERNEN VON BLOCKIERUNGEN

- Wenn Ihr Bläser an Leistung verliert, oder die Motordrehzahl sich erhöht, kann das auf eine Blockade des Lufteinlasses hinweisen.
- Weil deshalb der Motor vielleicht aus dem Rucksack entfernt werden muss, sollten Sie das Gerät einem autorisierten Kundendienst zur Überprüfung bringen.

GENERELLE WARTUNGSARBEITEN

Vermeiden Sie beim Reinigen der Plastikteile den Einsatz von Lösungsmitteln. Die meisten Plastikteile können durch den Gebrauch der handelsüblichen Solventien beschädigt werden, was sich auch auf ihre Leistung auswirken kann. Verwenden Sie saubere Tücher um Verunreinigungen wie Staub, Öl, Schmierstoffe usw. zu entfernen.

⚠ WARNUNG

Lassen Sie niemals Bremsflüssigkeiten, Benzine, Produkte auf Erdölbasis, Rostlöser usw. mit den Plastikteilen in Kontakt geraten. Chemikalien können Plastik beschädigen, aufweichen oder zerstören, was zu schweren Verletzungen führen kann.

SCHMIERÖL

Alle Elemente, welche Schmieröl benötigen, sind mit hochgradigem Schmieröl für leistungsstarke Ergebnisse ausgestattet. Deshalb ist keine weitere Schmierung erforderlich.

REINIGUNG DES DECKELS DES LUFTFILTERFACHS

Siehe Abbildung 6.

Halten Sie für optimale Leistung und längere Lebensdauer den Luftfilter sauber.

- Entfernen Sie die Luftfilterabdeckung, indem Sie die Lasche nach unten drücken, während Sie die Abdeckung vorsichtig herausziehen.
- Bürsten Sie das Luftfiltersieb leicht ab.
- Ersetzen Sie die Luftfilterabdeckung.

FUNKENABLEITER

Der Schalldämpfer ist mit einem Funkenlöschsieb ausgerüstet. Nach einer längeren Verwendung kann dieses Gitter verschmutzen und der Auspuff muss dann von einem autorisierten Kundendienstzentrum ersetzt werden.

⚠ WARNUNG

Verwenden Sie das Blasgerät nicht, wenn der Funkschutz nicht eingesetzt ist. Falls Sie dies nicht tun, kann dies zu einem Feuer führen, dass schwere Verletzungen verursachen kann.

REINIGEN DER ABGASÖFFNUNG UND DES SCHALLDÄMPFERS

Je nach verwendetem Kraftstofftyp, dem Typ und der Menge des verwendeten Öls und/oder den Verwendungsbedingungen können die Auspufföffnung und der Auspuff durch Rußablagerungen verstopft sein. Wenn Sie eine Leistungsminderung des Blasgeräts feststellen, müssen Sie die Auspufföffnung und den Auspuff durch einen qualifizierten Techniker kontrollieren lassen. Nachdem Sie die Rußablagerungen entfernt haben, arbeitet das Blasgerät wieder mit seiner vollen Leistung.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

TANKDECKEL

WARNUNG

Ein undichter Tankdeckel stellt eine Feuergefahr dar und muss unverzüglich ersetzt werden! Falls Sie dies nicht tun, kann dies zu einem Feuer führen, dass schwere Verletzungen verursachen kann.

ZÜNDKERZE

Siehe Abbildung 7.

Der Motor funktioniert mit einer Zündkerze Champion RCJ-6Y mit einem Elektrodenabstand von 0,63 mm. Verwenden Sie nur das empfohlene Modell und wechseln Sie die Zündkerze einmal pro Jahr aus.

WARNUNG

Darauf achten, die Zündkerze nicht verkantet einzuschrauben. Durch Verschneiden wird der Motor schwer beschädigt.

TRANSPORT UND LAGERUNG

EINEN MONAT UND LÄNGER

- Stoppen Sie die Maschine und lassen sie abkühlen, bevor Sie sie lagern oder transportieren.
- Entleeren Sie das gesamte Benzin und/oder Öl aus dem Tank in einen für Treibstoff zugelassenen Behälter. Lassen Sie den Motor laufen, bis er von selbst ausgeht.
- Entfernen Sie alle Fremdkörper vom Produkt. Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und gut belüfteten Ort, der Kindern keinen Zugang bietet. Das Gerät von korrodierend wirkenden Stoffen, wie Gartenchemikalien und Enteisierungssalzen, fernhalten. Nicht im Freien lagern.
- Halten Sie sich an alle ISO und regionalen Bestimmungen über die sichere Lagerung von und den Umgang mit Treibstoff. Überschüssiger Treibstoff sollte in anderen Geräten mit Verbrennungsmotor aufgebraucht werden.
- Sichern Sie die Maschine beim Transport gegen Bewegung oder fallen, um Verletzungen und Beschädigung der Maschine zu verhindern.

**Español (Traducción de las instrucciones originales)****⚠ ADVERTENCIA**

Al utilizar el producto, deben seguirse las normas de seguridad. Por su propia seguridad y la de los que le rodean, lea estas instrucciones antes de utilizar el producto. Guarde las instrucciones para usarlas en el futuro.

⚠ ADVERTENCIA

Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) que pueden no ser suficientemente competentes, o que no tengan la experiencia, el conocimiento y el sentido común necesarios para utilizar la unidad con seguridad. Las regulaciones locales pueden restringir la edad del operario.

Los accidentes trágicos pueden ocurrir si el operario no está alerta de la presencia de niños. Nunca asuma que los niños permanecerán donde los vio por última vez.

Mantenga a los niños fuera del área de trabajo y bajo la estricta vigilancia de un adulto responsable además del operador. Esté alerta y apague el producto si algún niño accede a la zona de trabajo. Detenga la máquina si alguien entra en el área.

ALERTA DE SEGURIDAD GENERAL

- Algunas regiones tienen normativas que restringen el uso del producto para algunas operaciones. Consulte con sus autoridades locales
- No permita que niños o individuos sin experiencia utilicen este producto.
- Antes de cada uso, asegúrese de que todos los controles y dispositivos de seguridad funcionan correctamente. No utilice la herramienta si el motor no se detiene mediante el interruptor de "apagado".
- Nunca encienda o ponga el motor en funcionamiento en un área cerrada o poco ventilada; la inhalación de los gases de escape puede matar.
- Limpie el área de trabajo antes de cada uso. Retire todos los objetos como piedras, cristales rotos, clavos, alambre o cuerda que puedan volar a una distancia considerable a alta velocidad.
- Use gafas de protección total para los ojos y oídos al utilizar este producto. Esta máquina es muy ruidosa y puede provocar daños permanentes a la audición puede resultar si no se respetan estrictamente las precauciones necesarias para limitar la exposición y reducir el ruido usando protección auditiva.
- Use guantes, botas y pantalones resistentes. No use ropa holgada, pantalones cortos, joyas de cualquier

tipo, o vaya descalzo.

- Recoja el cabello largo para que quede por encima del nivel de los hombros y evitar así que se enmarañe en cualquier pieza móvil.
 - Tenga cuidado con los objetos volátiles o lanzados. Mantenga a los espectadores (especialmente niños y animales), por lo menos a 15m de distancia del área de trabajo.
 - Utilice el equipo a horas normales, solamente – ni muy temprano ni muy tarde cuando pueda molestar a la gente.
 - Use rastrillos y escobas para soltar los escombros antes de soplar/aspirar.
 - No utilice nunca su herramienta en un entorno explosivo.
 - No utilice este producto si está cansado o si se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.
 - No trabaje con esta herramienta en una zona mal iluminada. El operador debe tener una visión clara de la zona de trabajo para identificar peligros potenciales.
 - El uso de dispositivos de protección auditiva reducirá su capacidad para oír posibles advertencias (gritos o alarmas). El operador debe prestar atención extra a lo que está sucediendo en el área de trabajo.
 - Use sólo la aspiración (potencia) necesaria para completar la tarea. De este modo, reducirá los posibles riesgos de lesiones causadas por el ruido y la vibración.
 - Utilizar herramientas similares a poca distancia aumenta tanto el riesgo de lesión auditiva como el riesgo potencial de que otras personas accedan a su área de trabajo.
 - Mantenga su pisada firme y su equilibrio. No se extienda demasiado. Al estirarse para alcanzar algo, puede perder el equilibrio o exponerse a superficies calientes.
 - Mantenga las piezas en movimiento alejadas de su cuerpo. Las aspas de rotación del impulsor pueden causar lesiones graves. Detenga el motor y asegúrese de que las cuchillas del rotor se hayan detenido antes de abrir la compuerta de aspiración, instalar/cambiar tubos, abrir y retirar la bolsa para residuos.
 - No toque el área de alrededor del sistema de silenciador o motor del aparato, ya que estas piezas se calientan durante el funcionamiento.
 - Inspeccione la unidad antes de su uso. Revise la unidad antes de cada utilización para verificar si existen tornillos sueltos, fugas de combustible, etc.
- Asegúrese de que todas las protecciones y mangos están unidos de forma correcta y segura. Sustituya



Español (Traducción de las instrucciones originales)

cualquier pieza dañificada antes de su utilización.

- Nunca utilice la unidad sin los accesorios correctos. Al utilizar la herramienta como soplador, instale siempre los tubos de soplador y cierre la compuerta. Cuando se utilice como aspirador, instale siempre los tubos y la bolsa para el aspirador.
- No intente modificar este producto o crear accesorios que no fueron recomendados para usar con este producto.

⚠ ADVERTENCIA

Si el equipo se cae, sufre fuertes impactos o comienza a vibrar de manera anormal, detenga inmediatamente la máquina e inspeccione la máquina en busca de daños o para identificar la causa de la vibración. La reparación de daños y la sustitución de piezas deben ser realizadas por un centro de servicio autorizado.

- Pare el motor y deje que se enfríe antes de repostar combustible, guardar o transportar la herramienta.
- Para repostar y mezclar combustible, elija un lugar alejado de fuentes de ignición (chispas, llamas, etc.) o materiales inflamables y que esté bien ventilado.
- No fume cuando mezcle combustible o rellene el depósito de combustible.
- Mezcle y guarde el combustible en un recipiente autorizado para tal efecto. Tenga siempre cerca un tipo adecuado de extintor para poder hacer frente a los incendios de combustible.
- Recuerde volver a colocar firmemente la tapa de llenado del depósito de combustible antes de arrancar el motor.
- Limpie con un trapo el combustible que se haya derramado. Aléjese 10 m (30 pies) del lugar de repostaje antes de arrancar el motor.
- Se ha informado de que las vibraciones de las herramientas de mano puede contribuir a una condición llamada síndrome de Raynaud en ciertos individuos. Los síntomas pueden incluir hormigueo, entorpecimiento y decoloración de los dedos, generalmente aparentes cuando tiene lugar una exposición al frío. Se considera que los factores hereditarios, exposición al frío y a la humedad, dieta, tabaquismo y prácticas de trabajo contribuyen al desarrollo de estos síntomas. Existen medidas que pueden ser tomadas por el operador para reducir los efectos de vibración:
 - Mantenga su cuerpo caliente durante el tiempo frío. Al manipular la unidad, utilice guantes para mantener las manos y las muñecas calientes. Hay informes que indican que el tiempo frío es un gran factor que contribuye al síndrome de Raynaud.

- Después de cada período de funcionamiento, realice ejercicios para aumentar la circulación sanguínea.
- Haga pausas de trabajo frecuentes. Limite la cantidad de exposición por día.

Si siente alguno de los síntomas de esta enfermedad, interrumpa inmediatamente el uso y consulte a su médico estos síntomas.

⚠ ADVERTENCIA

El uso prolongado de una herramienta puede causar o agravar lesiones. Al utilizar cualquier herramienta durante períodos prolongados asegúrese de tomar descansos regulares.

- Para reducir el riesgo de lesiones relacionadas con el contacto con las piezas giratorias, detenga siempre el motor, retire el cable de la bujía y asegúrese de que todas las piezas móviles se han detenido antes:
 - limpieza y desobstrucción de bloqueo.
 - dejar el producto desatendido
 - instalar o desmontar accesorios
 - tareas de comprobación, mantenimiento o reparación de la herramienta

⚠ ADVERTENCIA

Su sopladora puede suministrarse con un arnés. Ajuste cuidadosamente el arnés para ayudar a soportar el peso de la herramienta de forma cómoda y cuélguela hacia su derecha.

⚠ ADVERTENCIA

Descubra cómo funciona el mecanismo de liberación rápida y practique su uso antes de empezar a usar la herramienta. Su uso correcto puede evitar lesiones graves en caso de emergencia. No use ropa adicional sobre el arnés, ya que podría limitar el acceso al mecanismo de liberación rápida.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DEL

- Use una máscara de filtro en condiciones en las que haya mucho polvo para reducir el riesgo de lesiones asociadas con la inhalación de polvo.
- No dirija la boquilla del soplador hacia personas o animales domésticos.
- No coloque objetos dentro de los tubos del soplador.
- No maneje la máquina cerca de ventanas abiertas.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

- Humedezca ligeramente las superficies cubiertas de polvo.
- Use la extensión completa de la boquilla del soplador para que el flujo de aire pueda funcionar cerca del suelo.
- No coloque el soplador sobre o cerca de restos sueltos de basura. Los restos de basura pueden ser absorbidos por el orificio de entrada de aire dañando como resultado la unidad.
- Verifique a intervalos frecuentes si todas las tuercas, pernos y tornillos están apretados apropiadamente para asegurarse de que el producto esté en buenas condiciones de trabajo. Cualquier pieza dañada debe ser sustituida o reparada adecuadamente por un centro de servicio autorizado.
- Si el soplador pierde potencia o si la velocidad del motor aumenta, esto podría indicar un bloqueo en la entrada de aire. Como esto puede requerir retirar el motor de la mochila, deberá llevar el aparato a un servicio técnico autorizado para su análisis.

MANTENIMIENTO

Las reparaciones requieren tener mucho cuidado y conocimiento y sólo debe realizarse por un técnico de servicio calificado. Para obtener servicio, le sugerimos que devuelva el producto al centro de servicio autorizado más cercano para reparación. Al realizar una reparación, sólo use piezas de reemplazo idénticas.

⚠ ADVERTENCIA

No intente utilizar esta herramienta sin haber leído íntegramente y haber comprendido este manual de utilización. Conserve este manual de utilización y consúltelo a menudo para trabajar con total seguridad e informar a otros posibles usuarios.

Guarde este manual para futuras referencias

USO PREVISTO

Este producto sólo está destinado para ser utilizado al aire libre en un área bien ventilada.

Concebido para emitir un chorro de aire para mover residuos ligeros, como hojas, hierba y otros residuos, incluidos restos de papel. Sólo está pensado para soplar aire.

RIESGOS RESIDUALES:

Incluso cuando use la máquina conforme a lo prescrito, es imposible eliminar completamente determinados factores de riesgo residuales. Los siguientes peligros pueden surgir en el uso y el operador debe prestar especial

atención para evitar lo siguiente:

- Lesiones por vibración. Utilice siempre la herramienta adecuada para el trabajo, utilice los mangos pertinentes y limite el tiempo de trabajo y de exposición.
- La exposición al ruido puede causar pérdidas de audición. Use protección para los oídos y limite el tiempo de exposición
- Puede haber lesiones causadas por objetos proyectados por el flujo de aire del tubo del soplador.

SÍMBOLOS

Algunos de los siguientes símbolos pueden ser usados en este producto. Obsérvelos y aprenda su significado. Una correcta interpretación de estos símbolos le permitirá utilizar el producto mejor y de una forma más segura.



Indica un riesgo potencial de lesiones personales.



Para reducir el riesgo de heridas, lea atentamente y comprenda el presente manual de utilización antes de utilizar la herramienta.



Lleve siempre gafas de seguridad o gafas de protección con pantallas laterales cuando utilice esta herramienta.



Para evitar lesiones de oído a largo plazo, utilice protección auditiva y no permita que la gente se acerque a menos de 15 m del área de trabajo



Si utiliza la herramienta con el pelo suelto existe un riesgo de que sea absorbido por el tubo de la entrada de aire.



No utilice la unidad si no están los tubos en su lugar.



Si utiliza la herramienta con ropa holgada existe un riesgo de que sea absorbida por el tubo de la entrada de aire.



Tenga cuidado con los objetos volátiles o lanzados. Mantenga a todos los presentes al menos a 15 metros de distancia.



Para reducir el riesgo de lesiones o daños, evite el contacto con cualquier superficie caliente.



ADVERTENCIA
Superficie caliente



Utilice gasolina sin plomo para automóviles con un índice de octano de 91 ([R+M]/2) o superior.

Español (Traducción de las instrucciones originales)



Utilice aceite de 2 tiempos para motores refrigerados por aire.



Mezcle bien la mezcla de combustible y también cada vez que vaya a rellenar



Esta herramienta responde a todas las normas reglamentarias del país de la UE donde se ha comprado.



Certificado EAC de conformidad



Marca de conformidad ucraniana



El nivel de potencia sonora garantizado es de 109 dB.



Arranque de un motor en frío



Arranque de un motor en caliente



Posición de funcionamiento



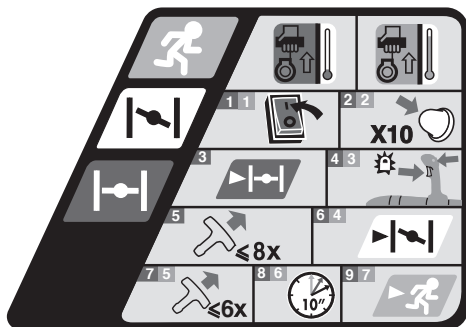
Coloque la palanca del estrangulador en la posición "HALF".



Coloque la palanca del estrangulador en posición "FULL".



Velocidad del aire: 290 km/h
Volumen del aire: 11 m³/min



Para arrancar un motor en frío:

1. Ponga el interruptor de encendido en la posición "I"

(ENCENDIDO).

2. Pulse el cebador 10 veces.
3. Coloque la palanca del estrangulador en posición "FULL".
4. Apriete el gatillo del acelerador completamente y tire de la palanca de arranque hasta que arranque el motor.
5. No tire de la palanca de arranque más de 8 veces.
6. Coloque la palanca del estrangulador en la posición "HALF".
7. Tire de la palanca de arranque hasta que el motor arranque. No tire de la palanca de arranque más de 6 veces.
8. Espere 10 segundos.
9. Coloque la palanca del estrangulador en posición "RUN".

Para arrancar un motor en caliente:

1. Ponga el interruptor de encendido en la posición "I" (ENCENDIDO).
2. Pulse el cebador 10 veces.
3. Apriete el gatillo del acelerador completamente y tire de la palanca de arranque hasta que arranque el motor.
4. No tire de la palanca de arranque más de 8 veces.
5. Coloque la palanca del estrangulador en la posición "HALF".
6. Espere 10 segundos.
7. Coloque la palanca del estrangulador en posición "RUN".

Los siguientes símbolos y palabras detallan los niveles de cuidado necesarios para usar este producto.



PELIGRO

Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o heridas de gravedad.



ADVERTENCIA

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o heridas de gravedad.



ADVERTENCIA

Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar heridas leves.

ADVERTENCIA

Sin símbolo de alerta de seguridad
Indica una situación que puede causar daños en las cosas.

DESCRIPCIÓN

1. Tubo intermedio y tubo flexible
2. Gatillo del acelerador
3. Botón de bloqueo del gatillo
4. Interruptor Marcha

Español (Traducción de las instrucciones originales)

5. Arnés y correas de pecho ajustables
6. Dial del cebador
7. Tubo del soplador
8. Boquilla de soplado
9. Boquilla
10. Cebador
11. Cierre de apertura rápida

MONTAJE

Ver figura 2.

LISTA DE EMBALAJE

- Sistema de soplado
- Tubo del soplador
- Arnés
- Botella de lubricante de 2 ciclos
- Manual de instrucciones
- Hoja de imágenes
- Abrazadera

DESEMBALAJE

- Es necesario montar este producto.
- Retire con precaución la herramienta y los accesorios de la caja con el embalaje. Asegúrese de que están incluidos todos los elementos que figuran en la lista del paquete de embalaje.
- Examine atentamente la herramienta para cerciorarse de que nada se haya roto o deteriorado durante el transporte.
- No tire el material de embalaje hasta que haya revisado con atención y haya utilizado el producto de manera satisfactoria.
- En caso de que se dañe o falte alguna pieza, no utilice este producto hasta que se hayan reemplazado las piezas. No prestar atención a esta advertencia podría resultar en lesiones personales.

AJUSTE DEL ARNÉS Y DE LAS CORREAS DEL PECHO

⚠ ADVERTENCIA

Ajuste bien el arnés antes de arrancar el soplador para evitar el riesgo de lesiones.

- Pase los brazos por las correas de los hombros y colóquese el soplador a la espalda.
- Puede ajustar la altura alargando o acortando las dos correas que unen la parte superior de la estructura al arnés.
- Ajuste la correa del pecho de forma cómoda y segura.

⚠ ADVERTENCIA

De faltar alguna pieza, no utilice la máquina antes de haber obtenido la pieza en cuestión. De otro modo, podría sufrir lesiones personales graves.

⚠ ADVERTENCIA

No intente modificar este producto o crear accesorios que no fueron recomendados para usar con este producto. Cualquier alteración o modificación se considerará como mal uso y podrá resultar en una condición peligrosa que conducirá a posibles lesiones personales serias.

OBSERVACIÓN: Después de haber leído la etiqueta relativa a la mezcla de combustible, retírela y guárdela con el manual de utilización.

⚠ ADVERTENCIA

Detenga el motor y desenchufe el cable de la bujía antes de montar cualquier accesorio, efectuar cualquier ajuste u operación de mantenimiento, y cuando no utilice la herramienta. De otro modo, podría sufrir lesiones personales graves.

UTILIZACIÓN

⚠ ADVERTENCIA

La gasolina es extremadamente inflamable y explosiva. Un incendio o una explosión de la gasolina les provocarán quemaduras a usted y a otros.

MEZCLA DEL COMBUSTIBLE

Ver figura 3.

- Este producto utiliza un motor de dos tiempos y consume una mezcla de gasolina y aceite de dos tiempos. Mezcle gasolina sin plomo y aceite para motores de dos tiempos en un contenedor de gasolina homologado y limpio.
- El motor está certificado para funcionar con gasolina sin plomo para uso de automoción con un octanaje mínimo de 91 $([R + M] / 2)$.
- No utilice ninguna clase de mezcla de gasolina y aceite que se comercialice en las estaciones de servicio. Incluida la mezcla para uso en ciclomotores, motocicletas, etc.
- Utilice exclusivamente aceite de síntesis para motores de 2 tiempos. No use lubricante para automóviles o

Español (Traducción de las instrucciones originales)

lubricantes para motores fuera de borda de 2 tiempos.

- Mezcle un 2% de lubricante sintético en 2 tiempos en la gasolina. Lo que equivale a una proporción de 50:1.
- Mezcle perfectamente el combustible y vuélvalo a mezclar antes de repostar.
- Mezcle pequeñas cantidades. No mezcle cantidades que no vaya a consumir en un período de 30 días. Le recomendamos que utilice un aceite de síntesis para motores de 2 tiempos con estabilizador de combustible.



LLENADO DEL DEPÓSITO

- Limpie la superficie que rodea el tapón de combustible para evitar la contaminación.
- Afloje lentamente el tapón de combustible para dejar salir la presión y evitar pérdidas de combustible.
- Vierta la mezcla de combustible con cuidado en el depósito. Evite derramar la mezcla. Antes de volver a poner el tapón, limpie e inspeccione la junta de estanqueidad.
- Vuelva a poner el tapón inmediatamente y apriételo a mano. Limpie con un trapo el combustible que se haya derramado. Aléjese 10 m (30 pies) del lugar de repostaje antes de arrancar el motor.

OBSERVACIÓN: Es normal que el motor produzca humo durante la primera utilización.

⚠ ADVERTENCIA

Apague siempre el motor antes de llenarlo de combustible. Nunca ponga combustible en una máquina en funcionamiento o con el motor caliente. Aléjese al menos 10 m (30 pies) del lugar de repostaje antes de arrancar el motor. No fume.



1 litre	+	20 ml	=	50:1
2 litres	+	40 ml	=	50:1
3 litres	+	60 ml	=	50:1
4 litres	+	80 ml	=	50:1
5 litres	+	100 ml	=	50:1

ARRANCAR Y DETENER

⚠ ADVERTENCIA

Nunca encienda o ponga el motor en funcionamiento en un área cerrada o poco ventilada; la inhalación de los gases de escape puede matar.

OBSERVACIÓN: Ajuste el interruptor a la posición "I" antes de intentar arrancar la unidad.

Siga las instrucciones que aparecen en el aparato o anteriormente en este manual.

PARA DETENER EL MOTOR:

Ver figura 4.

Mantenga pulsado el interruptor en la posición "O" hasta que el motor se pare.

UTILIZACIÓN DEL SOPLADOR

Ver figura 5.

- Levante el soplador y colóquese a la espalda. Sujete la correa del pecho. Vuelva a ponerse el soplador. La unidad debe utilizarse del lado derecho del operario, según se indica.
- Para evitar la dispersión de los escombros, dirija el soplador hacia los bordes exteriores de un montón de escombros. Nunca dirija el soplador directamente al centro de un montón de escombros.
- Utilice el equipo a horas normales, solamente – ni muy temprano ni muy tarde cuando pueda molestar a la gente. Cumple con los horarios que figuran en las normativas locales.
- Para reducir los niveles de ruido, limite el número de piezas del equipo que se utilicen al mismo tiempo.
- Utilice el soplador a la velocidad de aceleración más baja posible.
- Revise su equipo antes de utilizarlo, especialmente el silenciador, las tomas de aire, y los filtros de aire.
- Suelta desechos antes de soplar. En condiciones de polvo, humedezca ligeramente la superficie cuando haya agua disponible.
- Tenga cuidado con los niños, mascotas, ventanas abiertas o automóviles recién lavados.
- Utilice la boquilla barredora ancha para un mayor volumen, para que la corriente de aire pueda trabajar cerca del suelo.
- Después de usar sopladores u otros equipos, limpie la zona. Deseche la basura en recipientes adecuados.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

MANTENIMIENTO

⚠ ADVERTENCIA

Utilice sólo piezas y accesorios de recambio originales del fabricante. Si no lo hace podría ocurrir un mal funcionamiento, podrían producirse daños o podría quedar anulada la garantía.

- Verifique a intervalos frecuentes si todas las tuercas, pernos y tornillos están apretados apropiadamente para asegurarse de que el producto esté en buenas condiciones de trabajo. Cualquier pieza dañada debe ser sustituida o reparada adecuadamente por un centro de servicio autorizado.

ELIMINAR BLOQUEOS

- Si el soplador pierde potencia o si la velocidad del motor aumenta, esto podría indicar un bloqueo en la entrada de aire.
- Como esto puede requerir retirar el motor de la mochila, deberá llevar el aparato a un servicio técnico autorizado para su análisis.

MANTENIMIENTO GENERAL

Evite el uso de disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayoría de los plásticos son susceptibles a daños de varios tipos de solventes comerciales y pueden dañarse por su uso. Use un paño limpio para limpiar la suciedad, polvo, aceite, grasa, etc. de la herramienta.

⚠ ADVERTENCIA

No permita en ningún momento que las piezas de plástico entren en contacto con líquido de frenos, gasolina, productos derivados del petróleo, aceites penetrantes, etc. Los productos químicos pueden dañar, destruir o debilitar el plástico, lo que puede ocasionar graves daños personales.

LUBRICACIÓN

Todos los cojinetes en este producto se lubrican con una cantidad suficiente de lubricante de alta calidad para la vida útil de la unidad bajo condiciones operativas normales. Por lo tanto, no es menester prever ninguna lubricación adicional.

LIMPIAR LA TAPA DEL COMPARTIMIENTO DEL FILTRO DE AIRE

Ver figura 6.

Para un mantenimiento adecuado y para alargar la vida útil de la unidad, mantenga limpia la pantalla del filtro de aire.

- Retire la cubierta del filtro de aire empujando hacia abajo el pestillo mientras tira con cuidado de la cubierta.
- Cepille la pantalla del filtro de aire suavemente.
- Reemplace la tapa del filtro de aire.

AMORTIGUADOR DE CHISPAS

El silenciador está equipado con una pantalla apagachispas. Después de un largo período de uso, esta rejilla puede ensuciarse y el escape deberá entonces ser substituido en un Centro de Servicio Homologado.

⚠ ADVERTENCIA

No utilice el soplador sin el parachispas. El incumplimiento de estas recomendaciones podría resultar en un incendio que podría causar graves lesiones personales.

LIMPIEZA DEL ORIFICIO DE ESCAPE Y DEL SILENCIADOR

Según el tipo de carburante que se utiliza, el tipo y la cantidad de aceite y/o las condiciones de uso, el orificio de escape y el escape pueden resultar obstruidos por un exceso de calamina. Si comprueba que el soplador pierde potencia, haga controlar el orificio de escape y el escape por un técnico cualificado. Una vez que haya retirado el exceso de calamina, el soplador debe recobrar su eficacia inicial.

TAPA DEL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE

⚠ ADVERTENCIA

Una tapa de combustible que presente fugas constituye un peligro de incendio y deberá ser reemplazada de inmediato. El incumplimiento de estas recomendaciones podría resultar en un incendio que podría causar graves lesiones personales.

BUJÍA

Ver figura 7.

El motor funciona con una bujía Champion RCJ-6Y con separación de electrodo de 0,63 mm. Utilice exclusivamente el modelo recomendado y cambie la bujía una vez al año.

Español (Traducción de las instrucciones originales)**⚠ ADVERTENCIA**

Tenga cuidado para no dañar los hilos de la rosca de la bujía. En caso de que no enrosque bien, se dañaría gravemente el motor.

TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO**UN MES O MÁS**

- Pare la máquina y deje que se enfríe antes de guardarla o transportarla.
- Drene todo el combustible o aceite del depósito en un recipiente aprobado para combustible. Haga funcionar el motor hasta que se detenga.
- Limpie todo el material extraño que pueda permanecer en el producto. Guarde en una zona seca y bien ventilada, a la que no puedan acceder los niños. Evite el contacto con agentes corrosivos tales como productos químicos de jardinería o sales descongelantes. No almacenar al aire libre.
- Respete todas las normas ISO y las normativas locales relativas al almacenamiento y manipulación seguros de combustible. El exceso de combustible debe usarse en otros equipos a motor.
- Para el transporte, asegure la máquina para que no se mueva ni se caiga y evitar así lesionar a alguien o dañar la máquina.

**Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)****⚠ AVVERTENZA**

Quando si utilizza questo prodotto, seguire eventuali norme di sicurezza. Per la propria sicurezza e per la sicurezza degli osservatori, leggere queste istruzioni prima di mettere in funzione il prodotto. Conservare le istruzioni per eventuali riferimenti futuri.

⚠ AVVERTENZA

Questo dispositivo non dovrà essere utilizzato da persone (compreso bambini) non in grado di utilizzare l'utensile o che non hanno la dovuta esperienza, conoscenza e senso comune necessari per gestire con sicurezza l'utensile. Leggi locali possono limitare l'età dell'operatore.

Si potranno verificare spiacevoli incidenti se si lasceranno avvicinare bambini alla zona di taglio. Non presumere mai che i bambini rimangano nella posizione dove li si è lasciati.

Tenere i bambini lontani dall'area di lavoro e farli supervisionare sempre da un adulto responsabile che non sia l'operatore dell'utensile. Mantenersi sempre svegli e spegnere il prodotto se un bambino entra nell'area di lavoro. Arrestare l'utensile se eventuali osservatori si avvicinano all'area di lavoro.

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

- In alcune regioni norme specifiche limitano l'utilizzo del prodotto ad alcune operazioni. Controllare con le autorità locali per avere ulteriori informazioni a riguardo
- Non permettere a bambini o a persone non qualificate di utilizzare questo prodotto.
- Assicurarsi prima di ciascun utilizzo che tutti i comandi e i dispositivi di sicurezza funzionino correttamente. Non utilizzare l'utensile se l'interruttore "off" (spento) non arresta il motore.
- Non avviare il motore all'interno o in una zona poco ventilata; respirare fumi di scarico può uccidere.
- Pulire l'area di lavoro prima di ogni utilizzo. Rimuovere tutti gli oggetti come rocce, vetri rotti, chiodi, cavi, o fili che potranno essere soffiati via da aria ad alta velocità.
- Indossare occhiali e cuffie di protezione mentre si utilizza questo prodotto. Questo utensile è estremamente rumoroso e si potranno riportare gravi danni all'udito se non si prendono le dovute precauzioni limitando l'esposizione, riducendo il rumore e indossando cuffie di sicurezza.
- Indossare stivali e guanti pesanti e pantaloni lunghi. Non indossare abiti con parti svolazzanti, pantaloni

corti, gioielli di alcun genere, né utilizzare se scalzi.

- Assicurare i capelli lunghi all'altezza delle spalle per evitare che rimangano impigliati nelle parti in movimento.
- Fare attenzione ad oggetti scagliati o lanciati dall'utensile. Tenere eventuali osservatori (soprattutto bambini e animali) ad una distanza di almeno 15 m dall'area di lavoro.
- Mettere in funzione l'utensile solo durante l'orario lavorativo – non utilizzare al mattino presto o alla sera per evitare di disturbare.
- Utilizzare rastrelli e scope per rimuovere i detriti prima di svolgere operazioni di soffiatura/aspiratura.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in un ambiente esplosivo.
- Non mettere in funzione il prodotto se stanchi, malati o sotto l'influenza di alcool, droghe e medicinali.
- Norme di sicurezza generali non utilizzare questo apparecchio in una zona scarsamente illuminata. L'area di lavoro deve essere pulita per essere in grado di individuare potenziali rischi.
- L'utilizzo di dispositivi di protezione ridurrà la capacità di ascoltare eventuali segnali d'allarme (grida o avvertimenti). L'operatore dovrà prestare attenzione a ciò che accade nella zona di lavoro.
- Utilizzare la valvola (a farfalla) per completare il compito, ciò ridurrà la possibilità di lesioni causate da rumori e vibrazioni.
- Mettere in funzione utensili simili troppo vicino al proprio corpo aumenterà il rischio di lesioni all'udito e i rischi potenziali per le persone che entrano nell'area di lavoro.
- Mantenere sempre un appoggio saldo e l'equilibrio. Non protendersi. Protendersi potrà far perdere l'equilibrio o esporre l'operatore al contatto con superfici calde.
- Tenere tutte le parti del proprio corpo lontane dalle parti in movimento. Le lame rotanti possono causare gravi lesioni personali. Arrestare il motore e assicurarsi che le lame a pale abbiano smesso di ruotare prima di aprire la porta dell'aspiratore, installare/cambiare tubi, aprire o rimuovere il sacchetto dei detriti.
- Non toccare la zona attorno al silenziatore o al motore dell'unità, queste parti si surriscaldano durante il funzionamento.
- Controllare l'unità prima dell'utilizzo. Controllare l'unità prima di ogni utilizzo per evidenziare eventuali parti allentate o perdite di carburante, ecc.
Assicurarsi che paralam e manici siano montati accuratamente e correttamente. Sostituire le parti danneggiate prima dell'utilizzo.



**Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)**

- Non avviare l'utensile senza gli accessori corretti. Quando viene utilizzato come soffiatore, installare i tubi del soffiatore e chiudere lo sportello. Quando si mette in funzione l'unità nella modalità aspiratore, installare i tubi dell'aspiratore e il sacchetto.
- Non tentare di modificare questo utensile o di creare accessori non raccomandati per l'utilizzo con questo prodotto.

⚠ AVVERTENZA

Se l'utensile cade, viene colpito o inizia a vibrare in modo anormale, arrestarlo immediatamente e controllare eventuali danni identificando la causa delle vibrazioni. Riparare eventuali danni o far sostituire i pezzi da un centro servizi autorizzato.

- Arrestare il motore, lasciarlo raffreddare prima di ricaricare l'utensile di carburante, riportarlo o trasportarlo.
 - Per ricaricare e miscelare carburante, scegliere un'area lontana da fonti di accensione (scintille, fiamme, ecc.) e materiali infiammabili, e ben ventilata.
 - Non fumare mentre si miscela carburante o si riempie il serbatoio di carburante.
 - Miscelare e riporre il carburante in un contenitore idoneo. Tenere un estintore adatto a portata di mano per gestire le fiamme dei carburanti.
 - Ricordare di reinstallare in modo sicuro il tappo del serbatoio del carburante prima di avviare il motore.
 - Ripulire qualsiasi versamento. Spostarsi a 10 m (30 piedi) dalla zona di ricarica carburante prima di avviare il motore.
 - Si è accertato che le vibrazioni causate da utensili a mano possono contribuire a causare una condizione chiamata Sindrome di Raynaud in alcune persone. I sintomi, comprendenti formicolio, intorpidimento e perdita di colore alle dita, si verificano di solito quando ci si espone al freddo. Fattori ereditari, esposizione a freddo e umidità, una dieta scorretta, fumo e condizioni di lavoro non sicure potranno contribuire allo sviluppo di questi sintomi. È possibile prendere delle precauzioni per ridurre le vibrazioni:
 - Tenere il corpo al caldo a basse temperature. Quando si utilizza l'utensile, indossare guanti e tenere le mani e i polsi caldi. Le basse temperature contribuiscono a causare la Sindrome di Raynaud.
 - Dopo aver utilizzato l'utensile per un certo periodo, fare degli esercizi per stimolare la circolazione del sangue.
 - Fare spesso delle pause. Limitare la quantità di esposizione giornaliera.
- Nel caso in cui si provino i sintomi di questa condizione, interrompere immediatamente l'utilizzo dell'utensile e

consultare un dottore.

⚠ AVVERTENZA

Il prolungato utilizzo dell'utensile potrà causare o aggravare lesioni. Quando si utilizza questo utensile per periodi di tempo prolungati, assicurarsi di fare sempre delle pause regolari.

- Per ridurre il rischio di lesioni associate con il contatto con parti rotanti, arrestare il motore, rimuovere il cavo della candela e assicurarsi che tutte le parti rotanti si siano fermate prima di:
 - rimuovere o pulire un eventuale blocco.
 - Lasciare il prodotto incustodito
 - installare o rimuovere accessori
 - Svolgere le operazioni di controllo, manutenzione e lavoro sull'utensile

⚠ AVVERTENZA

Il soffiatore può essere fornito con una cinghia. Regolare attentamente la cinghia per sostenere in maniera comoda il peso dell'utensile e lasciarlo poggiare sul lato destro del corpo.

⚠ AVVERTENZA

Cercare di capire come mettere in funzione il meccanismo a rilascio veloce e far pratica prima di iniziare a utilizzare l'utensile. L'utilizzo corretto può prevenire gravi lesioni in caso d'emergenza. Non indossare mai altri capi di abbigliamento sulla cinghia in caso contrario limitare l'accesso al meccanismo a rilascio veloce.

AVVERTENZE DI SICUREZZA SOFFIATORE

- Se l'utilizzo dell'apparecchio produce polvere, indossare una maschera in grado di filtrare le particelle della polvere per evitare i rischi legati all'inalazione di polveri nocive.
- Non rivolgere la bocca del soffiatore verso persone o animali domestici.
- Non posizionare oggetti nei tubi del soffiatore.
- Non mettere in funzione accanto a finestre.
- Inumidire le superfici con una leggera presenza di polvere.
- Utilizzare come estensione un ugello a totale soffiatura in modo che il flusso d'aria possa funzionare vicino al suolo.
- Non posizionare il soffiatore su o accanto a detriti



Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

molto piccoli. Detriti molto piccoli potranno essere aspirati nelle griglie di aspirazione causando gravi danni all'unità.

- Controllare frequentemente dadi, bulloni e viti, verificando che siano stati assicurati correttamente per fare in modo che il prodotto garantisca condizioni di lavoro ottimali. Riparare eventuali parti danneggiate o farle sostituire da un centro servizi autorizzato.
- Se il soffiatore perde potenza o la velocità del motore aumenta, verificare l'eventuale presenza di un blocco nella griglia dell'aria. Dal momento che ciò richiederà la rimozione del motore dalla sua sede, portare l'unità presso un centro servizi autorizzato.

MANUTENZIONE

Le operazioni di manutenzione devono essere svolte con grande attenzione e accortezza solo da un tecnico qualificato. Si consiglia di riportare l'utensile al più vicino centro assistenza autorizzato per farlo riparare. Quando l'attrezzo viene riparato, utilizzare solo ricambi identici.

⚠ AVVERTENZA

Non tentare di utilizzare l'apparecchio prima di avere letto per intero e ben compreso il presente manuale d'uso. Conservare questo manuale e consultarlo regolarmente per lavorare in condizioni di massima sicurezza ed informare altri eventuali utilizzatori.

Conservare il presente manuale per eventuali riferimenti futuri

UTILIZZO RACCOMANDATO

Prodotto da utilizzare in un'area ben ventilata.

Progettato per soffiare un getto d'aria e spostare materiali di scarto leggeri come foglie, erba e altro materiale di scarto compreso carta straccia. Da utilizzare solo per soffiare aria.

RISCHI RESIDUI:

Anche quando l'utensile è utilizzato come indicato nel manuale, non è completamente impossibile eliminare alcuni fattori di rischio residuo. Si potranno verificare i seguenti rischi durante l'utilizzo e l'operatore dovrà prestare attenzione speciale per evitare quanto segue:

- Lesioni causate da vibrazioni. Utilizzare sempre l'utensile adatto per svolgere il lavoro, utilizzare i manici appositi e limitare le ore di lavoro e l'esposizione.
- L'esposizione al rumore può causare lesioni all'udito. Indossare cuffie di protezione e limitare l'esposizione.
- Si potranno verificare lesioni causate da oggetti scagliati in aria dal tubo del soffiatore.

SIMBOLI

Si potranno individuare alcuni dei seguenti simboli sul prodotto. Leggere i simboli e comprendere i loro significati. Una corretta interpretazione di questi simboli vi permetterà di mettere in funzione questo prodotto in modo migliore e più sicuro.



Indica un rischio potenziale a persone.



Per ridurre i rischi di lesioni, è indispensabile leggere attentamente e comprendere il presente manuale d'uso prima di utilizzare l'apparecchio. Durante l'utilizzo dell'apparecchio, indossare sempre occhiali di sicurezza o occhiali di protezione muniti di schermi laterali.



Per prevenire danni a lungo termine all'udito, indossare sempre dispositivi di protezione e tenere eventuali osservatori ad almeno 15 m di distanza dall'area di lavoro.



Rischio di rimanere impigliati con i capelli lunghi nella griglia dell'aria.



Non mettere in funzione l'unità senza aver montato i tubi.



Rischio di rimanere impigliati con abiti con parti svolazzanti nella griglia dell'aria.



Fare attenzione ad oggetti scagliati o lanciati dall'utensile. Tenere eventuali osservatori a 15 m di distanza.



Per ridurre il rischio di lesioni o danni, evitare il contatto con superfici surriscaldatesi.



AVVERTENZA
Superfici surriscaldatesi



Utilizzare benzina senza piombo per autovetture con numero di ottano almeno pari a 91 ((R+M)/2).



Utilizzare olio a 2 tempi per motori ad aria fredda.



Miscelare il carburante completamente prima di ricaricare



Questo apparecchio è conforme a tutte le norme vigenti nel paese dell'UE in cui è stato acquistato.

Marchio di conformità EurAsian

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)



Marchio di conformità ucraino



Il livello garantito di potenza sonora è di 109 dB.



Per avviare un motore freddo



Per avviare un motore caldo



Posizione di corsa



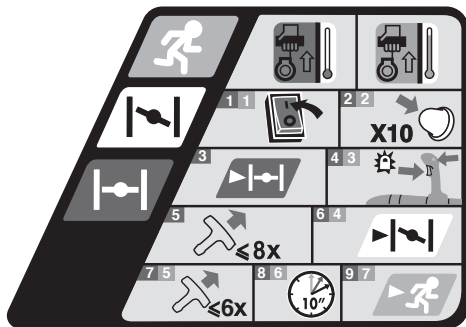
Posizionare la leva dell'aria sulla posizione "CHOKE".



Posizionare la leva dell'aria sulla posizione "FULL" (Pieno).



Velocità aria: 290 km/h
Volume aria: 11 m³/min



Per avviare un motore freddo:

1. Posizionare l'interruttore di accensione su "I" (ON).
2. Premere la pompetta 10 volte.
3. Posizionare la leva dell'aria sulla posizione "FULL" (Pieno).
4. Premere il grilletto della valvola a farfalla completamente e tirare la leva di avvio fino a che il motore non si metta in funzione.
5. Non tirare la leva di avvio per più di 8 volte.
6. Posizionare la leva dell'aria sulla posizione "CHOKE".
7. Tirare la leva di avvio fino a che non si avvia il motore.

Non tirare la leva di avvio per più di 6 volte.

8. Attendere per 10 secondi.
9. Posizionare la leva dell'aria su "RUN" (Avvio).

Per avviare un motore caldo:

1. Posizionare l'interruttore di accensione su "I" (ON).
2. Premere la pompetta 10 volte.
3. Premere il grilletto della valvola a farfalla completamente e tirare la leva di avvio fino a che il motore non si metta in funzione.
4. Non tirare la leva di avvio per più di 8 volte.
5. Posizionare la leva dell'aria sulla posizione "CHOKE".
6. Attendere per 10 secondi.
7. Posizionare la leva dell'aria su "RUN" (Avvio).

I seguenti simboli indicano i livelli di rischio associati a questo prodotto.



PERICOLO

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare gravi lesioni alla persona o morte.



AVVERTENZA

Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare gravi lesioni alla persona o morte.



ATTENZIONE

Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare lesioni minori o moderate alla persona.

ATTENZIONE

Senza simbolo di allerta di sicurezza
Indica una situazione che potrà risultare in gravi danni a cose.

DESCRIZIONE

1. Tubo intermedio y tubo flexible
2. Gatillo del acelerador
3. Bot n de bloqueo del gatillo
4. Interruptor Marcha
5. Arnés y correas de pecho ajustables
6. Dial del cebador
7. Tubo del soplador
8. Boquilla de soplado
9. Boquilla
10. Cebador
11. Cierre de apertura rápida

MONTAGGIO

Vedere la figura 2.

LISTA PARTI

- Soffiatore
- Tubo del soffiatore

**Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)**

- Cinghia
- Bottiglia di lubrificante a 2 tempi
- Manuale dell'operatore
- Foglio illustrazioni
- Morsetto

RIMUOVERE L'INVOLUCRO

- Questo prodotto deve essere montato.
- Estrarre con cautela l'apparecchio e tutti gli accessori dal cartone di imballaggio. Assicurarsi che tutte le voci indicate nella lista siano incluse.
- Controllare attentamente l'apparecchio ed accertarsi che nel corso del trasporto non si sia rotto o danneggiato nulla.
- Non smaltire il materiale dell'imballo fino a che non sia stato attentamente controllato e fino a che il prodotto non sia stato messo correttamente in funzione.
- Nel caso in cui un componente manchi o sia danneggiato, non tentare di utilizzare l'apparecchio prima di averlo sostituito. La mancata osservanza di queste avvertenze potrà causare gravi lesioni personali.

CINGHIA PRINCIPALE E CINGHIE PER IL PETTO REGOLABILI**⚠ ATTENZIONE**

Regolare le cinghie prima di avviare il soffiatore per evitare possibili lesioni.

- Far passare le braccia attraverso le cinghie per le spalle e posizionare il soffiatore sulla schiena.
- L'altezza si potrà regolare allungando o accorciando le due cinghie che collegano la parte superiore della struttura alla cinghia.
- Regolare la cinghia per il petto in maniera comoda e sicura per l'operatore.

⚠ AVVERTENZA

Nel caso in cui manchi un componente, non tentare di utilizzare l'apparecchio prima di esserselo procurato. La mancata osservanza di queste regole potrà causare gravi lesioni personali.

⚠ AVVERTENZA

Non tentare di modificare questo utensile o di creare accessori non raccomandati per l'utilizzo con questo prodotto. Tali modifiche equivalgono a un utilizzo non consentito e possono causare situazioni pericolose in grado di provocare gravi lesioni fisiche.

NOTA: Leggere l'etichetta relativa alla miscela di carburante e quindi rimuoverla e riparla con il manuale d'uso.

⚠ AVVERTENZA

Arrestare il motore e scollegare il filo della candela prima di installare un accessorio, di procedere ad interventi di regolazione o di manutenzione e quando non si utilizza l'apparecchio. La mancata osservanza di queste regole potrà causare gravi lesioni personali.

UTILIZZO**⚠ AVVERTENZA**

La benzina è estremamente infiammabile ed esplosiva. Un eventuale incendio o esplosione causata dalla benzina potrà causare scottature all'utente e ad eventuali osservatori.

MISCELA DEL CARBURANTE

Vedere la figura 3.

- Questo prodotto è dotato di un motore a 2 tempi e richiede una miscela adeguata di benzina e olio. Premiscelare benzina verde con olio per motori a 2 tempi in una tanica pulita idonea per la benzina.
- Questo motore è omologato per il funzionamento con benzina verde intesa per l'uso negli autoveicoli con un grado di ottani pari a 91 ([R + M] / 2) o superiore.
- Non utilizzare altri tipi di miscela benzina/olio forniti dai distributori. Compresa la miscela già pronta per motorini e motociclette.
- Utilizzare esclusivamente olio di sintesi per motori a 2 tempi. Non utilizzare olio motore per autovetture né olio per 2 tempi per fuoribordo.
- Mescolare un 2% di lubrificante sintetico a 2 tempi con il carburante. Un rapporto di 50:1.
- Mescere completamente il combustibile e ripetere l'operazione ogni volta prima di riempire il serbatoio.
- Mescerlo in piccole quantità. Quanto basta per un periodo di utilizzo entro 30 giorni. Si raccomanda



Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

di utilizzare un olio di sintesi per motori a 2 tempi contenente uno stabilizzatore per combustibile.



RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO

- Pulire la superficie circostante il tappo del serbatoio per impedire contaminazioni.
- Aprire lentamente il tappo del serbatoio per sfatare la pressione e impedire che il carburante possa fuoriuscire dal perimetro del tappo.
- Versare la miscela nel serbatoio prestando la massima attenzione. Evitare versamenti. Prima di richiudere il tappo, pulire ed ispezionare la guarnizione.
- Chiudere immediatamente il tappo del serbatoio a mano. Ripulire qualsiasi versamento. Spostarsi a 10 m (30 piedi) dalla zona di ricarica carburante prima di avviare il motore.

NOTA: È del tutto normale che durante il primo utilizzo il motore emani un po' di fumo.

⚠ AVVERTENZA

Arrestare il motore prima di rifornirlo di carburante. Non aggiungere mai carburante a un attrezzo a regime o quando il motore è caldo. Allontanarsi di almeno 10 m (30 ft) dalla stazione di rifornimento prima di avviare il motore. Non fumare.



1 litro	+	20 ml	=	50:1
2 litres	+	40 ml	=	50:1
3 litres	+	60 ml	=	50:1
4 litres	+	80 ml	=	50:1
5 litres	+	100 ml	=	50:1

AVVIO E ARRESTO

⚠ AVVERTENZA

Non avviare il motore all'interno o in una zona poco ventilata; respirare fumi di scarico può uccidere.

NOTA: Posizionare l'interruttore sulla posizione "I" prima

di tentare di avviare l'unità.

Seguire le istruzioni sull'utensile o descritte nel manuale.

PER ARRESTARE IL MOTORE:

Vedere la figura 4.

Premere e tenere premuto l'interruttore on/off (acceso/spento) sulla posizione "O" fino a che il motore non si arresti.

UTILIZZO DEL SOFFIATORE

Vedere la figura 5.

- Alzare il soffiatore e posizionarlo sulle spalle, assicurando la cinghia per il petto. Indossare di nuovo il soffiatore. L'unità dovrebbe essere messa in funzione sul lato destro dell'operatore come indicato in figura.
- Per evitare di spargere macerie, soffiare attorno a una pila di macerie e non al centro. Non soffiare mai direttamente nel centro di una pila di detriti.
- Mettere in funzione l'utensile solo durante l'orario lavorativo – non utilizzare al mattino presto o alla sera per evitare di disturbare. Rispettare le ore di funzionamento indicate dalle ordinanze locali.
- Per ridurre il livello di rumore, evitare di utilizzare più utensili allo stesso tempo.
- Mettere in funzione il soffiatore alla velocità di accelerazione più bassa possibile.
- Controllare tutte le attrezzature prima delle operazioni, soprattutto il silenziatore, le griglie dell'aria e i filtri dell'aria.
- Smistare i detriti prima di procedere con le operazioni di soffiatura. In caso di polvere, inumidire le superfici con dell'acqua.
- Fare attenzione a bambini, animali, finestre aperte o auto appena lavate.
- Utilizzare l'ugello più grande per pile più grandi di detriti, tenendo l'ugello rivolto verso il terreno per aspirarli.
- Dopo aver utilizzato soffiatori o altri utensili, **PULIRE!** Smaltire i detriti negli appositi contenitori.

MANUTENZIONE

⚠ AVVERTENZA

Utilizzare solo parti di ricambio, accessori e dispositivi originali della ditta produttrice. In caso contrario si potranno causare lesioni, prestazioni basse e la garanzia verrà invalidata.

- Controllare frequentemente dadi, bulloni e viti, verificando che siano stati assicurati correttamente per

**Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)**

fare in modo che il prodotto garantisca condizioni di lavoro ottimali. Riparare eventuali parti danneggiate o farle sostituire da un centro servizi autorizzato.

RIMOZIONE DEI BLOCCHI

- Se il soffiatore perde potenza o la velocità del motore aumenta, verificare l'eventuale presenza di un blocco nella griglia dell'aria.
- Dal momento che ciò richiederà la rimozione del motore dalla sua sede, portare l'unità presso un centro servizi autorizzato.

MANUTENZIONE GENERALE

Evitare di utilizzare solventi quando si puliscono le parti in plastica. La maggior parte dei materiali plastici è soggetta a danni di vario tipo da solventi commerciali e può essere danneggiata dal contatto con gli stessi. Utilizzare un panno pulito per rimuovere tracce di sporco, polvere, olio, grasso ecc.

⚠ AVVERTENZA

Evitare che sostanze come sostanze per freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc. entrino in contatto con parti in plastica. Le sostanze chimiche potranno danneggiare, indebolire o distruggere la plastica, il che potrà risultare in gravi lesioni personali.

LUBRIFICAZIONE

Tutti i cuscinetti di questo utensile sono stati lubrificati con una quantità sufficiente di olio che garantisce una lunga durata all'apparecchio nelle normali condizioni d'uso. Di conseguenza, non è necessario effettuare alcuna lubrificazione supplementare.

PULIZIA DEL COPERCHIO DEL VANO DI ALLOGGIAMENTO DEL FILTRO DELL'ARIA

Vedere la figura 6.

Per prestazioni ottimali e una durata maggiore, tenere il filtro dell'aria pulito.

- Rimuovere il filtro dell'aria premendo la linguetta mentre si estrae gentilmente il coperchio.
- Pulire la griglia dell'aria delicatamente con una spazzola.
- Riposizionare il coperchio del filtro dell'aria.

ARRESTO ACCENSIONE

La marmitta è munita di una griglia parascintille. Dopo un lungo periodo di utilizzo, questa griglia può ostruirsi; in tal caso, lo scarico deve essere fatto sostituire presso un Centro di Assistenza Autorizzato.

⚠ AVVERTENZA

Non utilizzare mai il soffiatore nel caso in cui il parascintille non sia stato installato. La mancanza della osservanza di quanto indicato sopra potrà risultare in un incendio che potrà causare gravi lesioni alla persona.

PULIRE LO SCARICO E IL DEFLETTORE

A seconda del tipo di carburante utilizzato, del tipo e della quantità di olio impiegato e/o delle condizioni di utilizzo, il foro di scarico e lo scarico stesso possono venire ostruiti da una quantità eccessiva di calamina. Nel caso in cui si constatasse che il soffiatore è meno potente, fare controllare il foro di scarico e lo scarico stesso da un tecnico qualificato. In seguito alla rimozione della calamina in eccesso, il soffiatore dovrà riacquistare l'efficacia di funzionamento iniziale.

TAPPO CARBURANTE**⚠ AVVERTENZA**

Un tappo del carburante che perde può rappresentare un rischio d'incendio e deve essere sostituito immediatamente. La mancanza della osservanza di quanto indicato sopra potrà risultare in un incendio che potrà causare gravi lesioni alla persona.

CANDELA

Vedere la figura 7.

Il motore funziona con una candela Champion RCJ-6Y con distanza tra gli elettrodi di 0,63 mm. Utilizzare esclusivamente il modello raccomandato e cambiare la candela una volta l'anno.

⚠ AVVERTENZA

Prestare attenzione a non danneggiare il filetto della candela. Incrociare le filettature danneggerà gravemente il motore.

TRASPORTO E RIPONIMENTO**PERIODI PARI A O OLTRE UN MESE**

- Arrestare l'utensile e lasciare raffreddarlo prima di riporlo o prima del trasporto.
- Rimuovere tutto il carburante e/o l'olio dal serbatoio spostandolo in un contenitore adatto al carburante. Attivare il motore prima di arrestarlo.
- Rimuovere eventuali materiali di scarto dal prodotto.



**Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)**

Riporre in un luogo asciutto e ben ventilato non accessibile ai bambini, tenerlo a distanza da agenti corrosivi, come le sostanze chimiche per il giardinaggio e il fondente chimico. Non riporre all'esterno.

- Seguire tutte le regolamentazioni Iso e locali per il riponimento e la manipolazione sicura del carburante. Il carburante in eccesso deve essere utilizzato in altri utensili a motore.
- Per il trasporto, assicurare l'utensile contro il movimento e la caduta per prevenire lesioni a persone o danni alla macchina.



Portugues (Tradução das instruções originais)

A ADVERTÊNCIA

Ao utilizar o produto, devem seguir-se as normas de segurança. Para a sua própria segurança e a dos que o rodeiam, leia estas instruções antes de utilizar o produto. Guarde as instruções para usá-las no futuro.

A ADVERTÊNCIA

Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) que possam não ser suficientemente competentes, ou que não tenham a experiência, ou conhecimento e o sentido comum necessários para utilizar a unidade com segurança. A legislação local pode restringir a idade do operador.

Podem ocorrer acidentes trágicos caso o operador não esteja alerta em relação à presença de crianças. Nunca assuma que as crianças vão permanecer onde as viu por último.

Mantenha as crianças fora da área de trabalho e sob a vigilância de um adulto responsável que não seja o operador. Esteja alerta e desligue o aparelho, caso uma criança entre na área. Pare a máquina se alguém entrar na área.

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA

- Algumas regiões têm normas que restringem o uso do produto para algumas operações. Consulte as autoridades locais
- Não permita que crianças ou indivíduos inexperientes entrem em contacto com este produto.
- Certifique-se antes de cada uso que todos os controlos e dispositivos de segurança funcionam corretamente. Não utilize a ferramenta se o botão "off" não parar o motor.
- Nunca ligue ou coloque o motor a trabalhar numa área fechada ou pouco ventilada; a inalação dos gases de escape pode matar.
- Desimpeça a área onde pretende trabalhar antes de cada utilização. Remova todos os objetos como pedras, cacos de vidro, pregos, arame ou fios que possam ser projetados a uma distância considerável pelo ar de alta velocidade.
- Use óculos de protecção total para os olhos e ouvidos ao utilizar este produto. Esta máquina é extremamente ruidosa e poderá resultar em danos permanentes para a audição caso não tome as precauções necessárias para limitar a exposição, reduzir o ruído e usar protecção auditiva.
- Use luvas, botas e calças resistentes. Não use roupa larga, calças curtas, joalheria de qualquer tipo, nem

esteja descalço.

- Prenda o cabelo comprido para que fique acima do nível dos ombros para evitar que fique emaranhado em quaisquer peças móveis.
- Tenha cuidado com os objectos voláteis ou lançados. Mantenha todos os espectadores (especialmente crianças e animais) a uma distância de pelo menos 15m da área de trabalho.
- Opere o equipamento eléctrico apenas durante horas razoáveis – não muito cedo de manhã nem tarde à noite quando pode incomodar as pessoas.
- Use ancinhos e vassouras para soltar os detritos antes de soprar/aspirar.
- Nunca utilize a sua ferramenta num ambiente explosivo.
- Não opere este produto se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.
- Não utilize esta ferramenta numa zona com pouca luz. O operador necessita de uma visão clara da área de trabalho para identificar potenciais perigos.
- O uso da protecção auditiva reduz a sua capacidade de ouvir avisos (gritos ou alarmes). O operador deve prestar atenção extra àquilo que está a acontecer na área de trabalho.
- Use apenas a aceleração (potência) necessária para completar a tarefa, isto irá reduzir o potencial de lesões causadas por ruído e vibração.
- Operar ferramentas similares nas proximidades aumenta tanto o risco de lesão auditiva e o potencial para outras pessoas entrarem na sua área de trabalho.
- Mantenha-se bem apoiado e equilibrado. Não se aproxime em demasia. Ao esticar-se para chegar a algo, pode perder o equilíbrio ou ser exposto a superfícies quentes.
- Mantenha qualquer peça em movimento longe do seu próprio corpo. As pás impulsoras em rotação podem provocar lesões graves. Pare o motor e certifique-se que as lâminas de rotor pararam de rodar antes de abrir a porta do aspirador, instalar/trocar tubos, abrir ou remover o saco de detritos.
- Não toque na área em redor do sistema de silenciador e motor da unidade, já que estas peças aquecem durante o funcionamento.
- Inspeccione a unidade antes de a usar. Inspecciones a unidade antes de cada utilização para verificar se existem parafusos soltos, fugas de combustível, etc. Assegure-se de que todas as protecções e cabos estão unidos de forma correcta e segura. Substitua qualquer peça danificada antes da utilização.
- Nunca opere a unidade sem o equipamento apropriado instalado. Quando usado como um soprador, instale

Portugues (Tradução das instruções originais)

sempre os tubos do soprador e feche a porta. Quando usado como um aspirador, instale sempre os tubos de aspiração e o saco de aspiração.

- Não tente modificar este produto ou criar acessórios não recomendados para o uso com este produto.

⚠ ADVERTÊNCIA

Se a máquina cair, sofrer um impacto pesado ou começar a vibrar anormalmente, pare a máquina de imediato e verifique se existem danos ou identifique a causa da vibração. Qualquer dano deve ser devidamente reparado ou substituído por um centro de assistência autorizado.

- Pare o motor e deixe arrefecer antes de colocar combustível, guardar ou transportar a máquina.
- Para o reabastecimento e mistura de combustível, escolha uma área afastada de fontes de ignição (faíscas, chamas, etc.), materiais inflamáveis e que esteja bem ventilada.
- Não fume quando misturar combustível ou encher o depósito de combustível.
- Misture e guarde o combustível num recipiente aprovado para combustível. Mantenha um tipo adequado de extintor de incêndios nas proximidades para lidar com os fogos causados por combustível.
- Lembre-se de recolocar firmemente a tampa de enchimento do depósito de combustível antes de ligar o motor.
- Limpe eventuais derrames de combustível. Afaste-se 10 m (30 pés) do local de abastecimento antes de ligar o motor.
- Foi reportado que as vibrações das ferramentas de mão podem contribuir para uma doença designada de Síndrome de Raynaud em determinados indivíduos. Os sintomas podem incluir formigamento, entorpecimento e empalidecimento dos dedos, habitualmente visível aquando da exposição ao frio. Estima-se que os factores hereditários, exposição ao frio e humidade, dieta, tabagismo e práticas de trabalho contribuem todos para o desenvolvimento destes sintomas. Existem medidas que podem ser tomadas pelo operador para possivelmente reduzir os efeitos da vibração:
 - Mantenha o seu corpo quente durante o tempo frio. Ao operar a unidade, use luvas para manter as mãos e os pulsos quentes. Encontra-se reportado que o tempo frio é um grande factor que contribui para o Síndrome de Raynaud.
 - Após cada período de operação, exercite para aumentar a circulação sanguínea.
 - Faça pausas frequentes no trabalho. Limite o

tempo de exposição por dia.

Caso sinta algum dos sintomas desta doença, interrompa de imediato a sua utilização e consulte o seu médico sobre estes sintomas.

⚠ ADVERTÊNCIA

O uso prolongado de uma ferramenta pode causar o agravar lesões. Ao usar qualquer ferramenta durante períodos prolongados, assegure-se que faz intervalos regulares.

- Para reduzir o risco de lesões associadas com o contacto com as peças rotativas, sempre que parar o motor, retire o cabo da vela e certifique-se de que todas as peças móveis pararam totalmente antes de:
 - limpeza e desobstrução de bloqueio.
 - deixar o produto sem vigilância
 - instalar ou retirar acessórios
 - proceder à verificação, manutenção ou trabalho na máquina

⚠ ADVERTÊNCIA

O seu aparelho soprador pode ser fornecido com um arnês. Ajuste cuidadosamente o arnês para ajudar confortavelmente a suportar o peso da máquina e pendure no seu lado direito.

⚠ ADVERTÊNCIA

Descubra como operar o mecanismo de libertação rápida e pratique-o usando-o antes de começar a usar a máquina. A sua utilização correta pode prevenir lesões graves em caso de uma emergência. Nunca use roupas adicionais sobre o arnês nem restrinja, de outro modo, o acesso ao mecanismo de libertação rápida.

AVISOS DE SEGURANÇA DO SOPRADOR

- Use uma máscara de filtro de rosto em condições de poeira para reduzir o risco de lesão associada à inalação de pó.
- Não aponte o soprador na direcção de pessoas ou animais de estimação.
- Nunca coloque objetos dentro dos tubos do soprador.
- Não utilize a máquina junto a janelas abertas.
- Humedeça ligeiramente as superfícies em condições de poeira.
- Use a extensão completa do bocal do soprador para que o fluxo de ar possa funcionar junto ao solo.
- Não coloque o soprador sobre ou perto de detritos

Portugues (Tradução das instruções originais)

soltos. Os detritos podem ser sugados para a ventilação de admissão, resultando em possíveis danos para a unidade.

- Verifique todas as porcas, pregos e parafusos com intervalos frequentes para confirmar a tensão apropriada e se certificar que o produto está em condições seguras de funcionamento. Qualquer peça danificada deve ser substituída ou reparada adequadamente por um centro de serviço autorizado.
- Se o soprador perder potência ou se a velocidade do motor aumentar pode ser sinal de bloqueio na entrada de ar. Como isto pode requerer que o motor seja retirado da mochila, deve levar o aparelho a um centro de assistência autorizado para investigação.

MANUTENÇÃO

Os serviços de manutenção requerem extremo cuidado e conhecimentos e devem apenas ser realizado por um técnico de assistência qualificado. Para assistência, sugerimos que devolva o produto ao seu centro de assistência autorizado mais próximo para reparação. Ao realizar serviços de manutenção, use apenas peças de substituição idênticas.

⚠ ADVERTÊNCIA

Não tente utilizar esta ferramenta sem ter lido totalmente e compreendido este manual de utilização. Conserve este manual de utilização e consulte-o regularmente para trabalhar com toda a segurança e informar os outros utilizadores eventuais.

Guarde este manual para consultas futuras

USO PREVISTO

Este produto destina-se exclusivamente a ser usado no exterior, numa área bem ventilada.

Destina-se a soprar um jacto de ar para mover os destroços leves, incluindo folhas, relva e outros detritos, incluindo resíduos de papel. Destina-se exclusivamente a soprar ar.

RISCOS RESIDUAIS:

Mesmo quando a máquina é usada conforme prescrito, ainda é impossível eliminar completamente determinados factores de risco residuais. Os seguintes perigos podem surgir na utilização e o operador deve prestar especial atenção para evitar o seguinte:

- Lesões por vibração. Use sempre a ferramenta certa para o trabalho, use pegas concebidas e restrinja o tempo e exposição de trabalho.
- A exposição ao ruído pode provocar perda de audição.

Use protecção para os ouvidos e limite o tempo de exposição.

- Lesão de objetos voadores a partir do fluxo de ar do tubo de sopro.

SÍMBOLOS

Alguns dos seguintes símbolos podem ser usados neste produto. Observe-os e aprenda o seu significado. Uma correcta interpretação destes símbolos permitir-lhe-á utilizar melhor o produto e de uma forma mais segura.



Indica um potencial risco de ferimento pessoal.



Para reduzir os riscos de ferimentos, é indispensável que leia e compreenda bem este manual de utilização antes de utilizar esta ferramenta. Use sempre óculos de segurança ou óculos de protecção munidos de resguardos laterais quando utilizar ferramentas.



Para evitar danos auditivos a longo prazo, use protecção para os ouvidos e mantenha as outras pessoas 15m afastadas da área de trabalho.



Risco do cabelo comprido ser sugado através da entrada de ar.



Não coloque a unidade em funcionamento sem os tubos no lugar.



Risco da roupa larga ser sugada através da entrada de ar.



Tenha cuidado com os objectos voláteis ou lançados. Mantenha todos os espectadores a pelo menos 15 m de distância.



Para reduzir o risco de ferimentos ou danos, evite o contacto com qualquer superfície quente.



ADVERTÊNCIA
Superfície quente



Utilize gasolina sem chumbo destinada aos veículos com um índice de octanas de 91 ((R+M)/2) ou superior.



Utilize óleo de 2 tempos para motores refrigerados por ar.



Misture bem a mistura de combustível e também cada vez que vá encher

Portugues (Tradução das instruções originais)



Esta ferramenta obedece a todas as normas regulamentares do país da UE onde foi comprada.



Marca de conformidade EurAsian.



Marca de conformidade ucraniana



O nível de potência sonora garantido é de 109 dB.



Arranque de um motor frio



Arranque de um motor quente



Posição de funcionamento



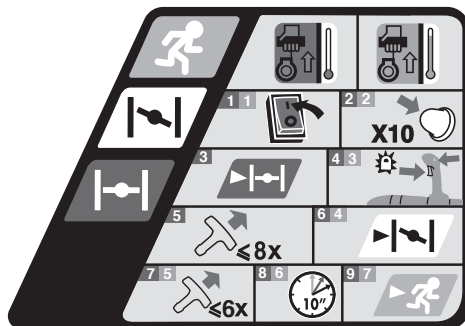
Defina a alavanca de controlo para a posição de "HALF".



Defina a alavanca de controlo para a posição de "FULL".



Velocidade do Ar: 290 km/h
Volume de Ar: 11 m³/min



Para ligar um motor frio:

1. Coloque o interruptor de ignição na posição "I" (ON), ligado.
2. Pressione o cartucho principal 10 vezes.
3. Defina a alavanca de controlo para a posição de "FULL".
4. Aperte o gatilho de aceleração completamente e puxe a pega de arranque até que o motor arranque.

5. Não puxe o punho de arranque mais de 8 vezes.
6. Defina a alavanca de controlo para a posição de "HALF".
7. Puxe a pega de arranque até que o motor arranque. Não puxe o punho de arranque mais de 6 vezes.
8. Espere 10 segundos.
9. Defina a alavanca de controlo para a posição "RUN".

Para ligar um motor quente:

1. Coloque o interruptor de ignição na posição "I" (ON), ligado.
2. Pressione o cartucho principal 10 vezes.
3. Aperte o gatilho de aceleração completamente e puxe a pega de arranque até que o motor arranque.
4. Não puxe o punho de arranque mais de 8 vezes.
5. Defina a alavanca de controlo para a posição de "HALF".
6. Espere 10 segundos.
7. Defina a alavanca de controlo para a posição "RUN".

As seguintes palavras de sinal e significados destinam-se a explicar os níveis de risco associados a este produto.



PERIGO

Indica uma situação perigosa iminente, que, se não evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.



ADVERTÊNCIA

Indica uma situação potencialmente perigosa, que, se não evitada, poderá conduzir à morte ou graves lesões.



ADVERTÊNCIA

Indica uma situação potencialmente perigosa, que, se não evitada, poderá resultar em pequenas ou moderadas lesões.

ADVERTÊNCIA

Sem símbolo de alerta de segurança
Indica uma situação que pode resultar em danos de propriedade.

DESCRIÇÃO

1. Tubo intermédio e tubo flex vel
2. Actuador do acelerador
3. Botão de bloqueio do gatilho
4. Botão de premir Liga
5. Arnês e faixas do peito ajustáveis
6. Disco de estrangulamento
7. Tubo do soprador
8. Bocal de sopro
9. Bocal
10. Balão de detonação
11. Fecho de libertação rápida

MONTAGEM

Ver figura 2.

Portugues (Tradução das instruções originais)

LISTA DE EMBALAGEM

- Soprador
- Tubo do soprador
- Arnês
- Garrafa de lubrificante de 2 ciclos
- Manual do operador
- Folha de imagens
- Gancho

DESEMBALAGEM

- Este produto requer montagem.
- Retire com cuidado a ferramenta e os acessórios da caixa de embalagem. Assegure-se de que todos os elementos referidos na lista da embalagem estão incluídos.
- Controle cuidadosamente a sua ferramenta para se certificar de que não ficou partida nem danificada durante o transporte.
- Não deite fora o material da embalagem até ter inspecionado cuidadosamente o produto e o ter posto a trabalhar.
- Se qualquer peça estiver danificada ou em falta, não utilize este produto até as peças serem repostas. A inobservância deste aviso pode resultar em graves ferimentos pessoais.

AJUSTE DO ARNÊS E FAIXAS DO PEITO

ADVERTÊNCIA

Realize todos os ajustes às alças do arnês antes de ligar o soprador para evitar a possibilidade de lesões.

- Passe ambos os braços pelas faixas dos ombros e coloque o soprador às costas.
- O ajuste de altura pode ser efetuado alargando ou encurtando as duas faixas que ligam o topo da estrutura ao arnês.
- Ajuste a faixa do peito para um encaixe confortável e seguro.

ADVERTÊNCIA

Se faltar uma peça, não tente utilizar a sua ferramenta antes de substituir a peça em questão. O incumprimento desta indicação pode causar possíveis lesões pessoais graves.

ADVERTÊNCIA

Não tente modificar este produto ou criar acessórios não recomendados para o uso com este produto. Quaisquer destas alterações ou modificações representam um uso indevido e pode resultar em condições perigosas ocasionando eventuais ferimentos graves pessoais.

NOTA: Leia a etiqueta relativa à mistura de combustível e em seguida retire-a e arrume-a com o manual de utilização.

ADVERTÊNCIA

Pare o motor e desligue o fio da vela antes de montar acessórios, efectuar ajustes ou uma operação de manutenção e quando não utilizar a ferramenta. O incumprimento desta indicação pode causar possíveis lesões pessoais graves.

UTILIZAÇÃO

ADVERTÊNCIA

A gasolina é extremamente inflamável e explosiva. Um fogo ou uma explosão de gasolina irá causar queimaduras a si e aos outros.

MISTURA DO COMBUSTÍVEL

Ver figura 3.

- Este aparelho é accionado por um motor de 2 tempos, carecendo da pré-mistura de gasolina e de óleo de 2 tempos. Realize a pré-mistura de gasolina sem chumbo e de óleo para motores de 2 tempos num recipiente limpo aprovado para acondicionar gasolina.
- Este motor encontra-se certificado para operar com gasolina sem chumbo prevista para uso em veículos automóveis, com um índice de octanas de 91 ([R + M] / 2) ou superior.
- Não utilize nenhum dos tipos de pré-misturas de gasolina/óleo vendidos em estações de serviço. Inclui a pré-mistura de gasolina/óleo para uso em ciclomotores, motociclos, etc.
- Utilize um óleo de síntese 2 tempos unicamente. Do not use automotive lubricant or 2-cycle outboard lubricant.
- Misture 2% de lubrificante sintético a 2 tempos com a gasolina. Esta é uma razão de 50:1.
- Misture o combustível muito bem e sempre que abastecer o aparelho.

Portugues (Tradução das instruções originais)

- Misture pequenas quantidades. Não misture quantidades superiores às que serão utilizadas ao longo de um período de 30 dias. Recomenda-se a utilização de um óleo de 2 tempos contendo um estabilizador de combustível.



ENCHIMENTO DO DEPÓSITO

- Limpe a superfície à volta do tampão do depósito de combustível para evitar a contaminação.
- Desaperte o tampão do depósito de combustível devagar para permitir o alívio da pressão e impedir que o combustível saia pelo rebordo do tampão.
- Deite a mistura de combustível no depósito, de forma cuidadosa. Evite derramar combustível. Antes de colocar o tampão, limpe e examine a junta.
- Coloque imediatamente o tampão do depósito de combustível e aperte-o à mão. Limpe eventuais derrames de combustível. Afaste-se 10 m (30 pés) do local de abastecimento antes de ligar o motor.

NOTA: É normal que o motor deite fumo durante a primeira utilização.

⚠ ADVERTÊNCIA

Apague sempre o motor antes de o encher de combustível. Nunca reabasteça uma máquina com o motor a trabalhar ou quente. Afaste-se no mínimo 10 m (30 ft.) do local de reabastecimento antes colocar o motor em funcionamento. Não fume.



1 litre	+	20 ml	=	50:1
2 litres	+	40 ml	=	50:1
3 litres	+	60 ml	=	50:1
4 litres	+	80 ml	=	50:1
5 litres	+	100 ml	=	50:1

ARRANCAR E PARAR

⚠ ADVERTÊNCIA

Nunca ligue ou coloque o motor a trabalhar numa área fechada ou pouco ventilada; a inalação dos gases de escape pode matar.

NOTA: Ajuste o interruptor para a posição "I" antes de tentar arrancar a unidade.

Siga as instruções no aparelho ou descritas anteriormente neste guia.

PARA ARRANCAR O MOTOR:

Ver figura 4.

Prima e mantenha o interruptor na posição "O" até o motor parar.

UTILIZAÇÃO DO SOPRADOR

Ver figura 5.

- Levante o soprador e coloque-o às costas, prenda as faixas do peito. Volte a colocar o soprador. A unidade deve ser operada do lado direito do operador, conforme demonstrado.
- Para evitar espalhar detritos, direcione o soprador à volta das extremidades exteriores de uma pilha de detritos. Nunca sopre directamente para o centro de uma pilha.
- Opere o equipamento eléctrico apenas durante horas razoáveis – não muito cedo de manhã nem tarde à noite quando pode incomodar as pessoas. Cumpra com as horas de funcionamento pelas disposições locais.
- Para reduzir os níveis do som, limite o número de equipamentos utilizados a uma determinada hora.
- Utilize o soprador para a velocidade de aceleração mais baixa possível.
- Verifique o seu equipamento antes do seu funcionamento, especialmente o silenciador, as entradas de ar e os filtros de ar.
- Solte os detritos antes de soprar. Em condições de poeira, humedeça ligeiramente as superfícies quando existe água disponível.
- Tenha cuidado com as crianças, animais de estimação, janelas abertas ou automóveis recém lavados.
- Use o bocal de vassoura largo para um volume maior, para que o fluxo de ar possa trabalhar mais perto do solo.
- Depois de ter utilizado sopradores ou outro equipamento, limpe. Deite fora o lixo em recipientes adequados.

Portugues (Tradução das instruções originais)

MANUTENÇÃO

⚠ ADVERTÊNCIA

Utilize apenas peças de substituição, acessórios e encaixes do fabricante original. A inobservância desta indicação pode causar um fraco desempenho, possíveis lesões e poderá anular a sua garantia.

- Verifique todas as porcas, pregos e parafusos com intervalos frequentes para confirmar a tensão apropriada e se certificar que o produto está em condições seguras de funcionamento. Qualquer peça danificada deve ser substituída ou reparada adequadamente por um centro de serviço autorizado.

LIMPEZA DE OBSTRUÇÕES

- Se o soprador perder potência ou se a velocidade do motor aumentar pode ser sinal de bloqueio na entrada de ar.
- Como isto pode requerer que o motor seja retirado da mochila, deve levar o aparelho a um centro de assistência autorizado para investigação.

MANUTENÇÃO GERAL

Evite usar solventes ao limpar as peças de plástico. A maioria dos plásticos é susceptível de sofrer danos de vários tipos de solventes comerciais e podem ser danificados pelo seu uso. Use panos limpos para remover a sujidade, a poeira, o óleo, a gordura, etc.

⚠ ADVERTÊNCIA

Nunca, em qualquer momento, deixe que fluidos de travagem, gasolina, produtos petrolíferos, óleos de perfuração, etc., entrem em contacto com as peças de plástico. Os produtos químicos podem danificar, enfraquecer ou destruir o plástico, o que pode resultar em ferimentos graves.

LUBRIFICAÇÃO

Todos os ralamentos deste produto estão lubrificados com um montante suficiente de lubrificante de elevado nível, de acordo com a duração de vida da unidade em condições normais de funcionamento. Por conseguinte, não requer nenhuma lubrificação suplementar.

LIMPEZA DA TAMPA DO COMPARTIMENTO DO FILTRO DE AR

Ver figura 6.

Para um adequado desempenho e mais longa duração, mantenha o filtro de ar limpo.

- Retire a cobertura do filtro de ar empurrando para baixo a lingueta com o polegar enquanto puxa com cuidado pela cobertura.
- Escove o filtro de ar suavemente.
- Volte a instalar a tampa do filtro de ar.

APAGA FAÍSCAS

O silenciador está equipado com um ecrã párafaíscas. Depois de um longo período de utilização, esta grelha pode ficar suja e o escape deve então ser substituído por um Centro Serviço Homologado.

⚠ ADVERTÊNCIA

Nunca utilize o soprador se o pára-centelhas não estiver montado. A inobservância desta indicação pode resultar num incêndio que poderá causar grave lesões pessoais.

LIMPEZA DA FRESTA DE ESCAPE E DO SILENCIADOR

Consoante o tipo de combustível utilizado, o tipo e a quantidade de óleo utilizado e/ou as condições de utilização, o orifício de escape e o escape podem ficar obstruídos por um excesso de resíduos de carvão. Se notar que o soprador é menos potente, mande controlar o orifício do escape e o escape por um técnico qualificado. Depois de ter retirado os depósitos de carvão, o soprador deve voltar a encontrar a eficácia inicial.

TAMPA DO COMBUSTÍVEL

⚠ ADVERTÊNCIA

Um tampão do combustível com fuga é um perigo de fogo e deve ser substituído imediatamente. A inobservância desta indicação pode resultar num incêndio que poderá causar grave lesões pessoais.

VELA

Ver figura 7.

O motor usa uma vela Champion RCJ-6Y com afastamento dos pólos de 0,63 mm. Utilize unicamente o modelo recomendado e mude a vela uma vez por ano.

⚠ ADVERTÊNCIA

Tenha cuidado para não enroscar a vela de ignição torta. O cruzamento de fios danificará gravemente o motor.

**Portugues (Tradução das instruções originais)****TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO****UM MÊS OU MAIS**

- Pare a máquina e deixe arrefecer antes de guardá-la ou transportá-la.
- Drene todo o combustível e/ou óleo do depósito para um recipiente aprovado para combustível. Faça funcionar o motor até parar.
- Limpe todos os materiais estranhos do produto. Guarde-o num local fresco e seco e bem ventilado a que as crianças não consigam aceder. Mantenha-o afastado de substâncias corrosivas, tais como produtos químicos utilizados em jardinagem e sais de descongelação. Não armazenar ao ar livre.
- Respeite todas as normas ISO e locais relativamente ao armazenamento e manuseio seguros de combustível. O excesso de combustível deve ser usado noutros equipamentos a motor.
- Para o transporte, segure a máquina para não se mover nem cair e evitar assim lesionar alguém ou danificar a máquina.



**Nederlands (Vertaling van de originele instructies)****⚠ WAARSCHUWING**

Wanneer u het product gebruikt, moeten de veiligheidsregels worden opgevolgd. Voor uw eigen veiligheid en deze van omstanders, dient u deze instructies te lezen voor u het product gebruikt. Bewaar de instructies voor later gebruik.

⚠ WAARSCHUWING

Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) die niet over alle verstandelijke vermogens beschikken of die over onvoldoende ervaring, kennis en gezond verstand beschikken, nodig om dit apparaat veilig te bedienen. De plaatselijke wetgeving kan beperkingen opleggen i.v.m. de leeftijd van de bediener.

Tragische ongevallen kunnen gebeuren indien de bediener niet alert is op de aanwezigheid van kinderen. Neem nooit aan dat kinderen zullen blijven waar u ze laatst zag.

Zorg dat er zich geen kinderen in het werkgebied bevinden en naast de gebruiker moet er een verantwoordelijke volwassene toezicht houden op kinderen. Wees alert en schakel het product uit als een kind het werkgebied betreedt. Stop de machine als iemand het werkgebied betreedt.

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

- In enkele streken gelden regels die het gebruik van het product tot enkele handelingen beperken. Raadpleeg uw gemeentebestuur voor advies
- Laat kinderen of niet-opgeleide personen dit product niet gebruiken.
- Controleer voor elk gebruik of alle bedieningsknoppen en veiligheidsinrichtingen goed functioneren. Gebruik het gereedschap niet als de "uit"-schakelaar de motor niet uitschakelt.
- Start of laat de motor nooit draaien in een gesloten of slecht geventileerde ruimte; het inademen van uitlaatgassen kan dodelijk zijn.
- Maak voor elk gebruik de werkplek vrij. Verwijder alle objecten, zoals stenen, gebroken glas, nagels, ijzerdraad of kunststof draad, die een aanzienlijke afstand en hard kunnen worden weggeblazen.
- Draag volledige gezichts- en gehoorbescherming terwijl u het product bedient. Deze machine maakt enorm veel geluid en er kan gehoorschade optreden als de voorzorgsmaatregelen om het geluid te verminderen niet worden opgevolgd en er geen gehoorbescherming wordt gedragen.

- Draag een stevige, lange broek, laarzen en handschoenen. Draag geen loszittende kledij, short, juwelen en ga niet blootsvoets.
 - Maak lang haar vast zodat het zich boven schouderlengte bevindt om te voorkomen dat het in een bewegend deel verstrikt raakt.
 - Houd rekening met weggeslingerde of rondvliegende voorwerpen. Houd alle omstanders (in het bijzonder kinderen en huisdieren) op tenminste 15m afstand van het werkgebied.
 - Gebruik motoraangedreven werktuigen enkel tijdens de normale uren - niet vroeg 's morgens of laat 's avonds wanneer mensen kunnen worden gestoord.
 - Gebruik harken en bezems om restafval los te maken voordat u gaat blazen/zuigen.
 - Gebruik het apparaat nooit in een explosieve omgeving.
 - Gebruik het product niet wanneer u moe, ziek of onder de invloed bent van alcohol, drugs of medicijnen.
 - Gebruik dit apparaat niet op plekken waar u niet goed kunt zien. De gebruiker heeft een duidelijk overzicht nodig van het werkgebied om mogelijke gevaren te identificeren.
 - Het gebruik van gehoorbescherming vermindert de mogelijkheid om waarschuwingen (verbaal of alarmen) te horen. De gebruiker moet extra aandacht hebben voor wat er op de werkplaats gebeurt.
 - Gebruik alleen genoeg vermogen om de taak uit te voeren; hierdoor vermindert de kans op letsel door geluid en trilling.
 - Het gebruik van gelijksoortige apparaten in de nabijheid verhoogt het risico van letsel en de mogelijkheid dat er andere mensen in uw werkgebied komen.
 - Bewaar steeds een stevige houvast en goed evenwicht. Overrek u niet. Wanneer u overreikt kan dit leiden tot evenwichtsverlies of blootstelling aan hete oppervlakken.
 - Houd alle lichaamsdelen weg van de bewegende delen. Rondraaiende rotorbladen kunnen ernstige letsels veroorzaken. Schakel de motor uit en controleer of de schoepen gestopt zijn met draaien voordat de vacuümdozer wordt geopend, buizen worden geïnstalleerd/vervangen of de afvalzak wordt geopend of verwijderd.
 - Raak de omgeving rond de geluiddemper of motor niet aan; deze onderdelen worden tijdens de werking warm.
 - Controleer het apparaat voor gebruik. Controleer de eenheid voor elk gebruik op losse binders, brandstoflekken, etc.
- Zorg ervoor dat alle beschermers en handvatten goed





Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

en veilig zijn vastgemaakt. Vervang alle beschadigde onderdelen voor gebruik.

- Laat het toestel nooit werken wanneer de geschikte uitrusting niet werd bevestigd. Bij gebruik als blazer, altijd de blazerbuizen installeren en de deur sluiten. Wanneer het toestel als zuiger wordt gebruikt, installeer dan altijd de zuigkokers en een opvangzak.
- Probeer het toestel niet aan te passen of toebehoren te creëren waarvan het gebruik in combinatie met dit toestel niet is aangewezen.

⚠ WAARSCHUWING

Als het apparaat is gevallen, flink wordt gestoten of abnormaal begint te trillen, de machine direct uitschakelen en op schade controleren of de oorzaak van het trillen opsporen. Enige schade moet direct worden gerepareerd of vervangen door een bevoegd onderhoudscentrum.

- Stop de motor en laat deze afkoelen voordat u het apparaat bijvult met brandstof, opbergt of vervoert.
- Kies voor het bijvullen of het mengen van de brandstof een gebied uit de buurt van ontstekingsbronnen (vonken, vlammen, enz.), onvlambare materialen en een gebied dat goed geventileerd is.
- Verboden te roken wanneer u de brandstoftank vult of brandstof mengt.
- Meng en bewaar de brandstof in een container die goedgekeurd is voor brandstof. Zorg dat er een geschikt brandblusapparaat in de buurt staat om brandstofbranden te blussen.
- Vergeet niet om de vuldop van de brandstoftank stevig terug te plaatsen voordat de motor wordt ingeschakeld.
- Veeg eventueel gemorste brandstof weg. Ga op 10 m (30 voet) afstand van de brandstofvulplaats staan voor u de motor start.
- Er zijn meldingen dat trillingen van handwerktuigen bij sommige mensen bijdragen tot het Syndroom van Raynaud. Symptomen kunnen ondermeer tintelingen, gevoelloosheid en bleek worden van de vingers omvatten, wat normaal gezien duidelijk wordt bij blootstelling aan koude. Erfelijke factoren, blootstelling aan koude en vocht, dieet, roken en werkroutine kunnen allemaal bijdragen tot de ontwikkeling van deze symptomen. Er kunnen door de bediener maatregelen worden genomen om de gevolgen van de trillingen te beperken:
 - Houd bij koud weer uw lichaam warm. Draag handschoenen wanneer u de machine gebruikt om handen en polsen warm te houden. Men neemt aan dat koud weer een belangrijke factor is die bijdraagt tot het Syndroom van Raynaud.

- Doe oefeningen om de bloeddoorstroming te bevorderen na elke periode van gebruik.
- Neem regelmatig een pauze. Beperk het aantal uren dat u per dag wordt blootgesteld.

Wanneer u enige van de symptomen van deze aandoening ervaart, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het toestel en raadpleeg uw dokter

⚠ WAARSCHUWING

Letsels kunnen worden veroorzaakt of ernstiger worden door verlengd gebruik van een werktuig. Als u een werktuig gedurende langere periodes gebruikt, neem dan regelmatig pauze.

- Om het risico van letsel als gevolg van contact met draaiende onderdelen te verminderen, moet u de motor altijd uitschakelen, de bougie altijd verwijderen en controleren of alle bewegende onderdelen volledig stilstaan voordat:
 - blokkering schoon- of vrijmaken.
 - het product onbeheerd achterlaten
 - accessoires worden geïnstalleerd of verwijderd
 - er controles, onderhoud of werkzaamheden worden uitgevoerd op de machine

⚠ WAARSCHUWING

Uw blazer kan voorzien zijn van een harnas. Stel het harnas voorzichtig af, zodat deze comfortabel het gewicht van het apparaat ondersteunt en het apparaat aan uw rechterzijde hangt.

⚠ WAARSCHUWING

Lees hoe u de snelsluiting gebruikt en oefen hiermee voordat u het apparaat gaat gebruiken. Een goed gebruik kan ernstig letsel vermijden bij een noodgeval. Draag nooit kleding over het harnas of kleding dat de toegang tot de snelsluiting beperkt.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR DE BLAZER

- Draag een mondk masker in stofferige omstandigheden om het risico op letsels verbonden met het inademen van stof, te verminderen.
- Richt de blazermond nooit in de richting van mensen of huisdieren.
- Plaats nooit objecten in de blaasbuizen.
- Gebruik de machine niet in de buurt van een open raam.



Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

- Bevochtig de oppervlakken iets in stoffige omstandigheden.
- Gebruik het volledige spruitstuk van de blazer zodat de luchtstroom dicht bij de grond kan werken.
- Plaats de blazer niet boven op of in de buurt van losse afvalstukken. Het afval kan in de inlaatopening worden gezogen waardoor deze mogelijk beschadigd raakt.
- Controleer regelmatig of alle moeren, bouten en vijzen goed zijn vastgemaakt om zeker te zijn dat het product veilig kan worden gebruikt. Een beschadigd onderdeel moet door een geautoriseerd onderhoudscentrum goed worden gerepareerd of vervangen.
- Als uw blazer vermogen verliest of als de motorsnelheid vermindert, kan dit duiden op een blokkade van de luchtinlaat. Omdat het mogelijk is dat hiervoor de motor verwijderd dient te worden uit het rugpakket, dient u de eenheid naar een bevoegd onderhoudscentrum te brengen voor onderzoek.

ONDERHOUD

Het onderhoud vereist extreme voorzichtigheid en deskundigheid en mag enkel door een gekwalificeerde onderhoudstechnicus worden uitgevoerd. Wij raden u aan het toestel voor herstellingen naar uw dichtstbijzijnde erkende onderhoudsdienst terug te brengen. Gebruik voor het onderhoud alleen identieke vervangingsonderdelen.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik dit apparaat niet voordat u deze handleiding geheel gelezen en begrepen hebt. Bewaar deze gebruikershandleiding zorgvuldig en sla dit document regelmatig op om het gereedschap onder geheel veilige omstandigheden te kunnen blijven gebruiken en om eventuele andere gebruikers te informeren.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstige referentie

VOORGESCHREVEN GEBRUIK

Dit product is uitsluitend geschikt voor buitenshuis gebruik op een goed geventileerde plaats

Dit is bestemd om een luchtstroom te blazen om licht afval, waaronder bladeren, gras en ander afval, waaronder papier, weg te blazen. Het is uitsluitend geschikt om lucht te blazen.

RESTRISCO'S

Zelfs als de machine zoals voorgeschreven wordt gebruikt, is het onmogelijk om bepaalde restrisco's te vermijden. De volgende gevaren kunnen zich voordoen tijdens het gebruik en de gebruiker dient in het bijzonder aandacht te

hebben om de volgende situaties te vermijden:

- Letsels veroorzaakt door trillingen. Gebruik altijd het juiste gereedschap voor de taak, gebruik de toegewezen handvaten en beperk de gebruikstijd en blootstelling.
- Blootstelling aan geluid kan gehoorletsels veroorzaken. Draag gehoorbescherming en beperk de blootstelling.
- Letsel door rondvliegende objecten van de luchtstroom bij de blaasmond.

SYMBOLEN

Enkele van de volgende symbolen kunnen bij dit product worden gebruikt. Bestudeer deze en leer hun betekenis. Een juiste interpretatie van deze symbolen zal u toelaten het product op een betere en veiligere manier te gebruiken.



Wijst op een mogelijk gevaar op letsels.



Om gevaar voor lichamelijk letsel te verminderen dient u deze gebruikshandleiding absoluut goed door te lezen en te begrijpen voordat u het apparaat gaat gebruiken.



Draag altijd een veiligheidsbril of een beschermbril met zijschotjes wanneer u met dit gereedschap werkt.



Om langdurige gehoorschade te voorkomen, draagt u gehoorbescherming en houdt u derden 15m weg van de werkplaats.



Risico dat lang haar in de luchtinlaat wordt gezogen.



De eenheid niet inschakelen als de buizen niet zijn geïnstalleerd.



Risico dat losse kleding in de luchtinlaat wordt gezogen.



Houd rekening met weggeslingerde of rondvliegende voorwerpen. Houd alle omstanders op een afstand van ten minste 15 m.



Om het risico op verwondingen of schade te beperken, vermijdt u contact met een warm oppervlak.



WAARSCHUWING
Warm oppervlak



Gebruik loodvrije autobenzine met een octaangehalte van 91 ((R+M)/2) of hoger.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)



Gebruik 2-taktolie voor luchtgekoelde motoren.



Meng de brandstof grondig en telkens voor u opnieuw met brandstof vult



Dit apparaat voldoet aan alle geldende normen van Lid-Staat van de Europese Unie waar het werd gekocht.



EurAsian-symbool van overeenstemming.ing.



Oekraïens conformiteitsymbool



Het gegarandeerd geluidsniveau bedraagt 109 dB.



Een koude motor starten



Een warme motor starten



Stand draaien



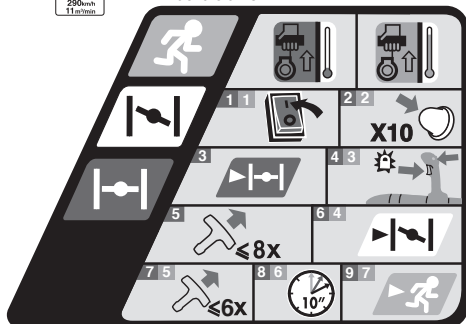
Zet de chokehendel in de chokestand "HALF".



Zet de chokehendel in de chokestand "FULL".



Luchtdebiet: 290 km/h
Luchtvolume: 11 m³/min



Koude motor starten:

1. Plaats de ontstekingsschakelaar in de stand "I"

(AAN).

2. Druk 10 keer op de brandstofbalg.
3. Zet de chokehendel in de chokestand "FULL".
4. Druk de snelheidshendel volledig in en trek aan de startkoord tot de motor start.
5. Trek niet meer dan 8 keer aan de startkoord.
6. Zet de chokehendel in de chokestand "HALF".
7. Trek aan de startkoord tot de motor start. Trek niet meer dan 6 keer aan de startkoord.
8. Wacht gedurende 10 seconden.
9. Zet de chokehendel in de stand "RUN".

Warme motor starten:

1. Plaats de ontstekingsschakelaar in de stand "I" (AAN).
2. Druk 10 keer op de brandstofbalg.
3. Druk de snelheidshendel volledig in en trek aan de startkoord tot de motor start.
4. Trek niet meer dan 8 keer aan de startkoord.
5. Zet de chokehendel in de chokestand "HALF".
6. Wacht gedurende 10 seconden.
7. Zet de chokehendel in de stand "RUN".

De volgende kernwoorden en verklaringen zijn bedoeld om de gevarenaiveaus die op dit toestel betrekking hebben, te verklaren.



GEVAAR

Wijst op een gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, dodelijk kan zijn of ernstige verwondingen kan veroorzaken.



WAARSCHUWING

Wijst op een mogelijks gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, dodelijk kan zijn of ernstige verwondingen kan veroorzaken.



LET OP

Wijst op een mogelijks gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, kleine of middelmatige verwondingen kan veroorzaken.

LET OP

Zonder veiligheidswaarschuwingssymbool
Wijst op een situatie die kan leiden tot materiële schade.

VERKLARING

1. Tussenbuis en flexibele buis
2. Gashendel
3. Vergrendelknop van de gashendel
4. Drukknop aan
5. Afstelbaar harnas en borstriemen
6. Smoorklepschijf
7. Blaasbuis

**Nederlands (Vertaling van de originele instructies)**

8. Blaasmond
9. Mondstuk
10. Brandstofbalg
11. Snelsluiting

MONTAGE

Zie afbeelding 2.

VERPAKKINGSLIJST

- Blazer
- Blaasbuis
- Harnas
- Fles 2-takt smeervloeistof
- Gebruiksaanwijzing
- Afbeeldingsblad
- Beugel

UITPAKKEN

- Dit product vereist montage.
- Haal het apparaat en het toebehoren voorzichtig uit de doos. Zorg ervoor dat alle opgelijste items op de verpakkingenlijst zijn inbegrepen.
- Kijk het gereedschap zorgvuldig na om u ervan te vergewissen dat er niets gebroken of beschadigd is tijdens het transport.
- Gooi het verpakkingsmateriaal niet weg tot u het product zorgvuldig heeft geïnspecteerd en met succes heeft gebruikt.
- Als er onderdelen zijn beschadigd of ontbreken, gebruik dan het toestel niet vooraleer de onderdelen werden vervangen. Wanneer u deze waarschuwing niet in acht neemt, kan dit leiden tot ernstige letsels.

AFSTELBAAR HARNAS EN BORSTRIEMEN**⚠ LET OP**

Voer alle aanpassingen van de harnasriemen uit voordat u de blazer inschakelt om mogelijk letsel te vermijden.

- Plaats beide armen door de schouderriemen en plaats de blower op uw rug.
- De hoogte kan afgesteld worden door de twee riemen die bevestigd zijn aan de bovenzijde van het harnasframe in te korten of te verlengen.
- Stel de borstriem op maat voor een comfortabele en stevig pasvorm.

⚠ WAARSCHUWING

Mocht er een onderdeel ontbreken, gebruik het apparaat dan niet voordat u het betreffende onderdeel heeft gekregen. Wanneer u dit niet doet kan dit leiden tot ernstige letsels.

⚠ WAARSCHUWING

Probeer het toestel niet aan te passen of toebehoren te creëren waarvan het gebruik in combinatie met dit toestel niet is aangewezen. Een dergelijke aanpassing of wijziging wordt als misbruik beschouwd en kan leiden tot gevaarlijke situaties die ernstige verwondingen kunnen veroorzaken.

OPMERKING: Lees het etiket over het brandstofmengsel dat op het apparaat geplakt, verwijder het en berg het bij de gebruikshandleiding op.

⚠ WAARSCHUWING

Zet de motor uit en maak de bougiekabel los voordat accessoires monteert, instellingen gaat veranderen of een onderhoudstaak gaat uitvoeren, en als u het apparaat niet gebruikt. Wanneer u dit niet doet kan dit leiden tot ernstige letsels.

BEDIENING**⚠ WAARSCHUWING**

Benzine is uiterst ontvlambaar en ontplofbaar. Een brand of ontploffing door benzine zal bij u en anderen brandwonden veroorzaken.

BRANDSTOF MENGEN

Zie afbeelding 3.

- Dit apparaat wordt aangedreven door een tweetaktmotor en hiervoor moet vooraf benzine en tweetaktolie worden gemengd. Meng vooraf ongelode benzine en tweetaktmotorolie in een schone container die goedgekeurd is voor benzine.
- Deze motor is officieel geschikt verklaard voor het gebruik van ongelode autobenzine met een octaangetal van 91 ((R + M) / 2) of hoger.
- Gebruik nooit een voorgemengde benzine/olie-mix van tankstations. Waaronder de voorgemengde benzine/olie-mix die bedoeld is voor gebruik in bromfietsen, motorfietsen, enz.
- Gebruik uitsluitend synthetische tweetaktolie. Gebruik



Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

geen smeermiddel voor auto's of tweetaktolie voor buitenboordmotoren.

- Meng 2% synthetische 2-taktolie in de benzine. Dat is een verhouding van 50:1.
- Meng de brandstof zorgvuldig en doe dit elke keer voordat u bijtankt.
- Meng kleine hoeveelheden. Meng niet meer dan binnen een periode van 30 dagen kan worden verbruikt. Wij raden u aan om een synthetische tweetaktolie te gebruiken die een brandstofstabilisator bevat.



DE TANK VULLEN

- Maak het gebied rond de brandstofop dop schoon om vervuiling te voorkomen.
- Draai de brandstofop voorzichtig open om de druk te verminderen en om te voorkomen dat er brandstof langs de dop ontsnapt.
- Giet het brandstofmengsel voorzichtig in de tank. Voorkom dat u morst. Voordat u de brandstofop terugplaatst, afdichting schoonmaken en controleren.
- Plaats de brandstofop meteen terug en draai deze handvast. Veeg eventueel gemorste brandstof weg. Ga op 10 m (30 voet) afstand van de brandstofvulplaats staan voor u de motor start.

OPMERKING: Het is normaal dat er rook vrijkomt als de motor voor de eerste keer wordt gestart.

⚠ WAARSCHUWING

Schakel de motor altijd uit voor u met brandstof vult. Nooit brandstof aan een apparaat toevoegen terwijl de motor draait of heet is. Zorg voor een afstand van minimaal 10 meter (30 ft) tot de brandstoflocatie voordat u de motor start. Niet roken.



1 litre	+	20 ml	=	50:1
2 litres	+	40 ml	=	50:1
3 litres	+	60 ml	=	50:1
4 litres	+	80 ml	=	50:1
5 litres	+	100 ml	=	50:1

STARTEN EN STOPPEN

⚠ WAARSCHUWING

Start of laat de motor nooit draaien in een gesloten of slecht geventileerde ruimte; het inademen van uitlaatgassen kan dodelijk zijn.

OPMERKING: Zet de schakelaar in de "I"-stand voor u de machine probeert te starten.

Volg de instructies op de machine of die eerder in deze handleiding zijn beschreven.

MOTOR STILLEGEN:

Zie afbeelding 4.

Druk de aan-/uit-knop in de "O"-stand en houd deze ingedrukt tot de motor stilvalt.

GEBRUIK VAN DE BLADBLAZER

Zie afbeelding 5.

- Til de werkende blazer op en plaats deze op uw rug en maak de borstriem vast. Zet de blazer weer aan. De eenheid dient te worden gebruikt aan de rechterzijde van de gebruiker, zoals afgebeeld.
- Om te verhinderen dat afval rondvliegt, blaast u rond de buitenste randen van een afvalhoop. Blaas nooit rechtstreeks in het midden van een hoop.
- Gebruik motoraangedreven werktuigen enkel tijdens de normale uren - niet vroeg 's morgens of laat 's avonds wanneer mensen kunnen worden gestoord. Leef de bedienuren die in de plaatselijke reglementen worden opgesomd na.
- Om het geluidsniveau te verminderen, beperkt u het aantal machines dat tegelijkertijd wordt gebruikt.
- Gebruik de blazer aan de laagst mogelijke snelheid.
- Controleer uw machine voor u deze gebruikt, vooral de geluiddemper, luchtinlaten en luchtfilters.
- Maak afval los voor u het blaast. In stofferige omstandigheden, maakt u het oppervlak een beetje nat als water beschikbaar is.
- Let op voor kinderen, huisdieren, open ramen of pas gewassen auto's.
- Gebruik het brede mondstuk voor grotere volumes zodat de luchtstroom dicht bij de grond kan werken.
- **RUIJ DE OMGEVING OP** nadat u blazers of ander materiaal heeft gebruikt! Gooi afval in afvalcontainers weg.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

ONDERHOUD

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik uitsluitend originele vervagonderdelen, accessoires en voorzetstukken van de fabrikant. Als u dit niet doet, kan dit mogelijks letsels of slechte prestaties veroorzaken waardoor uw garantie kan vervallen.

- Controleer regelmatig of alle moeren, bouten en vijzen goed zijn vastgemaakt om zeker te zijn dat het product veilig kan worden gebruikt. Een beschadigd onderdeel moet door een geautoriseerd onderhoudscentrum goed worden gerepareerd of vervangen.

BLOKKADES VRIJMAKEN

- Als uw blazer vermogen verliest of als de motorsnelheid vermindert, kan dit duiden op een blokkade van de luchtinlaat.
- Omdat het mogelijk is dat hiervoor de motor verwijderd dient te worden uit het rugpakket, dient u de eenheid naar een bevoegd onderhoudscentrum te brengen voor onderzoek.

ALGEMEEN ONDERHOUD

Vermijd het gebruik van oplosmiddelen wanneer u kunststof onderdelen schoonmaakt. De meeste soorten plastic zijn gevoelig voor schade, veroorzaakt door verschillende soorten commerciële oplosmiddelen en kunnen door hun gebruik worden beschadigd. Gebruik schone doeken om vuil, stof, olie, vet, etc. te verwijderen.

⚠ WAARSCHUWING

Laat op geen elk moment remvloeistoffen, benzine, producten op petroleumbasis, penetrerende oliën, etc. in contact komen met kunststof onderdelen. Chemicaliën kunnen kunststof beschadigen, verzwakken of vernietigen, wat kan leiden tot ernstige letsels.

SMERING

Alle lagers in dit toestel werden met voldoende smeermiddel van hoge kwaliteit gesmeerd, wat zou moeten volstaan voor de volledige levensduur van het toestel onder normale gebruiksomstandigheden. Extra smering is daarom niet noodzakelijk.

DEKSEL VAN LUCHTFILTERVAK REINIGEN

Zie afbeelding 6.

Voor goede prestaties en een langere levensduur, houdt u het luchtfilterscherm schoon.

- Verwijder het luchtfilterdeksel door de knipsluiting in te drukken terwijl u het deksel voorzichtig uittrekt.
- Borstel het luchtfilterscherm lichtjes schoon.
- Vervang het luchtfilterdeksel.

VONKENVANGER

De geluidsdemper is voorzien van een vonkenvangerscherm. Na een lange gebruikperiode kan dit rooster verstopt raken en moet dan door een erkend servicecentrum worden vervangen.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik de bladblazer nooit als de vonkenvanger niet is geïnstalleerd. Wanneer u dit niet doet, kan dit leiden tot brand, wat ernstige letsels kan veroorzaken.

UITLAATPOORT EN GELUIDDEMPER REINIGEN

Afhankelijk van de soort brandstof die wordt gebruikt, de soort en de hoeveelheid olie die wordt gebruikt en/of de gebruiksomstandigheden kunnen de uitlaatopening en de uitlaat verstopt raken door overmatige koolaanslag. Als u merkt dat de bladblazer minder vermogen heeft, moet u de uitlaatopening en de uitlaat laten controleren door een vakbekwaam persoon. Na verwijdering van de overmatige koolaanslag krijgt de bladblazer zijn oorspronkelijk vermogen weer terug.

BRANDSTOFDOP

⚠ WAARSCHUWING

Een lekkende brandstofdop betekent een brandgevaar en moet onmiddellijk worden vervangen. Wanneer u dit niet doet, kan dit leiden tot brand, wat ernstige letsels kan veroorzaken.

BOUGIE

Zie afbeelding 7.

De motor werkt met een bougie van het type Champion RCJ-6Y met een elektrodenafstand van 0,63 mm. Gebruik uitsluitend het aanbevolen model en vervang de bougie éénmaal per jaar.

⚠ WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat u de bougie er niet schuin indraait. Dwars doorvoeren zal de motor ernstig beschadigen.



Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

TRANSPORT EN OPSLAG

EEN MAAND OF LANGER

- Leg de machine stil en laat afkoelen voor opslag of transport
- Draineer alle brandstof en/of olie uit de tank in een voor brandstof geschikte container. Laat de motor draaien tot deze stilvalt.
- Verwijder alle vreemde voorwerpen van het product. Bewaar op een koele, droge en goed geventileerde plaats die niet toegankelijk is voor kinderen. Houd corrosieve producten, zoals tuinchemicaliën en strooizout uit de buurt van het apparaat. Bewaar niet buitenshuis.
- Leef alle ISO en plaatselijke regelgevingen na voor een veilige opslag en hantering van brandstof. Een te veel aan brandstof moet gebruikt worden in ander apparatuur op brandstof.
- Voor transport beveiligt u de machine tegen bewegingen of vallen om letsels of schade aan de machine te voorkomen.



Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

⚠ VARNING

När man använder apparaten måste säkerhetsföreskrifterna följas För din egen, och andra närvarandes säkerhet, läs alltid dessa instruktioner innan du använder produkten Förvara instruktionerna på ett säkert ställe för användning vid senare tillfälle.

⚠ VARNING

Denna enhet är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) som inte klarar av det helt och som saknar den erfarenhet, kunskap och sunt förnuft som krävs för att använda enheten säkert. Lokala regler kan åldersbegränsa användningen av gräsklipparen.

Tragiska olyckor kan ske om användaren inte är uppmärksam på om barn är i närheten. Anta aldrig att barn kommer att vara kvar där du senast såg dem.

Se till att barn inte finns på arbetsområdet och att de övervakas av annan vuxen än operatören. Var uppmärksam och stäng av produkten om barn kommer i närheten. Stäng av apparaten om någon kommer in i området.

ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- En del regioner har regelverk som begränsar produktens användning till vissa funktioner. Kontrollera med lokala myndigheter
- Låt inte barn eller icke utbildade personer använda produkten.
- Kontrollera före användning så att reglage och säkerhetsanordningar fungerar som de ska. Använd inte verktyget om "off" läget inte stoppar motorn.
- Starta och kör aldrig motorn i ett tillstängt eller dåligt ventilerat utrymme; inandning av ångor kan döda.
- Rensa upp på arbetsområdet innan arbetet påbörjas. Ta bort alla föremål som stenar, glasbitar, spikar, vajerbitar eller tråd som kan fara iväg långt med luften.
- Använd alltid ögon- och hörselskydd vid användning av produkten. Maskinen är extremt ljudlig och kan ge permanenta hörselskador om inte säkerhetsföreskrifter för att begränsa exponering, minska buller och använda skyddsutrustning följs.
- Bär grova, långa byxor, stövlar och handskar. Bär inte löst åsittande kläder, shorts, smycken; gå inte heller barfota.
- Fäst långt hår över axelhöjd för att undvika att det fastnar i rörliga delar.
- Se upp med kringkastade eller flygande föremål. Håll alla åskådare (speciellt barn och djur) minst 15 m bort

från arbetsområdet.

- Använd endast motorverktyg under dagtid, inte tidigt på morgonen eller sent på kvällen när människor kan störas.
- Använd räfsor och borstar för att luckra upp skräp innan du blåser.
- Använd aldrig i en explosiv atmosfär.
- Använd inte produkten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, droger eller medicin.
- Använd endast i god belysning. Operatören måste ha god överblick över arbetsområdet för att upptäcka potentiella faror.
- När du använder hörselskydd minskar din förmåga att uppfatta varningar (skrik och alarm). Du måste vara extra uppmärksam på vad som sker i arbetsområdet.
- Använd enbart tillräckligt med kraft för att utföra uppgiften, det minskar risken för skador av buller eller vibration.
- Användning av liknande maskiner i närheten ökar risken för både hörselskador och för andra personer i närheten av arbetsområdet.
- Bibehåll ett bra fotfäste och bra balans. Sträck dig inte. Om du sträcker dig kan du tappa balansen eller utsättas för varma ytor.
- Håll alla kroppsdelar borta från rörliga delar. De roterande bladen kan orsaka allvarliga skador. Stoppa motorn och se till att bladen inte roterar innan vakuumluckan öppnas, installation/byte av slangar, öppna eller ta bort skräppåse.
- Rör inte vid omgivningen runt ljuddämpare eller motorn, dessa delar blir heta när apparaten används.
- Se över enheten före användning. Inspektera maskinen innan användning så att inga lösa fästen, bränsleläckor, etc. förekommer.
Se till att alla skydd och handtag sitter fast ordentligt
Byt ut eventuella skadade delar före användning.
- Kör aldrig maskinen utan att ha den korrekta utrustningen monterad. När den används som blåsare ska blåsroren installeras och luckan stängas. Montera alltid sugrören och uppsamlingspåsen när maskinen ska användas i sugläge.
- Försök inte att modifiera denna produkt eller skapa tillbehör till den som inte är rekommenderade för denna produkt.

**Svenska (Översättning från originalinstruktioner)****⚠ VARNING**

Om maskinen tappas, utsätts för hårda slag eller börjar vibrera onormalt mycket ska maskinen omedelbart stoppas och kontrolleras för eventuella skador eller orsak till vibrationerna. Eventuella skador ska repareras ordentligt eller bytas ut av ett auktoriserat servicecenter.

- Stoppa motorn och låt den svalna före bränslepåfyllning eller transport.
 - För bränslepåfyllning och -blandning ska du välja en yta som inte är i närheten av gnistor, lågor och liknande, lättantändliga material och en yta som är väl ventilerad.
 - Rök inte när du blandar bränsle eller fyller på bränsletanken.
 - Blanda och förvara bränsle i en behållare som är avsedd för bränsle. Se till att lämplig typ av brandsläckare finns i närheten om bränsle skulle fatta eld.
 - Kom ihåg att sätta på tanklocket ordentligt innan motorn startas.
 - Torka upp eventuellt bränslespill. Förflytta dig 10 m (30ft) bort från påfyllningsstället innan motorn startas.
 - Det finns rapporter om att vibrationer från handhållna verktyg kan bidra till ett tillstånd som kallas Raynauds syndrom för vissa personer. Symptomen brukar vara att det sticker i fingrarna och att de domnar bort; fingrarna kan också bli vita, särskilt vid kyla. Årftliga faktorer, kyla och fukt, diet, rökning och arbetsrutiner tros alla bidra till att orsaka dessa symptom. Det finns förebyggande åtgärder som du kan vidta för att försöka minska vibrationernas påverkan:
 - Håll dig varm när du arbetar i kallt väder. Använd handskar för att hålla kvar värmen i händer och handleder. Kyla har rapporterats som en viktig del i utvecklandet av Raynauds syndrom.
 - Träna och rör på dig efter varje användningstillfälle för att öka blodcirkulationen.
 - Ta ofta pauser från arbetet. Begränsa tiden du utsätter dig varje dag.
- Upphör omedelbart om du upplever några av dessa symptom och uppsök din läkare.

⚠ VARNING

Risk för person- eller slitageskador vid användning av verktyget under lång tid. Om verktyget används under längre perioder krävs regelbundna pauser.

- För att minska skaderisken med roterande delar ska motorn alltid stoppas, tändstiftet tas ur och alla rörliga

delar ska ha stannat helt före:

- rengöring eller rensning av ett stopp.
- att lämna produkten utan tillsyn
- installation eller borttagning av tillbehör
- kontroll, underhåll eller arbete på maskinen

⚠ VARNING

Din blåsare kan utrustas med sele. Var noga med att ställa in selen så att den på ett bekvämt sätt bär maskinens vikt när den hänger på din högra sida.

⚠ VARNING

Ta reda på hur snabbutlösningen fungerar och testa den innan du börjar arbeta med maskinen. Korrekt användning av den kan förhindra allvarliga skador i nödfall. Bär aldrig extrakläder över selen eller på annat sätt förhindra åtkomsten till snabbutlösningen.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR BLÄSARE

- Använd en ansiktsmask om förhållandena är dammiga. Det minskar risken för skador på grund av damminandning.
- Rikta inte utblåsmunstycket mot andra människor eller djur.
- Placera aldrig föremål i blåsroren.
- Använd inte apparaten i närheten av öppna fönster.
- Om det är dammigt ska du fukta ytorna innan arbetet.
- Använd blåsarmunstyckets förlängning så att luftströmmen kan verka nära marken.
- Placera inte blåsaren ovanpå eller nära löst skräp. Skräp kan sugas in i luftintaget och eventuellt skada enheten.
- För att vara säker på att produkten är säker att använda, kontrollera alla muttrar, bultar och skruvar regelbundet för att säkerställa att de är åtdragna ordentligt. Skadade delar skall repareras ordentligt eller bytas ut av en auktoriserad servicefirma.
- Om blåsaren blir utan effekt eller motorhastigheten ökas kan det betyda att luftintaget är igensatt. Eftersom det kan innebära borttagning av motorn från ryggsele ska du ta med enheten till ett auktoriserat servicecenter för undersökning.

UNDERHÅLL

Att serva produkten kräver extrem försiktighet och kunskap och bör endast utföras av en kvalificerad servicetekniker. Vi rekommenderar att du returnerar produkten till ditt närmsta auktoriserade servicecenter



Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

för reparation. Använd endast identiska utbytesdelar när produkten servas.

⚠ VARNING

För att undvika allvarliga personskador ska du inte försöka att använda den här produkten innan du noggrant har läst igenom och förstått anvisningarna i användarhandboken. Spara denna användarhandbok och läs den med jämna mellanrum för fortsatt säker användning; lär andra personer som ska använda den här produkten hur den fungerar.

Spara den här manualen för framtida referens

ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Produkten är endast avsedd för utomhusbruk i ett väl ventilerat område.

Det är avsett att blåsa en luftström som kan flytta lätt skräp som löv, gräs, och annat småskräp som skräppapper. Den är endast avsedd för att blåsa luft med.

KVARSTÅENDE RISKER

Även om maskinen används enligt föreskrifterna, är det ändå omöjligt att helt eliminera kvarvarande mindre riskfaktorer. Följande risker kan uppkomma under bruk och användaren ska vara extra uppmärksam för att undvika följande:

- Skada orsakad av vibration. Använd alltid rätt verktyg för arbetet, håll ordentligt i handtagen och begränsa arbetstid och exponering.
- Exponering för buller kan orsaka hörselskador. Använd hörselskydd och begränsa exponeringen.
- Skador av flygande föremål kan uppkomma från luftströmmen.

SYMBOLER

Några av dessa symboler kan användas till denna produkt. Studera dem noggrant och lär dig dess betydelse. Korrekt tolkning av dessa symboler gör användning av produkten säkrare och bättre.



Visar på en potentiell risk för personskada.



För att minska risken för skador måste användaren läsa, och förstå användningsmanualen innan han eller hon använder produkten.



Använd alltid säkerhetsglasögon eller skyddsglasögon försedda med sidoskydd vid arbete med verktyg.



För att undvika hörselskador bör man bära hörselskydd och hålla andra personer på 15 meters avstånd från arbetsområdet.



Risk för att långt hår dras in i luftintaget.



Använd inte enheten om inte slangarna är på plats.



Risk för att löst sittande kläder dras in i luftintaget.



Se upp med kringkastade eller flygande föremål. Håll alla närvarande på minst 15 meters avstånd.



För att minska risken för skador ska kontakt med varma ytor undvikas.



VARNING
Varma ytor



Använd blyfri bensin avsedd för bilar med ett oktantalvärde på 91 ([R+M]/2) eller mer.



Använd 2-taktsolja för luftkylda motorer.



Blanda bränsleblandningen noggrant och före varje påfyllning



Detta verktyg uppfyller alla standarder i de EU-länder där det kan köpas.



EurAsian överensstämmelsesymbol.



Ukrainskt märke för överensstämmelse



Garanterad ljudnivå är 109 dB.



Start av kall motor



Start av varm motor



Köriläge

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)



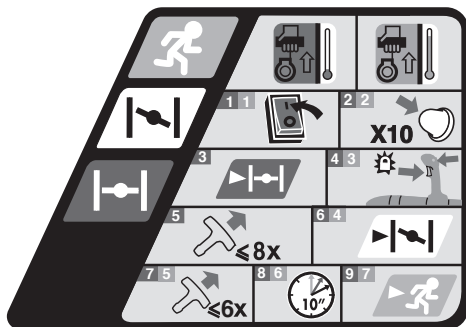
Ställ in chokespaken i "HALF"-läge.



Ställ in chokespaken i "FULL"-läge.



Luftfartshastighet: 290 km/h
Luftvolym: 11 m³/min



För att starta en kall motor:

1. Sätt tändningskontakten i läge "I" (PÅ).
2. Tryck på primerknappen 10 gånger.
3. Ställ in chokespaken i "FULL"-läge.
4. Tryck in gasreglaget helt och dra i startsnöret tills motorn startar.
5. Dra inte i startsnöret mer än 8 gånger.
6. Ställ in chokespaken i "HALF"-läge.
7. Dra i startsnöret tills motorn startar. Dra inte i startsnöret mer än 6 gånger.
8. Vänta 10 sekunder.
9. Ställ chokespaken i "RUN"-läge.

För att starta en varm motor:

1. Sätt tändningskontakten i läge "I" (PÅ).
2. Tryck på primerknappen 10 gånger.
3. Tryck in gasreglaget helt och dra i startsnöret tills motorn startar.
4. Dra inte i startsnöret mer än 8 gånger.
5. Ställ in chokespaken i "HALF"-läge.
6. Vänta 10 sekunder.
7. Ställ chokespaken i "RUN"-läge.

Följande signalord och betydelser är tänkta att förklara de olika risknivåerna som är associerade med denna produkt.



FARA

Indikerar en överhängande farlig situation som kan, om den inte undviks, resultera i dödsfall eller allvarlig skada.



VARNING

Indikerar en potentiellt farlig situation som kan, om den inte undviks, resultera i dödsfall eller allvarlig skada.



PÅMINNELSE

Indikerar en potentiellt farlig situation som kan, om den inte undviks, resultera i mindre eller medelstora skador.

Utan säkerhetssymbol

PÅMINNELSE

Visar på en situation som kan orsaka skada på egendom.

BESKRIVNING

1. Mellanrör och Slang
2. Avtryckare med hastighetsreglage
3. Knapp för låsning av avtryckaren
4. Omkopplare av/på
5. Justerbar sele och bröstremmar
6. Choke-vred
7. Blåsrör
8. Blåsmunstycke
9. Munstycke
10. Primergummi
11. Snabbreleasefäste

MONTERING

Se bild 2.

PACKLISTA

- Lövlås
- Blåsrör
- Sele
- Flaska med smörjmedel för 2-taktsmotorer.
- Användarhandbok
- Illustrationsblad
- Klämma

UPPACKNING

- Den här produkten kräver montering.
- Ta försiktigt ur verktyget och tillbehören ur kartongen. Kontrollera att alla föremål som står med på packsedeln finns med.
- Undersök verktyget noggrant och se till att inga skador har uppstått under frakten.
- Kasta inte bort förpackningsmaterialet förrän du har kontrollerat och provat produkten.
- Om några delar är skadade eller saknas, använd inte denna produkt innan delarna har bytts ut. Att inte följa denna säkerhetsvarning kan leda till allvarlig kroppsskada.

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

JUSTERA SELE OCH BRÖSTREMMAR

⚠ PÅMINNELSE

Justera remmarna på selen före start av blåsaren för att undvika skaderisk.

- För in båda armarna genom axelremmarna och häng blåsaren på ryggen.
- Justering i höjd kan göras genom att långa eller korta de två remmarna som är anslutna till toppen på selsens ram.
- Justera bröstremmen för bekväm och säker passning.

⚠ VARNING

Om någon del saknas får du inte använda verktyget förrän den del som saknas har satts fast på plats. Använd inte ett ofullständigt verktyg. Om du inte följer dessa anvisningar finns det risk för allvarliga personskador.

⚠ VARNING

Försök inte att modifiera denna produkt eller skapa tillbehör till den som inte är rekommenderade för denna produkt. Sådana modifikationer anses som felanvändning och det kan resultera i en farlig situation som kan leda till allvarlig personskada.

ANMÄRKNING: Läs dekalen som gäller bränsleblandningen, ta sedan bort den och förvara den med bruksanvisningen.

⚠ VARNING

Stanna motorn och koppla ur tändstiftskabeln innan du monterar tillbehör, utför inställningar eller underhållsarbeten samt då du inte använder verktyget. Om du inte följer dessa anvisningar finns det risk för allvarliga personskador.

ANVÄNDNING

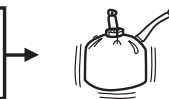
⚠ VARNING

Bensin är mycket lättantändligt och explosivt. Bensinbrand eller -explosion kommer att bränna dig och andra.

BLANDA BRÄNSLET

Se bild 3.

- Denna produkt drivs av en tvåtaktsmotor och kräver att bensin blandas med tvåtaktsolja. Blanda blyfri bensin och tvåtaktsolja i en ren behållare som godkännts för bensin.
- Denna motor är godkänd för användning med blyfri bensin för bilar med en oktanhalt på 91 ((R + M)/2) eller högre.
- Använd ingen annan typ av bensin-/oljeblandning som säljs på bensinstationer. Detta gäller även bensin-/oljeblandningar som är avsedda för mopeder och motorcyklar etc.
- Använd endast syntetisk tvåtaktsolja. Använd inte smörjmedel till bilar eller 2-taktsutombordare.
- Blanda 2 % syntetisk tvåtaktsolja i bensinen. Detta är en proportion på 50:1.
- Blanda bränslet nogga och före varje tankning.
- Blanda i små kvantiteter. Blanda inte större kvantiteter än som kan användas under en 30-dagarsperiod. Vi rekommenderar användning av en syntetisk tvåtaktsolja som innehåller en bränslestabilisator.



TANKNING

- Rengör ytan runt bränslelocket för att förhindra förorening.
- Lossa locket till bränsletanken långsamt för att släppa ut trycket och så att bränslet inte tränger ut runt locket.
- Håll försiktig bränsleblandningen i bränsletanken. Undvik spill. Rengör och inspektera packningen innan du sätter tillbaka bränslelocket.
- Sätt omedelbart tillbaka bränslelocket och dra åt för hand. Torka upp eventuellt bränslespill. Förflytta dig 10 m (30ft) bort från påfyllningsstället innan motorn startas.

ANMÄRKNING: Det är normalt att rök frigörs ur motorn vid den första användningen och ibland även senare.

⚠ VARNING

Stäng alltid av motorn innan du fyller på bränsle. Fyll aldrig på bränsle i en maskin medan motorn är igång eller varm. Förflytta dig minst 10 meter (30 fot) bort från tankningsstället innan motorn startas. Rökning förbjuden.

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)



1 litre	+	20 ml	=	50:1
2 litres	+	40 ml	=	50:1
3 litres	+	60 ml	=	50:1
4 litres	+	80 ml	=	50:1
5 litres	+	100 ml	=	50:1

STARTA OCH STOPPA

⚠ VARNING

Starta och kör aldrig motorn i ett tillstängt eller dåligt ventilerat utrymme; inandning av ångor kan döda.

ANMÄRKNING: Sätt reglaget i läge "I" innan du startar enheten.

Följ instruktionerna på maskinen eller som beskrivits tidigare i manualen.

FÖR ATT STANNA MOTORN:

Se bild 4.

Tryck på och håll kvar på/av-switchen i "0"-läget tills motorn stannar.

ANVÄNDNING AV LÖVBLÅSEN

Se bild 5.

- Lyft blåsaren och häng den på ryggen, säkra bröstremmen. Sätt igång blåsaren på nytt. Enheten ska användas på operatörens högra sida enligt bilden.
- Blås runt ytterkanterna av en skräphög för att förhindra att sprida ut skräpet. Blås aldrig rakt in i mitten på en skräphög.
- Använd endast motorverktyg under dagtid, inte tidigt på morgonen eller sent på kvällen när människor kan störas. Följ de tillåtna användningstiderna i lokala bestämmelser.
- Begränsa antalet maskiner som används samtidigt för att minska oljudet.
- Använd lövblåsen på den minsta möjliga hastigheten.
- Kontrollera utrustningen innan du börjar använda den, speciellt ljuddämparen, luftintaget och luftfiltren.
- Lossa skräpet innan du bläser. Om vatten finns tillgängligt kan du fukta ytan lätt om det är dammigt.
- Var uppmärksam på barn, djur, öppna fönster och nytvättade bilar.
- Använd vidvinkelmunstycket för stora volymer så att luftströmmen kan arbeta nära marken.

- STÅDA efter att du har använt en lövblås eller andra verktyg. Kasta skräp i sopkärl.

UNDERHÅLL

⚠ VARNING

Använd enbart ersättningsdelar och tillbehör från tillverkaren. Om inte kan det eventuellt orsaka skador, sämre resultat och kan upphäva garantin.

- För att vara säker på att produkten är säker att använda, kontrollera alla muttrar, bultar och skruvar regelbundet för att säkerställa att de är åtdragna ordentligt. Skadade delar skall repareras ordentligt eller bytas ut av en auktoriserad servicefirma.

RENSA IGENSÄTTNINGAR

- Om blåsaren blir utan effekt eller motorhastigheten ökas kan det betyda att luftintaget är igensatt.
- Eftersom det kan innebära borttagning av motorn från ryggsgelen ska du ta med enheten till ett auktoriserat servicecenter för undersökning.

GENERELLT UNDERHÅLL

Undvik att använda lösningsmedel vid rengöring av plastdelar. De flesta plasterna är mottagliga för skador från olika varianter av kommersiella lösningsmedel och kan skadas om sådana används. Använd en ren och torr trasa för att avlägsna smuts, damm, olja, fett, osv.

⚠ VARNING

Låt aldrig bromsvätska, bensin, bensinbaserade produkter, penetrerande oljor, etc., komma i kontakt med plastdelarna. Kemikalier kan skada, försvaga eller förstöra plastdelarna och det kan leda till allvarliga personskador.

SMÖRJNING

Alla lager i denna produkt är smörjda med en tillräcklig mängd högkvalitativt smörjmedel för att räcka hela dess livstid under normala användningsförhållanden. Därför krävs ingen extra smörjning.

RENGÖRING AV LOCKET TILL LUFTFILTRETS FACK

Se bild 6.

Håll luftfilterskärmen ren för bästa resultat och längsta livslängd.

- Ta bort luftfiltret genom att trycka ned regeln medan du samtidigt drar ut skyddet.
- Borsta försiktigt av luftfilterskärmen.

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

- Sätt tillbaka luftfilterlocket.

GNISTSLÄCKARE

Ljuddämparen är försedd med en gnistfångare. Efter en längre tids användning kan gallret vara nedsmutsat och avgasröret måste då bytas ut på en serviceverkstad som auktoriserats av.

⚠ VARNING

Använd inte detta verktyg om gnistgallret inte är på sin plats. Om det inte efterlevs kan det leda till eldsvåda som kan orsaka allvarlig personskada.

RENGÖRAVGASÖPPNINGEN OCH LJUDDÄMPAREN

Beroende på den typ av bränsle som används, på oljetyp och oljemängd och/eller på användningsförhållandena kan avgasöppningen och ljuddämparen täppas till av ett överskott av sot. Om du lägger märke till att lövblåsen har tappat effekt bör du låta kontrollera avgasöppningen och avgasröret av en yrkesman. Efter att överflödigt sot avlägsnats borde lövblåsen få tillbaka sin vanliga effekt.

TANKLOCK

⚠ VARNING

Ett läckande bränslelock utgör en brandfara och måste bytas ut omedelbart. Om det inte efterlevs kan det leda till eldsvåda som kan orsaka allvarlig personskada.

TÄNDSTIFT

Se bild 7.

Motorn fungerar med ett tändstift av typen Champion RCJ-6Y med ett elektrodavstånd på 0,63 mm. Använd endast den rekommenderade modellen och byt ut tändstiftet en gång per år.

⚠ VARNING

Var noga med att inte korsgånga tändstiftet. Skruvning mot gångorna skadar motorn

TRANSPORT OCH FÖRVARING

ÖVER EN MÅNAD

- Stoppa maskinen och låt den svalna före transport eller förvaring.
- Dränera all bränsle och/eller olja från tanken i en behållare för bränsle. Kör motorn tills den stannar.

- Ta bort allt främmande material från produkten. Förvara den svalt och välventilerat på en plats där barn inte kan komma åt den. Förvara på avstånd från frätande medel, t.ex. trädgårdskemikalier och vägsalt. Förvara den inte utomhus.
- Följ alla ISO- och lokala regleringar gällande säker förvaring och hantering av bränsle. Överblivet bränsle kan användas i annan motordriven utrustning.
- Vid transport ska maskinen säkras mot rörelser eller fallande för att förhindra personskador eller att maskinen skadas.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

⚠ ADVARSEL

Når produktet anvendes, skal sikkerhedsreglerne efterleves. Af hensyn til egen og andres sikkerhed skal man læse denne brugsanvisning, inden produktet anvendes. Disse sikkerhedsregler skal opbevares med henblik på senere brug.

⚠ ADVARSEL

Dette produkt er ikke beregnet at blive anvendt af personer (herunder børn), som ikke er fuldstændigt kompetente, eller som evt. mangler den erfaring, viden og sunde fornuft, der er nødvendig til sikker anvendelse af produktet. Lokale love kan have indflydelse på den tilladte brugerage.

Tragiske yheld kan forekomme hvis brugeren ikke er klar over tilstedeværelsen af børn. Tag det aldrig for givet, at børn bliver stående det sted du sidst så dem.

Børn må ikke opholde sig i arbejdsområdet og skal holdes under grundigt opsyn af en ansvarlig voksen, som ikke er operatøren. Vær årvågen, og sluk produktet, hvis et barn kommer i nærheden. Stop maskinen, hvis uvedkommende kommer ind i området.

GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER

- Nogle områder har regler, som begrænser brugen af produktet til visse formål. Forhør dig hos de lokale myndigheder
- Lad ikke børn eller uskoledede personer bruge dette produkt.
- Inden hver brug skal man kontrollere, at alle betjeningselementer og alt sikkerhedsudstyr fungerer upålageligt. Undlad at bruge værktøjet, hvis motoren ikke kan standses med "SLUK" kontakten.
- Motoren må aldrig startes eller køres i lukkede eller dårligt ventilerede områder; indånding af udstødningsrøg kan være dødelig.
- Ryd arbejdsområdet inden hver ibrugtagning. Fjern alle genstande som fx sten, knust glas, søm, ledning eller snor, som kan blive blæst langt væk af den kraftige luftstrøm.
- Benyt fuldt øjen- og høreværn under arbejde med dette produkt. Denne maskine er ekstremt støjende, og der er fare for varige høreskader, hvis der ikke træffes de foreskrevne foranstaltninger til at begrænse eksponering, reducere støjen og benytte høreværn.
- Bær kraftige, lange bukser, støvler og handsker. Undlad at bære løstsiddende tøj, korte bukser, smykker af enhver art eller gå barfodet.
- Langt hår skal bindes op over skulderniveau, så det

ikke risikerer at vikles sig ind i bevægelige dele.

- Pas på udslyngede eller flyvende objekter. Sørg for, at tilskuere (især børn og dyr) er mindst 15m fra arbejdsområdet.
- Brug kun eludstyret på normale tidspunkter - dvs.
- Brug river og koste til løsning af affald, inden der blæses/suges.
- Må aldrig bruges i eksplosiv atmosfære.
- Undlad at bruge dette produkt, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medikamenter.
- Må ikke anvendes under dårlige lysforhold. Operatøren skal have tydeligt overblik over arbejdsområdet, så han/hun kan identificere evt. faremomenter.
- Vær opmærksom på, at høreværn begrænser evnen til at høre advarsler (alarmer eller råb). Operatøren skal være ekstra opmærksom på, hvad der sker i arbejdsområdet.
- Brug kun så meget gas (effekt), som er nødvendigt til at udføre opgaven; herved begrænses den potentielle risiko for personskader pga. støj og vibration.
- Brug af lignende værktøjer i nærheden øger både risikoen for høreskader og for, at uvedkommende personer kommer ind i dit arbejdsområde.
- Hold et godt fodfæste og balance. Overstræk ikke. Ved at læne sig for langt frem kan man miste balancen eller på anden måde udsætte sig for varme overflader.
- Hold alle legemsdele på afstand af alle bevægelige dele. Roterende skovlblade kan forårsage alvorlig personskade. Stop motoren, og kontrollér, at skovlhjulet er standset helt, inden man åbner sugedøren, monterer/skifter slanger, åbner eller fjerner affaldsposen.
- Undgå at berøre området omkring lydpotte eller motor i produktet; disse dele bliver meget varme under drift.
- Husk at inspicere produktet inden brug. Inden produktet tages i brug, skal man altid inspicere det for løse monteringer, brændstoflækager, osv. Kontrollér, at alle skærme, og håndtag er fastgjort ordentligt og sikkert. Udskift evt. beskadigede dele inden brug.
- Kør aldrig maskinen uden det korrekte udstyr monteret. Når produktet anvendes som blæser, skal man altid motere blæseslangerne og lukke døren. Når den bruges som støvsuger, skal du altid anbringe støvsugerøret og -posen.
- Forsøg ikke at modificere denne enhed eller at anvende tilbehør som ikke er beregnet til denne enhed.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

⚠ ADVARSEL

Hvis maskinen tabes, udsættes for stød eller begynder at vibrere unormalt, skal man omgående stoppe den og inspicere den for skader eller lokalisere årsagen til vibrationen. Enhver beskadiget del skal repareres ordentligt eller udskiftes på et autoriseret servicecenter.

- Stop motoren, og lad den køle af, inden maskinen tankes, opbevares eller transporteres.
 - Til tankning og brændstofblanding skal man vælge et område i god afstand fra antændingskilder (gløder, ild, mv.), brændbare materialer, og som er godt ventileret.
 - Undlad at ryge, når du blander brændstof eller fylder brændstoftanken.
 - Bland og opbevar brændstof i en beholder godkendt til brændstof. Man skal have en passende brandslukkertype i nærheden, som kan slukke brande forårsaget af brændstof.
 - Husk at genmontere brændstofdækslet igen, inden motoren startes.
 - Alt evt. benzinspild skal optørres. Flyt enheden 10 m bort fra tankningsstedet, inden motoren startes.
 - Der er rapporteret om, at vibrationer fra håndholdte værktøjer kan være medvirkende til en lidelse kaldet Raynauds syndrom hos visse personer. Symptomerne herpå kan være prikken, følelsesløshed og blegning af fingrene, der normalt viser sig ved kuldepåvirkning. Faktorer som arvelighed, udsættelse for kulde og fugt, kost, rygning og arbejdsvaner menes alle at medvirke til udviklingen af disse symptomer. Der findes forholdsregler, som operatøren kan træffe for at begrænse påvirkningen fra vibrationer:
 - Hold kroppen varm i koldt vejr. Brug handsker, så hænder og vriste holdes varme under arbejde. Der er rapporteret om, at koldt vejr er en væsentlig faktor til Raynauds syndrom.
 - Motionér efter hver arbejdsperiode for at øge blodcirkulationen.
 - Hold hyppige arbejdspauser. Begræns eksponeringen for vibrationer pr. dag.
- Hvis du mærker nogen af symptomerne på denne tilstand, skal du straks ophøre med arbejdet og søge læge.

⚠ ADVARSEL

Længere tids brug af et værktøj kan forårsage - eller forværrer - personskader. Når man bruger et værktøj i længere perioder ad gangen, skal man huske at holde hyppige pauser.

- For at reducere faren for personskader i forbindelse med roterende dele skal man altid stoppe motoren, fjerne tændrørskablet og sikre sig, at alle bevægelige dele er helt standset, inden:
 - rengøre eller fjerne en blokering.
 - at efterlade produktet uden opsyn
 - man monterer eller fjerner tilbehør og udstyrsdele
 - kontrollerer, vedligeholder eller foretager arbejde på maskinen

⚠ ADVARSEL

Blæsemaskinen kan være forsynet med skulderstrop. I så fald skal denne skulderstrop indjusteres således, at den på en behagelig måde understøtter maskinens vægt og hænger på din højre side.

⚠ ADVARSEL

Find ud af, hvordan du benytter den hurtige udløsemekanisme, og øv dig i at betjene den, inden du begynder at bruge maskinen. Korrekt brug af denne funktion kan forhindre alvorlige personskader i en nødsituation. Man må aldrig bære anden beklædning uden på skulderstroppen eller på anden måde begrænse adgangen til den hurtige udløsemekanisme.

SIKKERHEDSADVARSLER PÅ BLÆSER

- Under støvede forhold skal du bruge en ansigtsmaske for at nedsætte risikoen for personskade forbundet med indhalering af støv.
- Ret ikke blæserdyden mod personer eller kæledyr.
- Der må aldrig anbringes genstande i blæseslangerne.
- Maskinen må ikke betjenes i nærheden af åbne vinduer.
- Overfladerne fugtes en smule i støvede omgivelser.
- Brug den fulde blæserdyseforlængelse, så luftstrømmen kan virke tæt ved jorden.
- Blæseren må ikke anbringes oven på eller nær løst affald. Affald kan blive suget ind i indsugningsåbningen og evt. medføre skader på produktet.
- Tjek ofte alle møtrikker, bolte og skruer om de sidder godt fast, og sørg for at produktet fungerer ordentligt. Enhver del, som bliver beskadiget, skal repareres ordentligt eller udskiftes på et autoriseret servicecenter.
- Hvis blæseren taber effekt, eller hvis motorhastigheden stiger, kan dette skyldes en blokering i luftindsugningen. Da udbedring af denne situation kræver, at motoren tages ud af rygsækken, skal hele produktet indleveres til eftersyn på et autoriseret servicecenter.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

VEDLIGEHOLDELSE

Vedligeholdelse kræver stor omhyggelighed og viden og kun bør udføres af en kvalificeret tekniker. Vi anbefaler du leverer enheden tilbage til dit nærmeste autoriserede service center til reparation. Skal dele udskiftes må kun identiske reservedele anvendes.

⚠ ADVARSEL

For at undgå alvorlige personskader må man ikke forsøge at anvende dette produkt, før man omhyggeligt har læst og forstået brugsanvisningen. Gem denne brugsanvisning, og slå jævnligt op i den for fortsat sikker brug; instruer andre, som evt. skal bruge dette produkt.

Gem denne brugsanvisning for fremtidig brug

TILTÆNKT ANVENDELSESFORMÅL

Dette produkt er kun beregnet til brug i det fri i et godt ventileret område.

Det er beregnet til udblæsning af en luftstråle til fjernelse af affald, herunder løv, græs og andet affald som fx affaldspapir. Det er kun beregnet til udblæsning af luft.

UUNDGÅELIGE RISICI

Selv om maskinen anvendes som foreskrevet, er det stadig umuligt at eliminere visse uundgåelige risikofaktorer fuldstændigt. Følgende risici kan opstå under brug, og operatøren bør være særligt opmærksom for at undgå følgende:

- Personskader forårsaget af vibration. Brug altid det rigtige værktøj i forhold til arbejdsopgaven, benyt de hertil indrettede håndtag, og sørg for at begrænse arbejds- og eksponeringstiden.
- Eksponering for støj kan medføre høreskader. Benyt høreværn, og begræns eksponering.
- Personskader pga. flyvende genstande fra blæseslangens indsugning.

SYMBOLER

Nogle af nedenstående symboler kan være brugt i forbindelse med dette produkt. Læs dem grundigt, og lær deres betydning. Korrekt fortolkning af disse symboler bidrager til bedre og mere sikker betjening af produktet.



Indikerer potentiel fare for personskader.



For at mindske risikoen for uheld, så skal brugeren læse og forstå denne brugsanvisning, inden produktet tages i brug.



Brug altid sikkerhedsbriller eller beskyttelsesbriller med sideafskærmning, når der arbejdes med redskaber og værktøj.



For at forebygge varige høreskader skal man benytte høreværn holde andre personer på min. 15 m afstand fra arbejdsområdet.



Risiko for at langt hår suges ind i luftindsugningen.



Undgå at starte uden påmonterede slanger.



Risiko for at løstsiddende tøj suges ind i luftindsugningen.



Pas på udslyngede eller flyvende objekter. Alle tilskuere skal være mindst 15 m væk.



For at begrænse risikoen for (person) skader skal man undgå kontakt med enhver varm overflade.



ADVARSEL
Varm overflade



Brug blyfri benzin til personvogne med et oktantal på 91 ((R+M)/2) eller derover.



Brug 2-taktsolie til luftkølede motorer.



Bland brændstofblandingen grundigt - også altid inden tankning



Dette redskab overholder alle lovkrav og standarder i det EU-land, hvor det er købt.



EurAsian overensstemmelsesmærke.



Ukrainsk overensstemmelsesmærke



Det garanterede lydeffektniveau er 109 dB(A).



Start af kold motor



Start af varm motor

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)



Arbejdsstilling



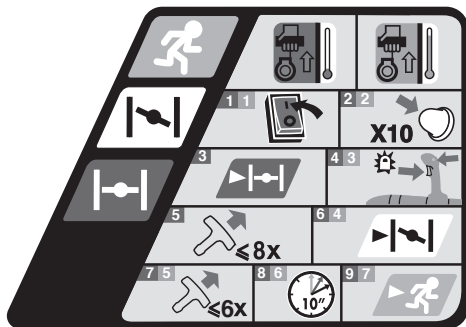
Indstil chokerhåndtaget i chokerposition "HALF" (=halv).



Indstil chokerhåndtaget i chokerposition "FULL" (=fuld).



Lufthastighed: 290 km/h
Luftvolumen: 11 m³/min



Sådan startes en kold motor:

1. Sæt tændingskontakten i pos. "I" (=ON).
2. Pres spædebollen ind 10 gange.
3. Indstil chokerhåndtaget i chokerposition "FULL" (=fuld).
4. Pres gasudløseren helt ind, og træk i starthåndtaget, indtil motoren starter.
5. Træk ikke i starthåndtaget mere end 8 gange.
6. Indstil chokerhåndtaget i chokerposition "HALF" (=halv).
7. Træk i starthåndtaget, til motoren starter. Træk ikke i starthåndtaget mere end 6 gange.
8. Vent i 10 sekunder.
9. Indstil chokerhåndtaget i pos. "RUN" (=kør).

Sådan startes en varm motor:

1. Sæt tændingskontakten i pos. "I" (=ON).
2. Pres spædebollen ind 10 gange.
3. Pres gasudløseren helt ind, og træk i starthåndtaget, indtil motoren starter.
4. Træk ikke i starthåndtaget mere end 8 gange.
5. Indstil chokerhåndtaget i chokerposition "HALF" (=halv).

6. Vent i 10 sekunder.
7. Indstil chokerhåndtaget i pos. "RUN" (=kør).

De følgende ikoner og betydninger er beregnet til at forklare risikoen involveret i at anvende denne enhed.



FARE

Indikerer en meget farlig situation, som hvis ikke undgås, kan føre til alvorlige skader og i værste fald døden.



ADVARSEL

Indikerer en potentielt farlig situation, som hvis ikke undgås, kan føre til alvorlige skader og i værste fald døden.



PAS PA

Indikerer en potentielt farlig situation, som hvis ikke undgås, kan føre til mindre eller moderate skader.

PAS PA

Uden sikkerhedsadvarselssymbol

Indikerer en situation, som kan medføre materiel skade.

BESKRIVELSE

1. Mellemrør og Slange
2. Gashåndtag (klemmegreb)
3. Speederknappens låseknop
4. Tænd/sluk-kontakt
5. Justerbar sele og bryststropper
6. Choker-drejeskive
7. Blæserør
8. Blæsedyse
9. Dyse
10. Primer
11. Lynkoblings-fastgørelse

MONTERING

Se figur 2.

PAKKELISTE

- Blæser
- Blæserør
- Strop
- Flaske med 2-takts-smøremiddel
- Brugsanvisning
- Tegningsark
- Klemme

UDPAKNING

- Dette produkt skal samles.
- Tag forsigtigt værktøjet og alt tilbehør ud af boksen. Kontrollér, at alle delene på paklisten er indeholdt i leveringen.
- Inspicér værktøjet omhyggeligt for evt. brud eller skader opstået under transporten.
- Bortskaf ikke indpakningsmaterialet, før du har

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

inspiceret produktet omhyggeligt og anvendt produktet med tilfredsstillende resultat.

- Hvis dele enten er beskadiget eller mangler, så anvend ikke produktet før disse dele er udskiftet. Manglende overholdelse af denne advarsel kan medføre alvorlig personskade.

JUSTERBAR SELE OG BRYSTSTROPPER

▲ PAS PÅ

Før at forebygge evt. personskader skal man huske at justere selen, så den sidder ordentligt, inden man starter blæseren.

- Indfør begge arme gennem skulderstropperne, og anbring blæseren på ryggen.
- Højden kan justeres ved hhv. at forlænge eller forkorte de to stropper, der forbinder overrammen til selen.
- Bryststroppen justeres, så enheden sidder komfortabelt og sikkert.

▲ ADVARSEL

Hvis der mangler dele, må dette produkt ikke anvendes, før de manglende dele er blevet erstattet. Manglende overholdelse af denne anvisning kan medføre alvorlige personskader.

▲ ADVARSEL

Forsøg ikke at modificere denne enhed eller at anvende tilbehør som ikke er beregnet til denne enhed. Sådanne ændringer eller modificeringer betegnes som værende misbrug og kan føre til farlige situationer og potentielt alvorlige personlige skader.

BEMÆRK: Læs den påsatte label om blanding af brændstof, inden den tages af og gemmes sammen med brugervejledningen.

▲ ADVARSEL

Standst motoren, og afbryd tændrørets ledningsforbindelse inden montering af tilbehør, indstilling eller vedligeholdelse, og når redskabet ikke er i brug. Manglende overholdelse af denne anvisning kan medføre alvorlige personskader.

VEKSELSTRØM

▲ ADVARSEL

Benzin er ekstremt brandbart og eksplosivt. En benzinbrand eller -eksplosion vil brænde dig og andre.

BLANDING AF BENZIN/OLIE

Se figur 3.

- Maskinen drives af en 2-taktsmotor. Den kræver benzin tilsat 2-taktsolie, der skal iblandes i forvejen.
- Bland blyfri benzin og 2-taktsolie i en ren dunk, som er godkendt til brændstof.
- Motoren er godkendt til blyfri bilbenzin med oktantal 91 (IR + MJ/2) eller højere, tilsat 2-taktsolie. Brug ikke nogen form for færdigblandet 2-taktsbenzin fra tankstationer - heller ikke brændstof beregnet til knallerter, scootere osv.
- Brug udelukkende syntetisk 2-taktsolie. Anvend ikke autosmørelse eller 2-cyklus påhængsmotor smørelse.
- Bland 2 % syntetisk totaktsolie i benzinen. Dette svarer til blandingsforholdet 50:1.
- Bland benzin og olie omhyggeligt og ryst dunken inden hver optankning.
- Bland benzin og olie i små mængder. Der bør ikke blandes mere benzin/olie, end der skal bruges i løbet af en måned. Det anbefales at anvende syntetisk 2-taktsolie med stabiliserende additiv.



OPTANKNING

- Gør rent omkring dækslet, så der ikke kommer urenheder i tanken.
- Udign evt. overtryk i tanken ved at løsne tankdækslet langsomt, så benzinen ikke trænger ud omkring dækslet.
- Hæld forsigtigt benzinblanding i tanken. Undgå at spilde benzin. Rens og inspicér pakningen, før tankdækslet sættes på igen.
- Sæt straks derefter dækslet på plads og spænd det fast med håndkraft. Alt evt. benzinspild skal optørres. Flyt enheden 10 m bort fra tankningsstedet, inden motoren startes.

BEMÆRK: Det er normalt, at der kommer røg fra motoren første gang, maskinen bruges.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)**⚠ ADVARSEL**

Sluk altid motoren inden tankning. Optankning må aldrig ske med igangværende eller varm motor. Start ikke motorsaven på mindre end 10 meters (30 ft.) afstand af stedet, hvor den blev tanket op. Ingen rygning.



1 litre	+	20 ml	=	50:1
2 litres	+	40 ml	=	50:1
3 litres	+	60 ml	=	50:1
4 litres	+	80 ml	=	50:1
5 litres	+	100 ml	=	50:1

START OG STOP**⚠ ADVARSEL**

Motoren må aldrig startes eller køres i lukkede eller dårligt ventilerede områder; indånding af udstødningsrøg kan være dødelig.

BEMÆRK: Indstil kontakten i pos. "I", inden du forsøger at starte enheden.

Følg veledningen på maskinen - eller som beskrevet tidligere i denne brugsanvisning.

SÅDAN STOPPES MOTOREN:

Se figur 4.

Pres ON/OFF-kontakten ind i pos. "O", indtil motoren stopper.

ANVENDELSE AF BLÆSER

Se figur 5.

- Løft den kørende blæser op, og anbring den på ryggen; fastgør den med bryststroppen. Sæt blæseren på igen. Produktet skal anvendes på operatørens højre side, som vist.
- Undgå at sprede affald ved at blæse rundt om de udvendige kanter af en affaldsbunke. Blæs aldrig direkte mod midten af en bunke.
- Brug kun eludstyret på normale tidspunkter - dvs. ikke tidligt om morgenen eller sent om aftenen, hvor man risikerer at genere andre. Overhold tiderne for havearbejde ifølge lokale (miljø)regler.
- Man kan reducere lydniveauet ved at begrænse antallet af udstyrsdele, der bruges på samme tid.
- Brug blæseren med den lavest mulige hastighed.

- kontrollér udstyret inden brug, især lydpoten, luftindsugningerne og luftfiltrene.
- Fjern affaldsstykker, inden blæseren startes. I støvede omgivelser kan overfladerne fugtes en anelse, hvis der er vand i nærheden.
- Hold øje med børn, dyr, åbne vinduer og nyvaskede biler.
- Brug en bred sprededyse til større mængde, så luftstrømmen kan virke tæt ved jorden.
- Efter brug af blæserne eller andet udstyr: ryd op. Bortskaf affald i affaldsbeholdere.

VEDLIGEHOLDELSE**⚠ ADVARSEL**

Brug kun originale reservedele, ekstraudstyr og tilbehør fra producenten. I modsat fald er der fare for personskader, dårlig maskinydelse og annullering af garantien.

- Tjek ofte alle møtrikker, bolte og skruer om de sidder godt fast, og sørg for at produktet fungerer ordentligt. Enhver del, som bliver beskadiget, skal repareres ordentligt eller udskiftes på et autoriseret servicecenter.

FJERNELSE AF TILSTOPNINGER

- Hvis blæseren taber effekt, eller hvis motorhastigheden stiger, kan dette skyldes en blokering i luftindsugningen.
- Da udbedring af denne situation kræver, at motoren tages ud af rygsækken, skal hele produktet indleveres til eftersyn på et autoriseret servicecenter.

GENEREL VEDLIGEHOLDELSE

Undgå brug af opløsningsmidler til rengøring af plastdele. De fleste typer plastic kan tage skade ved brug af forskellige opløsnemidler. Snavs, støv, olie, fedt, mv., fjernes med rene klude.

⚠ ADVARSEL

Sørg for, at bremsevæske, benzin, petroleumsbaserede produkter, penetreringsolie, mv., aldrig kommer i kontakt med plastdele. Kemikalier kan beskadige, blødgøre eller ødelægge plast, hvilket kan medføre alvorlig personskade.

SMØRELSE

Alle lejer på dette produkt er smurt med tilstrækkeligt højkvalitets olie, der under normale forhold holder i hele produktets levetid. Derfor kræves der ikke yderligere



Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

smøring.

RENSNING AF DÆKSEL OVER LUFTFILTER

Se figur 6.

For korrekt ydelse og længere levetid skal luftfiltermåttén renses.

- Fjern luftfilterskærmen ved at presse låsemekanismen ned og samtidigt trække ud i skærmen.
- Børst luftfilterskærmen let med en børste.
- Sæt luftfilterdæksel på plads igen.

GNIST SKÆRM

Lyddæmperen er udstyret med en gnistfanger. Efter længere tids brug kan denne rist blive stoppet til, og udstødningen skal så udskiftes på et autoriseret serviceværksted.

ADVARSEL

Brug aldrig blæseren, hvis gnistfangeren ikke sidder på plads. Manglende overholdelse af denne anvisning kan medføre alvorlige personskader.

RENSNING AF UDSØDNINGSÅBNING OG LYDPOTTE

Alt efter den anvendte type brændstof, olietype og -mængde og/eller driftsforholdene kan udstødnings-åbningen og udstødningen blive mere eller mindre stoppet til af sod. Hvis blæserens kraft falder, skal udstødningsåbningen og udstødningen ses efter af en kvalificeret tekniker. Når sodansamlingerne er fjernet, virker blæseren lige så effektivt som før.

BRÆNDSTOFDÆKSEL

ADVARSEL

Et utæt brændstofdæksel udgør en brandrisiko og skal omgående udskiftes. Manglende overholdelse af denne anvisning kan medføre alvorlige personskader.

TÆNDRØR

Se figur 7.

Motorens tændrør er af fabrikatet Champion RCJ-6Y med en elektrodeafstand på 0,63 mm. Anvend udelukkende den anbefalede type, og skift tændrøret en gang om året.

ADVARSEL

Pas på ikke at skrue tændrøret skævt i. Hvis gevindet iskrues skævt, ødelægges motoren alvorligt

TRANSPORT OG OPBEVARING

EN MÅNED ELLER LÆNGERE

- Stop maskinen, og lad den køle af, inden den opbevares eller transporteres.
- Aftap alt brændstof og/eller olie fra tanken i en beholder, der er godkendt til formålet. Start motoren, til den stopper af sig selv.
- Afrens alle fremmedlegemer fra produktet. Opbevar den på et køligt, tørt og godt ventileret sted utilgængeligt for børn. Opbevar motorsaven på afstand af ætsende midler som f.eks. havekemikalier og optøningssalt. Må ikke opbevares udendørs.
- Overhold alle ISO-standarder og lokale bestemmelser mht. sikker opbevaring og håndtering af brændstof. Overskydende brændstof bør bruges i andet motordrevet udstyr.
- Til transport skal man sikre maskinen, så den ikke kan bevæge sig eller vælte; dette for at forebygge personskader eller skader på maskinen.



Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

⚠ ADVARSEL

Når produktet brukes må sikkerhetsreglene følges. Les disse instruksjonene før du tar i bruk produktet for din egen sikkerhet og sikkerheten til personer som befinner seg i nærheten. Vennligst ta vare på instruksjonene for fremtidig bruk.

⚠ ADVARSEL

Dette apparatet er ikke ment brukt av personer (inkludert barn) som ikke er helt egnet, eller som kan mangle erfaring, kunnskap og den fornuft som er nødvendig for å bruke utstyret på en trygg måte. Lokale forskrifter kan begrense en alder av operatøren.

Tragiske uhell kan oppstå dersom operatøren ikke er oppmerksom på barn i nærheten. Du må aldri gå ut i fra at barn forblir på det stedet der du så dem sist.

Hold barn unna arbeidsområde og under nøye tilsyn av en voksenperson som ikke bruker produktet. Husk å skru av produktet hvis et barn kommer innenfor arbeidssonen. Stopp maskinen dersom noen går inn på området der maskinen brukes.

GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER

- Visse regioner har forskrifter som begrenser bruken av produktet til definerte operasjoner. Sjekk hos lokale myndigheter for råd
- Ikke la barn eller ukyndige bruke dette utstyret.
- Kontroller før hver bruk at alle styreenheter og sikkerhetsanordninger fungerer som de skal. Ikke bruk verktøyet hvis "av" knappen ikke stanser motoren.
- Ikke start eller kjør motoren i rom uten god ventilasjon; innånding av eksosgasser kan drepe.
- Klargjør arbeidsstedet før hver gangs bruk. Fjern alle gjenstander som steiner, knust glass, spiker, wire eller hyssing som kan bli slengt lange avstander med stor fart.
- Ha på deg passende vernebriller og hørselvern når du bruker produktet. Denne maskinen er meget støyfull og kan føre til varige hørselskader dersom man ikke bruker hørselvern for å begrense eksponeringen og følger anvisningen om å bruke hørselvern.
- Bruk tykke langbukser, støvler og hansker. Ikke bruk løstsittende klær, shorts, sandaler, smykker av noe slag eller gå barbert.
- Sørg for at langt hår ikke når lenger ned enn skuldrene for å hindre at det kan fanges opp av roterende deler.
- Vær oppmerksom på utkastede eller flygende gjenstander. Hold alle tilskuere (spesielt barn og dyr)

minst 15 m vekk fra arbeidsområdet.

- Bruk motordrevne hageredskap på normale tider på dagen – ikke tidlig om morgenen eller sent på kvelden, når folk kan bli forstyrret.
- Bruk rake og kost for å løsne på smuss før blåsning/støvsuging.
- Bruk aldri verktøyet i en eksplosiv atmosfære.
- Ikke bruk utstyret når du er sliten, syk eller under påvirkning av alkohol, narkotika eller medisiner som kan påvirke reaksjonsevne og dømmekraft.
- Ikke bruk i dårlig lys. Operatøren må ha klar sikt over arbeidsfeltet for å identifisere potensielle farer.
- Bruk av hørselsvern reduserer muligheten for å høre advarsler (rop eller alarmer). Brukeren må være ekstra oppmerksom med hensyn til hva som skjer på arbeidsområdet.
- Bruk kun så mye choke (styrke) som er nødvendig for å kunne fullføre oppgaven, det vil minke faren for eventuelle personskader på grunn av støy og vibrasjon.
- Bruk av lignende utstyr i nærheten øker faren for både hørselskade og muligheten for at andre kommer inn i din arbeidssone.
- Ha god fotfeste og ballanse til enhver tid. Ikke len deg for langt. Ved å strekke deg kan du risikere å miste balansen eller få kontakt med varme flater.
- Hold alle deler av kroppen vekk fra bevegelige deler. Bladene i roterende løpehjul kan skape alvorlig personskade. Stans motoren og forsikre deg om at impellerbladene har stanset før du åpner støvsugerdekslet, setter på/bytter rør, åpner eller fjerner søppelposen.
- Ikke berør områdene rundt støydemper og motor på enheten idet disse kan bli meget varme under bruk.
- Inspiser enheten før bruk. Inspiser enheten før hver gangs bruk for å se etter løse skruer, drivstofflekkasjer, m.v.
Påse at alle deksler, stropper og håndtak er korrekt og trygt montert. Erstatt alle skadede deler før fortsatt bruk.
- Kjør ikke motoren uten at korrekt utstyr er montert. Når produktet brukes som blåser, sett alltid på blåserørene og lukk dekslet. Når maskinen brukes som suger, monter alltid sugerrørene og oppsamlingsposen.
- Ikke forsøk å modifisere dette produktet eller Alle slike forandringer eller modifikasjoner er feil.

**Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)****⚠ ADVARSEL**

Dersom maskinen faller i bakken, får et sterkt slag eller starter å vibrere unormalt, stans maskinen omgående og sjekk for skader eller finn ut hva som er årsaken for vibrasjonene. Enhver skade må repareres helt eller delen skiftes av et autorisert serviceverksted.

- Stans motoren å la maskinen kjøle ned før fylling med drivstoff, lagring eller transport.
 - Fylling og blanding av drivstoff skal foregå på et område unna tennkilder (gnist, flammer osv.), antenkelige materialer og der det er god ventilasjon.
 - Ikke røyk eller bruk åpen ild mens du blander eller fyller tanken med drivstoff.
 - Bland og oppbevar drivstoff i en beholder som er godkjent for drivstoff. Hold et tilstrekkelig stort brannslukningsapparat nær stedet for å kunne slukke en eventuell drivstoffbrann.
 - Husk å sette på igjen dekselet på drivstofftanken godt før du starter motoren.
 - Tørk opp alt brennstoffsøl. Flytt 10 m vekk fra påfyllingsstedet for drivstoff før motoren startes.
 - Det foreligger rapporter om at vibrasjoner fra håndholdt verktøy for enkelte personer kan bidra til en tilstand som kalles Raynauds Syndrome. Symptomene kan omfatte følelsesløshet og gjøre fingrene bleke, vanligvis synlig ved eksponering til lave temperaturer. Arvelige faktorer, eksponering mot lave temperaturer og fuktighet, diett, røyking og arbeidspraksis blir alle ansett for å kunne bidra til å utvikle disse symptomene. Brukeren kan iverksette tiltak for mulig å redusere virkningene av vibrasjonene:
 - Hold kroppen din varm i kaldt vær. Bruk hansker og hold hender og vrister varme ved bruk av gressklipperen. Det er rapportert at kaldt vær er en viktig faktor som bidrar til Raynauds Syndrome.
 - Etter hver arbeidsperiode bør det utføres øvelser for å øke blodsirkulasjonen.
 - Ta ofte pauser fra arbeidet som utføres. Begrens mengden av eksponering pr. dag.
- Hvis du opplever noen av symptomene på denne tilstanden må du øyeblikkelig avbryte arbeidet og oppsøke en lege med disse symptomene.

⚠ ADVARSEL

Hvis man bruker verktøyet for lenge av gangen, kan det føre til eller forverre allerede eksisterende personskade. Når du bruker et verktøy over en lenger tidsperiode, husk å ta regelmessige pauser.

- For å minske faren for personskader forårsaket av kontakt med roterende blader, stans alltid motoren, fjern tenningspluggwiren og sikre at alle bevegelige deler har stanset før:
 - rengjøring eller fjernes en blokkering.
 - etterlater produktet uten tilsyn
 - installasjon eller fjerning av påsatser
 - sjekk, vedlikehold og arbeid på maskinen

⚠ ADVARSEL

Din blåser kan utstyres med sele. Juster selen nøye slik at den er en god støtte for maskinens vekt når den henger på din høyre side.

Finn ut hvordan du skal bruke hurtigutløsermekanismen og øv deg på å bruke den før du starter å bruke maskinen. Riktig bruk kan hindre alvorlige personskader dersom en nødsituasjon skulle oppstå. Du må aldri bruke ekstra klær over selen eller på annen måte hindre hurtigutløsermekanismen.

BLÅSER SIKKERHETSADVARSLER

- Bruk ansiktsmaske med filter ved arbeid i støvete miljøer for å redusere risikoen for skader som følge av innånding av støv.
- Ikke rett blåsemunnstykket mot mennesker eller dyr.
- Sett aldri gjenstander inni blåserørene.
- Ikke bruk maskinen i nærheten av åpne vinduer.
- Fukt overflatene lett dersom det er støvete omgivelser.
- Bruk full blåsemunnstykke slik at luftstrømmen kan brukes nær bakken.
- Ikke sett blåseren på toppen av eller nær løstliggende smuss. Smuss kan bli sugd inn i inntaksventilene, noe som kan føre til skader på produktet.
- Kontroller all mutter, bolter og skruer med jevne mellomrom at de er skrudd fast for å sikre at produktet er i driftssikker stand. Enhver del som er skadet må repareres eller skiftes ut ved et autorisert serviceverksted.
- Hvis blåseren taper effekt eller motorens hastighet øker, kan dette tyde på en blokkering i luftinntaket. Siden dette kan medføre at motoren må fjernes fra ryggsekken, bør du levere enheten på et autorisert servicesenter for videre undersøkelse.

VEDLIKEHOLD

Service krever meget stor forsiktighet og kunnskap og bør utføres kun av kvalifisert teknisk personale. Vi anbefaler at man sender verktøyet tilbake til nærmeste autoriserte servicesenter for reparasjon. Når service utføres skal kun



Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

identiske reservedeler brukes.

⚠ ADVARSEL

For å unngå alvorlig personskade, ikke gjør forsøk på å bruke dette produktet før du har lest grundig gjennom og forstått brukermanualen. Ta vare på brukermanualen og les den ofte for å sikre trygg drift og instruer andre som kan komme til å bruke verktøyet.

Ta vare på denne manualen for fremtidige referanser

TILTENKT BRUK

Dette produktet er kun ment til utendørs bruk i på et godt luftet område.

Maskinen har som oppgave å blåse en luftstrøm for å flytte på lett hageavfall inklusive blader, gress og avfall som papir. Den skal bare brukes til å blåse luft.

GJENVÆRENDE RISIKO

Selv om utstyret brukes som beskrevet er det ikke mulig å unngå enhver gjenværende risiko. Følgende faresituasjoner kan oppstå ved bruk, og operatøren må legge spesielt vekt på å unngå følgende:

- Personskade på grunn av vibrasjon. Bruk alltid riktig verktøy til jobben, bruk håndtakene og begrens arbeidstiden og eksponeringen.
- Eksponering for støy kan føre til hørselskader. Bruk hørselvern og begrens eksponeringen.
- Personskade forårsaket av at avfall slenges ut med blåserens luftstrøm.

SYMBOLER

Noen av følgende symboler kan bli brukt i tilknytning til dette produktet. Vennligst studer dem og lær hva de betyr. Korrekt tolkning av disse symbolene vil gjøre det mulig å betjene produktet bedre og tryggere.



Indikerer en potensiell fare som kan føre til personskade.



For å redusere faren for personskade må brukeren ha lest og forstått bruksanvisningen før produktet tas i bruk.



Bruk alltid sikkerhetsbriller eller vernebriller med sidebeskyttelse når du bruker verktøy.



For å unngå varig hørselskade må det benyttes hørselvern, og andre personer må holdes på en avstand av 15 m fra arbeidsområdet.



Det er fare for at langt hår blir dratt inn i luftinntaket.



Ikke bruk enheten uten at rørene er satt på.



Det er fare for at løstsittende klær blir dratt inn i luftinntaket.



Vær oppmerksom på utkastede eller flygende gjenstander. Hold andre mennesker på minst 15 meters avstand.



For å redusere faren for skade på person, unngå kontakt med enhver varm overflate.



ADVARSEL
Varm overflate



Bruk blyfri bensin til biler med et oktantal på 91 ((R+M)/2) eller mer.



Bruk 2-taktsolje for luftkjølte motorer.



Bland drivstoffet grundig også hver gang før etterfylling av drivstoff



Dette verktøyet overholder samtlige standarder i det EU-landet det er kjøpt i.



EurAsian Konformitetstegn.



Ukrainsk merke for konformitet



Garantert lydeffektnivå er 109 dB.



Starte en kald motor



Starte en varm motor



Kjørestilling



Sett chokespaken til "HALF" (halv) chokeposisjon.



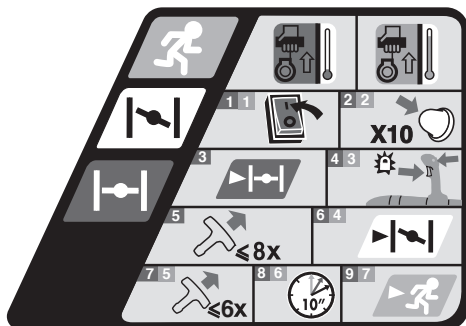
Sett chokespaken til "FULL" chokeposisjon.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)



Luftfartshastighet: 290 km/h

Luftvolum: 11 m³/min



Å starte en kald motor:

1. Sett tenningsbryteren til "I"-posisjon (ON) .
2. Trykk på primerballongen 10 ganger.
3. Sett chokespaken til "FULL" chokeposisjon.
4. Klem gassutløseren helt inn og dra starthåndtaket inntil motoren er på vei å starte.
5. Ikke dra i starterhåndtaket mer enn 8 ganger.
6. Sett chokespaken til "HALF" (halv) chokeposisjon.
7. Dra starterhåndtaket inntil motoren starter. Ikke dra i starterhåndtaket mer enn 6 ganger.
8. Vent i 10 sekunder.
9. Sett chokespaken til "RUN" posisjon.

Å starte en varm motor:

1. Sett tenningsbryteren til "I"-posisjon (ON) .
2. Trykk på primerballongen 10 ganger.
3. Klem gassutløseren helt inn og dra starthåndtaket inntil motoren er på vei å starte.
4. Ikke dra i starterhåndtaket mer enn 8 ganger.
5. Sett chokespaken til "HALF" (halv) chokeposisjon.
6. Vent i 10 sekunder.
7. Sett chokespaken til "RUN" posisjon.

Følgende symboler og betydninger forklarer risikonivået som er assosiert med dette produktet.



FARE

Indikerer en øyeblikkelig farlig situasjon, som, hvis ikke unngås, kan resultere i død eller alvorlig personskade.



ADVARSEL



FORSIKTIGHETSREGEL

FORSIKTIGHETSREGEL

Indikerer en potensiell farlig situasjon, som, hvis ikke unngås, kan resultere i død eller alvorlig personskade.

Indikerer en potensiell farlig situasjon, som, hvis ikke unngås, kan resultere i mindre eller moderat personskade.

Uten sikkerhetsvarselssymbol

Indikerer en situasjon som kan føre til skade på eiendom.

BESKRIVELSE

1. Mellomrør og Slange
2. Gasshendel
3. Strømbryters låseknap
4. Av/PA-bryter
5. Justerbart seletøy og bryststropp
6. Chokeskive
7. Blåserrør
8. Blåsermunnstykke
9. Dyse
10. Pumpeblåse
11. Hurtigkobling

MONTERING

Se fig. 2.

PAKKELISTE

- Blåser
- Blåserrør
- Bærestropp
- Flaske med 2-taktsolje
- Brukermanual
- Ark med illustrasjoner
- Klemme

OPPAKKING

- Dette produktet krever montering.
- Ta forsiktig produktet og eventuelt annet utstyr ut av esken. Påse at alt som er ført opp på pakklisten befinner seg i esken.
- Inspiser produktet grundig og påse at det ikke har oppstått skader under transporten.
- Ikke kast emballasjen før det er foretatt en grundig inspeksjon og gjennomført en tilfredsstillende prøve av produktet.
- Om noen deler er skadet eller mangler ikke bruk dette produktet før det er reparert eller erstattet. Å ikke følge denne advarselen kan føre til alvorlig personskade.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

JUSTERE SELETØY OG BRYSTSTROPP

⚠ FORSIKTIGHETSREGEL

Utfør alle justeringer i stroppene før du starter blåseren for å unngå farer for personskade.

- Tre begge armene gjennom skulderstroppene og plasser blåseren på ryggen.
- Høydejusteringen kan gjøres ved å forlenge eller korte ned de to stroppene som forbinder toppen av rammen til seletøyet.
- Juster bryststroppen slik at den er tilpasset behagelig og sikkert bruk.

⚠ ADVARSEL

Hvis noen del mangler, ikke bruk dette verktøyet før den manglende delen er erstattet. Å unnlate å gjøre det kan føre til alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL

Ikke forsøk å modifisere dette produktet eller Alle slike forandringer eller modifikasjoner er feil. Hvilken som helst forandring eller modifikasjon eller feilaktig bruk kan resultere i farlige forhold som leder til mulig alvorlig personskade.

MERK: Les etiketten angående drivstoffblandingen, og fjern den og rydd den sammen med bruksanvisningen.

⚠ ADVARSEL

Stopp motoren og koble fra tennpluggkabelen før du monterer tilbehør, foretar innstillinger eller vedlikeholdsoperasjoner, og når verktøyet ikke brukes. Å unnlate å gjøre det kan føre til alvorlig personskade.

BETJENING

⚠ ADVARSEL

Bensin og bensingass er ekstremt brennbar og eksplosiv. En brann eller eksplosjon fra bensin vil kunne påføre deg og andre i nærheten brannskader.

BLANDE BRENNSTOFFET

Se fig. 3.

- Dette produktet drives med en totaktsmotor som må ha bensin blandet med totaktsolje. Bland blyfri bensin

og totaktsolje i en ren beholder som er godkjent for oppbevaring av bensin.

- Denne motoren er godkjent for å kjøres på blyfri bensin for bilbruk, med et oktantal på 91([R + M]/2) eller høyere.
- Du må ikke bruke ferdigblandet bensin/olje fra bensinstasjoner. Den inneholder en oljeblanding som er tiltenkt bruk for mopeder, motorsykler osv.
- Bruk utelukkende syntetisk totaktsolje. Ikke bruk motorolje eller 2-taktsolje på utsiden som smøremiddel.
- Bland 2% syntetisk 2-taktsolje inn i bensinen. Dette gir forholdet 50:1.
- Bland brennstoffet godt ved blanding, og også før hver fylling.
- Bland bare små kvanta. Du bør ikke blande mer enn det du regner med å bruke i løpet av 30 dager. Vi anbefaler deg å bruke en syntetisk totaktsolje som inneholder en drivstoffstabilisator.



FYLLE TANKEN

- Rengjør overflaten rundt tanklokket for å unngå rusk i brennstoffet.
- Løsne lokket på brennstofftanken forsiktig for å slippe ut evt. overtrykk, og at brennstoffet lekker ut ved lokket.
- Tøm brennstoffblandingen forsiktig på tanken. Unngå søl. Før du setter tanklokket på igjen, bør du inspisere og reingjøre pakningen.
- Sett på lokket igjen med én gang, og sett det godt til. Tørk opp alt brennstoffsøl. Flytt 10 m vekk fra påfyllingsstedet for drivstoff før motoren startes.

MERK: Det er normalt at det kommer røyk fra motoren ved førstegangs bruk.

⚠ ADVARSEL

Slå alltid av motoren før fylling av drivstoff. Du må aldri fylle brennstoff på en motor som er i gang, eller som er veldig varm. Fjern deg minst 10 meter (30 fot) fra det stedet der du fylte brennstoff før du starter motoren. Du må ikke røyke.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)



1 litre	+	20 ml	=	50:1
2 litres	+	40 ml	=	50:1
3 litres	+	60 ml	=	50:1
4 litres	+	80 ml	=	50:1
5 litres	+	100 ml	=	50:1

START OG STOPP

⚠ ADVARSEL

Ikke start eller kjør motoren i rom uten god ventilasjon; innånding av eksosgasser kan drepe.

MERK: Sett bryteren til posisjon "I" før det gjøres forsøk på å starte enheten.

Følg anvisningene på maskinen og beskrivelsen gitt tidligere i denne brukermanualen.

Å STOPPE MOTOREN:

Se fig. 4.

Trykk inn og hold på/av-bryteren i posisjon "O" til motoren stopper.

BRUK AV BLÅSEREN

Se fig. 5.

- Løft blåseren uten at den er i gang og sett den på ryggen, fest bryststroppen. Skru på blåseren igjen. Enheten skal styres fra operatørens høyre side som vist på bilde.
- For å unngå å spre hageavfallet bør du blåse rundt kanten av en samling av hageavfall. Blås aldri direkte inn i midten på en en haug hageavfall.
- Bruk motordrevne hageredskap på normale tider på dagen – ikke tidlig om morgenen eller sent på kvelden, når folk kan bli forstyrret. Følg tidene som er angitt av lokale politivedtekter.
- Redusere antall motordrevne hageredskaper som brukes samtidig for å redusere støynivået.
- Bruk blåseren på lavest mulig hastighet.
- Sjekk utstyret før bruk, spesielt lyddemper, luftinntak og luftfilter.
- Løsne avfall på bakken før du begynner å blåse. På spesielt støvete områder bør overflaten fuktes dersom vann er tilgjengelig.
- Se opp for barn, dyr, åpne vinduer og nylig vaskede biler.

- Bruk den brede dysen for større volumer slik at luftstrømmen kan arbeide nære bakken.
- Etter å ha brukt blåser eller annet utstyr, rydd opp. Avhend hageavfall i søppelbeholdere.

VEDLIKEHOLD

⚠ ADVARSEL

Bruk kun produsentens originale reservedeler, tilleggsutstyr og påsatser. Dersom dette ikke følges, kan det forårsake personskader, dårlig funksjon og kan annullere garantien din.

- Kontroller all mutter, bolter og skruer med jevne mellomrom at de er skrudd fast for å sikre at produktet er i driftssikker stand. Enhver del som er skadet må repareres eller skiftes ut ved et autorisert serviceverksted.

FJERNE TETTING

- Hvis blåseren taper effekt eller motorens hastighet øker, kan dette tyde på en blokkering i luftinntaket.
- Siden dette kan medføre at motoren må fjernes fra ryggsekken, bør du levere enheten på et autorisert servicesenter for videre undersøkelse.

GENERELT VEDLIKEHOLD

Unngå bruk av løsemidler når du rengjør plastdelene. De fleste plastikkstoffene vil bli skadet dersom forskjellige tilgjengelige løsemiddel brukes på gressklipperen. Bruk rene kluter til å fjerne skitt, støv, olje og fett, etc.

⚠ ADVARSEL

Ikke på noe tidspunkt må du la bremsevæske, bensin, petroleumsbaserte produkter, rustopløsende oljer og lignende komme i kontakt med plastdelene. Kjemikaliene kan skade, svekke eller ødelegge plast, som i sin tur kan føre til alvorlig personskade.

SMØRING

Alle lager i dette produktet er smurt med tilstrekkelig mengde finere smøring for å holde livslengden ved normalt bruk. Derfor er det ikke behov for ytterligere smøring.

RENGJØRING AV DEKSELET PÅ LUFTFILTERBEHOLDEREN

Se fig. 6.

Hold luftfilteret rent for tilfredsstillende ytelser og lang levetid.

- Fjern luftfilterdekslet ved å skyve ned sperrehaken

**Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)**

mens du forsiktig trekker ut dekslet.

- Børst luftfiltergitteret lett.
- Erstatt luftfilterdekslet.

GNISTFANGER

Lyddemperen er forsynt med en gnistfanger. Etter langvarig bruk, kan denne risten bli skitten og eksospotten må da skiftes ut av et godkjent serviceverksted.

⚠ ADVARSEL

Bruk aldri blåseren dersom gnistfangeren ikke er på plass. Unnlatelse av å gjøre dette kan føre til brann og derigjennom alvorlige personskader.

RENGJØRING AV EKSOSPOTTEN ELLER LYDDEMPEREN

Alt etter drivstofftypen som brukes og oljetypen og – mengden som brukes og/eller bruksforholdene, kan utløpshullet og eksospotten tetnes til på grunn av for mye sinkspat. Hvis du merker at blåseren taper styrke, skal du få utløpshullet og eksospotten kontrollert av en kvalifisert tekniker. Når sinkspaten er fjernet, skal blåseren være like effektiv som i begynnelsen.

LOKK TIL DRIVSTOFFTANK**⚠ ADVARSEL**

Et tanklokk som lekker representerer brannfare og må skiftes umiddelbart. Unnlatelse av å gjøre dette kan føre til brann og derigjennom alvorlige personskader.

TENNPLUGG

Se fig. 7.

Motoren går med en Champion tennplugg RCJ-6Y med en elektrodeavstand på 0,63 mm. Bruk kun den modellen som anbefales og skift tennpluggen hvert år.

⚠ ADVARSEL

Vær forsiktig så du ikke setter tennpluggen skjevt i gjengene. Kryss-gjenging vil påføre motoren alvorlig skade.

TRANSPORT OG LAGRING**EN MÅNED ELLER Lenger**

- Stans maskinen å la den kjøle ned før lagring eller transport.

- Tøm all drivstoff / olje fra de respektive tankene i en beholder som er godkjent for slikt bruk. Kjør motoren til den stanser.
- Fjern alle fremmedelementer fra produktet. Lagres på et kjølig, tørt og godt ventilert sted som er utilgjengelig for barn. Hold den borte fra korrosive materialer, så som ugressmidler og veisalt. Ikke oppbevar utendørs.
- Følg ISO og lokale bestemmelser for trygg lagring og håndtering av drivstoff. Overflødig drivstoff bør brukes opp i annet motordrevet utstyr.
- Ved transport må du sikre maskinen mot at den flytter seg eller kan falle ned for å hindre personskader eller skader på maskinen.





Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

VAROITUS

Noudata turvallisuussääntöjä tuotetta käyttäessäsi. Oman ja sivullisten turvallisuuden vuoksi, lue nämä ohjeet ennen tuotteen käynnistämistä. Säilytä ohjeet tulevaa käyttöä varten.

VAROITUS

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (lapset mukaan luettuna), jotka eivät ole täysin kykeneviä tai joilta puuttuu laitteen turvallisen käytön edellyttämä kokemus, tietämys ja terve järki. Paikalliset säädökset saattavat asettaa rajoituksia käyttäjän iälle.

Traagisia onnettomuuksia voi sattua, jos käyttäjä ei huomioi lasten paikallaoloa. Älä koskaan oletä, että lapset ovat edelleen siellä, missä näit heidät viimeksi.

Pidä lapset poissa työalueelta ja sellaisen vastuullisen aikuisen valvonnassa, joka ei käytä laitetta. Ole valpas ja sammuta tuote, jos alueelle tulee lapsi. Sammuta laite, jos alueelle tulee ketään.

YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET

- Joillain alueilla vallitsee säädöksiä, jotka rajoittavat tämän tuotteen käyttöä joissain toiminnoissa. Pyydä paikallisilta viranomaisilta neuvoa
- Älä anna lasten tai kouluttamattomien henkilöiden käyttää tätä tuotetta.
- Varmista aina ennen käyttöä, että kaikki hallinta- ja turvallisuuslaitteet toimivat asianmukaisesti. Älä käytä laitetta, jos "off"-kytkin ei sammuta moottoria.
- Älä koskaan käynnistä tai käytä moottoria suljetussa tai huonosti tuuletetussa tilassa; pakokaasujen hengittäminen voi tappaa.
- Siivoa työalue ennen jokaista käyttöä. Poista kaikki sellaiset esineet kuten kivet, lasinpalat, naulat, johdot ja langat, jotka voimakas puhallus voi singota pitkiä matkoja.
- Käytä tuotetta käyttäessäsi täysiä suojalaseja ja kuulosuojaimia. Tämä laite on erittäin äänekäs ja saattaa vahingoittaa kuuloa pysyvästi, jos ei noudateta varotoimia altistumisen rajoittamiseksi ja melutason alentamiseksi ja jos ei käytetä kuulosuojaimia.
- Käytä paksuja pitkiä housuja, saappaita ja käsineitä. Älä käytä löysiä vaatteita, lyhyitä housuja tai minkäänlaisia koruja äläkä ole paljasjaloin.
- Sido pitkät hiukset hartioiden yläpuolelle, jotta ne eivät pääse tarttumaan liikuviin osiin.
- Varo sinkoutuneita ja muita lentäviä esineitä. Pidä kaikki sivulliset (erityisesti lapset ja lemmikit) vähintään

15 metrin päässä työalueesta.

- Käytä sähkötyökaluja vain normaalina työskentelyaikana – ei aikaisin aamulla tai myöhään yöllä, jolloin ne voisivat häiritä ihmisiä.
- Irrota roskat ennen puhaltamista/imuroidusta maasta haravalla tai harjalla.
- Älä koskaan käytä työkalua räjähdysvaarallisessa ympäristössä.
- Älä käytä tätä tuotetta väsyneenä, sairaana tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.
- Älä käytä tätä työkalua huonosti valaistussa paikassa. Käyttäjällä on oltava esteetön näkyvyys työalueelle, jotta hän näkee mahdolliset vaaratekijät.
- Kuulosuojaimet vaikeuttavat varoitusten kuulemistä (häilytyksiä ja huutoja). Käyttäjän on kiinnitettävä enemmän huomiota siihen, mitä työalueella tapahtuu.
- Suorita työ käyttäen riittävästi kaasua (tehoa); tämä vähentää melun ja tärinän aiheuttamaa loukkaantumisen vaaraa.
- Samankaltaisten laitteiden käyttö lähetyillä kasvattaa kuulovaurion riskiä sekä vaaraa, että joku muu tulee työalueellesi.
- Pidä vakaa tasapaino. Älä kurkota liian pitkälle. Jos kurkottelet liian kauas, saatat menettää tasapainon tai joutua kosketuksiin kuumien pintojen kanssa.
- Pidä kaikki ruumiinosat kaukana liikkuvista osista. Pyörivät siipipyörän siivet voivat aiheuttaa vakavia vammoja. Sammuta moottori ja varmista, että siipipyörän siivet ovat lakanneet pyörimästä, ennen kuin avaat imurin luukun tai asennat/vaihdat putken tai avaat tai irrotat roskapussin.
- Älä kosketa laitetta äänenvaimentimen tai moottorin läheltä, sillä nämä osat kuumenevat käytössä.
- Tarkista laite ennen käyttöä. Tarkista laite ennen kutakin käyttökertaa löysien kiinnikkeiden, polttoainevuotojen jne. varalta. Varmista, että kaikki suojukset ja kädensijat on kiinnitetty tukevasti. Vaihda kaikki voittuneet osat ennen käyttöä.
- Älä koskaan käytä laitetta ilman asianmukaisia varusteita. Kun käytät laitetta puhaltimena, asenna siihen aina puhaltimen putket ja sulje luukku. Kun käytät laitetta imurina, asenna siihen aina imuputket ja pussi.
- Älä yritä tehdä muutoksia työkaluun tai liittää siihen lisävarusteita, joita ei suositella käytettäväksi tämän tuotteen kanssa.





Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

VAROITUS

Jos laite putoaa, saa kovan iskun tai alkaa täristä normaalia enemmän, sammuta se heti ja tarkista se vaurioiden varalta tai paikanna tärinän syy. Valtuutetun huoltopisteen on korjattava tai vaihdettava voittuneet osat asianmukaisesti.

- Sammuta moottori ja anna sen jäähtyä ennen laitteen tankkausta, varastointia ja kuljetusta.
 - Kun täytät polttoainesäiliön tai sekoitat polttoainetta, valitse alue joka on kaukana syttymisen lähteistä (kipinät, liekit tms.) ja tulenaroista materiaaleista ja on hyvin tuuletettu.
 - Älä tupakoi sekoittaessasi polttoainetta tai täyttyessäsi polttoainesäiliötä.
 - Sekoita ja säilytä polttoainetta bensiinin säilytykseen hyväksytyssä astiassa. Pidä asianmukainen tulensammutin lähellä polttoainepalon varalta.
 - Muista sulkea polttoainesäiliön korkki tiukasti ennen moottorin käynnistämistä.
 - Pyyhi pois läikkyneet polttoaine. Move 10 m away from refuelling site before starting engine.
 - Raporttien mukaan käsikäyttöisten laitteiden tärinä voi joidenkin kohdalla myötävaikuttaa Raynaud's Syndromen (Raynauodin oireen) ilmenemiseen. Oireita ovat pistely, turtuus ja sormien kalpeneminen, yleensä kylmässä ilmassa. Perinnölliset tekijät, kylmyys ja kosteus, ruokavalio, tupakointi sekä työtavat voivat kaikki myötävaikuttaa näiden oireiden ilmenemiseen. Käyttäjä voi ehkäistä tärinän aiheuttamia vaikutuksia seuraavasti:
 - Pidä itsesi lämpimänä kylmällä säällä. Käytä laitteen käytön aikana käsineitä, jotta kätesi ja ranteesi pysyvät lämpöisinä. Raporttien mukaan kylmä ilma on tärkeä tekijä Raynaud's Syndromen (Raunaudin oireiden) ilmenemisessä.
 - Harjoita kunkin käyttöjakson jälkeen liikuntaa, jotta verenkierto lisääntyisi.
 - Pidä työn aikana säännöllisesti taukoja. Rajoita päivittäisen tärinän määrä.
- Jos mitään yllä mainittuja oireita ilmenee, lopeta heti laitteen käyttö ja kerro oireista lääkärille.

VAROITUS

Laitteen pitkittynyt käyttö voi aiheuttaa tai vaikeuttaa vammoja. Kun käytät mitä tahansa laitetta pitkiä aikoja, muista pitää säännöllisiä taukoja.

- Jotta pyörivien osien koskettamisesta aiheutuvan loukkaantumisen vaara olisi pienempi, pysäytä

moottori, irrota aina sytytystulpan kaapeli ja varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet, ennen kuin teet seuraavia:

- ennen tukoksen poistamista.
- tuotteen jättäminen valvomatta
- asennat tai irrotat lisävarusteita
- tarkistat tai huollat laitetta tai työskentelet sen parissa

VAROITUS

Puhallin saattaa olla varustettu valjailla. Säädä valjaat huolella siten, että ne auttavat mukavasti tukemaan laitteen painon ja ripustavat sen oikealle puolellesi.

VAROITUS

Opettele käyttämään pikavapautusmekanismia ja harjoittele sen käyttöä ennen kuin alat käyttää laitetta. Sen asianmukainen käyttö voi hätätilanteessa estää vakavan loukkaantumisen. Älä koskaan käytä vaatteita valjaiden päällä tai muutoin estä pikavapautusmekanismin käyttöä.

PUHALTIMEN TURVALLISUUSVAROITUKSET

- Käytä pölyisissä paikoissa hengityssuodatinta, jotta pölyn hengittämisestä aiheutuvat riskit pienenisivät.
- Älä osoita puhaltimen suutinta ihmisiä tai lemmikkejä kohden.
- Älä koskaan aseta kappaleita puhaltimen putkien sisälle.
- Älä käytä laitetta avoimien ikkunoiden lähellä
- Jos olosuhteet ovat pölyiset, kostuta pintoja hieman.
- Käytä täyttä puhallinsuuttimen jatkoa, jotta ilmasuihku kohdistuu lähelle maata.
- Älä aseta puhallinta irrallisten roskien päälle tai lähelle. Ottoaukkoon saattaa imeytyä roskaa, mikä aiheuttaa laitteelle vaurioita.
- Varmista aina, että ruuvit ja mutterit ovat tiukasti kiinni, jotta tuote olisi aina turvallinen ja käyttövalmis. Valtuutetun huoltopisteen on korjattava tai vaihdettava voittuneet osat asianmukaisesti.
- Jos puhaltimesta katkeaa virta tai moottorin nopeus kasvaa, se voi olla merkki tukoksesta ilmanotossa. Koska tämä saattaa edellyttää moottorin poistamista repusta, sinun tulee viedä yksikkö tutkittavaksi valtuutettuun huoltoon.



Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

HUOLTO

Huolto kaipaa suurta huolellisuutta ja hyvää työkalun tuntemusta: Se on annettava pätevän teknikon tehtäväksi. Suosittelemme, että viet työkalun korjattavaksi lähimpään valtuutettuun liikkeeseen. Käytä vaihdossa yksinomaan alkuperäisiä varaosia.

VAROITUS

Älä yritä käyttää tätä työkalua ennen, kuin olet lukenut ja ymmärtänyt tämän käyttäjän käsikirjan sisällön. Säilytä tämä käyttöohje ja tutki sitä säännöllisesti turvallisten työolosuhteiden takaamiseksi ja muiden mahdollisten käyttäjien opastamiseksi.

Säilytä tämä käsikirja tulevaa käyttöä varten

KÄYTTÖTARKOITUS

Tämä tuote on tarkoitettu ainoastaan ulkokäyttöön hyvin tuuletuilla alueilla.

Se on tarkoitettu puhaltamaan ilmaa ja siten siirtämään kevyttä jätettä, kuten lehtiä, ruohoa ja muita roskia, kuten paperia. Sitä on tarkoitettu käytettävän vain ilman puhaltamiseen.

KÄYTTÖÖN LIITTYVÄT RISKIT

Vaikka laitetta käytettäisiin ohjeiden mukaisesti, ei ole mahdollista täysin eliminoida tiettyjä käyttöön liittyviä riskitekijöitä. Käytössä voi aiheutua seuraavia vaaroja, ja käyttäjän tulee kiinnittää erityistä huomiota niiden välttämiseen:

- Tärinän aiheuttama vamma. Käytä aina työhön sopivaa laitetta, käytä nimettyjä kahvoja ja rajoita työaikaa sekä altistumista.
- Liian kova melu voi aiheuttaa kuulovamman. Käytä suojalaseja ja rajoita altistumista.
- Loukkaantuminen puhallusputken ilmavirran sinkoamien kappaleiden takia.

SYMBOLIT

Laitteessa saatavaa olla joitakin seuraavista symboleista. Tutustu niihin ja opi niiden merkitys. Kun ymmärrät ne oikein, osaat käyttää tuotetta paremmin ja turvallisemmin.



Ilmoittaa mahdollisesta loukkaantumisen vaarasta.



Onnettomuusvaarojen vähentämiseksi tämän käsikirjan sisältö on ehdottomasti luettava ja ymmärrettävä ennen työkalun käyttöä.



Käytä aina tavanomaisia tai sivusuojilla varustettuja suojalaseja kun käytät tätä työkalua.



Jotta välttyisit pysyvältä kuulovammalta, käytä kuulosuojaimia ja pidä sivulliset 15 metrin päässä työalueesta.



Vaara, että pitkät hiukset imeytyvät ilmanottoon.



Älä käytä laitetta ilman putkia.



Vaara, että löysät vaatteet imeytyvät ilmanottoon.



Varo sinkoutuneita ja muita lentäviä esineitä. Pidä kaikki sivulliset vähintään 15 m:n päässä.



Vähennä loukkaantumisen ja rikkoutumisen riskiä olemalla koskettamatta mitään kuumaa pintaa.



VAROITUS
Kuumaa pinta



Käytä lyijytöntä autoille tarkoitettua, vähintään 91 ([R+M]/2) oktaanin bensiiniä.



Käytä ilmajäähdytteisissä moottoreissa kaksitahtiöljyä.



Sekoita polttoaine huolella ja aina ennen tankkausta



Tämä työkalu on sen EU-maan kaikkien sääntö määräisten standardien mukainen, josta se on ostettu.



EurAsian vaatimustenmukaisuusmerkki.



Ukrainalainen
säädöstenmukaisuusmerkintä



Taattu äänenteho on 109 dB.



Kylmän moottorin käynnistäminen



Lämpimän moottorin käynnistäminen

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)



Käyntiasento



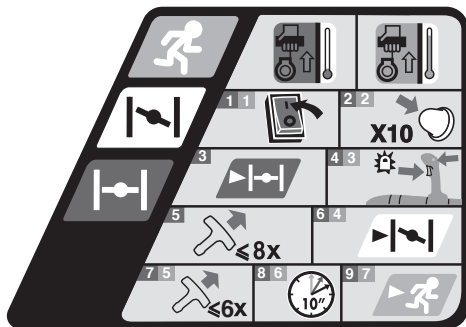
Aseta rikastinvipu asentoon "HALF".



Aseta rikastinvipu asentoon "FULL".



Ilman nopeus: 290 km/h
Ilmamaara: 11 m³/min



Kylmän moottorin käynnistäminen:

1. Aseta käynnistyskytkin asentoon "I" (Päällä).
2. Paina pumpauspallolla 10 kertaa.
3. Aseta rikastinvipu asentoon "FULL".
4. Purista kaasuliipaisin pohjaan ja vedä käynnistimen kahvasta, kunnes moottori käynnistyy.
5. Älä vedä käynnistimen kahvaa useammin kuin neljä kertaa.----(no "8")
6. Aseta rikastinvipu asentoon "HALF".
7. Nykäise käynnistimen kahvasta siten, että moottori käynnistyy. Älä vedä käynnistimen kahvaa useammin kuin neljä kertaa.----(no "6")
8. Odota 10 sekuntia.
9. Aseta rikastinvipu asentoon "Run".

Lämpimän moottorin käynnistäminen:

1. Aseta käynnistyskytkin asentoon "I" (Päällä).
2. Paina pumpauspallolla 10 kertaa.
3. Purista kaasuliipaisin pohjaan ja vedä käynnistimen kahvasta, kunnes moottori käynnistyy.
4. Älä vedä käynnistimen kahvaa useammin kuin neljä kertaa.----(no "8")
5. Aseta rikastinvipu asentoon "HALF".

6. Odota 10 sekuntia.
7. Aseta rikastinvipu asentoon "Run".

Seuraavat signaalisanat ja merkitykset on tarkoitettu selittämään tähän tuotteeseen liittyviä riskejä.



VAARA

Ilmaisee välitöntä vaaratilannetta, joka ellei sitä vältetä, johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.



VAROITUS

Ilmaisee potentiaalisen vaaratilanteen, joka ellei sitä vältetä, johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.



HUOMAUTUS

Ilmaisee potentiaalisen vaaratilanteen, joka ellei sitä vältetä, saattaa johtaa pienempään tai keskivaikeaan loukkaantumiseen.

HUOMAUTUS

Ilman turvallisuusvaroitusymbolia ilmoittaa tilanteesta, jossa omaisuutta saattaa vaurioitua.

KUVAUS

1. Väliputki ja Joustava putki
2. Kaasuliipaisin
3. Liipaisimen lukintanappi
4. Virtakytkin
5. Säädettävät valjaat ja vartalohihnat
6. Rikastin
7. Puhallinputki
8. Puhaltimen suutin
9. Suutin
10. Ryypytinnuppi
11. Pikaliitin

KOKOONPANO

Katso kuvaa 2.

LÄHETYSLUETTELO

- Puhallin
- Puhallinputki
- Valjaat
- Pullollinen kaksitahtijäljy
- Käyttöohjeet
- Kuvat
- Puristin

PAKKAUKSEN PURKAMINEN

- Tämä laite on koottava.
- Poista työkalu ja kaikki lisävarusteet varovasti pakkauksesta. Tarkista, että laatikko sisältää kaikki pakkauslistan osat.
- Tarkasta työkalu huolellisesti varmistautuaksesi siitä, ettei mitään ole rikkoutunut tai vaurioitunut kuljetuksen

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

aikana.

- Älä hävitä pakkausmateriaaleja, ennen kuin olet tarkastanut tuotteen ja käyttänyt sitä tyydyttävästi.
- Jos osia puuttuu, älä käytä työkalua ennen, kuin olet hankkinut puuttuvan osan. Muutoin seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen.

SÄÄDETTÄVÄT VALJAAT JA VARTALOHIHNAAT

HUOMAUTUS

Säädä valjaat ennen puhaltimen käynnistystä vältyttyäsi loukkaantumisriskiltä.

- Työnnä molemmat kädet olkahihnojen läpi ja aseta puhallin selkääsi.
- Voit säätää korkeutta pidentämällä tai lyhentämällä kahta hihnaa, joilla kehyksen yläosa kiinnittyy valjaisiin.
- Säädä vartalohihnat mukavalle ja tukevalle pituudelle.

VAROITUS

Jos osia puuttuu, älä käytä työkalua ennen, kuin olet hankkinut puuttuvan osan. Muutoin seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen.

VAROITUS

Älä yritä tehdä muutoksia työkaluun tai liittää siihen lisävarusteita, joita ei suositella käytettäväksi tämän tuotteen kanssa. Jokainen sellainen muutos tai korjaus on väärinkäyttöä ja voi johtaa vaarallisiin, vakaviin loukkaantumisiin johtaviin tilanteisiin.

HUOMAUTUS: Lue polttoainesekoitusta koskeva etiketti ja poista se sitten ja säilytä se yhdessä käyttäjän käsikirjan kanssa.

VAROITUS

Sammuta moottori ja irrota sytytystulpan johdin ennen, kuin asennat lisävarusteita, teet säätöjä tai huoltotoimia ja kun et käytä työkalua. Muutoin seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen.

KÄYTTÖ

VAROITUS

Bensiini on erittäin helposti syttyvää ja räjähdysaltista. Bensiinipalo tai -räjähdys voi polttaa sinut ja sivulliset.

POLTTOAINEEN SEKOITTAMINEN

Katso kuvaa 3.

- Tämä tuote käy 2-tahtimoottorilla, johon tarvitaan esisekoitetun bensiinin ja 2-tahtimoottorin öljyn seos. Sekoita lyijytön bensiini ja 2-tahtimoottorin öljy puhtaassa bensiinille hyväksytyssä astiassa.
- Tämä moottori on sertifioitu toimimaan lyijyttömällä bensiinillä, joka on tarkoitettu autojen käyttöön ja jonka oktaaniarvo on 91 ([R + M]/2) tai korkeampi.
- Älä käytä minkäänlaista esisekoitettua bensiiniä/öljyä huoltoasemilta. Mukaan lukien esisekoitettu bensiini/öljy esim. mopedeja ja moottoripyöriä varten.
- Käytä yksinomaan synteettistä 2-tahtiöljyä. Älä käytä auton voiteluainetta tai perämoottorin 2-tahtiöljyä.
- Sekoita 2 % synteettistä kaksitahtivoiteluöljyä bensiiniin. Tämä on suhteessa 50:1.
- Sekoita polttoaine hyvin ja joka kerta ennen sitä lisättäessä.
- Sekoita pienissä erissä. Älä sekoita suurempia määriä kuin mitä voit käyttää 30 päivän aikana. Suosittelemme myös polttoaineen stabilointiainetta sisältävän synteettisen 2-tahtiöljyn käyttöä.



SÄILIÖN TÄYTTÄMINEN

- Puhdista polttoainesäiliön tulpan ympärillä oleva pinta saastumisen estämiseksi.
- Irrota polttoainesäiliön tulppa hitaasti paineen vapauttamiseksi ja estääksesi polttoaineen pääsyn ulos tulpan ympäriltä.
- Kaada polttoaineseosta varovasti säiliöön. Vältä läikyttämistä. Ennen polttoainesäiliön tulpan asettamista takaisin paikoilleen, puhdista ja tarkasta tiivisterengas.
- Kierrä polttoainesäiliön tulppa heti takaisin paikoilleen ja kiristä käsin. Pyyhi pois läikynyt polttoaine. Siirry 10 metrin (30 jalan) päähän täyttöpaikasta ennen moottorin käynnistämistä.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

HUOMAUTUS: On normaalia, että moottori savuaa ensimmäisen käytön yhteydessä.

VAROITUS

Sammuta moottori aina ennen tankkausta. Älä koskaan lisää polttoainetta koneeseen, kun moottori on käynnissä tai kuuma. Siirry vähintään 10 metrin (30 jalkaa) päähän polttoaineen lisäyspaikasta ennen kuin käynnistät moottorin. Älä tupakoi.



1 litre	+	20 ml	=	50:1
2 litres	+	40 ml	=	50:1
3 litres	+	60 ml	=	50:1
4 litres	+	80 ml	=	50:1
5 litres	+	100 ml	=	50:1

KÄYNNISTÄMINEN JA SAMMUTTAMINEN

VAROITUS

Älä koskaan käynnistä tai käytä moottoria suljetussa tai huonosti tuuletetussa tilassa; pakokaasujen hengittäminen voi tappaa.

HUOMAUTUS: Aseta kytkin asentoon "I" ennen kuin yrität käynnistää yksikön.

Noudata koneessa olevia tai aiemmin tässä käsikirjassa kuvattuja ohjeita.

MOOTTORIN SAMMUTTAMINEN:

Katso kuvaa 4.

Pida virtakytkin "O"-asennossa, kunnes moottori pysähtyy.

PUHALTIMEN KÄYTTÖ

Katso kuvaa 5.

- Nosta käynnissä oleva puhallin ja laita se selkääsi; kiinnitä varalohihna. Kytke puhallin taas päälle. Laitetta tulee käyttää käyttäjän oikealla puolella, kuvan mukaisesti.
- Jotta roskat eivät leviäisi, puhalla roskakasan ulkolaitoja myöden. Älä koskaan puhalla suoraan kasan keskelle.
- Käytä sähkötyökaluja vain normaalina työskentelyaikana – ei aikaisin aamulla tai myöhään yöllä, jolloin ne voisivat häiritä ihmisiä. Noudata paikallisten säädösten mukaista työaika.

- Vähennä melua rajoittamalla samanaikaisesti käytettävien laitteiden määrää.
- Käytä puhallinta pienimmällä mahdollisella kaasulla.
- Tarkista laite ennen käyttöä, erityisesti äänenvaimennin, ilmanottoaukot ja ilmansuodattimet.
- Irrota roskat ennen puhaltamista. Kostuta pintoja hieman pölyisissä olosuhteissa, jos vettä on saatavilla.
- Varo lapsia, lemmikkejä, avoimia ikkunoita ja vastapestyjä autoja.
- Käytä leveää lakaisusuutinta saadaksesi aikaan paljon ilmavirtaa, jotta ilma kulkee läheltä maata.
- Kun käytät puhaltimia tai muita laitteita, siivoa jälkesi. Heitä roskat roskiin.

HUOLTO

VAROITUS

Käytä ainoastaan alkuperäisiä valmistajan tuottamia varaosia, lisälaitteita ja lisävarusteita. Tämän noudattamatta jättäminen voi johtaa loukkaantumiseen ja huonoon tulokseen ja voi mitätöidä takuun.

- Varmista aina, että ruuvit ja mutterit ovat tiukasti kiinni, jotta tuote olisi aina turvallinen ja käyttövalmis. Valtuutetun huoltopisteen on korjattava tai vaihdettava voittuneet osat asianmukaisesti.

TUKOKSIEN POISTAMINEN

- Jos puhaltimesta katkeaa virta tai moottorin nopeus kasvaa, se voi olla merkki tukoksesta ilmanotossa.
- Koska tämä saattaa edellyttää moottorin poistamista repusta, sinun tulee viedä yksikkö tutkittavaksi valtuutettuun huoltoon.

YLEISHUOLTO

Älä puhdistaa muoviosia liuottimilla. Suurin osa muoveista ei siedä markkinoilla olevia määrättyjä liuotteita, jotka vahingoittavat niitä. Poista lika, pöly, öljy, rasva tms. puhtailla rievuilla.

VAROITUS

Älä koskaan päästä jarrunesteitä, bensiiniä, öljytuotteita, läpäiseviä öljyjä tms. kosketuksiin muoviosien kanssa. Kemikaalit voivat vioittaa, heikentää ja tuhota muovia, mikä saattaa aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.

VOITELU

Kaikki tämän tuotteen laakerit on voideltu siten, että niitä ei tarvitse voidella uudelleen koko tuotteen käyttöajan



Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

aikana, mikäli tuotetta käytetään normaaliolosuhteissa. Tästä syystä työkalu ei kaipaa lisävoitelua.

ILMANSUODATINKOTELON PUHDISTAMINEN

KANNEN

Katso kuvaa 6.

Jotta laite toimisi asianmukaisesti ja kauemmin, pidä ilmansuodattimen sihti puhtaana.

- Irrota ilmansuodattimen suoja painamalla salpaa samalla, kun vedät suojan irti.
- Harjaa ilmansuodattimen sihtiä varoen.
- Asenna ilmansuodattimen suojus.

KIPINÄNSAMMUTIN

Äänenvaimentimessa on kipinöitä pidättävä verkko. Äänenvaimennin on tällöin annettava valtuutetun korjaamon vaihdettavaksi.

VAROITUS

Älä koskaan käytä puhallinta, jos kipinänsuoja ei ole paikallaan. Muutoin seurauksena voi olla tulipalo, joka johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

PAKOAUKON JA ÄÄNENVAIMENTIMEN PUHDISTAMINEN

Käytetystä polttoaineesta, öljyلاadusta ja/tai käyttöolosuhteista riippuen pakoaukko ja äänenvaimennin voivat karstaantua ja tukkeutua. Jos havaitset, että puhaltimessa on tehonhäviötä, anna ammatti-taitoisen huoltomiehen tarkastaa pakoaukko ja äänenvaimennin. Kun karsta on poistettu, puhallin saa takaisin alkuperäisen tehokkuutensa.

POLTTOAINESÄILIÖN KORKKI

VAROITUS

Vuotava polttoainesäiliön korkki merkitsee tulipalon vaaraa, ja se on vaihdettava välittömästi. Muutoin seurauksena voi olla tulipalo, joka johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

SYTYTYSTULPPA

Katso kuvaa 7.

Moottori toimii Champion RCJ-6Y sytytystulpalla, jonka elektrodiväli on 0,63 mm. Käytä yksinomaan suositeltuja malleja ja vaihda sytytystulppa kerran vuodessa.

VAROITUS

Ole varovainen ettet kierrä sytytystulppaa pois kierteiltään. Jos pultit eivät mene kierteilleen, moottori voittuu pahasti.

KULJETUS JA VARASTOITAESSA

YLI KUUKAUDEKSI

- Sammuta laite ja anna sen jäähtyä ennen varastointia ja kuljetusta.
- Tyhjennä säiliö polttoaineesta ja/tai öljystä polttoaineen varastointiin hyväksyttyn astiaan. Käytä moottoria, kunnes se sammuu.
- Puhdista laitteesta kaikki vieraat materiaalit. Varastoi laite viileään, kuivaan ja hyvin tuuletettuun paikkaan, jossa lapset eivät pääse siihen käsiksi. Pidä poissa syövyttäviltä aineilta kuten puutarhakemikaaleilta ja jäänsulatussuolalta. Älä säilytä ulkona.
- Noudata kaikkia polttoaineen turvallista varastointia ja käyttöä koskevia ISO- ja paikallisia säädöksiä. Ylimääräistä polttoainetta voidaan käyttää muissa moottorilla varustetuissa laitteissa.
- Kiinnitä laite kuljetettaessa siten, että se ei pääse liikkumaan tai kaatumaan, jotta välttyä loukkaantumisilta ja vaurioilta.



**Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)****⚠ FIGYELMEZTETÉS**

A termék használatakor a biztonsági szabályokat be kell tartani. A saját és mások biztonsága érdekében kérjük, olvassa el ezt az útmutatót a termék használata előtt. Tartsa meg a kézikönyvet, hátha a későbbiekben szüksége lehet rá.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A készüléket nem használhatják olyan személyek (gyerekeket is beleértve) akik arra nem képesek, hiányzik a szükséges tapasztalatuk, tudásuk és nincs meg bennük a készülék biztonságos használatához szükséges józan ítélőképesség. A helyi előírások korlátozhatják a kezelő életkorát.

Tragikus balesetek fordulhatnak elő, ha a kezelő nem veszi észre a gyerekek jelenlétét. Ne feltételezze azt, hogy a gyerekek ugyanott maradnak, ahol utoljára látta őket.

Tartsa távol a gyerekeket a munkaterülettől, és mindig legyenek az értük felelős felnőtt vagy másik személy felügyelete alatt. Figyeljen oda és állítsa le a terméket, ha egy gyerek lép be a területre. Állítsa le a motort, ha bárki belép a területre.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- Egyes régiókban olyan előírások érvényesek, amelyek korlátozzák a termék bizonyos műveletekre való használatát. További információért forduljon a helyi önkormányzathoz
- Ne engedje, hogy gyerekek vagy megfelelő gyakorlattal nem rendelkező személyek használják a terméket.
- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy az összes kezelőszerv és biztonsági eszköz megfelelően működik. Ne használja a gépet, ha a főkapcsoló nem állítja le a motort.
- Zárt vagy rosszul szellőző helyiségben soha ne indítsa be vagy járassa a motort; a kipufogógázok belégzése életveszélyes lehet.
- A használat előtt tisztítsa meg a munkaterületet. Távolítsa el minden tárgyat, úgymint köveket, törött üvegeket, szegeket, drótdarabokat és szálakat, amelyeket a nagysebességű levegő jelentős távolságra fújhat el.
- Viseljen teljes szem- és fülvédőt a termék használat közben. Ez a gép nagyon hangos, és maradóan halláskárosodást eredményezhet, ha a kitettség korlátozására, a zaj csökkentésére és a fülvédő használatára vonatkozó előírások nincsenek szigorúan betartva.

- Viseljen vastag anyagból készült, hosszú nadrágot, csizmát és kesztyűt. Ne vegyen fel laza ruhát, rövidnadrágot, semmilyen ékszert, és ne legyen mezteláb.
 - Ha hosszú a haja, azt a vállvonal felett rögzítse, nehogy beakadjon valamilyen mozgó alkatrészekbe.
 - Figyeljen a kivetett vagy repülő tárgyakra. Az nézelődők, különösen a gyerekek és a háziállatok, legyenek legalább 15m -es távolságra a használati területtől.
 - Csak a nappali órákban használja a szerszámgépeket - ne korán reggel vagy késő este, amikor megzavarhatja mások nyugalmát.
 - Fűvás / szivás előtt gereblye és seprű segítségével lazítsa fel a hulladékok.
 - Soha ne használja robbanásveszélyes környezetben.
 - Ne használja a terméket, ha fáradt, beteg vagy alkohol, gyógyszerek, illetve más tudatmódosítók hatása alatt áll.
 - Ne használja a gépet gyenge megvilágítás esetén. A kezelőnek tiszta rálátással kell rendelkeznie a munkaterületre, hogy azonosíthassa a potenciális veszélyeket.
 - Fülvédő viseletekor csak korlátozottan hallja a figyelmeztetéseket (riasztást vagy kiáltást). A kezelőnek jobban oda kell figyelnie arra, hogy mi folyik a munkaterületen.
 - Elegendő gázt (teljesítményt) használjon a feladat elvégzéséhez, ez csökkenti a zaj és a vibráció okozta sérülésveszélyt.
 - Hasonló gépek egymás közelében történő használata növeli a halláskárosodás veszélyét, valamint annak veszélyét, hogy más személyek lépnek be az Ön munkaterületére.
 - Stabílan álljon és vegyen fel megfelelő egyensúlyt. Ne hajoljon ki túlságosan. A túlzott kinyúlás egyensúlyvesztést vagy forró felületekkel való érintkezést eredményezhet.
 - A testrészeit tartsa távol a mozgó alkatrészekről. A forgó propeller lapátjai komoly sérülést okozhatnak. Állítsa le a motort, és győződjön meg róla, hogy a propeller lapátjai nem forognak, mielőtt kinyitná a szívóajtót, felszerelné/kicserélné a csöveket, kinyitná vagy eltávolítaná a hulladéktároló zsákot.
 - Ne érjen a gép hangtompítója vagy a motor körüli területekhez, mert ezek a részek működés közben felforrósodnak.
 - Használat előtt vizsgálja át a gépet. Minden használat előtt vizsgálja át a gépet meglazult kötélemeket, üzemanyag-szivárgást stb. keresve.
- Ügyeljen rá, hogy minden a védőburkolat és fogantyú





Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

megfelelően fel legyen szerelve és rögzítve. Használat előtt cserélje ki az összes sérült alkatrészt.

- Soha ne működtesse a gépet megfelelően felszerelt tartozékok nélkül. Fűvógépként használva mindig szerelje fel a fűvócsöveket és zárja be az ajtót. Szívógépként való használatkor mindig szerelje fel a szívócsöveket és a szívózsákot.
- Ne próbálja módosítani a terméket vagy olyan kiegészítőket előállítani, amelyeknek a termékkel való használata nem javasolt.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ha a gép leesett, erős ütést kapott vagy rendellenesen kezd vibrálni, azonnal állítsa le a gépet, és vizsgálja át sérülések tekintetében vagy azonosítsa a vibráció okát. Minden sérülést hivatalos szervizközpontban kell megjavíttatni vagy kicseréltetni.

- A gép üzemanyaggal való feltöltése, tárolása és szállítása előtt állítsa le a motort és hagyja lehűlni.
- Az üzemanyag betöltéséhez és az üzemanyag keveréséhez válasszon egy lángtól (szikrák, lángok stb.), gyűlékony anyagoktól távoli, jól szellőző helyet.
- Ne dohányozzon az üzemanyag keverése vagy betöltése közben.
- Az üzemanyagot benzineskannában tárolja és keverje. A közelben tartson egy megfelelő típusú tűzoltó készüléket, hogy elolthassa az üzemanyagtűzéseket.
- A motor beindítása előtt ne felejtse el biztonságosan felhelyezni az üzemanyagtartály beöntősapkáját.
- Törölje le a kifolyt benzint. Menjen 10 m (30 láb) távolságra az újratöltés helyétől a motor beindítása előtt.
- Arról számoltak be, hogy a kéziszerszámok használata során fellépő vibráció bizonyos személyeknél hozzájárulhat az úgynevezett Raynaud-szindróma (Raynaud's Syndrome) nevű állapot kialakulásához. A tünetei lehetnek: az ujjak zsibbadása, elfehéredése, szúrások érzése, amelyek hidegnek kitéve gyakran felerősödnek. Az öröklődő tényezők, a hidegnek kitettség és verejtékezés, a diéta, a dohányzás és munka közben alkalmazott fogások valószínűleg mind hozzájárulhatnak ezen tünetek megjelenéséhez. A vibráció hatásainak csökkentése érdekében a kezelőnek be kell tartani az alábbi óvintézkedéseket:
 - Hideg időben tartsa melegen a testét. A gép használatakor viseljen kesztyűt a kéz és a csukló melegen tartásához. Arról számoltak be, hogy a hideg időjárásnak fontos szerepe van a Raynaud-szindróma kialakulásában.
 - Bizonyos időtartamú használat után mindig végezzen gyakorlatokat a vérkeringés javításához.

- Gyakran tartson munkaszünetet. Korlátozza a napi munkaidőt.

Ha ezen állapot bármelyik tünetét tapasztalja, azonnal hagyja abba a munkát, és tájékoztassa az orvosát a tünetekről.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Injuries may be caused, or aggravated, by prolonged use of a tool. Ha a gépet hosszú időn át kell használnia, tartson gyakran szünetet.

- A forgó alkatrészekkel való érintkezés okozta sérülések veszélyének csökkentése érdekében mindig állítsa le a motort, vegye le a gyújtáskábelt és ellenőrizze, hogy minden mozgó rész megállt, mielőtt:
 - tisztítsa vagy eltömődés megszüntetése.
 - a termék felügyelet nélkül hagyása
 - felszerelne vagy eltávolítaná a tartozékokat
 - ellenőrizi, karbantartja vagy dolgozik a gépen

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Előfordulhat, hogy fűvógép egy hevederrel van szállítva. Pontosan állítsa be a hevedert, hogy kényelmesen segítse a gép súlyának megtámasztását, és akassza a jobb oldalára.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Nézze meg, hogyan kell működtetni a gyorskioldó mechanizmust, és gyakorolja be, mielőtt elkezdené használni a gépet. A helyes használat megakadályozhatja a súlyos sérüléseket vészhelyzetben. Ne viseljen további ruházatot a hevederen felül, és ne korlátozza más módon a gyorskioldó mechanizmushoz való hozzáférést.

FŰVÓGÉP BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- Poros körülmények között viseljen arcmaszkot, hogy csökkentse a por beszívásából eredő sérülések veszélyét.
- Ne irányítsa a fűvógépet közvetlenül emberekre vagy háziállatokra.
- Soha ne tegyen semmilyen tárgyat a fűvócsövek belsejébe.
- Ne működtesse a gépet nyitott ablak közelében.
- Poros körülmények között enyhén nedvesítse be a felületet.
- A teljes fűvógép-cső-hosszabbítót használja, hogy a légáram csak közvetlenül a talaj felett jusson ki a



Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

csőből.

- Ne tegye a fűvógépet laza hulladék tetejére vagy mellé. A hulladék bekerülhet a légbeömlő nyílásaiba, ami a berendezés súlyos károsodását eredményezheti.
- Gyakori időközönként ellenőrizze a csavaranyák, csavarok és fejescsavarok megfelelő meghúzását, hogy a termék biztonságos üzemi állapotban legyen. A sérült alkatrészeket egy hivatalos szervizközpontban kell megjavíttatni vagy kicseréltetni.
- Ha a fűvógép teljesítménye csökken vagy a motor fordulatszáma megnő, az arra utalhat, hogy a levegőbemenet eltömődött. Mivel ennek elhárítására esetleg ki kell szerelni a motort a háztsákból, vigye a gépet átvizsgálásra egy hivatalos szervizközpontba.

KARBANTARTÁS

szervizelés különös figyelmet és hozzáértést igényel, és csak szakképzett szerelő végezheti el. Javasoljuk, hogy a szervizeléskor a terméket vigye a legközelebbi hivatalos szervizközpontba javítás céljából. Szervizeléskor csak azonos cserealkatrészeket használjon.

FIGYELMEZTETÉS

A súlyos személyi sérülések elkerülése érdekében addig ne próbálja használni a terméket, amíg teljesen át nem olvasta, és nem értette meg a kezelési útmutatóban foglaltakat. Őrizze meg a kezelői útmutatót, és időnként olvassa át a folyamatos biztonságos használat érdekében, valamint hogy ismertetni tudja másokkal a termék használati módját.

Őrizze meg a kézikönyvet, hátha a jövőben szüksége lehet rá

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A termék csak kültéri, jól szellőztetett területen való használatra készült.

Könnyű hulladék, például levelek, fű vagy más hulladékok, úgymint papírhulladék kifűjt levegőáram segítségével való elfújására szolgál. Csak a levegő fúvására használható.

FENNMARADÓ KOCKÁZAT

Még a gép rendeltetésszerű használata esetén sem lehet teljesen kiküszöbölni minden kockázati tényezőt. A gép használata során a következő veszélyek merülhetnek fel, és a kezelőnek különösen oda kell figyelnie az alábbiak elkerülésére:

- A vibráció sérüléseket okozhat. Mindig a munkához megfelelő célszerszámot használja, használja a gépre szerelt fogantyúkat, és korlátozza a munkaidőt és a vibrációnak való kitettséget.

- A zajnak való kitettség halláskárosodást okozhat. Viseljen hallásvédőt és korlátozza a zajnak való kitettséget.
- A fűvócső légárama által felgyorsított repülő tárgyak okozta sérülések.

SZIMBÓLUMOK

A következő szimbólumok némelyike szerepelhet a terméken. Tanulmányozza ezeket és tanulja meg a jelentésüket. Ezen szimbólumok megfelelő értelmezése lehetővé teszi a termék jobb és biztonságosabb használatát.



Potenciálisan bekövetkező személyi sérülés veszélyét jelzi.



A sérülések kockázatának csökkentése érdekében a felhasználónak a termék használata előtt el kell olvasnia és meg kell értenie a kezelői kézikönyv tartalmát.



Viseljen mindig biztonsági szemüveget vagy oldallappal ellátott védőszemüveget, amikor valamilyen szerszámmal használ.



A hosszabb idő alatt kialakuló halláskárosodás elkerülése érdekében viseljen fülvédőt, más személyek pedig legyenek 15 méteres távolságban a munkaterülettől.



A hosszú haj levegőbemenetbe való bekerülésének veszélye.



Ne működtesse a gépet felszerelt fűvócsövek nélkül.



A hosszú haj levegőbemenetbe való bekerülésének veszélye.



Figyeljen a kivetett vagy repülő tárgyra. A nézelődő személyek legyenek legalább 15 méteres távolságban.



A sérülés vagy károsodás kockázatának elkerülése érdekében kerülje a forró felületekkel való érintkezést.



FIGYELMEZTETÉS
Forró felületekkel



Használjon 91-es (R + M)/2 vagy ennél magasabb oktánszámú ólommentes motorbenzint.



2 ütemű léghűtéses motorhoz való olajat használjon.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)



Minden betöltés előtt jól rázza össze az üzemanyagot



Ez a szerszám minden, a vásárlás európai uniós országában hatályos szabványnak megfelel.



Eurázsiai megfelelési jelzés.



Ukrajnai megfelelési nyilatkozat



Garantált hangteljesítményszint: 109 dB.



Hidegindítás



Melegindítás



Be pozíció



Állítsa a fojtókart „HALF” (FÉL) fojtás állásba.

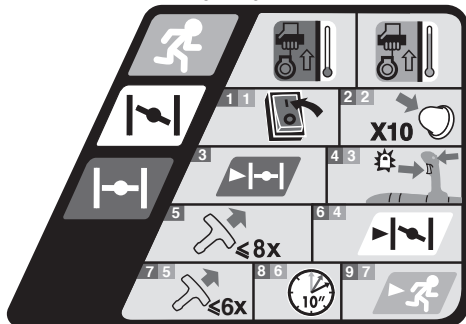


Állítsa a fojtókart „FULL” (TELJES) fojtás állásba.



Levegő sebessége: 290 km/h

Levegőtérfogat: 11 m³/min



Hideg motor beindítása:

1. A gyújtáskapcsolót állítsa „I” (BE) állásba.
2. Nyomja meg az adagolószivattyú gombját 10-szer.
3. Állítsa a fojtókart „FULL” (TELJES) fojtás állásba.
4. Húzza be teljesen a gázkioldót, és húzza meg az

indítófogantyút, amíg be nem indul a motor.

5. Ne húzza meg 8-nél több alkalommal az indítófogantyút.
6. Állítsa a fojtókart „HALF” (FÉL) fojtás állásba.
7. Húzza az indítófogantyút addig, amíg a motor be nem indul. Ne húzza meg 6-nél több alkalommal az indítófogantyút.
8. Várjon 10 másodpercet.
9. Állítsa a fojtókart „RUN” (MŰKÖDÉS) állásba.

Meleg motor beindítása:

1. A gyújtáskapcsolót állítsa „I” (BE) állásba.
2. Nyomja meg az adagolószivattyú gombját 10-szer.
3. Húzza be teljesen a gázkioldót, és húzza meg az indítófogantyút, amíg be nem indul a motor.
4. Ne húzza meg 8-nél több alkalommal az indítófogantyút.
5. Állítsa a fojtókart „HALF” (FÉL) fojtás állásba.
6. Várjon 10 másodpercet.
7. Állítsa a fojtókart „RUN” (MŰKÖDÉS) állásba.

A következő jelölőszavak és jelentések arra szolgálnak, hogy megmagyarázzák a termékkel kapcsolatos veszélyességi szinteket.



VESZÉLY

Egy bekövetkező veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, halált vagy komoly sérülést eredményez.



FIGYELMEZTETÉS

Egy potenciálisan bekövetkező veszélyes helyzetet jelez, amit, ha nem előznek meg, halált vagy komoly sérülést eredményezhet.



FIGYELEMFELHÍVÁS

Egy potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, kisebb vagy mérsékelt sérülést eredményezhet.

FIGYELEMFELHÍVÁS

Biztonsági figyelmeztető szimbólum nélkül

Egy olyan helyzetet jelez, ami anyagi kárt eredményezhet.

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

1. Középső cső és Hajli kony (flexibilis) cső
2. Ravasz (gázadagoló gomb)
3. Ravasz reteszelő gomb
4. BE/KI kapcsoló gomb
5. Állítható heveder és mellszíj
6. Fojtószzelep tárcsa
7. Fúvócső
8. Fúvócsővégi
9. Fúvóka



Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

10. Indító befecskendező pumpa (szivató)
11. Gyorskioldó rögzítés

ÖSSZESZERELÉS

Lásd 2. ábrát.

RAKJEGYZÉK

- Fúvó
- Fúvócső
- Heveder
- Egy flakon 2-ütemű kenőanyag
- Kezelői kézikönyv
- Ábrák
- Bilincs

KICSOMAGOLÁS

- A termék összeszerelést igényel.
- Óvatosan vegye ki a gépet és a kiegészítőket a dobozból. Ellenőrizze, hogy a rakjegyzékben szereplő összes tételek megvan.
- Figyelmesen vizsgálja át a gépet, és bizonyosodjon meg róla, hogy a szállítás során nem tört el és nem sérült meg semmi.
- Amíg figyelmesen át nem vizsgálta és nem működtette a terméket, addig ne dobja ki a csomagolását.
- Ha bármilyen alkatrész megsérült vagy hiányzik, addig ne működtesse a terméket, amíg nem pótolta azokat. Ezen figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérülést eredményezhet.

A HEVEDER ÉS A MELLSZÍJ BEÁLLÍTÁSA

⚠ FIGYELEM FELHÍVÁS

Végezze el a hevederszíjak beállítását a fúvógép beindítása előtt, hogy megelőzze az esetleges sérüléseket.

- Dugja át mindkét kezét a vállhevedereken, és igazítsa el a fúvógépet a hátán.
- A magasság a keret felső részét a hevederhez rögzítő két szíj hosszának módosításával állítható.
- Állítsa be a mellszíjat egy kényelmes és biztos pozícióba.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ha bármilyen alkatrész hiányzik, addig ne működtesse a gépet, amíg nem pótolta a hiányzó alkatrészeket. Ha nem így tesz, súlyos személyi sérülés lehet az eredmény.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ne próbálja módosítani a terméket vagy olyan kiegészítőket előállítani, amelyeknek a termékkel való használata nem javasolt. Az ilyen módosítás vagy megváltoztatás helytelen használatnak minősül és veszélyes körülményeket eredményezhet, amelyek komoly személyi sérüléshez vezethetnek.

MEGJEGYZÉS: Olvassa el az üzemanyag-keverékre vonatkozó címkét, majd vegye le és tárolja a használati kézikönyvvel együtt.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Állítsa le a motort és húzza ki a gyertya vezetékeit, mielőtt tartozékokat helyez fel a gépre, beállításokat hajt végre rajta, karbantartási műveletekhez fog, ill. ha nincs a gép használatban. Ha nem így tesz, súlyos személyi sérülés lehet az eredmény.

HASZNÁLAT

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A benzin nagyon gyúlékony és robbanékony. Az égő vagy felrobbanó benzintől Ön és mások is égési sérüléseket szenvedhetnek.

AZ ÜZEMANYAG KEVERÉSE

Lásd 3. ábrát.

- A szerszámban kétütemű motor van, mely benzin és kétütemű olaj keverék üzemanyagával működik. Az ólommentes benzint és a kétütemű olajat egy olyan tiszta, homologizált benzintartályban keverje össze, melyet erre a célra gyártottak és hagytak jóvá.
- A motor 91-es ([R + M]/2) vagy magasabb oktánszámú ólommentes motorbenzinnel működik.
- Ne használjon semmiféle, a benzinkutakon kapható előkevert üzemanyagot. Ide értve a motorkerékpárokhoz, segédmotor-kerékpárokhoz stb. árusított benzint is.
- Kizárólag kétütemű motorokhoz való szintetikus olajat használjon. Ne használjon gépkocsikhoz való olajat, vagy 2-ütemű csónakmotorhoz való olajat.
- A benzinhoz 2% szintetikus 2-ütemű olajat adjon. Ily módon 50:1 arányú keveréket kap.
- Alaposan keverje meg az üzemanyagot minden egyes feltöltés előtt.
- A benzint kis mennyiségben keverje. Ne készítsen elő



Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

üzemanyagot több mint egy hónapra. Előírás szerint kétütemű szintetikus motorolaj használata kötelező, mely üzemanyag-stabilizáló adalékot tartalmaz.



A TARTÁLY FELTÖLTÉSE

- Törölje le a tartályt a benzinsapka körül, így módon az üzemanyag nem szennyeződik be.
- Lassan csavarja le az üzemanyag tartály sapkáját, hogy a nyomáskülönbség kiegyenlítődjön, és ne folyjon benzin a sapka köré.
- Óvatosan öntse a keverék üzemanyagot a tartályba. Hogy ne folyjon mellé. Mielőtt a sapkát visszacsavarná, törölje le a tömitést és bizonyosodjon meg arról, hogy jó állapotban van.
- Azonnal helyezze vissza a tartályra a sapkát és jól szorítsa meg. Törölje le a kifolyt benzint. Menjen 10 m (30 láb) távolságra az újratöltés helyétől a motor beindítása előtt.

MEGJEGYZÉS: Amennyiben az első használat során füst távozik a motorból, ez normális jelenség.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Az üzemanyag betöltése előtt mindig állítsa le a motort. Soha ne töltsön egy olyan eszköz tartályába, aminek a motorja még jár, ill. még meleg. Távolodjon el legalább 10 m-re attól a helytől, ahol a gépet az üzemanyaggal feltöltötte a motor beindítása előtt. Tilos a dohányzás.



1 litre	+	20 ml	=	50:1
2 litres	+	40 ml	=	50:1
3 litres	+	60 ml	=	50:1
4 litres	+	80 ml	=	50:1
5 litres	+	100 ml	=	50:1

BEINDÍTÁS ÉS LEÁLLÍTÁS

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Zárt vagy rosszul szellőző helyiségben soha ne indítsa be vagy járassa a motort; a kipufogógázok belégzése életveszélyes lehet.

MEGJEGYZÉS: Állítsa a kapcsolót „I” állásba, mielőtt megpróbálja beindítani az egységet.

Kövessen a gépre vonatkozó és a kézikönyvben korábban leírt utasításokat.

A MOTOR LEÁLLÍTÁSA:

Lásd 4. ábrát.

Nyomja meg és tartsa lenyomva a be/ki kapcsolót „O” pozícióban, amíg a motor le nem áll.

A LOMBFÚVÓ HASZNÁLATA

Lásd 5. ábrát.

- Emelje fel a működő fúvógépet, és tegye a hátára, majd rögzítse a mellsziját. Vegye fel ismét a fúvógépet. A gépet a bemutatott módon a kezelő jobb oldalán kell használni.
- Hogy a hulladék ne szóródjon szét, a hulladékrakás külső széle körül fújjon. Soha ne fújjon közvetlenül a rakás közepébe.
- Csak a nappali órákban használja a szerszámgépeket - ne korán reggel vagy késő este, amikor megzavarhatja mások nyugalma. Tartsa magát a helyi rendeletek által előírt időszakokhoz.
- A zajszint csökkentéséhez korlátozza az egyszerre használt berendezések számát.
- A fúvót a lehető legalacsonyabb fordulatszámon üzemeltesse.
- Használat előtt ellenőrizze a berendezést, különösen a hangtompítót, a légbeszívókat és a légszűrőket.
- Fúvás előtt lazítsa fel a hulladékot. Poros körülmények között kicsit nedvesítse meg a felületeket.
- Figyeljen a gyerekekre, a háziállatokra, a nyitott ablakokra vagy frissen mosott autókra.
- A nagyobb mennyiségekhez használja a széles seprűfúvókat, így a légáramlat a talajhoz közel fejt ki hatását.
- A fúvógépet és más berendezéseket használat után tisztítsa meg. A hulladékot dobja a hulladéktárolóba.

KARBANTARTÁS

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Csak a gyártó eredeti cserealkatrészeit, tartozékait és szereléseit használja. Ennek figyelmen kívül hagyása gyenge motorteljesítményt, esetleges sérülést és a jótállás elvesztését okozhatja.

- Gyakori időközönként ellenőrizze a csavaranyák, csavarok és fejescsavarok megfelelő meghúzását, hogy a termék biztonságos üzemi állapotban legyen. A



Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

sérült alkatrészeket egy hivatalos szervizközpontban kell megjavíttatni vagy kicseréltetni.

AZ ELTÖMÖDÉSEK MEGSZÜNTETÉSE

- Ha a fűvógép teljesítménye csökken vagy a motor fordulatszáma megnő, az arra utalhat, hogy a levegőbemenet eltömődött.
- Mivel ennek elhárítására esetleg ki kell szerelni a motort a hátszákból, vigye a gépet átvizsgálásra egy hivatalos szervizközpontba.

ÁLTALÁNOS KARBANTARTÁS

A műanyag részek tisztításakor tartózkodjon a tisztítószeres használatától. A legtöbb műanyag érzékeny a különböző típusú kereskedelmi oldószerekre és azok használata esetén károsodhat. Egy tiszta ruhát használjon a kosz, por, olaj, kenőzsír, stb. eltávolítására.

▲ FIGYELMEZTETÉS

A műanyag részek semmilyen körülmények között nem érintkezhetnek fékolajjal, benzinnel, petróleum alapú termékekkel, beszívódó olajokkal stb. A vegyszerek károsíthatják, gyengíthetik vagy tönkretelhetik a műanyagot, ami súlyos személyi sérülést eredményezhet.

KENÉS

A termékben lévő összes csapágó a gép teljes élettartamára elegendő kenőanyaggal van feltöltve, normál körülmények közötti használat esetén. Ezért nem igényel további kenést.

A LÉGSZŰRŐ REKESZ FEDELÉNEK TISZTÍTÁSA

Lásd 6. ábrát.

A megfelelő teljesítmény és a hosszabb élettartam érdekében tartsa tisztán a légszűrőt.

- Távolítsa el a légszűrő fedelét úgy, hogy lenyomja a rögzítőt, és óvatosan kihúzza a fedelet.
- Egy kefével óvatosan tisztítsa meg a légszűrőt.
- Szerelje vissza a légszűrő fedelét.

SZIKRAFOGÓ

A kipufogódobon szikrafogó rács van. Hosszú időn keresztül történő használat után bekormozódhat ez a rács, ebben az esetben a kipufogót ki kell cseréltetni egy hivatalos (szerződött) Szerviz Központtal.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Soha ne használja a lombfűvót, ha a szikrafogó nincs a helyén. Ennek elmulasztása tüzet eredményezhet, ami komoly személyi sérülést okozhat.

A KIPUFOGÓNYÍLÁS ÉS A HANGTOMPÍTÓ TISZTÍTÁSA

A használt üzemanyag típusától, az olaj mennyiségétől és típusától, valamint a használat körülményeitől függően a kipufogónyílást és a kipufogódobot eltömítheti a lerakódott korom. Amennyiben azt tapasztalja, hogy a lombfűvó gép teljesítménye csökken, ellenőriztesse le a kipufogónyílást és a kipufogódobot egy képzett szakemberrel. A kormos szennyeződés eltávolítása után a lombfűvó gépnek vissza kell hogy álljon a kezdeti hatékonysága.

ÜZEMANYAGTARTÁLY FEDELE

▲ FIGYELMEZTETÉS

A szivárgó üzemanyagtartály-fedél tűzveszélyes és azonnal ki kell cserélni. Ennek elmulasztása tüzet eredményezhet, ami komoly személyi sérülést okozhat.

GYÚJTÓGYERTYA

Lásd 7. ábrát.

A motor egy Champion RCJ-6Y típusú gyertyával működik, melynek elektródtávolsága 0,63 mm. Kizárólag előírt típusú gyertyát használjon, gyertyacserét évente végezzen.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Rendkívüli módon ügyeljen arra, hogy a gyertyát megfelelő módon helyezze be. A ferde becsavarás a motor súlyos károsodását okozza.

SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

EGY HÓNAPRA VAGY HOSSZABB IDŐSZAKRA

- Szállítás és tárolás előtt állítsa le és hagyja lehűlni a gépet.
- A tartályban lévő összes üzemanyagot és/vagy olajat öntse ki egy benzineskannába. Működtesse a motort, amíg le nem áll.
- Minden idegen anyagtól tisztítsa meg a terméket. Hűvös, száraz és jól szellőztetett, gyerekektől elzárt helyiségben tárolja. Ne tárolja olyan oxidálószeres közelében, mint pl. kerti munkáknál használatos





Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

vegyszerek vagy jégmentesítő sók. Ne tárolja a szabadban.

- Tartson be az üzemanyag biztonságos tárolására és kezelésére vonatkozó minden ISO és helyi előírást. A felesleges üzemanyagot felhasználhatja más motorral szerelt berendezésben.
- Szállításkor rögzítse a gépet elmozdulás és leesés ellen, hogy elkerülje a sérüléseket és az anyagi kárt.



Čeština (Překlad z originálních pokynů)

⚠ UPOZORNĚNÍ

Při používání výrobku musí být dodrženy bezpečnostní předpisy. Pro vaši vlastní bezpečnost i bezpečnost kolemjdoucích si přečtěte tento návod k obsluze. Tyto pokyny uschovejte pro příští použití.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí) se sníženou tělesnou, smyslovou nebo duševní schopností nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud neprošli školením ohledně používání přístroje. Místní předpisy mohou omezovat dobu obsluhy.

Mohou nastat tragické nehody, pokud není obsluha upozorněna na přítomnost dětí. Nikdy nespolehejte na to, že děti zůstanou tam, kde jste je naposledy viděli.

Udržujte děti mimo oblast práce a pod dohledem zodpovědného dospělého, který zároveň neobsluhuje sekačku. Buďte opatrní a po vstupu dítěte do oblasti práce sekačku vypněte. Zastavte přístroj, pokud někdo vstoupí do pracovního prostoru.

VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

- Místní předpisy mohou omezovat použití výrobku. Ověřte si u svého orgánu místní správy toto nařízení
- Nenechávejte děti nebo neproškolené osoby používat tento přístroj.
- Před každým použitím se ujistěte, že všechny ovladače a jištění řádně fungují. Nástroj nepoužívejte, pokud přepínač "nevypíná" ("off") motor.
- Nikdy motor nespouštějte ani nepoužívejte v uzavřených nebo málo větráných místnostech; vdechování zplodin může usmrtit.
- Před každým použitím si vyčistěte pracovní oblast. Odstraňte všechny předměty, například kameny, rozbité sklo, dráty nebo strunu, které se mohou vymrštit velmi silným proudem vzduchu.
- Při práci s výrobkem používejte kompletní ochranu zraku a sluchu. Nástroj je velmi hlučný a může nastálo ovlivnit sluch při vystavení, omezujte hluk a noste ochranu sluchu, i když to není dáno.
- Noste pevné, dlouhé kalhoty, boty a ochranné brýle. Nenoste volný oděv, krátkasy, jakékoliv šperky nebo nechodte bosí.
- Dlouhé vlasy si svažte nad rameny, aby se nemohly zaplést do pohyblivých částí.
- Dávejte pozor na odmrštěné nebo odletující předměty. Všechny přihlízející (zvláště děti a zvířata) udržujte ve vzdálenosti alespoň 15m od pracovní oblasti.

- Motorové nástroje používejte ve vhodnou denní dobu - ne brzy z ráno nebo pozdě večer, neboť lidé mohou být rušeni.
- Používejte hrábě a košťata pro uvolnění smetí před foukání / vysáváním.
- Nikdy nepoužívejte ve výbušném ovzduší.
- Nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.
- Neprovazujte při slabém osvětlení. Obsluha musí mít čistý výhled na pracovní oblast k identifikaci potenciálních nebezpečí.
- Uvědomte si, že použití ochrany sluchu snižuje vaši schopnost slyšet varování (poplachy nebo výkřiky). Obsluha si musí být tohoto vědoma a platí speciální upozornění, aby si všimla události v jeho pracovní oblasti.
- Spoušť (výkon) používejte jen do fáze, kdy lze splnit úkol, zamezíte nebezpečí poranění hlukem a vibracemi.
- Obsluha podobných nástrojů zvyšuje jak nebezpečí poranění sluchu, tak osob vstupujících do zóny práce.
- Udržujte bezpečné postavení a rovnováhu. Nepřeceňujte se. Přeceňování může mít za následek ztrátu rovnováhy nebo vystavení horkým plochám.
- Udržujte všechny části těla mimo pohyblivé součásti. Rotující lopatky hnacího kola mohou způsobit vážné poranění. Zastavte motor a ujistěte se, že jsou lopatky hnacího kola zastaveny před otevřením dvířek vysavače nebo při instalaci/výměně trubíc, otvírání či odebírání sběrného vaku.
- Nedotýkejte se oblasti okolo tlumiče a motoru zařízení, během funkce se mohou velmi zahřát.
- Zkontrolujte zařízení před každým použitím. Před každým použitím přístroje zkontrolujte dotaženost upevňovatel, průsak paliva, atd. Ujistěte se, že jsou všechny ochranné kryty a rukojeti správně a bezpečně nasazeny. Před použitím vyměňte jakékoliv poškozené součásti.
- Nikdy neuvádějte nástroj do chodu bez řádně připevněných doplňků. Když nástroj používáte jako fukar, vždy nainstalujte trubice fukaru a zavřete dvířka. Když nástroj používáte jako vysavač, vždy nainstalujte trubice vysavače a sběrný vak.
- Nepokoušejte se tento výrobek upravovat nebo vyrábět příslušenství, které nejsou doporučeny k tomuto výrobku.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

⚠ UPOZORNĚNÍ

Pokud začne po pádu, silných nárazech nástroj nenormálně vibrovat, zastavte nástroj a ihned zjistěte příčinu vibrací a rozsah škod. Pokud je nějaká část poškozena, musí se nechat řádně opravit nebo vyměnit pověřeným servisním střediskem.

- Vypněte motor a nechte jej vychladnout před doplňováním paliva, přepravou nebo skladováním přístroje.
- Palivo vždy doplňujte a míchejte ve venkovních prostředích mimo dosah zdrojů zapalování (jiskry, plameny nebo jiné zdroje zapalování) a hořlavé materiály.
- Při míchání paliva a plnění palivové nádrže nekuřte.
- Benzín míchejte a skladujte v nádobě určené ke skladování benzínu. Mějte na blízkou hasicí přístroj pro hašení požárů paliv.
- Před spuštěním motoru nespomeňte našroubovat víko nádrže pro palivo.
- Pečlivě utřete vyliitý benzín. Přesuňte se o 10 m (30 stop) od místa doplnění před spuštěním motoru.
- Bylo zjištěno, že vibrace z ručních pracovních nástrojů mohou u některých osob přispívat ke stavu tzv. Raynaud's Syndrome (Raynaudovu syndromu). Mezi jeho příznaky patří brnění, necitlivost a zblednutí prstů, patrné obvykle po pobytu v chladu. Vědci se domnívají, že k rozvinutí těchto příznaků přispívají dědičné faktory, pobyt v chladu a vlhku, strava, kouření a pracovní návyky. Uživatel může omezit případné působení vibrací použitím vhodných opatření:
 - Za chladného počasí se teple oblečte. Při práci s nástrojem si navlekněte rukavice, abyste udrželi ruce a zápěstí v teple. Bylo zjištěno, že chladné počasí je hlavním faktorem přispívajícím k Raynaud's Syndrome (Raynaudovu syndromu).
 - Během práce si v pravidelných intervalech zacvičte, abyste zvýšili krevní oběh.
 - Zařazujte časté pracovní přestávky. Omezte dobu práce za den.

Jakmile pocítíte některý z výše uvedených příznaků tohoto syndromu, okamžitě přerušete práci a vyhledejte lékaře.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Poranění mohou být způsobena, či zhoršena, prodlouženým používáním nástroje. Když používáte jakýkoliv nástroj delší dobu, dělejte pravidelné přestávky.

- Pro snížení nebezpečí spojených s dotykem pohyblivých dílů vždy zastavte motor, vyndejte kabel svíčky a ujistěte se, že se všechny rotační díly zastavily před:
 - čištění nebo odstranění ucpávky.
 - ponechání výrobku bez dozoru
 - demontáží a montáží příslušenství
 - kontrolou, údržbou nebo prací na nástroji

⚠ UPOZORNĚNÍ

Váš fukar lze dodat s popruhy. Popruhy řádně seřídte tak, aby pomáhaly rozdělovat váhu stroje a zavěšujte na pravou ruku.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Vyhleďte si jak obsluhovat rychlospojku a naučte se ji používat před první obsluhou nástroje. Její správné používání může zabránit v nouzi vážným poraněním. Nikdy nenoste doplňující oděv přes popruhy nebo jinak neomezujte přístup k rychlospojce.

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ K FUKARU

- V prašných prostředích noste respirátor pro snížení nebezpečí poranění spojených s vdechováním prachu.
- Trysku fukaru nikdy nesměřujte na osoby ani domácí zvířata.
- Nikdy neumísťujte předměty dovnitř trubic fukaru.
- Neprovodíte přístroj v blízkosti otevřených oken.
- V prašných podmínkách povrch lehce navlhčete.
- Používejte trysku fukaru plně nataženou, takže proud vzduchu může pracovat blízko země.
- Neumísťujte fukar na smetí nebo blízko rozházeného smetí. Smetí se může dostat do vstupních otvorů, což má za následek možné poškození přístroje.
- Zkontrolujte všechny šrouby, matice v častých intervalech na řádné utažení, aby se zajistilo, že výrobek bude pracovat v bezpečných pracovních podmínkách. Jakýkoliv poškozený díl je nutné správně opravit nebo nechat vyměnit v autorizovaném servisním středisku.
- Pokud fukar ztrácí výkon nebo se zvyšuje rychlost motoru, může znamenat ucpání vstupu vzduchu. Protože to může vyžadovat demontáž motoru ze zařízení, je nutno zařízení předat do pověřeného servisního střediska na prohlídku.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

ÚDRŽBA

Údržba vyžaduje extrémní péči a znalosti a měla by být prováděna pouze kvalifikovaným servisním technikem. Pro údržbu nebo servis doporučujeme výrobek vrátit do nejbližšího pověřeného opravárenského střediska. Pokud opravujete, používejte pouze stejné náhradní díly.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Abyste se vyhnuli vážným osobním poraněním, nepokoušejte se tento výrobek používat, dokud jste řádně nepřečetli a nepochopili celý návod k použití. Uchovávejte si tento návod k obsluze a často se do něj dívejte, abyste stále bezpečně pracovali a poučte ostatní, kteří by mohli nástroj používat.

Uchovávejte si tyto pokyny pro budoucí nahlédnutí

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Tento výrobek je určen pouze pro venkovní použití v dobře větraném prostoru.

Je určen pro odfukování lehkých materiálů proudem vzduchu, včetně listí, trávy nebo jiného odpadu včetně odpadního papíru. Je určen pouze k foukání vzduchu.

ZBYTKOVÁ RIZIKA

Dokonce, i když se zařízení provozuje jak je předepsáno, je stále nemožné zcela eliminovat veškeré zbytkové rizikové faktory. Následující nebezpečí mohou nastat při používání; vyhýbejte se:

- Poranění způsobené vibracemi. Pro danou práci vždy používejte správný nástroj, navržené rukojeti a dodržujte pracovní dobu a expozici.
- Vystavování hluku může způsobit poškození sluchu. Noste ochranu sluchu a omezte vystavení.
- Poranění odletujícími předměty proudem vzduchu z foukací trubice.

SYMBOLY

Některé z následujících symbolů mohou být použity na tomto výrobku. Prostudujte si je prosím a naučte se jejich význam. Řádný výklad těchto symbolů vám umožní s tímto výrobkem pracovat lépe a bezpečněji.



Označuje potenciální riziko nehod a úrazů osob.

Pro snížení nebezpečí poranění musí uživatel před použitím tohoto nástroje přečíst a pochopit návod k použití.



Z bezpečnostních důvodů používejte při práci uzavřené ochranné brýle (s boční ochranou).



Aby se zabránilo dlouhodobému poškození sluchu, je nutné nosit ochranu sluchu a ostatní osoby se musí zdržovat ve vzdálenosti 15 m od pracovní oblasti.



Nebezpečí vtažení dlouhých vlasů do vstupu vzduchu.



Nástroj nespouštějte, pokud nejsou trubice namontovány.



Nebezpečí vtažení volného oděvu do vstupu vzduchu.



Dávejte pozor na odmrštěné nebo odletující předměty. Okolostojící osoby udržujte ve vzdálenosti alespoň 15 m.



Pro snížení nebezpečí poranění nebo poškození se vyhněte kontaktu s jakoukoliv horkou plochou.



UPOZORNĚNÍ
Horkou plochou



Používejte pouze bezolovnatý benzin pro motorová vozidla s oktanovým číslem 91 (IR + MJ/2) nebo více.



Používejte olej pro 2 době motory chlazené vzduchem.



Palivo důkladně promíchejte a opět ho zamíchejte vždy před použitím



Toto nářadí je v souladu se všemi normami a předpisy platnými v zemi EU, ve které bylo zakoupeno.



Euroasijská značka shody



Ukrajinská značka shody



Zaručená hladina akustického výkonu je 109 dB.



Startování motoru za studena



Startování motoru za tepla

Čeština (Překlad z originálních pokynů)



Pracovní poloha



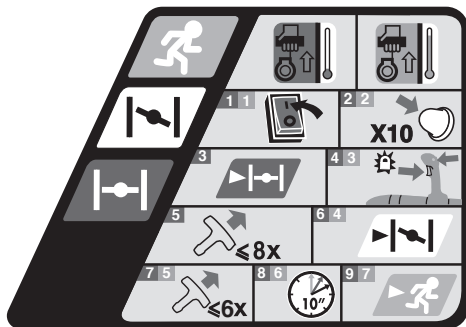
Nastavte páku sytiče do polohy „HALF“.



Nastavte páku sytiče do polohy „FULL“.



Rychlost vzduchu: 290 km/h
Objem vzduchu: 11 m³/min



Spouštění studeného motoru:

1. Nastavte spínač zapalování do polohy "I" (Zap.).
2. Stiskněte 10-krát hlavičku startéru.
3. Nastavte páku sytiče do polohy „FULL“.
4. Zcela stiskněte spoušť plynu a tahejte za rukojeť startéru, až se motor nastartuje.
5. Netahejte za rukojeť startéru více než 8-krát.
6. Nastavte páku sytiče do polohy „HALF“.
7. Tahejte za rukojeť spouštěče, až se spustí. Netahejte za rukojeť startéru více než 6-krát.
8. Vyčkejte 10 sekund.
9. Nastavte páku sytiče do polohy „RUN“.

Spouštění teplého motoru:

1. Nastavte spínač zapalování do polohy "I" (Zap.).
2. Stiskněte 10-krát hlavičku startéru.
3. Zcela stiskněte spoušť plynu a tahejte za rukojeť startéru, až se motor nastartuje.
4. Netahejte za rukojeť startéru více než 8-krát.
5. Nastavte páku sytiče do polohy „HALF“.
6. Vyčkejte 10 sekund.
7. Nastavte páku sytiče do polohy „RUN“.

Následující signální slova a významy jsou vhodné pro vysvětlení úrovně nebezpečí spojených s tímto výrobkem.



NEBEZPEČÍ

Označuje bezprostředně rizikovou situaci, které je třeba předejít, jinak bude jejím následkem smrt nebo vážné zranění.



UPOZORNĚNÍ

Označuje možnou rizikovou situaci, které je třeba předejít, jinak jejím následkem může být smrt nebo vážné zranění.



VAROVÁNÍ

Označuje možnou rizikovou situaci, které je třeba předejít, jinak jejím následkem může být smrt nebo vážné zranění.

Bez symbolu bezpečnostní výstrahy
Určuje situaci, která může mít za následek vážné poškození.

POPIS

1. Prostřední trubka a Ohebná článková trubka
2. Spouštěč - zvyšování otáček
3. Pojistka spouštěče (blokování)
4. Spínač ZAPNUTO/VYPNUTO
5. Seřizovatelný popruh a prsní popruhy
6. Regulátor sytiče
7. Trubka foukače
8. Štěrbínový foukací nástavec
9. Tryska
10. Čerpadlo
11. Rychlounvolňovací upínadla

MONTÁŽ

Viz obrázek 2.

OBSAH BALENÍ

- Výtlačný ventilátor
- Trubka foukače
- Popruhy
- Láhev s olejem pro 2-dobé motory
- Návod k obsluze
- List obrázků
- Svorka

VYBALENÍ

- Tento výrobek vyžaduje složení.
- Vyneďte nástroj a veškeré příslušenství z krabice. Ujistěte se, že jsou přibaleny všechny položky uvedené v seznamu součástí.
- Opatrně nástroje zkontrolujte, zda není rozbit nebo poškozen dopravou.
- Obal nelikvidujte, dokud jste výrobek řádně neprohlédli a přiměřeně neodzkoušeli.
- Pokud nějaké předměty chybí nebo jsou viditelné

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

poškozeny, nepracujte s tímto výrobkem, dokud se součásti nevymění. Pochybení tak může způsobit vážné osobní poranění.

SEŘIZOVÁNÍ POPRUHU A PRSNÍCH POPRUHŮ

VAROVÁNÍ

Veškeré seřizování pásků popruhu provádějte před spuštěním fukaru, abyste zabránili možnému poranění.

- Proveďte obě ruce ramenní popruhy a nasadte si fukar na záda.
- Seřízení výšky lze provést prodloužením či zkrácením dvou prsních popruhů spojujících horní část rámu s popruhem.
- Seřídte prsní popruh pro komfortní a bezpečné upnutí.

UPOZORNĚNÍ

Pokud některé díly chybí nebo jsou viditelně poškozeny, nepracujte s tímto nástrojem, dokud se součásti nevymění. Pochybení tak může způsobit případné vážné osobní poranění.

UPOZORNĚNÍ

Nepokoušejte se tento výrobek upravovat nebo vyrábět příslušenství, které nejsou doporučeny k tomuto výrobku. Jakékoliv úpravy nebo přestavby je nesprávné zacházení mohou mít za následek nebezpečné podmínky vedoucí k vážným osobním poraněním.

POZNÁMKA: Seznamte se s informacemi na nálepce týkající se používané palivové směsi, pak nálepku odstraňte a uložte ji spolu s tímto návodem.

UPOZORNĚNÍ

Vypněte motor a odpojte kabel svíčky před nasazením příslušenství, seřizením a údržbou. Pochybení tak může způsobit případné vážné osobní poranění.

POUŽITÍ

UPOZORNĚNÍ

Benzín a jeho výpary jsou vysoce hořlavé a výbušné. Požár nebo výbuch benzínu může popálit vás i ostatní.

BENZÍNOVÁ SMĚS

Viz obrázek 3.

- Toto nářadí je vybaveno dvoudobým motorem, který ke svému provozu potřebuje benzin a olej. Smíchejte bezolovnatý benzin a olej pro dvoutaktní motory v čisté nádobě, která odpovídá bezpečnostním předpisům.
- Motor používá bezolovnatý benzin pro motorová vozidla s oktanovým číslem 91 ([R + M]/2) nebo více.
- Nepoužívejte míchané benzinové směsi s olejem, které jsou k dostání v benzinových čerpacích stanicích. Tyto směsi jsou určeny pro motorky a motorová kola.
- Používejte pouze syntetický olej pro dvoudobé motory. Nepoužívejte automobilové oleje nebo olej pro vnější 2-dobé motory.
- Přimíchejte 2% syntetického oleje pro 2dobé motory do benzínu. Míchejte v poměru 50:1.
- Před doplněním paliva do nádrže palivovou směs dobře promíchejte.
- Připravte palivovou směs v malém množství. Benzinovou směs si nepřipravujete více než na měsíc dopředu. Doporučuje se používat syntetický olej pro dvoudobé motory se stabilizační přísadou.



PLNĚNÍ PALIVOVÉ NÁDRŽE

- Vyčistěte nádrž kolem uzávěru, aby nedošlo ke kontaminaci paliva.
- Pomalu odšroubujte uzávěr palivové nádrže, aby došlo k pomalému vyrovnání tlaku a aby se palivo nerozlilo kolem uzávěru.
- Pomalu a opatrně nalijte palivo do nádrže. Dávejte pozor, abyste palivo nerozlili. Než uzávěr nádrže opět zašroubujete, vyčistěte těsnění a zkontrolujte, zda je v dobrém stavu.
- Nasadte uzávěr a pevně ho utáhněte. Pečlivě utřete vylitý benzin. Přesuňte se o 10 m (30 stop) od místa doplnění před spuštěním motoru.

POZNÁMKA: Při prvním použití nářadí je zcela normální, že se z motoru kouří.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

⚠ UPOZORNĚNÍ

Před doplněním paliva vypněte motor. Nikdy nedolívajte palivo do nádrže, pokud je motor nářadí zapnutý nebo pokud je ještě horký. Než spustíte motor, postavte se nejméně 10 metrů od místa, kde jste nalávali benzin do nádrže. Nekuřte.



1 litre	+	20 ml	=	50:1
2 litres	+	40 ml	=	50:1
3 litres	+	60 ml	=	50:1
4 litres	+	80 ml	=	50:1
5 litres	+	100 ml	=	50:1

SPUŠTĚNÍ A ZASTAVENÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nikdy motor nespouštějte ani nepoužívejte v uzavřených nebo málo větrných místnostech; vdechování zplodin může usmrtit.

POZNÁMKA: Přepněte spínač do polohy „I“ před spuštěním zařízení.

Dodržujte pokyny na stroji či ty již dříve popsané v návodu.

ZASTAVENÍ MOTORU:

Viz obrázek 4.

Stiskněte a držte spínač zapnuto/vypnuto (on/off) pro zastavení v poloze „O“, až motor se zastaví.

POUŽÍVÁNÍ BENZÍNOVÉHO FOUKAČE

Viz obrázek 5.

- Zvedněte běžící fukar a umístěte jej na svá záda, zajistěte prsní popruh. Opětovně nasazení fukaru. Toto zařízení se musí používat po pravé straně obsluhy, viz obrázek.
- Pro ochranu před odlétávajícím materiálem, foukejte okolo vnějších okrajů hromady smetí. Nikdy nefoukejte do středu hromady.
- Motorové nástroje používejte ve vhodnou denní dobu - ne brzy z ráno nebo pozdě večer, neboť lidé mohou být rušeni. Tarsa magát a helyi rendeletek által előírt időszakokhoz.
- Pro snížení úrovně hluku omezte počet nástrojů spuštěných ve stejnou dobu.
- Fukar používejte při nejnižším možném stisknutí plynu.

- Před použitím zkontrolujte váš nástroj, obzvláště tlumič, přívody vzduchu a vzduchové filtry.
- Před foukáním uvolněte nečistoty. V prašných podmínkách plochy zlehka pokropte, když je voda k dispozici.
- Dávejte pozor na děti, domácí zvířata, otevřená okna nebo čerstvě umytá auta.
- Používejte širokou zametací trysku pro větší objemy, takže proud vzduchu může pracovat blízko země.
- Při použití fukary nebo jiné zařízení vyčistěte. Smetí řádně zlikvidujte.

ÚDRŽBA

⚠ UPOZORNĚNÍ

Používejte pouze originální příslušenství, doplňky a náhradní díly výrobce. Zanedbání může zapříčinit možné poranění, slabý výkon a může dojít ke ztrátě záruky.

- Zkontrolujte všechny šrouby, matice v častých intervalech na řádné utažení, aby se zajistilo, že výrobek bude pracovat v bezpečných pracovních podmínkách. Jakýkoliv poškozený díl je nutné správně opravit nebo nechat vyměnit v autorizovaném servisním středisku.

ČIŠTĚNÍ UCÁPÁNÍ/BLOKACÍ

- Pokud fukar ztrácí výkon nebo se zvyšuje rychlost motoru, může znamenat ucápání vstupu vzduchu.
- Protože to může vyžadovat demontáž motoru ze zařízení, je nutno zařízení předat do pověřeného servisního střediska na prohlídku.

OBEČNÁ ÚDRŽBA

Vyhnete se používání rozpouštědel, když čistíte plastové díly. Mnoho plastů je citlivých na poškození různými typy komerčních rozpouštědel a mohou být jimi poškozeny. Používejte čisté utěrky pro odstranění nečistot, prachu, oleje, mastnoty, atd.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nikdy nenechte přijít brzdové kapaliny, petrolej, výrobky založené na petroleji, pronikavé oleje, atd. do kontaktu s plastovými součástmi. Chemikálie mohou poškodit, oslabit nebo zničit plast, což může mít za následek vážná poranění osob.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

MAZÁNÍ

Veškerá ložiska nářadí byla výrobcem namazána dostatečným množstvím vysoce účinného maziva, které stačí na celou dobu životnosti nářadí při normálních podmínkách používání. Žádné další mazání není nutné.

ČIŠTĚNÍ VÍKA VZDUCHOVÉHO FILTRU

Viz obrázek 6.

Pro správný výkon a dlouhou životnost, udržujte sítko filtru vzduchu čisté.

- Sundejte kryt filtru vzduchu zatlačením západky, přitom jemně táhněte za kryt.
- Zlehka vyčistěte kartáčem vzduchový filtr.
- Vratte kryt vzduchového filtru zpět.

JISKROJEM

Tlumič je vybaven ochranným krytem proti jiskření. Po určité době používání může být ochrana zanesená a je nutné výfuk vyměnit v některém ze servisních středisek.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Benzínový foukač nepoužívejte bez ochrany před jiskřením. Zanedbání tohoto může způsobit požár s následkem vážného poranění osob.

ČIŠTĚNÍ VÝFUKOVÉHO OTVORU A VÝFUKU

V závislosti na použitém typu paliva, typu a množství použitého oleje a na provozních podmínkách může dojít k zanesení výfukového otvoru a výfuku karbonem. Pokud máte pocit, že je benzínový foukač málo účinný, nechte zkontrolovat výfukový otvor a výfuk kvalifikovaným odborníkem. Po odstranění karbonu bude váš foukač opět účinný.

VÍKO NÁDRŽE

⚠ UPOZORNĚNÍ

Netěsné víko nádrže je místo s nebezpečím požáru a musí se ihned vyměnit. Zanedbání tohoto může způsobit požár s následkem vážného poranění osob.

ZAPALOVACÍ SVÍČKA

Viz obrázek 7.

Zapalovací svíčka motoru je modelu Champion RCJ-6Y se vzdáleností mezi elektrodami 0,63 mm. Zapalovací svíčku vyměňujte každý rok a používejte pouze doporučený model zapalovacích svíček.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Dbejte na správné nasazení zapalovací svíčky. Poškození závitů při montáži vážně poškodí motor.

TRANSPORT A SKLADOVÁNÍ

1 MĚSÍC NEBO DĚLE

- Před skladováním a transportem nechejte přístroj vždy zastavit a vychladnout.
- Vylijte všechno palivo anebo olej z nádrže do nádoby určené pro palivo. Spusťte motor, dokud se nezastaví.
- Odstraňte z výrobku všechny cizí materiály. Ukládejte v chladných, suchých a dobře větraných prostorech, které nejsou přístupné dětem. Nářadí neuskládvejte v blízkosti žíravých látek, jako například v blízkosti zahrádkářských nebo zahradnických chemických přípravků nebo soli na zimní sypaní komunikací. Neskládujte mimo budovu.
- Dodržujte všechna místní i ISO ustanovení o ukládání a zacházení s benzinem. Nadbytečné palivo by se mělo použít v jiných zařízeních s motory.
- Při transportu nástroj zajistěte proti pohybům nebo pádu, abyste zabránili poranění osob nebo poškození stroje.



Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

▲ ОСТОРОЖНО

При использовании устройства необходимо соблюдать правила техники безопасности. В целях собственной безопасности и безопасности наблюдающих лиц перед использованием устройства прочитайте приведенные в данном руководстве инструкции. Сохраните данные инструкции для последующего использования.

▲ ОСТОРОЖНО

Этот прибор не предназначен для использования людьми (включая детей), не полностью дееспособными, не обладающими опытом, знаниями, общими навыками, необходимыми для безопасной работы с прибором. Местные инструкции могут ограничить возраст оператора.

Трагические несчастные случаи могут происходить, если оператор - не внимателен к присутствию детей. Никогда не предполагать, что дети останутся, там, где вы видели их.

Не допускайте присутствия детей в рабочей зоне, они должны быть под присмотром, если находятся вблизи места проведения работ. Будьте внимательны и выключайте устройство, если в рабочей зоне появится ребенок. Остановите устройство, если кто-либо появится в рабочей зоне.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- В некоторых регионах существуют ограничения на использование некоторых операций с данным устройством. Обращайтесь за информацией в местные органы власти
- Не позволяйте пользоваться устройством детям или не обученным лицам.
- Убедитесь перед каждым использованием, что все элементы управления и предохранительные устройства функционируют правильно. Не используйте инструмент если невозможно "остановить" двигатель выключателем.
- Никогда не запускайте и не используйте работающий двигатель в закрытом или плохо проветриваемом месте; вдыхание выхлопных газов может привести к летальному исходу.
- Перед каждым использованием проверяйте рабочую зону. Уберите такие объекты, как камни, осколки стекла, гвозди, провода или шнуры, которые могут далеко отлететь под воздействием быстрого потока воздуха.
- Используйте надежные приспособления для защиты глаз и органов слуха при работе с

продуктом. Данное устройство сильно шумит, и длительное воздействие шума может привести к повреждению слуха, если не принимать меры предосторожности по ограничению времени воздействия шума, снижению уровня шума и защите органов слуха.

- Надевайте длинные плотные брюки, ботинки и перчатки. Не надевайте свободную одежду, шорты, украшения любого вида, не работайте босиком.
- Чтобы избежать наматывания волос на вращающиеся детали, закрепите длинные волосы таким образом, чтобы они не свисали ниже плеч.
- Помните об опасности, которую представляют собой отбрасываемые устройством или вылетающие из-под него предметы. Не подпускайте посторонних (особенно детей и домашних животных) ближе чем на 15 метров к месту проведения работ.
- Работайте с инструментом только в отведенные для этого часы – не работайте рано утром и поздно вечером, когда можете беспокоить окружающих.
- Используйте грабли и метлы, чтобы убрать остатки, прежде чем сдувать/пылесосить.
- Запрещается работать во взрывоопасной среде.
- Не работайте с данным устройством в случае усталости, болезненного состояния или под воздействием алкоголя, наркотиков или медикаментов.
- Не работайте при недостаточном освещении. Оператор должен четко видеть рабочую зону в целях выявления потенциальных опасностей.
- Использование средств защиты органов слуха снижает способность слышать предупреждения (крики или сигналы). Работающий уделять повышенное внимание к происходящему в зоне работы.
- Используйте разумную подачу газа (мощность) для выполнения задачи, это снизит возможный вред от шума и вибрации.
- Эксплуатация аналогичных устройств вблизи рабочей зоны повышает риск повреждения слуха и опасность появления посторонних лиц в вашей рабочей зоне.
- Держать устойчивую опору и баланс. Не перенапрягать. Чрезмерные усилия могут привести к потере равновесия или прикосновению к горячей поверхности.
- Не допускайте попадания частей тела в движущиеся детали. Вращающиеся лопасти крыльчатки могут стать причиной тяжелой травмы. Остановите двигатель и убедитесь, что вращающиеся лопасти остановились, прежде



**Русский (Перевод из первоначальных инструкций)**

чем открывать дверцу пылесоса, устанавливать/менять трубки, открывать или снимать мешок для мусора.

- Не прикасайтесь к поверхностям в области глушителя и двигателя инструмента, так как эти детали нагреваются во время работы.

- Проверьте инструмент перед использованием. Осматривайте устройство каждый раз перед использованием на предмет ослабления крепежных деталей, утечки топлива и т.д.

Проверьте правильность установки и надежность крепления всех защитных устройств и ручек. Перед использованием замените поврежденные детали.

- Никогда не запускайте устройство без установленной на него соответствующей оснастки. При использовании устройства в качестве воздуходувки всегда устанавливайте соответствующие трубки и закрывайте дверцу. При использовании устройства в качестве пылесоса всегда устанавливайте трубки для всасывания и мешок для мусора.
- Не пытайтесь изменять это изделие или создавать принадлежности, не рекомендуемые для использования с этим изделием.

⚠ ОСТОРОЖНО

Если устройство уронили, издает громкий стук или начинает чрезмерно вибрировать, немедленно остановите устройство и проверьте на наличие повреждений или выясните причину вибрации. Любые поврежденные детали должны быть надлежащим образом отремонтированы или заменены в авторизованном сервисном центре.

- Остановите двигатель и дайте ему остыть перед заправкой, хранением и транспортировкой устройства.
- Для дозаправки и смешивания топлива выбирайте хорошо проветриваемое место вдали от источников воспламенения (искры, пламя и т. д.) и горючих материалов.
- Не курите при приготовлении топливной смеси или заправке топливного бака.
- Готовьте топливную смесь и храните ее в предназначенной для этого канистре. Обеспечьте наличие огнетушителя, подходящего для тушения загоревшегося топлива.
- Не забудьте надежно установить крышку топливного бака перед запуском двигателя.
- Вытирайте разлившееся горючее. Move 10 m away from refuelling site before starting engine.

- Считается, что вибрация ручного инструмента может привести к проявлению у отдельных лиц так называемой болезни Рейно (Raynaud's Syndrome). К симптомам могут относиться покалывание, онемение и побеление пальцев (как при переохлаждении). Считают, что наследственные факторы, охлаждение и влажность, диета, курение и практический опыт способствуют развитию этих симптомов. Ниже приводятся меры, которые может принять оператор для снижения воздействия вибрации:

- Одевайтесь теплее в холодную погоду. При работе с устройством пользуйтесь перчатками, чтобы руки и запястья были в тепле. Считается, что холодная погода является основным фактором, способствующим возникновению болезни Рейно (Raynaud's Syndrome).
- После каждого этапа работы выполните упражнения для усиления кровообращения.
- Чаще делайте перерывы в работе. Сократите длительность ежедневного пребывания на открытом воздухе.

При появлении каких-либо из указанных симптомов сразу же прекратите работу и обратитесь по их поводу к врачу.

⚠ ОСТОРОЖНО

Слишком продолжительное использование инструмента может привести к травме. При использовании инструмента в течение длительного времени делайте регулярные перерывы.

- Для снижения риска получения травмы, связанной с касанием вращающихся частей, всегда выключайте двигатель, снимите провод свечи зажигания и убедитесь, что все движущиеся части остановились перед выполнением следующих операций:
 - очистка или устранение засора.
 - Оставление изделия без присмотра
 - установка и снятие насадок
 - проверка, техобслуживание и ремонт устройства

⚠ ОСТОРОЖНО

Воздуходувка могут поставляться с ремнем. Аккуратно отрегулируйте ремень, чтобы было удобно держать устройство, и наденьте его с правой стороны.



**Русский (Перевод из первоначальных инструкций)****▲ ОСТОРОЖНО**

Узнайте, как работает механизм быстрого освобождения, и опробуйте его перед началом использования устройства. Его правильное использование может предотвратить серьезные травмы в случае возникновения чрезвычайной ситуации. Никогда не носите одежду поверх ремня и никаким иным образом не ограничивайте доступ к механизму быстрого освобождения.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ ВОЗДУХОДУВКОЙ

- Для снижения опасности травмирования, связанного с вдыханием пыли при повышенной запыленности, надевайте на лицо защитную маску.
- Не направляйте выходное отверстие в режиме выдувания на людей или домашних животных.
- Не допускайте попадания посторонних предметов в трубки воздуходувки.
- Не работайте с устройством вблизи открытых окон.
- Слегка смочите поверхности в условиях сильной запыленности.
- Используйте дополнительную насадку воздуходувки, чтобы поток воздуха был близко к земле.
- Не ставьте воздуходувку поверх разбросанного мусора или вблизи него. Мусор может затянуться в воздухозаборник и привести к повреждению устройства.
- Проверить все болты, задвижки, и винты, через короткие интервалы, на надлежащую плотность, чтобы убедиться, что изделие находится в безопасном, рабочем состоянии. В случае повреждения какой-либо детали необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр для выполнения надлежащего ремонта или замены.
- Если мощность воздуходувки уменьшается, или число оборотов двигателя возрастает, это может указывать на закупорку воздухозаборника. Так как это может потребовать снятия двигателя с ранца, необходимо отнести устройство в авторизованный сервисный центр для диагностики.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Обслуживание требует чрезвычайной заботы и знания и должно быть выполнено только квалифицированным техником обслуживания. Для обслуживания мы предлагаем, чтобы вы возвратили изделие вашему самому близкому уполномоченному

центру обслуживания для ремонта. При обслуживании использовать только идентичные сменные части.

▲ ОСТОРОЖНО

Во избежание тяжких телесных повреждений не пытайтесь использовать данный инструмент, пока не прочтаете внимательно и не запомните все инструкции данного руководства. Сохраните данное руководство по эксплуатации и в дальнейшем обращайтесь к нему чаще, чтобы помнить указания по безопасной эксплуатации инструмента и инструктировать лиц, которые могут пользоваться данным инструментом.

Сохраните данное руководство для последующего использования

НАЗНАЧЕНИЕ

Данное устройство предназначено для использования только на открытом воздухе в хорошо проветриваемом месте.

Оно предназначено только для сдувания струей воздуха легких мусора, в том числе листьев, травы, а также прочих отходов, таких как выброшенная бумага. Оно предназначено только для выдувания воздуха.

БУДЬТЕ ВСЕГДА ОСТОРОЖНЫ

Даже при использовании данного инструмента строго по назначению, невозможно полностью исключить отдельные факторы риска. При эксплуатации могут возникнуть следующие ситуации, которым пользователь должен уделять особое внимание, чтобы избежать проблем:

- Травмы, вызываемые вибрацией. Применяйте инструмент только по своему назначению, используйте надлежащие ручки и соблюдайте рабочий режим.
- Воздействие шума может привести к повреждению слуха. Носите устройства защиты слуха и ограничивайте продолжительность шумового воздействия.
- Травмы от летящих объектов из трубки воздуходувки.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

На данном инструменте могут присутствовать некоторые из следующих обозначений. Изучите их и запомните, что они означают. Правильное понимание данных обозначений позволит вам лучше и безопаснее пользоваться данным устройством.



Русский (Перевод из первоначальных инструкций)



Указывает на потенциальную опасность получения травмы.



Во избежание телесных повреждений пользователь должен внимательно ознакомиться и запомнить указания данного руководства до использования инструмента.



При работе всегда пользуйтесь защитными очками с боковыми протекторами.



Для предотвращения длительных нарушений слуха надевайте средства защиты органов слуха и не позволяйте посторонним лицам приближаться к рабочей зоне ближе чем на 15 метров.



Есть опасность попадания длинных волос в воздуховозборник.



Не запускайте устройство, не установив трубки на свое место.



Есть опасность попадания незаправленной одежды в воздуховозборник.



Помните об опасности, которую представляют собой отбрасываемые устройством или вылетающие из-под него предметы. Не подпускайте посторонних лиц ближе чем на 15 метров.



Во избежание телесного повреждения или повреждения оборудования, не допускайте касания с нагретой поверхностью.



ОСТОРОЖНО

Нагретой поверхностью



Пользуйтесь автомобильным неэтилированным бензином с октановым числом 91 ((R+M)/2) или выше.



Для двигателей с воздушным охлаждением используйте масло для 2-тактных двигателей.



Перед каждой заправкой тщательно перемешайте топливную смесь



Настоящий инструмент отвечает всем официальным стандартам страны ЕС, в которой он был приобретен.



Знак Евразийского Соответствия

Сертификат Соответствия

№ TC RU C-DE.AE11.B.04160

Срок действия Сертификата

Соответствия По 11.08.2020

Некоммерческая организация

Учреждение

сертификации и экспертизы

«Сертэкс»

109044 РФ, город Москва, 3-й Крутицкий переулок, дом 11



Украинский знак стандартизации



Гарантируемый уровень звуковой мощности составляет 109 дБ.



Запуск холодного мотора



Запуск горячего мотора



Положение вкл



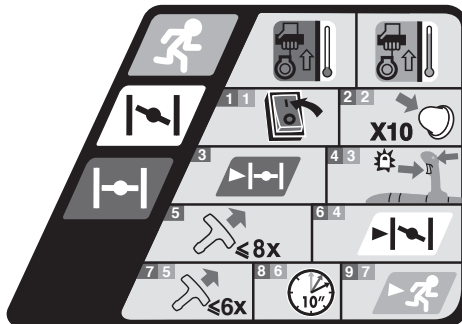
Установите рычажок дросселя в положение "HALF" (Половина оборотов).



Установите рычажок дросселя в положение "FULL" (Полные обороты).



Скорость воздушного потока: 290 km/h
Объем воздуха: 11 m³/min



Запуск холодного двигателя.

1. Установите ключ зажигания в положение "I" (ВКЛ.).
2. Нажмите 10 раз кнопку подсоса.
3. Установите рычажок дросселя в положение "FULL" (Полные обороты).
4. Полностью нажмите на рычажок заслонки дросселя и дергайте за ручку стартера, пока двигатель не запустится.
5. Не дергайте ручку стартера больше 8 раз.
6. Установите рычажок дросселя в положение "HALF" (Половина оборотов).
7. Дергайте за ручку стартера, пока двигатель не запустится. Не дергайте ручку стартера больше 6 раз.

**Русский (Перевод из первоначальных инструкций)**

8. Подождите 10 секунд.
9. Установите рычажок дросселя в рабочее положение (RUN).

Запуск прогретого двигателя.

1. Установите ключ зажигания в положение "I" (ВКЛ.).
2. Нажмите 10 раз кнопку подсоса.
3. Полностью нажмите на рычажок заслонки дросселя и дергайте за ручку стартера, пока двигатель не запустится.
4. Не дергайте ручку стартера больше 8 раз.
5. Установите рычажок дросселя в положение "HALF" (Половина оборотов).
6. Подождите 10 секунд.
7. Установите рычажок дросселя в рабочее положение (RUN).

Следующие сигнальные слова и значения предназначены, чтобы объяснить уровни риска, связанного с этим изделием.



ОПАСНО

Указывает неизбежно опасную ситуацию, которая, если не избежать, кончится смертельным или серьезным ущербом.



ОСТОРОЖНО

Указывает потенциально опасную ситуацию, которая, если не избежать, может кончиться смертельным или серьезным ущербом.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Указывает потенциально опасную ситуацию, которая, если не избежать, может кончиться малым или уменьшенным ущербом.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Употребляется без предупреждающего знака
Указывает на ситуацию, которая может привести к повреждению имущества.

ОПИСАНИЕ

1. Промежуточная трубка и гибкая трубка
2. Курок акселератора
3. Регулятор мощности
4. Выключатель ВКЛ/ВЫКЛ
5. Регулируемые лямки и нагрудные ремни
6. Дроссельная ручка
7. Трубка воздухоудвки
8. Прорези для регулировки длины лямок
9. Насадка
10. Подсос
11. Быстроразъемная защелка

СБОРКА

См. рис. 2.

УПАКОВОЧНЫЙ ЛИСТ

- Трубка выдувания
- Мешок для мусора
- Крепежные ремни
- Смазка для 2-тактного двигателя
- Руководство пользователя
- Таблица рисунков
- Фиксатор

РАСПАКОВЫВАНИЕ

- Данное устройство требует сборки.
- Осторожно извлеките инструмент и принадлежности из коробки. Проверьте наличие всех деталей, перечисленных в упаковочном листе.
- Внимательно осмотрите устройство на наличие дефектов или повреждений, возникших при доставке.
- Не выбрасывайте материал упаковки, пока не выполните тщательный осмотр и не убедитесь в нормальной работе устройства.
- Если любые части повреждены, или отсутствуют не использовать это изделие, пока части не заменены. Пренебрежение данным предупреждением может привести к тяжкому телесному повреждению.

РЕГУЛИРОВКА ЛЯМОК И НАГРУДНЫХ РЕМНЕЙ**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Отрегулируйте плечевые ремни до запуска воздухоудвки во избежание возможных травм.

- Проденьте руки через лямки и расположите воздухоудвку на спине.
- Регулировку по высоте можно выполнить путем удлинения или укорачивания двух ремней соединяющих верхнюю часть рамы с лямками.
- Отрегулируйте нагрудный ремень так, чтобы ранец сидел удобно и безопасно.

⚠ ОСТОРОЖНО

Если какие-либо детали отсутствуют, не пользуйтесь данным инструментом до установки этих деталей. Невыполнение данного требования может привести к получению серьезной травмы.



Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

⚠ ОСТОРОЖНО

Не пытайтесь изменять это изделие или создавать принадлежности, не рекомендуемые для использования с этим изделием. Любое такое изменение или модификация - неправильное употребление и могут кончатся опасным состоянием, ведущим к возможному серьезному персональному ущербу.

ПРИМЕЧАНИЕ: Прочтите информацию на этикетке по топливной смеси, затем снимите ее и храните вместе с руководством по эксплуатации.

⚠ ОСТОРОЖНО

Перед установкой аксессуаров, регулировкой или обслуживанием инструмента, а также в нерабочее время останавливайте мотор и снимайте провод со свечи зажигания. Несоблюдение этого правила техники безопасности ведет к тяжелым травмам. Невыполнение данного требования может привести к получению серьезной травмы.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

⚠ ОСТОРОЖНО

Бензин крайне горюч и взрывоопасен. Возгорание бензина или взрыв его паров могут причинить ожоги как работающему с бензином, так и окружающим.

ТОПЛИВНАЯ СМЕСЬ

См. рис. 3.

- Мотор инструмента - двухтактный, он работает на смеси бензина и масла для двухтактных двигателей. Смешивайте неэтилированный бензин с маслом для двухтактных двигателей в чистой стандартной канистре для бензина.
- Мотор работает на автомобильном неэтилированном бензине с октановым числом 91 или выше.
- Не пользуйтесь топливной смесью, приготовленной на бензоколонках для мопедов и мотороллеров. Сюда входит смесь бензина и масла, используемая в мопедах, мотоциклах и т.п.
- Пользуйтесь только синтетическим маслом для двухтактных двигателей. Не используйте автомобильную смазку или 2-циклическую наружную смазку
- Добавьте в бензин 2%-ное синтетическое масло

для 2-тактного двигателя. Пропорция 1:50.

- Хорошо смешивайте топливо перед каждой заправкой.
- Смешивайте топливо в небольших количествах: не более чем на месяц работы. Рекомендуется пользоваться синтетическим маслом для двухтактных двигателей, содержащим стабилизатор бензина.



ЗАПРАВКА БАКА

- Во избежание засорения топлива протрите бак вокруг крышки.
- Медленно отвинтите крышку топливного бака, чтобы выпустить пары под давлением и чтобы топливо не вылилось наружу.
- Осторожно залейте топливную смесь в бак. Старайтесь не проливать ее. Прежде чем закручивать крышку, проверьте состояние прокладок.
- Наденьте крышку на горловину и крепко закрутите ее. Вытирайте разлившееся горючее. Перед запуском двигателя переместитесь на 10 метров от места заправки.

ПРИМЕЧАНИЕ: В первый раз из нового инструмента может идти дым. Это нормально.

⚠ ОСТОРОЖНО

Всегда глушите двигатель перед заправкой. Никогда не заправляйте инструмент с работающим или горячим мотором. После заправки бака отойдите не менее чем на 10 метров от места заправки, прежде чем запускать мотор. Не курить.



1 л	+	20 мл	=	50:1
2 л	+	40 мл	=	50:1
3 л	+	60 мл	=	50:1
4 л	+	80 мл	=	50:1
5 л	+	100 мл	=	50:1



Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

ЗАПУСК И ОСТАНОВ

ОСТОРОЖНО

Никогда не запускайте и не используйте работающий двигатель в закрытом или плохо проветриваемом месте; вдыхание выхлопных газов может привести к летальному исходу.

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед запуском двигателя установите ключ зажигания в положение "I".

Следуйте инструкциям, имеющимся на устройстве или описанным ранее в этом руководстве.

ОСТАНОВ ДВИГАТЕЛЯ.

См. рис. 4.

Нажмите и удерживайте выключатель в положении останова («О»), пока двигатель не остановится.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ВОЗДУХОДУВА

См. рис. 5.

- Поднимите работающую воздуходувку и поместить ее на спину, закрепите нагрудный ремень. Снова наденьте воздуходувку. Устройство должно работать справа от оператора, как показано на рисунке.
- Чтобы избежать рассеивания мусора, производите сдувание около краев мусорной кучи. Не направляйте воздушную струю прямо в середину кучи.
- Работайте с инструментом только в отведенные для этого часы – не работайте рано утром и поздно вечером, когда можете побеспокоить окружающих. При выборе времени для работы руководствуйтесь местными предписаниями.
- Для уменьшения уровня шума ограничьте количество одновременно работающего оборудования.
- Работайте с воздуходувом на минимально возможной для данной работы скорости.
- Проверьте устройство, особенно глушитель, воздухозаборники и воздушные фильтры.
- Пользуйтесь граблями и метлами, чтобы разворошить мусор перед операцией выдувания. В условиях повышенной запыленности слегка смочите обрабатываемую поверхность, если вода доступна.
- Следите за тем, чтобы дети, домашние животные, открытые окна и свежевымытые автомобили были на безопасном расстоянии от сдуваемого мусора.
- При большем объеме используйте широкую

чистящую насадку, чтобы воздушная струя направлялась ближе к земле.

- После использования устройства и насадок очистите их. Избавляйтесь от мусора в соответствии с предписаниями.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ОСТОРОЖНО

Используйте только оригинальные запчасти, аксессуары и насадки от производителя. Невыполнение этого требования может привести к травме, к снижению производительности и к аннулированию гарантии.

- Проверить все болты, задвижки, и винты, через короткие интервалы, на надлежащую плотность, чтобы убедиться, что изделие находится в безопасном, рабочем состоянии. В случае повреждения какой-либо детали необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр для выполнения надлежащего ремонта или замены.

ОЧИСТКА ЗАСОРЕНИЯ

- Если мощность воздуходувки уменьшается, или число оборотов двигателя возрастает, это может указывать на закупорку воздухозаборника.
- Так как это может потребовать снятия двигателя с ранца, необходимо отнести устройство в авторизованный сервисный центр для диагностики.

ОБЩЕЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

При очистке пластмассовых деталей не допускается использовать растворители. Большинство пластмасс восприимчиво, чтобы повредиться от различных типов коммерческих растворителей и может быть повреждено их использованием. Для очистки от грязи, пыли, масла, смазки и т.п. используйте протирочную тряпку.

ОСТОРОЖНО

Не допускайте взаимодействия тормозных жидкостей, бензина, нефтепродуктов, пропиточных масел и т.п. с пластмассовыми деталями. Химикаты могут повредить, ослабить или разрушить пластмассу, что может привести к тяжким телесным повреждениям.





Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

СМАЗЫВАНИЕ

Все отношения в этом издании - смазаны с достаточным количеством смазки высшего качества для жизни единицы под нормальными эксплуатационными режимами. Поэтому, никакая дальнейшая смазка подшипников данного инструмента не требуется.

ЧИСТКА КРЫШКИ ОТДЕЛЕНИЯ ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА

См. рис. 6.

Для нормальной работы и повышения срока службы воздушный фильтр должен содержаться в чистоте.

- Снимите крышку воздушного фильтра, нажав на защелку и осторожно вытягивая крышку.
- Слегка прочистите щеткой сетку воздушного фильтра.
- Установите крышку воздушного фильтра.

УЛАВЛИВАТЕЛЬ ИСКР

Глушитель имеет искроулавливающую сетку. После продолжительного использования эта сетка может загрязниться, и выхлопную трубу надо будет заменить в Центре технического обслуживания Ryobi.

▲ ОСТОРОЖНО

Никогда не пользуйтесь инструментом без искроуловителя. Невыполнение данного условия может привести к возгоранию и тяжким телесным повреждениям.

ОЧИСТКА ВЫХЛОПНОГО ОТВЕРСТИЯ И ГЛУШИТЕЛЯ

В зависимости от используемого топлива, типа, количества масла и условий работы, в выхлопном отверстии и в глушителе может скопиться окалина. Если инструмент теряет мощность, квалифицированный техник должен проверить выхлопное отверстие и глушитель. После удаления окалины инструмент должен снова работать на полной мощности.

КРЫШКА ТОПЛИВНОГО БАКА

▲ ОСТОРОЖНО

Протекающая крышка топливного бака пожароопасна и должна быть заменена исправной немедленно. Невыполнение данного условия может привести к возгоранию и тяжким телесным повреждениям.

СВЕЧА ЗАЖИГАНИЯ

См. рис. 7.

Мотор работает на свече Champion RCJ-6Y с зазором между электродами 0,63 мм. Пользуйтесь только этой моделью свечи и меняйте свечу раз в год.

▲ ОСТОРОЖНО

Следите за тем, чтобы свеча была ввернута правильно. Перекос при завинчивании может серьезно повредить двигатель.

ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

ОДИН МЕСЯЦ ИЛИ БОЛЕЕ

- Остановите устройство и дайте ему остыть перед постановкой на хранение или транспортировкой.
- Слейте все топливо и/или масло из бака в емкость для хранения топлива. Запустите двигатель и дождитесь окончания его работы.
- Очистите устройство от всех посторонних материалов. Храните его в прохладном, сухом, хорошо проветриваемом и недоступном для детей месте. Не держите бензопилу рядом с коррозионными веществами, такими как садовые химикаты или размораживающая соль. Не храните на открытом воздухе.
- Соблюдайте все стандарты ISO и местные правила по безопасному хранению топлива и обращению с ним. Избыточное топливо должно использоваться в другом оборудовании с бензиновым двигателем.
- Перед транспортировкой закрепите устройство, чтобы не допустить его перемещения или падения в целях обеспечения безопасности персонала или устройства.



Срок службы изделия:

Срок службы изделия составляет 5 лет.

Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

Дата изготовления (код даты)
отштампован на поверхности корпуса
изделия.

Пример:

W17 Y2015, где Y2015 - год изготовления
W17 – неделя изготовления

Определить месяц изготовления можно согласно приведенной ниже таблице, на примере 2015 года.

Хранение без упаковки не допускается.

Обратите внимание! Количество недель в месяце различается от года в год.

Месяц	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь	Год
Неделя	01	05	09	14	18	22	27	31	36	40	44	49	2015
	02	06	10	15	19	23	28	32	37	41	45	50	
	03	07	11	16	20	24	29	33	38	42	46	51	
	04	08	12	17	21	25	30	34	39	43	47	52	
	05	09	13	18	22	26	31	35	40	44	48	53	
			14			27							

**Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)****⚠️ AVERTISMENT**

Atunci când utilizează produsul, normele de siguranță trebuie să fie respectate. Pentru siguranța dumneavoastră și a trecătorilor, vă rugăm să citiți aceste instrucțiuni înainte de utilizarea produsului. Vă rugăm să păstrați instrucțiunile într-un loc sigur pentru utilizare ulterioară.

⚠️ AVERTISMENT

Această aplicație nu este destinată utilizării de către persoane (inclusiv copii) care nu sunt complet capabile sau nu au experiență, cunoștințe sau simțul necesar operării în siguranță a dispozitivului. Reglementările locale pot restricționa vârsta operatorului.

Se pot întâmpla accidente tragice dacă operatorul nu este atent la prezența copiilor. Nu presupuneți niciodată că copiii vor rămâne acolo unde i-ați văzut ultima oară.

Țineți copii în afara zonei de lucru și sub observarea atentă a unui adult responsabil, altul decât operatorul. Fiți atent și opriți produsul dacă un copil intră în zonă. Opriți mașina dacă cineva intră în zonă.

AVERTISMENTE GENERALE PRIVIND

- Unele regiuni au reglementări care restricționează utilizarea produsului la unele operațiuni. Cereți sfatul autorității locale
- Nu permiteți copiilor sau persoanele fără experiență să utilizeze acest produs.
- Asigurați-vă că înainte de fiecare folosire toate funcțiile de control și dispozitivele de siguranță funcționează corect. Nu folosiți aparatul dacă întrerupătorul "oprit" nu oprește motorul.
- Nu porniți sau lăsați motorul să funcționeze în interiorul unei zone închise sau slab ventilate; respirarea gazelor de eșapament poate cauza moartea.
- Eliberați zona de lucru înainte de fiecare utilizare. Îndepărtați toate obiectele precum pietre, sticlă spartă, cuie, fire electrice sau fire ce pot fi aruncate la o distanță considerabilă de către aerul cu viteză mare.
- Purați protecție completă a ochilor și urechilor în timpul operării produsului. Această mașină este extrem de zgomotoasă și ar putea rezulta în surzenie dacă limita de expunere, reducerea zgomotului și purtarea de protecție a auzului nu sunt strict urmate.
- Purați pantaloni lungi, groși, cizme și mănuși. Nu purtați haine largi, pantaloni scurți, bijuterii sau nu mergeți desculț.
- Strângeți părul lung mai sus de nivelul umerilor pentru

a preveni prinderea în orice piese în mișcare.

- Feriți-vă de obiecte proiectate sau în zbor. Țineți toate persoanele (în special copiii și animalele de companie) la cel puțin 15m distanță de zona de lucru.
 - Operați echipamentul electric la ore rezonabile – nu dimineața devreme sau seara târziu, atunci când oamenii ar putea fi deranjați.
 - Folosiți greble sau mătură pentru a slăbi resturile înainte de operațiunea de suflare/aspirare.
 - Nu utilizați niciodată în atmosfere ce prezintă risc de explozie.
 - Nu operați acest produs atunci când sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, drogurilor sau a medicamentelor.
 - Nu utilizați în condiții de iluminare necorespunzătoare. Operatorul necesită o panoramă clară a zonei de lucru pentru identificarea potențialelor pericole.
 - Utilizarea antifoanelor reduce capacitatea de auzi avertismente (alarme sau strigăte). Operatorul trebuie să fie foarte atent la ceea ce se întâmplă în zona de lucru.
 - Folosiți doar atâta forță (putere) pentru a finaliza sarcina, aceasta va reduce potențialul de vătămare cauzat de zgomot și vibrație.
 - Operarea de aparate similare în vecinătate crește atât riscul unei deteriorări a auzului cât și posibilitatea ca alte persoane să intre în zona dvs. de lucru.
 - Mențineți sprijin ferm pe picioare și echilibru. Nu vă aplecați excesiv. Întinderea corpului poate cauza pierderea echilibrului sau expunerea la suprafețe fierbinți.
 - Țineți toate părțile corpului la distanță de orice piesă în mișcare. Lamele rotorului în mișcare pot cauza rănirea gravă. Opriți motorul și asigurați-vă că lamele rotorului s-au oprit înainte de a deschide ușa aspiratorului, instalarea/schimbarea furtunelor, deschiderea sau îndepărtarea sacului cu resturi.
 - Nu atingeți zona din jurul a amortizorului sau a motorului unității, aceste piese să se încălzesc în timpul funcționării.
 - Inspectați unitatea înainte de utilizare. Inspectați unitatea înainte de fiecare utilizare pentru a vedea dacă există elemente de fixare desfăcute, scurgeri de combustibil etc.
- Asigurați-vă că toate dispozitivele de protecție și mânerul sunt fixate corect și strâns. Înlocuiți toate piesele deteriorate înainte de utilizare.
- Nu operați unitatea fără ca echipamentul corespunzător să fie instalat. Atunci când îl folosiți ca suflător, instalați întotdeauna furtunile de suflat și închideți ușa. Atunci când este utilizată ca aspirator,



**Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)**

instalați tuburile de aspirare și punge de aspirare.

- Nu încercați să modificați acest produs sau să creați accesorii nerecomandate pentru folosirea cu acest produs.

⚠ AVERTISMENT

Dacă mașina este scăpată, suferă un impact dur sau începe să vibreze anormal, opriți imediat mașina și inspectați-o de deteriorări sau identificați cauza vibrației. Orice deteriorare trebuie reparată corespunzător sau înlocuită la un centru service autorizat.

- Opriți motorul și lăsați-l să se răcească înainte de realimentare, depozitare sau transportarea aparatului.
- Pentru realimentare și amestec combustibil, alegeți o zonă ferită de surse de aprindere (scântei, flăcări), materiale inflamabile și care este bine aerisită.
- Nu fumați când amestecați combustibilul sau când umpleți rezervorul de combustibil.
- Amestecați și depozitați combustibilul într-un container aprobat pentru combustibil. Țineți un extingtor de foc corespunzător în apropiere ca să vă ocupați de incendiu.
- Amintiți-vă să repuneți în siguranță capacul înșurubator al rezervorului de combustibil înainte de pornirea motorului.
- Ștergeți carburantul vărsat. Îndepărtați-vă 10 m (30 ft) de zona de alimentare înainte de a porni motorul.
- S-a raportat faptul că vibrațiile produse de unele manuale pot contribui, la anumite persoane, la o afecțiune denumită Sindromul Raynaud. Simptomele pot include furnicături, amorțeală și albirea degetelor, care apare, de obicei, după expunerea la frig. Factori ereditari, expunerea la frig și umiditate, dieta, fumatul și practicile de muncă contribuie la dezvoltarea acestor simptome. Există măsurători care pot fi efectuate de către operator pentru a reduce efectele de vibrațiilor:
 - Păstrați-vă temperatura corporală ridicată pe vreme rece. Când operați unitatea purtați mănuși pentru a vă menține mâinile și încheieturile la căldură. S-a constatat că vremea rece este un factor major care contribuie la sindromul Raynaud.
 - După fiecare perioadă de operare, trebuie făcute exerciții pentru a crește circulația sângelui.
 - Trebuie făcute pauze la intervale de timp regulate. Limitați expunerea zilnică.

Dacă sunt experimentate oricare dintre simptomele acestei afecțiuni, trebuie întreruptă utilizarea și consultat un medic.

⚠ AVERTISMENT

Pot fi cauzate sau agravate vătămarile de la folosirea prelungită a aparatului. Atunci când folosiți o sculă pentru perioade prelungite, asigurați-vă că luați pauze regulate.

- Pentru a reduce riscul de vătămare asociată cu contactul cu părțile rotative, opriți întotdeauna motorul, îndepărtați fișa bujiei și asigurați-vă că toate piesele în mișcare s-au oprit complet:
 - curățarea sau eliminarea unui blocaj.
 - lăsarea produsului fără supraveghere
 - instalarea sau îndepărtarea accesorilor
 - verificarea, întreținerea sau lucrul cu mașina

⚠ AVERTISMENT

Aparatul dvs de suflat ar putea fi furnizat cu centură. Reglați cu atenție centura pentru a vă ajuta comod să suportați greutatea aparatului și s-o țineți pe partea dvs a mâinii drepte.

⚠ AVERTISMENT

Aflați cum să operați mecanismul de eliberare rapidă și practicați înainte de a începe să folosiți mașina. Folosirea corespunzătoare poate preveni vătămarea gravă în cazul unei urgențe. Nu purtați niciodată haine suplimentare peste centură sau în altfel să restricționați accesul la mecanismul de eliberare rapidă.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ A APARATULUI DE SUFLAT.

- În condiții de prezență a prafului, purtați o mască facială prevăzută cu filtru pentru a reduce riscurile asociate cu inhalarea prafului.
- Nu direcționați duza suflantei către persoane sau animale.
- Nu așezați niciodată obiecte în interiorul furtunelor aparatului de suflat.
- Nu folosiți mașina lângă ferestrele deschise.
- Umeziți ușor suprafețele în condiții de praf.
- Folosiți prelungitorul duzelor de suflat pentru ca fluxul de aer să lucreze aproape de sol.
- Nu așezați aparatul de suflat pe sau în vecinătatea resturilor desprinse. Resturile ar putea fi aspirate în orificiul de admisie rezultând în posibila deteriorare a aparatului.
- Verificați toate piulițele, suruburile la intervale frecvente



Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

de timp ca să fie corespunzător strânse pentru a vă asigura că produsul este în stare de lucru în siguranță. Orice piesă deteriorată trebuie să fie reparată în mod corespunzător sau înlocuită de un service autorizat.

- Dacă suflanta dvs pierde din putere sau viteza motorului crește, ar putea însemna o blocare la admisia de aer. Pentru că acest lucru ar putea necesita îndepărtarea motorului din cutie, trebuie să duceți aparatul la un centru serve autorizat pentru verificare.

ÎNȚEȚINERE

Service-ul necesită atenție și cunoștințe deosebite și trebuie îndeplinit doar de către un tehnician service calificat. Pentru service sugerăm să returnați produsul la cel mai apropiat centru service autorizat pentru efectuarea reparațiilor. Când se efectuează service-ul folosiți doar piese de schimb identice.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a evita răni grave, nu încercați să utilizați produsul fără a citi și înțelege manualul de utilizare. Păstrați acest manual de utilizare și consultați-l frecvent pentru o funcționare constantă în condiții de siguranță și pentru a-i instrui pe alți potențiali utilizatori ai acestui produs.

Păstrați acest manual pentru referințe ulterioare

UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Acest produs este destinat exclusiv utilizării în spații exterioare, într-o zonă bine aerisită.

Este destinat suflării unui jet de aer pentru a îndepărta reziduurile ușoare, precum frunzele, iarba sau alte reziduri, inclusiv deșeurile de hârtie. Acesta este destinat să fie utilizat numai pentru suflarea aerului.

RISCURI REZIDUALE

Chiar dacă mașina este folosită conform instrucțiunilor, este totuși imposibil să eliminiți complet anumiți factori de risc reziduali. Următoarele pericole pot apărea în timpul folosirii și operatorul trebuie să acorde atenție specială pentru a evita următoarele:

- Vătămare cauzată de vibrație. Folosiți întotdeauna aparatul potrivit pentru sarcină, folosiți mânerul prevăzute și restricționați timpul de lucru și expunerea.
- Expunerea la zgomot poate cauza vătămarea auzului. Purtați protecție pentru auz și limitați expunerea.
- Vătămare de la obiectele aruncate de fluxul de aer din furtunul suflant.

SIMBOLURI

Unele dintre următoarele simboluri pot fi folosite pe acest produs. Vă rugăm să le studiați și să le rețineți sensul. Interpretarea corectă a acestor simboluri vă va permite să operați produsul mai bine și mai în siguranță.



Indică un pericol potențial de vătămare corporală.



Pentru a reduce riscul vătămării, utilizatorul trebuie să citească și să înțeleagă manualul de utilizare înainte să utilizeze acest produs. Purtați întotdeauna ochelari de siguranță sau ochelari de protecție cu ecrane laterale atunci când utilizați mașini electrice.



Pentru a preveni deteriorarea auzului pe termen lung, purtați protecție pentru auz și mențineți alte persoane la distanță de 15 m de zona de lucru.



Există risc ca părul lung să fie tras în admisia de aer.



Nu acționați aparatul fără furtunele la locul lor.



Există riscul ca hainele largi să fie trase în admisia de aer.



Feriți-vă de obiecte proiectate sau în zbor. Țineți trecători la o distanță de cel puțin 15 m.



Pentru a reduce riscul de vătămare sau de daune, evitați contactul cu orice suprafață fierbinte.



AVERTISMENT
Suprafață fierbinte



Utilizați benzină fără plumb destinată automobilelor cu o cifră octanică de 91 ((R+M)/2) sau mai mare.



Utilizați ulei pentru motoare în 2 timp la motoarele răcite cu aer.



Amestecați combustibilul bine și, de asemenea, înainte de fiecare alimentare



Acest aparat este conform cu ansamblul normelor reglementare din țara din UE în care a fost cumpărat.



Marcaj de conformitate EurAsian.



Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)



Semn de conformitate ucrainean



Nivelul de putere sonoră garantat este de 109 dB.



Pornirea la rece



Pornirea la cald



Poziția mers



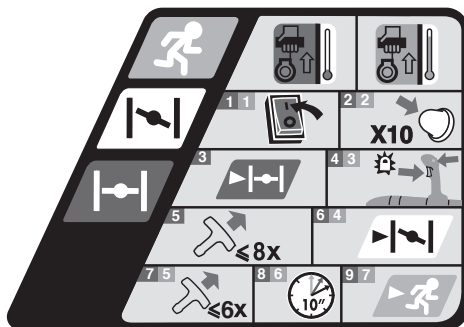
Setați maneta șocului la poziția „HALF”.



Setați maneta șocului la poziția „FULL”.



Viteză aer: 290 km/h
Volum de aer: 11 m³/min



Pentru a porni un motor rece:

1. Setează comutatorul de aprindere în poziția "I" (PORNIT).
2. Apăsăți pompa de amorsare de 10 ori.
3. Setează maneta șocului la poziția „FULL”.
4. Apăsăți declanșatorul accelerației complet și trageți de mânerul starterului până când pornește motorul.
5. Nu trageți mânerul starterului de mai mult de 8 ori.
6. Setează maneta șocului la poziția „HALF”.
7. Trageți mânerul starterului până când motorul pornește. Nu trageți mânerul starterului de mai mult de 6 ori.
8. Așteptați 10 secunde.
9. Setează maneta șocului în poziția „RUN”.

Pentru a porni un motor cald:

1. Setează comutatorul de aprindere în poziția "I" (PORNIT).
2. Apăsăți pompa de amorsare de 10 ori.
3. Apăsăți declanșatorul accelerației complet și trageți de mânerul starterului până când pornește motorul.
4. Nu trageți mânerul starterului de mai mult de 8 ori.
5. Setează maneta șocului la poziția „HALF”.
6. Așteptați 10 secunde.
7. Setează maneta șocului în poziția „RUN”.

rmătoarele cuvinte simbol și înțelesul lor au intenția de a explica nivelele de risc asociate cu acest produs.



Indică o situație periculoasă iminentă, care dacă nu este evitată va cauza decesul sau vătămarea gravă.



Indică o situație periculoasă iminentă, care dacă nu este evitată poate rezulta în deces sau vătămarea gravă.



Indică o situație potențial periculoasă, care dacă nu este evitată poate cauza vătămarea moderată sau ușoară.

ATENȚIE

Fără a simbolul de alertă privind siguranța

Indică o situație care poate duce la pagube materiale.

DESCRIERE

1. Tub intermediar și Tub flexibil
2. Trăgaciul acceleratorului
3. Butonul de blocare a trăgaciului
4. Întrerupător PORNIT/OPRIT
5. Harnașament reglabil și curele pentru piept.
6. Cadran bobină de pornire
7. Tubul suflătorului
8. Duză de suflare
9. Duză
10. Pompa de amorsare
11. Clemă de eliberare rapidă

MONTARE

A se vedea figura 2.

LISTĂ DE EXPEDIERE

- Suflantă
- Tubul suflătorului
- Ham
- Recipient cu lubrifianț pentru motor în 2 timp
- Manualul operatorului
- Indexul figurilor
- Clemă

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

DEZAMBALAREA

- Acest produs necesită asamblare.
- Îndepărtați cu grijă unealta și orice accesorii din cutie. Asigurați-vă că toate elementele enumerate în lista de ambalare sunt incluse.
- Inspectați unealta cu atenție pentru a vă asigura că nici o spargere sau defecțiune nu a survenit în timpul transportului.
- Nu aruncați ambalajul până când nu inspectați cu atenție și nu utilizați în mod satisfăcător produsul.
- Dacă orice piesă este deteriorată sau lipsă nu operați acest produs până când piesele nu sunt înlocuite. Nerespectarea acestei avertizări poate provoca vătămări corporale grave.

HARNAȘAMENT REGLABIL ȘI CURELE PENTRU PIEPT.

⚠ ATENȚIE

Faceți toate ajustările la curelele hamului înainte de a porni suflanta pentru a evita posibilitatea de vătămare.

- Treceți ambele mâini prin curelele de umăr și poziționați suflanta pe spatelui dvs.
- Reglarea înălțimii poate fi făcută prin lungirea sau scurtarea celor două curele ce leagă partea de sus a cadrului cu harnașamentul.
- Reglați cureaua de pipet pentru o potrivire confortabilă și sigură.

⚠ AVERTISMENT

În cazul în care lipsesc piese, nu utilizați această unealtă până când părțile lipsă sunt înlocuite. În caz contrar, pot rezulta vătămări corporale grave.

⚠ AVERTISMENT

Nu încercați să modificați acest produs sau să creați accesorii nerecomandate pentru folosirea cu acest produs. Orice transformare sau modificare înseamnă întrebuințare abuzivă și poate rezulta în condiții periculoase ce pot duce la vătămare personală gravă.

OBSERVAȚIE: Citiți eticheta privind amestecul de carburant, apoi luați-o jos și păstrați-o împreună cu manualul de utilizare.

⚠ AVERTISMENT

Opriti motorul și deconectați firul bujiei înainte de a monta accesorii, de a efectua reglaje sau o operație de întreținere, sau atunci când nu utilizați aparatul. În caz contrar, pot rezulta vătămări corporale grave.

UTILIZARE

⚠ AVERTISMENT

Benzina este extrem de inflamabilă și explozivă. Un incendiu sau o explozie a benzinei va provoca arsuri dvs. și altor persoane.

AMESTECUL CARBURANTULUI

A se vedea figura 3.

- Aparatul funcționează cu un motor în 2 timpi care necesită un amestec de benzină și de ulei în 2 timpi. Amestecați benzina fără plumb și uleiul în 2 timpi într-un recipient curat omologat pentru a conține benzină.
- Motorul funcționează cu benzină fără plumb pentru vehicule cu o cifră octanică de 91 ((R + M)/2) sau mai mare.
- Nu utilizați amestecurile de benzină/ulei preparate în benzinării. În special cele destinate motoretelor, scuterelor etc.
- Utilizați numai un ulei de sinteză în 2 timpi. Nu folosiți lubrifiante auto sau lubrifiant în 2 timpi pentru motoare suspendate.
- Amestecați 2% lubrifiant pentru motoare în 2 timpi în carburant. Adică într-un raport de 50:1.
- Amestecați bine carburantul înainte de fiecare umplere a rezervorului.
- Amestecați carburantul în cantități mici. Nu pregătiți mai mult decât echivalentul unei luni de utilizare. Vă recomandăm să utilizați un ulei de sinteză în 2 timpi care conține un stabilizator de carburant.



UMPLEREA REZERVORULUI

- Curățați rezervorul în jurul bușonului pentru a evita orice contaminare a carburantului.
- Deșurubați încet bușonul rezervorului pentru a elibera presiunea și pentru a evita scurgerea carburantului pe

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

lângă bușon.

- Turnați cu atenție amestecul de carburant în rezervor. Evitând vărsarea acestuia. Înainte de a înșuruba bușonul, curățați garnitura și asigurați-vă că aceasta este în bună stare.
- Puneți imediat la loc bușonul rezervorului și strângeți-l bine. Ștergeți carburantul vărsat. Îndepărtați-l la cel puțin 10 m de locul în care ați umplut rezervorul înainte de a porni motorul.

OBSERVAȚIE: Este normal să iasă fum din motor în timpul primei utilizări.

⚠ AVERTISMENT

Opriți întotdeauna motorul înainte de alimentare. Nu umpleți niciodată rezervorul unui aparat atunci când motorul este pornit sau este încă cald. Îndepărtați-l la cel puțin 10 m de locul în care ați umplut rezervorul înainte de a porni motorul. Nu fumați.



1 litre	+	20 ml	=	50:1
2 litres	+	40 ml	=	50:1
3 litres	+	60 ml	=	50:1
4 litres	+	80 ml	=	50:1
5 litres	+	100 ml	=	50:1

PORNIREA ȘI OPRIREA

⚠ AVERTISMENT

Nu porniți sau lăsați motorul să funcționeze în interiorul unei zone închise sau slab ventilate; respirarea gazelor de eșapament poate cauza moartea.

OBSERVAȚIE: Setări comutatorul în poziția „I” înainte de a încerca să porniți unitatea.

Urmați instrucțiunile de pe aparat sau cele descrise anterior în manual.

PENTRU A OPRI MOTORUL:

A se vedea figura 4.

Apăsați și țineți apăsat butonul de pornire/oprire în poziția "O" până când se oprește motorul.

UTILIZAREA SUFLĂTORULUI

A se vedea figura 5.

- Ridicați suflanta în funcțiune și așezați-o pe spatele

dvs, fixați cureaua pentru piept. Puneți din nou suflanta. Aparatul trebuie operat pe partea dreaptă a operatorului așa cum este arătat.

- Pentru a preveni împrăștierea resturilor, suflați în jurul marginilor exterioare ale unei grămezi de resturi. Nu utilizați suflanta direct în centrul unei grămezi.
- Operați echipamentul electric la ore rezonabile – nu dimineața devreme sau seara târziu, atunci când oamenii ar putea fi deranjați. Respectați intervalele orare specificate de regulamentele locale.
- Pentru a reduce nivelul de zgomot, limitați numărul de echipamente folosite la un moment dat.
- Operați suflanta la cea mai mică viteză posibilă.
- Verificați echipamentul înainte de operație, în special amortizorul de zgomot, orificiile de admisie a aerului și filtrele de aer.
- Desprindeți resturile înainte de suflare. În condiții de praf, umeziți ușor suprafețele atunci când apa este disponibilă.
- Aveți grijă la copii, animale de companie, ferestre deschise sau mașini proaspăt spălate.
- Utilizați duza măturătoare largă pentru volum mai mare, astfel încât fluxul de aer să poată acționa aproape de sol.
- După utilizarea suflantelor sau a altor echipamente, curățați. Aruncați resturile în coșuri de gunoi.

ÎNȚREȚINEREA

⚠ AVERTISMENT

Folositi doar piese de schimb, accesorii si atasamente originale ale producatorului. Neurmarea acestora poate cauza posibila vătămare, slaba funcționare și ar putea anula garanția.

- Verificați toate piulițele, suruburile la intervale frecvente de timp ca să fie corespunder strânse pentru a vă asigura că produsul este în stare de lucru în siguranță. Orice piesă deteriorată trebuie să fie reparată în mod corespunder sau înlocuită de un service autorizat.

ELIBERAREA BLOCAJELOR

- Dacă suflanta dvs pierde din putere sau viteza motorului crește, ar putea însemna o blocare la admisia de aer.
- Pentru că acest lucru ar putea necesita îndepărtarea motorului din cutie, trebuie să duceți aparatul la un centru serve autorizat pentru verificare.



Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

ÎNȚREȚINERE GENERALĂ

Evitați să folosiți solvenți pentru curățarea pieselor din plastic. Majoritatea pieselor din plastic sunt susceptibile să se deterioreze de la tipurile diferite de solvenți comerciali și pot fi deteriorate. Utilizați cârpe curate pentru a îndepărta praful, uleiul, vaselina etc.

⚠️ AVERTISMENT

Nu lăsați deloc lichidul de frână, benzina, produsele pe bază de petrol, uleiurile penetrante etc., să intre în contact cu piesele din plastic. Produsele chimice pot deteriora, slăbi sau distruge plasticul, ceea ce poate cauza vătămări grave.

LUBRIFIEREA

Toți rulmenții din acest produs sunt lubrifiați cu o cantitate suficientă de lubrifiant de calitate înaltă pentru durata de funcționare a produsului în condiții de folosire normale. De aceea, nu e necesară lubrifiere suplimentară a rulmentului.

CURĂȚAREA CAPACULUI COMPARTIMENTULUI FILTRULUI DE AER

A se vedea figura 6.

Pentru o performanță corespunzătoare și o durată lungă de viață, păstrați ecranul filtrului de aer curat.

- Îndepărtați capacul filtrului de aer apăsând în jos elementul de blocare în timp ce trageți ușor capacul.
- Curățați ușor cu ajutorul unei perii ecranul filtrului de aer.
- Îndepărtați capacul filtrului de aer.

DECUPLOR PORNIRE

Eșapamentul este echipat cu o grilă parascânteii. După o perioadă lungă de utilizare, această grilă se poate înfunda și atunci eşapamentul trebuie să fie înlocuit de un Centru Service Agreeat.

⚠️ AVERTISMENT

Nu utilizați niciodată suflătorul dacă paravanul pentru scânteii nu este montat. Failure to do so could result in a fire that could cause serious personal injury.

CURĂȚAREA CANALULUI DE EVACUARE ȘI A AMORTIZORULUI DE ZGOMOT

În funcție de tipul de carburant utilizat, de tipul și de cantitatea de ulei utilizate și/sau de condițiile de folosire, orificiul de eşapament și eşapamentul pot fi colmate de un exces de calamină. Dacă constatați că suflătorul este mai puțin puternic, chemați un tehnician calificat pentru a

verifica orificiul de eşapament și eşapamentul. După ce excesul de calamină a fost îndepărtat, suflătorul trebuie să-și recapete eficacitatea inițială.

CAPACUL DE ALIMENTARE CU CARBURANT

⚠️ AVERTISMENT

Capacul de alimentare cu combustibil care prezintă scurgeri este un pericol de incendiu și trebuie înlocuit imediat. Failure to do so could result in a fire that could cause serious personal injury.

BUJIE

A se vedea figura 7.

Motorul funcționează cu o bujie Champion RCJ-6Y cu o distanță disruptivă de 0,63 mm. Utilizați numai modelul recomandat și schimbați bujia o dată pe an.

⚠️ AVERTISMENT

Aveți grijă să introduceți bujia corect; în caz contrar. Alinierea greșită a filetelor va deteriora grav motorul.

TRANSPORTAREA ȘI DEPOZITAREA

O LUNĂ SAU MAI MULT

- Opriti aparatul și lăsați-l să se răcească înainte de a-l transporta sau depozita.
- Scurgeți tot combustibilul și/sau uleiul din rezervor într-un recipient pentru combustibili aprobat. Lăsați motorul să funcționeze până când se oprește.
- Curățați toate materialele străine din produs. Depozitați-l într-un loc răcoros, uscat și bine aerisit ce este inaccesibil copiilor. Nu-l depozitați în apropiere de agenți corozivi cum ar fi produși chimici de grădinarit sau săruri antigel. Nu depozitați în aer liber.
- Respectați toate reglementările ISO și cele locale privind păstrarea în siguranță și manipularea combustibilului. Combustibilul în exces trebuie folosit la alte echipamente cu motor.
- Pentru transportare, fixați aparatul împotriva mișcării sau căderii pentru a preveni vătămarea persoanelor sau a deteriora aparatul.



**Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)****⚠ OSTRZEŻENIE**

Podczas używania tego urządzenia należy przestrzegać odpowiednich zasad bezpieczeństwa. Aby zapewnić bezpieczeństwo sobie i osobom postronnym, przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy zapoznać się z niniejszą instrukcją. Niniejszą instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do późniejszego użytku.

⚠ OSTRZEŻENIE

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) niepełnosprawne lub nie posiadające odpowiedniego doświadczenia, wiedzy lub rozsądku niezbędnych do bezpiecznej obsługi tego urządzenia. Przepisy lokalne mogą ograniczać dopuszczalny wiek operatora.

Może dojść do tragicznego wypadku, jeśli operator nie zauważa obecności dzieci. Nie wolno nigdy zakładać, że dzieci pozostają tam, gdzie je ostatnio widziano.

Należy zwrócić uwagę, aby dzieci nie znajdowały się na miejscu pracy oraz aby przebywały pod czujną opieką osoby dorosłej, innej niż operator. Należy zachować ostrożność i wyłączyć urządzenie, gdy dziecko znajdzie się na miejscu pracy. Zatrzymać urządzenie w przypadku wtargnięcia dowolnej osoby w obszar roboczy.

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE

- W niektórych regionach obowiązują przepisy ograniczające używanie produktu w przypadku określonych działań. Informacje na ten temat można uzyskać w lokalnych urzędach
- Nie wolno zezwalać dzieciom ani osobom bez odpowiedniego przeszkolenia na korzystanie z tego urządzenia.
- Przed użyciem należy sprawdzić, czy wszystkie przyrządy sterowania oraz zabezpieczenia działają prawidłowo. Nie należy używać narzędzia, jeśli wyłącznik ("off") nie umożliwia wyłączenia silnika.
- Nie wolno uruchamiać silnika w zamkniętych ani słabo wentylowanych pomieszczeniach; wdychanie spalin zagraża życiu.
- Oczyszczyć miejsce pracy każdorazowo przed rozpoczęciem pracy. Należy usunąć wszelkie obiekty, takie jak kamienie, szkło, gwoździe, drut itp. ponieważ mogą być one odrzucone przez sprężone powietrze.
- Należy nosić pełne zabezpieczenie oczu i uszu podczas obsługi produktu. Ta maszyna jest bardzo głośna i może dojść do uszkodzenia słuchu, jeśli nie

będą ściśle przestrzegane nasze środki ostrożności mające na celu ograniczenie narażenia przez zredukowanie poziomu hałasu lub stosowanie środków ochrony słuchu.

- Należy zakładać grube, długie spodnie, wysokie buty i rękawice. Nie zakładać luźnej odzieży, krótkich spodni, sandałów, biżuterii dowolnego typu ani pracować boso.
- Długie włosy należy zabezpieczyć w taki sposób, aby znajdowały się powyżej poziomu ramion, co pozwoli uniknąć ryzyka ich zaplątania w ruchome elementy urządzenia.
- Uwaga na odrzucane przedmioty. Trzymać wszystkie osoby postronne (szczególnie dzieci i zwierzęta) w odległości przynajmniej 15 m od miejsca pracy.
- Urządzeń mechanicznych można używać wyłącznie w rozsądnych godzinach, a nie wcześniej rano lub późno w nocy, zakłócając spokój innych ludzi.
- Przed wydmuchiwanym/wciąganiem powietrza należy wrzucić śmieci grabiami i miotłą.
- Nie używać tego urządzenia w miejscach zagrożonych wybuchem.
- Nie obsługiwać tego urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, będąc pod wpływem alkoholu, środków odurzających lub leków.
- Nie pracować w słabym oświetleniu. Operator musi dobrze widzieć miejsce pracy, aby móc zidentyfikować potencjalne zagrożenia.
- Stosowanie środków ochrony słuchu zmniejsza słyszalność ostrzeżeń (alarmów, okrzyków). Należy zwracać większą uwagę na to, co dzieje się w miejscu pracy.
- Należy używać jedynie potrzebnego poziomu przepustnicy (mocy) w celu wykonania zadania. Zapewni to niższy poziom ryzyka wystąpienia obrażeń ciała na skutek hałasu i wibracji.
- Praca podobnych narzędzi w pobliżu zwiększa ryzyko urazu słuchu oraz wtargnięcia innej osoby na miejsce pracy.
- Stać stabilnie, zachowując równowagę. Nie sięgać zbyt daleko. Sięganie zbyt daleko grozi utratą równowagi i narażeniem na kontakt z gorącymi powierzchniami.
- Wszystkie kończyny należy trzymać z dala od ruchomych elementów urządzenia. Obracające się łopaty wirnika mogą spowodować poważne zranienie. Należy zatrzymać silnik i przed otwarciem pokrywy wyciągu, montażem/wymianą rur, otwarciem lub wycieciem worka z odpadami należy upewnić się, że ostrza przestały się obracać.
- Nie dotykać urządzenia w pobliżu tłumika lub silnika, te elementy nagrzewają się podczas pracy.



**Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)**

- Sprawdzić stan techniczny urządzenia przed każdym użyciem. Przed każdym użyciem należy sprawdzić urządzenie na obecność luźnych elementów mocujących, wycieku paliwa itp.
Upewnić się, że wszystkie elementy zabezpieczające, osłony i uchwyty są prawidłowo i bezpiecznie zamocowane. Wymienić wszystkie uszkodzone elementy przed rozpoczęciem użytkowania.
- Nie uruchamiać urządzenia bez założonych odpowiednich przystawek. Gdy urządzenie jest używane jako dmuchawa, zawsze należy zakładać rury dmuchawy i zamknąć pokrywę. Podczas pracy w trybie odkurzacza, muszą być założone rury ssawne i pojemnik na śmieci.
- Nie należy modyfikować narzędzia lub korzystać z akcesoriów, które nie są przeznaczone dla tego urządzenia.

⚠ OSTRZEŻENIE

W przypadku upuszczenia maszyny, narażenia jej na silne uderzenie lub w przypadku wystąpienia nietypowych wibracji należy natychmiast zatrzymać maszynę i sprawdzić, czy nie ma oznak uszkodzenia lub ustalić przyczynę wibracji. Wszelkie uszkodzone części muszą być odpowiednio naprawione lub wymienione w autoryzowanym punkcie serwisowym.

- Przed schowaniem lub transportem maszyny należy wyłączyć silnik i odczekać, aż ostygnie.
- Do celów uzupełniania oraz mieszania paliwa należy wybrać miejsce z dala od źródeł zapłonu (iskier, płomieni itp.), materiałów łatwopalnych. Dane miejsce musi mieć zapewnioną dobrą wentylację.
- Nie palić tytoniu podczas mieszania paliwa i tankowania.
- Paliwo należy mieszać i przechowywać w pojemniku do tego przeznaczonym. Należy w pobliżu dysponować gaśnicą przeznaczoną do gaszenia paliw.
- Należy pamiętać o prawidłowym założeniu korka wlewu paliwa przed uruchomieniem silnika.
- Wytrzeć natychmiast rozchlapane paliwo. Przed uruchomieniem silnika należy oddalić się od miejsca uzupełniania paliwa na 10 m (30 stóp).
- Badania dowodzą, że wibracje powodowane przez narzędzia ręczne mogą wywoływać u niektórych osób objawy syndromu Raynauda. Typowe objawy to mrowienie, drętwienie i blednięcie palców, widoczne zwykle po wystawieniu na działanie zimna. Uważa się, że czynniki dziedziczne, wystawienie na działanie zimna i wilgoci, dieta, palenie papierosów i przyjęte zwyczaje przyczyniają się do rozwoju tych objawów. Istnieją środki zaradcze, które może podjąć operator

narzędzia, aby zmniejszyć efekt wibracji:

- Zadbać w niskich temperaturach o ciepłotę własnego ciała, zakładając odpowiednie ubranie. Podczas obsługi urządzenia należy nosić rękawice, aby dłonie i nadgarstki były ciepłe. Wiadomo, że niskie temperatury są główną przyczyną powstawania objawu Raynauda.
- Podczas przerw w pracy należy wykonywać ćwiczenia poprawiające krążenie krwi..
- Podczas pracy robić częste przerwy. Ograniczyć ekspozycję w ciągu dnia.

W razie doświadczenia dowolnego z wymienionych objawów, należy niezwłocznie zaprzestać użytkowania tego urządzenia i skontaktować się z lekarzem.

⚠ OSTRZEŻENIE

Długotrwałe użytkowanie narzędzia może spowodować obrażenia ciała lub nasilić dolegliwości zdrowotne. W przypadku używania narzędzia przed dłuższy czas należy pamiętać o regularnych przerwach.

- Aby ograniczyć ryzyko obrażeń ciała związanych z kontaktem z obracającymi się częściami, zawsze należy zatrzymać silnik, odłączyć przewód świecy zapłonowej i sprawdzić, czy wszystkie ruchome części zatrzymały się przed wykonaniem następujących czynności:

- czyszczenie lub usuwanie blokad.
- pozostawianie produktu bez nadzoru
- montaż lub demontaż osprzętu
- sprawdzanie, konserwacja lub obsługa maszyny

⚠ OSTRZEŻENIE

Dmuchawa może być wyposażony w uprząż. Należy starannie dopasować uprząż, aby umożliwiała ona komfortowe trzymanie maszyny oraz aby zwisiała z prawej strony.

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy sprawdzić, w jaki sposób należy obsługiwać mechanizm szybkiego zwalniania i przećwiczyć używanie go przed uruchomieniem maszyny. Prawidłowe użycie może zapobiec poważnym obrażeniom ciała w razie nagłej sytuacji. Nigdy nie należy zakładać dodatkowej odzieży na uprząż, ponieważ spowodowałoby to ograniczenie dostępu do mechanizmu szybkiego zwalniania.



**Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)****OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

- W przypadku wytwarzania dużej ilości kurzu, aby zapobiec jego wdychaniu, należy stosować maskę przeciwpyłową.
- Nie wolno kierować dyszy dmuchawy w kierunku osób postronnych lub zwierząt.
- Nigdy nie wolno wkładać obiektów do rur dmuchawy.
- Nie uruchamiać urządzenia w pobliżu otwartych okien.
- W przypadku dużego zapylenia należy lekko zwilżyć powierzchnię.
- Należy używać szerokiej dyszy, tak aby strumień powietrza mógł być prowadzony blisko ziemi.
- Nie umieszczać dmuchawy na luźnym gruzie lub w jego pobliżu. Gruz może zostać wciągnięty przez otwory powietrza dolotowego, co może spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Systematycznie sprawdzać, czy wszystkie nakrętki, wkrety i śruby są dobrze dokręcone, aby upewnić się, że produkt jest w bezpiecznym stanie. Każdą uszkodzoną część należy odpowiednio naprawić lub wymienić w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Jeśli dmuchawa utraci moc lub wzrosną obroty silnika, może to oznaczać zablokowanie wlotu powietrza. W związku z tym, że może to wymagać wymontowania silnika z plecaka, urządzenie należy przekazać do autoryzowanego punktu serwisowego w celu przeprowadzenia inspekcji.

KONSERWACJA

Serwisowanie wymaga wyjątkowej staranności i wiedzy. Może być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy. W celu naprawy zaleca się oddać kosiarkę do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego. Do napraw używać wyłącznie identycznych zamienników.

⚠ OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć poważnych obrażeń, nie wolno używać tego urządzenia przed dokładnym zapoznaniem się z podręcznikiem obsługi i zrozumieniem jego treści. Podręcznik należy przechowywać i okresowo przeglądać, zapewniając bezpieczeństwo obsługi urządzenia i instruując inne osoby, które mogą to urządzenie obsługiwać.

Należy zachować niniejszą instrukcję obsługi do użytku w przyszłości

PRZEZNACZENIE

Niniejsze urządzenie jest przeznaczone do stosowania wyłącznie na zewnątrz pomieszczeń, w miejscach o dobrej wentylacji.

Jest to urządzenie, które za pomocą strumienia wydmuchiwanego powietrza zmiata lekkie odpady ogrodowe takie jak liście, trawa i inne przedmioty, np. papier. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do wydmuchu powietrza.

RYZYKO ZWIĄZANE Z UŻYTKOWANIEM:

Nawet jeśli urządzenie jest używane zgodnie z zaleceniami, nadal nie jest możliwe wyeliminowanie określonych czynników ryzyka. Następujące zagrożenia mogą wystąpić podczas używania urządzenia i operator powinien zwracać szczególną uwagę na poniższe punkty:

- Urazy ciała spowodowane przez wibrację. Zawsze należy używać do określonego zadania odpowiednich narzędzi, korzystać z przeznaczonych do tego uchwytów i stosować się do zaleceń dotyczących czasu pracy i narażenia.
- Narażenie na hałas może spowodować utratę słuchu. Należy nosić środki ochrony uszu oraz ograniczyć poziom narażenia.
- Występuje ryzyko obrażeń ciała na skutek uderzenia przez obiekty wyrzucane z rury nadmuchu.

SYMBOLE

Na urządzeniu mogą znajdować się omówione poniżej symbole. Należy się z nimi zapoznać i zapamiętać ich znaczenie. Poprawne zrozumienie tych symboli pozwoli lepiej i bezpieczniej obsługiwać urządzenie.



Sygnalizuje potencjalne ryzyko obrażeń ciała.



Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć podręcznik obsługi przed przystąpieniem do użytkowania tego urządzenia. Kiedy używacie narzędzi, zakładajcie zawsze okulary ochronne lub okulary zabezpieczające wyposażone w boczne osłony.



Aby zapobiec długotrwałemu uszkodzeniu słuchu, należy stosować środki ochrony słuchu i trzymać osoby postronne w odległości przynajmniej 15 m od miejsca pracy.



Istnieje ryzyko wciągnięcia długich włosów do wlotu powietrza.



Nie uruchamiać urządzenia bez zamontowanych rur.



Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)



Istnieje ryzyko wciągnięcia luźniej odzieży do wlotu powietrza.



Uwaga na odrzucane przedmioty. Trzymać osoby postronne w odległości przynajmniej 15 m od miejsca pracy.



Aby zmniejszyć ryzyko zranienia lub uszkodzenia, należy unikać kontaktu z gorącymi powierzchniami.



OSTRZEŻENIE
Gorącymi powierzchniami



Stosować benzynę bezołowiową do pojazdów samochodowych o liczbie oktanowej 91 ([R + M]/2) lub wyższej.



Stosować olej smarujący do silników dwusuwowych chłodzonych powietrzem.



Wymieszać dokładnie mieszankę paliwową oraz każdorazowo przed uzupełnieniem paliwa



Narzędzie to spełnia wymogi wszystkich norm reglamentacji kraju UE, w którym było ono zakupione.

Znak zgodności EurAsian



Ukraiński znak zgodności



Maksymalny poziom natężenia hałasu wynosi 109 dB.



Uruchamianie zimnego silnika



Uruchamianie ciepłego silnika



W pozycji "działanie"



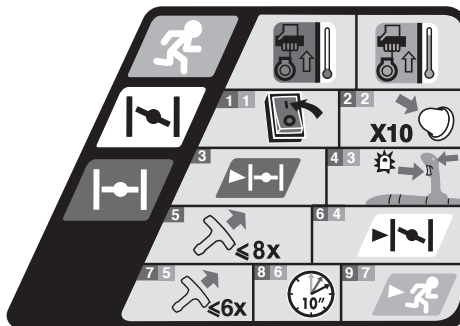
Ustaw dźwignię ssania w położeniu „HALF”.



Ustaw dźwignię ssania w położeniu „FULL”.



Prędkość powietrza: 290 km/h
Objętość powietrza: 11 m³/min



Aby uruchomić zimny silnik:

1. Ustawić przełącznik zapłonu w położeniu (I) (ON).
2. Naciśnij pompkę ręczną paliwa 10 razy.
3. Ustaw dźwignię ssania w położeniu „FULL”.
4. Wciśnij do oporu przycisk uruchamiający przepustnicę i pociągnij za uchwyt rozrusznika tak, aby uruchomić silnik.
5. Nie ciągnąć za uchwyt rozrusznika więcej niż 8 razy.
6. Ustaw dźwignię ssania w położeniu „HALF”.
7. Pociągnij za uchwyt rozrusznika tak, aby uruchomić silnik. Nie ciągnąć za uchwyt rozrusznika więcej niż 6 razy.
8. Odczekaj 10 sekund.
9. Ustaw dźwignię ssania w położeniu „RUN”.

Aby uruchomić gorący silnik:

1. Ustawić przełącznik zapłonu w położeniu (I) (ON).
2. Naciśnij pompkę ręczną paliwa 10 razy.
3. Wciśnij do oporu przycisk uruchamiający przepustnicę i pociągnij za uchwyt rozrusznika tak, aby uruchomić silnik.
4. Nie ciągnąć za uchwyt rozrusznika więcej niż 8 razy.
5. Ustaw dźwignię ssania w położeniu „HALF”.
6. Odczekaj 10 sekund.
7. Ustaw dźwignię ssania w położeniu „RUN”.

Poniższe symbole i nazwy które im nadano, pozwalają wyjaśnić różne poziomy ryzyka związanego z używaniem tego narzędzia.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Wskazuje na realne zagrożenie, które może spowodować śmierć lub poważne zranienie, jeżeli się nie uniknie tego niebezpieczeństwa.

**Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)****OSTRZEŻENIE**

Wskazuje na potencjalne zagrożenie, które może spowodować śmierć lub poważne zranienie, jeżeli się nie uniknie tego niebezpieczeństwa.

**UWAGA**

Wskazuje na potencjalne zagrożenie, które może spowodować mniejsze lub bardziej poważne zranienie, jeżeli się nie uniknie tego niebezpieczeństwa.

UWAGA

Bez symbolu ostrzeżenia
Sytuacja, która może grozić uszkodzeniem mienia.

OPIS

1. Rurka pośrednia i rura elastyczna
2. Spust przepustnicy
3. Przycisk blokady spustu
4. Wyłącznik WŁĄCZENIE/WYŁĄCZENIE
5. Regulowana uprząż i paski piersiowe
6. Dźwignia ssania
7. Rurka zdmuchiwacza
8. Dysza dmuchawy
9. Dysza
10. Pompka paliwowa
11. Łącznik szybkozłączny

MONTAŻ

Zobacz rysunek 2.

LISTA DOSTARCZONEGO WYPOSAŻENIA

- Dmuchawa
- Rurka dmuchawy
- Uprząż
- Butelka ze smarem do silników 2-suwowych
- Instrukcja obsługi
- Ilustracja
- Klamra

ROZPAKOWYWANIE

- Urządzenie wymaga złożenia.
- Wyjąć ostrożnie urządzenie i akcesoria z opakowania. Sprawdzić, czy opakowanie zawiera wszystkie wyszczególnione elementy.
- Sprawdzić dokładnie, czy urządzenie nie zostało uszkodzone podczas transportu.
- Nie wyrzucać opakowania od czasu dokładnego sprawdzenia i pomyślnego uruchomienia produktu.
- W przypadku uszkodzenia lub braku dowolnego podzespołu urządzenia, nie wolno go używać aż do

wymiany podzespołu. W przeciwnym wypadku może dojść do poważnych obrażeń.

REGULACJA UPRZĘŻY I PASKÓW PIERSIOWYCH**UWAGA**

Aby uniknąć ryzyka obrażeń ciała, wszystkie regulacje pasków uprząży należy przeprowadzić przed uruchomieniem dmuchawy.

- Wsunąć oba ramiona przez paski ramieniowe i umieścić dmuchawę na plecach.
- Wysokość reguluje się poprzez wydłużenie lub skrócenie dwóch pasków łączących górę ramy z uprzążą.
- Ustawić pasek piersiowy w komfortowym położeniu i zablokować go.

OSTRZEŻENIE

W przypadku braku jakiegokolwiek podzespołu, urządzenia nie wolno używać aż do usunięcia uszkodzenia lub założenia podzespołu. W przeciwnym razie może dojść do poważnych obrażeń ciała.

OSTRZEŻENIE

Nie należy modyfikować narzędzia lub korzystać z akcesoriów, które nie są przeznaczone dla tego urządzenia. Dokonanie zmian konstrukcyjnych lub modyfikacji jest postępowaniem niezgodnym z przeznaczeniem i może być przyczyną wystąpienia niebezpiecznych warunków grożących poważnymi obrażeniami.

OBJAŚNIENIE: Przeczytajcie wszystkie naklejki dotyczące mieszanki paliwowej a następnie zdejmijcie je i schowajcie wraz z podręcznikiem obsługi.

OSTRZEŻENIE

Przed montowaniem akcesoriów, przystąpieniem do regulowania lub czynności konserwacyjnych, oraz kiedy nie używacie narzędzia, należy zatrzymać silnik i odłączyć kabel ze świecy. W przeciwnym razie może dojść do poważnych obrażeń ciała.



Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

SPOSÓB UŻYCIA

⚠ OSTRZEŻENIE

Benzyzna jest bardzo łatwopalna i wybuchowa. Pożar lub eksplozja benzyny spowodują oparzenia użytkownika oraz innych osób.

SPORZĄDZANIE MIESZANKI PALIWOWEJ

Zobacz rysunek 3.

- Urządzenie to jest napędzane silnikiem dwusuwowym i dlatego wymaga poprzedniego sporządzenia mieszanki benzyny z olejem do silników dwusuwowych. Zmieszajcie benzynę bezołowiową z olejem do silników 2-suwowych w czystym zbiorniku zatwierdzonym do przechowywania benzyny.
- Silnik ten działa na benzynę bezołowiową do pojazdu o liczbie oktanowej 91 ($(R + M)/2$) lub wyższej.
- Nie używajcie gotowych mieszanek paliwowych oleju/z benzyną sprzedawanych na stacjach benzynowych. Przeznaczonych głównie do motocykli, motorowerów etc.
- Stosować jedynie olej syntetyczny przeznaczony do silników 2-suwowych. Nie stosować zwykłych olejów silnikowych lub olejów do silników dwusuwowych pozaburtowych.
- Wymieszaj z benzyną 2% oleju syntetycznego do silników dwusuwowych. Czyli stosunek 50 : 1.
- Wymieszajcie dobrze paliwo przed każdym tankowaniem.
- Mieszanke należy sporządzać w małych ilościach. Nie przygotujcie więcej niż odpowiednik zużycia na miesiąc. Zalecamy państwu również stosowanie oleju syntetycznego do silników 2-suwowych zawierających stabilizator paliwa.



TANKOWANIE

- Aby niedopuszczyć do zanieczyszczenia paliwa, należy oczyścić powierzchnię zbiornika wokół korka wlewu paliwa.
- Korek wlewu paliwa należy luzować powoli w celu stopniowego wyrównania ciśnień i niedopuszczenia do rozlania paliwa wokół korka.
- Mieszanke paliwową należy wlewać ostrożnie do zbiornika.

Unikając rozlania jej. Przed dokręceniem korka paliwa należy oczyścić i sprawdzić jego uszczelkę.

- Natychmiast po tankowaniu należy założyć korek wlewu paliwa i dokręcić go mocno. Wytrzeć natychmiast rozchlapane paliwo. Przed uruchomieniem silnika należy oddalić się od miejsca uzupełniania paliwa na 10 m (30 stóp).

OBJAŚNIENIE: Wydzielanie się dymu z silnika jest zjawiskiem normalnym w trakcie pierwszego użycia.

⚠ OSTRZEŻENIE

Przed przystąpieniem do tankowania należy bezwzględnie wyłączyć silnik. Nigdy nie wolno wlewać paliwa do zbiornika narzędzia, którego silnik pracuje lub jest jeszcze gorący. Przed uruchomieniem silnika należy odsunąć się na odległość co najmniej 10 m od miejsca, w którym tankowaliście. Palenie zabronione.



1 litre	+	20 ml	=	50:1
2 litres	+	40 ml	=	50:1
3 litres	+	60 ml	=	50:1
4 litres	+	80 ml	=	50:1
5 litres	+	100 ml	=	50:1

URUCHAMIANIE I ZATRZYMYWANIE

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie wolno uruchamiać silnika w zamkniętych ani słabo wentylowanych pomieszczeniach; wdychanie spalin zagraża życiu.

OBJAŚNIENIE: Przed podjęciem próby rozruchu ustawić przełącznik w położeniu „I”.

Należy postępować zgodnie z instrukcjami oznaczonymi na maszynie lub opisanymi we wcześniejszej części tej instrukcji.

ZATRZYMYWANIE SILNIKA:

Zobacz rysunek 4.

Nacisnąć i przytrzymać przełącznik w położeniu wyłączonym „O”, aż do zatrzymania silnika.

OBSŁUGA ZDMUCHIWACZA

Zobacz rysunek 5.

- Podnieść uruchomioną dmuchawę i założyć ją na plecy, blokując pasek piersiowy. Włączyć ponownie



Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

dmuchawę. Urządzenie powinno być obsługiwane po prawej stronie, jak pokazano na rysunku.

- Aby nie dopuścić do rozrzucaenia pozostałości, kierować nadmuch wzdłuż zewnętrznych krawędzi stosu śmieci. Nie wolno kierować strumienia nadmuchu na środek stosu.
- Urządzeń mechanicznych można używać wyłącznie w rozsądnych godzinach, a nie wcześniej rano lub późno w nocy, zakłócając spókoj innych ludzi. Przestrzegać zaleceń dotyczących godzin pracy, obowiązujących na mocy lokalnych przepisów.
- Aby ograniczyć natężenie dźwięku, należy ograniczyć liczbę urządzeń pracujących jednocześnie.
- Dmuchawę należy ustawić na możliwie najniższych obrotach.
- Sprawdzić urządzenie przed rozpoczęciem pracy - szczególnie sprawdzić tłumik, wloty powietrza i filtry powietrza.
- Wzruszyć śmieci przed dmuchaniem. W przypadku dużego zapylenia należy lekko zwilżyć powierzchnię, jeśli woda jest dostępna.
- Zwracać uwagę na dzieci, zwierzęta, otwarte okna lub świeżo umyte samochody.
- Przy większych ilościach używać szerokiej dyszy, tak aby strumień powietrza mógł być prowadzony blisko ziemi.
- Po używaniu dmuchaw lub innego sprzętu, należy go wyczyścić. Zebrane śmieci należy umieścić w kontenerach na śmieci.

KONSERWACJA

A OSTRZEŻENIE

Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne, akcesoria oraz przystawki producenta. W przeciwnym razie może dość do obrażeń ciała, niskiej wydajności oraz do unieważnienia gwarancji.

- Systematycznie sprawdzać, czy wszystkie nakrętki, wkręty i śruby są dobrze dokręcone, aby upewnić się, że produkt jest w bezpiecznym stanie. Każdą uszkodzoną część należy odpowiednio naprawić lub wymienić w autoryzowanym punkcie serwisowym.

USUWANIE ZABLOKOWANYCH ELEMENTÓW

- Jeśli dmuchawa utraci moc lub wzrosną obroty silnika, może to oznaczać zablokowanie wlotu powietrza.
- W związku z tym, że może to wymagać wymontowania silnika z plecaka, urządzenie należy przekazać do autoryzowanego punktu serwisowego w celu przeprowadzenia inspekcji.

OGÓLNE ZASADY KONSERWACJI URZĄDZENIA

Unikać stosowania rozpuszczalników do czyszczenia plastikowych części. Większość plastików jest wrażliwa na rozmaite rozpuszczalniki dostępne w handlu i może ulec uszkodzeniu przez ich stosowanie. Do usuwania brudu, kurzu, oleju, smaru itp. należy używać czystej szmatki.

A OSTRZEŻENIE

Nie wolno dopuścić do kontaktu plastikowych części z płynem hamulcowym, benzyną, produktami ropopochodnymi, olejami penetrującymi itp. Substancje chemiczne mogą uszkodzić, osłabić lub zniszczyć tworzywo sztuczne, co może spowodować poważne obrażenia ciała.

SMAROWANIE

Wszystkie łożyska urządzenia zostały nasmarowane odpowiednią ilością smaru o wysokiej jakości, który powinien zapewnić odpowiednie smarowanie tych części przez okres żywotności urządzenia. Dlatego też nie ma potrzeby dodatkowego smarowania.

CZYSZCZENIE POKRYWY SCHOWKA FILTRA POWIETRZA

Zobacz rysunek 6.

Aby zapewnić prawidłowe funkcjonowanie i wydłużyć żywotność urządzenia, filtr powietrza należy utrzymywać w czystości.

- Zdjąć pokrywę filtra powietrza naciskając zatrzask i delikatnie pociągając za pokrywę.
- Delikatnie oczyścić filtr za pomocą szczotki.
- Założyć pokrywę filtra powietrza.

ODISKROWNIK

Tłumik jest wyposażony w siatkę iskrochwyty. Po przedłużonym użyciu, siatka ta może się zatłuścić i wtedy wylot spalin powinien zostać wymieniony w Autoryzowanym Punkcie Serwisowym.

A OSTRZEŻENIE

Nie używajcie zdmuchiwaacza, jeżeli iskrochwył nie jest na swoim miejscu. W przeciwnym razie może dojść do pożaru i w rezultacie do poważnych obrażeń ciała.

CZYSZCZENIE OTWORU WYRZUTOWEGO SPALIN I TŁUMIKA

Otwór wylotowy spalin i tłumik mogą być zatkane osadami węglowymi; wielkość tego zanieczyszczenia zależy od rodzaju stosowanego paliwa, gatunku i ilości oleju i /



Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

lub warunków użytkowania. Jeżeli stwierdzicie, że wasz zdmuchiawacz traci moc, skontrolujcie otwór wylotowy spalin przez wykwalifikowanego technika. Już po usunięciu nadmiaru osadu węglowego, wasz zdmuchiawacz powinien odzyskać początkową wydajność.

KOREK PALIWA

OSTRZEŻENIE

Nieszczelny korek wlewu paliwa stanowi zagrożenie pożarem i musi być niezwłocznie wymieniony. W przeciwnym razie może dojść do pożaru i w rezultacie do poważnych obrażeń ciała.

ŚWIECA ZAPŁONOWA

Zobacz rysunek 7.

Silnik funkcjonuje na świecy Champion RCJ-6Y z rozstawem elektrody 0,63 mm. Używajcie jedynie modeli zalecanych przez producenta i zmieniajcie świecę co roku.

OSTRZEŻENIE

Postarajcie się wprowadzić jak należy świecę zapłonową. Przekręcenie gwintu spowoduje poważne uszkodzenie silnika.

TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

MIESIĄC LUB DŁUŻEJ

- Przed schowaniem lub transportem urządzenia należy zatrzymać je i odczekać, aż ostygnie.
- Należy zlać całe paliwo oraz/lub olej ze zbiornika do pojemnika przeznaczonego do przechowywania paliwa. Uruchomić silnik i poczekać na jego samoistne zatrzymanie.
- Usunąć z produktu wszelkie zanieczyszczenia. Należy przechowywać urządzenie w chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu, które jest niedostępne dla dzieci. Nie chowajcie jej w pobliżu czynników żrących, takich jak ogrodowe produkty chemiczne czy sole odmrażające. Nie przechowywać na zewnątrz.
- Należy przestrzegać norm ISO oraz wszelkich lokalnych przepisów w zakresie bezpiecznego przechowywania i obsługi paliw. Nadmiar paliwa należy wykorzystać w innym sprzęcie wyposażonym w silnik.
- W przypadku transportu urządzenia należy zabezpieczyć je przed przemieszczaniem się lub upadkiem, aby nie dopuścić do obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.

**Slovensko (Prevod originalnih navodil)****⚠ OPOZORILO**

Med uporabo stroja upoštevajte varnostna navodila. Za svojo varnost in varnost drugih oseb preberite ta navodila pred uporabo izdelka. Prosimo, shranite ta navodila za kasnejšo rabo.

⚠ OPOZORILO

Naprava ni namenjena za uporabo s strani oseb (vključno z otroki), ki morda niso popolnoma sposobne ali ki nimajo dovolj izkušenj, znanja in zdrave pameti za varno uporabo naprave. Lokalni predpisi se morda nanašajo tudi na minimalno starost upravitelja.

Če upravitelj ni pozoren na prisotnost otrok, se lahko pripetijo tragične nesreče. Nikoli ne domnevajte, da bo otrok ostal tam, kjer ste ga zadnjič videli.

Pazite, da bodo otroci izven delovnega območja in pod nadzorom odgovorne odrasle osebe, ki ni upravljevalec. Bodite pozorni in izključite izdelek, če na območje vstopi otrok. Če kdorkoli vstopi v delovno območje, zaustavite napravo.

SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA

- V nekaterih regijah predpisi omejujejo uporabo izdelka na določene namene. Za nasvet se obrnite na lokalne oblasti
- Otrokom in neusposobljenim osebam ne dovolite, da bi uporabljali ta izdelek.
- Pred vsako uporabo zagotovite, da vse kontrole in varnostne naprave delujejo pravilno. Orodja ne uporabljajte, če stikalo za izklop ne ustavi naprave.
- Naprave nikoli ne zaganjajte v zaprtih ali slabo zračenih prostorih; vdihavanje izpušnih plinov je lahko smrtonosno.
- Pred vsako uporabo temeljito očistite območje obratovanja. Odstranite vse predmete, kot so skale, razlomljeno steklo, žebliji, žice ali dele vrvi, ki bi med delovanjem lahko odleteli.
- Pri uporabi izdelka vedno nosite popolno zaščito za oči in sluh. Ta naprava je izredno hrupna in lahko povzroči trajne poškodbe sluha, če ne upoštevate preventivnih ukrepov glede omejitve izpostavljenosti, zmanjšanja hrupa in nošenja zaščite za sluh.
- Nosite trdne, dolge hlače, čevlje in rokavice. Ne nosite ohlapnih oblačil, kratkih hlač, nakita, niti ne bodite bosi.
- Dolge lase si spnite nad rameni in tako preprečite, da bi se ujeli v premikajoče se dele.
- Pazite na izvržene ali leteče predmete. Prisotni (še posebej otroci in živali) naj bodo med obratovanjem

oddaljeni vsaj 15m od delovnega območja.

- Puhalnik uporabljajte le ob normalnih urah – ne zgodaj zjutraj ali pozno zvečer, ko bi lahko koga motili.
- Pred uporabo puhalnika/sesalnika z grabljami zrahljajte sprijeti material.
- Nikoli ne uporabljajte v eksplozivnem ozračju.
- Izdelka ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.
- S cepilnikom ne upravljajte pri slabi osvetlitvi. Upravljevalec mora imeti jasen pregled nad delovnim območjem, da lahko prepozna morebitne nevarnosti.
- Zaščita za sluh zmanjša vašo sposobnost, da slišite opozorila (alarme ali klice). Upravljevalec mora še bolj paziti na dogajanje v okolici.
- Uporabljajte ravno prav plina (moči) za delo – tako boste zmanjšali možnosti za poškodbe zaradi hrupa in vibracij.
- Uporaba podobnih orodij v bližini poveča nevarnost za poškodbe sluha in nevarnost, da druge osebe vstopijo v vaše delovno območje.
- Pazite na ravnotežje in ne pretiravajte. Nesiahajte priliš daleko. Če segate preko dosega, lahko izgubite ravnotežje, večje pa je tudi tveganje, da se opečete.
- Dele telesa držite proč od premikajočih se delov. Vrteči se kraki rotorja lahko povzročijo hude poškodbe. Ustavite motor in se prepričajte, da se kraki rotorja ne vrtijo več, preden odprete vratca sesalnika, nameščate oz. menjavate cevi, odprete ali odstranite vrečo za ostanke.
- Ne dotikajte se delov okoli dušilca in motorja enote, saj se ti med obratovanjem zelo segrejejo.
- Pred vsako uporabo enoto pregledajte. Pred vsako uporabo preverite privitost in pritrjenost delov, tesnjenje goriva, itd.
Prepričajte se, da so vsa varovala in ročaji pravilno in trdno pritrjeni. Pred uporabo zamenjajte poškodovane dele.
- Naprave nikoli ne vklopite brez nameščene ustrezne opreme. Ko napravo uporabljate kot puhalnik, vedno namestite cevi za puhalnik in zaprite vratca. Ko jo uporabljate kot sesalnik, vedno namestite cevi in vrečko za sesalnik.
- Ne skušajte spreminjati izdelka ali ustvarjati priključke, katerih uporabe na tem izdelku ne priporočamo.



**Slovensko (Prevod originalnih navodil)****⚠ OPOZORILO**

Če vam naprava pade na tla, nanjo pade predmet ali se začne neobičajno tresti, jo takoj izključite in preglejte, ali je poškodovana oz. ugotovite vzrok tresenja. Vsakršno poškodbo mora ustrezno popraviti ali zamenjati pooblaščen servisni center.

- Pred točenjem goriva ali shranjevanjem oziroma transportiranjem naprave ugasnite motor in pustite, da se naprava ustrezno ohladi.
- Za ponovno dolivanje goriva in mešanje goriva izberite območje, ki ni blizu virov vžiga (iskric, ognja itd.), vnetljivih materialov in ki je dobro prezračevano.
- Med mešanjem goriva ali polnjenjem rezervoarja za gorivo ne kadite.
- Gorivo mešajte in hranite v posodi, ki je za to odobrena. V bližini imejte ustrezen gasilni aparat za gašenje goriv.
- Ne pozabite čvrsto namestiti pokrovčka posode za gorivo, preden zaženete napravo.
- Obrišite morebitno razlito gorivo. Preden motor zaženete, se odmaknite najmanj 10 m (30 ft) stran od območja točenja goriva.
- Ugotovljeno je bilo, da lahko pri nekaterih posameznikih vibracije ročnih orodij povzročijo Raynaudov sindrom. Simptomi so lahko mravljinči, otrplost in pobledele prsti, kar je običajno vidno, kadar je oseba izpostavljena mrazu. Dedni dejavniki, izpostavljenost mrazu in vlagi, dieta, kajenje in delovne navade naj bi pripomogle k razvoju teh simptomov. Za zmanjšanje učinkov vibracij lahko upravitelj upošteva naslednja navodila:
 - Poskrbite, da bo vaše telo na mrazu toplo. Med upravljanjem nosite rokavice in tako ohranite toploto vaših dlani in zapestij. Kot poročajo, je mraz glavni dejavnik, ki prispeva k Raynaudovemu sindromu.
 - Po vsakem obdobju upravljanja naprave telovadite in tako pospešite krvni obtok.
 - Pogosto si vzemite odmor. Omejite dnevno količino izpostavljenosti.

Če zaznavate kakršne koli simptome takšnega stanja, takoj prenehajte z uporabo naprave in se o simptomih posvetujte z zdravnikom.

⚠ OPOZORILO

Daljša uporaba orodja lahko privede do poškodb ali pa so poškodbe lahko hujše. Kadar orodje uporabljate dalj časa, si večkrat vzemite odmor.

- Da bi zmanjšali tveganje poškodb zaradi stika z

vrtljivimi deli, vedno ustavite napravo, odstranite kabel vžigalne svečke in se prepričajte, da so se vrtljivi deli ustavili, pred:

- čiščenje ali ko odstranjujete blokado.
- pustiti izdelek brez nadzora
- nameščanjem ali odstranjevanjem dodatkov in
- pregledovanjem, vzdrževanjem ali delu na napravi

⚠ OPOZORILO

Puhalniku je lahko priložen trak. Previdno prilagodite trak tako, da vam je v udobno pomoč pri nošenju teže naprave, ki naj visi ob vaši desni strani.

⚠ OPOZORILO

Ugotovite, kako deluje mehanizem za hitro sprostitve, in vadite, kako se uporablja, PREDEN začnete napravo uporabljati. Pravilna uporaba lahko prepreči hude telesne poškodbe v nujnem primeru. Nikoli ne nosite oblačil prek traka za nošenje ali kako drugače omejite dostop do mehanizma za hitro sprostitve.

VARNOSTNA OPOZORILO ZA PUHALNIK

- V okolju z veliko prahu uporabljajte obrazni filter, saj tako zmanjšate tveganje za poškodbe, ki bi nastale zaradi vdihavanja prahu.
- Šobe puhalnika ne usmerjajte proti ljudem ali živalim.
- V cevi puhalnika nikoli ne dajate predmetov.
- Naprave ne uporabljajte blizu odprtih oken.
- V prašnih pogojih površine nekoliko navlažite
- Uporabite podaljšek šobe puhalnika, tako da lahko zračni curek deluje zelo blizu tlom.
- Puhalnika ne postavljajte na vrh ali poleg odpadkov. Odpadke bi lahko povleklo v vhodno prezračevalno cev puhalnika, zaradi česar se enota lahko poškoduje.
- Pogosto preverjajte, ali so vse matice in vijaki dobro priviti in tako zagotovite varno delovno stanje izdelka. Vsak poškodovani del mora ustrezno popraviti ali zamenjati pooblaščen servisni center.
- Če puhalnik izgubi moč ali se hitrost motorja poveča, lahko to pomeni, da je blokirana odprtina za vstop zraka. Ker lahko to zahteva odstranitev motorja iz nahrbtnega dela, morate napravo nesti pooblaščenemu serviserju, da jo pregleda.

SERVISIRANJE

Servisiranje zahteva posebno pozornost in znanje in naj jo zato opravlja samo izurjeni servisni tehnik. Servisiranje in popravila izdelka vam priporočamo pri vašem najbližjem



Slovensko (Prevod originalnih navodil)

pooblaščenem servisnem centru. Pri servisiranju uporabljajte le identične nadomestne dele.

⚠ OPOZORILO

Da se izognete resnim poškodbam, ne uporabljajte tega proizvoda, dokler ne preberete in popolnoma razumete navodil za uporabo. Shranite ta navodila za uporabo in jih pogosto preglejte za nadaljevanje varnega delovanja in usposabljanja drugih, ki bodo uporabljali ta proizvod.

Ta priročnik shranite za nadaljnjo referenco

NAMEN UPORABE

Izdelek je namenjen le za uporabo na prostem in v dobro zračenih prostorih.

Namenjen je pihanju curka zraka za premikanje lahkih smeti vključno z listjem, travo in drugimi odpadki, kot je odpadni papir. Namenjen je samo pihanju zraka.

REZIDUALNA TVEGANJA:

Tudi če napravo uporabljate tako, kot je predpisano, ni mogoče popolnoma odpraviti določenih preostalih dejavnikov tveganja. Med uporabo se lahko pojavijo naslednje nevarnosti, upravljavec pa naj bo pozoren na sledeče:

- Poškodbe zaradi vibracij. Vedno uporabljajte pravo orodje za opravilo, uporabite ustrezne ročaje in omejite delovni čas in izpostavljenost.
- Izpostavljenost hrupu lahko povzroči poškodbo sluha. Nosite zaščito za sluh in omejite izpostavljenost.
- Poškodbe zaradi predmetov, ki odletijo iz pihalne cevi.

SIMBOLI

Na izdelku so lahko uporabljeni naslednji simboli. Prosimo, preučite jih in se naučite njihovih pomenov. Pravilno razumevanje sporočila teh simbolov vam omogoča boljše in varnejše uporabljanje naprave.



Označuje potencialno nevarnost telesnih poškodb.



Za zmanjšanje nevarnosti poškodb si preberite in osvojite vsebino navodil, preden izdelek uporabite.



Pri delu z napravo vedno uporabljajte varovalne naočnike ali varnostna očala s stranskimi ščitniki.



Da bi preprečili dolgotrajne poškodbe sluha, nosite zaščito za sluh in pazite, da so druge osebe oddaljene vsaj 15 m od delovnega območja.



Nevarnost ujetja dolgih las v vtočni kanal zraka.



Naprave ne zaganjajte, če cevi niso nameščene.



Nevarnost ujetja ohlapnih oblačil v vtočni kanal zraka.



Pazite na izvržene ali leteče predmete. Prisotni naj bodo oddaljeni vsaj 15 m.



Da zmanjšate tveganje poškodb ali škode, preprečite stik z vročo površino.



OPOZORILO
Vroča površina



Uporabljajte neosvinčen bencin, namenjen za motorna vozila, z oktanskim številom 91 (R+M)/2 ali višje.



Uporabljajte olje za 2-taktne motorje z zračnim hlajenjem.



Pred vsakim točenjem goriva dobro premešajte mešanico goriva



Ustreza vsem predpisanim standardom v državi članici EU, kjer je bil kupljen izdelek.



EurAsian oznaka o skladnosti.



Ukrajinska oznaka za skladnost



Zajamčena raven zvočne moči je 109 dB.



Zagon hladnega motorja



Zagon toplega motorja



Položaj teka



Ročico dušilne lopute premaknite v položaj »HALF« (polovična zadušitev).

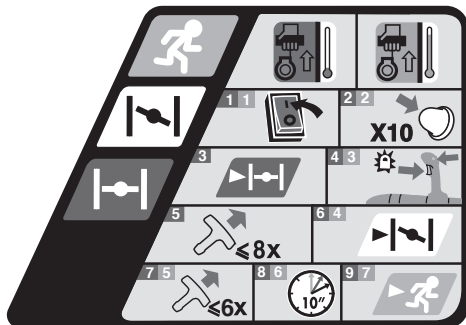
Slovensko (Prevod originalnih navodil)



Ročico dušilne lopute premaknite v položaj »FULL« (polna zadušitev).



Hitrost zraka: 290 km/h
Prostornina zraka: 11 m³/min



Zagon hladnega motorja:

1. Stikalo za vžig prestavite v položaj »I« (VKLOP).
2. 10-krat pritisnite črpalni mehurček.
3. Ročico dušilne lopute premaknite v položaj »FULL« (polna zadušitev).
4. Popolnoma stisnite ročico za plin in vlecite zagonski ročaj, dokler se motor ne zažene.
5. Zagonskega ročaja ne povlecite več kot 8-krat.
6. Ročico dušilne lopute premaknite v položaj »HALF« (polovična zadušitev).
7. Zagonski ročaj povlecite tolikokrat, da se motor zažene. Zagonskega ročaja ne povlecite več kot 6-krat.
8. Počakajte 10 sekund.
9. Ročico dušilne lopute premaknite v položaj »RUN« (tek).

Zagon toplega motorja:

1. Stikalo za vžig prestavite v položaj »I« (VKLOP).
2. 10-krat pritisnite črpalni mehurček.
3. Popolnoma stisnite ročico za plin in vlecite zagonski ročaj, dokler se motor ne zažene.
4. Zagonskega ročaja ne povlecite več kot 8-krat.
5. Ročico dušilne lopute premaknite v položaj »HALF« (polovična zadušitev).
6. Počakajte 10 sekund.
7. Ročico dušilne lopute premaknite v položaj »RUN« (tek).

Sledeče signalne besede in pomeni naj bi pojasnili ravni tveganja, ki so povezane s tem izdelkom.



NEVARNOST

Označuje neizbežno tvegano stanje, ki če se ji ne izognete lahko povzroči smrt ali resno poškodbo.



OPOZORILO

Označuje morebitno tvegano stanje, ki če se ji ne izognete lahko povzroči smrt ali resno poškodbo.



POZOR

Označuje morebitno tvegano stanje, ki če se mu ne izognete lahko povzroči manjšo ali srednje resno poškodbo.

POZOR

Brez simbola za varnostno opozorilo
Prikazuje situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo.

OPIS

1. Gornja cev in meh
2. Stikalo dušilne lopute
3. Zapora stikala
4. Stikalo za vklop/izklop
5. Nastavljiva ramenski in prsni pas
6. Številčnica
7. Puhalna cev
8. Široka pometalna šoba
9. Šoba
10. Gumb vbrizgalke
11. Pritrdila za hitro sprostitve

MONTAŽA

Glejte sliko 2.

PAKIRNI SEZNAM

- Puhalnik
- Puhalna cev
- Nosilno ogrodje
- Posoda z dvotaktnim mazivom
- Uporabniški priročnik
- Tabela s številkami
- Objemka

ODPAKIRANJE

- Izdelek je treba sestaviti.
- Orodje previdno odstranite iz škatle skupaj z njegovimi dodatki. Preverite, ali so priloženi vsi deli, navedeni na pakirnem seznamu.
- Orodje temeljito preglejte in se prepričajte, da se med prevozom ni poškodoval ali zlomil.
- Ne odvrzite pakirnega materiala, dokler izdelka temeljito ne pregledate in ga ne začnete uporabljati zadovoljivo.
- Če so deli poškodovani ali manjkajo, izdelka ne

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

uporabljajte, dokler deli niso zamenjani. Če tega opozorila ne upoštevate, lahko pride do hudih osebnih poškodb.

NASTAVLJIVA RAMENSKI IN PRSNI PAS

⚠ POZOR

Nastavitve pasov opravite pred zagonom pihalnika, saj se tako izognete morebitnim poškodbam.

- Obe roki dajte skozi ramenska trakova in si pihalnik namestite na hrbet.
- Višino lahko nastavite tako, da podaljšate ali skrajšate trakova, s katerima je zgornji okvir pritrjen na pas.
- Nastavite prsni pas tako, da se bo udobno in varno prilagal.

⚠ OPOZORILO

V kolikor deli manjkajo, ne upravljajte s to napravo, dokler manjkajoči deli niso nadomeščeni. Neupoštevanje tega nasveta lahko povzroči hude telesne poškodbe.

⚠ OPOZORILO

Ne skušajte spreminjati izdelka ali ustvarjati priključke, katerih uporabe na tem izdelku ne priporočamo. Vsako tako spreminjanje je zloraba in lahko privede do tveganj, ta pa do hudih osebnih poškodb.

OPOMBA: Preberite in odstranite vse obesne etikete in jih shranite s priročnikom za uporabo.

⚠ OPOZORILO

Pred montažo delov, nastavitvami, čiščenjem ali kadar naprave ne uporabljajte, ugasnite motor in odstranite vžigalno svečko. Neupoštevanje tega nasveta lahko povzroči hude telesne poškodbe.

DELOVANJE

⚠ OPOZORILO

Bencin je izredno vnetljiv in eksploziven. Zaradi ognja ali eksplozije zaradi goriva se lahko opečete vi in druge osebe.

MEŠANJE GORIVA

Glejte sliko 3.

- Orodje poganja 2-taktni motor in zahteva, da predhodno naredite mešanico bencina in sintetičnega 2-taktnega olja. Neosvinčen bencin in sintetično 2-taktno strojno olje predhodno premešajte v čisti posodi, odobreni za bencin.
- Ta motor je odobren za delovanje z neosvinčenim bencinom, namenjenim za uporabo v motornih vozilih z oktansko vrednostjo 91 ((R + M)/2) ali višjo.
- Ne uporabljajte nobene vrste pripravljenih mešanic bencina/olja iz bencinskih črpalk. Sem spadajo tudi pripravljene mešanice bencina/olja za uporabo v mopedi, motornih kolesih itd.
- Uporabljajte samo 2-taktno olje. Ne uporabite olja za avtomobile ali 2-taktno olje za zunanjo uporabo.
- Gorivu primešajte 2 % sintetično 2-taktno mazivo. To je razmerje 50:1.
- Dobro premešajte gorivo, prav tako tudi pred vsakih dolivanjem.
- Mešajte majhne količine. Ne mešajte večjih količin, kot jih lahko uporabite v roku 30 dni. Priporočamo sintetično 2-taktno olje, ki vsebuje stabilizator goriva.



POLNJENJE POSODE ZA GORIVO

- Očistite površino okrog pokrovčka za gorivo, da preprečite onesaženje.
- Počasi zrahljajte pokrovček za gorivo, da sprostite pritisk in da preprečite uhajanje goriva okrog pokrovčka.
- Previdno nalijte mešanico goriva v posodo. Pazite, da ne prelije. Preden ponovno namestite pokrovček za gorivo, očistite in pregledajte tesnilo.
- Takoj ponovno namestite pokrovček za gorivo in ga ročno pritegnite. Obrišite morebitno razlito gorivo. Preden motor zaženete, se odmaknite najmanj 10 m (30 ft) stran od območja točenja goriva.

OPOMBA: Normalno je, če med prvo uporabo uhaja dim iz novega motorja.

⚠ OPOZORILO

Pred točenjem goriva vedno ugasnite motor. Nikoli ne dolivajte goriva v stroj pri delujočem ali vročem motorju. Preden zaženete motor, se umaknite vsaj 10 m proč od mesta polnjenja. Ne kadite.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)



1 litre	+	20 ml	=	50:1
2 litres	+	40 ml	=	50:1
3 litres	+	60 ml	=	50:1
4 litres	+	80 ml	=	50:1
5 litres	+	100 ml	=	50:1

ZAGON IN ZAUSTAVLJANJE

⚠ OPOZORILO

Naprave nikoli ne zaganjajte v zaprtih ali slabo zračenih prostorih; vdihavanje izpušnih plinov je lahko smrtonosno.

OPOMBA: Stikalo nastavite v položaj "I", preden enoto zaženete.

Upoštevajte navodila na stroju ali v tem priročniku.

ZA USTAVITEV MOTORJA:

Glejte sliko 4.

Pritisnite in zadržite stikalo za vklop/izklop v položaju "O", dokler se motor ne zaustavi.

UPORABA PUHALNIKA

Glejte sliko 5.

- Dvignite puhalnik in ga namestite na hrbet, nato paategnite prsni pas. Znova si namestite puhalnik. Enoto namestite na desno stran, kot je prikazano.
- Da delci ne bi leteli naokrog, puhalnik uporabite tako, da pihate ob zunanjo robu kopice. Nikoli ne pihajte neposredno v osrednji del kopice.
- Puhalnik uporabljajte le ob normalnih urah – ne zgodaj zjutraj ali pozno zvečer, ko bi lahko koga motili. Upoštevajte predpise, ki urejajo javni red in mir.
- Za nižjo raven zvočnega hrupa napravo uporabljajte manj pogosto.
- Puhalnik uporabljajte z najnižjimi možnimi vrtljaji za opravo.
- Pred uporabo preverite stanje puhalnika, predvsem dušilec, kanale za dovajanje zraka in zračne filtre.
- Smeti pred odpihovanjem razrahljajte. V prašnatih pogojih material rahlo navlažite, če je voda na voljo.
- Pazite na otroke, domače živali, odprta okna ali sveže oprana vozila.
- Za večje količine uporabite ploščato šobo, pri čemer naj bo curek zraka bližje tlom.

- Po uporabi puhalnik in opremo očistite. Odpadke odstranjujte v posode za smeti.

VZDRŽEVANJE

⚠ OPOZORILO

Uporabljajte le originalne rezervne dele in dodatke, ki jih priporoča proizvajalec. V nasprotnem primeru naprava lahko slabo deluje, povzroči poškodbe, garancija pa ne velja več.

- Pogosto preverjajte, ali so vse matice in vijaki dobro priviti in tako zagotovite varno delovno stanje izdelka. Vsak poškodovani del mora ustrezno popraviti ali zamenjati pooblaščen servisni center.

ODPRAVLJANJE BLOKAD

- Če puhalnik izgubi moč ali se hitrost motorja poveča, lahko to pomeni, da je blokirana odprtina za vstop zraka.
- Ker lahko to zahteva odstranitev motorja iz nahrbtnega dela, morate napravo nesti pooblaščenemu serviserju, da jo pregleda.

SPLOŠNO VZDRŽEVANJE

Pri čiščenju plastičnih delov se izogibajte topilom. Večina plastičnih delov je zelo dovzetna za poškodbe s strani različnih vrst raztopil. Za odstranjevanje prahu, umazanije, olja, masti itd. uporabite čiste krpe.

⚠ OPOZORILO

Zavorna tekočina, gorivo, izdelki na osnovi nafte, prodirajoče olje ipd. nikoli ne smejo priti v stik s plastičnimi deli. Kemikalije lahko plastiko poškodujejo, oslabijo ali uničijo, kar lahko povzroči hude telesne poškodbe.

MAZANJE

Vsi ležaji v tem izdelku so podmazani z zadostno količino visokokakovostnega maziva, ki ob normalnih delovnih pogojih zdrži celotno življenjsko obdobje izdelka. Zato dodatno mazanje ni potrebno.

ČIŠČENJE POKROVA ZRAČNEGA FILTRA

Glejte sliko 6.

Za pravilno in dolgo delovanje naj bo mrežica zračnega filtra vedno čista.

- Odstranite pokrov zračnega filtra, tako da ga pritisnete navzdol in nežno izvlečete.
- Mrežico zračnega filtra previdno skratčite.

**Slovensko (Prevod originalnih navodil)**

- Zamenjajte pokrov zračnega filtra.

PREPREČEVALEC ISKER

Glušnik je opremljen z zaslonom za omejevanje iskenja. Po daljši uporabi se lahko zaslon umaže, tako da morate zamenjati dušilec v pooblaščenem servisu.

⚠ OPOZORILO

Če odvodnik isker ni nameščen, ne uporabljajte puhalnika. Če tega ne storite, se lahko vname ogenj, ki povzroči hude telesne poškodbe.

ČIŠČENJE IZPUŠNE CEVI IN DUŠILCA

Ovisno od vrste uporabljenega goriva kot tudi od vrste in količine uporabljenega olja in/ali pogojev uporabe, lahko ostanki ogljika blokirajo odprtino za izpuh in dušilec. Če opazite, da ima puhalnik nizko moč, naj vam usposobljen serviser pregleda odprtino za izpuh in dušilec glede ostankov ogljika. Z odstranitvijo ostankov ogljika se bo izboljšala storilnost puhalnika.

POKROV ZA BENCIN**⚠ OPOZORILO**

Pokrovček goriva, ki ne tesni, predstavlja nevarnost za požar in ga morate takoj zamenjati. Če tega ne storite, se lahko vname ogenj, ki povzroči hude telesne poškodbe.

VŽIGALNA SVEČKA

Glejte sliko 7.

Motor je opremljen s svečko Champion RCJ-6Y z elektrodno rezo 0,63 mm. Uporabljajte izključno to svečko ter jo zamenjajte najmanj enkrat letno.

⚠ OPOZORILO

Pazite, da svečke ne privijete v nasprotni smeri. Zaradi nepravilne lege se lahko motor zelo poškoduje.

TRANSPORT IN SHRANJEVANJE**EN MESEC ALI DLJE**

- Ustavite napravo in pustite, da se ohladi, preden jo shranite ali prevažate.
- Izpustite gorivo in/ali olje iz rezervoarja v ustrezno odobreno posodo za gorivo. Pustite motor, da deluje dokler se ne zaustavi.

- Očistite vse tujke z izdelka. Shranite jo na suhem in dobro prezračenem mestu, ki ni na doseg otrok. Hranite proč od jedkih sredstev, kot so kemikalije za vrtnarjenje in soli za odmrzovanje. Ne shranjujte na prostem.
- Upoštevajte vse predpise ISO in lokalne predpise o varnem shranjevanju goriva in rokovanju z njim. Preostalo gorivo bi morali porabiti v drugi opremi z motorjem.
- Pri transportiranju napravo zavarujte tako, da se ne bo premikala ali padla, in tako preprečite poškodbe oseb ali naprave.



Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

⚠ UPOZORENJE

Prilikom korištenja proizvoda moraju se slijediti sigurnosna pravila. Radi vaše i sigurnosti ostalih promatrača, molimo vas da prije rada s proizvodom pročitate ove upute. Molimo vas da čuvate ove upute radi kasnijeg korištenja.

⚠ UPOZORENJE

Ovaj uređaj nije namijenjen korištenju od strane osoba (uključujući djecu) koji nisu u potpunosti sposobni ili koji ne raspolazu iskustvom, znanjem i zdravim razumom potrebnim za siguran rad s uređajem. Moguće je da lokalni propisi propisuju starosnu dob rukovatelja.

Tragične nezgode se mogu dogoditi ukoliko rukovatelj nije svjestan prisutnosti djece. Nikada ne pretpostavite da će djeca ostati tamo gdje ste ih posljednji put vidjeli.

Držite djecu izvan radnog područja i pod nadzorom odgovorne odrasle osobe koja nije operater. Pazite i isključite proizvod ako dijete uđe u područje. Zaustavite uređaj ako bilo tko uđe u područje rada.

OPĆA SIGURNOSNA PRAVILA

- Neke regije imaju pravila koja ograničavaju korištenje proizvoda za neke radove. Provjerite kod lokalnih tijela za savjet
- Nemojte dopustiti djeci ili nestručnim osobama da koriste ovaj proizvod.
- Osigurajte prije svakog korištenja da svi upravljački elementi i sigurnosni uređaji pravilno funkcioniraju. Ne koristite alat ako sklopka "isključeno" ne zaustavlja motor.
- Nikada ne pokrećite ili pogonite motor u zatvorenom ili slabo ventiliranom području; udisanje ispušnih plinova može usmrtniti.
- Prije svakog korištenja očistite radno područje. Uklonite sve predmete kao što su kamenje, slomljeno staklo, čavli, žica ili konopi koji mogu biti odbačeni uslijed velike brzine.
- Kada radite s ovim proizvodom nosite zaštitu za oči i sluh. Ovaj uređaj izuzetno je bučan i može dovesti do trajnog oštećenja sluha ako se ne pridržavate mjera opreza za izlaganje, smanjenje buke i nošenja zaštite za sluh.
- Nosite hlače s dugim nogavicama, čizme i rukavice. Nemojte nositi široku odjeću, kratke hlače, sandale, nakit bilo kakve vrste ili hodati bosonogi.
- Osigurajte dugu kosu na način da je iznad razine ramena kako biste spriječili zahvaćanje u bilo koje pokretne dijelove.

- Čuvajte se odbačenih ili letećih predmeta. Držite sve promatrače (naročito djecu i kućne ljubimce) na udaljenosti ne manjoj od 15m od radnog područja.
- Radite s uređajima na napajanje samo u razumne sate – ne rano ujutro ili kasno navečer kada možete uznemiravati ljude.
- Koristite grablje i metle kako biste popustili ostatke prije ispuhivanja/usisavanja.
- Nikada nemojte koristiti u eksplozivnoj atmosferi.
- Nemojte raditi s ovim proizvodom kada ste umorni ili pod utjecajem alkohola, droge ili lijekova.
- Nemojte raditi u slabom osvjetljenju. Operateru treba jasan pogled radnog područja kako bi identificirao potencijalne opasnosti.
- Korištenje zaštite za sluh smanjuje vašu mogućnost da čujete upozorenja (viku ili alarme). Rukovatelj mora obratiti posebnu pozornost na to što se događa u radnom području.
- Koristite dovoljno gasa (snage) za izvršenje zadatka, ovo će smanjiti potencijalne povrede uzrokovane bukom i vibracijom.
- Rad u blizini sličnim alatom dovodi do opasnosti povreda sluha i mogućim ulaskom drugih osoba u radno područje.
- Zauzmite čvrst stav i ravnotežu. Ne sežite preko određene granice. Naginjanje preko ruba može dovesti do gubitka ravnoteže ili izlaganja vrućim površinama.
- Držite sve dijelove tijela dalje od svih pokretnih dijelova. Rotirajuće oštrice propelera mogu izazvati ozbiljne ozljede. Zaustavite motor i provjerite da li su se prestale okretati oštrice propelera prije otvaranja vratašca usisavača, montaže/izmjene cijevi, otvaranja ili uklanjanja vrećica za otpatke.
- Nemojte dodirivati područje oko prigušnika i motora jedinice, ovi dijelovi postaju vrući tijekom rada.
- Prije korištenja provjerite jedinicu. Prije svake uporabe provjerite uređaj radi olabavljenih zatezača, curenja goriva itd.
- Osigurajte da su svi štitnici i ručke pravilno i čvrsto priključeni. Prije korištenja zamijenite sve oštećene dijelove.
- Nikada nemojte pogoniti uređaj bez pravilno priključene opreme. Prilikom korištenja puhalice uvijek montirajte cijev puhalice i zatvorite vratašca. Prilikom korištenja usisavača uvijek montirajte cijev usisavača i vrećicu usisavača.
- Ne pokušavajte mijenjati ovaj proizvod niti izabrati pribor koji se ne preporuča za uporabu s ovim proizvodom.

**Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)****⚠ UPOZORENJE**

Ako je uređaj ispao, pretrpio težak udar ili abnormalno vibrira, odmah zaustavite uređaj i provjerite na oštećenje ili identifikirajte uzrok vibracija. Svaki oštećeni dio trebao bi pravilno popraviti ili zamijeniti ovlašteni servisni centar.

- Zaustavite uređaj i omogućite mu da se ohladi prije ponovnog punjenja, skladištenja ili prijevoza.
- Za ponovno punjenje ili mješanje goriva odaberite područje dalje od površina paljenja (iskre, plamen itd.), zapaljivih materijala i koje su dobro ventilirane.
- Nemojte pušiti dok miješate gorivo ili puniti spremnik s gorivom.
- Mješajte i držite gorivo u za to predviđenom spremniku. Držite odgovarajući tip aparata za gašenje pored radi gašenja požara goriva.
- Imajte na umu da čvrsto postavite čep spremnika prije pokretanja motora.
- Obrišite razliveno gorivo. Pomaknite se 10 m (30 stopa) dalje od mjesta punjenja prije pokretanja motora.
- Prijavljeno je da vibracije alata koje se drži u ruci kod određenih pojedinaca mogu doprinijeti stanju pod nazivom Raynaud's Syndrome. Simptomi mogu uključivati trnce, ukočenost i bjelinu prstiju, obično uočljivo po izlaganju hladnoći. Smatra se da nasljedne osobine, izlaganje hladnoći i vlazi, dijeta, pušenje i radni postupci pridonose razvoju ovih simptoma. Postoje mjere koje operator može poduzeti kako bi smanjio moguće učinke vibracije:
 - Održavajte svoje tijelo toplim u hladnim vremenskim uvjetima. Kad radite s uređajem nosite rukavice kako biste ruke i zglobove održavali toplima. Prijavljeno je da je hladnoća glavni čimbenik koji doprinosi Raynaud's Syndrome.
 - Nakon svakog perioda rada vježbajte kako biste povećali cirkulaciju krvi.
 - Uzimajte česte stanke u radu. Ograničite količinu izlaganja po danu.

Ako osjetite neke od simptoma ovog stanja, odmah prekinite korištenje i obratite se svome liječniku vezano uz ove simptome.

⚠ UPOZORENJE

Povrede mogu biti uzrokovane ili zadobivene produljenim korištenjem alata. Kada koristite bilo koji alat dulje vremena, osigurajte da uzimate povremene stanke.

- Za samnjenje opasnosti od povreda povezanih s dodiranjem rotirajućih dijelova, uvijek zaustavite motor, uklonite svječicu i provjerite da su svi pokretni dijelovi zaustavljeni prije:
 - čišćenje i odblokiravanje.
 - ostavljanje proizvoda bez nadzora
 - ugradnje ili uklanjanja priključaka
 - provjere, održavanja ili rada na uređaju

⚠ UPOZORENJE

Vaša puhalice može imati kopču. Pažljivo podesite kopču rad komfora u pomoći podrške težine uređaja te ga objesite na desnu stranu.

⚠ UPOZORENJE

Saznajte kako da radite i vježbate korištenje brzog mehanizma za otpuštanje PRIJE nego počnete koristiti uređaj. Njegovo pravilno korištenje sprječava ozbiljne povrede u slučaju nužde. Nikada ne nosite dodatnu odjeću preko kopče ili na drugi način ne ograničavajte pristup mehanizmu za brzo otpuštanje.

SIGURNOSNA UPOZORENJA VEZANO ZA PUHALICU

- U prašnjavim uvjetima nosite masku za lice s filtrom kako biste smanjili opasnost od ozljeda vezanih uz udisanje prašine.
- Nemojte usmjeravati mlaznicu puhalice u smjeru ljudi ili kućnih ljubimaca.
- Nikada ne postavljajte predmete unutar cijevi puhalice.
- Nemojte raditi s uređajem pored otvorenih prozora.
- Neznatno navlažite površine u prašnjavim uvjetima.
- Koristite produžetak mlaznice za jako puhanje kako bi mlaz zraka radio bliže tla.
- Ne postavljajte puhalicu na vrh ili pored hrpe krhotina. Krhotine mogu biti usisane u ulazni otvor za ventilaciju dovodeći do mogućeg oštećenja jedinice.
- Često provjeravajte sve matice i zavrtnje da li su dobro pritegnuti kako biste bili sigurni da je proizvod u sigurnom radnom stanju. Svaki oštećeni dio trebao bi pravilno popraviti ili zamijeniti ovlašteni servisni centar.
- Ako vaša puhalice gubi snagu ili se brzina povećava, ovo može naznačavati blokadu otvora za zrak. Budući da ovo zahtijeva uklanjanje motora s naprtnjače, jedinicu trebate odvesti do ovlaštenog servisnog centra za ispitivanje.



Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

ODRÆAVANJE

Servisiranje iziskuje krajnju pažnju i znanje i treba da ga vrši samo kvalificirani serviser. Za servisiranje mi vam preporučamo da odnesete proizvod u najbliži ovlašteni servisni centar radi opravke. Prilikom servisiranja koristiti identične zamjenske dijelove.

⚠ UPOZORENJE

Za izbjegavanje ozbiljnih osobnih ozljeda ne pokušavajte koristiti proizvod sve dok temeljito ne pročitate i potpuno ne shvatite upute za uporabu. Spremite ove upute za uporabu i povremeno ih pregledajte radi nastavka sigurnog rada i uputa drugima koji mogu koristiti ovaj proizvod.

Spremite ovaj priručnik za buduće potrebe

NAMJENA

Ovaj uređaj namijenjen je samo za korištenje na otvorenom u dobro prozračenom prostoru.

Namijenjen je za ispuhivanje lakih ostataka uključujući lišće, travu i druge otpatke poput odbačenog papira. Namijenjen je samo za ispuhivanje zraka.

OSTALE OPASNOSTI:

Čak i kad je uređaj korišten kao što je prethodno opisano, još uvijek nije moguće potpuno isključiti ostale čimbenike opasnosti. Može doći do sljedećih opasnosti prilikom korištenja i operater mora obratiti posebnu pozornost kako bi izbjegao sljedeće:

- Ozljede uzrokovane vibracijom. Uvijek koristite pravi alat za posao, koristite označenu kopču i ograničite radno vrijeme i izloženost.
- Izlaganje buci može izazvati povredu sluha. Nosite zaštitu za sluh i ograničite izloženost.
- Može doći do povrede od letećih predmeta iz cijevi protoka zraka.

SIMBOLI

Neki od sljedećih simbola mogu se koristiti na ovom uređaju. Molimo vas da ih proučite i naučite njihovo značenje. Pravilno tumačenje ovih simbola omogućit će vam da s uređajem radite bolje i sigurnije.



Označava potencijalnu opasnost od osobnih ozljeda.



Kako bi se smanjila opasnost od ozljeda, prije korištenja ovog proizvoda korisnik mora pročitati i shvatiti ove upute za korištenje.



Dok upotrebljavate uređaj uvijek nosite sigurnosne naočale ili zaštitne naočale opremljene bočnim štitnicima.



Kako biste spriječili dugotrajno oštećenje sluha nosite zaštitu za sluh i ostale osobe držite udaljenim 15 m izvan radnog područja.



Opasnost da duga kosa bude uvučena u ulaz za zrak.



Nemojte pokretati jedinicu ako cijev nije postavljena.



Opasnost da široka odjeća bude uvučena u ulaz za zrak.



Čuvajte se odbačenih ili letećih predmeta. Držite sve promatrače na udaljenosti od najmanje 15 m.



Za smanjenje opasnosti od ozljeda ili oštećenja izbjegavajte kontakt s bilo kojom vrućom površinom.



UPOZORENJE
Vrućom površinom



Rabite bezolovni benzin namijenjen automobilima s oznakom oktana od 91 ([(R+M)/2]) ili većom.



Koristite 2-taktno ulje za motore hlađenje zrakom.



Miješajte mješavinu goriva temeljito te svaki puta prije ponovnog punjenja



Ovaj alat usklađen je sa svim normama i propisima zemlje Europske unije u kojoj je kupljen.



EurAsian znak konformnosti.



Ukrajinska oznaka za sukladnost



Jamčena razina zvučne snage 109 dB.



Pokretanje hladnog motora



Pokretanje vrućeg motora

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)



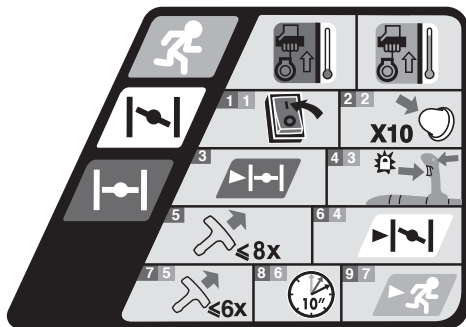
Položaj uključeno



Postavite polugu čoka u položaj čoka "HALF" (POLA).



Postavite polugu čoka u položaj čoka "FULL" (PUNO).

Brzina zraka: 290 km/h
Količina zraka: 11 m³/min

Za pokretanje hladnog motora:

1. Postavite prekidač paljenja u položaj "I" (Uključeno).
2. Pritisnite pumpicu za gorivo 10 puta.
3. Postavite polugu čoka u položaj čoka "FULL" (PUNO).
4. Potpuno stisnite sklopku gasa i povlačite ručku za pokretanja sve dok se ne pokrene motor.
5. Nemojte povlačiti ručku za pokretanje više od 8 puta.
6. Postavite polugu čoka u položaj čoka "HALF" (POLA).
7. Povucite ručku za pokretanje dok se motor ne pokrene. Nemojte povlačiti ručku za pokretanje više od 6 puta.
8. Pričekajte 10 sekunda.
9. Postavite polugu čoka u položaj "RUN" (POKRENUTO).

Za pokretanje toplog motora:

1. Postavite prekidač paljenja u položaj "I" (Uključeno).
2. Pritisnite pumpicu za gorivo 10 puta.
3. Potpuno stisnite sklopku gasa i povlačite ručku za pokretanja sve dok se ne pokrene motor.
4. Nemojte povlačiti ručku za pokretanje više od 8 puta.
5. Postavite polugu čoka u položaj čoka "HALF" (POLA).
6. Pričekajte 10 sekunda.

7. Postavite polugu čoka u položaj "RUN" (POKRENUTO).

Slijedeće riječi upozorenja i značenja imaju namjeru da objasne nivo rizika u vezi s ovim proizvodom.

**OPASNOST**

Ukazuje na neposrednu opasnu situaciju, koja, ukoliko se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili opasnim povredama

**UPOZORENJE**

Ukazuje na moguću opasnu situaciju, koja, ukoliko se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili opasnim povredama

**UPOZORENJE**

Ukazuje na moguću opasnu situaciju, koja, ukoliko se ne izbjegne, može rezultirati manjim ili blažim povredama

UPOZORENJEBez sigurnosnog simbola upozorenja
Naznačuje situaciju koja može rezultirati oštećenjem imovine.**OPIS**

1. Srednja cijev i Savitljiva cijev
2. Otponac akceleratora
3. Blokada otponca
4. Sklopka za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE
5. Podesiva kopča i trake
6. Izbornik čoka
7. Cijev pihalice
8. Mlaznica
9. Mlaznica
10. Pumpica za gorivo
11. Natezač za brzo otpuštanje

POSTAVLJANJE

Pogledajte sliku 2.

POPIS PAKIRANJA

- Puhalice
- Cijev pihalice
- Remen
- Bočica maziva za 2-taktni motor
- Upute za uporabu
- List sa slikama
- Stezaljka

RASPAKIRAVANJE

- Ovaj uređaj potrebno je sastaviti.
- Pažljivo izvadite alat i sav dodatni pribor iz kutije. Provjerite jesu li sve stavke navedene na popisu pakiranja uključene.
- Pažljivo provjerite alat kako biste bili sigurni da tijekom isporuke nije došlo do puknuća ili oštećenja.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

- Ne odbacujte ambalažu sve dok pažljivo niste pregledali i zadovoljavajuće radili s uređajem.
- Ukoliko je bilo koji dio oštećen ili nedostaje ne koristite ovaj proizvod sve dok se ti dijelovi ne nadomjeste. Nepoštivanje ovog upozorenja može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

PODESIVA KOPČA I TRAKE

⚠ UPOZORENJE

Izvršite sva podešenja na sklopu remena prije pokretanja puhalice kako biste izbjegli moguće ozljede.

- Provucite obje ruke kroz ramena trake i postavite puhalicu na leđa.
- Visina može biti podešena produljenjem ili skraćanjem dvije trake koje su povezane na vrhu okvira kopče.
- Podesite trake za udobnosti i pričvrstite ih.

⚠ UPOZORENJE

Ako neki od dijelova nedostaju nemojte raditi s ovim alatom sve dok se dijelovi ne zamijene. Nepoštivanje ove upute može dovesti do mogućih ozbiljnih osobnih ozljeda.

⚠ UPOZORENJE

Ne pokušavajte mijenjati ovaj proizvod niti izabrati pribor koji se ne preporuča za uporabu s ovim proizvodom. Svaka takva izmjena ili preinaka je pogrešno korištenje i može imati za posljedicu ozbiljne osobne povrede.

NAPOMENA: Pročitajte etiketu koja se odnosi na miješanje goriva, zatim je uklonite i spremite s korisničkim priručnikom.

⚠ UPOZORENJE

Zaustavite motor i otpojite kabel svjećice prije montiranja dodatka, podešavanja ili održavanja kao i kad se ne koristite alatom. Nepoštivanje ove upute može dovesti do mogućih ozbiljnih osobnih ozljeda.

UPORABA

⚠ UPOZORENJE

Benzin je izuzetno zapaljiv i eksplozivan. Požar ili eksplozija benzina opeći će vas i druge.

MIJEŠANJE GORIVA

Pogledajte sliku 3.

- Vaš alat funkcionira s dvotaktnim motorom kojemu je potrebna mješavina benzina i dvosintetiziranog ulja. Miješajte bezolovni benzin i dvosintetizirano ulje u odgovarajućoj posudi posebno namijenjenoj za držanje benzina.
- Motor funkcionira s bezolovnim benzinom za vozila s oktanskim pokazateljem od 91 (R + M)/2 ili više.
- Ne rabite mješavine benzin/ulje koje se prodaju na benzinskim crpkama. Posebno mješavine za motore, motorbickle, itd.
- Rabite samo dvosintetizirano ulje. Ne koristite automobilsko ulje niti dvotaktno ulje za izvanbrodske motore.
- Pomiješajte 2% sintetičkog 2-taktnog sredstva za podmazivanja u gorivo. Odnosno u omjeru 50 :1.
- Dobro izmiješajte gorivo prije svakog nadopunjavanja spremnika.
- Miješajte gorivo u malim količinama. Pripremite samo količinu koja je dovoljna za jedan mjesec uporabe. Također vam preporučamo da rabite dvosintetizirano ulje koje sadržava stabilizator za gorivo.



PUNJENJE SPREMNIKA ZA GORIVO

- Očistite spremnik oko čepa da se gorivo ni na koji način ne bi onečistilo.
- Lagano odvijte čep spremnika da bi se olabavio tlak i da se gorivo ne bi razasulo oko čepa.
- Sipajte mješavinu goriva u spremnik s oprezom. Da se ne bi razlijevalo. Prije no što ponovno zavijete čep, očistite spoj i osigurajte se da je u dobrom stanju.
- Odmah ponovno postavite na mjesto čep spremnika za gorivo i čvrsto ga stegnite. Obrišite razliveno gorivo. Pomaknite se 10 m (30 stopa) dalje od mjesta punjenja prije pokretanja motora.

NAPOMENA: Normalno je da se iz motora ispušta dim tijekom prve uporabe,

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

⚠ UPOZORENJE

Prije punjenja uvijek ugasite motor. Nikad ne puniti spremnik alata dok je motor u radu ili dok je još vruć. Udaljite se najmanje 10 m od mjesta gdje ste punili spremnik gorivom prije no što pokrenete motor. Nemojte pušiti.



1 litre	+	20 ml	=	50:1
2 litres	+	40 ml	=	50:1
3 litres	+	60 ml	=	50:1
4 litres	+	80 ml	=	50:1
5 litres	+	100 ml	=	50:1

POKRETANJE I ZAUSTAVLJANJE**⚠ UPOZORENJE**

Nikada ne pokrećite ili pogonite motor u zatvorenom ili slabo ventiliranom području; udisanje ispušnih plinova može usmrtniti.

NAPOMENA: Postavite prekidač u položaj "I" (Uključeno) prije pokretanja jedinice.

Slijedite upute na uređaju ili ranije opisano u priručniku.

ZA ZAUSTAVLJANJE MOTORA:

Pogledajte sliku 4.

Pritisnite i držite sklopku za on/off (Iskl./Uklj.) u položaju za zaustavljanje „O“ sve dok se motor ne zaustavi.

UPORABA PUHALICE

Pogledajte sliku 5.

- Podignite puhalicu i postavite je na leđa, pričvrstite trake. Ponovno postavite na puhanje. Jedinicom treba raditi na desnoj strani rukovateljeva tijela kao što je prikazano na slici.
- Kako biste izbjegli raspršivanje ostataka, pušite oko vanjskih rubova gomile ostataka. Nikada nemojte puhati izravno u središte gomile.
- Radite s uređajima na napajanje samo u razumne sate – ne rano ujutro ili kasno navečer kada možete uznemiravati ljude. Uskladite se s vremenima za rad navedenim u lokalnim propisima.
- Za smanjenje razine buke ograničite broj opreme koju istovremeno koristite.
- Radite puhalicom na najmanjoj mogućoj brzini gasa.

- Provjerite opremu prije rada, posebice prigušnik, ulaze za zrak i filtre za zrak.
- Prije ispuhivanja popustite ostatke. U prašnjavim uvjetima lagano navlažite površine kada je voda dostupna.
- Pazite na djecu, kućne ljubimce, otvorene prozore ili svježe oprana vozila.
- Koristite široku mlaznicu za čišćenje otpadaka za veće količine, tako da mlaz zraka radi bliže tlu.
- Nakon korištenja puhalica ili druge opreme, OČISTITE IH! Odložite ostatke u odgovarajuće smeće.

ODRŽAVANJE**⚠ UPOZORENJE**

Koristite samo originalne zamjenske dijelove, dodatni pribor i priključke od proizvođača. Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do mogućih ozljeda, loše učinkovitosti i može dovesti do poništenja jamstva.

- Često provjeravajte sve matice i zavrtnje da li su dobro pritegnuti kako biste bili sigurni da je proizvod u sigurnom radnom stanju. Svaki oštećeni dio trebao bi pravilno popraviti ili zamijeniti ovlašteni servisni centar.

ČIŠĆENJA BLOKADA

- Ako vaša puhalica gubi snagu ili se brzina povećava, ovo može naznačavati blokadu otvora za zrak.
- Budući da ovo zahtijeva uklanjanje motora s naprtnjače, jedinicu trebate odvesti do ovlaštenog servisnog centra za ispitivanje.

OPĆE ODRŽAVANJE

Prilikom čišćenja plastičnih dijelova izbjegavajte koristiti kemijska sredstva. Većina plastičnih dijelova osjetljiva je na oštećenje različitim vrstama komercijalnih vrsta otapala i mogu se oštetiti njihovom uporabom. Za uklanjanje prljavštine, prašine, ulja, masnoće itd., koristite čistu krpu.

⚠ UPOZORENJE

Nikada ne dopustite kontakt plastičnih dijelova s tekućinom za kočnice, benzinom, proizvodima na bazi petroleja, sredstvima za odmašćivanje, idr. Kemikalije mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku što može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

PODMAZIVANJE

Svi ležaji u ovom proizvodu su podmazani dovoljnom količinom visokokvalitetne masti za čitav radni vijek uređaja za rad pod normalnim radnim uvjetima. Stoga,

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

nikakvo dalje podmazivanje nije potrebno.

ZAMJENA ČEPA PRETINCA ZRAČNOGA FILTRA

Pogledajte sliku 6.

Za pravilan rad i dugotrajnost, držite čistim sito filtra za zrak.

- Uklonite poklopac filtra zraka tako da pritisnete prema dolje azsun dok lagano povlačite polopac prema van.
- Lagano iščetkajte sito zračnog filtra.
- Ponovno postavite pokrov filtra za zrak.

HVATAČ ISKRI

Prigušivač opremljen štitnikom za zaustavljanje iskri . Nakon dugog razdoblja korištenja taj zaustavljač može se zaprljati i ispušnu cijev treba zamijeniti u ovlaštenom servisu.

⚠ UPOZORENJE

Nikad ne upotrebljavajte puhalicu ako zaustavljač iskri nije na mjestu. Nepoštivanje ove upute može izazvati požar koji može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

ČIŠĆENJE ULAZA ISPUHA I PRIGUŠNOG LONCA

Ovisno o vrsti rabljenoga goriva, vrsti i količini rabljenoga ulja i/ili uvjetima uporabe, ispušni otvor i sustav se mogu začepiti viškom karbona. Ako ustanovite da vaša puhalica radi s manje snage, neka ovlašteni serviser pregleda ispušni otvor i sustav. Nakon što se ukloni višak karbona, puhalica bi trebala raditi jednakom snagom kao i prije.

ČEP ZA GORIVO

⚠ UPOZORENJE

Čep za gorivo na koji istječe gorivo je opasnost od požara i mora se odmah zamijeniti. Nepoštivanje ove upute može izazvati požar koji može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

SVJEĆICA

Pogledajte sliku 7.

Motor rabi svjećicu Champion RCJ-6Y s elektrodnim jazom od 0,63 mm. Rabite samo preporučeni model i mijenjajte svjećicu svake godine.

⚠ UPOZORENJE

Pazite da dobro umetnete svjećicu Narezivanje u presjeku ozbiljno oštećuje motor.

PRIJEVOZ I SKLADIŠTENJE

JEDAN MJESEC ILI DULJE

- Zaustavite uređaj i omogućite mu da se ohladi prije skladištenja ili prijevoza.
- Ispustite svo gorivo i/ili ulje iz spremnika u spremnik koji je odobren za čuvanje benzina. Pokrećite motor dok se ne zaustavi.
- Očistite svaki strani materijal s uređaja. Skladištite ga na suhom i dobro ventiliranom mjestu koje nije pristupačno djeci. Nemojte ju ostavljati u blizini korozivnih agenasa kao ni vrtnih kemijskih proizvoda i soli za odmrzavanje. Ne ostavljajte na otvorenom.
- Poštujete sve ISO i lokalne propise za sigurno skladištenje i rukovanje gorivom. Višak goriva treba koristiti u drugoj opremi koju pokreće benzinski motor.
- Za prijevoz, osigurajte uređaj protiv pomicanja ili pada kako biste spriječili povrede osoba ili oštećenja na uređaju.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

⚠ HOIATUS

Seadme kasutamisel tuleb järgida ohutusreegleid. Teie ja kõrvalseisjatele ohutuse tagamiseks lugege käesolevad juhised enne seadme kasutamist läbi. Hoidke juhend edaspidiseks kasutamiseks alles.

⚠ HOIATUS

Selle seadme kasutamine ei ole ette nähtud kasutamiseks nende poolt (kaasa arvatud lapsed), kellel puudub vajalik suutvus või kogemused ja praktilised oskused, mis on vajalikud seadme ohtuotsuse kasutamiseks. Kohalikud regulatsioonid võivad seada kasutaja vanusele piiranguid.

Traagilised õnnetused võivad juhtuda, kui kasutaja ei märka laste kohalolekut. Ärge eeldage kunagi, et lapsed püsivad seal, kus te neid viimati nägite.

Hoidke lapsed tööpiirkonnast eemal ja laske neid kellegi teise poolt jälgida. Kui laps tuleb tööpiirkonda, olge tähelepanelik ja lülitage seade välja. Kui keegi tööpiirkonda siseneb, siis lõpetage töötamine.

OHUTUSE ÜLDEESKIRJAD

- Mõnedes piirkondades on seadused, mis piiravad toote kasutamist teatud tööde tegemiseks. Lisateavet saate kohalikust omavalitsusest
- Ärge lubage seadet kasutada lastel ega väljaõppeta isikutel.
- Enne seadme kasutamise alustamist veenduge, et kõik juht- ja ohutusseadised töötavad nõuetekohaselt. Kui mootor nupule OFF vajutamisel välja ei lülitu, ärge hakake seadet kasutama.
- Ärge käivitage ega käitage mootorit suletud või halvasti ventileeritud kohas, sest heitgaasid võivad olla surmavad.
- Enne töö alustamist tuleb tööpiirkond alati korrastada. Eemaldage tööpiirkonnast kõik esemed, nagu kivid, klaasikillud, naelad, juhtmed või nõõrid, mis võivad suure õhuvoolu tõttu kaugele välja paiskuda.
- Kandke selle seadme kasutamisel kaitseprille ja kõrvaklappe. See seade on väga müraerikas ja kui täpselt ei järgita ettenähtud piiranguid müraga kokkupuute ja müravahenduse osas või ei kasutata kuulmiskaitsevahendeid, võib põhjustada püsiva kuulmiskahjustuse.
- Kandke tugevast riidest pikki pükse, saapaid ja kindaid. Ärge kandke avarat riietust, lühikesi pükse, mistahes liiki ehteid ega käige paljajalu.
- Kinnitage pikad juuksed õlgadest kõrgemale, et vältida nende takerdumist liikuvate osade vahele.

- Hoiduge ülespaisatud ja lendavate esemete eest. Hoidke kõik kõrvalseisjad (eriti lapsed ja lemmikloomad) tööalalt vähemalt 15 meetri kaugusele.
- Kasutage seadet mõistlikul ajal – mitte varahommikul ega hilisõhtul, et inimesi mitte häirida.
- Enne puhumise või imemise alustamist kasutage reha ja harja.
- Ärge kunagi kasutage seadet plahvatusohtlikus keskkonnas.
- Ärge kasutage seadet väsinuna või haigena ega siis, kui olete uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.
- Ärge kasutage seadet halva valgustatuse korral. Töötajal peab tööpiirkonnale olema selge väljavaade, et tuvastada võimalikud ohud.
- Kuulmiskaitsevahendid takistavad häälohiatuste (hüüded ja helisignaalid) kuulmist. Operaator peab seda arvesse võtma ja pöörama täiendavat tähelepanu sellele, mis toimub tema töökohal.
- Andke seadmele gaasi ainult sellisel määral, mis on vajalik töö tegemiseks, sellega väheneb müra ja vibratsioonist tingitud vigastuste oht.
- Mitme sarnase seadme töötamisel samas piirkonnas suurendab kuulmiskahjustuse riski töötajal ja inimestel, kes tööpiirkonda sisenevad.
- Hoidke kindlat jalgade asendit ja tasakaalu. Ärge kummardage. Liigse väljaküünitamise korral võite kaotada tasakaalu või puutuda vastu kuumasid pindasid.
- Hoidke kõik kehaosad liikuvatest osadest eemal. Pöörleva tiiviku labad võivad põhjustada raske kehavigastuse. Enne imiava katte avamist, torude paigaldamist/vahetamist või prahikoti eemaldamist seisake mootor ja veenduge, et tiiviku labad on seiskunud.
- Ärge puudutage summutit või mootorit, sest töötamise ajal need osad kuumenevad.
- Kontrollige seade enne kasutamist üle. Kontrollige enne iga kasutuskorda, et seadmel ei ole lõtvunud kinniteid, kütuselekkeid jne.
Veenduge, et kõik kaitssed ja käepidemed on õigesti ja ohutult kinnitatud. Enne kasutamist asendage kõik vigastatud koosteosad.
- Ärge mingil juhul püüdke käivitada seadet ilma, et töötavikud on nõuetekohaselt paigaldatud. Puhurina kasutamisel paigaldage puhumistorud ja sulgege imiava kaas. Kui seade töötab imemisrežiimis, imuri kasutamisel paigaldage alati imitorud ja kogumiskott.
- Ärge üritage seda seadet ümber ehitada ega luua lisaseadmeid, mida pole soovitatud selle tootega koos kasutada.

**Eesti (Originaaljuhendi tõlge)****⚠ HOIATUS**

Kui seade on maha kukkunud, saanud tugeva löögi või hakkab ebanormaalselt vibreerima, seisake seade viivitamatult ja kontrollige see üle vigastuste suhtes. Kõik vigastused tuleb lasta volitatud hooldustöökohas parandada või asendada.

- Enne hoiule paneku või teisaldamise alustamist seisake mootor.
 - Tankimiseks ja kütusesegu valmistamiseks valige koht, kus ei ole süüteallikaid (sädemed, leegid jne), kergsüttivaid materjale ning mis on piisaval määral ventileeritud.
 - Kütuse segamise või tankimise ajal ärge suitsetage.
 - Kütusesegu segage ja hoidke kütuse jaoks heaks kiidetud nõus. Kütuse süttimisest tekkida võiva tulekahju kustutamiseks hoidke käepärast sobivat tüüpi tulekustutit.
 - Enne mootori käivitamist veenduge, et kütusepaagi kork on kindlalt oma kohale paigaldatud.
 - Pühkige ära mahavoolanud kütus. Enne mootori käivitamist minge tankimiskohast 10 m (30 jala) kaugusele.
 - Teadaolevalt võib käsitööriistade kasutamine põhjustada mõnedel inimestel seisundit, mida nimetatakse Raynaud' sündroomiks. Sümptomidena võib ilmuda sõrmede tuimus ja valkjaks muutumine, mis tavaliselt ilmneb külmas töötamisel. Nende sümptomite puhul tuleb hoiduda külmast ja niiskusest, diidist ning suitsetamisest ja kasutada õigeid töövõtteid. Vibratsiooni mõju vähendamiseks tuleb rakendada järgmisi abinõusid.
 - Külma ilmaga hoidke oma keha soe. Kandke kindaid, et hoida oma käed ja randmed soojad. Uuringud näitavad, et Raynaud's Syndrome ilmneb põhiliselt külma ilmaga.
 - Pärast külmas töötamist tehke harjutusi, et verevarustust kiirendada.
 - Tehke regulaarselt töövaheaegasid. Piirake tööperioodi pikkust.
- Kui ilmnevad haigustunnused, lõpetage kohe töö ja pöörduge arsti poole.

⚠ HOIATUS

Seadme pikaajalisel kasutamisel võite saada kehavigastusi ja varasemad vigastused võivad süveneda. Seadme kasutamisel pika aja jooksul tuleb teha korralisi vaheaegasid.

- Pöörlevate osadega kokkupuutumisest tingitud

kehavigastuste vähendamiseks ühendage esmalt lahti süüteküünla juhe ja veenduge liikuvate osade seisukomis, enne kui asute tegema järgmisi toiminguid:

- puhastamine ja ummistuse kõrvaldamine.
- toote jätmisel järelvalveta
- tarvikute paigaldamine või eemaldamine
- seadme kontrollimine, puhastamine või teenindamine

⚠ HOIATUS

Puhuri tarnekomplektis võivad olla rakmed. Reguleerige rakmed enda jaoks hoolikalt välja, nii et need on mugavad, kannavad ja hoiavad seadet teie paremal küljel.

⚠ HOIATUS

Tehke kindlaks, kuidas kasutada kiirvabastusmehhanismi ja proovige seda ENNE kasutamise alustamist. Selle õige kasutamine võimaldab ära hoida hädaolukorras tekkida võiva raske kehavigastuse. Ärge mingil juhul kandke rakmete peal riietuseseid, muidu piirate juurdepääsu kiirvabastusmehhanismile.

PUHURI OHUTUSJUHISED

- Tolmustes tingimustes töötamisel kandke respiraatorit, et vähendada tolmu sissehingamisest põhjustatud tervisekahjustusi.
- Ärge mingil juhul suunake puhuri otsakut inimeste või lemmikloomade suunas.
- Ärge pange mingeid esemeid puhuri toru sisse.
- Ärge kasutage seadet avatud akende läheduses.
- Tolmuses kohas niisutage pindasid.
- Pikendage puhuri toru sellise pikkuseni, mille puhul saate õhku puhuda maapinna lähedal.
- Ärge suunake puhurit vahetult lahtise prahi peale või selle lähedusse. Praht võidakse imeda ventilaatori sissetõmbearvadesse ja see võib põhjustada seadme vigastamise.
- Kontrollige kõiki mutreid, polte ja kruvisid sagedaste intervallidega õige pinguloleku suhtes, et veenduda toote ohutus töökorras olemises. Vigastatud osad tuleb lasta pädeval hooldajal parandada või asendada.
- Kui puhur kaotab kiirust või mootori kiirus langeb, võib see viidata õhusisendi ummistumisele. Kuna see võib nõuda mootori eemaldamist, tuleb seade anda volitatud hoolduskeskusesse, et seade üle vaadata.



Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

TEENINDAMINE

Hooldamine nõuab ülimat korrashoidu ja teadmisi ning tuleks teostada ainult kvalifitseeritud hooldustehnikute poolt. Hoolduseks soovitame me viia toote remontimiseks lähimasse või litatud teeninduskeskusesse. Kui hooldate, kasutage ainult identseid varuosi.

⚠ HOIATUS

Tõsise kehavigastamise vältimiseks ärge üritage kasutada seadet enne, kui olete kasutusjuhendi põhjalikult läbi lugenud ja selle juhistest täielikult aru saanud. Hoidke kasutusjuhend alles ja lugege seda perioodiliselt, et tagada ohutu töötamine ning juhendada teisi, kes võivad seda tööriista kasutada.

Hoidke seda juhendit edaspidiseks kasutamiseks alles

OTSTARBEKOHANE KASUTAMINE

See toode on ette nähtud kasutamiseks vaid väljaspool ruume, hästiventileeritud kohas.

Seade on ette nähtud õhujao puhumiseks, et kokku koguda prahti, näiteks puulehed, rohujäätmek ja muu praht, kaasa arvatud paber. Seade on ette nähtud vaid õhu puhumiseks.

JÄÄKRISKID

Isegi siis, kui masinat kasutatakse kirjeldatud viisil, ei ole võimalik kõrvaldada kõiki jääkriskide mõjuvõimeid. Töötamise ajal võivad tekkida järgmised ohud, millele operaator peab pöörama erilist tähelepanu.

- Vibratsioonist põhjustatud kehavigastus. Kasutage töötamiseks õiget seadet, kasutage ettenähtud käepidemeid, piirake tööaega ja kokkupuudet vibratsiooniga.
- Tugev müra võib põhjustada kuulmiskahjustuse. Kandke kuulmiskaitsevahendeid ja piirake müraga kokkupuudet.
- Ohutoru õhuvooluga välja paiskuvad esemed võivad põhjustada kehavigastusi.

SÜMBOLID

Sellel tootel võidakse kasutada mõnda järgmistest sümbolitest. Palun vaadake need üle ja tehke nende tähendus endale selgeks. Nendest sümbolitest arusaamine aitab seadet paremini ja ohutumalt kasutada.



Osutab võimalikule kehavigastuse ohule



Vigastusohu vähendamiseks peab kasutaja enne seadme kasutamist kasutusjuhendi läbi lugema ja endale selgeks tegema.



Kandke toodet kasutades küljekaitsetega ohutusvõi kaitseprille.



Kestvast mürast tingitud kuulmiskahjustuste vältimiseks hoidke kõrvalseisjad tööpiirkonnast 15 m kaugusel.



Pikkade juuste õhu sissevõtuvasse sissetõmbamisohu.



Ärge käitage seadet siis, kui torud ei ole oma kohtadel.



Lõtvade riete õhu sissevõtuvasse sissetõmbamisohu.



Hoiduge ülespaisatud ja lendavate esemete eest. Hoidke kõik kõrvalseisjad vähemalt 15 m kaugusel.



Kehavigastuse ja põletuse ohu vältimiseks vältige kokkupuudet kuumaga.



HOIATUS
Kuum pinnaga



Kasutage pliivaba mootorsõidukite bensiini oktaanarvuga 91 ([R+M]/2) või enam.



Kasutage 2-taktilise õhkjahutusega mootori õli.



Segage kütusesegu hoolikalt läbi ja tehke seda ka alati enne tankimist



Vastab kõigile eeskirjadele EL-i liikmesriigis, kus toode on ostetud.

Euraasia vastavusmärk.



Ukraina vastavusmargis



Garanteeritud helivõimsuse tase on 109 dB.



Mootori käivitamine külmal

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)



Sooja mootori käivitamine



Tööasend



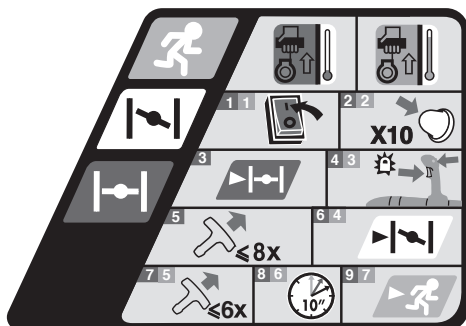
Seadke õhuklapi hoob asendisse "POOL".



Seadke õhuklapi hoob asendisse "SULETUD".



Õhu kiirus: 290 km/h

Õhu vooluhulk: 11 m³/min

Külma mootori käivitamine.

1. Seadke süütelüliti asendisse "I" (SEES).
2. Suruge etteandekupliile 10 korda.
3. Seadke õhuklapi hoob asendisse "SULETUD".
4. Vajutage gaaspäästik lõpuni alla ja tõmmake starteri käepidemest kuni mootor käivitub.
5. Ärge tõmmake käivitamisel käivituskäepidet rohkem kui 8 korda järjest.
6. Seadke õhuklapi hoob asendisse "POOL".
7. Tõmmake starteri käepidemest kuni mootor käivitub. Ärge tõmmake käivitamisel käivituskäepidet rohkem kui 6 korda järjest.
8. Oodake 10 sekundit.
9. Seadke õhuklapi hoob asendisse "TÖÖ".

Sooja mootori käivitamine.

1. Seadke süütelüliti asendisse "I" (SEES).
2. Suruge etteandekupliile 10 korda.
3. Vajutage gaaspäästik lõpuni alla ja tõmmake starteri

käepidemest kuni mootor käivitub.

4. Ärge tõmmake käivitamisel käivituskäepidet rohkem kui 8 korda järjest.
5. Seadke õhuklapi hoob asendisse "POOL".
6. Oodake 10 sekundit.
7. Seadke õhuklapi hoob asendisse "TÖÖ".

Järgnevad märguandesõnad ja tähendused on mõeldud selle toote kasutamisega seotud riskitasemete kirjeldamiseks.



OHT.

Viitab kohe tekkivale ohtlikule situatsioonile, mis, kui ei väldita, lõpeb surma või tõsise vigastusega.



HOIATUS

Viitab võimalikule ohtlikule situatsioonile, mis, kui ei väldita, võib lõppeda surma või tõsise vigastusega.



ETTEVAATUST

Viitab võimalikule ohtlikule situatsioonile, mis, kui ei väldita, võib lõppeda väiksemate või keskmiste vigastusega.

Ilma hoiatussümbolita

ETTEVAATUST

Osutab olukorrale, mis võib põhjustada varakahju.

KIRJELDUS

1. Srednja cijev i savitljiva cijev
2. Päästik
3. Blokada otponca
4. SISSE/VÄLJA lüliti
5. Reguleeritavad rakmed ja kererihmad
6. Õhuklapi pöördketas
7. Puhuri toru
8. Laia kogumisalaga otsik
9. Düüs
10. Süütekapsel
11. Kiirvabastuse fiksaator

KOKKUPANEK

Vaata joonist 2.

PAKKELEHT

- Puhur
- Puhumisvoolik
- Rakmed
- 2-taktilise õli pudel
- Kasutusjuhend
- Jooniste leht
- Klamber

LAHTIPAKKIMINE

- Seade on vaja enne kasutamist kokku panna.
- Võtke tööriist ja tarvikud ettevaatlikult karbist välja.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

Veenduge, et kõik pakkelehel loetletud osad on olemas.

- Uurige tööriista põhjalikult, et veenduda tarne ajal tekkida võinud mõrade või kahjustuste puudumises.
- Ärge visake pakendit ära enne, kui te olete seadme põhjalikult üle vaadanud ja olete saanud seadet rahuldavalt kasutada.
- Kui mõni osa on kahjustunud või puudu, ärge kasutage seda seadet enne, kui vastav osa on asendatud. Selle hoiatuse eiramine võib põhjustada raskeid vigastusi.

RAKMETE JA KERERIHMADE REGULEERIMINE

⚠ ETTEVAATUST

Reguleerige rakmete rihmad enne välja, kui hakkate puhuriga tööle, et vältida võimalikke kehavigastusi.

- Pange mõlemad käsivarred läbi õlarihmade ja tõstke puhur endale selga.
- Kõrgust saab reguleerida kahe rihma pikendamise või lühendamisega, mis ühendavad raami ülaosa ja rakmeid.
- Reguleerige kere rihm nii välja, et seade on mugavas asendis ja ohutu.

⚠ HOIATUS

Kui mõned osad puuduvad, siis ärge hakake seadet enne kasutama, kui puuduvad osad on paigaldatud. Muidu võite saada raske kehavigastuse.

⚠ HOIATUS

Ärge üritage seda seadet ümber ehitada ega luua lisaseadmeid, mida pole soovitatud selle tootega koos kasutada. Iga selline muutmine või ümberehitus on väärkasutamine ja võib põhjustada ohtliku olukorra ja viia võimaliku tõsise vigastuseni.

MÄRKUS. Lugege läbi pakendi küljes olevad sildid, eemaldage need ja hoidke neid kasutajajuhendi vahel.

⚠ HOIATUS

Enne seadistamist, puhastamist, varuosade paigaldamist või hoiule panekut lülitage alati mootor välja ning eemaldage süüteküünla juhe. Muidu võite saada raske kehavigastuse.

KASUTAMINE

⚠ HOIATUS

Bensiin on väga kergesti süttiv ja plahvatusohtlik. Bensiinist tekkiv tulekahju võib tekitada teile ja kõrvalseisjatele põletust.

KÜTUSE SEGAMINE

Vaata joonist 3.

- Sellel tootel on kahetaktiline mootor, mis vajab bensiini ja kahetaktilise õli eelnevat segamist. Segage pliivaba bensiini ja kahetaktiline õli puhtas bensiinkonteineris.
- Mootori tööks on vajalik pliivaba autobensiin oktaanarvuga 91 või enam.
- Ärge kasutage bensiinijaamades saadavat eelnevalt segatud bensiini ja õli segu. See kehtib ka mopeedide, mootorrataste jm jaoks mõeldud bensiini ja õli segude kohta.
- Kasutage üksnes sünteetilist kahetaktilise mootori õli. Ärge kasutage autodele mõeldud määret ega 2-taktist välispidist määret.
- Segage bensiini sisse 2% 2-taktilise mootori õli. Suhe on 50:1.
- Segage kütust põhjalikult ja korrake segamist ka enne iga tankimist.
- Segage kütust väikestes kogustes. Ärge segage koguseid, millest jätkub enam kui 30 päevaks. Soovitatav on kasutada sünteetilist kahetaktilise mootori õli, mis sisaldab kütusestabiilisaatorit.



TANKIMINE

- Saastumise vältimiseks puhastage paagi korgi ümbrus.
- Keerake kork aeglaselt lahti, et alandada rõhku ja vältida kütuse mahavoolamist.
- Valage kütusesegu ettevaatlikult paaki. Vältige mahaloksumist. Enne korgi tagasiasetamist puhastage paak.
- Asetage kork kohe tagasi ja pingutage käsitsi. Pühkige ära mahavoolanud kütus. Enne mootori käivitamist minige tankimiskohast 10 m (30 jala) kaugusele.

MÄRKUS. Uue mootori puhul on suitsu eraldumine normaalne

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

⚠ HOIATUS

Enne tankimist lülitage mootor alati välja. Ärge lisage kütust töötavale või kuumale mootorile. Enne mootori käivitamist liikuge vähemalt 10 meetri kaugusele tankimiskohast. Ärge suitsetage.



1 litre	+	20 ml	=	50:1
2 litres	+	40 ml	=	50:1
3 litres	+	60 ml	=	50:1
4 litres	+	80 ml	=	50:1
5 litres	+	100 ml	=	50:1

KÄIVITAMINE JA SEISKAMINE

⚠ HOIATUS

Ärge käivitage ega käitage mootorit suletud või halvasti ventileeritud kohas, sest heitgaasid võivad olla surmavad.

MÄRKUS. Seadke lüliti asendisse "I" enne, kui proovite seadet käivitada.

Järgige masina juhistest või selle juhendi varasematest juhistest.

MOOTORI PEATAMISEKS TEHKE JÄRGMIST.

Vaata joonist 4.

Hoidke sisse/välja lüliti asendis "O", kuni mootor seiskub.

PUHURI KASUTAMINE

Vaata joonist 5.

- Tõstke töötav puhur üles ja tõstke see endale selga ning kinnitage kereihm. Võtke puhur uuesti selga. Seade peab töötamise ajal olema töötajast paremal poolel nagu joonisel näidatud.
- Prahhi eemalpaikumise vältimiseks puhuge ringi ümber prahihunniku servade. Ärge mingil juhul puhuge prahihunniku keskele.
- Kasutage seadet mõistlikul ajal – mitte varahommikul ega hilisõhtul, et inimesi mitte häirida. Pidage kinni kohaliku omavalitsuse eeskirjadest öörahu kohta.
- Mürataseme alandamiseks piirake mitme seadme üheaegset kasutamist.
- Puhuriga töötamisel püüdke hoida mootori kiirust võimalikult madalal.
- Kontrollige oma seade enne töö alustamist

üle, pöörates erilist tähelepanu summutile, õhu sisenemisavadele ja õhufiltritele.

- Enne kokku puhuma hakkamist vabastage praht. Tolmused kohad tuleb võimaluse korral enne puhastamist niisutada.
- Hoidke tähelepanu all lapsi, lemmikloomi, avatud aknaid ja äsjapestud autosid.
- Suurema õhuhulgaga puhumiseks kasutage laia puhumisotsakut, mis võimaldab õhul voolata maapinnale lähemal.
- Pärast kasutamist tuleb puhur ja muud seadmed PUHASTADA! Pange praht prügikonteinerisse.

HOOLDUS

⚠ HOIATUS

Kasutage ainult tootja originaalvaruosi, tarvikuid ja tööorganeid. Selle nõude eiramine võib põhjustada, kehavigastuse, tootluse languse ja teile antud garantii tühistamise.

- Kontrollige kõiki mutreid, polte ja kruvisid sagedaste intervallidega õige pinguleku suhtes, et veenduda toote ohutuse töökorras olemises. Vigastatud osad tuleb lasta pädeval hooldajal parandada või asendada.

UMMISTUSE KÕRVALDAMINE

- Kui puhur kaotab kiirust või mootori kiirus langeb, võib see viidata õhusisendi ummistumisele.
- Kuna see võib nõuda mootori eemaldamist, tuleb seade anda volitatud hoolduskeskusesse, et seade üle vaadata.

ÜLDINE HOOLDUS

Vältige plastosade puhastamisel lahustite kasutamist. Enamik plastikuid on erinevat tüüpi poes müüdavate lahuste kahjustuste suhtes altid ja võivad saada neid kasutades kahjustatud. Mustusest, tolmust, õlist, määrdest jne puhastamiseks kasutage puhast riielappi.

⚠ HOIATUS

Ärge laske plastosadel mitte mingil juhul sattuda kokkupuutesse auto pidurivedeliku, bensiini, bensiinipõhiste toodete, immutusõlidega või muude samalaadsete vedelikega. Kemikaalid võivad plaste rikkuda, nõrgendada või neile hävitavalt mõjuda, mis võib põhjustada raske kehavigastuse.



Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

MÄÄRIMINE

Kõiki selle seadme laagreid on määritud küllaldase koguse kõrge vastupidavusega määrdega kogu seadme elueaks normaalsel töötingimustel. Seetõttu ei ole täiendav määrimine vajalik.

ÕHUFILTRI PUHASTAMINE

Vaata joonist 6.

Maksimaalse tootluse ja tööea saavutamiseks hoidke õhufilter puhas.

- Õhufiltri kaane eemaldamiseks vajutades alla fiksaatorkeel ja tõmmake kaant kergelt.
- Pühkige õhufiltri katte avad harjaga puhtaks.
- Asendage õhufiltri kaas.

SÄDEMEPÜÜDUR

Summuti on varustatud sädemevastase kattega. Pikaajalise kasutamise tagajärjel võib kate määrduda ning vajadusel tuleb summuti volitatud esinduses välja vahetada.

⚠ HOIATUS

Ärge kasutage puhurit ilma sädemepüüdurita. Vastasel juhul võite saada raske kehavigastuse.

VÄLJALASKEAVA JA SUMMUTI PUHASTAMINE

Sõltuvalt kütuse tüübist, õli tüübist ja kogusest ning kasutustingimustest, võib väljalaskeavasse ja summutisse koguneda tahmasadestisi. Kui puhuri võimsus langeb, viige seade esindusse, et kontrollida väljalaskeava ja summutit tahmasadestiste suhtes. Pärast tahmasadestiste eemaldamist peaks puhuri võimsus taastuma.

KÜTUSEPAAGI KORK

⚠ HOIATUS

Lekkiv kütusepaagi kork on tuleohtlik ja see tuleb kohe asendada. Vastasel juhul võite saada raske kehavigastuse.

SÜÜTEKÜÜNAL

Vaata joonist 7.

Trimmeri mootoril on kasutatud Champion RCJ-6Y süüteküünalt 0,63 mm elektroodivahega. Kasutage samasugust varuosa ja vahetage süüteküünal välja kord aastas.

⚠ HOIATUS

Kontrollige, et süüteküünal oleks otse. Vale keerme asend võib mootorit vigastada.

TRANSPORTIMINE JA HOIUSTAMINE

ÜKS KUU VÕI ROHKEM

- Enne hoiule paneku või teisaldamise alustamist seisake mootor.
- Tühjendage kütuse- ja õlipaagi sisu bensiinikindlasse nõusse. Laske mootoril töötada kuni see seiskub.
- Puhastage seade kõikidest võõrkehadeist. Hoidke kuivas ja hästi ventileeritud kohas, mis on lastele juurdepääsmatu. Hoidke kettsaagi eemal söövitavatest ainetest nagu aiakemikaalid ja jäätõrjevahendid. Ärge hoiustage õues.
- Bensiini käitlemisel ja hoiustamisel pidage kinni ISO-standardite ning kasutuskohal kehtivatest nõuetest. Ülejäänud kütust saab kasutada teiste seadmete mootorite paakides.
- Vedamise ajal tõkestage masin liikuma hakkamise ja alla kukkumise vastu, et vältida kehavigastusi ja masinaosade kahjustamist.



Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

▲ ĮSPĖJIMAS

Būtina laikytis saugos reikalavimų naudojantis šiuo produktu. Dėl savo pačių ir šalia esančių asmenų saugumo, perskaitykite šias instrukcijas prieš pradėdami dirbti prietaisu. Išsaugokite šią instrukciją ateičiai.

▲ ĮSPĖJIMAS

Šis prietaisas nėra skirtas naudoti neįgaliems asmenims (o taip pat ir vaikams), ar asmenims, neturintiems patirties, žinių ar sveikos nuovokos šį prietaisą naudoti saugiai. Vietos įstatymai gali apriboti įrengimo operatoriaus amžių.

Operatoriui nežinant, kad šalia yra vaikai, gali įvykti nelaimingi atsitikimai. Niekada nemanykite, kad vaikai išliks toje pačioje vietoje, kur juos pirmiau matėte.

Vaikai turi būti atokiai nuo darbo zonos, rūpestingai prižiūrimi atsakingo suaugusiojo - ne prietaisu dirbančio asmens. Būkite budrūs - į darbo zoną patekus vaikui, prietaisą išjunkite. Išjunkite mašiną, jei į darbo zoną kas nors įeitų.

BENDRIEJI SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Kai kuriuose regionuose šio gaminio naudojimą tam tikriems darbams apriboja galiojantys įstatymai. Dėl patarimų kreipkitės į vietinės valdžios instituciją
- Neleiskite vaikams ar neapmokytiems asmenims naudotis šiuo prietaisu.
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar tinkamai veikia visi valdikliai ir saugos įtaisai. Nenaudokite prietaiso, jeigu išjungimo jungiklio „off“ neįmanoma sustabdyti variklio.
- Niekada neužveskite variklio ir neleiskite varikliui dirbti uždaroje ar prastai vėdinamoje patalpoje, nes kvėpavimas išmetimo dūmais gali būti mirtinas.
- Prieš pradėdami darbą sutvarkykite darbo vietą. Pašalinkite visus daiktus, tokius kaip akmenys, stiklo duženos, vinys, vielos ar virvės, kurie gali būti toli nupūsti greito oro srauto.
- Naudodami šį įrenginį, dėvėkite pilną akių ir klausos apsaugą. Šis prietaisas veikia ypatingai triukšmingai, todėl griežtai nesilaikant atšargumo priemonių (t.y. roboti buvimą sveikatai žalingoje aplinkoje, sumažinti triukšmą ir dėvėti ausų apsaugos priemonės), galima nepagydomai pakenkti klausai.
- Dėvėkite ilgą storą kelnę, avėkite ilgus batus ir mūvėkite pirštines. Nedėvėkite laisvų neapgludusių drabužių, šortų ir juvelyrinių dirbinių, dirbkite tik avėdami avalynę.

- Ilgus plaukus suriškite aukščiau pečių, priešingu atveju, jie gali įsipainioti į judančias įrankio dalis.
- Saugokitės išmetamų arba skrendančių objektų. Įsitikinkite, kad 15 metrų atstumu nuo darbo zonos nėra pašalinių asmenų (ypač vaikų ir gyvūnų).
- Elektrinį įrankį naudokite tik priimtinomis valandomis – nenaudokite anksti ryte ar vėlai vakare, naktį, kad netrukdytumėte aplinkiniams ilsėtis.
- Prieš nupūsdami oru / siurbdami, iš grėblių ir šluotų išvalykite sąnašas.
- Niekada nedirbkite aplinkoje, kurioje gresia sprogimo pavojus.
- Nesinaudokite šiuo prietaisu, kai esate pavargę, sergate, ar esate pavartoję alkoholio, narkotikų ar vaistų.
- Dirbkite gerai apšviestoje aplinkoje. Kad pastebėtų galimus pavojus, prietaisu dirbančiam asmeniui turi būti sudarytos gero matomumo sąlygos.
- Klausos apsaugos priemonių naudojimas sumažina išėjimų garsų (ryksmų arba pavojaus signalų) girdėjimo galimybę. Operatorius turi atkreipti ypatingą dėmesį, kas vyksta darbo vietoje.
- Norint atlikti užduotį, droselinis variklis turi veikti pakankamu galingumu: taip sumažės galimybė patirti triukšmo ir vibracijos keliamą žalą.
- Netoliese naudojant panašius prietaisus padidėja pavojus pakenkti klausai ir galimybė kitiems asmenims patekti į darbo zoną.
- Visada tvirtai stovėkite ir išlaikykite pusiausvyrą. Nepersitempkite. Jei sieksite per toli, galite prarasti pusiausvyrą ar prisiliesti prie įkaitusių paviršių.
- Stovėkite toliau nuo visų judančių įrankio detalių. Besisukantys diskinių rato peiliukai gali sukelti sunkius sužeidimus. Sustabdykite variklį ir prieš atidarydami siurblio dureles, montuodami ar keisdami vamzdžius, atidarydami ar išimdami sąnašų maišelį, patikrinkite, ar nebesisuka siurbliaračio mentės.
- Nelieskite vietų šalia duslintuvo ar prietaiso variklio, nes šios detalės prietaiso naudojimo metu įkaista.
- Prietaisą patikrinkite prieš naudojimą. Kiekvieną kartą prieš pradėdami dirbti, patikrinkite, ar neatsilaisvinę fiksatoriai, ar kuras neteka ir t. t. Patikrinkite, ar visos apsaugos, rankenos tinkamai ir patikimai pritvirtintos. Prieš naudodami prietaisą pakeiskite visas pažeistas dalis.
- Niekada nenaudokite įrankio be pritvirtintų tinkamų detalių. Kai prietaisą naudojate kaip valymo pučiant oro srautą įrenginį, būtinai sumontuokite orpūtės vamzdžius ir uždarykite dureles. Kai įrankį naudojate siurblio režimu, visada pritvirtinkite siurblio vamzdžius ir maišą.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

- Nebandykite prietaiso modifikuoti ar kurti priedų, kurie nėra rekomenduojami naudoti su šiuo produktu.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Prietaisą numetus, stipriai sutrenkus ar jam pradėjus neįprastai vibruoti, jį reikia kuo skubiau sustabdyti ir apžiūrėti, kas pakenkta arba nustatyti vibracijos priežastį. Pakenktos dalys turi būti tinkamai sutaisytos arba pakeistos įgaliotame techninio aptarnavimo centre.

- Prieš papildydami kuro, padėdami prietaisą į saugyklą ar parengdami gabenimui, sustabdykite variklį ir leiskite jam atvėsti.
 - Kuro papildymui arba maišymui pasirinkite nuo užsidegimo šaltinių (kibirkščių, liepsnų ir pan.) ir degių medžiagų atokiai bei gerai vėdinamą vietą.
 - Maišydami kurą arba pildydami kuro baką kuru, nerūkykite.
 - Maišykite ir saugokite kurą jam specialiai patvirtintame rezervuare. Apsaugai nuo gaisro, kurį gali sukelti kuras, netoliese reikia laikyti gesintuvą.
 - Prieš paleidžiant variklį, būtinai reikia saugiai uždėti kuro bako dangtį.
 - Nušluostykite išsiliejusius degalus. Prieš užvesdami variklį, pasitraukite 10 m nuo tos vietos, kur į įrangą pylėte degalus.
 - Turime pranešimų, kad vibracija nuo ranka laikomų įrankių kai kuriems asmenims gali turėti neigiamos įtakos vystantis Raynaud sindromui. Šios ligos požymiai yra pirštų dilgčiojimas, nutirpimas ir pabalimas, paprastai pasireiškiantis nuo šalčio. Šie simptomai vystosi dėl paveldimų veiksnių, nesisaugant nuo šalčio ir drėgmės, dėl mitybos, rūkymo ir darbo praktikos. Operatorius gali imtis šių priemonių, kurios gali sumažinti vibracijos poveikį:
 - Apsirenkite kuo šilčiau šaltu oru. Dirbant šiuo prietaisu mūvėkite pirštines, kad plaštakos ir riešai būtų laikomi šiltais. Turime pranešimų, kad Raynaud sindromas labiausiai vystosi nuo šalto oro sąlygų.
 - po darbo kiekvieną kartą pasportuokite, kad pagerėtų kraujo apytaka;
 - dažnai darykite darbo pertraukas. Apribokite darbo laikotarpį per dieną.
- Jei jums pasireiškia kokie nors šios būklės simptomai, nedelsdami nutraukite darbą ir kreipkitės į gydytoją.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Ilgiau naudojant, įrankis kelia sužeidimų pavojų ir apsunkina darbą. Ilgiau naudojant įrankius, reikia reguliariai daryti pertraukas.

- Kad sumažintumėte susižeidimo prisilietus prie sukamųjų dalių pavojų, būtinai sustabdykite variklį, ištraukite uždegimo žvakės laidą ir patikrinkite, ar visos judamosios dalys sustabdytos; tik tuomet:
 - valant ar šalinant užsikimšimą,
 - gaminio palikimas be priežiūros
 - pritvirtinkite arba nuimkite priedus
 - atlikite prietaiso patikros arba priežiūros darbus, arba paleiskite jį

⚠ ĮSPĖJIMAS

Prie nupūtimo oru prietaiso gali būti pridėta papildoma atrama. Rūpestingai sureguliuokite atramą, kad padėtų patogiai atremti prietaiso svorį ir kabotų jūsų dešinėje pusėje.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Prieš pradėdami naudoti prietaisą, išsiaiškinkite, kaip veikia spartaus atpalaidavimo mechanizmas ir išbandykite jį. Teisingai naudojant šį įtaisą, galima apsisaugoti nuo sužeidimų įvykus avarijai. Jokiu būdu nemūvėkite palaidų drabužių virš papildomos atramos ar kitaip nekludykite spartaus atpalaidavimo mechanizmo.

NUPŪTIMO ORU PRIETAISO SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Esant dulkėms, dėvėkite kaukę nuo dulkių, kad dulkių įkvėpus sumažintumėte pavojų sveikatai.
- Pūstuvo antgalio nenukreipkite į žmones ar gyvūnus.
- Jokiu būdu nedėkite daiktų į nupūtimo oru prietaiso vamzdžius.
- Šio prietaiso nenaudokite prie atvirų langų.
- Kai valote dulkėtas vietas, šiek tiek sudrėkinkite valomus paviršius.
- Kad oro srautą būtų galima pūsti arti žemės, iki galo ištempkite orpūtės antgalio kotą.
- Nenustatykite orpūtės ant palaidų sąnašų arba netoliese jų. Prietaisas gali įtraukti sąnašas į įsiurbimo angą ir dėl to sugesti.
- Dažnai tikrinkite visas veržles, varžtus ir sraigtus, ar jie tvirtai laikosi ir ar gaminys yra saugios darbo būklės stovyje. Bet kurią apgadiną detalę leidžiama

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

remontuoti arba keisti tik autorizotame aptarnavimo centre.

- Jeigu orpūtė netenka galios arba padidėja variklio apskuos, tai gali rodyti užsikimšus oro įleidimo angą. Kadangi dėl to gali reikėti nuimti variklį nuo kuprinės, prietaisą reikia atiduoti ištirti įgaliotajame techninio aptarnavimo centre.

TECHNINIS APTARNAVIMAS

Aptarnavimą atlikti būtina itin atidžiai, todėl rekomenduojame, kad techninę apžiūrą vykdytų kvalifikuotas specialistas. Techninei apžiūrai atlikti patariame grąžinti prietaisą į artimiausią įgaliotą paslaugų teikimo tarnybą. Sugedusias detales keiskite tik originaliomis detalėmis.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Kad išvengtumėte sunkių sužeidimų, prieš naudodamiesi įrankiu įdėmiai perskaitykite ir visiškai įsisavinkite vartotojo instrukciją. Dėl nuolatinio saugaus darbo išsaugokite šias instrukcijas ir dažnai jas peržiūrėkite bei apmokykite kitus asmenis, dirbančius su šiuo įrankiu.

Išsaugokite šią vartotojo instrukciją vėlesniam pasinaudojimui

NAUDOJIMO PASKIRTIS

Šis prietaisas skirtas naudoti tik lauke gerai vėdinamoje vietoje.

Jis skirtas pūsti oro srovę, siekiant išsklaidyti lengvas atliekas, įskaitant lapus, žolę ir kitas šiukšles, pvz., popierių. Jis skirtas naudoti tik orui pūsti.

ŠALUTINIAI PAVOJAI

Netgi prietaisą naudojant pagal jo paskirtį visų šalutinių rizikos veiksnių visiškai pašalinti neįmanoma. Gali kilti toliau nurodyti pavojai, todėl operatorius turi būti itin dėmesingas, kad išvengtų šių dalykų:

- Vibracijos sukeltas sužalojimas. Kiekvieną darbą atlikite jam skirtu įrankiu, naudokite atitinkamas rankenas ir ribokite darbo bei buvimo sveikatai žalingoje aplinkoje laiką.
- Ilgai būnant triukšme, galima pakenkti klausai. Dėvėkite akių apsaugą ir ribokite poveikio trukmę.
- Sužeidimas objektais, išlekiančiais iš pūtimo vamzdžio dėl oro srauto poveikio.

ŽENKLAI

Ant šio prietaiso gali būti matomi šie ženklai. Prašome juos išnagrinėti ir susipažinti su jų reikšme. Tinkamai supratę šiuos ženklus, galėsite geriau ir saugiau naudotis šiuo prietaisu.



Įspėja apie galimą sužeidimo pavojų.



Prieš pradėdami naudoti šį gaminį perskaitykite ir supraskite šią vartotojo instrukciją, kad sumažintumėte sužeidimų pavojų.



Visada užsidėkite apsauginius akinius arba akinius su šoniniais skydais, kai dirbate su šiuo įrankiu.



Siekiant išvengti ilgalaikės žalos klausai pavojaus, būtina dėvėti klausos apsaugos priemones ir neleisti kitiems asmenims stovėti arčiau nei 15 m atstumu nuo darbo zonos.



Oro ėmiklis gali įtraukti ilgus plaukus.



Įrenginys negali veikti, jei nesumontuoti vamzdeliai.



Oro ėmiklis gali įtraukti dukslius rūbus.



Saugokitės išmetamų arba skrendančių objektų. Visi aplinkiniai žmonės turi būti bent 15 m atstumu.



Siekiant išvengti sužeidimų arba turto sugadinimų, neprisilieskite prie karštų paviršių.



ĮSPĖJIMAS

Karštų paviršių



Naudokite benziną be švino, skirtą automobiliams, su oktaniniu skaičiumi 91 ((R+M)/2) arba didesniu.



Naudokite dvitaškio variklio alyvą oru aušinamiems varikliams.



Kuro mišinį gerai išmaišykite, tai taip pat būtina atlikti kiekvieną kartą prieš pildant kūrą



Šis prietaisas atitinka visas reglamentuotas normas ES šalies, kur jis buvo nupirktas.

„EurAsian“ atitikties ženklas.

Ukrainos atitikties ženklas

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)



Garantuotas garso galios lygis yra 109 dB.



Šaltas paleidimas



Karštas paleidimas



Veikimo padėtis



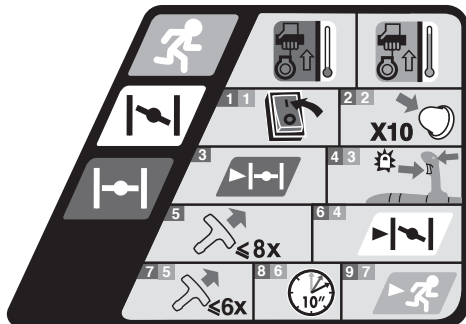
Nustatykite droselio svirtį į "Half" droselio padėtį.



Nustatykite droselio svirtį į "Full" droselio padėtį.



oro greitis: 290 km/h
Oro kiekis: 11 m³/min



Šalto variklio užvedimas:

1. Uždegimo jungiklį nustatykite į „I“ (įjungta) padėtį.
2. Paspauskite užvedimo lemputę 10 kartų.
3. Nustatykite droselio svirtį į "Full" droselio padėtį.
4. Droselinį perjungiklį spauskite iki galo ir starterio rankenėlę traukite tol, kol variklis užsiveda.
5. Starterio rankenėlės netraukite daugiau nei 8 kartus.
6. Nustatykite droselio svirtį į "Half" droselio padėtį.
7. TRAUKITE rankinį starterį tol, kol variklis užsiveda. Starterio rankenėlės netraukite daugiau nei 6 kartus.
8. Palaukite 10 sek.
9. Nustatykite droselio svirtį į "Run" padėtį.

Šilto variklio užvedimas:

1. Uždegimo jungiklį nustatykite į „I“ (įjungta) padėtį.
2. Paspauskite užvedimo lemputę 10 kartų.
3. Droselinį perjungiklį spauskite iki galo ir starterio rankenėlę traukite tol, kol variklis užsiveda.
4. Starterio rankenėlės netraukite daugiau nei 8 kartus.
5. Nustatykite droselio svirtį į "Half" droselio padėtį.
6. Palaukite 10 sek.
7. Nustatykite droselio svirtį į "Run" padėtį.

Šie signaliniai žodžiai yra skirti nurodyti su prietaiso naudojimu susijusio pavojaus lygį.



PAVOJUS

Reiškia ypač pavojingą padėtį, kurios neišvengus bus patirti sunkūs ar net mirtini sužeidimai.



ĮSPĖJIMAS

Reiškia potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimi sunkūs ar net mirtini sužeidimai.



ATSARGIAI

Reiškia potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimi lengvi ar vidutinio sunkumo sužeidimai.

ATSARGIAI

Be įspėjamųjų simbolių
Reiškia nuosavybės žalos tikimybę.

PAVAIZDAVIMAS

1. Tarpinis vamzdis ir lankstus vamzdelis
2. Akceleratoriaus mygtukas
3. Jungiklio blokavimo mygtukas
4. ĮJUNGIMO/ISJUNGIMO jungiklis
5. Reguluojami dirželiai ir per krūtinę tvirtinamos juostelės
6. Priveržimo diskas
7. Nupūtėjo vamzdis
8. Pūtimo tūta
9. Antgalis
10. Pasiurbimo pompytė
11. Spartaus atpalaidavimo tvirtinamieji elementai

SURINKIMAS

Žr. 2 pav.

PAKUOTĖS SARAŠAS

- Pūstuvai
- Nupūtėjo vamzdis
- Laikymo juosta
- 2-ų taktų įrankių alyvos buteliukas
- Vartotojo instrukcija
- Paveikslų lapas
- Spauštuvai

IŠPAKAVIMAS

- Šį produktą būtina sumontuoti.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

- Atsargiai išimkite įrankį ir jo priedus iš dėžės. Įsitikinkite, kad pakuotėje yra visos sąrašė pažymėtos detalės.
- Gerai patikrinkite įrankį, ar pervežimo metu jis nebuvo apgadintas ar sulaužytas.
- Neišmeskite pakuotės, kol neapžiūrėjote, ar prietaisas veikia patenkinamai.
- Nenaudokite prietaiso, jei trūksta detalių ar jos yra apgadintos tol, kol jos nebus pakeistos. Nepaisydami šių įspėjimų, galite sunkiai susižeisti.

DIRŽELIŲ IR PER KRŪTINE TVIRTINAMŲ JUOSTELIŲ REGULIAVIMAS

⚠ ATSAUGIAI

Kad nesusižeistumėte, prieš paleisdami nupūtimo oru įtaisą, sureguliuokite diržų juosteles.

- Įkiškite abi rankas į perpes ir užsidėkite orpūtę ant pečių.
- Aukštį galima reguliuoti pailginant arba sutrumpinant juosteles, jungiančias rėmo viršų su dirželiais.
- Sureguliuokite per krūtine tvirtinamas juosteles, kad patogiai ir saugiai priglustų.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Jei trūksta detalių, įrankio nenaudokite tol, kol jos nebus pakeistos. Priešingu atveju, galite sunkiai susižeisti.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Nebandykite prietaiso modifikuoti ar kurti priedų, kurie nėra rekomenduojami naudoti su šiuo produktu. Bandymas jas keisti ar modifikuoti laikoma netinkamu naudojimu, galinčiu sukelti pavojingą situaciją ir jus rimtai sužeisti.

PASTABA: Perskaitykite etiketę apie degalų mišinį ir po to nuimkite ją ir saugokite su naudojimo vadovu.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Prieš prijungdami priedus, prieš atlikdami reguliavimą ar techninio aptarnavimo veiksmus, ir kai jūs nenaudojate prietaiso, sustabdykite variklį ir atjunkite laidą nuo uždegimo žvakės. Priešingu atveju, galite sunkiai susižeisti.

EKSPLOATAVIMAS

⚠ ĮSPĖJIMAS

Benzinas yra labai degus ir sprogus skystis. Nuo benzino kilęs gaisras gali nudeginti jus bei kitus asmenis.

DEGALŲ MAIŠYMAS

Žr. 3 pav.

- Jūsų įrankis veikia naudojant 2 taktų variklį, kuriam reikia benzino ir alyvos mišinio 2 taktų varikliams. Maišykite benzina be švino ir alyvą 2 taktų varikliams švariame inde, kuris oficialiai skirtas benzinui laikyti.
- Variklis veikia naudojant automobiliams skirtą benzina be švino, kurio oktaninis skaičius ne mažesnis nei 91 ((R+M)/2).
- Nenaudokite benzino/alyvos mišinių, paruoštų degalinėse. Būtent mišinių, skirtų mopedams, motoriniams dviračiams ir t.t.
- Naudokite vien tik sintetinę alyvą 2 taktų varikliams. Nenaudokite automobilinio tepalo ar dvitaktiams valčių varikliams skirto tepalo.
- Į kurą įpilkite 2 proc. sintetinės 2-ų taktų variklio alyvos. t.y. santykiu 50-1.
- Prieš kiekvieną bako pripildymą gerai maišykite degalus.
- Maišykite degalus mažais kiekiais. Neruoškite daugiau nei vieno mėnesio naudojimosi ekvivalento. Taip pat mes rekomenduojame jums naudoti 2 taktų varikliams skirtą sintetinę alyvą, kurios sudėtyje yra degalų stabilizatorius.



BAKO PRIPILDYMAS

- Išvalykite degalų baką aplink dangtelį bet kokiame degalų užteršimui išvengti.
- Pamažu atsukite degalų bako dangtelį, kad sumažintumėte slėgį ir išvengtumėte degalų išsiliejimo aplink dangtelį.
- Atsargiai pilkite degalų mišinį į baką. Vengdami jo išsiliejimo. Prieš užsukdami dangtelį iš naujo, išvalykite tarpiklį ir įsitikinkite, kad jis yra geroje būklėje.
- Tuoj pat sugrąžinkite degalų bako dangtelį į vietą ir tvirtai užsukite jį. Nušluostykite išsiliejusius degalus.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

Prieš užvesdami variklį, pasitraukite 10 m nuo tos vietos, kur į įrangą pylėte degalus.

PASTABA: Yra normalu, kad iš variklio išsiskiria šiek tiek dūmų pirmo naudojimo metu

⚠ ĮSPĖJIMAS

Prieš pildydami baką kuru, visada išjunkite variklį. Niekuomet nepripilkite įrankio bako, kurio variklis veikia ar yra dar karštas. Prieš įjungdami variklį, pasitraukite bent 10 m atstumu nuo tos vietos, kur jūs pripildėte baką degalų. Nerūkyti.



1 litre	+	20 ml	=	50:1
2 litres	+	40 ml	=	50:1
3 litres	+	60 ml	=	50:1
4 litres	+	80 ml	=	50:1
5 litres	+	100 ml	=	50:1

ŽOLIAPJOVĖS ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS

⚠ ĮSPĖJIMAS

Niekada neužveskite variklio ir neleiskite varikliui dirbti uždaroje ar prastai vėdinamoje patalpoje, nes kvėpavimas išmetimo dūmais gali būti mirtinas.

PASTABA: Prieš pradėdami užvesti variklį, jungiklį nustatykite į „I“ padėtį.

Vadovaukitės instrukcijomis, pateiktomis ant prietaiso arba anksčiau šio vadovo skyriuose.

VARIKLIO IŠJUNGIMAS:

Žr. 4 pav.

Įjungimo (on) / išjungimo (off) mygtuką nuspauskite ir laikykite išjungimo padėtyje „O“ tol, kol variklis nustoja suktis.

NUPŪTĖJO NAUDOJIMAS

Žr. 5 pav.

- Pakelkite veikiančią orpūtę, užsidėkite ant pečių, priveržkite per krūtinę tvirtinamą juostelę. Vėl užsidėkite orpūtę. Prietaisą reikia naudoti laikant dešiniojoje pusėje, kaip pavaizduota paveikslėlyje.
- Kad atliekos nebūtų išsklaidytos, pūskite aplink atliekų krūvos kraštus. Niekada nepūskite tiesiai į krūvos vidurį.

- Elektrinį įrankį naudokite tik priimtinomis valandomis – nenaudokite anksti ryte ar vėlai vakare, naktį, kad netrukdytumėte aplinkiniams ilsėtis. Darbo valandų laikykitės pagal nurodytas vietas taisyklės.
- Jei norite triukšmą sumažinti, vienu metu nenaudokite daug prietaisų.
- Pūstuvą naudokite mažiausiu galimu droselio greičiu.
- Prieš pradėdami darbą, prietaisą patikrinkite, ypač jo slopintuvą, oro ėmiklius ir oro filtrus.
- Prieš pradėdami pūtimo darbus, šiukšles prasklaidykite. Esant dulkėms, jei įmanoma paviršius sudrėkinkite vandeniu.
- Stebėkite, ar aplink nėra vaikų, gyvūnų, atidarytų langų ar ką tik nuplautų automobilių.
- Dideliam atliekų kiekiui naudokite platųjį šlavimo antgalį, kad oro srovė būtų nukreipta arti žemės.
- Kai baigiate darbą su pūstuvu ar kitais įrengimais, darbo vietą sutvarkykite. Šiukšles išmeskite į tam skirtas šiukšlių dėzes.

PRIEŽIŪRA

⚠ ĮSPĖJIMAS

Keitimui naudokite tik originalias gamintojo atsargines dalis. Neoriginalios dalys gali būti sužeidimų ir įrenginio blogo veikimo priežastis, ir dėl to gali būti anuliuotas garantinis pažymėjimas.

- Dažnai tikrinkite visas veržles, varžtus ir sraigtus, ar jie tvirtai laikosi ir ar gaminys yra saugios darbo būklės stovyje. Bet kurią apgadintą detalę leidžiama remontuoti arba keisti tik autorizuotame aptarnavimo centre.

KAMŠČIŲ ŠALINIMAS

- Jeigu orpūtė netenka galios arba padidėja variklio apsukos, tai gali rodyti užsikimšus oro įleidimo angą.
- Kadangi dėl to gali reikėti nuimti variklį nuo kuprinės, prietaisą reikia atiduoti ištirti įgaliotajame techninio aptarnavimo centre.

BENDRA PRIEŽIŪRA

Valydami plastikines detales, nenaudokite tirpiklių. Komerciniai tirpikliai lengvai pažeidžia daugelį plastikinių dalių paviršių ir gali jas apgadinti. Valydami purvą, dulkes, tepalus, alyvas ir t. t., naudokite švarias šluostes.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

▲ ĮSPĖJIMAS

Neleiskite stabdžių skysčiams, benzinui, naftos produktams, persisunkiantiems tepalams ir kt. susiliesti su plastikinėmis dalimis. Chemikalai gali jas pažeisti, susilpninti arba sunaikinti, taip sukeldami sunkių sužeidimų pavojų.

TEPIMAS

Kad įrankis ilgai veiktų normalioms darbo sąlygoms, visi šio įrankio guoliai tepami užpilant pakankamą kiekį aukštos kokybės tepalo. Todėl daugiau tepti nebereikės.

ORO FILTRO SKYRELIO DANGTELIO VALYMAS

Žr. 6 pav.

Kad filtras tinkamai veiktų ir jį galėtumėte ilgiau naudoti, filtras turi būti švarus.

- Oro filtro dangtelį nuimkite, spausdami fiksatorių atsargiai žemyn ir tuo pačiu metu atsargiai dangtelį patraukdami.
- Oro filtro apsauginę užtvarką atsargiai nuvalykite šepetėliu.
- Uždėkite oro filtro dangtelį.

KATALIZATORIUS

Duslintuvą aprūpintas kibirkščių gesiklio grotelėmis. Po ilgo naudojimo šios grotelės gali užsiteršti ir tada reikia pakeisti duslintuvą firmos autorizuotame techninio aptarnavimo centre.

▲ ĮSPĖJIMAS

Niekuomet nenaudokite savo nupūtėjo, jei kibirkščių gesiklio nėra savo vietoje. Priešingu atveju, gali kilti gaisras bei sukelti sunkius sužeidimus.

IŠMETAMOSIOS ANGOS IR SLOPINTUVO VALYMAS

Pagal naudojamų degalų rūšį, naudojamos alyvos rūšį ir kiekį ir/ar naudojimo sąlygas nuodegų perteklius gali užkimšti dujų išmetimo angą ir duslintuvą. Jeigu konstatuojate, kad jūsų nupūtėjas tapo mažiau galingas, tai tegul kvalifikuotas specialistas patikrina dujų išmetimo angą ir duslintuvą. Pašalinus nuodegų perteklių, pradinis jūsų nupūtėjo efektyvumas turi atsistatyti.

KURO DANGTELIS**▲ ĮSPĖJIMAS**

Jeigu kuro dangtelis pralaidus, gali kilti gaisro pavojus, todėl dangtelį būtina nedelsiant pakeisti. Priešingu atveju, gali kilti gaisras bei sukelti sunkius sužeidimus.

UŽDEGIMO ŽVAKĖ

Žr. 7 pav.

Variklyje naudojama uždegimo žvakė Champion RCJ-6Y su 0,63 mm elektrodo atstumu. Naudokite vien tik rekomenduotą markę ir keiskite žvakę kartą per metus.

▲ ĮSPĖJIMAS

Pasistenkite teisingai įdėti žvakę. Kryžminis sriegių įsukimas sunkiai pažeidžia variklį.

GABENIMAS IR LAIKYMAS**MĖNESĮ AR ILGIAU**

- Prieš padėdami į sandėlį ar gabendami, sustabdykite įrenginį ir leiskite jam atvėsti.
- Visą kurą ir (arba) alyvą išleiskite iš bako į specialią kuro talpyklą. Varikliui leiskite sukis tol, kol jis sustos.
- Nuo įrankio nuvalykite visas pašalines medžiagas. Laikykite vėsioje, sausoje, gerai vėdinamoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje. Nelaikykite jo arti nuo tokių koroziją sukeliančių reagentų kaip cheminės sodininkystės medžiagos arba druskos, naudojamos prieš apledėjimą. Nelaikykite lauke.
- Vadovaukitės visais saugaus kuro naudojimo bei laikymo ISO standartais bei savo šalies reglamentais. Kuro perteklių reikia sunaudoti kituose varikliniuose įrenginiuose.
- Ruošdami gabenimui, nejudamai pritvirtinkite įrenginį, kad gabenant nenukristų ir nesužeistų žmonių arba nesugestų pats.

BRĪDINĀJUMS

BRĪDINĀJUMS

VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

mājdzīvniekiem) tuvoties darba zonai tuvāk par 15m.

- Darbiniet elektroinstrumentus tikai parastā darba laikā, nevis agrī no rīta vai vēlu vakarā, kad tas var būt traucējoši apkārtējiem.
- Izmantojiet grābekļus un slotas, lai uzvīdinātu darba virsmu pirms pūšanas/sūkšanas.
- Nekad neizmantojiet sprādzienbīstamā atmosfērā.
- Nerīkojieties ar šo ražojumu, kad esat noguris, slims vai esot alkohola, narkotiku vai zāļu ietekmē.
- Nelietojiet sliktā apgaismojumā. Lietotājam jābūt pilnai redzamībai pār darba zonu, lai spētu identificēt iespējamus draudus.
- Dzirdes aizsargu lietošana mazinās jūsu spēju dzirdēt brīdinājumus (blāvienus vai skaņas signālus). Operatoram jāpievērš sevišķa uzmanība tam, kas notiek darba zonā.
- Izmantojiet tikai tik jaudas, cik nepieciešams lai paveiktu darbu, tas samazinās iespēju savainoties no trokšņa un vibrācijas.
- Līdzīgas ierīces izmantošana tuvumā palielina gan risku sabojāt dzirdi, gan iespēju, ka otrs cilvēks ieies jūsu darba zonā.
- Visada tīrtai stovēkite ir īslaikykite pusiausvyra. Nepersietemkite. Stiepšanās var likt zaudēt līdzsvaru vai pieskarties karstām virsmām.
- Turiet visas ķermeņa daļas tālu no visām kustīgajām detaļām. Rotējošas darbrata lāpstiņas var radīt nopietnas traumas. Izslēdziet dzinēju un pārliecinieties, ka lāpstinrēģa asmeņi ir apstājušies, pirms sūcēja iepļūdes durvju atvēršanas, caurulu ievietošanas vai maiņas, sūcēja somiņas atvēršanas vai noņemšanas.
- Neaiztieciēt iekārtas klušinātāja vai dzinēja apkārti, jo šīs daļas darba laikā sakarst.
- Pirms lietošanas pārbaudiet iekārtu. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai ierīcei nav valģļu stiprinājumu, degvielas noplūdes u. tml. Pārbaudiet, vai visi aizsargi un rokturi ir pareizi un stingri piestiprināti. Pirms lietošanas nomainiet visas bojātās detaļas.
- Nedarbiniet iekārtu, ja nav uzstādīts pareizais aprīkojums. Kad izmantojiet ierīci kā pūtēju, vienmēr pievienojiet pūtēja caurules un aizveriet iepļūdes durvis. Ja iekārtu izmanto kā sūcēju, obligāti uzstādiet sūkšanas caurules un savākšanas maisu.
- Nemēģiniet pārveidot šo izstrādājumu vai izveidot piederumus, kas nav ieteikti lietošanai ar šo izstrādājumu.

- Nemēģiniet pārveidot šo izstrādājumu vai izveidot piederumus, kas nav ieteikti lietošanai ar šo izstrādājumu.

**Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)****▲ BRĪDINĀJUMS**

Ja ierīce ir nomesta, cietusi smagu triecienu vai sāk neparasti vibrēt, nekavējoties apturiet ierīces darbību un pārbaudiet bojājumus vai atrodiet vibrācijas cēloni. Jebkāda tehniska apkope ir jāveic tikai autorizētos tehniskās apkopes centros.

- Izslēdziet dzinēju un atļaujiet tam atdzist pirms uzpildāt eļļu, noglabājiet vai transportējiet ierīci.
 - Degvielas ielešanu vai jaukšanu veiciet vietās, kas ir labi vēdinātas un, kur tuvumā nav uzliesmošanas avotu (dzirksteles, liesmas, u.c.), kā arī prom no uzliesmojošiem materiāliem.
 - Degvielas jaukšanas un degvielas tvertnes uzpildes laikā nesmēķējiet.
 - Samaisiet un uzglabājiet degvielu tam īpaši paredzētā tvertnē. Vienmēr tuvumā turiet atbilstošu ugunsdzēsamo aparātu, lai vajadzības gadījumā varētu nodzēst aizdegušos degvielu.
 - Vienmēr atcerieties līdz galam aiztaisīt degvielas tvertni pirms ieslēdzat dzinēju.
 - Izlijusi vai izšļakstījusies degviela ir uzreiz jānoslauka. Pirms dzinēja palaišanas atkāpieties 10 m (30 pēdas) no uzpildes vietas.
 - Ir ticis ziņots, ka vibrācijas no rokas instrumentiem atsevišķos cilvēkos var veicināt kaiti, ko sauc par Reino sindromu. Simptomi var ietvert pirkstu tīkšķēšanu, nejutīgumu un nobālēšanu, parasti aukstā laikā. Tiek uzskatīts, ka tradicionālie faktori, aukstums un mitrums, uzturs, smēķēšana un darba prakse sekmē šo simptomu attīstību. Operators var veikt pasākumus, lai iespējami samazinātu vibrācijas efektu:
 - Aukstā laikā ķermenim jābūt siltam. Darbinot ierīci, nēsājiet cimdus, lai rokas un plaukstas locītavas būtu siltas. Ir pētījumi, ka auksts laiks ir galvenais faktors, kas veicina Reino sindromu.
 - Ik pēc laika apturiet darbu un veiciet vingrinājumus, kas uzlabo asins cirkulāciju.
 - Strādājot jābūt biežiem pārtraukumiem. Ierobežojiet iedarbības ilgumu dienā.
- Ja jūs izjūtat kādu no šiem simptomiem, nekavējoties apturiet ierīces lietošanu un sazinieties ar ārstu par šiem simptomiem.

▲ BRĪDINĀJUMS

Ilgstoša preces lietošana var radīt ievainojumus vai pasliktināt jau esošos. Ilgstoši lietojot jebkuru instrumentu, pārliecinieties, ka tiek veikti regulāri pārtraukumi.

- Lai samazinātu risku savainoties no rotējošajām daļām, vienmēr izslēdziet dzinēju, noņemiet aizdedzes sveces vadu un pārliecinieties, ka visas kustīgās daļas ir apstājušās pirms:
 - nosprostojumu tīrīšana vai aizvākšana.
 - izstrādājuma atstāšana bez uzraudzības
 - papildinājumu pievienošanas vai noņemšanas
 - pārbaudes, apkopes vai darba pie ierīces uzsākšanas

▲ BRĪDINĀJUMS

Jūsu pūtējam komplektā var būt arī turētājs. Pielāgojiet turētāju, lai varētu ērti noturēt ierīci un iekarināt to savā labajā pusē.

▲ BRĪDINĀJUMS

Iemācieties rīkoties ar ātrās atlaišanas mehānismu un patrenējaties to izmantot pirms sākat lietot ierīci. Šī mehānisma pareiza izmantošana var pasargāt jūs no ievainojumiem ārkārtas gadījumos. Nekad nevelciet citu apģērbu virs turētāja vai jebkādā citā veidā apgrūtiniet piekļuvi ātrās atlaišanas mehānismam.

PŪTĒJA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Putekļainos apstākļos valkājiet sejas filtra masku, lai mazinātu traumu riskus saistībā ar putekļu ieelpošanu.
- Nevērsiet pūtēja sprauslu cilvēku vai dzīvnieku virzienā.
- Nekādā gadījumā nelieciet priekšmetus pūtēja caurulēs.
- Nedarbiniet mašīnu atvērtu logu tuvumā.
- Putekļainos apstākļos viegli samitriniet virsmas.
- Lietojiet pilnu pūtēja uzgaļa pagarinājumu tā, lai gaisa plūsma var strādāt tuvu zemei.
- Nenovietojiet ierīci uz vai tuvumā priekšmetiem. Tie var tikt iesūkti gaisa padēvē un sabojāt ierīci.
- Regulāri pārbaudiet visus uzgriežņus, stiprinājumus un skrūves, lai pārliecinātos, ka tās ir cieši pievilktas un izstrādājums ir drošā darba stāvoklī. Jebkura bojāta detaļa jānodod remontam vai nomaīgai pilnvarotā apkopes centrā.
- Ja pūtēja jauda samazinās vai motora ātrums palielinās, tas var liecināt par aizsprostojumu gaisa ieplūdes atverē. Iespējams, lai to novērstu, būs nepieciešams noņemt motoru no mugursomas, tāpēc ierīci vēlamas aiznest pārbaudīt uz sertificētu pakalpojumu centru.



Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

APKOPE

Aptarnavimā atlikti būtina itin atidžiai, todēl rekomenduojsme, kad tehniņē apžiūrā vykdytų kvalifikuotas specialistas. Techninei apžiūrai atlikti patariame grāžinti prietaisā j artimiausij įgaliot ā paslaugų teikimo tarnyb ā. Sugedusias detales keiskite tik oriģinaliomis detalēmis.

▲ BRĪDINĀJUMS

Lai novērstu nopietnu paša savainošanas, nemēģiniet lietot produktu, kamēr neesat rūpīgi izlasījis un pilnībā sapratis operatora rokasgrāmatu. Saglabājiēt šo operatora rokasgrāmatu un bieži to pārskatiet, lai nodrošinātu turpmāku drošu lietošanu un instruētu citus šī produkta lietotājus.

Saglabājiēt šo rokasgrāmatu turpmākai uzziņai

PAREDZĒTAIS LIETOJUMS

Šis ražojums ir paredzēts lietošanai tikai āra apstākļos labi vēdinātā vietā.

Tas ir paredzēts gaisa strūkļas pūšanai, lai pārvietotu viegļus atbīrumus, tai skaitā lapas, zāļi, makulatūru un citus atbīrumus. Tas ir paredzēts tikai gaisa pūšanai.

OBJEKTĪVIE RISKI

Pat tad, ja ierīce tiek lietota atbilstoši norādījumiem, joprojām nav iespējams pilnībā novērst atsevišķus riska faktorus. Lietošanas laikā var rasties šādas bīstamas situācijas, un lietotājam ir jāpievērš pastiprināta uzmanība, lai tās novērstu:

- Vibrācijas radīts ievainojums. Vienmēr izmantojiēt pareizos rīkus tiem paredzētajam darba, izmantojiēt norādītos rokturus un ierobežojiēt laiku, cik ilgi izmantojiēt ierīci.
- Saskarsme ar troksni var radīt dzirdes traucējumus. Valkājiēt ausu aizsargu un ierobežojiēt saskarsmi.
- Ievainojumi no ar pūtēja gaisa plūsmu aizsviestiem objektiem.

APZĪMĒJUMI

Daži no turpmāk minētajiem simboliem var tikt lietoti uz šī izstrādājuma. Lūdsu, izpētiēt tos un apgūstiēt to nozīmi. Pareiza šo simbolu interpretācija ļaus jums lietot izstrādājumu drošāk un labāk.



Norāda uz iespējamu traumu risku.



Lai samazinātu ievainojumu risku, lietotājam ir jāizlasa un jāizprot operatora rokasgrāmatā pirms šī izstrādājuma lietošanas.

Strādājot ar produktiem, vienmēr valkājiēt drošības brilles vai aizsargbrilles ar sānu aizsargiem.

Lai novērstu ilgstošus dzirdes bojājumus, izmantojiēt ausu aizsargus un nodrošiniēt, lai citas personas neatrastos tuvāk darba zonai par 15 m.

Pastāv risks, ka gari mati var iekerties gaisa ieejā.

Nedarbiniēt ierīci, ja nav uzstādītas caurules.

Pastāv risks, ka valģis apģērbs var iekerties gaisa ieejā.

Sargieties no izmestiem vai lidojošiem priekšmetiem. Neļaujiēt skatītajiem atrasties tuvāk par 15 m.

Lai samazinātu ievainojuma vai bojājuma risku, nepieļaujiēt pieskaršanos jebkurai karstai virsmai.

BRĪDINĀJUMS
Karstai virsmai

Izmantojiēt automašīnām paredzētu bezsvina benzīnu ar 91 ((R+M)/2) vai lielāku oktānskaitli.

Lietojiēt 2 taktu eļļu gaisa dzesētiem dzinējiem.

Katru reizi pirms degvielas uzpildīšanas rūpīgi sajauciet degvielas maisījumu

Darbarīks atbilst visām normām ES valstī, kurā tas ir iegādāts.

EurAsian atbilstības marķējums.

Ukrainas apstiprinājuma zīme

Garantētais skaņas jaudas līmenis ir 109 dB.

Neiesildīta dzinēja iedarbināšana

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)



Iesildīta dzinēja iedarbināšana



Ieslēgts stāvoklis



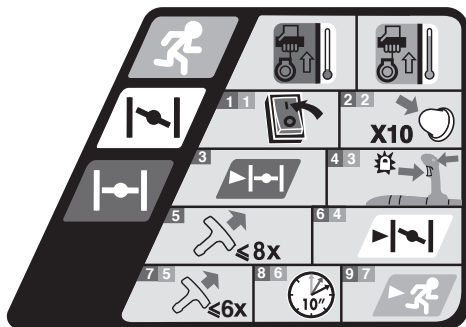
Iestatiet droseles sviru pozīcijā "HALF" (puslsodze).



Iestatiet droseles sviru pozīcijā "FULL" (pilna slodze).



Gaisa ātrums: 290 km/h
Gaisa plūsma: 11 m³/min



Darbības uzsākšana ar aukstu dzinēju:

1. Aizdedzes slēdzi iestatiet pozīcijā "I" (iesl.).
2. Nospiediet degvielas pumpīti 10 reizes.
3. Iestatiet droseles sviru pozīcijā "FULL" (pilna slodze).
4. Pilnībā nospiediet droseles mēlīti un pavelciet palaišanas rokturi, līdz iedarbojas dzinējs.
5. Nevelciet palaišanas rokturi vairāk par 8 reizēm.
6. Iestatiet droseles sviru pozīcijā "HALF" (puslsodze).
7. Pavelciet palaišanas rokturi līdz dzinējs sāk darboties. Nevelciet palaišanas rokturi vairāk par 6 reizēm.
8. Uzgaidiet 10 sekundes.
9. Iestatiet droseles sviru pozīcijā "RUN" (darboties).

Darbības uzsākšana ar siltu dzinēju:

1. Aizdedzes slēdzi iestatiet pozīcijā "I" (iesl.).
2. Nospiediet degvielas pumpīti 10 reizes.
3. Pilnībā nospiediet droseles mēlīti un pavelciet palaišanas rokturi, līdz iedarbojas dzinējs.
4. Nevelciet palaišanas rokturi vairāk par 8 reizēm.

5. Iestatiet droseles sviru pozīcijā "HALF" (puslsodze).
6. Uzgaidiet 10 sekundes.
7. Iestatiet droseles sviru pozīcijā "RUN" (darboties).

Lai izskaidrotu risku, kas saistīti ar izstrādājumu, līmeni, paredzēti šādi norādījuma vārdi un jēdzieni.



BĪSTAMI

Norāda draudošo bīstamo situāciju, kas, ja no tās neizvairās, var novest pie nāves vai nopietnas traumas.



BRĪDINĀJUMS

Norāda potenciālo bīstamo situāciju, kas, ja no tās neizvairās, var novest pie nāves vai nopietnas traumas.



UZMANĪBU

Norāda potenciālo bīstamo situāciju, kas, ja no tās neizvairās, var novest pie nelielas vai vidējas traumas.

UZMANĪBU

Bez drošības brīdinājuma apzīmējuma Norāda uz situāciju, kas var radīt īpašuma bojājumus.

APRAKSTS

1. Vidējā caurule un šļūtene
2. Slēdzis
3. Slēdža atbloķēšanas poga
4. Slēdzis "ieslēgšana"/"apturēšana"
5. Pielāgojamas jostas un krūšu siksnas
6. Grozāmais gaisa vārsts
7. Pūšanas caurule
8. Sprausluzgalis
9. Sprausla
10. Sākumzupildes pūslis
11. Ātrās atvēršanas stiprinājumi

MONTĀŽA

Skatiet 2. attēlu.

IEPAKOJUMA SARAKSTS

- Gaispūtis
- Pūtēja caurule
- Plecu saite
- Pudele ar 2 pakāpju smērvielu
- Operatora rokasgrāmata
- Skaitļu lapa
- Skava

IZSAIŅOŠANA

- Šis izstrādājums ir jāsamontē.
- Uzmanīgi izpēmi instrumentu un piederumus no kastes. Pārīcinieties, ka visi sarakstā norādītie priekšmeti ir kastē.
- Uzmanīgi pārbaudiet, vai instrumentam piegādes laikā nav radušies bojājumi vai defekti.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

- Neizjauciet iesaiņojumu, kamēr neesat rūpīgi pārbaudījis un apmierinoši darbinājis izstrādājumu.
- Nenaudokite prietaiso, jei trūkst detaļu ar jos yra apgādintos tol, kol jos nebus pakeistos. Šī brīdinājuma neievērošanas rezultātā var rasties nopietni savainojumi.

JOSTAS UN KRŪŠU SIKSNU PIELĀGOŠANA

⚠ UZMANĪBU

Lai novērstu jebkādu iespējamību savainoties, pirms uzsākat darbu ar pūtēju pielāgojiet siksnu savām vajadzībām.

- Izvelciet rokas cauri plecu siksnām un novietojiet pūtēju uz muguras.
- Lai pielāgotu augstumu, pagariniet vai saīsiniet divas siksnas, kas savieno rāmja augšdaļu ar jostu.
- Pielāgojiet krūšu siksnu tā, lai pūtējs būtu ērti un droši nostiprināts.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ja trūkst kādas daļas, nelietojiet šo darbarīku, kamēr trūkstošās daļas nav nomainītas. Noteikumu neievērošana var izraisīt smagus ievainojumus.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Nemēģiniet pārveidot šo izstrādājumu vai izveidot piederumus, kas nav ieteikti lietošanai ar šo izstrādājumu. Bandymas jas keisti ar modifikuoti laikoma netinkamu naudojimu, galinčiu sukelti pavojingą situaciją ir jus rimtai sužeisti.

PIEZĪME: Uzmanīgi izlasiet zīmīti, kurā skaidrota degvielas sajaukšana, pēc tam noņemiet to un noglabāiet to kopā ar lietošanas rokasgrāmatu.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Apturiet dzinēju un atvienojiet aizdedzes sveces vadu, kad gatavojaties pievienot piederumus, iestāstīt darbarīku un veikt tā apkopi, kā arī tad, ja nelietosīt to. Noteikumu neievērošana var izraisīt smagus ievainojumus.

EKSPLUATĀCIJA

⚠ BRĪDINĀJUMS

Benzīns ir ļoti ugunsnedrošs un eksplozīvs. Benzīna aizdegšanās vai eksplozija var apdedzināt jūs un citus cilvēkus.

DEGVIELAS JAUKŠANA

Skatiet 3. attēlu.

- Šim darbarīkam ir divtaktu dzinējs, tāpēc ir nepieciešams sajaukt benzīna un divtaktu dzinējiem domātas eļļas maisījumu. Sajauciet bezsvina degvielu un divtaktu dzinējiem domātu eļļu tīrā traukā, kas ir piemērots degvielai.
- Dzinējam ir piemērota bezsvina degviela, kura ir domāta spēkratiem un kuras oktānskaitlis ir 91 $([R + M]/2)$ vai lielāks.
- Neizmantojiet benzīna un eļļas maisījumus, ko gatavo degvielas uzpildes stacijās. Ir īpaši tāds, kas paredzēti mopēdiem, motorolleriem u.tml.
- Lietojiet tikai tādu sintētisku eļļu, kas domāta divtaktu dzinējiem. Nelietojiet automobiļu eļļu vai kontrabandas divtaktu dzinēja eļļu.
- 2% sintētisko 2-taktu motora smērvielu samaisiet ar benzīnu. Lai attiecība būtu 50:1 (2% eļļas).
- Labi sajauciet degvielu katreiz, kad uzpildāt tvertni.
- Degviela ir jāsauc nelielā daudzumā. Nevajadzētu sajaukt degvielu ilgākam laikam nekā vienam mēnesim. Pie tam iesakām jums izmantot tādu divtaktu dzinējiem domātu sintētisku eļļu, kas satur degvielas stabilizatoru.



TVERTNES UZPILDĪŠANA

- Noslaukiet tvertnes daļu ap vāciņu, lai novērstu to, ka degvielā iekļūst sāļi.
- Mierīgi atskrūvējiet tvertnes vāciņu, lai pamazām mazinātos spiediens un degviela neizšļakstītos ap kakliņu.
- Uzmanīgi ielejiet degvielas maisījumu tvertnē, raugoties. Lai nenolīst garām. Pirms vāciņa uzskrūvēšanas notīriet saskrūvējuma vietu un pārliecinieties, vai tur nav bojājumu.
- Uzreiz pēc tam uzskrūvējiet tvertnei vāciņu, atcerieties, ka tam ir jābūt cieši noslēgtam! Izlīdusi vai

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

izšķakstījusies degviela ir uzreiz jānoslauka. Pirms dzinēja palaišanas atkāpieties 10 m (30 pēdas) no uzpildes vietas.

PIEZĪME: Nav jāuzskata par novirzi tas, ka pirmajā lietošanas reizē no dzinēja izdalās nedaudz dūmu.

▲ BRĪDINĀJUMS

Pirms uzpildes vienmēr izslēdziet dzinēju. Nedrīkst uzpildīt tvertni, kad dzinējs strādā vai ja tas vēl nav atdzisis. Pirms iedarbināt dzinēju, pārvietojieties vismaz 10 metrus prom no vietas, kur uzpildījāt degvielas tvertni. Nesmēķējiet.



1 litre	+	20 ml	=	50:1
2 litres	+	40 ml	=	50:1
3 litres	+	60 ml	=	50:1
4 litres	+	80 ml	=	50:1
5 litres	+	100 ml	=	50:1

IEDARBINĀŠANA UN APSTĀDINĀŠANA

▲ BRĪDINĀJUMS

Nekad nedarbiniet dzinēju slēgtās vai nepietiekami vēdinātās vietās; izplūdes gāzu ieelpošana var izraisīt nāvi.

PIEZĪME: Iestatiet slēdzi pozīcijā "I", pirms mēģināt iedarbināt iekārtu.

Ievērojiet ierīces instrukcijas vai instrukcijas, kas iepriekš aprakstītas lietošanas šajā rokasgrāmatā.

DZINĒJA DARBĪBAS PĀRTRAUKŠANA:

Skatiet 4. attēlu.

Nospiediet un turiet slēdzi on/off (ieslēgt/izslēgt) "0" pozīcijā, kamēr dzinējs pārstāj darboties.

PŪTĒJA LIETOŠANA

Skatiet 5. attēlu.

- Paceliet iedarbinātu pūtēju un novietojiet to uz muguras, nostiprinot to ar krūšu siksnu. Vēlreiz uzlieciet pūtēju. Ierīci jādarbina operatora labajā pusē, kā tas ir norādīts.
- Lai gruži netiktu izkļādēti, pūtiet gružu kaudzi no ārmalām. Nekad nevērsiet plūsmu tieši kaudzes centrā.

- Darbiniet elektroinstrumentus tikai parastā darba laikā, nevis agri no rīta vai vēl vakarā, kad tas var būt traucējoši apkārtējiem. Saskaņojiet ar darba laiku, kas noteikts vietējos norādījumos.
- Lai samazinātu skaņas līmeni, ierobežojiet vienlaicīgi lietoto ierīču skaitu.
- Darbiniet gaispūti ar zemākajiem iespējamiem apgriezieniem.
- Pārbaudiet iekārtu pirms darba, īpaši klusinātāju, gaisa ieejas kanālus un gaisa filtrus.
- Uzirdiniet grūzus pirms pūšanas. Putekļainā vidē viegli samitriniet virsmas, ja ir pieejams ūdens.
- Uzmaniet bērņus, mājdzīvniekus, atvērtus logus vai tikko mazgātus automobīlus.
- Lielam apjomam izmantojiet platu slaucīšanas sprauslu, lai gaisa plūsma darbotos tuvu zemei.
- Pēc gaislaides ierīču vai cita aprīkojuma izmantošanas, notīriet. Izberiet grūzus atkritumu novietnēs.

APKOPE

▲ BRĪDINĀJUMS

Lietojiet tikai oriģinālās ražotāja rezerves daļas, piederumus un uzgaļus. Pretējā gadījumā var tikt radīti ievainojumi un parādīts slikts sniegums, kā arī var tikt anulēta garantija.

- Regulāri pārbaudiet visus uzgriežņus, stiprinājumus un skrūves, lai pārliecinātos, ka tās ir cieši pievilktas un izstrādājums ir drošā darba stāvoklī. Jebkura bojāta detaļa jānodod remontam vai nomainītai pilnvarotā apkopes centrā.

AIZSPROSTOJUMU TĪRĪŠANA

- Ja pūtēja jauda samazinās vai motora ātrums palielinās, tas var liecināt par aizsprostojumu gaisa iepļūdes atverē.
- Iespējams, lai to novērstu, būs nepieciešams noņemt motoru no mugursomas, tāpēc ierīci vēlams aiznest pārbaudīt uz sertificētu pakalpojumu centru.

BENDRA PRIEŽIŪRA

Tirot plastmasas detaļas, nelietojiet šķīdinātājus. Komerciāli tirpikļi ļengvai pažeidžia daugel plastikiņu dalių paviršių ir gali jas apgadinti. Lietojiet tīru audumu, lai notīrītu netīrumus, putekļus, smērvielas u.c.

**Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)****▲ BRĪDINĀJUMS**

Nelaujiet bremžu šķidrumam, benzīnam, naftas produktiem, smērvielām u.c. saskarties ar plastmasas detaļām. Ķīmiskās vielas var sabojāt, pavājināt vai iznīcināt plastmasu, izraisot smagu personas ievainojumu.

TEPIMAS

Kad jrankis ilgai veiktu normalioms darbo sālygoms, visi šio jrankio guoliai tepami užpilant pakankamā kiekj aukštos kokybēs tepalo. Tādēļ turpmāka ieelļošana nav nepieciešama.

GAISA FILTRA NODALĪJUMA VĀKA TĪRĪŠANA

Skatiet 6. attēlu.

Lai nodrošinātu pareizu darbību un ilgāku kalpošanas laiku, vienmēr uzturiet gaisa filtra ekrānu tīru.

- Noņemiet gaisa filtra pārsegu, spiežot fiksatoru uz leju un vienlaikus izvelkot pārsegu.
- Viegli notīriet gaisa filtra ekrānu.
- Uzlieciet gaisa filtra pārsegu.

DZIRKSTELU SLĀPĒTĀJS

Klusinātājam ir pretdzirkstelu režģis. Pēc ilgākas lietošanas šis režģis var piesārņoties, un tad klusinātājs ir jānomaina apstiprinātā darbnīcā.

▲ BRĪDINĀJUMS

Nelietojiet šo darbarīku, ja tam nav uzlikts dzirkstelu slāpētājs. Ja tas netiek izdarīts, iespējama aizdegšanās, kas var izraisīt nopietnas traumas.

IZPLŪDES PORTA UN SLĀPĒTĀJA TĪRĪŠANA

Atkarībā no tā, kādu degvielu, kāda veida un eļļu un cik daudz tās izmanto, kā arī no darba apstākļiem izplūdes atvere un izplūdes caurule var ar laiku aizsērēt pārogļotu nogulšņu dēļ. Ja pamanāt, ka pūtēja jauda sarukusi, lieciet, lai izplūdes caurules atveri un klusinātāju pārbauda mācīts meistars. Kad pārogļojušies sārgņi ir iztīrīti, pūtēja jaudai vajadzētu atkal būt kā sākumā.

DEGVIELAS TVERTNES VĀCIŅŠ**▲ BRĪDINĀJUMS**

Ja degvielas vāciņā rodas noplūde, pastāv aizdegšanās risks, tāpēc tas nekavējoties jānomaina. Ja tas netiek izdarīts, iespējama aizdegšanās, kas var izraisīt nopietnas traumas.

AIZDEDES SVECE

Skatiet 7. attēlu.

Dzinējam ir svece "Champion RCJ-6Y", kuras kontaktu savstarpējais attālums ir 0,63 mm. Driķst lietot tikai ieteiktā veida sveci, un to ir jāmaina reizi gadā.

▲ BRĪDINĀJUMS

Rūpīgi raugieties, lai svece tiktu ievietota pareizi. Griešana šķērsām vītnei var nopietni sabojāt motoru.

TRANSPORTĒŠANA UN UZGLABĀŠANA**VIENU MĒNESI VAI ILGĀK**

- Pirms uzglabāšanas vai transportēšanas apturiet iekārtu un ļaujiet tai atdzist.
- Izteciniet visu degvielu un/vai eļļu no tvvertnes tās glabāšanai paredzētā konteinerā. Darbiniet dzinēju, līdz tas apstājas.
- Notīriet visus svešķermeņus no izstrādājuma. Uzglabājiet to vēsā, sausā un labi vēdinātā vietā, kurai nevar piekļūt bērni. Neglabājiet to vietā, kur tuvumā atrodas korozīvas vielas, piemēram dārza darbos izmantojamās ķīmikālijas vai atsaldēšanai domāta sāls. Neuzglabājiet ārpus telpām.
- Ievērojiet visus ISO un vietējos noteikumus par drošu degvielas uzglabāšanu. Vēlams pāri palikušo degvielu izmanto citās ar degvielu darbināmās ierīcēs.
- Transportēšanas laikā nostipriniet iekārtu tā, lai tā nevarētu kustēties vai apkrīst, lai izvairītos no personu ievainošanas un iekārtas bojāšanas.



Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

⚠ VAROVANIE

Pri používaní tohto produktu sa musia dodržiavať bezpečnostné zásady. Pre vašu vlastnú bezpečnosť a bezpečnosť okolostojacich osôb si pred použitím produktu prečítajte tento návod. Odložte si tento návod na neskoršie použitie.

⚠ VAROVANIE

Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami na bezpečnú obsluhu tohto zariadenia. Miestne platné predpisy môžu obmedzovať dobu použitia kosačky.

Tragické nehody môžu nastať ak nie je obsluha upozornená na prítomnosť detí. Nikdy sa nespoliehajte na to, že deti ostanú tam, kde ste ich naposledy videli.

Nedovoľte, aby do pracovného priestoru vstúpili deti alebo zabezpečte ich prísny dozor dospelou osobou inou ako obsluhujúcim. Dávajte pozor a ak do pracovného priestoru vstúpi dieťa, vypnite zariadenie. Ak nejaká osoba vstúpi do pracovného priestoru, zastavte stroj.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY

- Niektoré regióny majú nariadenia, ktoré obmedzujú použitie produktu na určité operácie. Poradte sa s miestnym úradom
- Nedovoľte tento produkt používať deťom a nezaškoleným osobám.
- Pred každým použitím skontrolujte, či všetky ovládacie prvky a bezpečnostné zariadenia fungujú správne. Nástroj nepoužívajte, ak spínač "nevypína" nástroj.
- Nikdy neštartujte ani nespúšťajte motor v uzavretom alebo nedostatočnej vetranom priestore – pri nadýchaní výfukových plynov hrozí usmrtenie.
- Pred každým použitím vyčistite pracovisko. Odstráňte všetky objekty ako kamene, rozbité sklo, klince, drôty alebo pružiny, ktoré by sa mohli vymrštiť do značnej vzdialenosti následkom vysokej rýchlosti vzduchu.
- Pri práci s týmto zariadením používajte chrániče zraku a sluchu. Toto zariadenie je veľmi hlučné a v prípade, že nevykonáte žiadne prísne opatrenia, ktoré by zamedzili vystaveniu hluku, znížili hluk alebo nebudete používať ochranu sluchu, môže dôjsť k trvalej strate sluchu.
- Noste hrubé a dlhé nohavice, topánky a rukavice. Nenoste voľné pohodlné oblečenie, krátke nohavice, bižutériu žiadneho druhu, ani nepracujte bosí.
- Dlhé vlasy zaistíte, aby boli nad úrovňou pliec a

nedošlo tak k ich zamotaniu do pohyblivých dielov.

- Pozor na vymrštené alebo odletujúce objekty. Všetky okolostojace osoby (najmä deti a domáce zvieratá) musia stáť minimálne 15 m od pracoviska.
- S elektrickými nástrojmi pracujte len počas bežných pracovných hodín – nie skoro ráno alebo neskoro večer, kedy by to mohlo rušiť ostatných ľudí.
- Na uvoľnenie sutiny pred fúkaním či vysávaním použite hrable a metly.
- Nikdy nepracujte vo výbušnej atmosfére.
- Nepoužívajte tento produkt, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom, alkoholu, drog alebo liekov.
- Nepracujte pri nedostatočnom osvetlení. Obsluhujúci musí mať jasný výhľad na pracovný priestor, aby mohol identifikovať potenciálne nebezpečenstvo.
- Použitie ochrany sluchu znižuje schopnosť počuť zvukové výstrahy (výkriky alebo alarmy). Operátor musí dávať zvlášť pozor, čo sa deje v pracovnej oblasti.
- Používajte len taký plyn (výkon), ktorý je potrebný na vykonanie úlohy, znížite tak riziko potenciálneho poranenia následkom hluku a vibrácií.
- Pri používaní podobných nástrojov v blízkosti sa zvyšuje riziko poranenia sluchu a potenciál pre ostatné osoby, ktoré vstúpia do pracovného priestoru.
- Udržujte bezpečný postoj a rovnováhu. Nepreceňujte sa. Pri siahaní príliš ďaleko môžete stratiť rovnováhu a vystaviť sa horúcim povrchom.
- Žiadnu časť tela neďávajte do blízkosti žiadnej pohyblivej sa časti. Rotujúce lopatky kolesa môžu zapríčiniť vážne zranenie. Predtým, ako otvoríte dverka vysávača, budete inštalovať či vymieňať rúrky, otvárať či odstraňovať vrecko na sutinu, vždy zastavte motor a skontrolujte, či sa ostria lopatkového kolesa zastavili.
- Nedotýkajte sa priestorov v okolí tlmiča alebo motora zariadenia, tieto diely sú počas činnosti horúce.
- Pred použitím zariadenie skontrolujte. Pred použitím skontrolujte zariadenie, či nemá voľné upínače, neuniká palivo a pod.
Skontrolujte, či sú všetky kryty a rukoväte bezpečne nasadené. Pred použitím vymeňte všetky poškodené diely.
- Nikdy neprevádzkujte jednotku bez vhodne pripojeného príslušenstva. Pri používaní vo funkcii dýchadla vždy nainštalujte rúrky dýchadla a zatvorte dverka. Keď sa zariadenie používa ako vysávač, vždy namontujte trubice a vrecko.
- Nepokúšajte sa modifikovať produkt, alebo vytvoriť príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané pre použitie s týmto produktom.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

VAROVANIE

Ak zariadenie spadne, utrpí silný náraz alebo začne neštandardne vibrovať, okamžite zariadenie zastavte s skontrolovaním, či nedošlo k poškodeniu alebo zistíte príčinu vibrácií. Akékoľvek poškodenie sa musí náležite opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servisnom centre.

- Pred doplnením paliva, uskladnením alebo prepravou zastavte zariadenie a nechajte ho vychladnúť.
 - Pri dopĺňaní alebo zmiešavaní paliva si vyberte plochu v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov ohňa (iskry, plamene a pod.), horľavých materiálov a s dostatočným vetraním.
 - Pri miešaní paliva alebo plnení palivovej nádrže nefajčite.
 - Palivo miešajte a skladujte v nádobe určenej na palivo. Pre prípad vznietenia paliva majte v blízkosti pripravený vhodný typ hasiaceho prístroja.
 - Pred spustením motora nezabudnite bezpečne uzavrieť kryt plnenia palivovej nádrže.
 - Akýkoľvek rozliaty benzín ihneď utrite. Pred spustením motora sa presuňte 10 m (30 stôp) od miesta na dopĺňanie paliva.
 - Boli hlásené prípady, kedy vibrácie z ručných nástrojov u niektorých osôb prispeli k stavu nazývanému Raynaudov syndróm. K symptómom patria: trpnutie, znecitlivenie a blednutie prstov, zvyčajne zjavné po vystavení zime. Je známe, že k vývoju týchto symptómov prispievajú: dedičné faktory, vystavovanie zime a vlhkosti, diéta, fajčenie a pracovné návyky. Opatrenia, ktoré môže vykonať obsluhujúca osoba na možné zníženie účinkov vibrácií:
 - V studenom počasí udržiavajte svoje telo v teple. Pri práci so zariadením noste rukavice, aby ste mali ruky a zápästia v teple. Boli hlásené prípady, kedy hlavným faktorom prispievajúcim k Raynaudovmu syndrómu bolo studené počasie.
 - Po každom určitom časovom úseku prevádzky cvičte, aby ste zlepšili krvný obeh.
 - Počas práce si dajte prestávky. Obmedzte počet vystavení za deň.
- Ak zistíte ktorýkoľvek zo symptómov tohto stavu, okamžite prerušte používanie zariadenia, navštívte svojho lekára a povedzte mu o symptómoch.

VAROVANIE

Pri dlhodobom alebo zvýšenom používaní môže dôjsť k zraneniam. Pri používaní nástroja príliš dlhé obdobia si vždy doprajte pravidelné prestávky.

- Na zníženie rizika poranenia následkom kontaktu s rotujúcimi dielmi pred nasledujúcimi činnosťami vždy zastavte motor, odpojte vodič zapalovacej sviečky a skontrolujte, či sa všetky pohybujúce úplene zastavili:

- čistenie alebo odstránenie upchatia.
- ponechanie produktu bez dozoru
- montáž alebo demontáž nástavcov
- kontrola, údržba alebo práca na zariadení

VAROVANIE

Dúchadlo môže byť vybavený postrojom. Dôsledne nastavte postroj tak, aby pomáhal niesť hmotnosť zariadenia a visel na vašej pravej strane.

VAROVANIE

Oboznámte sa s činnosťou mechanizmu rýchleho uvoľnenia a vyskúšajte si jeho používanie PREDTÝM, ako začnete používať zariadenie. Jeho správne použitie môže zabrániť vážnemu poraneniu v prípade ohrozenia. Nikdy nenoste na postroji ďalší odev ani nijako inak neobmedzujte prístup k mechanizmu rýchleho uvoľnenia.

BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE DÚCHADLO

- Noste ochrannú tvárovú masku v prašných podmienkach, aby ste znížili riziko zranenia spojené s vdýchnutím prachu.
- Nesmerujte trysku dúchadla smerom na ľudí alebo zvieratá.
- Do rúk dúchadla nikdy nekladajte žiadne predmety.
- Nepoužívajte zariadenie v blízkosti otvorených okien.
- V prašnom prostredí mierne navlhčite povrchy.
- Použite nástavec so širokou dýzou dúchadla, aby prúd vzduchu mohol zabrať v blízkosti zeme.
- Nepokladajte dúchadlo na voľnú sutinu ani do jej blízkosti. Do nasávacieho otvoru sa môže vsať sutina, čo by pravdepodobne spôsobilo poškodenie zariadenia.
- Skontrolujte všetky skrutky, matice v častých intervaloch či sú riadne utiahnuté, aby sa zaistila bezpečná prevádzka produktu. Akýkoľvek poškodený diel sa musí náležite opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servisnom centre.
- Ak dúchadlo stratí výkon alebo sa rýchlosť motora zvyšuje, môže to znamenať zablokovanie prívodu vzduchu. Keďže môže byť preto potrebné odstrániť motor z pleciaka, musíte zaniešať zariadenie do autorizovaného servisného centra na preskúmanie.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

OPRAVY

Údržba vyžaduje extrémnu starostlivosť a znalosti, a musí byť prevádzkaná výhradne v autorizovanom servise. Z dôvodu servisu vám odporúčame vrátiť výrobok do najbližšieho autorizovaného servisného centra na opravu. Ak výrobok opravujete, používajte iba rovnaké originálne náhradné diely.

VAROVANIE

Aby nedošlo k vážnemu poraneniu, nepoužívajte zariadenie, pokiaľ ste si predtým dôkladne s porozumením neprečítali tento návod na obsluhu. Odložte si tento návod na obsluhu a pravidelne ho kontrolujte, dosiahnete tak bezpečnú prevádzku a môžete informovať iné osoby, ktoré môžu tento produkt používať.

Tento návod si odložte pre budúce použitie

ÚČEL POUŽITIA

Tento produkt je určený výhradne na použitie v exteriéri a v dobre vetraných priestoroch.

Je určené na vyfukovanie prúdu vzduchu za účelom presúvania ľahšieho záhradného odpadu ako lístia, trávy a inej sutiny, napríklad odpadového papiera. Je určené len na vyfukovanie vzduchu.

ZVÝŠKOVÉ RIZIKÁ:

Aj keď sa nástroj používa podľa predpisu, nie je možné eliminovať určité zvyškové rizikové faktory. Pri použití vznikajú nasledujúce riziká a obsluhujúca osoba musí venovať zvláštnu pozornosť, aby nedošlo k nasledovnému:

- Zranenie spôsobené vibráciami. Vždy používajte vhodný nástroj pre danú úlohu, používajte určené rukoväte a obmedzte pracovný čas a mieru rizika.
- Vystavovanie hluku môže spôsobiť poranenie sluchu. Používajte ochranu sluchu a obmedzte expozíciu.
- Poranenie odletujúcimi objektmi z prúdu vzduchu výstupnej rúrky.

SYMBOLY

Na tomto zariadení môžu byť použité niektoré z nasledujúcich symbolov. Preštudujte si ich a naučte sa ich význam. Nesprávna interpretácia týchto symbolov vám umožní pracovať so zariadením lepšie a bezpečnejšie.



Signalizuje potenciálne riziko poranenia osôb.



Na zníženie nebezpečenstva poranenia si musí užívateľ pred použitím tohto produktu prečítať a pochopiť návod na obsluhu.



Pri práci s výrobkami vždy noste bezpečnostné okuliare s bočnými chráničmi.



Ak chcete predísť dlhodobému poškodeniu sluchu, používajte chrániče sluchu a nepúšťajte iné osoby bližšie ako 15 m k pracovisku.



Riziko vtiahnutia dlhých vlasov do prívodu vzduchu.



Nespúšťajte zariadenie bez namontovaných trubic.



Riziko vtiahnutia voľného odevu do prívodu vzduchu.



Pozor na vymrštené alebo odletujúce objekty. Všetci okolostojace osoby musia byť vo vzdialenosti minimálne 15 m.



Na zníženie rizika poranenia alebo poškodenia sa vyhýbajte kontaktu s horúcim povrchom.



VAROVANIE
Horúcim povrchom



Používajte len bezolovnatý benzín pre motorové vozidlá s oktanovým číslom 91 [(R + M)/2] a viac.



Pre vzduchom chladené motory použite olej pre 2-taktné motory.



Palivo miešajte dôkladne a rovnako aj pred každým jeho doplnením



Vyhovuje všetkým regulačným normám v krajine EÚ, v ktorej bol výrobok zakúpený.



Euroázijská značka zhody



Ukrajinské označenie zhody



Garantovaná hladina akustického výkonu je 109 dB.



Štartovanie studeného motora

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)



Štartovanie teplého motora



Poloha zapnuté



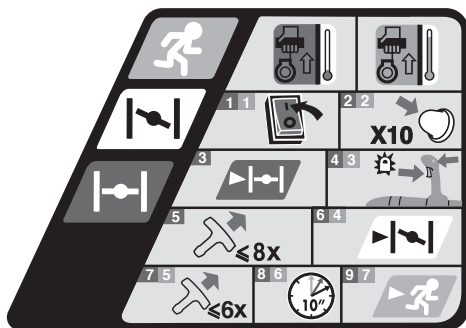
Nastavte páčku sýtiča do polohy „HALF“.



Nastavte páčku sýtiča do polohy „FULL“.



Rýchlosť vzduchu: 290 km/h

Objem vzduchu: 11 m³/min

Spustenie studeného motora:

1. Prepňte spínač zapaľovania do polohy „I“ (zapnuté).
2. Stlačte primárnu banku 10-krát.
3. Nastavte páčku sýtiča do polohy „FULL“.
4. Úplne stlačte regulačný spínač a poťahujte rukoväť štartéra, kým sa motor nespustí.
5. Neťahajte za rukoväť štartéra viac ako 8-krát.
6. Nastavte páčku sýtiča do polohy „HALF“.
7. Poťahujte rukoväť štartéra, kým sa motor nespustí. Neťahajte za rukoväť štartéra viac ako 6-krát.
8. Počkajte 10 sekúnd.
9. Nastavte páčku sýtiča do polohy „Run“.

Spustenie teplého motora:

1. Prepňte spínač zapaľovania do polohy „I“ (zapnuté).
2. Stlačte primárnu banku 10-krát.
3. Úplne stlačte regulačný spínač a poťahujte rukoväť štartéra, kým sa motor nespustí.
4. Neťahajte za rukoväť štartéra viac ako 8-krát.

5. Nastavte páčku sýtiča do polohy „HALF“.
6. Počkajte 10 sekúnd.
7. Nastavte páčku sýtiča do polohy „Run“.

Nasledujúce značky a významy vysvetľujú úroveň rizika spojeným s výrobkom.

**NEBEZPEČENSTVO**

Označuje bezprostredne nebezpečnú situáciu, ktorá môže vyústiť v smrť, alebo vážne zranenie.

**VAROVANIE**

Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže vyústiť v smrť, alebo vážne zranenie.

**VÝSTRAHA**

Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže vyústiť v ľahké, alebo stredne ťažké zranenie.

Bez symbolu bezpečnostného alarmu

Označuje situáciu, ktorá môže zapríčiniť poškodenie majetku.

VÝSTRAHA**OPIS**

1. Vidieť acaurule a ohybná trubica
2. Plynová páčka
3. Poistka plynovej páčky
4. Spínač na zapnutie/vypnutie
5. Nastaviteľný postroj a hrudné popruhy
6. Otočný ovládač sýtiča
7. Trubica fúkača
8. Siroký nástavec zametača
9. Tryska
10. Gumový balónik
11. Upinanie s rýchlym uvoľnením

MONTÁŽ

Pozrite si obrázok 2.

ZÁSIELKOVÝ ZOZNAM

- Dúchadlo
- Trubica fúkača
- Postroj
- Fľaša na mazivo pre dvojdobé motory
- Návod na obsluhu
- Hárok s obrázkami
- Zvierka

ROZBALOVANIE

- Tento produkt vyžaduje montáž.
- Opatrne vyberte nástroj a všetko príslušenstvo zo skatule. Skontrolujte, či sa v balení nachádzajú všetky položky uvedené v zásielkovom zozname.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

- Dôkladne skontrolujte zariadenie, či počas prepravy nedošlo k žiadnemu porušeniu alebo poškodeniu.
- Baliaci materiál nevyhadzujte, kým zariadenie dôkladne neskontrolujete a úspešne nevyskúšate.
- Ak nejaké predmety chýbajú alebo sú viditeľne poškodené, nepracujte s týmto strojom, kým sa súčasti nevymenia. Pri nerešpektovaní tejto výstrahy by mohlo dôjsť k vážnemu poraneniu osôb.

NASTAVENIE POSTROJA A HRUDNÝCH POPRUHOV

⚠ VÝSTRAHA

Všetky úpravy na remeňoch postroja vykonajte pred spustením dýchadla, aby nevzniklo riziko poranenia.

- Prestrčte obe ruky cez popruhy na plece a naložte si dýchadlo na chrbát.
- Výšku nastavíte predĺžením alebo skrátením dvoch popruhov spájajúcich vrch rámu k s postrojom.
- Nastavte hrudný popruh do pohodlnej polohy a pevne ho zaistite.

⚠ VAROVANIE

AK niektoré diely chýbajú, nepracujte s nástrojom, kým chýbajúce diely nenahradíte. V opačnom prípade môže dôjsť k prípadnému závažnému osobnému poraneniu.

⚠ VAROVANIE

Nepokúšajte sa modifikovať produkt, alebo vytvoriť príslušenstvo, ktoré nie je odporúčené pre použitie s týmto produktom. Akékoľvek úpravy alebo prestavby môžu mať za následok nebezpečné podmienky vedúce k vážnym osobným poraneniam.

POZNÁMKA: Prečítajte si a odstráňte všetky visačky a uschovajte ich s návodom na použitie.

⚠ VAROVANIE

Pred inštalovaním dielcov, vykonávaním úprav, čistením, alebo keď výrobok nepoužívate, zastavte motor a odpojte zapalovaciu sviečku. V opačnom prípade môže dôjsť k prípadnému závažnému osobnému poraneniu.

PREVÁDZKA

⚠ VAROVANIE

Benzín je extrémne horľavý a výbušný. Požiar alebo explózia benzínu spôsobí popáleniny vám aj iným osobám.

PALIVOVÁ ZMES

Pozrite si obrázok 3.

- Tento výrobok je vybavený dvojtaktným motorom, ktorý na svoju prevádzku potrebuje zmes benzínu a syntetického oleja pre dvojtaktné motory. Zmiešajte bezolovnatý benzín a syntetický olej pre dvojtaktné motory v čistej nádobe, ktorá zodpovedá bezpečnostným predpisom.
- Tento motor používa bezolovnatý benzín pre motorové vozidlá s oktánovým číslom 91 ([R + M]/2) a viac.
- Nepoužívajte žiadne vopred pripravené zmesi benzínu s olejom, ktoré sa predávajú na benzínových čerpacích staniciach. Tieto zmesi sú určené pre mopedy, motocykle atď.
- Používajte len syntetický olej pre dvojtaktné motory. Nepoužívajte automobilové mazivá, alebo dvojtaktné pomocné mazivá.
- Zamiešajte do benzínu 2 % syntetické mazivo pre dvojdobé motory. Teda v pomere 50:1.
- Pred doplnením paliva do nádrže palivovú zmes dôkladne premiešajte.
- Pripravte palivovú zmes v malom množstve. Nepripravujte si zmes viac než na mesiac dopredu. Odporúča sa používať syntetický olej pre dvojtaktné motory so stabilizujúcou prísadou.



PLNENIE PALIVOVEJ NÁDRŽE

- Vyčistite povrch okolo uzáveru, aby nedošlo ku kontaminácii paliva.
- Pomaly odskrutkujte uzáver palivovej nádrže, aby došlo k uvoľneniu tlaku a aby sa palivo nerozlialo okolo uzáveru.
- Pomaly a opatrne nalejte palivo do nádrže. Dávajte pozor, aby ste palivo nerozliali. Predtým, ako uzáver znovu zaskrutkujete, vyčistite tesnenie a skontrolujte jeho stav.
- Ihneď nasadte uzáver a pevne ho pritiahnite.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

Akýkoľvek rozliaty benzín ihneď utrite. Pred spustením motora sa presuňte 10 m (30 stôp) od miesta na dopĺňanie paliva.

POZNÁMKA: Pri prvom použití náradia je úplne normálne, že sa z nového motora dymí.

VAROVANIE

Pred dopĺňaním paliva vždy vypnite motor. Nikdy nedolievajte palivo do nádrže, pokiaľ je motor zapnutý alebo pokiaľ je ešte horúci. Pred spustením motora sa postavte do vzdialenosti minimálne 10 m od miesta, kde ste nalievali palivo do nádrže. Nefajčite.



1 litre	+	20 ml	=	50:1
2 litres	+	40 ml	=	50:1
3 litres	+	60 ml	=	50:1
4 litres	+	80 ml	=	50:1
5 litres	+	100 ml	=	50:1

SPUSTENIE A ZASTAVENIE

VAROVANIE

Nikdy neštartujte ani nespúšťajte motor v uzavretom alebo nedostatočnej vetranom priestore – pri nadýchaní výfukových plynov hrozí usmrtenie.

POZNÁMKA: Predtým, ako skúste naštartovať jednotku, prepnite spínač do polohy „I“.

Dodržiavajte pokyny na nástroji alebo popísané vyššie v tomto návode.

ZASTAVENIE MOTORA:

Pozrite si obrázok 4.

Stlačte a podržte hlavný spínač v polohe „O“, kým sa motor nezastaví.

POUŽÍVANIE FÚKAČA

Pozrite si obrázok 5.

- Zdvihnite spustené dýchadlo a vyložte si ho na plece, potom zaistíte hrudný popruh. Znova nasadte na dýchadlo. Zariadenie by sa malo používať na pravej strane obsluhujúcej osoby, podľa vyobrazenia.
- Aby nedochádzalo k rozptyľovaniu sutiny, fúkajte okolo vonkajších okrajov kopy sutiny. Nikdy nefúkajte priamo do stredu veľkej kopy.

- S elektrickými nástrojmi pracujte len počas bežných pracovných hodín – nie skoro ráno alebo neskoro večer, kedy by to mohlo rušiť ostatných ľudí. Dodržiavajte prevádzkové časy uvedené v miestnych nariadeniach.
- Ak chcete znížiť úroveň hluku, používate súčasne čo najmenej príslušenstva.
- Dýchadlo používajte na najnižšej možnej rýchlosti škrtiacej klapky.
- Pred činnosťou skontrolujte príslušenstvo, najmä tlmič, prívody vzduchu a vzduchové filtre.
- Pred odľukovaním uvoľnite sutinu. V prašnom prostredí, pokiaľ máte k dispozícii vodu, povrchy trochu namočte.
- Dávajte pozor na deti, domáce zvieratá, otvorené okná a čerstvo umyté automobily.
- Pri väčšom objeme použite širokú zametaciu dýzu, aby prúd vzduchu mohol zaberat' popri zemi.
- Po použití dýchadiel či iného príslušenstva zariadenie vyčistite. Sutinú vyhoďte do nádob na odpad.

ÚDRŽBA

VAROVANIE

Používajte len originálne náhradné diely, príslušenstvo a nástavce výrobcu. V opačnom prípade môže dôjsť k možnému poraneniu, nedostatočnému výkonu a strate platnosti záruky.

- Skontrolujte všetky skrutky, matice v častých intervaloch či sú riadne utiahnuté, aby sa zaistila bezpečná prevádzka produktu. Akýkoľvek poškodený diel sa musí náležite opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servisnom centre.

ČISTENIE PRI ZABLOKOVANÍ

- Ak dýchadlo stratí výkon alebo sa rýchlosť motora zvyšuje, môže to znamenať zablokovanie prívodu vzduchu.
- Keďže môže byť preto potrebné odstrániť motor z plecniaka, musíte zaniest' zariadenie do autorizovaného servisného centra na preskúmanie.

VŠEOBECNÁ ÚDRŽBA

Pri čistení plastových dielov nepoužívajte rozpúšťadlá. Veľa plastov je citlivých na poškodenie rôznymi typmi komerčných rozpúšťadiel a môžu byť nimi poškodené. Na odstránenie špiny, prachu, oleja, maziva a pod. použite čisté tkaniny.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

VAROVANIE

Dbajte na to, aby do kontaktu s plastovými dielmi nikdy neprišli do kontaktu brzdové kvapaliny, benzín, ropné produkty, prenikavé oleje a pod. Chemikálie môžu poškodiť, oslabiť či zničiť plast, čo môže spôsobiť závažné osobné poranenie.

MAZANIE

Všetky ložiská náradia boli výrobcom namazané dostatočným množstvom vysokoúčinného maziva, ktoré vystačí na celú dobu životnosti kosačky pri normálnych podmienkach používania. Žiadne ďalšie mazanie nie je potrebné.

ČISTENIE MRIEŽKY VZDUCHOVÉHO FILTRA

Pozrite si obrázok 6.

Ak chcete dosiahnuť správny výkon a predĺžiť životnosť zariadenia, mriežku vzduchového filtra udržiavajte v čistote.

- Odstráňte vzduchový filter – tlačte západku nadol a súčasne ťahajte kryt smerom von.
- Jemne prekefujte mriežku vzduchového filtra.
- Znova namontujte kryt vzduchového filtra.

LAPAČ ISKIER

Tlmič je vybavený mriežkou lapača iskier. Po dlhšom používaní sa mriežka môže zašpiniť a v takom prípade si musíte dať tlmič výfuku vymeniť autorizovanému servisnému technikovi.

VAROVANIE

Nikdy nepoužívajte fúkač bez namontovaného lapača iskier. Pri nedodržaní by mohlo dôjsť k požiaru, ktorý by spôsobil závažné osobné poranenie.

ČISTENIE VYFUKOVACIEHO OTVORU A TLMIAČA

V závislosti od použitého typu paliva, typu a množstva použitého oleja a od prevádzkových podmienok môže dôjsť k zaneseniu výfukového otvoru a tlmiča uhlíkom. Ak si všimnete nižší výkon fúkača, dajte výfukový otvor a tlmič výfuku skontrolovať kvalifikovanému servisnému technikovi, či nie sú zanesené uhlíkom. Odstránením uhlíka by sa mal znovu obnoviť výkon fúkača.

PALIVOVÉ VIEČKO**VAROVANIE**

Presakujúce palivové viečko predstavuje riziko požiaru a musí sa okamžite vymeniť. Pri nedodržaní by mohlo dôjsť k požiaru, ktorý by spôsobil závažné osobné poranenie.

ZAPAĽOVACIA SVIEČKA

Pozrite si obrázok 7.

V tomto motore sa používa zapaľovacia sviečka Champion RCJ-6Y so vzdialenosťou medzi elektródami 0,63 mm. Zapaľovaciu sviečku vymieňajte raz ročne za rovnaký model sviečky.

VAROVANIE

Dbajte na správne nasadenie sviečky do závit. Pri pretočení závitov dôjde k vážnemu poškodeniu motora.

PREPRAVA A SKLADOVANIE**JEDEN MESIAC A DLHŠIE**

- Pred uskladnením alebo prepravou zastavte zariadenie a nechajte ho vychladnúť.
- Palivo alebo olej vypustite z nádrže do nádoby určenej na palivo. Nechajte motor bežať, kým sa nezastaví.
- Odstráňte zo zariadenia všetky cudzie materiály. Odložte ho na suché a dobre vetrané miesto, na ktoré nemajú prístup deti. Náradie neuskladňujte v blízkosti žieravých látok, ako napríklad v blízkosti záhradníckych chemických prípravkov alebo solí na zimný posyp komunikácií. Neskladujte v exteriéri.
- Dodržiavajte všetky normy ISO a miestne nariadenia pre bezpečné skladovanie a manipuláciu s palivom. Zvyšné palivo možno použiť v inom motore poháňanom zariadením.
- Pri preprave zaistite zariadenie pred pohybom alebo pádom, aby nedošlo k poraneniu osôb alebo poškodeniu zariadenia.

Български (Превод от оригиналните инструкции)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При използване на продукта трябва да се спазват правилата за безопасност. За осигуряване на вашата безопасност и тази на страничните наблюдатели прочетете тези инструкции, преди да работите с продукта. Съхранявайте ръководството за експлоатация на сигурно място, за да можете да го ползвате и по-късно.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца), които може да не са напълно компетентни или които може да не са достатъчно запознати, благоразумни или нямат необходимият опит, за да използват уреда безопасно. Местните наредби могат да налагат ограничения за възрастта на оператора.

Операторът трябва да е винаги нащрек в присъствието на деца, за да се избегнат трагични инциденти. Не мислете, че децата ще стоят дълго на мястото, където сте ги видели за последно.

Пазете децата далеч от зоната на косене. Те трябва да бъдат под внимателния надзор на друго възрастно лице, докато операторът бораи с уреда. Бъдете бдителни и веднага изключете уреда, ако в зоната на косене навлезе дете. Ако някой навлезе в работната зона, спрете машината.

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- В някои региони има разпоредби, ограничаващи използването на продукта до определени операции. Поискайте съвет от местните власти
- Не позволявайте на деца или необучени лица да използват този продукт.
- Преди всяка употреба проверявайте дали всички контроли и устройства за безопасност функционират правилно. Не използвайте уреда, ако превключвателят за "изключването" не спира двигателя.
- Никога не стартирайте двигателя в затворено или слабо проветриво пространство; вдишването на изгорелите газове може да е смъртоносно.
- Винаги почиствайте работното пространство, преди да използвате уреда. Премахвайте всички предмети като камъни, счупени стъкла, пирони, жици или телове, които могат да отхвъркнат на значително разстояние от силната въздушна струя.
- Носете пълна защитна екипировка за очите и слуха ви, когато боравите с продукта. Тази машина

е изключително шумна и може да възникне трайна загуба на слуха, ако не се спазват стриктно предпазните мерки за ограничаване на излагането и намаляване на нивата на шума, както и за носене на защитни средства за слуха.

- Носете здрави дълги панталони, ботуши и ръкавици. Не носете широки дрехи, шорти и бижута и не ходете боси.
- Дългата коса трябва да бъде прибрана на ниво над раменете, за да се избегне заплитането ѝ в движещите се части.
- Внимавайте за изхвърлени или летящи обекти. Дръжте всички странични наблюдатели (особено деца и домашни любимци) на поне 15m разстояние от работната зона.
- Използвайте машината само в подходящо за това време - извън ранните сутрешни и късните вечерни часове, когато може да пречите на другите.
- Използвайте гребла и метли, за да разчистите отпадъците преди обдухване/засмукване.
- Не използвайте в експлозивна атмосфера.
- Не използвайте този продукт, ако сте уморени, болни или под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства.
- Не използвайте тази машина при слабо осветление. Операторът трябва да има чиста видимост върху работното пространство, за да идентифицира потенциални опасности.
- При използване на антифони ще се намали способността да чувате предупреждения (подвижания или аларми). Операторът трябва да е особено внимателен за това, което се случва в работната зона.
- Използвайте дросела (мощността) в рамките на необходимото за съответната дейност. Това ще намали риска от нараняване, възникнало в следствие на шума и вибрациите.
- Ако наблизо се работи с подобни уреди, това увеличава както риска от увреждане на слуха, така и вероятността други хора да навлязат във вашето работно пространство.
- Заемайте стабилна позиция и пазете баланс. Не се протягайте, за да работите на трудно достижими места. Протегането може да доведе до загуба на равновесие или контакт с горещи повърхности.
- Дръжте движещите се части на разстояние от тялото си. Въртящата се перка на ротора може да нанесе тежки контузии. Спрете двигателя и изчакайте перката на ротора да спре да се върти, преди да отворите решетката на всмукателното устройство или да монтирате/смените тръбите.
- Не докосвайте областта около заглушителя или

Български (Превод от оригиналните инструкции)

двигателя на уреда, тези части се нагорещават много по време на работа.

- Преглеждайте уреда преди употреба. Преди всяка употреба проверявайте за разхлабени свързки, горивни течове и т.н.
Уверете се, че всички предпазители и дръжки са правилно стабилно прикрепени. Заменяйте повредените части преди употреба.
- В никакъв случай не стартирайте машината, ако не е напълно оборудвана. Когато използвате уреда в режим на обдухване, винаги монтирайте тръбите за обдухване и затваряйте решетката. Когато използвате машината в режим на засмукване, всмукателните тръби и торбата за отпадъци трябва да са монтирани.
- Не опитвайте да промените този продукт или да създавате принадлежности, които не са препоръчани за употреба с него.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако машината бъде изпусната, претърпи тежък удар или започне да вибрира необичайно, незабавно я спрете, за да проверите за потенциална повреда или да установите източника на вибрациите. Поправките и замените на части при повреда трябва да се извършват от оторизиран сервизен център.

- Спирайте двигателя и го изчакайте да се охлади, преди да презареждате с гориво, складирате или транспортирате уреда.
- При презареждане с гориво и смесване на горива изберете пространство, което е добре проветрено и е далеч от източници на възпламеняване (искри, пламъци и др.) и лесно запалими материали.
- Не пушете, докато смесвате гориво или пълните резервоара.
- Смесвайте и съхранявайте горивото в съд, одобрен за гориво. Дръжте в близост подходящ тип пожарогасител в случай на избухване на пожар от възпламенени горива.
- Не забравяйте да поставите обратно и затегнете здраво капачката на горивния резервоар, преди да стартирате машината.
- Съберете разсипаното гориво. Преместете се на разстояние 10 m (33 ft) от мястото на зареждане, преди да стартирате двигателя.
- Известно е, че вибрациите, произвеждани от ръчни инструменти може да предизвикат у някои индивиди заболяване, наречено Синдром на Рейнолд (Raynaud's Syndrome). Симптомите може да включват изтръпване, схващане и

избледняване на пръстите, обикновено се забелязват при излагане на студ. Смята се, че наследствените фактори, излагането на студ и влага, диетите, пушенето и някои работни навици допринасят за развитието на тези симптоми. Могат да се вземат някои мерки, които могат да се предприемат от оператора, за да се намалят ефектите от вибрациите:

- Поддържайте телесната температура в студено време. Когато боравите с инструмента, носете ръкавици, за да поддържате ръцете и китките си топли. Според изследвания главният фактор, допринасящ за развитието на Raynaud's Syndrome, е студеното време.
- Правете упражнения за активизиране на кръвообращението след всеки работен цикъл.
- Редовно излизайте в почивка. Ограничете излагането на вибрации на ден.

При поява на някой от симптомите на това заболяване, незабавно прекратете употребата на инструмента и посетете лекар.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Продължителното използване на инструмента може да доведе до наранявания или влошаване. При използване на инструмента за продължителни периоди от време правете чести почивки.

- За да се намалите риска от наранявания поради контакт с движещите се части, винаги спирайте двигателя, разскачвайте проводника на свещта и проверявайте дали всички движещи се части са спрели движението си, преди да:
 - почистване или отстраняване на препятствия.
 - оставяне на продукта без надзор
 - монтирате или демонтирате принадлежности;
 - извършвате проверки, поддръжка или работа по машината.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Възможно е вашата машина за обдухване да е снабдена с ремък за закачане. Внимателно регулирайте ремъка, така че да поддържа тежестта на машината и да е закачен удобно от дясната ви страна.

Български (Превод от оригиналните инструкции)

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Разучете как работи механизмът за бързо освобождаване и го изпробвайте, ПРЕДИ да започнете да използвате машината. Правилното използване на този механизъм може да предотврати сериозно нараняване при възникване на извънредна ситуация. Никога не носете допълнително облекло над ремъка за закачане, защото така се блокира достъпът до механизма за бързо освобождаване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ В РЕЖИМ НА ОБДУХВАНЕ

- При работа в прашни условия носете филтърна маска, за да се намали опасността от заболявания на дихателните пътища в следствие на вдишването на прах.
- Не насочвайте дюзата за обдухване срещу хора или животни.
- Никога не поставяйте предмети вътре в обдухващите тръби.
- Не работете с машината в близост до отворени прозорци.
- Навлажнявайте леко повърхностите при работа в прашни условия.
- Използвайте удължения накрайник за пълно обдухване, така че въздушният поток да преминава близо до земята.
- Не поставяйте машината върху или в близост до свободни хвърчащи отпадъци. Възможно е входящият вентилационен отвор да засмуче отпадъците и те да повредят машината.
- Периодично проверявайте дали всички гайки, болтове и винтове са правилно затегнати, за да сте сигурни, че продуктът е в изправност. Всяка повредена част трябва да бъде поправена или заменена от упълномощен сервизен център.
- Ако вашият уред за обдухване загуби мощност или скоростта на двигателя се увеличи, това може да се дължи на запушване на вентилационния отвор. Тъй като това може да налага сваляне на двигателя от корпуса, трябва да занесете уреда за преглед в оторизиран сервизен център.

СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ

Сервизното обслужване изисква изключително внимание и специфични познания и следва да бъде извършвано само от квалифициран техник. За сервизно обслужване и поправка препоръчваме да занесете продукта до най-близкия упълномощен сервизен център. При ремонт използвайте само

идентични резервни части.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да се избегнат сериозни физически наранявания, не използвайте този продукт, преди да сте прочели внимателно и да сте разбрали напълно ръководството за оператора. Запазете това ръководство и периодично го преглеждайте, за да се гарантира безопасното ви боравене с този продукт, както и за да инструктирате други лица, които ще го използват.

Запазете това ръководство за бъдеща справка

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Този продукт е предназначен за използване само на открито в проветрена зона.

Той е предназначен за издухване на струя въздух, за да местите леки отпадъци, включително листа, трева и други отпадъци, като отпадъчна хартия. Той е предназначен само за издухване на въздух.

НЕПРЕДВИДЕНИ РИСКОВЕ.

Дори когато машината се използва по предназначение, е невъзможно напълно да се отстранят определени остатъчни рискови фактори. Рисковете, описани по-долу, може да възникнат по време на употреба и операторът трябва да внимава за избягването на следното:

- Нараняване, причинено от вибрация. Винаги използвайте подходящия инструмент за съответната дейност и предназначението за целта ръкохватки, като ограничавате времето на работа и излагането на рискове.
- Излагането на шум може да доведе до увреждане на слуха. Носете антифони и ограничете излагането.
- Възможност от нараняване от летящи предмети от въздушната струя на обдухващата тръба.

СИМВОЛИ

Този продукт може да е маркиран с някои от следните знаци. Изучете ги и научете техните значения. Правилното тълкуване на тези знаци ще спомогне по-добрата и безопасна работа с този продукт.



Указва потенциална опасност от физическо нараняване.

Български (Превод от оригиналните инструкции)



За да се намали опасността от наранявания, потребителят трябва да прочете и да разбере ръководството за оператора, преди да използва този продукт.



Винаги носете защитна маска или защитни очила със странични екрани, когато боравите с този инструмент.



За да предотвратите трайно увреждане на слуха, носете антифони и дръжте други лица на 15 м разстояние от работната зона.



Опасност от засмукване на дълга коса във входящия вентилационен отвор.



Не стартирайте уреда, преди тръбите да са поставени на мястото им.



Опасност от засмукване на широки дрехи във входящия вентилационен отвор.



Внимавайте за изхвърлени или летящи обекти. Дръжте всички странични наблюдатели на поне 15м.



За да намалите опасността от нараняване или повреда, избягвайте контакт с нагорещените повърхности.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Нагорещените повърхности



Използвайте безоловен бензин за автомобили, с октаново число 91 (IR+M)/2) или по-високо.



Използвайте масло за 2-тактови двигатели с въздушно охлаждане.



Разбърквайте старателно горивото всеки път преди презареждане



Тази машина е в съответствие с нормативната уредба на държавата от ЕС, където е била закупена.



EurAsian знак за съответствие.



Украински знак за съответствие



Гарантираното ниво на шум е 109 dB.



Стартиране при студен двигател



Стартиране при топъл двигател



Включено положение



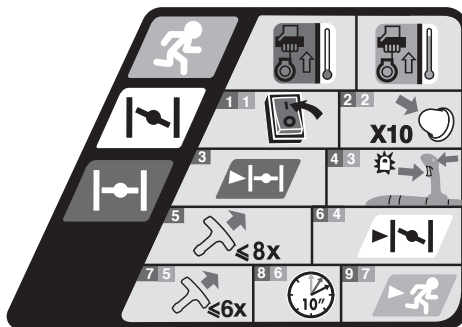
Поставете дроселния лост на позиция "HALF" (Наполовина).



Поставете дроселния лост на позиция "FULL" (Пълно).



Скорост на въздушната струя: 290 km/h
Въздушен обем: 11 m³/min



За да стартирате студен двигател:

1. Поставете стартиращия ключ в позиция „I“ (включено).
2. Натиснете помпата за подкачване на горивото 10 пъти.
3. Поставете дроселния лост на позиция "FULL" (Пълно).
4. Стиснете дроселния спусък докрай и издърпайте ръкохватката на стартера, докато двигателят се стартира.
5. Не дърпайте ръкохватката на стартера повече от 8 пъти.
6. Поставете дроселния лост на позиция "HALF" (Наполовина).
7. Издърпайте ръкохватката на стартера, докато двигателят се стартира. Не дърпайте ръкохватката на стартера повече от 6 пъти.
8. Изчакайте 10 секунди.
9. Поставете дроселния лост на позиция "RUN" (Работи).

Български (Превод от оригиналните инструкции)

За да стартирате топъл двигател:

1. Поставете стартиращия ключ в позиция „I“ (включено).
2. Натиснете помпата за подкачване на горивото 10 пъти.
3. Стиснете дроселния спусък докрай и издърпайте ръкохватката на стартера, докато двигателят се стартира.
4. Не дърпайте ръкохватката на стартера повече от 8 пъти.
5. Поставете дроселния лост на позиция “HALF” (Наполовина).
6. Изчакайте 10 секунди.
7. Поставете дроселния лост на позиция “RUN” (Работи).

Следните сигнални думи и значенията им са предназначени да обяснят нивата на опасност, свързани с този продукт.



ОПАСНОСТ

Указва неминуемо опасна ситуация, която ако не бъде избегната, ще доведе до сериозни наранявания или смърт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указва потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да доведе до сериозни наранявания или смърт.



ВНИМАНИЕ

Указва потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да доведе до дребни или средни наранявания.

Без предупредителен символ за безопасност

ВНИМАНИЕ

Указва ситуация, която може да доведе до имуществени щети.

ОПИСАНИЕ

1. Междинна тръба и силфоза тръба
2. Лост за скоростта
3. Регулатор на мощността
4. Превключвател ПУСКАНЕ/СПИРАНЕ
5. Регулируема презрамка и нагръдни ремъци
6. Дроселна врътка
7. Тръба
8. Отвори за регулиране на дължината на ремъка
9. Дюза
10. Пускова помпа
11. Катарама за бързо освобождаване

СГЛОБЯВАНЕ

Виж Фигура 2.

ОПИС НА ПАКЕТА

- Уред за продухване
- Тръба за обдухване
- Торба за отпадъци
- Ремък
- Ръководство за оператора
- Лист с фигури
- Скоба

РАЗОПАКОВАНЕ

- Този продукт изисква сглобяване.
- Внимателно извадете инструмента и принадлежностите от кутията. Уверете се, че са налични всички елементи, включени в опис на пакета.
- Огледайте внимателно инструмента, за да се уверите, че не са възникнали повреди или счупвания по време на транспорта.
- Огледайте внимателно продукта и се уверете, че работи правилно, преди да изхвърлите опаковъчния материал.
- Ако има липсващи или повредени части, не използвайте този продукт, преди те да бъдат заменени. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до сериозни физически наранявания.

РЕГУЛИРАНЕ НА ПРЕЗРАМКАТА И НАГРЪДНИТЕ РЕМЪЦИ

▲ ВНИМАНИЕ

Всички настройки по ремъците на презрамката трябва да се извършват, преди да стартирате уреда за обдухване, за да се избегнат наранявания.

- Пъхнете двете си ръце през раменните ремъци, така че уредът за обдухване да бъде на гърба ви.
- Можете да регулирате височината, като удължите или скъсите двата ремъка, свързващи горната част на рамката към презрамката.
- Регулирайте нагръдния ремък за по-голямо удобство и безопасност.

Български (Превод от оригиналните инструкции)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако има липсващи части, не използвайте този инструмент, докато не бъдат заменени. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до сериозни контузии.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не опитвайте да променят този продукт или да създават принадлежности, които не са препоръчани за употреба с него. Всяка подобна поправка или промяна е некоректна употреба и може да създаде опасни условия и да нанесе сериозни физически наранявания.

ЗАБЕЛЕЖКА: Прочетете етикета, свързан със смесването на горивото, след това го свалете и приберете с ръководството за употреба.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Спрете двигателя и изключете стартерното въже, преди да поставите принадлежности, преди реглаж или поддръжка и когато не използвате машината. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до сериозни контузии.

РАБОТА

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Бензинът е силно запалим и избухлив. Може да получите тежки изгаряния при пожар или експлозия на бензин.

СМЕСВАНЕ НА ГОРИВОТО

Виж Фигура 3.

- Машината ви работи с двутактов двигател, при който трябва да се смесят бензин и масло за двутактов двигател. Смесете безоловен бензин с масло за двутактов двигател в чист съд, предвиден за съхранение на бензин.
- Двигателят работи с безоловен бензин за автомобили с октаново число 91 ($(R + M)/2$) или по-високо.
- Не използвайте смеси бензин/масло, приготвени в бензиностанциите. Особено онези, предвидени за мотопеди, мотоциклети и др.
- Използвайте единствено синтетично масло за двутактови двигатели. Не използвайте

автомобилно масло или масло за извънбордови двутактови двигатели.

- Смесете 2% синтетично масло за двутактови двигатели с бензина. Съотношението е 50 : 1.
- Всеки път преди зареждане смесете хубаво горивото.
- Смесвайте горивото в малки количества. Не приготвяте смес за повече от месец напред. Препоръчваме ви да използвате синтетично масло за двутактови двигатели, което съдържа стабилизатор за горивото.



ЗАРЕЖДАНЕ НА РЕЗЕРВОАРА

- Почистете резервоара около капачката, за да не се замърси горивото.
- Бавно развийте капачката, за да се изпусне налягането и горивото да не се разсипе около нея.
- Внимателно изсипете горивната смес в резервоара, като внимавате да не я разсипете. Преди отново да завиее капачката, почистете уплътнението и проверете дали е в добро състояние.
- Поставете веднага капачката и хубаво я затегнете. Съберете разсипаното гориво. Преместете се на разстояние 10 m (33 ft) от мястото на зареждане, преди да стартирате двигателя.

ЗАБЕЛЕЖКА: Двигателят може да запуши, когато пуснете машината за първи път.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги изключвайте двигателя преди зареждане с гориво. Никога не зареждайте машината, ако двигателят е още в движение или ако не е изстинал. Отдръпнете се поне на 10 m от мястото, където сте пълнили резервоара с гориво, преди да пуснете двигателя. Не пушете.



1 литър +	20 мл	=	50:1
2 литра +	40 мл	=	50:1
3 литра +	60 мл	=	50:1

Български (Превод от оригиналните инструкции)

4 литра + 80 мл = 50:1
5 литра + 100 мл = 50:1

СТАРТИРАНЕ И СПИРАНЕ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не стартирайте двигателя в затворено или слабо проветриво пространство; вдишването на изгорелите газове може да е смъртоносно.

ЗАБЕЛЕЖКА: Поставете ключа в позиция „I“, преди да се опитате да стартирате уреда.

Следвайте инструкциите, посочени върху уреда или описани по-горе в настоящото ръководство.

ЗА ДА СПРЕТЕ ДВИГАТЕЛЯ:

Виж Фигура 4.

Натиснете и задръжте пусковия прекъсвач в позиция „O“, докато двигателят спре.

РАБОТА С УРЕДА ЗА ОБДУХВАНЕ

Виж Фигура 5.

- Повдигнете работещия уред за обдухване и го поставете на гърба си, като стегнете нагръдния ремък. Поставете инструмент крайника за обдухване. При работа уредът трябва да е от дясната страна на оператора, както е показано.
- Когато почиствате купчина с отпадъци, обдухвайте я от края към центъра ѝ, за да избегнете разпиляване. Не насочвайте тръбата за обдухване директно към центъра на купчината.
- Използвайте механизирани инструменти само в подходящо за това време - извън ранните сутрешни и късните вечерни часове, когато може да пречите на другите. Съобразявайте се с указанията в местните наредби часове за почивка и работа.
- Не използвайте едновременно много части от оборудването, за да се намали нивото на шума.
- Използвайте машината на минималната мощ, която е достатъчна, за да свърши дадена работа.
- Преди да започнете работа проверете оборудването, особено заглушителя, входящия вентилационен отвор и въздушния филтър.
- Преди да почиствате отпадъци чрез обдухване, ги разрежете с помощта на гребло и метла. При работа в прашни условия, ако имате достъп до вода, навлажнете леко повърхността, която ще почиствате.
- Когато почиствате отпадъци чрез обдухване, се старайте да не е по посока на деца, животни,

отворени прозорци или прясно измити коли.

- Използвайте широката дюза за метачката с четки за по-голям обем, така че въздушният поток да може да работи близо до земята.
- След приключване на работата с машини за обдухване или други съоръжения, Почиствайте. Изхвърляте отпадъците на подходящи за целта места.

ПОДДРЪЖКА

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използвайте само оригинални резервни части, аксесоари и приставки от производителя. В противен случай може да се влоши работата на инструмента или да получите тежки контузии, а гаранцията ви ще стане невалидна.

- Периодично проверявайте дали всички гайки, болтове и винтове са правилно затегнати, за да сте сигурни, че продуктът е в изправност. Всяка повредена част трябва да бъде поправена или заменена от упълномощен сервизен център.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ЗАПУШВАНЕ

- Ако вашият уред за обдухване загуби мощност или скоростта на двигателя се увеличи, това може да се дължи на запушване на вентилационния отвор.
- Тъй като това може да налага сваляне на двигателя от корпуса, трябва да занесете уреда за преглед в оторизиран сервизен център.

ОСНОВНА ПОДДРЪЖКА

Избягвайте използването на разтворители при почистването на пластмасовите части. Повечето пластмаси са чувствителни към различни видове разтворители и може да се повредят при използването на такива. Използвайте чисти парцали, за да премахнете кал, прах, масло, грес и т.н.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В никакъв случай не позволявайте пластмасовите части да влизат в контакт със спирачни течности, нефтени продукти, проникващи масла и т.н. Химикалите могат да повредят, отслабят или унищожат пластмасата, което може да доведе до сериозни физически наранявания.

Български (Превод от оригиналните инструкции)

СМАЗВАНЕ

Всички лагери в този продукт за смазани с достатъчно количество висококачествено масло, което трябва да стигне за целия експлоатационен живот на инструмента при нормални работни условия. Затова не е необходимо допълнително смазване.

ПОЧИСТВАНЕ НА КАПАКА НА ОТДЕЛЕНИЕТО НА ВЪЗДУШНИЯ ФИЛТЪР

Виж Фигура 6.

За правилна работа и по-дълъг живот на инструмента поддържайте въздушния филтър чист.

- Натиснете ключалката и внимателно издърпайте капака на въздушния филтър, за да го отворите.
- Почистете екрана на въздушния филтър, като го изчеткате леко.
- Сменете капака на въздушния филтър.

ИСКРОГАСИТЕЛ

Заглушителят има искрогасителна решетка. След продължителна употреба тази решетка може да се запуши и изпускателната тръба трябва да се подмени от оторизиран сервиз на Ryobi.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не използвайте метлата, ако искрогасителят не е на място. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до пожар и тежки физически наранявания.

ПОЧИСТВАНЕ НА АУСПУХА И ЗАГЛУШИТЕЛЯ

В зависимост от използвания тип гориво и количество на маслото и/или условията на експлоатация отворът и самата изпускателна тръба може да се запушат със сажди. Ако забележите спад в мощността на метлата, изпускателната тръба и отворът ѝ трябва да бъдат прегледани от квалифициран техник. След като се почистят натрупаните сажди, метлата ще възвърне първоначалната си ефективност.

КАПАЧКА ЗА ГОРИВО

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Пропускаща капачка за гориво увеличава опасността от пожар и трябва незабавно да се замени. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до пожар и тежки физически наранявания.

ЗАПАЛИТЕЛНА СВЕЩ

Виж Фигура 7.

Двигателят работи със запална свещ Champion RCJ-6Y с разстояние между електродите от 0,63 мм. Използвайте единствено препоръчания модел и сменяйте свещта веднъж годишно.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уверете се, че се поставили правилно свещта. Завиването под наклон може сериозно да повреди двигателя.

TRANСПОРТИРАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

ЕДИН МЕСЕЦ ИЛИ ПОВЕЧЕ

- Спрете машината и я оставете да се охлади, преди да я съхранявате или транспортирате.
- Източете цялото гориво и/или масло от резервоара в съд, одобрен за съхраняване на гориво. Стартирайте двигателя и го оставете да работи, докато спре.
- Почистете продукта от всички чужди частици. Съхранявайте я на хладно, сухо и добре проветрявано място, което е недостъпно за деца. Не го оставяйте в близост до корозивни материали като градински химикали или соли за размразяване. Не съхранявайте на открито.
- Спазвайте всички ISO стандарти и местни наредби за безопасно съхранение и боравене с гориво. Излишното гориво трябва да се използва за други съоръжения, работещи с горивни двигатели.
- При транспортиране закрепете здраво машината, за да елиминирате вероятността от придвижване или падане и да предотвратите физическите наранявания на лица или повреди по машината.

English

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
Engine will not start.	No spark.	The spark plug may be damaged, remove it and check for dirt and cracks. Replace with a new spark plug.
	No fuel.	Push primer bulb until bulb is full of fuel. If bulb does not fill, primary fuel delivery system is blocked. Contact a servicing dealer. If primer bulb fills, engine may be flooded, proceed to next item.
	Engine is flooded.	Remove spark plug, turn blower so spark plug hole is aimed at the ground. Adjust the choke lever to "  " position and pull starter cord 10-15 times. This will clear excess fuel from engine. Remove any fuel which splashed on the product. Clean and reinstall spark plug. Clean up any spilled fuel and move at least 9m away before restarting. Pull starter 3 times with choke lever at "  ". If engine does not start, rotate choke lever to "  " position and repeat normal starting procedure. If engine still fails to start, repeat procedure with a new spark plug.
	Starter rope now harder to pull than when new.	Contact a servicing dealer.
	Old fuel.	Only use fresh fuel mixed with recommended oil. Fuel over 30 days old may prevent the unit from starting.
Engine starts but will not accelerate.	Carburetor requires adjustment.	Contact a servicing dealer.
Engine starts but will only run at high speed at high choke.	Carburetor requires adjustment.	Contact a servicing dealer.
Engine does not reach full speed and emits excessive smoke.	Check lubricant fuel mixture.	Use fresh fuel and the correct 2-stroke lubricant mix.
	Air filter is dirty.	Clean air filter. Refer to Cleaning the Air Filter Screen earlier in this manual.
	Spark arrestor screen is dirty.	Contact a servicing dealer.
Engine starts, runs, and accelerates but will not idle.	Idle speed screw on carburetor requires adjustment.	Contact a servicing dealer.

Français

GUIDE DE DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution
Le moteur ne démarre pas.	Pas d'étincelle. Pas de carburant. Le moteur est noyé. Le lanceur est plus difficile à tirer que lorsque l'outil était neuf. Vieille essence.	La bougie est susceptible de s'endommager, démontez-la et vérifiez qu'elle n'est ni encrassée ni fêlée. Au besoin, remplacez-la par une bougie neuve. Actionnez la poire d'amorçage jusqu'à ce que le carburant remplisse la poire. Si vous ne voyez pas de carburant apparaître, il se peut que le système de circulation primaire du carburant soit bloqué. Contactez un centre de réparations. Si la poire d'amorçage se remplit, le moteur est peut-être noyé (voir paragraphe suivant). Démontez la bougie, orientez le souffleur de façon que le trou de bougie soit tourné vers le sol. Mettez le levier de starter en position "🔧" puis tirez sur le lanceur de 10 à 15 reprises. L'excès d'essence sera alors évacué. Nettoyez toute essence renversée sur l'appareil. Nettoyez la bougie et remontez-la. Nettoyez toute essence renversée et éloignez-vous d'au moins 9m avant de redémarrer. Tirez sur la poignée du lanceur à 3 reprises avec le levier du starter en position "🔧". Si le moteur ne démarre pas, mettez le levier de starter en position "🔧" et reprenez la procédure normale de démarrage. Si le moteur ne démarre toujours pas, recommencez la procédure avec une bougie neuve. Contactez un centre de réparations. N'utilisez que de l'essence récente mélangée avec le lubrifiant recommandé. Un carburant vieux de plus de 30 jours peut empêcher l'appareil de démarrer.
Le moteur démarre mais n'accélère pas.	Il faut régler le carburateur.	Contactez un Centre Service Agréé pour effectuer le réglage.
Le moteur démarre mais ne tourne en plein régime qu'en position demi-ouverte.	Il faut régler le carburateur.	Contactez un Centre Service Agréé pour effectuer le réglage.
Le moteur n'atteint pas son plein régime et dégage de la fumée en excès.	Le mélange essence / huile est incorrect.	Utilisez un carburant récemment mélangé contenant la bonne proportion d'huile de synthèse 2 temps.
	Le filtre à air est sale.	Nettoyez le filtre à air : reportez-vous à la section "Remplacement et nettoyage du filtre à air".
	La grille pare-étincelles est sale.	Contactez un centre de réparations.
Le moteur démarre, tourne et accélère mais ne tient pas le ralenti.	Il faut régler la vis de réglage du ralenti du carburateur.	Contactez un centre de réparations.

Deutsch

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche ursache	Lösung
Der Motor startet nicht.	Kein Zündfunken. Kein Kraftstoff. Abgesoffener Motor. Das Ziehen des Starters ist schwieriger als am Anfang beim neuen Gerät. Alter Kraftstoff.	Die Zündkerze könnte beschädigt sein. Entfernen Sie sie und prüfen Sie sie auf Verschmutzung und Risse. Durch eine neue Zündkerze ersetzen. Betätigen Sie die Einspritzpumpe, bis sie mit Kraftstoff gefüllt ist. Wenn kein Kraftstoff einfließt, ist möglicherweise der Kraftstoff-Primärkreislauf blockiert. Wenden Sie sich an Ihr Reparaturzentrum. Wenn sich die Einspritzpumpe füllt, ist der Motor möglicherweise abgesoffen (siehe folgender Abschnitt). Entfernen Sie die Zündkerze und drehen Sie den Bläser, sodass das Zündkerzenloch in Richtung Boden zeigt. Stellen Sie den Choke Hebel auf die "☞" Position und ziehen das Starterseil 10 - 15 Mal. Dadurch wird überflüssiger Treibstoff aus dem Motor entfernt. Entfernen Sie eventuell verschütteten Treibstoff. Reinigen und setzen Sie die Zündkerze wieder ein. Säubern Sie eventuell verschütteten Treibstoff und bewegen sie das Gerät mindestens 9m weg, bevor Sie wieder starten. Ziehen Sie das Starterseil 3 Mal mit dem Choke Hebel auf "☞". Wenn der Motor nicht startet, drehen Sie den Choke Hebel auf die "☛" Position und wiederholen die normale Startprozedur. Falls der Motor nicht startet, wiederholen Sie den Ablauf mit einer neuen Zündkerze. Wenden Sie sich an Ihr Reparaturzentrum. Verwenden Sie nur frischen und mit dem empfohlenen Öl gemischten Kraftstoff. Kraftstoff der älter als 30 Tage ist, kann verhindern, dass das Gerät startet.
Der Motor startet, beschleunigt jedoch nicht.	Der Vergaser muss eingestellt werden.	Wenden Sie sich zur Einstellung an ein autorisiertes Kundendienstzentrum.
Der Motor startet, läuft jedoch bei voller Drehzahl nur in halb geöffneter Position.	Der Vergaser muss eingestellt werden.	Wenden Sie sich zur Einstellung an ein autorisiertes Kundendienstzentrum.
Der Motor erreicht seine volle Drehzahl nicht und es entwickelt sich übermäßig viel Rauch.	Falsches Benzin- / Öl-Misch-verhältnis.	Verwenden Sie ein frisches Kraftstoffgemisch, das die richtige Menge an synthetischem Zweitaktöl enthält.
	Der Luftfilter ist verschmutzt.	Reinigen Sie den Luftfilter: Lesen Sie die Informationen im Abschnitt "Austausch und Reinigung des Luftfilters".
	Das Funkenschutzgitter ist verschmutzt.	Wenden Sie sich an Ihr Reparaturzentrum.
Der Motor startet, läuft und beschleunigt, bleibt jedoch nicht im Leerlauf.	Die Leerlaufeinstellschraube des Vergasers muss eingestellt werden.	Wenden Sie sich an Ihr Reparaturzentrum.

Español

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa posible	Solución
El motor no arranca.	No hay chispa. No hay carburante. El motor está ahogado Resulta más difícil tirar del arrancador ahora que cuando la herramienta estaba nueva. Combustible usado.	La bujía de encendido podría estar dañada, retírela y compruebe si está sucia o tiene grietas. Sustitúyala por una bujía nueva. Accione la bomba de mano hasta que se llene de carburante. Si el carburante no llega, puede que el sistema de circulación primaria del carburante esté bloqueado. Contacte con un centro de reparaciones. Extraiga la bujía, y encienda el soplador de manera que el orificio de la bujía apunte al suelo. Mueva la palanca del estrangulador hasta la posición "A" y tire de la cuerda de arranque de 10 a 15 veces. Esto eliminará el exceso de combustible del motor. Retire cualquier combustible que se haya derramado sobre el producto. Limpie y vuelva a colocar la bujía. Limpie cualquier derrame de combustible y muévase al menos 9 m antes de volver a encender el motor. Tire del estérter 3 veces con la palanca del estrangulador en la posición "A". Si el motor no arranca, gire la palanca del estrangulador hasta la posición "I" y repita el procedimiento normal de arranque. Si el motor sigue sin arrancar, repita el procedimiento con una bujía nueva. Contacte con un centro de reparaciones. Utilice sólo combustible nuevo mezclado con el aceite recomendado. Un combustible con más de 30 días puede hacer que la unidad no arranque.
El motor arranca pero no acelera.	Hay que ajustar el carburador.	Contacte con un Centro de Servicio Habilitado para efectuar el ajuste.
El motor arranca pero sólo funciona a máxima velocidad en posición semiabierta.	Hay que ajustar el carburador.	Contacte con un Centro de Servicio Habilitado para efectuar el ajuste.
El motor no alcanza su velocidad máxima y produce demasiado humo.	La mezcla gasolina / aceite es incorrecta.	Utilice un carburante recientemente mezclado que contenga la correcta proporción de aceite de síntesis 2 tiempos.
	El filtro de aire está sucio.	Limpie el filtro de aire: consulte la sección "Substituir y limpiar el filtro de aire".
	La rejilla parachispas está sucia.	Contacte con un centro de reparaciones.
El motor arranca, funciona y acelera pero no aguanta el ralentí.	Hay que ajustar el tornillo de ajuste del ralentí del carburador.	Contacte con un centro de reparaciones.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa	Soluzione
Il motore non si avvia.	Nessuna scintilla.	La candela potrà riportare dei danni, rimuoverla e controllare se sia sporca o rotta. Sostituirla con una nuova candela.
	Mancanza di carburante.	Azionare la peretta di innesco sino a quando il carburante non la riempie. Se non si vede comparire il carburante, è possibile che il sistema di circolazione primario del carburante sia bloccato. Rivolgersi ad un centro riparazioni. Se invece la peretta di innesco si riempie, il motore potrebbe essere ingolfato (ved. paragrafo seguente).
	Il motore è ingolfato.	Rimuovere la candela, capovolgere il soffiatore in modo che il foro della candela sia rivolto verso terra. Regolare la leva dell'aria sulla posizione "A" e tirare la corda di avvio 10-15 volte. In questo modo si elimina il carburante in esubero dal motore. Rimuovere il carburante versato sul prodotto. Pulire e reinstallare la candela. Pulire il liquido versato e spostarsi a circa 9m prima di riavviare. Tirare la corda di avvio 3 volte con la leva dell'aria su "A". Se il motore non si avvia, ruotare la leva dell'aria sulla posizione "B" e ripetere le normali procedure di avvio. Se il motore non si avvia, ripetere la procedura con una nuova candela.
	L'avviamento è più difficile da tirare rispetto a quando l'apparecchio era nuovo. Carburante vecchio	Rivolgersi ad un centro riparazioni. Utilizzare solo carburante fresco mescolato con il tipo di olio raccomandato. Il carburante più vecchio di 30 giorni potrà impedire il corretto avvio dell'unità.
Il motore si avvia, ma non accelera.	È necessario regolare il carburatore.	Rivolgersi ad un Centro di Assistenza Autorizzato per effettuare la regolazione.
Il motore si avvia, ma gira a pieno regime soltanto in posizione semiaperta.	È necessario regolare il carburatore.	Rivolgersi ad un Centro di Assistenza Autorizzato per effettuare la regolazione.
Il motore non raggiunge il pieno regime ed emette una quantità eccessiva di fumo.	La miscela benzina/olio non è corretta.	Utilizzare un carburante miscelato di recente e contenente la giusta proporzione di olio di sintesi per 2 tempi.
	Il filtro dell'aria è sporco.	Pulire il filtro dell'aria: fare riferimento alla sezione "Sostituzione e pulizia del filtro dell'aria".
	La griglia parascintille è sporca.	Rivolgersi ad un centro riparazioni.
Il motore si avvia, gira ed accelera, ma non tiene il minimo.	È necessario intervenire sulla vite di regolazione del minimo del carburatore.	Rivolgersi ad un centro riparazioni.

Nederlands

PROBLEEMOPLOSSEN

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De motor wil niet starten.	Geen vonk. Geen brandstof. De motor is verzopen. Het trekken aan de startkabel gaat moeilijker dan toen het apparaat nieuw was. Oude brandstof.	De bougie kan beschadigd zijn. Verwijder deze en controleer op barsten en vervuiling. Vervang door een nieuwe bougie Druk op de aanzuigpompbal totdat de bal is gevuld met brandstof. Als u geen brandstof ziet verschijnen, kan het zijn dat het primaire brandstofcircuit verstopt is. Neem contact op met een servicecentrum. Als de pompbal zich wel vult, is de motor misschien verzopen (zie volgende paragraaf). Verwijder de bougie, en draai de bladblazer zo dat de bougieopening naar de grond is gericht. Stel de chokehendel in de "☛"-stand af en trek 10 - 15 keer aan de startkoord. Dit zal het teveel aan brandstof uit de motor verwijderen. Verwijder alle brandstof die op het toestel werd gemorst. Reinig de bougie en plaats deze terug. Reinig alle gemorste brandstof en ga op tenminste 9m afstand staan voor u opnieuw start. Trek 3 keer aan de startkoord terwijl de chokehendel zich in de "☛"-stand bevindt. Als de motor niet start, draait u de chokehendel in de "☛"-stand en herhaalt u de normale startprocedure. Als de motor nog steeds niet start, herhaalt u de procedure met een nieuwe bougie. Neem contact op met een servicecentrum. Gebruik uitsluitend verse brandstof gemengd met de aangewezen olie. Brandstof die ouder is dan 30 dagen kan verhinderen dat de machine start.
De motor start wel, maar het toerental kan niet worden opgevoerd.	De carburator moet worden afgesteld.	Neem contact op met een- onderhoudsdealer voor het afstellen van de carburateur.
De motor start wel, maar gaat alleen op volle snelheid draaien als de choke halfopen is.	De carburator moet worden afgesteld.	Neem contact op met een- onderhoudsdealer voor het afstellen van de carburateur.
De motor komt niet op volle snelheid en geeft overmatige rookontwikkeling.	Het benzine/olie-mengsel is niet goed.	Gebruik brandstof die korte tijd daarvoor in de goede verhouding is gemengd met synthetische tweetaktolie.
	Het luchtfilter is vervuild.	Reinig het luchtfilter: raadpleeg de sectie "Luchtfilter vervangen en reinigen".
	Het vonkenvangrooster is vervuild.	Neem contact op met een servicecentrum.
De motor start, draait en versnelt, maar blijft niet stationair draaien.	De stationaire stelschroef van de carburator moet worden bijgesteld.	Neem contact op met een servicecentrum.

Português

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Possível causa	Solução
O motor não arranca.	Nenhuma centelha. Falta de combustível. O motor está afogado. O arrancador é mais difícil de puxar do que quando a ferramenta era nova. Combustível antigo.	A vela de ignição pode estar danificada, retire-a e verifique se tem sujidade ou fendas. Substitua-a com uma nova vela de ignição. Accione a pêra de ferragem até que fique cheia de combustível. Se o combustível não aparecer, pode ser que o sistema de circulação primária do combustível esteja bloqueado. Contacte um centro de reparações. Se a pêra de ferragem ficar cheia, pode ser que o motor esteja afogado (ver parágrafo seguinte). Retire a vela de ignição, vire o soprador de modo a que o orifício da vela fique virado para baixo. Coloque a alavanca do estrangulador na posição "☞" e puxe o cordão do arrancador de 10 a 15 vezes. Isto irá limpar o combustível em excesso no motor. Remova qualquer combustível que tenha salpicado para o produto. Limpe e reinstale a vela de ignição. Limpe qualquer combustível derramado e afaste-se pelo menos 9m antes de reiniciar. Puxe o arrancador 3 vezes com a alavanca do estrangulador na posição "☞". Se o motor não arrancar, gire a alavanca do estrangulador para a posição "☛" e repita o procedimento normal de arranque. Se o motor continuar sem arrancar, repita o procedimento com uma vela de ignição nova. Contacte um centro de reparações. Use apenas combustível fresco misturado com óleo recomendado. O combustível com mais de 30 dias pode impedir a unidade de arrancar.
O motor arranca mas não acelera.	Deve afinar o carburador.	Contacte um Centro Serviço Homologado para efectuar a afinação.
O motor arranca mas só trabalha a alta velocidade na posição semi-aberta.	Deve afinar o carburador.	Contacte um Centro Serviço Homologado para efectuar a afinação.
O motor não atinge a sua alta velocidade e deita fumos em excesso.	A mistura gasolina / óleo está incorrecta.	Utilize um combustível recentemente misturado que contenha a boa proporção de óleo de síntese 2 tempos.
	O filtro de ar está sujo.	Limpe o filtro de ar. Refira-se à secção "Substituição e limpeza do filtro de ar".
	A grelha pára-centelhas está sujo.	Contacte um centro de reparações.
O motor arranca, trabalha e acelera mas não se aguenta ao ralenti.	Deve-se afinar o parafuso de afinação do ralenti do carburador.	Contacte um centro de reparações.

Dansk

FEJLFINDER

Problem	Mulig årsag	Løsning
Motoren starter ikke.	Ingen gnist. Ingen brændstof. Motoren er druknet. Startgrebet er mere stramt, end da redskabet var nyt. Gammelt brændstof.	Tændrøret kan være beskadiget, udtag det og kontroller for snavs og revner. Udskift med et nyt tændrør. Tryk på spædepumpen, indtil den er fyldt med brændstof. Hvis man ikke kan se brændstoffet, er brændstofssystemet måske stoppet til. Kontakt et reparationsværksted. Hvis spædepumpen bliver fyldt, er motoren måske druknet (se næste afsnit). Fjern tændrøret; vend blæseren på hovedet, så tændrørshullet vender nedad. Stil choker-håndtaget i pos. "🔧", og træk 10-15 gange i startsnoren. Herved udtømmes overskydende brændstof fra motoren. Fjern evt. spildt olie fra produktet. Rens og genmonter tændrøret. Opsaml evt. spildt brændstof, og flyt blæseren mindst 9 m væk inden genstart. Træk 3 gange i starteren, mens choker-håndtaget er i pos. "🔧". Hvis motoren ikke starter, stiller man choker-håndtaget i pos. "🔧" og gentager den normale startprocedure. Hvis motoren stadig ikke starter, gentages proceduren med et nyt tændrør. Kontakt et reparationsværksted. Brug kun frisk brændstof blandet med anbefalet olie. Brændstof, der er over 30 dage gammelt, kan bidrage til, at produktet ikke kan starte.
Motoren starter men accelererer ikke.	Karburatoren skal justeres.	Kontakt et autoriseret serviceværksted for at få den justeret.
Motoren starter, men går kun med fuld hastighed i halvåben stilling.	Karburatoren skal justeres.	Kontakt et autoriseret serviceværksted for at få den justeret.
Motoren kommer ikke op på fuld hastighed og afgiver meget røg.	Benzin/olie er blandet forkert.	Brug brændstof blandet for nylig med syntetisk 2-taktsolie i det rigtige forhold.
	Luftfilteret er snavset.	Rens luftfilteret: se afsnittet "Udskiftning og rensning af luftfilter".
	Gnistfangerristen er snavset.	Kontakt et reparationsværksted.
Motoren starter, går og accelererer men holder ikke tomgangen.	Karburatorens tomgangs-reguleringsskrue skal justeres.	Kontakt et reparationsværksted.



Svenska		
FELSÖKNING		
Problem	Möjlig orsak	Lösning
Motorn vägrar att starta.	Ingen gnista. Inget bränsle. Motorn är flödad. Det är svårare att dra i startsnöret än då verktyget var nytt. Gammalt bränsle.	Tändstiftet kan vara skadat. Ta bort det och kontrollera så att det inte är smutsigt eller har sprickor i sig. Byt ut med ett nytt tändstift. Manövrera flöddaren ända tills den är fylld med bränsle. Om du inte ser något bränsle, kan det hända att det primära bränslecirkulationssystemet är blockerat. Kontakta en reparationsverkstad. Om flöddaren fylls, kan det hända att motorn är flödad (se nästa avsnitt). Ta bort tändstiftet och vänd lövblåsen så att hålet för tändstiftet är riktat ned mot marken. Justera chokereglaget till "A" - läge och dra i startsnöret 10 - 15 gånger. Detta rensar bort överflödigt bränsle från motorn. Torka bort eventuellt bränsle som har skvätt ut på maskinen. Rengör och sätt tillbaka tändstiftet. Torka upp eventuellt bränslespill och gå bort minst 9 meter innan du startar maskinen. Dra i startsnöret 3 gånger med chokereglaget i läge "A". Vrid chokereglaget till "B"-läge och upprepa normal startprocedur, om motorn inte startar. Upprepa proceduren med ett nytt tändstift om motorn fortfarande inte startar. Kontakta en reparationsverkstad. Använd endast färskt bränsle med rekommenderad olja. Bränsle som är mer än 30 dagar gammalt kan hindra att maskinen startar.
Motorn startar men går inte upp i varv.	Förgasaren måste justeras.	Kontakta en verkstad som auktoriserats av för att utföra justeringen.
Motorn startar, men når max. varvtal endast i halvöppet läge.	Förgasaren måste justeras.	Kontakta en verkstad som auktoriserats av för att utföra justeringen.
Motorn når inte upp till max. varvtal och avger för mycket rök.	Blandningen av bensen och olja är felaktig. Luftfiltret är smutsigt. Gnistgallret är smutsigt.	Använd ett nyligen tillblandat bränsle som innehåller rätt mängd tvåtaktsolja. Rengör luftfiltret: Se avsnittet "Byte och rengöring av luftfiltret". Kontakta en reparationsverkstad.
Motorn startar och går upp i varv, men håller inte tomgång.	Skruv för förgasarens tomgångs-inställning måste justeras.	Kontakta en reparationsverkstad.

Suomi

VIANHAKU

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Moottori ei käynnisty.	Ei kipinää. Ei polttoainetta. Moottori on tukehtunut. Käynnistintä on vaikeampi vetää kuin uutena. Vanha polttoaine.	Sytytystulppa voi olla vioittunut. Irrota se ja tarkista, onko se likainen tai halkeillut. Vaihda sytytystulppa uuteen. Käytä ryypytintä, kunnes se on täytynyt polttoaineesta. Jos et näe polttoaineen ilmestyvän, polttoaineen ensiöpiiri-järjestelmä on ehkä jumissa. Ota yhteys korjaamoon. Jos ryypytin täyttyy, moottori on ehkä tukehtunut (katso seuraavasta kohdasta). Irrota sytytystulppa ja käännä puhallin siten, että sytytystulpan aukko osoittaa maata kohden. Aseta rikastinvipu asentoon "☞" ja vedä käynnistyshihnaa 10-15 kertaa. Tämä poistaa moottorista ylimääräisen polttoaineen. Pyyhi laitteen päälle läikkynyt polttoaine pois. Puhdista sytytystulppa ja asenna se takaisin. Pyyhi läikkynyt polttoaine pois ja siirry vähintään 9 metrin päähän, ennen kuin käynnistät laitteen uudelleen. Vedä käynnistyskahvaa kolmasti rikastinvivun ollessa "☞" -asennossa. Jos moottori ei käynnisty, käännä rikastinvipu asentoon "☛" ja toista normaali käynnistysmenettely. Jos moottori ei vielä käynnisty, toista yllä oleva uudella sytytystulpalla. Ota yhteys korjaamoon. Käytä ainoastaan suositellun öljyn kanssa sekoitettua tuoretta polttoainetta. Yli 30 päivää vanha polttoaine saattaa estää laitteen käynnistymisen.
Moottori käynnistyy, mutta ei kiihdytä.	Kaasutin on säädettävä.	Ota yhteys valtuutettuun korjaamoon säätöä varten.
Moottori käynnistyy, mutta ei pyöri täydellä teholla muutoin, kuin puoliksi auki asennossa.	Kaasutin on säädettävä.	Ota yhteys valtuutettuun korjaamoon säätöä varten.
Moottori ei saavuta täystehoa ja savuaa liikaa.	Bensiini/öljysekoite on väärä.	Käytä hiljattain sekoitettua polttoainetta, jossa on oikea suhde synteettistä 2-tahtiöljyä.
	Ilmansuodatin on likainen.	Puhdista ilmansuodatin: Katso kohdasta "Ilmansuodattimen vaihtaminen ja puhdistaminen".
	Kipinänsuojaritilä on likainen.	Ota yhteys korjaamoon.
Moottori käynnistyy ja kiihtyy, mutta ei pysy joutokäynnillä.	Kaasuttimen joutokäynnin säätöruuvia on säädettävä.	Ota yhteys korjaamoon.

Norsk

FEILSØKING

Problem	Mulig årsak	Løsning
Motoren starter ikke.	Ingen gnist. Intet drivstoff. Motoren har for mye drivstoff. Starthåndtaket er vanskeligere å dra enn da verktøyet var nytt. Gammel bensin.	Tennpluggen kan være skadet. Ta den ut og inspisér den for urenheter og sprekker. Erstatt den med en ny tennplugg. Aktiver startpumpen helt til den fylles med drivstoff. Hvis du ikke ser noe drivstoff, kan det hende det primære drivstoff-sirkulasjons-systemet er blokkert. Kontakt et reparasjonsverksted. Hvis startpumpen fylles, er det kanskje for mye drivstoff i motoren (se neste avsnitt). Skrú ut tennpluggen, snu løvblåseren slik at tennplugghullet peker mot bakken. Juster choke-spaken til "🔧"-posisjon og trekk i startsnoren 10 - 15 ganger. Dette vil rense motoren for overskuddsbensin. Fjern alt drivstoff som kan ha sprutet ut av maskinen. Rengjør og sett tennpluggen tilbake. Tørk opp alt drivstoff som er sølt ut og beveg deg minst 9 meter vekk fra stedet før maskinen startes på nytt. Trekk i starteren 3 ganger med chokespaken ved "🔧". Hvis motoren ikke starter, drei chokespaken til posisjon "🔧" og gjenta normal startprosedyre. Dersom motoren fortsatt ikke vil starte, gjenta prosedyren med en ny tennplugg. Kontakt et reparasjonsverksted. Bruk bare friskt drivstoff blandet med anbefalt olje. Drivstoff som er mer enn 30 dager gammel vil kunne hindre at maskinen starter.
Motoren starter men akselererer ikke.	Forgasseren må justeres.	Kontakt et godkjent serviceverksted for å foreta innstillingen.
Motoren starter men går bare i full styrke i halv choke stilling.	Forgasseren må justeres.	Kontakt et godkjent serviceverksted for å foreta innstillingen.
Motoren kommer ikke opp i full styrke og avgir for mye røyk.	Bensin / olje blandingen er ikke korrekt.	Bruk et nyblandet drivstoff som har riktig mengde syntetisk totaktsolje.
	Luftfilteret er skittent.	Gjør rent luftfilteret: Se avsnittet "Utskifting og rengjøring av luftfilteret".
	Gnistfangerristen er skitten.	Kontakt et reparasjonsverksted.
Motoren starter, går og akselererer, men den stopper i tomgang.	Forgasserens justeringsskrue for tomgang må justeres.	Kontakt et reparasjonsverksted.

Русский

ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Возможные причины	Решение
Мотор не запускается.	Нет искры. Нет горячего. Мотор "захлебнулся". Стартер работает туже, чем когда он был новый. Просроченное топливо	Свеча зажигания может оказаться поврежденной, снимите ее и проверьте на наличие следов загрязнений и трещин. Замените поврежденную свечу зажигания на новую. нажимайте на грушу стартера, пока она не наполнится топливом. Если топливо не появляется, возможно основная система подачи топлива заблокирована. Обратитесь в Центр технического обслуживания. Если груша наполняется, может быть, мотор "захлебнулся" (см. далее). Снимите свечу зажигания, разверните воздухоулов таким образом, чтобы отверстие свечи зажигания было направлено к земле. Установите рычажок дросселя в рабочее положение "↗" и дерните тросик стартера 10-15 раз. При этом из двигателя будет удалено избыточное топливо. Удалите пролитое на устройство топливо. Очистите и установите на место свечу зажигания. Перед запуском устройства очистите его от пролитого топлива и отойдите от этого места на расстояние не менее 9 метров. Дерните стартер 3 раза, при этом рычажок дросселя должен быть установлен в положение "↗". Если двигатель не запускается, поверните рычажок дросселя в положение "↖" и повторите обычную процедуру запуска. Если двигатель не запускается и в данном случае, повторите процедуру с новой свечой зажигания. Обратитесь в Центр технического обслуживания. Используйте только свежее топливо в смеси с рекомендуемым маслом. При использовании топлива со сроком хранения свыше 30 дней двигатель может не запуститься.
Мотор заводится но не разгоняется.	Необходимо отрегулировать карбюратор.	Поручите регулировку специалисту из Центра технического обслуживания.
Мотор заводится, но работает на полной мощности только в полуоткрытом положении.	Необходимо отрегулировать карбюратор.	Поручите регулировку специалисту из Центра технического обслуживания.
Мотор не разгоняется до Полной скорости, и из него идет много дыма.	Неправильная пропорция масла и бензина в топливной смеси.	Используйте новую смесь с правильной пропорцией синтетического масла для двухтактных двигателей.
	Воздушный фильтр засорился.	Прочистите воздушный фильтр. См. раздел "ЧИСТКА КРЫШКИ ОТЦЕПЛЕНИЯ ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА".
	Сетка искроуловителя засорилась.	Обратитесь в Центр технического обслуживания.
Мотор заводится и разгоняется, но не держит режим малых оборотов.	Необходимо отрегулировать винт малых оборотов карбюратора.	Обратитесь в Центр технического обслуживания.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Silnik nie startuje.	Brak iskry.	W przypadku podejrzenia uszkodzenia świecy zapłonowej, należy ją wyjąć i sprawdzić stan czystości oraz czy nie występują pęknięcia. W razie potrzeby wymienić świecę. Naciskać bańkę pompki paliwowej aż do wypełnienia jej paliwem. Jeżeli nie widzicie paliwa, może się okazać że podstawowy obieg paliwa jest zablokowany. Skontaktujcie się z punktem naprawczym. Jeżeli bańka napelni się, oznacza to że silnik jest przypuszczalnie zalany paliwem (patrz następny punkt). Wykręcić świecę i ułożyć dmuchawę tak, aby otwór świecy skierowany był w dół. Ustawić dźwignię ssania w pozycji "🌀" i pociągnąć linkę rozrusznika 10–15 razy. Usunąć nadmiar paliwa z silnika. Usunąć resztki paliwa rozlane/rozpryskane na urządzeniu. Wyczyścić i ponownie zamontować świecę. Przed uruchomieniem silnika wytrzeć ewentualnie rozlaną benzynę i odsunąć się przynajmniej 9 m od miejsca tankowania. Pociągnąć za dźwignię rozrusznika 3 razy; dźwignię ssania musi znajdować się w pozycji "🌀". Jeśli silnik nie chce się uruchomić, ustawić dźwignię ssania w pozycji "I" i powtórzyć normalną procedurę rozruchu. Jeżeli silnik wciąż nie chce się uruchomić, powtórzcie procedurę po zainstalowaniu nowej świecy zapłonowej. Skontaktujcie się z punktem naprawczym.
	Brak paliwa.	
	Silnik jest zalany.	
	Linkę rozrusznika trzeba ciągnąć mocniej niż wtedy, gdy była nowa.	
	Stare paliwo.	Stosować wyłącznie świeże paliwo wymieszane z zalecanym olejem. Paliwo starsze niż 30 dni może uniemożliwić uruchomienie urządzenia.
Silnik się uruchamia lecz nie przyspiesza.	Gaźnik wymaga regulacji.	Skontaktujcie się z Autoryzowanym Punktem Serwisowym celem wykonania regulacji.
Silnik się uruchamia lecz na wysokich obrotach pracuje tylko w pozycji półotwartej.	Gaźnik wymaga regulacji.	Skontaktujcie się z Autoryzowanym Punktem Serwisowym celem wykonania regulacji.
Silnik nie uzyskuje pełnych obrotów i wydziela zbyt dużo dymu.	Zła mieszanka paliwowa oleju/ z benzyną.	Używać świeżo sporządzonej mieszanki paliwa zawierającej dobry stosunek ilości oleju do silników 2-suwowych /ilości paliwa/.
	Brudny filtr powietrza.	Wyczyścić filtr powietrza: prosimy odnieść się do rozdziału "Wymiana i czyszczenie filtra powietrza."
	Siatka iskrochwyty jest brudna.	Skontaktujcie się z punktem naprawczym.
Silnik zapala, pracuje i przyspiesza, ale gaśnie przy wolnych obrotach.	Trzeba wyregulować śrubę nastawiania wolnych obrotów gaźnika.	Skontaktujcie się z punktem naprawczym.

Čeština

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Motor nelze nastartovat.	Chybí jiskření. V nádrži není palivo. Motor je zaplaven palivem. Za rukojeť startéru lze tahat obtížně, ve srovnání s novým nářadím. Staré palivo.	Zapalovací svíčka může být poškozena, vyndejte ji a zkontrolujte na znečištění a praskliny. Vyměňte za novou zapalovací svíčku. Stiskněte balónek pro vstřikování paliva tolikrát, dokud se nenaplní palivem. Pokud se palivo nenačerpá, možná je ucpaný primární palivový okruh. Obráťte se na servisní opravnu. Pokud se balónek naplní palivem, možná je zaplavený motor (viz následující odstavec). Vyndejte zapalovací svíčku, otočte vysavač / fukar tak, aby otvor směřoval k zemi. Natavejte páku sytiče do polohy "  " a zatáhněte za lanko startéru 10 - 15-krát. Toto vyčistí z motoru nadměrné palivo. Odstraňte veškeré vylité palivo na nástroji. Vyčistěte a znovu nainstalujte zapalovací svíčku. Vyčistěte veškeré rozlité palivo a přesuňte se před opětovným spuštěním alespoň o 9 m dále. 3-krát zatáhněte za lanko startéru s pákou sytiče v poloze "  ". Pokud motor nenastartuje, natočte regulátor sytiče do polohy "  " a zopakujte klasický postup pro spuštění. Pokud motor stále nestartuje, opakujte spouštění s novou zapalovací svíčkou. Obráťte se na servisní opravnu. Používejte pouze čerstvé palivo s doporučeným olejem. Palivo starší než 30 dní může zabránit nastartování přístroje.
Motor nastartuje, ale nelze zvýšit otáčky motoru.	Je třeba seřídít karburátor.	Obráťte se na některé ze servisních středisek a požádejte o odborné seřízení.
Motor se spustí, ale běží na plný výkon pouze v polootevřené poloze sytiče.	Je třeba seřídít karburátor.	Obráťte se na některé ze servisních středisek a požádejte o odborné seřízení.
Motor nedosáhne svého plného režimu a kouří se z něho.	Palivová směs benzín/olej je nesprávně namíchaná.	Použijte čerstvě namíchanou palivovou směs obsahující správný poměr syntetického oleje pro dvoudobé motory.
	Je znečištěný vzduchový filtr.	Vyčistěte vzduchový filtr: přečtěte si informace uvedené v části "Výměna a čištění vzduchového filtru".
	Je znečištěná ochranná mřížka proti jiskření.	Obráťte se na servisní opravnu.
Nastartování, chod a zrychlení motoru je normální, ale nelze udržet volnoběh.	Je třeba seřídít šroub pro nastavení volnoběžných otáček na karburátoru.	Obráťte se na servisní opravnu.

Magyar

HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A motor nem indul be.	Nincs szikra. Nincs üzemanyag. A motor lefullad. Az indítózsinórt nehezebb berántani, mint amikor a szerszám még új volt. Régi az üzemanyag.	A gyújtógyertya sérült lehet. Vegye ki és ellenőrizze a kosz és a repedések tekintetében. Cserélje ki egy új gyújtógyertyára. Nyomja meg az indító befecskendező gombot, míg fel nem töltődik üzemanyaggal. Amennyiben nem mutatkozik üzemanyag, lehetséges, hogy az fő üzemanyag-keringtető rendszer eltömődött. Forduljon egy javító központhoz. Ha az indító befecskendező gomb teljesen feltöltődik, akkor a motor lefulladhat (lásd a következő pontot). Vegye ki a gyújtógyertyát, úgy fordítsa a fűvógépet, hogy a gyújtógyertya furata a talaj felé nézzen. Állítsa a fojtókart „” állásba, és 10 - 15 alkalommal húzza meg az indítókötelet. Ez eltávolítja a motorból a felesleges üzemanyagot. Távolítsa el a termékre fröccsent üzemanyagot. Tisztítsa meg és tegye vissza a gyújtógyertyát. Takarítsa fel a kifolyt üzemanyagot és a gép újbóli beindítása előtt menjen tovább legalább 9 m-re. Húzza meg 3-szor az indítót „” pozícióba állított fojtókarral. Ha a motor nem indul be, a fojtókart fordítsa „” pozícióba, és hajtsa végre a normál indítás eljárást. Ha a motor még mindig nem indul be, ismételje meg a műveletet új gyújtógyertyával. Forduljon egy javító központhoz. Csak friss, az ajánlott olajjal kevert üzemanyagot használjon. A 30 napnál régebbi üzemanyag megakadályozhatja a gép beindítását.
A motor beindul, de nem gyorsul fel.	Be kell állítani a porlasztót.	Forduljon egy hivatalos Szerviz Központoz a beállítás elvégzésével.
A motor beindul, de csak félig nyílt állásban forog teljes fordulatszámra.	Be kell állítani a porlasztót.	Forduljon egy hivatalos Szerviz Központoz a beállítás elvégzésével.
A motor nem éri el a teljes fordulatszámát és túlzottan füstöl.	Rossz a benzin / olaj keverési arány.	Használjon frissen kevert üzemanyagot, melyben a megfelelő arányban van a kétütemű, szintetikus olaj.
	A légszűrő elszennyeződött.	Tisztítsa meg a légszűrőt: lásd "A légszűrő cseréje és tisztítása" c. részt.
	A szikrafogó rács szennyezett.	Forduljon egy javító központhoz.
A motor beindul, forog és gyorsul, de nem tartja az alapjárat fordulatszámát.	Be kell állítani a porlasztó alapjárat fordulatszám-szabályozó csavarját.	Forduljon egy javító központhoz.

Română

REMEDIEREA DEFECTIUNILOR

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Motorul nu pornește.	Nu există scânteie la bujie. Nu mai este carburant. Motorul este înecat. Demarorul se trage mai greu decât atunci când aparatul era nou. Combustibil vechi.	În cazul în care bujia este deteriorată, aceasta trebuie îndepărtată și efectuată o verificare pentru a se observa dacă există murdărie sau crăpături. Bujia deteriorată trebuie înlocuită cu una nouă. Acționați pompa de amorsare până când aceasta se umple cu carburant. Dacă nu vedeți că apare carburant în pompă, este posibil ca sistemul de circulație primară a carburantului să fie blocat. Contactați un centru de reparații. Dacă pompa de amorsare se umple, motorul poate fi înecat (vezi paragraful următor). Scoateți bujia și întoarceți suflanta astfel încât locașul bujiei să fie îndreptat înspre sol. Adjustați maneta șocului în poziția "↺" și trageți firul demarorului de 10-15 ori. Acest lucru ar trebui să elimine excedentul de carburant din motor. Curățați și montați din nou bujia. Trageți demarorul de 3 ori cu maneta șocului în poziția "↺". Dacă motorul nu pornește, rotiți maneta șocului în poziția "↻" și repetați procedura de pornire normală. Dacă nici acum nu pornește motorul, repetați toate aceste etape cu o bujie nouă. Contactați un centru de reparații. Utilizați numai combustibil proaspăt amestecat cu ulei recomandat. Combustibilul cu o vechime de peste 30 de zile poate împiedica unitatea să pornească.
Motorul pornește dar nu accelerează.	Trebuie să reglați carburatorul.	Contactați un Centru Service Agreat pentru a efectua reglajul.
Motorul pornește dar nu merge la turație maximă decât în poziție semideschisă.	Trebuie să reglați carburatorul.	Contactați un Centru Service Agreat pentru a efectua reglajul.
Motorul nu atinge regimul maxim și degajă fum în exces.	Amestecul de benzină/ulei este incorect.	Utilizați un carburant amestecat recent conținând proporția corectă de ulei de sinteză în 2 timpi.
	Filtrul de aer este murdar.	Curățați filtrul de aer: consultați secțiunea "Înlocuirea și curățarea filtrului de aer".
	Grila paravan pentru scântei este murdară.	Contactați un centru de reparații.
Motorul pornește, merge și accelerează dar se oprește în ralanti.	Trebuie să reglați șurubul de reglare a ralantiului al carburatorului.	Contactați un centru de reparații.

TRAUCĒJUMMEKLĒŠANA

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Neieslēdzas dzinējs.	Nav dzirksteles. Nav degvielas. Dzinējā notikusi pārplūde. Palaides sviru tagad ir grūtāk pavilkt nekā tad, kad darbarīks bija jauns. Veca degviela.	Aizdedzes svece var būt bojāta, izņemiet to un pārbaudiet, vai tā nav netīra vai ieplaisājusi. Nomainiet to ar jaunu aizdedzes sveci. Paspiediet sākumuzpildes pūsli, līdz tas piepildās ar degvielu. Ja neredzat, ka degviela parādītos, iespējams, ir aizsērējusi pirmējā degvielas pieplūdes sistēma. Griezieties darbnīcā. Ja sākumuzpildes pūsli piepildās, tad varbūt ir aizsērējis dzinējs (lasiet nākamo rindkopu). Atvienojiet aizdedzes sveci, pagrieziot pūtēju tā, lai aizdedzes svece ir vērsta pret zemi. Noregulējiet droseles sviru pozīcijā "✂" un pavelciet palaišanas auklu 10 - 15 reizes. Tas izvadīs lieko degvielu no motora. Notīriet degvielu, kas izšļakstījusies uz produkta. Notīriet un uzstādiat aizdedzes sveci. Notīriet izlijušo degvielu un pārvietojiet ierīci vismaz 9 m atstatu no izlīšanas vietas. Pavelciet palaidēju 3 reizes, droseles svirai esot "✂". Ja motors nesāk darboties, pagrieziot droseles sviru pozīcijā "⌏" un atkārtojiet parasto palaišanas procesu. Ja motoru neizdosies iedarbināt, atkārtojiet procedūru ar jaunu aizdedzes sveci. Griezieties darbnīcā. Izmantojiet tikai svaigu degvielu, kas sajaukta ar ieteicamo eļļu. Ja degviela ir vairāk nekā 30 dienas veca, ierīce var neiedarboties.
Dzinējs sāk strādāt, bet nepalielina ātrumu.	Ir nepieciešams iestatīt karburatoru.	Lūdziet, lai šo iestatījumu veic apstiprinātā darbnīcā.
Dzinējs sāk strādāt, bet negriežas pilnā ātrumā, ja noslēga stāvklis nav pusatvērts.	Ir nepieciešams iestatīt karburatoru.	Lūdziet, lai šo iestatījumu veic apstiprinātā darbnīcā.
Dzinējs nerasniedz pilnu jaudu, un izdalās daudz dūmu.	Benzīns un eļļa nav sajaukti pareizā attiecībā.	Izmantojiet svaigi sajauktu degvielu, kurā izmantots pareizs daudzums divtaktu dzinējiem domātas sintētiskas eļļas.
	Gaisa filtrs ir aizsērējis.	Iztīriet gaisa filtru. Lasiet sadaļu "Gaisa filtra nomaiņšana un tīrīšana"!
	Pretdzirksteļu režģis ir aizsērējis.	Griezieties darbnīcā.
Dzinējs sāk strādāt, griežas, bet nepārslēdzas tukšgaitā.	Ir nepieciešams iestatīt tukšgaitu ar tam paredzētās skrūves palīdzību.	Griezieties darbnīcā.

Lietuviškai

GEDIMŲ NUSTATYMAS

Gedimas	Galima priežastis	Sprendimas
Variklis neįsijungia.	Nėra kibirkšties. Nėra degalų. Užlietas variklis. Starterio lyno rankenėlė sunkiau traukti nei kai įrankis buvo naujas. Senas kuras.	Uždegimo žvakė gali būti pažeista. Ją ištraukite bei patikrinkite, ar ant jos nėra purvo ir įtrūkimų. Uždegimo žvakę pakeiskite nauja. Panaudokite pasiurbimo pumpytę, kol ji bus pripildyta degalų. Jei jūs nematote degalų atsiradimo, tai galbūt pradinės degalų cirkuliacijos sistema yra užblokuota. Susisiekite su taisymo centru. Jei pasiurbimo pumpytė prisipildo, tai galbūt variklis užlietas (žr. kitą paragrafą). Ištraukite uždegimo žvakę, pūstuvą pasukite taip, kad uždegimo žvakės anga būtų nukreipta į žemę. Droselio svirtį nustatykite į "☞" padėtį ir traukite starterio droselį nuo 10-15 kartų. Tokiu būdu išvalomas kuro perteklius iš variklio. Nuo įrankio nuvalykite aptiškusius degalus. Nuvalykite ir įdėkite uždegimo žvakę. Išvalykite visus ištekėjusius degalus ir prieš užveddami įrankį pasitraukite bent 9 m. Starterį patraukite 3 kartus už užvedimo droselio svirties "☞". Jeigu variklis neužsiveda, droselio svirtį nustatykite į "☛" padėtį ir pakartokite įprasto užvedimo veiksmus. Jei variklis vistiek neužsiveda, veiksmus pakartokite pakeitę naują uždegimo žvakę. Susisiekite su taisymo centru. Naudokite tik šviežią kurą, sumaišytą su rekomenduojama alyva. Jei kuras yra prietaise daugiau nei 30 dienų, dėl to jis gali neužsivesti.
Variklis įsijungia, bet nepagreitėja.	Reikia sureguliuoti karbiuratorių.	Susisiekite su firmos autorizuoju techninio aptarnavimo centru reguliavimui atlikti.
Variklis įsijungia, bet sukasi pilnu greičiu tik pusiau atviroje droselio padėtyje.	Reikia sureguliuoti karbiuratorių.	Susisiekite su firmos autorizuoju techninio aptarnavimo centru reguliavimui atlikti.
Variklis nepasiekia savo pilno greičio ir išskiria per daug dūmų.	Neteisingas benzino-alyvos mišinys.	Naudokite neseniai sumaišytus degalus, turinčius gerą sintetinės alyvos 2 taktų varikliams proporciją.
	Purvinas oro filtras.	Išvalykite oro filtrą : remkitės skirsniu "Oro filtro pakeitimas ir valymas".
	Purvinos kibirkščių gesiklio grotelės.	Susisiekite su taisymo centru.
Variklis įsijungia, sukasi ir pagreitėja, bet neveikia tuščios eigos režime.	Reikia sureguliuoti karbiuratoriaus tuščios eigos režimo reguliavimo varžtą.	Susisiekite su taisymo centru.

Eesti

RIKKEOTSING

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Mootor ei käivitu:	Süüde puudub. Kütus on otsas. Mootor on kütust täis. Starteri nöör liigub raskemini kui varem. Vana kütus.	Süüteküünal võib olla vigastatud, võtke see maha, puhastage ja veenduge pragude puudumises. Vajaduse korral asendage uue küünlaga. Lükake süütekapslit allapoole, kuni see täitub kütusega. Kui kapsel ei täitu, on kütuse etteandesüsteem ummistunud. Pöörduge esinduse poole. Kui kapsel täitub, võib see mootori üle ujutada (vt järgmine punkt). Võtke süüteküünal maha ja pöörake puhurit kuni süüteküünla ava on maapinna kohal. Seadke õhuklapi hoob asendisse "A" ja tõmmake starterinööri 10 – 15 korda. See puhastab mootori liigsest kütusest. Kui seadmele satub kütust, siis pühkige see ära. Puhastage ja paigaldage uus küünal. Pühkige mahasattunud kütus ära ja käivitamisel minge sellest kohast vähemalt 9 meetri kaugusele. Tõmmake starterist 3 korda, hoides käivitushooba asendis "A". Kui mootor ei käivitu, seadke käivitushoob asendisse "B" ja korrake käivitamise tavaprotseduuri. Kui mootor ei käivitu, korrake käivitusprotseduuri uue süüteküünlaga. Pöörduge esinduse poole. Kasutage ainult värsket kütust ja soovitatud õli. Kui kütus on vanem kui 30 päeva, siis see võib takistada käivitumist.
Mootor käivitub, kuid ei kiirenda	Karburaator vajab reguleerimist.	Pöörduge karburaatori seadistamiseks esinduse poole.
Mootor käivitub, kuid ei tööta täiskiirusel poolavatud õhuklapiga	Karburaator vajab reguleerimist.	Pöörduge karburaatori seadistamiseks esinduse poole.
Mootor ei jõua täispööreteni ning suitseb	Õli ja kütuse segu pole õige.	Kasutage värsket kütust ja õiget sünteetilist kahetaktilist õlisegu.
	Õhufilter on puhastamata.	Puhastage õhufilter, vt selle juhendi peatükki "Õhufiltri puhastamine ja väljavahetamine".
	Sädemekaitse on puhastamata.	Pöörduge esinduse poole.
Mootor käivitub ja kiirendab, kuid ei tööta tühikäigul	Karburaatori tühikäigukruvi vajab seadistamist.	Pöörduge esinduse poole.

Hrvatski

OTKLANJANJE SMETNJI

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Motor se ne pokreće.	Nema iskre. Nema goriva. Motor je preplavljen. Teže je povući lanser nego kad je alat bio nov. Staro gorivo.	Možda je oštećena svjećica, uklonite je i provjerite za nečistoću i pukotine. Zamijenite s novom svjećicom. Aktivirajte gumb za startanje dok se ne napuni gorivom. Ako se ne pojavi gorivo, moguće je da se blokirao sustav cirkulacije goriva. Kontaktirajte centar za popravke. Ako se gumb za startanje puni, motor je možda preplavljen (vidi naredni odjeljak). Uklonite svjećicu, okrenite pihalicu tako da je otvor svjećice usmjeren u zemlju. Podesite polugu čoka u položaj "🔧" i povucite konop za pokretanje 10 - 15 puta. Ovo će očistiti višak goriva iz motora. Uklonite svo gorivo koje se proliło na uređaj. Očistite i ponovno postavite svjećicu. Očistite svo proliveno gorivo i prije pokretanja se udaljite najmanje 9 metara. Povucite ručku za pokretanje 3 puta s polugom čoka u položaju "🔧". Ako se motor ne pokreće, zakrenite polugu čoka u položaj "↔" i ponovite uobičajeni postupka pokretanja. Ako se motor i dalje ne pokreće, ponovite postupak s novom svjećicom. Kontaktirajte centar za popravke. Koristite samo svježe gorivo pomiješano s preporučenim uljem. Gorivo staro preko 30 dana može spriječiti pokretanje jedinice.
Motor se pali ali se ne ubrzava.	Treba podesiti karburator.	Obratite se ovlaštenom servisu radi podešavanja.
Motor se pali ali se okreće u punom režimu samo u poluotvorenom položaju.	Treba podesiti karburator.	Obratite se ovlaštenom servisu radi podešavanja.
Motor ne postiže svoj puni režim i/ili spušta previše dima.	Mješavina benzin/ulje nije dobra.	Rabite gorivo nedavno miješano, koje sadržava dobar odnos dvosintetiziranoga ulja.
	Zračni filter je zaprljan.	Očistite zračni filter: pogledajte odjeljak "Zamjena i čišćenje zračnoga filtra".
	Štitnik za zaustavljanje iskri je prljav.	Kontaktirajte centar za popravke.
Motor se pali i ubrzava, ali ne postiže leru.	Treba podesiti vijak za podešavanje lera karburatora.	Kontaktirajte centar za popravke.

Slovensko

ODPRAVLJANJE NAPAK

Problem	Možen vzrok	Rešitev
Motor noče vžgati.	Ni iskre. Ni goriva. Zalijte motorja. Poteg vrvi za zagon motorja je težji kot sicer. Staro gorivo.	Vžigalna svečka je lahko poškodovana – odstranite jo in preverite, ali je umazana in ali ima razpoke. Zamenjajte jo z novo svečko. Potisnite gumb vbrizgalke za gorivo, dokler le-ta ni v celoti napolnjena z gorivom. V primeru da se ne pojavi gorivo, je primarni sistem za dovod goriva zamašen. Obrnite se na serviserja. Če se gumb vbrizgalke napolni z gorivom, je motor morda zalit z gorivom (glejte naslednjo točko). Odstranite vžigalno svečko in puhalnik obrnite tako, da je odprtina za svečko obrnjena proti tlom. Dušilno loputo nastavite v položaj "A" in 10–15-krat povlecite vžigalno vrvico. To bo počistilo odvečno gorivo iz motorja. Odstranite gorivo, ki se je morda polilo po izdelku. Očistite in ponovno vstavite vžigalno svečko. Očistite gorivo, ki se je morda razlilo, in se z napravo prestavite vsaj 9 m, preden jo ponovno zaženete. Zaganjalnik povlecite 3-krat z dušilno loputo na "A". Če se motor ne zažene, dušilno loputo nastavite na položaj "B" in ponovite običajni postopek zagona. Če se motor še vedno ne zažene, ponovite postopek z novo vžigalno svečko. Obrnite se na serviserja. Uporabite samo sveže gorivo, zmešano s priporočenim oljem. Gorivo, ki je starejše od 30 dni, lahko onemogoči zagon enote.
Motor se zažene, vendar ne pospeši.	Uplinjač je treba nastaviti.	Obrnite se na pooblaščenega serviserja, da vam nastavijo uplinjač.
Motor se zažene, vendar se pri polovičnem delovanju dušilke ne razvije končna hitrost.	Uplinjač je treba nastaviti.	Obrnite se na pooblaščenega serviserja, da vam nastavijo uplinjač.
Motor ne doseže končne hitrosti in nastane prekomeren dim.	Mešanica olje/gorivo ni primerna.	Uporabite sveže gorivo in pravilno mešanico olja za dvotaktne motorje.
	Umazan zračni filter.	Očistite zračni filter, kot opisuje poglavje "Zamenjava in čiščenje zračnega filtra" v tem priročniku.
	Umazan zaslon za odvod isker.	Obrnite se na pooblaščenega serviserja.
Motor vžge, teče in pospešuje, vendar ne teče na prazno.	Nastaviti je treba vijak za reguliranje hitrosti prostega teka na uplinjaču.	Obrnite se na pooblaščenega serviserja.

Slovenčina

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možná príčina	Riešenie
Motor nie je možné naštartovať.	Žiadna iskra. V nádrži nie je palivo. Motor je zaplavený palivom. Za štartovacie lanko je možné ťahať len ťažko, v porovnaní s novým náradím. Staré palivo.	Zapaľovacia sviečka môže byť poškodená, vyberte ju a skontrolujte, či nie je znečistená alebo prasknutá. Vymeňte ju za novú zapaľovaciu sviečku. Stláčajte gumový balónik, kým v ňom neuvidíte palivo. Ak palivo nie je vidieť, je upchatý primárny rozvod paliva. Obráťte sa na servisnú opravovňu. Ak sa gumový balónik naplní palivom, možno je zaplavený motor (pozri nasledujúci odsek). Vyberte zapaľovaciu sviečku, otočte dúchadlo tak, aby otvor sviečky smeroval k zemi. Nastavte páčku sýtiča do polohy „“ a 10 až 15-krát potiahnite kábel štartéra. Tento postup má odčerpať z motora prebytočné palivo. Odstráňte zo zariadenia všetko palivo. Vyčistite zapaľovaciu sviečku a vráťte ju na miesto. Prípadné rozliate palivo vyčistite a pred opätovným spustením ho odsuňte minimálne 9 m od stroja. 3-krát potiahnite štartér s páčkou sýtiča v polohe „“. Ak sa motor nespustí, otočte páčku sýtiča do polohy „“ a zopakujte postup štandardného štartovania. If engine still fails to start, repeat procedure with a new spark plug. Obráťte sa na servisnú opravovňu. Používajte len čerstvé palivo zmiešané s odporúčaným olejom. Palivo staršie ako 30 dní môže znemožniť spustenie zariadenia.
Motor naštartuje, ale nie je možné zvýšiť otáčky.	Je potrebné nastaviť karburátor.	Za účelom nastavenia karburátora sa obráťte na servisné stredisko.
Motor naštartuje, ale beží na plný výkon len v poloootvorenej polohe.	Je potrebné nastaviť karburátor.	Za účelom nastavenia karburátora sa obráťte na servisné stredisko.
Motor nedosiahne plné otáčky a dymí sa z neho.	Nesprávny pomer oleja a paliva.	Použite čerstvú palivovú zmes obsahujúcu správny pomer oleja pre dvojťaktné motory.
	Je znečistený vzduchový filter.	Vyčistite vzduchový filter, informácie nájdete v časti "Výmena a čistenie vzduchového filtra".
	Je znečistená mriežka lapača iskier.	Obráťte sa na servisnú opravovňu.
Naštartovanie, chod a zrýchlenie motora je normálne, ale nie je možné udržať voľnobeh.	Je potrebné nastaviť nastavovaciu skrutku voľnobežných otáčok na karburátore.	Obráťte sa na servisnú opravovňu.

България

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Проблем	Възможна причина	Решение
Двигателят не тръгва.	Няма искра. Няма гориво. Двигателят се е задавил. Стартерното въже се дърпа по-трудно, отколкото когато машината е била нова. Старо гориво.	Запалителната свещ може да е повредена, извадете я и проверете за мръсотия и пукнатини. Сменете я с нова свещ. Задействайте пусковия балон, докато се напълни с гориво. Ако не видите гориво, възможно е основната горивна система да е запушена. Обърнете се към сервиз. Ако лампата се напълни, възможно е двигателят да се е задавил (вижте следващата точка). Извадете свещта и завъртете уреда за обдухване така, че отворът за свещта да сочи към земята. Регулирайте дроселния лост до позиция "⚡" и дръпнете въжето за стартиране 10 - 15 пъти. Това ще изкара излишното гориво от двигателя. Отстранете горивото, което може да се е разляло по продукта. Почистете и вкарайте отново запалителната свещ. Почистете разлятото гориво и се дръпнете поне 9 м, преди да стартирате повторно. Издърпайте стартера 3 пъти с дроселния лост на позиция "⚡". Ако двигателят не се стартира, завъртете дроселния лост на позиция "I-II" и повторете нормалната процедура по стартиране. Ако двигателят все още не може да стартира, повторете процедурата с нова свещ. Обърнете се към сервиз. Използвайте само прясно гориво, смесено с препоръчано масло. Гориво, престояло над 30 дни, може да попречи на уреда да се стартира.
Двигателят тръгва, но не ускорява както трябва.	Карбураторът трябва да се регулира.	Обърнете се към оторизиран сервиз на, където ще извършат този реглаж.
Двигателят тръгва, но не ускорява.	Карбураторът трябва да се регулира.	Обърнете се към оторизиран сервиз на, където ще извършат този реглаж.
Двигателят не достига максимална мощност и/или изпуска твърде много дим.	Сместа бензин / масло не е правилна.	Използвайте прясно смесено гориво с правилно съотношение на масло за двутактови двигатели.
	Въздушният филтър е замърсен	Почистете въздушния филтър: вижте раздел "Подмяна и почистване на въздушния филтър".
	Искрогасителната решетка е замърсена.	Обърнете се към сервиз.
Двигателят тръгва, работи и ускорява, но не поддържа празен ход.	Трябва да се регулира винтът за регулиране на празния ход на карбуратора.	Обърнете се към сервиз.



English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands
Specifications	Caractéristiques techniques	Technische daten	Características técnicas	Caratteristiche tecniche	Technische gegevens
Engine displacement	Cylindrée du moteur	Motorhubraum	Volumen del motor	Cilindrata motore	Cilinderinhoud motor
Maximum engine performance (in accordance with ISO 8893)	Puissance maximale du moteur (selon ISO 8893)	Maximale Motorleistung (nach ISO 8893)	Potencia máxima del motor (conforme con ISO 8893)	Prestazioni massime motore (in accordo con le norme ISO 8893)	Maximum motorvermogen (in overeenstemming met ISO 8893)
Fuel consumption (in accordance with ISO 8893) at maximum engine performance	Consommation de carburant (selon ISO 8893) à puissance maximum	Kraftstoffverbrauch (nach ISO 8893) bei maximaler Motorleistung	Consumo de combustible (de acuerdo con la norma ISO 8893) al alcanzar la potencia máxima del motor	Consumo di carburante (secondo quanto indicato dalla norma ISO 8893) quando il motore è al massimo	Brandstofverbruik (in overeenstemming met ISO 8893) bij maximum motorvermogen
Fuel tank capacity	Capacité du réservoir de carburant	Kraftstofftank – Fassungsvermögen	Capacidad del depósito de combustible	Capienza serbatoio del carburante	Inhoud brandstoftank
Maximum rotational frequency of the engine	Vitesse maximale de rotation du moteur	Maximale Drehgeschwindigkeit	Velocidad máxima de rotación del motor	Velocità massima di rotazione del motore	Max. motortoerental
Recommended engine speed at idling	Régime moteur recommandé au ralenti	Empfohlene Leerlaufdrehzahl	Velocidad recomendada del motor a ralenti	Velocità massima del motore al minimo	Aangewezen snelheid bij stationair draaien
Engine speed at idling by adjusting idle screw	Régime moteur au ralenti réglable avec la vis de ralenti	Leerlaufdrehzahl durch Einstellung der Leerlaufeinstellschraube	Velocidad del motor en ralenti ajustando el tornillo de marcha lenta	Velocità motore al minimo regolando la vite della velocità	Motorsnelheid bij stationair draaien door de stationaire draaischroef af te stellen
Dry weight	Poids net	Nettogewicht	Peso neto	Peso netto	Nettogewicht
Air velocity	Vitesse de l'air	Luftgeschwindigkeit	Velocidad del aire	Velocité dell'aria	Luchtsnelheid
Air volume	Débit d'air	Luftdurchsatz	Caudal de aire	Getto d'aria	Luchtdebiet
Vibration level (in accordance with Annex B of EN 15503:2009)	Niveau de vibrations (selon l'Annexe B de EN 15503:2009)	Vibrationsgrad (entspricht Anhang B von EN 15503:2009)	Nivel de vibración (según el Anexo B de EN 15503:2009)	Nivel di vibrazioni (Secondo quanto indicato dall'Allegato B di EN 15503:2009)	Trillingsniveau (in overeenstemming met bijlage B van EN 15503:2009)
Idling	Au ralenti	Leertauf	Al ralenti	Al minimo	Motor in vrijloop
Racing	En fonctionnement	Hohe Drehzahl	En funcionamiento	In funzione	Draaiende motor
Equivalent vibration total value	Valeur totale équivalente des vibrations	Entspricht Gesamtwert der Vibration	Valor total de vibración equivalente	Valore totale delle vibrazioni equivalenti	Equivalentie totale trillingswaarde
Uncertainty of measurement	Incertitude de la mesure	Unsicherheit der Messung	Incertidumbre de medición	Incertezza della misurazione	Onzekerheid bij meting
Noise emission level (in accordance with Annex A of EN 15503:2009)	Niveau d'émission sonore (selon l'Annexe A de EN 15503:2009)	Geräuschemission (entspricht Anhang A von EN 15503:2009)	Nivel de emisión de ruido (según el Anexo A de EN 15503:2009)	Livello di emissione rumori (Secondo quanto indicato dall'Allegato A di EN 15503:2009)	Niveau geluidsemissie (in overeenstemming met bijlage A van EN 15503:2009)
A-weighted sound pressure level at the operator's position	Niveau de pression sonore pondéré A au niveau de l'opérateur	A-bewerteter Schalldruckpegel an der Position des Anwenders	Nivel de presión acústica ponderado A en la posición del operador	Livello di pressione sonora ponderata A alla posizione dell'operatore	A-gewogen geluidsdrukniveau bij positie van gebruiker
Idling	Au ralenti	Leertauf	Al ralenti	Al minimo	Motor in vrijloop
Racing	En fonctionnement	Hohe Drehzahl	En funcionamiento	In funzione	Draaiende motor
Equivalent A-weight emission sound pressure level	Niveau de pression sonore équivalent pondéré A	Entspricht A-Bewertung Emissionsschalldruckpegel	Nivel de potencia acústica de emisión ponderado A	Livello di emissioni di pressione sonora equivalente ponderato A	Equivalent A-gewicht emissie geluidsdrukniveau
Uncertainty of measurement	Incertitude de la mesure	Unsicherheit der Messung	Incertidumbre de medición	Incertezza della misurazione	Onzekerheid bij meting
A-weighted sound power level	Niveau de puissance sonore pondéré-A	A-bewerteter Schalleistungspegel	Nivel de potencia acústica ponderada en A	Livello di potenza sonora pesato A	A-gewogen geluidsniveau
Idling	Au ralenti	Leertauf	Al ralenti	Al minimo	Motor in vrijloop
Racing	En fonctionnement	Hohe Drehzahl	En funcionamiento	In funzione	Draaiende motor
Equivalent A-weighted Sound power level	Niveau de puissance sonore équivalent pondéré A	Entspricht A-Bewertung Schalleistungspegel	Nivel de potencia acústica sonora ponderado A	Livello di potenza sonora equivalente ponderato A	Equivalent A-gewicht geluidsniveau
Uncertainty of measurement	Incertitude de la mesure	Unsicherheit der Messung	Incertidumbre de medición	Incertezza della misurazione	Onzekerheid bij meting
Noise emission level (in accordance with ISO 4871)	Niveau d'émission sonore (selon ISO 4871)	Geräuschemission (nach ISO 4871)	Nivel de emisión de ruido (de acuerdo con la norma ISO 4871)	Livello di emissione rumori (secondo quanto indicato dalle norme ISO 4871)	Niveau geluidsemissie (in overeenstemming met ISO 4871)
Declared A-weighted sound pressure level at operator's position	Niveau déclaré de pression sonore pondéré-A au niveau de l'opérateur	Angebener A-bewerteter Schalldruckpegel an der Position des Anwenders	Nivel declarado de presión acústica ponderado A en la posición del operador	Livello dichiarato di pressione sonora ponderata A alla posizione dell'operatore	Verklaard A-gewogen geluidsdrukniveau bij positie van gebruiker
Idling	Au ralenti	Leertauf	Al ralenti	Al minimo	Motor in vrijloop
Racing	En fonctionnement	Hohe Drehzahl	En funcionamiento	In funzione	Draaiende motor
Declared A-weighted sound power level	Niveau de puissance sonore pondéré A déclarés	Erklärt A-bewerteter Schalleistungspegel	Declarado nivel de potencia acústica ponderada en A	Dichiarato livello di potenza sonora pesato A	Verklaard A-gewogen geluidsniveau
Idling	Au ralenti	Leertauf	Al ralenti	Al minimo	Motor in vrijloop
Racing	En fonctionnement	Hohe Drehzahl	En funcionamiento	In funzione	Draaiende motor





Português	Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	
Características técnicas	Tekniske specifikationer	Tekniska data	Tekniset tiedot	Tekniske egenskaper	Технические характеристики	
Cilindrada do motor (nos termos da ISO 8893)	Motor, slagvolumen Max motorydelse (i henhold til ISO 8893)	Motorförskjutning Maximal motoreffekt (i enlighet med ISO 8893)	Moottorin iskutilavuus Moottorin huipputeho (ISO 8893 -standardin mukaan)	Motorens slagvolum Maksimum motorytelse (i henhold til ISO 8893)	Рабочий объем мотора Максимальная мощность двигателя (в соответствии со стандартом ISO 8893)	26 cm ³ 0,65 kW
Consumo de combustível (de acordo com a norma ISO 8893) ao alcançar a potência máxima do motor	Brændstofforbrug (i henhold til ISO 8893) ved max motorydelse	Bränsleförbrukning (i enlighet med ISO 8893) vid maximal motoreffekt	Polttoaineenkulutus (ISO 8893 -standardin mukaisesti) moottorin huipputeholla	Drivstofforbruk (i henhold til ISO 8893) ved maksimum motorytelse	Потребление топлива (в соответствии с требованиями ISO 8893) при максимальной нагрузке двигателя	0,46 L/h
Capacidade do depósito de combustível	Benzintank, rumindhold	Bränsletankens volym	Polttoainesäiliön kapasiteetti	Volum på brennstofftank	Емкость топливного бака	0,25 L
Velocidade máxima de rotação do motor	Motorens højeste omløbstastighed	Maximal rotationshastighet för motorn	Moottorin maksimi pyörimisnopeus	Motorens maks. rotationshastighet	Максимальная скорость вращения мотора	8,500 min ⁻¹
Velocidade do motor recomendada em ralenti	Anbefalet motorhastighed i tomgang	Rekommenderad motorhastighet vid tomgångskörning	Suosittelu moottorin tyhjäkäyntinopeus	Anbefalt motorturtall på tomgang	Рекомендуемое значение оборотов двигателя на холостом ходу	2,800 - 3,500 min ⁻¹
Velocidade do motor em ralenti ajustando o parafuso de marcha lenta	Motorhastighed i tomgang ved justering af tomgangsskruen	Motorvarv på tomgång genom justering med tomgångsskruv	Moottorin nopeus tyhjäkäynnillä säätämällä tyhjäkäyntiruuvia	Motorhastighet ved tomgang ved justering av tomgangsskruen	Установите холостые обороты двигателя, регулируя винт холостого хода	0 - 5,000 min ⁻¹
Peso líquido	Egenvægt	Nettovikt	Kuivapaino	Nettovekt	Вес нетто	5,5 kg
Velocidade do ar	Lufthastighed	Luftens hastighet	Ilman virtausnopeus	Lufthastighet	Скорость воздуха	290 km/h
Jacto de ar	Luftstrøm	Luftström	Ilmavirtaama	Luftstrøm	Надув	13 m ³ /min
Nível de vibração (segundo o Anexo B da norma EN 15503:2009)	Vibrationsniveau (i henhold til bilag B til EN 15503:2009)	Vibrationsnivå (enligt Annex B i EN 15503:2009)	Tärinätsäso (EN 15503:2009 -standardin liitteen B mukaan)	Vibrasjonsnivå (i samsvar med Tillegg B til EN 15503:2009)	Уровень вибрации (в соответствии с Приложением В стандарта EN 15503:2009)	
Ao ralenti	Tomgang	Tomgångskörning	Tyhjäkäynnillä	Tomgang	На холостом ходу	4,3 m/s ²
Em funcionamento	Tophastighed	Racing	Huipponopeudella	Rusing	При работе	2,2 m/s ²
Valor total da vibração equivalente	/Ekvivalent total vibrationsniveau	Samma som totala vibrationsvärdet	Ekvivalentti tärinän kokonaisarvo	Tilsvarende totalverdier for vibrasjoner	Обоие эквивалентное значение вибрации	4,1 m/s ²
Incerteza de medições	Målingsusikkerhed	Osäkerhet i mätningar	Mittausten epätaarkkuus	Usikkerhet ved måling	Погрешность измерения	1,5 m/s ²
Nível de emissão de ruído (segundo o Anexo A da norma EN 15503:2009)	Støjmissionsniveau (i henhold til bilag A til EN 15503:2009)	Bullemnivå (enligt Annex A i EN 15503:2009)	Melutaso (EN 15503:2009 -standardin liitteen A mukaan)	Støymissionsnivå (i samsvar med Tillegg A til EN 15503:2009)	Уровень шума (в соответствии с Приложением А стандарта EN 15503:2009)	
Nível de pressão acústica ponderado A na posição do operador	A-vægtet lydtryksniveau ved operatørens position	A-viktad ljudtrycksnivå vid operatörens plats	A-painotettu käyttäjään kohdistuva äänenpainetaso	Støynivåvekting ved operatørens posisjon	Амплитудно-взвешенный уровень звукового давления на рабочем месте оператора	
Ao ralenti	Tomgang	Tomgångskörning	Tyhjäkäynnillä	Tomgang	На холостом ходу	74,8 dB(A)
Em funcionamento	Tophastighed	Racing	Huipponopeudella	Rusing	При работе	93,5 dB(A)
Nível de emissão de pressão sonora equivalente à ponderação A	/Ekvivalent A-vægtet lydtryksniveau	Ljudkraftsnivå motsvarande A-viktmission	Ekvivalentti A-painon äänipainetaso	Tilsvarende A-vekter utslipp av lydtrykknivå	Уровень эквивалентного A-взвешенного звукового давления	92,8 dB(A)
Incerteza de medições	Målingsusikkerhed	Osäkerhet i mätningar	Mittausten epätaarkkuus	Usikkerhet ved måling	Погрешность измерения	3,0 dB(A)
Nível de potência sonora ponderada A	A-vægtet lydeffektniveau	A-vägd ljudeffektsnivå	A-painotettu äänenteho	A-vekter lydeffektnivå	Уровень A-взвешенной звуковой мощности	
Ao ralenti	Tomgang	Tomgångskörning	Tyhjäkäynnillä	Tomgang	На холостом ходу	68,7 dB(A)
Em funcionamento	Tophastighed	Racing	Huipponopeudella	Rusing	При работе	86,5 dB(A)
Nível de potência sonora equivalente à ponderação A	/Ekvivalent A-vægtet lydeffektniveau	Ljudkraftsnivå motsvarande A-vikt	Ekvivalentti A-painon äänitelo	Tilsvarende A-vekter lydeffektnivå	Уровень эквивалентной A-взвешенной звуковой мощности	106,5 dB(A)
Incerteza de medições	Målingsusikkerhed	Osäkerhet i mätningar	Mittausten epätaarkkuus	Usikkerhet ved måling	Погрешность измерения	3,0 dB(A)
Nível de emissão de ruído (de acordo com a norma ISO 4871)	Støjmissionsniveau (i henhold til ISO 4871)	Bullemnivå (i enlighet med ISO 4871)	Melutaso (standardin ISO 4871 -standardin mukaan)	Støymissionsnivå (i henhold til ISO 4871)	Уровень шума (в соответствии со стандартом ISO 4871)	
Nível declarado de pressão acústica ponderado A na posição do operador	Deklareret A-vægtet lydtryksniveau ved operatørens position	Deklarerad A-viktad ljudtrycksnivå vid operatörens plats	Ilmoitettu A-painotettu käyttäjään kohdistuva äänenpainetaso	Erklært støynivåvekting ved operatørens posisjon	Заявленный амплитудно-взвешенный уровень звукового давления в рабочем месте оператора	
Ao ralenti	Tomgang	Tomgångskörning	Tyhjäkäynnillä	Tomgang	На холостом ходу	78 dB(A)
Em funcionamento	Tophastighed	Racing	Huipponopeudella	Rusing	При работе	96 dB(A)
Declarado nível de potência sonora ponderada A	Erklæret A-vægtet lydeffektniveau	Deklarerad A-vägd ljudeffektsnivå	Ilmoitettu A-painotettu äänentelo	Erklært A-vekter lydeffektnivå (Løvbåser / Løvsuger)	Заявлено Уровень A-взвешенной звуковой мощности	
Ao ralenti	Tomgang	Tomgångskörning	Tyhjäkäynnillä	Tomgang	На холостом ходу	102 dB(A)
Em funcionamento	Tophastighed	Racing	Huipponopeudella	Rusing	При работе	109 dB(A)





Polski	Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai
Parametry techniczne	Technické údaje	Műszaki adatok	Caracteristici tehnice	Specifikācijas	Tehniskās saļļas
Pojemność skokowa silnika	Obsah válce	Hengerűrtartalom	Cilindree	Dzinēja darba tilpums	Cilindro talpa
Maksymalna wydajność silnika (zgodnie z normą ISO 8893)	Maximální výkon motoru (v souladu s ISO 8893)	Maximális motor teljesítmény (az ISO 8893 szerint)	Performanță maximă a motorului (în conformitate cu ISO 8893)	Maksimālā dzinēja veikspēja (saskaņā ar ISO 8893)	Maksimālais variklio darbas (pagal standartą ISO 8893)
Zužycie paliwa (zgodnie z normą ISO 8893) przy maksymalnej wydajności silnika	Spotřeba paliva (v souladu s ISO 8893) při maximálním výkonu motoru	Üzemanyagfogyasztás maximális motor teljesítményen (az ISO 8893 szerint)	Consumul de combustibil (în conformitate cu ISO 8893) la performanță maximă a motorului	Degvielas patēriņš (saskaņā ar ISO 8893) pie maksimālās dzinēja veikspējas	Kuro sąnaudos (pagal standartą ISO 8893) varikliui veikiant maksimalia galia
Pojemność zbiornika na paliw	Obsah palivové nádrže	Üzemanyagtartály űrtartalom	Capacitatea rezervorului de carburant	Degvielas tvertnes ietilpība	Deģuļū bako talpa
Maksymalna prędkość obrotowa silnika	Maximální otáčky motoru	Motor maximális fordulatszám	Viteza maximă de rotație a motorului	Motorā maksimālie apgriezieni	Maksimālais variklio sukimosi greitis
Zalecana prędkość silnika na wolnych obrotach	Doporučené otáčky motoru při volnoběhu	Javasolt motorfordulatszám alapjáraton	Turație recomandată motor la ralanti	Ieteicamais dzinēja ātrums tukšgaitā	Rekomenduojamas variklio greitis tuščiaja eiga
Prędkość silnika na biegu jalowym przy użyciu 5-bry regulacji obrotów biegu jalowego	Rychlost motoru při volnoběhu dle šroubu volnoběhu	Alapjárati motorfordulat az alapjárati beállító csavarral	Viteza motorului la relanti prin reglarea șurubului de relanti.	Dzinēja ātrums tukšgaitā, regulējot tukšgaitas skrūvi	Variklio greitis tuščiaja eiga reguluojant tuščiosios eigos varžtį
Ciepza netto	Čistá hmotnost	Tiszta súly	Greutate netă	Neto masa	Neto svoris
Prędkość powietrza	Rychlost vzduchu v trubce	Légsebesség	Viteza aerului	Gaisa plūsmas ātrums	Oro greitis
Rozchód powietrza	Průtok vzduchu	Léghozam	Debit de aer	Gaisa plūsmas apjoms	Oro srautas
Poziom drgań (zgodnie z aneksem B normy EN 15503:2009)	Úroveň vibrací (v souladu s přílohou B normy EN 15503:2009)	Vibrációs szint (az EN 15503:2009 B. függeléke szerint)	Nivelul vibrațiilor (în conformitate cu anexa B din EN 15503:2009)	Vibrācijas līmenis (saskaņā ar EN 15503:2009 pielikumu B)	Vibracijos lygis (pagal EN 15503:2009 standarto B priedą)
Bieg jalowy	Volnobėh	Alapjártat	Ralanti	Tukšgaita	Tuščioji eiga
Obroty robocze	Plný výkon	Max. fordulatszám	Funcționare	Darba veikšana	Smarkiausias veikimas
Równoważne całkowite natężenie dźwięku	Celková ekvivalentní hodnota vibrací	Ekvivalens vibráció teljes értéke	Valoare totală echivalentă vibrații	Ekvivalents vibrācijas kopējā vērtība	Ekvivalentiška bendroji vibracijos vertė
Niepieņemšana	Nejistota mēreni	Mérés bizonytalansága	Incertitudine a măsurării.	Mērījuma mainīgums	Matmenų paklaida
Poziom emisija hałasu (zgodnie z aneksem A normy EN 15503:2009)	Hladina emise hluku (v souladu s přílohou A normy EN 15503:2009)	Zajkiocostási szint (az EN 15503:2009 A. függeléke szerint)	Nivel emisie zgomot (în conformitate cu anexa A din EN 15503:2009)	Trokšņa emisijas līmenis (saskaņā ar EN 15503:2009 pielikumu A)	Triukšmo emisijų norma (pagal EN 15503:2009 standarto A priedą)
Poziom ciśnienia akustycznego (A) w miejscu operatora	Hladina akustického tlaku vážená funkcí A v poloze obsluhy	A-súlyozott hangnyomásszint a kezelő helyén	Nivel presiune sunet greutate A la poziția operatorului	Lietotāja pozīcijā ir ar A novērtēts skaņas spiediena līmenis	A svorinis triukšmo slėgio lygis operatoriaus padėtyje
Bieg jalowy	Volnobėh	Alapjártat	Ralanti	Tukšgaita	Tuščioji eiga
Obroty robocze	Plný výkon	Max. fordulatszám	Funcționare	Darba veikšana	Smarkiausias veikimas
Równoważny poziom ciśnienia akustycznego A	Ekvivalentní úroveň emise akustického tlaku hmotnosti A	Egyenértékű A-súlyozott emissziós hangnyomásszint	Nivelul echivalent al presiunii emisilor sonore ponderate A	Ekvivalents A svērtais emisijas skaņas spiediena līmenis	Ekvivalentiškas A-svorio emisijos garso slėgio lygis
Niepieņemšana	Nejistota mēreni	Mérés bizonytalansága	Incertitudine a măsurării.	Mērījuma mainīgums	Matmenų paklaida
A-ważyony poziom natężenia hałasu	Hladina akustického výkonu vážená funkcí A	A-súlyozott hangteljesítményszint	Nivel de putere acustică ponderată A	A-līmeņa skaņas jaudas līmenis	A-svertinis akustinis lygis
Bieg jalowy	Volnobėh	Alapjártat	Ralanti	Tukšgaita	Tuščioji eiga
Obroty robocze	Plný výkon	Max. fordulatszám	Funcționare	Darba veikšana	Smarkiausias veikimas
Równoważny poziom natężenia dźwięku	Ekvivalentní úroveň emise akustického výkonu hmotnosti A	Egyenértékű A-súlyozott hangteljesítményszint	Nivelul echivalent al puterii sonore ponderate A	Ekvivalents A svērtais skaņas jaudas līmenis	Ekvivalentiškas A-svorio akustinis lygis
Niepieņemšana	Nejistota mēreni	Mérés bizonytalansága	Incertitudine a măsurării.	Mērījuma mainīgums	Matmenų paklaida
Poziom emisja hałasu (zgodnie z normą ISO 4871)	Hladina emise hluku (v souladu s ISO 4871)	Zajkiocostási szint (a ISO 4871 szerint)	Nivel emisie zgomot (în conformitate cu ISO 4871)	Trokšņa emisijas līmenis (saskaņā ar ISO 4871)	Triukšmo emisijų norma (pagal ISO 4871)
Deklarowany poziom ciśnienia akustycznego (A) w miejscu operatora	Deklarovaná Hladina akustického tlaku vážená funkcí A v poloze obsluhy	Deklarált A-súlyozott hangnyomásszint a kezelő helyén	Nivel presiune sunet greutate declarată A la poziția operatorului	Lietotāja pozīcijā ir noteikts ar A novērtēts skaņas spiediena līmenis	Deklaruotais A svorinis triukšmo slėgio lygis operatoriaus padėtyje
Bieg jalowy	Volnobėh	Alapjártat	Ralanti	Tukšgaita	Tuščioji eiga
Obroty robocze	Plný výkon	Max. fordulatszám	Funcționare	Darba veikšana	Smarkiausias veikimas
Deklarowany A-ważyony poziom natężenia hałasu	Deklarovaná Hladina akustického výkonu vážená funkcí A	Deklarált A-súlyozott hangteljesítményszint	Declarat Nivel de putere acustică ponderată A	Deklarētais A-līmeņa skaņas jaudas līmenis	Deklaruota A-svertinis akustinis lygis
Bieg jalowy	Volnobėh	Alapjártat	Ralanti	Tukšgaita	Tuščioji eiga
Obroty robocze	Plný výkon	Max. fordulatszám	Funcționare	Darba veikšana	Smarkiausias veikimas





Eesti	Hrvatski	Slovensko	Slovenčina	България	
Techninēs salygos	Tehničke karakteristike	Tehnični podatki	Špecifikácie	Спецификации на продукта	
Mootori kubatuur	Cilindar	Premik motorja	Obsah valca	Работен обем	26 cm³
Mootori maksimaalvõimsus (vastavalt standardile ISO 8893)	Maksimalna učinkovitost motora (u skladu s ISO 8893)	Maksimalna moč motorja (skladno z ISO 8893)	Maximálny výkon motora (podľa normy ISO 8893)	Максимална производителност на двигателя (в съответствие с ISO 8893)	0,65 kW
Kütusekuulu mootori maksimaalvõimsusel (vastavalt standardile ISO 8893)	Potrošnja goriva (u skladu s ISO 8893) kod maksimalne učinkovitosti motora	Poraba goriva (skladno z ISO 8893) pri maksimalni moči motorja	Spotreba paliva (podľa normy ISO 8893) pri maximálnom výkone motora	Консумация на гориво (съобразно ISO 8893) при максимална производителност на двигателя	0,46 L/h
Kütusepaagi mahutavus	Kapacitet spremnika za gorivo	Zmogljivost posode za gorivo	Objem palivovej nádrže	Вместимост на резервоара за горивото	0,25 L
Mootori maksimaalne pöörlemisagedus	Maksimalna brzina vrtnje motora	Največja frekvenca vrtenja motorja	Maximálne otáčky motora	Максимална ротационна скорост на двигателя	8,500 min ⁻¹
Mootori soovitavalt tühikäigukirus	Preporučena brzina motora kod praznog hoda	Priporočena hitrost motorja v prostem teku	Odporučané otáčky motora pri voľnobehu	Препоръчителна скорост на двигателя на празен ход	2,800 - 3,500 min ⁻¹
Mootori kiirus tühikäigul tühikäigukruvi reguleerimisel	Brzina motora u praznom hodu preko vijka za podešavanje praznog hoda	Hitrost motorja v prostem teku z nastavitvijo vijaka za prosti tek	Otáčky motora pri voľnobehu podľa nastavenia skrutky otáčok pri voľnobehu	Скорост на двигателя при празен ход с регулиране на винта скорост при празен ход	0 - 5,000 min ⁻¹
Kuivmass	Neto težina	Suha teža	Hmotnosť bez kvapalín	Нетно тегло	5,5 kg
Öhuvoolu kiirus	Brzina zraka	Hitrost zraka	Rýchlosť vzduchu	Скорост на въздуха	290 km/h
Öhumaht	Protok zraka	Zračna prostornina	Objem vzduchu	Въздушен поток	13 m³/min
Vibratsioontase (vastavalt standardi EN 15503:2009 lisale B)	Razina vibracije (u skladu s Dodatkom B EN 15503:2009)	Raven vibracij (v skladu z aneksom B v EN 15503:2009)	Úroveň vibrácií (v súlade s Dodatkom B normy EN 15503:2009)	Ниво на вибрация (в съответствие с приложение B на EN 15503:2009)	
Tühikäik	U praznom hodu	Prosti tek	Voľnobeh	На празен ход	4,3 m/s²
Töökäik	U radu	Obremenitev	Beh	Работен режим	2,2 m/s²
Ekvivalentne vibratsiooni koguväärtus	Ekvivalent ukupnoj vrijednosti vibracija	Ekvivalent skupne vrednosti vibracij	Celková hodnota ekvivalentných vibrácií	Обща стойност на еквивалентни вибрации	4,1 m/s²
Mõõtmismääramatus	Neodredenost mjerenja	Negotovost meritev	Nespolahlivost meraní	Несигурност на измерването	1,5 m/s²
Müraemissiooni tase (vastavalt standardi EN 15503:2009 lisale A)	Razina emitirane buke (u skladu s Dodatkom A EN 15503:2009)	Raven emisij hrupa (v skladu z aneksom A v EN 15503:2009)	Úroveň emisii hluku (v súlade s Dodatkom A normy EN 15503:2009)	Ниво на шумова емисия (в съответствие с приложение A на EN 15503:2009)	
A-kaalutud helirõhu tase operatori töökohal	A-ponderirana razina zvučnog tlaka u položaju operatera	A-izmerjena raven zvočnega tlaka pri položaju upravljalca	Vážená A hladina akustického tlaku na pozicií obsluhujúcej osoby	Ниво на шумово налягане с равнище A на мястото на оператора	
Tühikäik	U praznom hodu	Prosti tek	Voľnobeh	На празен ход	74,8 dB(A)
Töökäik	U radu	Obremenitev	Beh	Работен режим	93,5 dB(A)
Ekvivalentne A-kaalutud emissiooni helirõhu tase	Ekvivalentno emisiji A-ponderirane razine tlaka zvuka	Ekvivalent A-izmerjene ravni emisij zvočnega tlaka	Ekvivalentná emisná vážená A hladina akustického tlaku	Еквивалентно равнище A на нивото на шумово налягане	92,8 dB(A)
Mõõtmismääramatus	Neodredenost mjerenja	Negotovost meritev	Nespolahlivost meraní	Несигурност на измерването	3,0 dB(A)
A-kaalutud helivõimsuse tase	Ponderirana razina zvučne snage	A-izmerjena raven zvočne moči	Vážená A hladina akustického výkonu	Ниво на силата на шума с равнище A	
Tühikäik	U praznom hodu	Prosti tek	Voľnobeh	На празен ход	68,7 dB(A)
Töökäik	U radu	Obremenitev	Beh	Работен режим	86,5 dB(A)
Ekvivalentne A-kaalutud helirõhu tase	Ekvivalentno A-ponderiranoj razini zvučne snage	Ekvivalent A-izmerjene ravni zvočne moči	Ekvivalentná vážená A hladina akustického výkonu	Еквивалентно равнище A на нивото на силата на шума	106,5 dB(A)
Mõõtmismääramatus	Neodredenost mjerenja	Negotovost meritev	Nespolahlivost meraní	Несигурност на измерването	3,0 dB(A)
Müraemissiooni tase (vastavalt standardile ISO 4871)	Razina emitirane buke (u skladu s ISO 4871)	Raven emisij hrupa (skladno z ISO 4871)	Úroveň emisii hluku (podľa normy ISO 4871)	Ниво на шумова емисия (в съответствие с ISO 4871)	
Deklareeritud A-kaalutud helirõhu tase operatori töökohal	Deklarirano A-ponderirana razina zvučnog tlaka u položaju operatera	Deklarirana z A ovrednotena vrednost zvočnega tlaka pri upravljanju	Deklarovaná vážená A hladina akustického tlaku na pozicií obsluhujúcej osoby	Посочено ниво на шумово налягане с равнище A на мястото на оператора	
Tühikäik	U praznom hodu	Prosti tek	Voľnobeh	На празен ход	78 dB(A)
Töökäik	U radu	Obremenitev	Beh	Работен режим	96 dB(A)
Deklareeritud A-kaalutud helivõimsuse tase	Deklarirano Ponderirana razina zvučne snage	Objavljena A-izmerjena raven zvočne moči	Deklarovaná vážená A hladina akustického výkonu	Обявени ниво на силата на шума с равнище A	
Tühikäik	U praznom hodu	Prosti tek	Voľnobeh	На празен ход	102 dB(A)
Töökäik	U radu	Obremenitev	Beh	Работен режим	109 dB(A)



EN GARANTÉE

In addition to any statutory rights resulting from the purchase, this product is covered by a guarantee as stated below.

1. The guarantee period is 24 months for consumers and commences on the date when the product was purchased. This date has to be documented by an invoice or other proof of purchase. The product is designed and dedicated to consumer and private use only. So there is no guarantee provided in case of professional or commercial use.
2. There is, in some cases (i.e. promotion, range of tools), a possibility to extend the warranty period over the period described above using the registration on the www.ryobitools.eu website. The eligibility of the tool is clearly displayed in stores and/or on packaging. The end user needs to register his/her newly-acquired tools online within 8 days the date of purchase. The end user may register for the extended warranty in his country of residence if listed on the online registration form where this option is valid. Furthermore, end users must give their consent to the storage of the data which are required to enter online and they have to accept the terms and conditions. The registration confirmation receipt, which is sent out by e-mail, and the original invoice showing the date of purchase will serve as proof of the extended warranty. Your statutory rights remain unaffected.
3. The guarantee covers all defects of the product during the warranty period due to defaults in workmanship or material at the purchase date. The guarantee is limited to repair and/or replacement and does not include any other obligations including but not limited to incidental or consequential damages. The warranty is not valid if the product has been misused, used contrary to the instruction manual, or being incorrectly connected. This guarantee does not apply to
 - any damage to the product that is the result of improper maintenance
 - any product that has been altered or modified
 - any product where original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed
 - any damage caused by non-observance of the instruction manual
 - any non CE product
 - any product which has been attempted to be repaired by a non-qualified professional or without prior authorization by Techtronic Industries
 - any product connected to improper power supply (amps, voltage, frequency)
 - any product used with inappropriate fuel mixture (fuel, oil, percentage of oil)
 - any damage caused by external influences (chemical, physical, shocks) or foreign substances
 - normal wear and tear of spare parts
 - inappropriate use, overloading of the tool
 - use of non-approved accessories or parts
 - carburettor after 6 months, carburettor adjustments after 6 months
 - components (parts and accessories) subject to natural wear and tear, including but not limited to bump knobs, drive belts, clutch, blades of hedge trimmers or lawn mowers, harness, cable throttle, carbon brushes, power cord, tines, felt washers, hitch pins, blower fans, blower and vacuum tubes, vacuum bag and straps, guide bars, saw chains, hoses, connector fittings, spray nozzles, wheels, spray wands, inner reels, outer spools, cutting lines, spark plugs, air filters, gas filters, mulching blades, etc.
4. For servicing, the product must be sent or presented to an RYOBI authorized service station listed for each country in the following list of service station addresses. In some countries your local RYOBI dealer undertakes to send the product to the RYOBI service organisation. When sending a product to an RYOBI service station, the product should be safely packed without any dangerous contents such as petrol, marked with sender's address and accompanied by a short description of the fault.
5. A repair/replacement under this guarantee is free of charge. It does not constitute an extension or a new start of the guarantee period. Exchanged parts or tools become our property. In some countries delivery charges or postage will have to be paid by the sender.
6. This guarantee is valid in the European Community, Switzerland, Iceland, Norway, Liechtenstein, Turkey and Russia. Outside these areas, please contact your authorized RYOBI dealer to determine if another warranty applies.

AUTHORISED SERVICE CENTRE

To find an authorised service centre near you, visit <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>

FR GARANTIE

En plus des droits statutaires liés à l'achat, ce produit est couvert par une garantie telle que décrite ci-dessous.

1. La durée de la garantie accordée au consommateur est de 24 mois à partir de la date d'achat. Cette date doit être authentifiée par une facture ou tout autre preuve d'achat. Le produit a été conçu en vue d'une utilisation strictement privée. Aucune garantie ne s'applique donc en cas d'utilisation professionnelle ou commerciale.
2. Il existe, dans certains cas (par exemple promotion, gamme d'outils), une possibilité d'étendre la période de garantie au-delà de la période précédemment décrite en utilisant le formulaire d'enregistrement présent sur le site Internet www.ryobitools.eu. L'éligibilité d'un outil est clairement affichée dans les points de vente et/ou sur l'emballage. L'utilisateur final doit enregistrer son/ses outil(s) nouvellement acheté(s) en ligne dans les 8 jours qui suivent la date d'achat. L'utilisateur a la possibilité de s'enregistrer pour l'extension de garantie dans son pays de résidence si celui-ci est listé dans le formulaire d'enregistrement en ligne où cette option est valide. L'utilisateur final doit donner son consentement pour l'enregistrement des données requises pour accéder au site et doit accepter les termes et conditions. La confirmation d'enregistrement, envoyée par courrier électronique, ainsi que la facture originale mentionnant la date d'achat serviront de preuve de l'extension de garantie. Vos droits statutaires restent inchangés.
3. La garantie couvre les défauts des pièces et de main d'œuvre du produit pendant la période de garantie à partir de la date d'achat. La garantie n'inclut aucune autre obligation, tel que, mais sans s'y limiter, les dommages accessoires ou indirects. La garantie est non valable en cas de mauvaise utilisation du produit, d'utilisation contraire aux instructions du mode d'emploi, ou en cas de branchement incorrect. Cette garantie ne s'applique pas pour :
 - tout dommage au produit résultant d'un mauvais entretien
 - tout produit ayant été altéré ou modifié
 - tout produit dont les marquages originaux d'identification (marque, numéro de série) ont été dégradés, altérés ou retirés
 - tout dommage causé par le non-respect des instructions du mode d'emploi
 - tout produit non CE
 - tout produit ayant subi une tentative de réparation par du personnel non qualifié ou sans autorisation préalable de Techtronic Industries
 - tout produit raccordé à une alimentation secteur non conforme (ampérage, voltage, fréquence)
 - tout produit utilisé avec un mélange inapproprié (essence, huile, pourcentage d'huile)
 - tout dommage causé par des influences extérieures (chimiques, physiques, chocs) ou par des substances étrangères
 - l'usure normale des pièces consommables
 - une utilisation inappropriée, une surcharge de l'outil
 - l'utilisation de pièces ou accessoires non agréés
 - les carburateurs après plus de 6 mois à compter de la date d'achat, également les réglages du carburateur après plus de 6 mois à compter de la date d'achat
 - les composants (pièces et accessoires) sujets à une usure naturelle, incluant de façon non exhaustive les têtes de fil à frapper, les courroies de transmission, les embrayages, les lames des taille-haies ou des tondeuses à gazon, les harnais, les câbles d'accélérateur, les charbons, les cordons d'alimentation, les fraises de cultivateurs, les rondelles feutre, les goupilles de fraise, les turbines et lame de broyage des souffleurs, les tubes de soufflage et d'aspiration des souffleurs, les sacs de souffleurs et leurs lanières, les guides-chaîne, les chaînes de tronçonneuses, les tuyaux et raccords, les buses et lances de nettoyeurs haute pression, les roues, les recharges de fil des têtes de coupe, les têtes de coupe, le fil de coupe, les bougies d'allumage, les filtres à air, les filtres à essence, etc.
4. Si le produit doit être réparé, envoyez-le à un service après-vente agréé RYOBI dont vous trouverez ci-dessous la liste pour chaque pays. Dans certains pays, votre revendeur RYOBI se chargera d'envoyer le produit à un centre de réparation RYOBI. Lorsque vous envoyez un produit à un service après-vente RYOBI celui-ci doit être correctement emballé, sans contenir aucun produit dangereux tel que de l'essence, et vous devez indiquer votre adresse ainsi qu'une courte description du problème.
5. Une réparation / un remplacement sous garantie est gratuit(e). Ceci ne constituera pas une extension de garantie ni un nouveau départ de la période de garantie. Les pièces ou les outils remplacés deviennent notre propriété. Dans certains pays, les frais de port devront être assumés par l'expéditeur. Cette garantie est valable au sein de l'Europe, de la Suisse, de l'Islande, de la Norvège, du Liechtenstein, de la Turquie, de la Russie. En dehors de ces zones, veuillez contacter votre distributeur agréé RYOBI pour déterminer si une autre garantie s'applique.
- 6.

SERVICE APRÈS-VENTE AGRÉÉ

Pour trouver le service après-vente agréé le plus proche, rendez-vous sur <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>

DE GARANTIE

Zusätzlich zu den aufgrund des Kaufs entstehenden gesetzlichen Rechten, ist dieses Produkt von der unten aufgeführten Garantie abgedeckt.

1. Die Garantiezeit für Endverbraucher beträgt 24 Monate für und beginnt ab dem Kaufdatum des Produktes. Dieses Datum muss durch eine Rechnung oder einen anderen Kaufbeleg dokumentiert sein. Das Produkt ist ausschließlich für den Privatgebrauch entwickelt und bestimmt. Deshalb wird keine Garantie im Fall von professionellem oder kommerziellem Einsatz angeboten.
2. In einigen Fällen (z.B. Promotion, auf eine bestimmte Produktpalette oder auf bestimmte Produkte begrenzt) besteht die Möglichkeit die Garantiezeit über den oben genannten Zeitraum, durch Registrierung auf der Webseite www.ryobitools.eu, zu verlängern. Der verlängerte Garantieanspruch für ein bestimmtes Produkt wird deutlich in den Geschäften und/oder auf der Verpackung des Produktes gezeigt. Der Endverbraucher muss seine neu gekauften Produkte innerhalb von 8 Tagen ab Kaufdatum registrieren. Der Endverbraucher kann sich für die erweiterte Garantie im Land seines permanenten Wohnsitzes registrieren, wenn diese Möglichkeit in dem Online-Formular gegeben ist. Des weiteren müssen die Endverbraucher ihr Einverständnis zur Speicherung der online angegebenen Daten geben und die Geschäftsbedingungen annehmen. Die per E-Mail versandte Bestätigung der Registrierung und die Originalrechnung mit Kaufdatum dienen als Nachweis für die verlängerte Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte bleiben unangetastet.
3. Die Garantie deckt während der Garantiezeit ab Kaufdatum alle Produktmängel aufgrund von Material- oder Herstellungsmängeln ab. Diese Garantie ist auf Reparatur und/oder Ersatz beschränkt und enthält keine weiteren Verpflichtungen einschließlich aber nicht beschränkt auf beiläufige oder resultierende Schäden. Die Garantie ist nicht gültig, wenn das Produkt missbräuchlich oder entgegen der Bedienungsanleitung benutzt, oder falsch angeschlossen wurde. Diese Garantie gilt nicht für:
 - Jegliche Schäden die an dem Produkt aufgrund falscher Wartung entstehen.
 - Jedes Produkt das verändert oder modifiziert wurde.
 - Jedes Produkt an dem die originale Identifizierung (Markenzeichen, Seriennummer) verunstaltet, verändert oder entfernt wurde.
 - Jede Beschädigung die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht wurde.
 - Jedes Produkt ohne CE Zeichen.
 - Jedes Produkt das von einer unqualifizierten Person oder ohne vorherige Genehmigung von Techtronic Industries versucht wurde zu reparieren.
 - Jedes Produkt das an eine falsche Stromversorgung (Ampere, Spannung, Frequenz) angeschlossen wurde.
 - Jedes Produkt das mit einer falschen Treibstoffmischung (Treibstoff, Öl, Prozentanteil von Öl) betrieben wurde.
 - Jede Beschädigung die von äußeren Einflüssen (chemisch, physisch, Stöße) oder fremden Substanzen verursacht wurde.
 - Normaler Verschleiß und Abnutzung von Ersatzteilen.
 - Zweckwidrige Benutzung, Überlastung des Werkzeugs.
 - Benutzung von nicht zugelassenem Zubehör oder Teilen.
 - Den Vergaser nach 6 Monaten, die Vergasereinstellung nach 6 Monaten.
 - Teile (Teile und Zubehörteile) die normalem Verschleiß unterliegen, einschließlich aber nicht beschränkt auf Fadenzöpfe, Antriebsriemen, Kupplungen, Klingen von Heckenschneidern oder Rasenmähern, Gurtzeug, Gaszügen, Kohlebürsten, Netzkabel, Zinken, Filzunterlegscheiben, Anhangstifte, Gebläse, Gebläse- und Saugschläuche, Saugbeutel und Riemen, Führungsschienen, Sägeketten, Schläuche, Anschlüsse, Sprühdüsen, Räder, Sprühlanzen, innere Rollen, äußere Spulen, Schneidfäden, Zündkerzen, Luftfilter, Treibstofffilter, Mulchmesser usw.
4. Zur Wartung muss das Produkt eingeschickt werden oder einem für jedes Land in der folgenden Liste aufgeführten autorisierten RYOBI Kundendienst gebracht werden. In einigen Ländern schickt Ihr örtlicher RYOBI Händler das Produkt an den RYOBI Kundendienst. Wenn ein Produkt an den RYOBI Kundendienst geschickt wird, sollte es sicher verpackt werden, ohne gefährlichen Inhalt, wie Treibstoff, mit der Absenderadresse versehen sein und eine kurze Beschreibung des Fehlers enthalten.
5. Reparatur/Ersatz unter dieser Garantie sind kostenfrei. Das stellt keine Verlängerung oder Neustart der Garantiezeit dar. Ausgewechselte Teile oder Werkzeuge treten in unseren Besitz über. In einigen Ländern müssen Lieferkosten oder Postgebühren von dem Absender getragen werden.
6. Diese Garantie gilt in der Europäischen Gemeinschaft, Schweiz, Island, Norwegen, Liechtenstein, Türkei und Russland. Bitte kontaktieren Sie Ihren autorisierten RYOBI-Händler, um herauszufinden ob eine andere Gewährleistung außerhalb dieser Gebiete gültig ist.

AUTORISIERTER KUNDENDIENST

Besuchen Sie <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>, um einen autorisierten Kundendienst in Ihrer Nähe zu finden.

ES GARANTÍA

Además de cualquier derecho estatutario derivado de la compra, este producto está cubierto con la siguiente garantía.

1. El período de garantía es de 24 meses para los consumidores y comienza a partir de la fecha de compra del producto. Esta fecha debe demostrarse con una factura u otra prueba de compra. El producto está diseñado y destinado al consumidor y únicamente para uso privado. Por tanto, no se ofrece ninguna garantía en caso de uso profesional o comercial.
2. En algunos casos (como promociones o un conjunto de herramientas) existe la posibilidad de ampliar el período de garantía hasta el período descrito anteriormente mediante el registro en el sitio web www.ryobitools.eu. La elegibilidad de la herramienta se muestra claramente en las tiendas o en el embalaje. El usuario final debe registrar sus herramientas recién adquiridas en línea en los 8 días siguientes a la fecha de compra. El usuario final podrá registrarse para ampliar la garantía en su país de residencia si éste aparece en el formulario de registro en línea en que esta opción es válida. Además, los usuarios finales deben dar su consentimiento para que se guarden los datos que se solicitan para entrar en línea y aceptar los términos y condiciones. El recibo de la confirmación de registro, que se enviará por correo electrónico, y la factura original que muestre la fecha de compra servirán como prueba de la ampliación de la garantía. Sus derechos estatutarios permanecerán intactos.
3. La garantía cubre, durante el período de garantía, todos los defectos del producto que se deban a fallos de la mano de obra o a fallos del material en la fecha de compra. La garantía tiene un límite de reparación o sustitución y no incluye ninguna otra obligación se deba a, aunque sin limitarse a ello, daños accidentales o incidentales. La garantía no es válida si se ha hecho un uso inadecuado del producto, si no se ha usado siguiendo el manual de instrucciones o si se ha conectado incorrectamente. Esta garantía no se aplica a:
 - cualquier daño del producto derivado de un mantenimiento inadecuado
 - cualquier producto que haya sido alterado o modificado
 - cualquier producto en el que las marcas de identificación originales (marca comercial, número de serie) hayan sido borradas, modificadas o eliminadas
 - cualquier daño causado por el incumplimiento del manual de instrucciones
 - cualquier producto que no sea CE
 - cualquier producto que haya intentado reparar un profesional no cualificado o sin una autorización previa de Techtronic Industries
 - cualquier producto conectado a un suministro eléctrico inadecuado (ampieros, tensión, frecuencia)
 - cualquier producto utilizado con una mezcla de combustible inadecuada (combustible, aceite, porcentaje de aceite)
 - cualquier daño causado por influencias externas (de productos químicos, daños físicos, descarga eléctrica) o sustancias extrañas
 - desgaste o rotura normal de las piezas de repuesto
 - uso inadecuado, sobrecarga de la herramienta
 - uso de accesorios o piezas no homologados
 - carburador después de 6 meses, ajustes del carburador después de 6 meses
 - componentes (piezas y accesorios) sujetos a un desgaste o rotura natural, incluyendo, aunque sin limitarse a ello, las perillas de las bombas, correas de transmisión, embrague, cuchillas de cortasetos o cortacéspedes, armés, acelerador, escobillas de carbón, cable de alimentación, horquillas, arandelas de fieltro, pasadores de enganche, ventiladores, tubos de ventilador y de vacío, correas y bolsas de gas, barras de guía, sierras de cadena, mangueras, accesorios de conexión, boquillas pulverizadoras, ruedas, varas rociadoras, carretes interiores y exteriores, hilos de corte, bujías, filtros de aire, filtros de gas, cuchillas de trituración, etc.
4. Para el servicio, el producto debe enviarse o entregarse en un punto de servicio técnico autorizado RYOBI enumerado para cada país en la siguiente lista de direcciones de servicio técnico. En algunos países su distribuidor local RYOBI se encarga de enviar el producto a la organización del servicio de RYOBI. Al enviar un producto a un punto de servicio técnico RYOBI, el producto debe embalarse de forma segura sin que contenga ninguna sustancia peligrosa como petróleo, debe llevar la dirección del remitente e ir acompañado de una breve descripción del fallo.
5. Una reparación/sustitución dentro de esta garantía se realiza de forma gratuita. No constituye una ampliación ni un reinicio del período de garantía. Las piezas o herramientas que se cambian pasan a ser de nuestra propiedad. En algunos países los gastos de envío o del franqueo deberá pagarlos el remitente.
6. Esta garantía es válida en la Comunidad Europea, Suiza, Islandia, Noruega, Liechtenstein, Turquía y Rusia. Fuera de estas zonas, póngase en contacto con su distribuidor autorizado RYOBI para determinar si se aplica otra garantía.

SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO

Para encontrar el servicio técnico autorizado más cercano, visite <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>.



Om een geautoriseerd onderhoudscentrum in uw buurt te vinden, surft u naar <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>.



PT GARANTIA

Além de qualquer direito estatutário derivado da compra, este produto está coberto com a seguinte garantia.

- O período de garantia é de 24 meses para os consumidores e começa a partir da data de compra do produto. Esta data deve ser comprovada com uma factura ou outra prova de compra. O produto foi desenhado e destinado ao consumidor e apenas para uso privado. Portanto, não se oferece qualquer garantia em caso de uso profissional ou comercial.
- Em alguns casos (como promoções ou um conjunto de ferramentas) existe a possibilidade de ampliar o período de garantia até ao período descrito anteriormente através do registo no website www.ryobitools.eu. A elegibilidade da ferramenta mostra-se claramente nas lojas ou na embalagem. O utilizador final deve registar as suas ferramentas recém-adquiridas on-line nos 8 dias seguintes à data de compra. O utilizador final poderá registar-se para ampliar a garantia no seu país de residência se este aparecer no formulário de registo on-line em que esta opção é válida. Além disso, os utilizadores finais devem dar o seu consentimento para se guardarem os dados que se solicitam para entrar on-line e aceitar os termos e condições. A confirmação de registo, que será enviada por correio electrónico, e a factura original que mostre a data de compra servirão como prova da ampliação da garantia. Os seus direitos estatutários permanecerão intactos.
- A garantia cobre, durante o período de garantia, todos os defeitos do produto que se devam a falhas da mão-de-obra ou a falhas do material na data de compra. A garantia tem um limite de reparação ou substituição e não inclui qualquer outra obrigação que se deva a, embora se tem limitar a tal, danos accidentais ou incidentais. A garantia não é válida se se fez um uso inadequado do produto, se não se usou seguindo o manual de instruções ou se foi ligado incorrectamente. Esta garantia não se aplica a:
 - qualquer dado do produto derivado de uma manutenção inadequada
 - qualquer produto que tenha sido alterado ou modificado
 - qualquer produto em que as marcas de identificação originais (marca comercial, número de série) tenham sido apagadas, modificadas ou eliminadas
 - qualquer dano causado por incumprimento do manual de instruções
 - qualquer produto que não seja CE
 - qualquer produto que um profissional não qualificado tenha tentado reparar ou sem uma autorização prévia de Technonic Industries
 - qualquer produto ligado a um fornecimento eléctrico inadequado (ampéreres, tensão, frequência)
 - qualquer produto utilizado com uma mistura de combustível inadequada (combustível, óleo, percentagem de óleo)
 - qualquer dano causado por influências externas (de produtos químicos, danos físicos, descarga eléctrica) ou substâncias estranhas desgaste ou ruptura normal das peças de substituição
 - uso inadequado, sobrecarga da ferramenta
 - uso de acessórios ou peças não homologadas
 - carburador após 6 meses, ajustes do carburador após 6 meses
 - componentes (peças e acessórios) sujeitos a um desgaste ou ruptura natural, incluindo, embora se tem limitar a tal, os botões de embate, correias de transmissão, embraiagem, lâminas de corta-arbustos ou corta-relvas, ameses, acelerador, escovas de carvão, cabo de alimentação, forquilha, anilhas de feltro, passadores de gancho, ventiladores, tubos de ventilador e de vácuo, correias e bolsas de vácuo, barras de guia, serras de cadeia, mangueiras, acessórios de ligação, boquilhas pulverizadoras, rodas, varas borrifadoras, carretes interiores e exteriores, fios de corte, velas, filtros de ar, filtros de gás, lâminas de trituração, etc.
- Para o serviço, o produto deve ser enviado ou entregue num ponto de serviço técnico autorizado RYOBI enumerado para cada país na seguinte lista de moradas de serviço técnico. Em alguns países o seu distribuidor local RYOBI encarrega-se de enviar o produto para a organização do serviço de RYOBI. Ao enviar um produto a um ponto de serviço técnico RYOBI, o produto deve ser embalado de forma segura sem que contenha qualquer substância perigosa como petróleo, deve levar a morada do remetente e ir acompanhado de uma breve descrição da falha.
- Uma reparação/substituição dentro desta garantia realiza-se de forma gratuita. Não constitui uma ampliação nem um reinício do período de garantia. As peças e ferramentas que se alterem passam a ser da nossa propriedade. Em alguns países os gastos de envio ou da franquia deverão pagá-los o remetente.
- Esta garantia é válida na Comunidade Europeia, Suíça, Islândia, Noruega, Liechtenstein, Turquia e Rússia. Fora destas zonas, entre em contacto com o seu distribuidor autorizado RYOBI para determinar se se aplica outra garantia.

CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO

Para encontrar um centro de assistência autorizado próximo de si, visite <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>.

DA GARANTI

Ud over de lovbestemte rettigheder ved køb, er dette produkt dækket af en garanti som angivet nedenfor.

- Garantien er 24 måneder for forbrugerne og træder i kraft den dato, hvor produktet bliver købt. Denne dato skal dokumenteres af en faktura eller andet købsbevis. Produktet er designet og beregnet til privat brug. Så der er ingen garanti i tilfælde af erhvervsæssig brug.
- Der er i visse tilfælde (f.eks. kampagner eller udvalgt produkter) mulighed for at forlænge garantien i perioden beskrevet ovenfor ved at registrere produktet på www.ryobitools.dk. Berettigelsen af produktet vises tydeligt i butikker og / eller på emballagen. Slutbruger skal registrere hans/hendes nyhvervede produkter online indenfor 8 dage fra købsdatoen. Slutbruger kan tilmelde sig den udvidede garanti i sit bopælsland, hvis det er opført på den online tilmeldingsformular. Desuden skal slutbrugere give deres samtykke til lagring af de data, der er nødvendige for at komme ind på nettet, og de er nødt til at acceptere vilkår og betingelser. Kvitteringen på modtagelsen af registreringerne, som udsendes via e-mail, og den originale faktura, der angiver købsdatoen, fungerer som bevis på den udvidede garanti. Dine lovbestemte rettigheder forbliver uændret.
- Garantien dækker alle fejl ved produktet i løbet af garantiperioden, som kan føres tilbage til fabriktions- eller materialefejl på købsdatoen. Garantien begrænser sin til reparasjon og/eller udskriftning og omfatter ikke andre forpligtelser inklusiv, men ikke begrænset til, skader eller følgeskader. Garantien er ikke gyldig, hvis produktet har været udsat for misbrug, anvendelse i strid med brugsanvisningen eller har været tilsluttet forkert. Denne garanti dækker ikke:
 - Enhver skade på produktet som følge af ukorrekt vedligeholdelse
 - Enhvert produkt, som er blevet ændret eller modificeret
 - Enhvert produkt, hvor de originale identifikationsmærker (varemærke, serienummer) er blevet ødelagt, ændret eller fjernet
 - Enhver skade, der skyldes manglende overholdelse af brugsanvisningen
 - Enhvert produkt uden CE-mærkning
 - Enhvert produkt, som har været udsat for forsøg på reparasjon af en uautoriseret fagmand eller uden accept fra Technonic Industries
 - Enhvert produkt, der har været sluttet til forkert strømforsyning (ampere, spænding, frekvens)
 - Enhvert produkt, der har været anvendt med forkert brændstofblanding (brændstof, olie, olieforhold)
 - Enhver skade, der skyldes udefra kommende påvirkninger (kemisk, fysisk, stød) eller fremmedlegemer
 - Normal slitage på reservedele
 - Forkert anvendelse, overbelastning af produktet
 - Brug af ikke-godkendt tilbehør eller (reserve)dele
 - Karburator efter 6 måneder, karburatorjusteringer efter 6 måneder
 - komponenter (dele og tilbehør), der har været udsat for naturlig slitage, inklusive, men ikke begrænset til, afstandsknopper, drivremme, kobling, klinger på hækkeklippere eller plæneklippere, seler, gaskabel, kulbørster, strømforsyningskabel, knive, filtknive, låsestifte, blæseventilatorer, blæse- og indsuigningsrør, sugesøpe og stropper, styresværd, savkæder, slanger, tilslutningsfittings, sprøjtedyser, hjul, sprøjtetæppe, indvendige hjul, uldslutende spoler, skæretråd, tændrør, luftfilter, gasfilter, bioklip-klinger, mv.
- Til servicering skal produktet indleveres til eller forevises et autoriseret RYOBI serviceværksted for det pågældende land. I nogle lande vil din lokale RYOBI-forhandler sende produktet til RYOBI's serviceorganisation. Når et produkt indleveres til et RYOBI serviceværksted, skal det emballeres forsvarligt uden farligt indhold (som f.eks. benzin), være forsynet med afsenderadresse og ledsaget af en kort beskrivelse af fejlen.
- Reparation/udskriftning i henhold til denne garanti er gratis. Den medfører ikke forlængelse eller ny start af garantiperioden. Udskriftede dele eller værktøjer overgår til vores ejendom. I nogle lande skal leveringsomkostninger eller porto betales af afsenderen.
- Denne garanti er gyldig i EU, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkiet og Rusland. Uden for disse områder bedes man venligst kontakte sin autoriserede RYOBI-forhandler for at få opklaret, om evt. andre garantier er gældende.

AUTORISEREDE SERVICE/ÆRKSTEDER

Find nærmeste autoriserede serviceværksted på <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>.

SV GARANTI

Förutom de lagstadgade rättigheter som följer köpet omfattas denna produkt av en garanti som anges nedan.

- Garantitiden är 24 månader för konsumenter och börjar den dag då produkten köptes. Detta datum måste kunna dokumenteras av en faktura eller annat inköpsbevis. Produkten är utformad och anpassad för konsumenter och ska endast användas för privat bruk. Det innebär att ingen garanti lämnas vid yrkesmässig eller kommersiell användning.
- I vissa fall (t.ex. marknadsföring, sortiment av verktyg), finns det en möjlighet att förlänga garantitiden under den period som beskrivs ovan genom registrering på hemsidan www.ryobitools.eu. De verktyg det gäller för framgår tydligt i butiker och/eller på förpackningen. Slutavändaren måste registrera sitt nyinköpta verktyg på nätet inom 8 dagar från inköpsdatum. Slutavändaren kan registrera sig för den utökade garantitiden i sitt hemland om det framgår på registreringsformuläret online där detta alternativ är giltigt. Dessutom måste slutavändarna ge sitt samtycke till lagring av de uppgifter som krävs för att komma in på nätet och de måste godkänna villkoren. Registreringens mottagningsbevis som skickas ut via e-post och den ursprungliga fakturan som visar inköpsdatum fungerar som bevis på förlängd garantitid. Dina lagstadgade rättigheter påverkas inte.
- Garantin täcker alla fel på produkten under garantitiden som beror på fel i utförande eller material vid inköpsdatumet. Garantin är begränsad till reparation och/eller utbyte och inkluderar inte några andra åtaganden, inklusive men inte begränsat till oförutsedda skador eller följskador. Garantin gäller inte om produkten har använts på fel sätt, använts på ett sätt som inte följer användarhandboken eller som har anslutits på ett felaktigt sätt. Denna garanti gäller inte för:
 - skador på produkten som beror på felaktigt underhåll
 - om produkten har ändrats eller modifierats
 - en produkt där den ursprungliga identifieringen (varumärke, serienummer) har förstörts, ändrats eller tagits bort
 - skador som orsakas av att användarhandboken inte har följts
 - alla produkter som inte följer CE-bestämmelser
 - en produkt som en icke-kvalificerad yrkesperson eller en person som inte har behörighet från Technonic Industries har försökt att reparera
 - en produkt som ansluts till eluttaget (ampere, spänning, frekvens) på fel sätt
 - en produkt som används med olämplig bränsleblandning (bränsle, olja, procent av olja)
 - skador som orsakas av yttre påverkan (kemiska, fysikaliska, stötar) eller främmande ämnen
 - normalt slitage av reservdelar
 - felaktig användning, överbelastning av verktyget
 - användning av icke-godkända tillbehör eller delar
 - förgasare efter 6 månader, justering av förgasare efter 6 månader
 - komponenter (delar och tillbehör) med förbehåll för normalt slitage, inklusive men inte begränsat till stötknappar, drivremmar, koppling, blad av hacksaxar eller gräsklippare, sele, kabelhållare, kolborstar, nätkabel, pinnar, filtbrickor, hitchkopplingar, blåsfäskor, fläkt- och vakuummör, vakuumväska och remmar, ledskenor, sågkedjor, slangar, anslutningar, sprutmunstycken, hjul, sprayanordningar, inre spolar, yttre spolar, skärande linjer, tändstift, luftfilter, gasfilter, marktäckningsblad, osv.
- För service, måste produkten skickas eller presenteras till en RYOBI-godkänd servicestation som anges för varje land i följande lista med adresser. I vissa länder ombesörjer den lokala RYOBI-återförsäljaren att skicka produkten till RYOBI-serviceorganisationen. När en produkt skickas till en RYOBI-servicestation, ska produkten förpackas på ett säkert sätt utan farligt innehåll som bensin, märkt med avsändarens adress tillsammans med en kort som beskriver felet.
- En reparation/utbyte som sker under denna garanti är gratis. Den utgör inte en förlängning eller en ny start på garantitiden. Utbyts delar eller verktyg blir vår egendom. I vissa länder måste leveranskostnader eller porto betalas av avsändaren.
- Denna garanti gäller i EU, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Turkiet och Ryssland. Utanför dessa områden ska du kontakta din auktoriserade RYOBI-återförsäljare för att avgöra om en annan garanti gäller.

AUKTORISERAT SERVICECENTER

Du hittar närmaste auktoriserade servicecenter genom att gå till <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>.

FI TAKUUK

Hankinnasta koituvien laillisten oikeuksien lisäksi tätä tuotetta hallitsee alla kattuva takuu.

- Takuukausi on 24 kuukautta kuluttajille ja alkaa tuotteen ostopäivästä. Tämän päivän on oltava merkitty kuittiin tai muuhun todisteseen hankinnasta. Tämä tuote on suunniteltu ja tarkoitettu ainoastaan kuluttajien yksityiskäyttöön. Ammatti- ja kaupalliseen käyttöön ei näin ollen ole takuuta.
- Joissain tapauksissa (kuten tarjoukset, laitesarjat) takuukautta voidaan pidentää kuvattua kautta pidemmäksi rekisteröimällä tuote osoitteessa www.ryobitools.eu. Takuun pidentymismahdollisuus ilmoitetaan selkeästi kaupassa ja/tai pakkauskassessa. Loppukäyttäjän on rekisteröitävä uusi laitteensa online 8 päivän sisällä sen hankkimisesta. Loppukäyttäjää voi rekisteröityä saadakseen jatkettua takuun asuinmaassaan, jos se mainitaan online-rekisteröintilomakkeessa. Lisäksi, loppukäyttäjän on annettava suostumuksensa tallentaa syötetyt tiedot online, ja hänen on hyväksyttävä ehdot. Sähköpostitse lähetettävä rekisteröintivahvistus ja alkuperäinen kuitti, josta ilmenee hankintapäivä, toimivat todisteena takuun jatkamisesta. Lailliset oikeudet eivät muutu.
- Takuu kattaa takuuaikana kaikki tuotteen viat, jotka johtuvat valmistus- tai materiaaliavista hankintapäivänä. Takuu rajoittuu korjaukseen ja/tai vaihtoon eikä sisällä mitään muuta velvoitetta, mukaan lukien mm. satunnaiset ja seuraamukselliset vauriot. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on väärinkäytetty tai käytetty käyttöoppaan vastaisesti tai se on kytketty virheellisesti. Takuu ei kata seuraavia:
 - tuotteelle koituneet vahingot, jotka johtuvat virheellisestä ylläpidosta
 - tuote, jota on muunneltu
 - tuote, jossa alkuperäiset tunnisteet (tavaramerkki, sarjanumero) ovat turmeltuneet tai niitä on muutettu tai ne on poistettu
 - käyttöoppaan laiminlyönnistä johtuvat vauriot
 - ei-EC-tuotteet
 - tuotteet, joita on yrittänyt korjata ei-pätevä asentaja tai jonka korjaukselle ei ole saatu Technonic Industriesiltä hyväksyntää etukäteen
 - tuotteet, jotka on kytketty vääranlaiseen virtalähteeseen (virta, jännite, taajuus)
 - tuote, jossa on käytetty virheellistä polttoaineseosta (polttoaine, öljy, öljyn osuus)
 - vauriot, jotka johtuvat ulkoisista syistä (kemikaalit, fyysiset tekijät, iskut) tai vieraista aineista
 - normaali varaosien kuluminen
 - virheellinen käyttö, laitteen ylikuormitus
 - muiden kuin hyväksytyjen lisävarusteidensa ja osien käyttö
 - kaasutin 6 kuukauden jälkeen, kaasuttimen säätö 6 kuukauden jälkeen
 - komponentit (osat ja lisävarusteet), joihin kohdistuu luonnollista kulumista, mukaan lukien mm. napautusnupit, vetohihnat, kytkin, pensastrimmerien ja ruohonleikkurien terät, valjaat, kaapelikaasutin, hiiliarjat, virtajohto, piikit, huopavälilevyt, sokat, puhallimet, puhallin- ja imuputket, polynimurin pussit ja hihat, terälevyt, teräketjut, leikut, liittimet, suuttimet, pyörät, suihkuputket, sisäkelat, ulkoiset kelat, leikkusuimat, syytystulpat, ilmansuodattimet, polttoainesuodattimet, silppurit jne.
- Huollon saaminen edellyttää, että tämä tuote lähetetään tai viedään RYOBI:n valtuuttamaan huoltoon, jotka luotellaan maittain seuraavassa huoltojen osoiteluettelossa. Joissain maissa paikallinen RYOBI-jälleenmyyjä hoitaa tuotteen lähettämisen RYOBI-huoltoon. Kun tuote lähetetään RYOBI-huoltoon, se on pakattava turvallisesti ilman mitään vaarallista sisältöä, kuten bensiiniä, siihen on merkittävä lähettäjän osoite ja sen mukana on lähetettävä vian kuvaus.
- Tämän takuun puitteissa tapahtuva korjaaminen/vaihto on ilmaista. Se ei merkitse takuukajojen jatkamista tai uuden kauden alkua. Vaihdetuista osista ja laitteista tulee meidän omaisuuttamme. Joissain maissa lähettäjän on maksettava toimituskulut tai postimaksu.
- Tämä takuu on voimassa Euroopan Yhteisössä, Sveitsissä, Islannissa, Norjassa, Liechtensteinissä, Turkissa ja Venäjällä. Jos olet näiden alueiden ulkopuolella, ota yhteys valtuutettuun RYOBI-jälleenmyyjään, joka voi kertoa, onko joku muu takuu voimassa.

VALTUUTETTU HUOLTO

Voit etsiä lähimmän valtuutetun huollon sivulta <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>.

NO GARANTI

I tillegg til enhver lovbestemt rettighet som følge av dette kjøpet er dette produktet dekket av en garanti som beskrevet nedenfor.

1. Garantitiden er 24 måneder for forbrukere, og starter på produktets kjøpsdato. Denne datoen kan dokumenteres av faktura eller annet kjøpsbevis. Produktet er konstruert og beregnet på forbrukere og kun privat bruk. Det gis ingen garanti ved profesjonell eller kommersiell bruk.
2. Det er, i noen tilfeller, (dvs. markedsføring, serie av verktøy), mulig å utvide garantitiden ut over den perioden som er nevnt ovenfor ved bruk av registrering på nettstedet www.ryobitools.eu/Verktøysets-garantibetrettingelse vises klart i butikkene og/eller på emballasjen. Sluttbruker må registrere sitt nylig innkjøpte verktøy på nettet innen 8 dager etter kjøpsdatoen. Sluttbruker kan registrere seg for utvidet garanti i det landet hvor vedkommende bor hvis dette landet er ført opp på nettregistreringsskjemaet hvor dette alternativet er gyldig. Sluttbruker må også gi sin tillatelse til lagring av de data som er påkrevet å registrere på nettet, og må akseptere vilkår og betingelser. Registreringsbekräftelsen, som sendes som epost, og den originale kvitteringen som viser kjøpsdatoen, vil gjelde som bevis på den utvidede garantien. Dine lovbestemte rettigheter vil fortsatt gjelde.
3. Garantien gjelder alle defekter på produktet i garantitiden som følge av feil på arbeid eller materialer på kjøpsdatoen. Garantien er begrenset til reparasjon og/eller utskifting av produktet, og inkluderer ingen annen forpliktelse, inklusive men ikke begrenset til tilfellelige eller direkte eller indirekte følgeskader. Garantien gjelder ikke dersom produktet er misbrukt, brukt i strid med brukermanualens instruksjoner eller vært feilaktig tilkoblet. Denne garantien gjelder ikke:
 - enhver skade på produktet som følge av utilstrekkelig vedlikehold
 - et produkt som er endret eller modifisert
 - ethvert produkt hvor original identifikasjonsmerke (varemerke, serienummer) er tildekket, endret eller fjernet
 - enhver skade som følge av at instruksjoner i brukermanualen ikke er fulgt
 - ethvert ikke-CE-produkt
 - ethvert produkt som er forsøkt reparert av en ukvalifisert person, eller uten forutgående tillatelse av Techtronic Industries
 - ethvert produkt som er tilkoblet uriktig strømkilde (ampere, spenning, frekvens)
 - ethvert produkt som er brukt med feil drivstoffblanding (drivstoff, olje, prosentvis andel olje)
 - enhver skade forårsaket av eksterne påvirkninger (kjemiske, fysiske eller slag) eller fremmede substanser
 - normal slitasje på reservedeler
 - feilaktig bruk, overbelastning av verktøyet
 - bruk av ikke godkjent tilbehør eller reservedeler
 - forgasser etter 6 måneder, forgasserjusteringer etter 6 måneder
 - komponenter (deler og tilbehør) gjenstand for naturlig slitasje, inklusive men ikke begrenset til dunkeknotter, drivreimer, clutch, kniver på hekkklippere eller gressklippere, selser, gasswire, karbonborster, elektriske ledninger, tenner, falkpåkninger, skaftpinner, blåseviser, blåse- og sugeslang, oppsamlingsposer, motorsagdever, sagkjeder, slanger, tilkoblingsdeler, sprøytedyser, hjul, sprøytestaver, innvendige ruller, utvendige spoler, klippesnor, tennplugg, luftfilter, gassfiltere, oppkappingsblader, etc.
4. For ettersyn og reparasjoner må produktet leveres til et RYOBI-autorisert servicecenter ført opp for det enkelte land i følgende liste av serviceestasjonsadresser. I noen land vil din lokale RYOBI-forhandler sørge for å sende produktet til RYOBI's serviceorganisasjon. Når et produkt sendes til en RYOBI's servicestasjon må produktet være forsvarlig emballert uten farlig innhold som bensin, merket med senders navn og adresse og medsendt en kort beskrivelse av feilen.
5. En reparasjon/utskifting i henhold til denne garantien er gratis. Den representerer ikke en forlengelse av garantiperioden eller en ny start på garantiperioden. Utskiftede deler eller verktøy blir vår eiendom. I noen land vil leveringskostnader eller porto måtte betales av sender.
6. Denne garantien er gyldig i EU, Sveits, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkia og Russland. Utenfor disse områdene ber vi om at du kontakter en autorisert RYOBI-forhandler for å finne ut om en annen garanti gjelder.

AUTORISERT SERVICECENTER

For å finne et autorisert servicecenter i nærheten, gå til <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>.

RU ГАРАНТИЯ

В дополнение к законным правам, вытекающим из факта покупки, на данный продукт распространяются следующие гарантийные обязательства.

1. Гарантийный период составляет 24 месяца для покупателей и начинается с даты приобретения продукта. Дата приобретения подтверждается документально товарным чеком или другим доказательством покупки. Данный продукт предназначен для использования только в личных целях. Гарантия не предоставляется в случае профессионального или коммерческого использования данного продукта.
2. В некоторых случаях (например, при продвижении продукта, приобретении некоторых видов инструментов) возможно продление гарантийного срока при регистрации продукта на веб-сайте www.ryobitools.eu. Применительно к продукту разъясняется в магазинах при продаже и/или на упаковке продукта Конечному пользователю следует зарегистрировать вновь приобретенный инструмент через Интернет в течение 8 дней с даты покупки. Конечный пользователь может зарегистрировать продукт для получения расширенной гарантии в стране проживания, если данная возможность предоставляется интернет-формой регистрации. Также, конечный пользователь должен дать свое согласие на хранение данных, требуемых при заполнении формы через Интернет, и принять условия соглашения. Уведомление о подтверждении регистрации, отправляемое по электронной почте, и оригинальный товарный чек с датой покупки служат доказательством расширенной гарантии. Законные права потребителя при этом остаются в силе.
3. Данная гарантия распространяется на все дефекты продукта, связанные с производственным браком или браком материалов в момент приобретения, в течение гарантийного периода. Данная гарантия ограничивается ремонтом и/или заменой и не включает другие обязательства, в том числе, связанные с побочным или косвенным ущербом. Гарантия недействительна в случае ненадлежащего использования, использования с нарушением инструкций руководства по эксплуатации или неправильного подключения продукта. Гарантия недействительна, если:
 - повреждение продукта вызвано ненадлежащим техническим обслуживанием
 - продукт подвергся изменениям или был модифицирован
 - оригинальная маркировка (товарный знак, заводской номер) необработана, изменена или удалена
 - повреждение вызвано несоблюдением инструкций данного руководства
 - отсутствует маркировка CE
 - была попытка отремонтировать продукт невалифицированным лицом или без предварительного согласования с компанией Techtronic Industries
 - продукт подключался к ненадлежащему источнику питания (ненадлежащая сила тока, напряжение, частота)
 - продукт использовался с недопустимой топливной смесью (топливо, масло, процент содержания масла)
 - повреждение вызвано внешним воздействием (химические, физические, удары) или посторонними веществами
 - это связано с нормальным износом заменяемых деталей
 - это связано с ненадлежащим использованием, перегрузкой инструмента
 - это связано с использованием нерекommendованных принадлежностей или деталей
 - карбюратор использовался свыше 6 месяцев, регулировка карбюратора после 6 месяцев
 - компоненты (детали и принадлежности) подверженные естественному износу, в том числе, копачки, приводные ремни, муфта, режущие полотна шпалерных ножиц или газонокосилок, ременные ремни, тросик дроссельной заслонки, угольные щетки, кабель питания, фрезы, фетровые прокладки, шпильки, крыльчатки, выпускные и всасывающие трубки, мешок для мусора и ремешки, пыльные шины, пыльные щели, шланги, соединительные фитинги, распылительные насадки, колеса, распылители, внутренние бобины, внешние бобины, режущие струны, свечи зажигания, воздушные фильтры, газовые фильтры, механизмы для мульчирования и т.п.
4. Для проведения технического обслуживания продукт следует представить в официальный центр технического обслуживания компании RYOBI в соответствии со списком по каждой стране. В некоторых странах дилерам компании RYOBI потребуется пересылка продукта в соответствующий сервисный центр компании RYOBI. При отправке продукта в центр технического обслуживания RYOBI, продукт следует упаковать надлежащим образом без содержания любых опасных веществ (таких как бензин) с указанием адреса отправителя и кратким описанием неисправности.
5. Ремонт/замена продукта по условиям данной гарантии осуществляется бесплатно. В данном случае не предусмотрено продление срока гарантии или начало нового гарантийного периода. Заменяемые детали или инструмент становятся собственностью компании. В некоторых странах оплата доставки и почтовые расходы ложатся на отправителя.
6. Данная гарантия действительна в странах ЕС, Швейцарии, Исландии, Норвегии, Лихтенштейне, Турции и России. Для получения информации о применении данной гарантии в других регионах обращайтесь к официальному дилеру компании RYOBI.

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

Чтобы найти ближайший уполномоченный сервисный центр, обратитесь к веб-сайту <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>.

PL GWARANCJA

Opórcz wszelkich praw ustawowych wynikających z zakupu, ten produkt jest objęty gwarancją jak podano poniżej.

1. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące dla konsumentów i rozpoczyna się w dniu, w którym produkt został zakupiony. Ta data musi być udokumentowana przez fakturę lub inny dowód zakupu. Produkt został zaprojektowany i jest przeznaczony wyłącznie do użytku konsumenckiego i prywatnego. W związku z tym gwarancja nie jest udzielana w przypadku zastosowań profesjonalnych i komercyjnych.
2. Nie ma, w niektórych przypadkach (promocja itp. zakres narzędzi), możliwość przedłużenia okresu gwarancji w okresie opisanym powyżej przy rejestracji na stronie internetowej www.ryobitools.eu. Kwalifikowalność narzędzia jest wyraźnie określona w sklepach oraz/lub na opakowaniu. Użytkownik końcowy musi zarejestrować swoje nowe zakupione narzędzia online w ciągu 8 dni od daty zakupu. Użytkownik końcowy może zarejestrować się w celu rozszerzenia gwarancji w swoim kraju zamieszkania, jeśli jest on wymieniony w formularzu rejestracji online, kiedy ta opcja jest ważna. Ponadto użytkownicy końcowi muszą wyrazić zgodę na przechowywanie danych, które są wymagane do zalogowania online oraz muszą zaakceptować regulamin. Otrzymań potwierdzenia rejestracji, które jest wysyłane na adres e-mail oraz oryginalna faktura z podaną datą zakupu będą służyć jako dowód przedłużonej gwarancji. Twoje prawa ustawowe pozostają nienaruszone.
3. Gwarancja obejmuje wszystkie wady produktu w okresie gwarancyjnym, spowodowane usterkami w wykonaniu lub materiale w chwili nabycia. Gwarancja jest ograniczona do naprawy oraz/lub wymiany i nie obejmuje żadnych innych obowiązków w tym m.in. odpowiedzialności za szkody przypadkowe lub wtórne. Gwarancja nie jest ważna, jeśli produkt był wykorzystany w niewłaściwy sposób, był wykorzystywany w sposób niezgodny z instrukcją obsługi lub był nieprawidłowo podłączony. Ta gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzenia produktu, które jest wynikiem nieprawidłowej konserwacji
 - produktu, który został przerobiony lub zmodyfikowany
 - produktu, w którym zniekształcono, zmieniono lub usunęto oryginalne oznaczenia (nazwę handlową, numer seryjny)
 - uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi
 - produktu bez certyfikatu CE
 - produktu, który był naprawiany przez niewykwalifikowaną osobę lub bez uprzedniej autoryzacji firmy Technonic Industries
 - produktu podłączonego do nieprawidłowego źródła zasilania (napięcie, napięcie, częstotliwość)
 - produktu używanego z nieprawidłową mieszanką paliwa (paliwo, olej, zawartość procentowa oleju)
 - uszkodzeń spowodowanych przez zewnętrzne czynniki zewnętrzne (chemiczne, fizyczne, uderzenia) lub obce substancje
 - normalnego zużycia części zamiennych
 - niewłaściwego użytkowania, przeciążenia narzędzia
 - stosowania niezatwierdzonych akcesoriów lub części
 - gaźnika po 6 miesiącach, regulacji gaźnika po 6 miesiącach
 - elementów (części i akcesoriów) podlegających naturalnemu zużyciu, m.in. galek odbojnikowych, pasów napędowych, sprzegła, ostrzy nożyc do żywopłotów lub kosiariek, użyżę, przepustnicy, szczotek węglowych, przewodu zasilającego, zębów, podkładek filcowych, sworznik zaczepu, wentylatorów dmuchawy, przewodów dmuchawy i podciśnieniowych, worków próżniowych i pasków, prowadnic, łańcuchów pilarki, przewodów, mocowań złącz, dyszy rozpylających, kółek, lancy rozpylających kat, dmuchawy, dmuchawy i rury próżniowe, torebki próżniowe i paski, prowadnice, bębnow wewnętrznych, szpul zewnętrznych, żyłki tnącej, świec zapłonowych, filtrów powietrza, filtrów gazu, ostrzy do ściółkowania itp.
4. W celu serwisowania produkt należy wysłać lub okazać w autoryzowanym centrum serwisowym RYOBI wymienionym dla każdego kraju na poniższej liście adresów stacji serwisowych. W niektórych krajach lokalny dealer firmy RYOBI zobowiązuje się wysłać produkt do centrum serwisowego firmy RYOBI. W przypadku wysyłki produktu do centrum serwisowego RYOBI, produkt należy dobrze zapakować, bez umieszczenia żadnych niebezpiecznych rzeczy, tj. paliwa i oznaczyć adresem nadawcy oraz krótkim opisem usterki.
5. Naprawa/wymiana w ramach tej gwarancji jest bezpłatna. Nie stanowi to przedłużenia lub nowego rozpoczęcia okresu gwarancji. Wymieniane części lub narzędzia stają się naszą własnością. W niektórych krajach koszty wysyłki lub pocztowe będą musiały być opłacone przez nadawcę.
6. Ta gwarancja obowiązuje na terytorium Wspólnoty Europejskiej, Szwajcarii, Islandii, Norwegii, Liechtenstein, Turcji i Rosji. Poza tymi obszarami należy skontaktować się z autoryzowanym dealerem RYOBI aby sprawdzić, czy dostępna jest jeszcze inna gwarancja.

AUTORYZOWANY PUNKT SERWISOWY

Najbliższy autoryzowany punkt serwisowy można wyszukać w witrynie internetowej <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>.

CS ZÁRUKA

Navíc k zákonným právům, které vznikají nákupem, je k výrobku poskytována záruka.

1. Záruka je období 24 měsíců pro spotřebitele a začíná běžet datem nákupu produktu. Toto datum musí být zadokumentováno fakturou nebo jiným důkazem o koupi. Tento výrobek je určen a vyhrazen jen pro domácí a soukromé používání. Záruka se tedy neposkytuje pro profesionální ani komerční používání.
2. Existuje, v některých případech (tj. propagace, určité nástroje), možnost prodloužení doby záruky nad výše uvedené období pomocí registrace na stránkách www.ryobitools.eu. Vhodnost nástroje je jasně vyobrazena v prodejnách a/nebo na obalu. Koncový uživatel musí zaregistrovat své nové pořízené nástroje online během 8 dní od data nákupu. Koncový uživatel se může zaregistrovat k prodloužení doby záruky v zemi jeho trvalého bydliště, pokud je uvedeno v online registračním formuláři, kde je tato možnost platná. Navíc musí koncový uživatel poskytnout souhlas s uchováním údajů, které jsou zapotřebí do online registru a musí přijmout podmínky smlouvy. Přijetí potvrzení o registraci, odeslané e-mailem, a originální faktura udávající datum nákupu slouží jako důkaz prodloužené záruky. Vaše zákonná práva zůstávají nedotčena.
3. Záruka pokrývá veškeré vady produktu během záruky způsobené vadami při zpracování nebo v materiálu v době nákupu. Záruka se omezuje na opravu a/nebo výměnu a nezahnuje žádné jiné závazky včetně, ale ne omezené na související nebo následné škody. Záruka neplatí, pokud, pokud se produkt nesprávně používal, používal v rozporu s návodem nebo byl nesprávně zapojen. Záruku nelze uplatnit v následujících případech:
 - jakákoliv škoda na výrobku v důsledku nesprávné údržby
 - jakýkoliv výrobek byl později změněn či modifikován
 - jakýkoliv výrobek, kde byly původní identifikační značky (obchodní značka, výrobní číslo) odstraněny či modifikovány
 - jakákoliv škoda způsobená nedodržováním návodu k obsluze
 - výrobek nemá značku CE
 - každý výrobek, kde došlo k pokusu jej opravit ne kvalifikovanou osobou nebo bez předchozího souhlasu společnosti Technonic Industries
 - každý výrobek byl připojen nesprávnému napájení (proud, napětí, frekvence)
 - každý výrobek, který se používal s nesprávnou palivovou směsí (palivo, olej, podíl oleje)
 - veškeré škody byly způsobeny externími vlivy (chemické, fyzické, nárazy) či cizími látkami
 - běžné opotřebení a spotřební náhradní díly
 - nevhodné používání, přetěžování nástroje
 - použití neschválených doplňků nebo dílů
 - karburátor po 6 měsících, seřízení karburátoru po 6 měsících
 - komponenty (díly a doplňky) podléhající běžnému opotřebení, včetně, ale ne omezené, nárazových tlačítek, hnačích řemenů, spojky, nožů plotostřihů či sekaček trávy, postroje, lanka škrtící klapky, uhlíkových kartáčů, napájecího kabelu, plechů, plstěných podložek, závlaček, ventilátorů fukaru, hadic fukaru a vysavače, vaku vysavače a popruhu, vodících lišt, pilových řetězů, hadic, spojovacích tvarovek, rozprašovačů trysek, kol, střikací trubice, vnitřních, vnějších civek, sekacích strun, zapalovacích svíček, vzduchových filtrů, spalinyových filtrů, umělovačích nožů atd.
4. Pro servis výrobku je třeba zaslat nebo předložit pověřenému servisnímu středisku RYOBI dle seznamu adres servisních středisek. V některých zemích však místní prodejce RYOBI provádí odesílání výrobku servisní organizaci RYOBI. Při zaslání výrobku servisnímu středisku RYOBI by se měl výrobek bezpečně zabalit bez nebezpečného obsahu jako benzín, označit adresou odesílatele a přiložit list krátkým popisem vady.
5. Oprava/výměna během záruky je bezplatná. Neznámá prodloužení ani začátek nového záručního období. Vyměněné díly či nástroje se stávají naším vlastnictvím. V některých případech doručení či poštovní platí odesílatele.
6. Záruka je platná v Evropské unii, Švýcarsku, Islandu, Norsku, Lichtenštejnsku, Turecku a Rusku. U ostatních oblastí prosím kontaktujte pověřeného prodejce RYOBI pro upřesnění, zda platí jiná záruka.

POVĚŘENÉ SERVISNÍ STŘEDISKO

Pro nalezení nejblíže vašeho pověřeného servisního střediska navštivte <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>.

HU GARANCIA

A vásárlással összefüggő esetleges törvény adta jogok mellett a termékre az alábbiakban részletezett garancia vonatkozik.

1. A garancia időtartama a fogyasztók számára 24 hónap, ami a termék megvásárlásának napjától számítódik. Ezt a dátumot számlával vagy a vásárlást igazoló más dokumentummal kell igazolni. A termék kizárólag a vevő általi, személyes célokra való használatára tervezett és készítették. Ezért a garancia nem vonatkozik a profil általi vagy üzleti célokra való használatra.
2. Egyes esetekben (pl. promóció, bizonyos termékcsaládok) lehetőség van a garancia időtartamának a fent leírt garanciaperióduson túli meghosszabbítására a www.ryobitools.eu webhelyen történő regisztrációval. Az, hogy egy adott gép jogosult-e erre, egyértelműen fel van tüntetve a boltkokban és/vagy a csomagoláson. A végfelhasználónak a vásárlás napjától számított 8 napon belül regisztrálnia kell az újonnan beszerzett gépet. A végfelhasználó a kiterjesztett garanciáért a lakóhelye szerinti országban regisztrálhat, ha az szerepel az online regisztrációs úrlapon. Emellett a végfelhasználónak hozzá kell járulnia az online belépéshez szükséges adatok tárolásához és el kell fogadnia a szerződési feltételeket. A regisztráció e-maillen küldött visszaigazolása, valamint a vásárlást igazoló eredeti számla szolgáltat a kiterjesztett garancia érvényesítésére. A törvény adta jogai nem sérülnek.
3. A garancia a garancia időtartama alatt a termék összes olyan hibájára kiterjed, amelyek a vásárlás napján is fennálló gyártási vagy anyaghiba miatt következnek be. A garancia javításra és/vagy cserére korlátozódik, és nem tartalmaz további kötelezettséget, beleértve, de nem kizárólag a véletlenszerű vagy következetes károka vonatkozó kötelezettségeket sem. A garancia nem érvényes a termék helytelen használatára, a használati utasításban leírtakkal ellentétes használatra vagy hibás csatlakoztatás esetén. A garancia nem vonatkozik a következőkre:
 - a termék helytelen karbantartásból eredő esetleges károsodásokra
 - átalakított vagy módosított termékekre
 - olyan termékre, melyen az eredeti azonosító jelöléseket (védjegy, sorozatszám) megromlították, átalakították vagy eltávolították
 - a használati utasítás be nem tartásával összefüggő károka
 - a CE minősítéssel nem rendelkező termékre
 - a nem képzett szakember által vagy a Techtronic Industries előzetes jóváhagyása nélkül javított termékre
 - a nem megfelelő tápellátáshoz (áramerősség, feszültség, frekvencia) csatlakoztatott termékre
 - a nem megfelelő üzemanyag-keverékkel (üzemanyag, olaj, olajarány) használt termékre
 - külső hatások (vegyi, fizikai, ütés) vagy idegen anyagok által okozott károsodásokra
 - a cserealkatrészek normál kopására és elhasználódására
 - helytelen használatra, a szerszám túlerőltetésére
 - nem jótartozó tartozékok vagy alkatrészek használatára
 - a karburátorra 6 hónap elteltével, a karburátor beállítására 6 hónap elteltével
- Természetes elhasználódásnak és kopásnak kitétt összetevőkre (alkatrészek és tartozékok), beleértve de nem kizárólag az ütközőgombokra, hajtószíjakra, tengelykapcsolóra, sövényvágó vagy fűnyíró késeire, vezetékkötegekre, gázkábelekre, szénkéfékre, tápkábelekre, kapákra, nemez alátétkarikákra, sasszegekre, fűvágó ventilátoraira, fűvő és vákuumszívókra, szívózsákokra és szíjakra, láncvezetőkre, fűrészláncokra, tömlőkre, csatlakozókra, szűrőfejekre, kerekre, lándzsákra, belső örmőkre, külső örmőkre, gázszálókra, gyűrőgyertyákra, légszűrőkre, üzemanyagszűrőkre, tömörítő kapákra stb.
4. A szervizeléshez a terméket el kell küldeni vagy be kell mutatni valamelyik hivatalos RYOBI szervizközpontban, melyek elérhetősége az egyes országokban az alábbiakban van megadva. Egyes országokban a RYOBI kereskedő vállalja, hogy elküldi a terméket a RYOBI szervizbe. A terméknek a RYOBI szervizállomásra való kúldéséről a termék biztonságosan be kell csomagolni, mindenféle veszélyes anyagot, pl. üzemanyagot el kell távolítani belőle, meg kell adni a feladó címét és a hiba rövid leírását.
5. A garancia keretében végzett javítás/cseréje ingyenes. Ugyanakkor ez nem jelenti a garancia időtartamának kiterjesztését vagy új garanciaperiódus kezdetét. A kicserélt alkatrészek vagy szerszámgepek a mi tulajdonunkban maradnak. Egyes országokban a szállítási vagy a postaköltségeket a feladó fizeti.
6. Ez a garancia az Európai Közösségben, Svájcban, Izlandon, Norvégiában, Liechtensteinben, Törökországban és Oroszországban érvényes. Ezen területeken kívül az érvényes garancia-feltételeket illetően lépjen kapcsolatba a hivatalos RYOBI forgalmazóval.

HIVATALOS SZERVIZKÖZPONT

A legközelebbi hivatalos szervizközpont megtalálásához látogasson el a <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm> webhelyre.

RO GARANȚIE

În plus față de alte drepturi statutare rezultând din achiziție, produsul este acoperit de o garanție ca cea menționată mai jos.

1. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru consumatori și începe de la data la care produsul a fost achiziționat. Această dată trebuie să fie dovedită de o factură sau altă dovadă de cumpărare. Produsul este proiectat și dedicat pentru consumatori și doar pentru uz privat. Ca urmare nu există nicio garanție asigurată în caz de folosire profesională sau comercială.
2. Există, în anumite cazuri (de ex. promoții, game de produse) o posibilitate de a prelungi perioada de garanție peste perioada descrisă mai sus folosind înregistrarea pe site-ul www.ryobitools.eu. Eligibilitatea aparatului este afișată clar în magazine și/sau ambalaj. Utilizatorul final se poate înregistra pentru o garanție extinsă în țara sa de reședință dacă e listată pe formularul de înregistrare online acolo unde opțiunea este validă. Mai mult, utilizatorul final trebuie să-și dea consimțământul cu privire la păstrarea datelor ce sunt cerute a fi introduse online și trebuie să accepte termenii și condițiile. Notificarea de confirmare a înregistrării, ce este trimisă prin email, și factura originală ce arată data achiziționării vor servi ca dovadă a garanției extinse. Drepturile dvs statutare rămân neafectate.
3. Garanția acoperă toate defectele produsului în timpul perioadei de garanție cauzate de defecte din procesul de producție sau ale materialului la data achiziționării. Garanția este limitată la reparație și/sau înlocuire și nu include alte obligații incluzând dar nelimitându-se la pagube incidentale sau secundare. Garanția nu este validă dacă produsul a fost folosit greșit, folosit contrar instrucțiunilor din manual sau a fost conectat încorect. Această garanție nu se aplică la:
 - orice defecțiune a produsului ca rezultat a întreținerii necorespunzătoare
 - orice produs ce a fost schimbat sau modificat
 - orice produs unde marcajul original de identificare (marcă comercială, număr serie) a fost deteriorat, schimbat sau modificat
 - orice defecțiune cauzată de nerespectarea manualului de instrucțiuni
 - orice produs non CE
 - orice produs care a fost încercat să fie reparat de către o persoană necalificată sau fără autorizare în prealabil de către Techtronic Industries
 - orice produs conectat necorespunzător la sursa de curent (amperi, voltaj, frecvență)
 - orice produs folosit cu amestec necorespunzător de combustibil (combustibil, ulei, procentaj de ulei)
 - orice defecțiune cauzată de influențe externe (chimice, fizice, șocuri) sau substanțe străine
 - uzura normală a pieselor de schimb
 - folosirea necorespunzătoare, suprasolicitare a sculei
 - folosirea de accesorii și părți neaprobate
 - carburator după 6 luni, reglări ale carburatorului după 6 luni
 - componente (subiect și accesorii) subiect a uzurii naturale, incluzând dar nelimitându-se la butoane rotative, curele de distribuție, ambreiaj, lame ale aparatelor de bordură și tuns iarba, hamuri, cabluri de accelerație, perii de carbon, cabluri electrice, dinți ale furcii, saibe de pălă, ventilatoare și tuburi de absorbție, sac vacuum și chingi, bare de ghidare, ferăstraie cu lanț, furtune, fittinguri de conectare, vergele de pulverizat, duze de pulverizat, roți, vergele de pulverizat, bobine interioare, bobine exterioare, fire pentru tăiat, buijii, filtre de aer, filtre de gaz, lame protectoare, etc
4. Pentru service, produsul trebuie să fie trimis sau prezentat la un punct service RYOBI autorizat listat pentru fiecare țară în următoarea listă cu adrese ale punctelor service. În anumite țări reprezentantul dvs local RYOBI se angajează să trimită produsul la un punct de service RYOBI. Atunci când se trimite un produs la un punct service RYOBI, produsul trebuie să fie împachetat cu grijă fără a conține produse periculoase precum benzină, marcat cu adresa expeditorului și însoțit de o scurtă descriere a defecțiunii.
5. Repararea/inlocuirea în timpul garanției este fără niciun cost. Nu constituie o prelungire sau un nou început a perioadei de garanție. Părțile sau aparatele schimbate devin proprietatea noastră. În anumite țări taxele de expediere trebuie să fie plătite de către expeditor.
6. Garanția este valabilă în Uniunea Europeană, Elveția, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turcia și Rusia. În afara acestor zone, vă rugăm contactați reprezentantul dvs local autorizat RYOBI pentru a determina dacă se aplică altă garanție.

CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT

Pentru a găsi un centru de service autorizat lângă dvs., vizitați <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>.

LV GARANTĪJA

Papildus visām likumā paredzētajām tiesībām saistībā ar iegādi šim izstrādājumam ir turpinājuma izklāstītā garantija.

- Garantijas periods patērētājiem ir 24 mēneši, un tas sākas izstrādājuma iegādes dienā. Šim datumam ir jābūt dokumentētam rēķinā vai citā iegādi apliecinošā dokumentā. Šis izstrādājums ir izgatavots un paredzēts vienīgi patērētājam un privātai lietošanai. Profesionālās vai komerciālās lietošanas gadījumā garantija nav spēkā.
- Atsevišķos gadījumos (piem., akcija, vairāki instrumenti) pastāv iespēja pagarināt garantijas periodu virs šeit minētā perioda, izstrēdējot to www.ryobitools.eu vietnē. Instrumenta pielietojums ir skaidri norādīts veikalos un/vai uz iepakojuma. Lietotājiem ir jāreģistrē savi jauniegūtie instrumenti tiešsaistē 8 dienu laikā no iegādes datuma. Lietotājs var reģistrēties pagarinātajai garantijai savā dzīvesvietas valstī, ja tā ir norādīta tiešsaistes reģistrācijas veidlapā, kur pieejama šī iespēja. Turklāt lietotājiem ir jāievada divi tiešsaistē, jādod piekrišana šo datu uzglabāšanai un jāpiekrīt noteikumiem. Sapemtais reģistrācijas apstiprinājums, kas izsūtīts pa e-pastu, un rēķina oriģināls, kurā redzams iegādes datums, ir pagarinātās garantijas pierādījums. Jūsu likumā paredzētās tiesības netiek ietekmētas.
- Garantija attiecas uz visiem izstrādājuma bojājumiem, kas radušies garantijas perioda laikā iegādes dienā esošo izgatavošanas vai materiāla defektu dēļ. Garantija ir ierobežota līdz remontam un/vai nomainai un neietver citus pienākumus, ieskaitot, bet neaprobežojoties ar nejausiem vai netiesiem zaudējumiem. Garantija nav spēkā, ja izstrādājums ir lietots nepareizi vai neievērojot rokasgrāmatas norādījumus vai ticis nepareizi savienots. Garantija netiecas uz:
 - izstrādājuma bojājumiem, kas radušies nepareizas apkopes dēļ;
 - izstrādājumiem, kas tikusi pielāgoti vai pārveidoti;
 - izstrādājumiem, kuru oriģinālais identifikācijas marķējums (preču zīme, sērijas numurs) ticis sabojāts, pārveidots vai noņemts;
 - bojājumiem, kurus izraisījis rokasgrāmatas norādījumu neievērošana;
 - izstrādājumiem bez CE marķējuma;
 - izstrādājumiem, kurus ir mēģinājis remontēt nekvalificēts speciālists vai kuri remontēti bez Techtronic Industries atļaujas;
 - izstrādājumiem, kas tikusi pievienoti neatbilstoši energopadevei (apmēri, spriegums, frekvence);
 - izstrādājumiem, kuros izmantoti nepareizi degvielas maisījumi (degviela, eļļa, eļļas daudzums);
 - bojājumiem, kurus izraisījis ārēja iedarbība (ķīmiska, fiziska, triecieni) vai svešas vielas,
 - nomālu detaļu noliešanu un nodilumu;
 - instrumenta nepareizu lietošanu, pārsloidi;
 - neapstiprinātu detaļu un piederumu lietošanu;
 - karburatoru pēc 6 mēnešiem, karburatora regulējumiem pēc 6 mēnešiem;
 - komponentiem (detaļām un piederumiem), kas ir pakļauti dabiskam nodilumam un noliešanu, ietverot, bet neaprobežojoties ar darbināšanas pogām, piedziņas siksniem, dzīvzoģa trimmer un zāles plāvēju asmeņiem, plecu turētāji, kabeļa droseļi, oglekļa sukāni, elektrības vadu, tapām, filca starplikām, sakabes tapām, pūtēja ventilatoriem, pūtēja un vakuuma caurulēm, vakuuma maisiem un lencēm, virzsoģiem stiepiem, zāģa ķēdēm, šļūtenēm, savienotāja stiprinājumiem, smidzināšanas sprauslām, riteņiem, smidzināšanas nūjām, iekšējiem ruļļiem, ārējām spolēm, griešanas auklām, aizdedzes svečēm, gaisa filtriem, gāzes filtriem, mulčēšanas asmeņiem u. c.;
- Ja nepieciešams veikt remontu, izstrādājums jānosūta vai jānodod RYOBI pilnvarotam servisa centram, kas norādīts pie attiecīgās valsts servisa centra adrese sarakstā. Atsevišķās valstīs vietējais RYOBI dīleris uzņemas nosūtīt izstrādājumu RYOBI servisa organizācijai. Nosūtīt izstrādājumu RYOBI servisa centram, izstrādājuma jābūt droši iepakotam bez bīstama satura, piemēram, degvielas, marķētam ar sūtītāja adresi un kopā ar īsu aprakstu par defektu.
- Remonts/nomaņa šīs garantijas ietvaros ir bez maksas. Tas nepagarina un neuzsāk jaunu garantijas periodu. Nomainītās detaļas un instrumenti nonāk mūsu īpašumā. Atsevišķās valstīs piegādes maksa un pasta izdevumi jāsedz sūtītājam.
- Šī garantija ir derīga Eiropas Kopienā, Šveicē, Islandē, Norvēģijā, Līhtenšteinā, Turcijā un Krievijā. Ārpus šiem reģioniem, lūdzu, sazinieties ar savu pilnvaroto RYOBI dīleri, lai noskaidrotu, vai ir spēkā cita garantija.

AUTORIZĒTS APKALPOŠANAS CENTRS

Lai atrastu tuvāko autorizēto apkalošanas centru, apmeklējiet <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>.

LT GARANTĪJA

Be įstatymais nustatytų teisių, įgyjamų nusipirkus šį produktą, produktui taikoma toliau nurodyta garantija.

- Pirkejams galiojantis garantinis periodas yra 24 mėnesiai ir prasideda nuo produkto pirkimo datos. Data turi būti nurodyta sąskaitoje-faktūroje arba kitame pirkimą įrodančiame dokumente. Produktas sukurtas ir skirtas tik naudotojui ir tik asmeniniam naudojimui. Todėl garantija netaikoma produktui naudojamam profesionaliai ar komerciniais tikslais. Kai kuriais atvejais yra galimybė pratęsti garantinį laikotarpį iki tolau nurodyto laikotarpio, prieš tai užsiregistravus www.ryobitools.eu svetainėje. Įrankio tinkamumo aiškiai parodytas parduotuvsė ir (arba) ant pakuotės. Galutinis naudotojas turi užregistruoti savo naujai įsigytus įrankius internetu per 8 dienas nuo jų pirkimo datos. Galutinis naudotojas gali užregistruoti dēl garantijos pratėsimu savo šalyje, je ji pateikta registracijos internetu formoje, kurioje galimas šis pasirinkimas. Be to, galutinai naudotojai privalo duoti savo sutikimą laikyti duomenis, kuriuos reikia įvesti internete, ir je turi sutikti su sąlygomis ir nuostatomis. Registracijos patvirtinimo pranešimas, išsiunčiamas el. paštu, ir originali sąskaita faktūra, kurioje nurodyta pirkimo data, įrodo pratęstą garantiją. Jūsų įstatymuose nustatytoms teisėms nebūs pakenkta.
- Garantiui laikotarpį garantija taikoma visiems produkto trūkumams, atsiradusiems dēl prastos darbo kokybės arba prastu produktinio medžiagų pirkimo data. Garantija taikoma tik taisymui ir (arba) pakeitimui ir joje nenumatyti jokie kiti įsipareigojimai, įskaitant, bet neapsiribojant atsitiktine ar susijusia žala. Garantija negalioja produkto netinkamai naudojant, priešingai vadove nurodytoms instrukcijoms, arba netinkamai prijungus. Garantija netaikoma šiais atvejais:
 - produktui padarytai žalai netinkamai atliekant produkto techninę priežiūrą;
 - pakeistam arba modifikuotam produktui;
 - bet kokiems produktams, kurių originalios identifikacijos (prekės ženklas, serijos numeris) žymės buvo sugadintos, pakeistos ar pašalintos;
 - bet kokiai žalai, patirtai nesilaikant naudojimo vadovo;
 - bet kokiai CE nepaženklintam produktui;
 - bet kokiame produktui, kurį bandė taisyti nekvalifikuotas specialistas, arba iš anksto negavus "Techtronic Industries" leidimo;
 - bet kokiame produktui, įjungtam į netinkamą maitinimo tinklą (amperai, įtampa, dažnis);
 - bet kokiame produktui, naudojamam su netinkamu degalų mišiniu (degalai, alyva, alyvos procentinis kiekis);
 - bet kokiai žalai, kilusiai dēl išorinio poveikio (cheminis, fizinis poveikis, smūgiai) arba pašalinio medžiagų;
 - įprastam atsarginių dalių dėvėjimuisi;
 - produkta netinkamai naudojant arba ji perkrovus;
 - naudojant nepatvirtintus priedus arba dalis;
 - karburatoriui po 6 mėnesių, karburatoriaus reguliavimui po 6 mėnesių;
 - komponentams (dalims ir priedams), kurie dėvisi savaime, įskaitant, bet neapsiribojant iškilais mygtukais, diržinėms pavaroms, sankaba, gyvatvorės žirkliu arba vejos pjovimo mašinų asmenimis, diržais, kabelio vamzdžiais, siurblo maišeliu ir dirželiais, kreipiamaisiais strypais, pjūklo grandinėmis, žarnelėmis, jungtimis, purkštukais, ratais, purškimo lazdelėmis, vidiniais suktuvais, išorinėmis ritėmis, smulkintuvais, uždegimo žvakėmis, oro filtais, dujų filtais, mulčiavimo asmenimis ir t. t.;
- Norint atlikti techninį aptarnavimą, produktą reikia nusiųsti arba pristatyti į vieną iš RYOBI įgaliotų techninio aptarnavimo punktų, esančių kiekvienoje šalyje toliau pateiktaame aptarnavimo punktų adresų sąraše. Kai kuriose šalyse jūsų vietinis RYOBI pardavėjas gali nusiųsti produktą į RYOBI techninio aptarnavimo punktą. Siunčiant produktą į RYOBI techninio aptarnavimo punktą, produktą reikia saugiai supakuoti, prieš tai iš jo pašalinus pavojingas medžiagas, pavyzdžiui, benzina, nurodyti siuntėjo adresą ir pridėti trumpą gedimo aprašymą.
- Pagal šią garantiją taisymo ar keitimo darbai atliekami nemokamai. Garantijoje nenumatyta garantijos pratėsimas ar naujo garantinio laikotarpio pradėjimas. Pakeistos dalys arba įrankiai tampa mūsų nuosavybe. Kai kuriose šalyse pristatymo ar siuntimo pašto išlaidas turi padengti siuntėjas.
- Ši garantija taikoma Europos bendrijoje, Šveicarijoje, Islandijoje, Norvegijoje, Lichtenšteine, Turijoje ir Rusijoje. Kitose šalyse kreiptis į savo įgaliotą RYOBI pardavėją, norėdami sužinoti, ar taikoma kita garantija.

ĮGALIOTAS TECHINIS PRIEŽIŪROS CENTRAS

Jei norite surasti įgaliotą techninės priežiūros centrą netoli Jūsų, apsilankykite interneto svetainėje <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>.

ET GARANTI

Lisaks ostu pühul kaasnevate seadusjärgsetele õigustele kehtib tootele alpool esitatud tingimustega garanti.

1. Ostja poolt ostetud tootele on kehtestatud garantiiperiood 24 kuud ja see hakkab kehtima toote ostmise kuupäeval. See kuupäev on märgitud arvele või muule ostu tõendavale dokumendile. Toode on ette nähtud ostjale ainult isiklikuks kasutamiseks. Kui toodet kasutatakse ametialastel või ärilistel eesmärkidel, siis garanti ei kehti.
2. Mõnel juhul (nt reklaam, seadmete seeria) on võimalik pikendada garantiiperioodi pikemaks ajaks kui ülal mainitud, kui kasutatakse registreerimist veebisaidil www.ryobitools.eu kaudu. Registreerimise tingimused on välja pandud kauplustesse ja/või on pakendil. Lõppkasutaja peab oma uued tööriistad veebis registreerima 8 päeva jooksul alates ostukuupäevast. Lõppkasutaja võib registreerida end pikendatud garantiiks oma asukohtamaal, kui see on esitatud veebis registreerimise loendil, seal kus see valik on olemas. Peale selle, lõppkasutajad peavad andma nõusoleku enda andmete salvestamiseks, mida vajatakse veebi sisenedamiseks ja nõustuma esitatud tingimustega. Pikendatud garanti kehtivust tõendab e-postiga saadetud registreerimise kinnitusteade ja algupärane arve, millel on ostukuupäev. Teie seadusjärgsed õigused jäävad mõjutamata.
3. Garantii kehtib kõikide ostukuupäevast kehtima hakkaval garantiiperioodil ilmnunud rikete suhtes, mis on tingitud töötlamis- või materjalivigadest. Garantii on piiratud remondi ja/või asendamise ja ei sisalda muid kohustusi, kuid mitte ainult, kaasneva või tuleneva kahju eest. Garantii ei kehti, kui toodet on väärkasutatud, kasutusjuhendis nimetatud otstarbele mittevastavalt kasutatud või toode on ebaõigesti ühendatud. See garanti ei rakendu järgmistel juhtudel:
 - tootel on mingi vigastus, mis on põhjustatud ebaõigest kasutamisest,
 - toodet on mingil viisil ümber ehitatud või muudetud,
 - toote algupärane tuvastusmarkering (kaubamärk, seerianumber) on kahjustatud, ümber tehtud või eemaldatud,
 - tootel on mingi vigastus, mis on tingitud kasutusjuhendi mittejäljajamisest,
 - toode ei ole CE-märgisega,
 - toodet on püüdnud parandada ebapädev spetsialist või seda on tehtud ilma Techtronic Industries voolusteta,
 - toode on ühendatud selleks mitteettenähtud elektrotoivõrguga (väär voolu tugevus, pinge või sagedus),
 - tootes on kasutatud mitteettenähtud kütusesegu (kütus, õli, väär õli vahetkord),
 - tootel on vigastus välismõjudest (keemilised või füüsilised mõjud või löögid),
 - toote varuosadel ilmneb tavapärase kulumine,
 - toodet on ebaõigesti kasutatud või üle koormatud,
 - tootel on kasutatud mitteettenähtud tarvikuid või osi,
 - toote karburaator pärast 6 kuu möödumist, toote karburaatori sätteid pärast 6 kuu möödumist,
 - toote koostesadadel (osad ja tarvikud) ilmneb tavapärase kulumine järgmistel detailidel (kuid mitte ainult): etteandepuud, ajamirihmad, sidur, heklidükuri või muruniiduki terad, rakmed, gaasitross, süsinikharjad, toitejuhe, piid, viltseibid, vedrutihvid, puhumisventilaatorid, puhuri ja imuri torud, imisüsteemi kotid ja ribad, juhtvardad, saeketid, voolikud, ühendusliitmikud, düüsid, rattad, pihustustorud, sisetrumid, välispoolid, lõikejõhvid, süüteküünlad, õhufiltrid, gaasifiltrid, multšimisterad jne.
4. Hooldamiseks tuleb toode saata või tuua mõnda RYOBI volitatud hoolduspunkti, mis on esitatud loendis iga riigi jaoks ja milles on hoolduspunkti aadressid. Mõnes riigis kohustub RYOBI edasimüüja saatma toote RYOBI hooldusasutusse. Kui toode saadetakse RYOBI hooldusasutusse, tuleb toode turvaliselt ära pakkida ilma, et sellesse jääks ohtlikku sisu, näiteks bensiin ja pakendile tuleb märkida saatja aadress ja rikke lühikirjeldus.
5. Selle garanti alusel tehtud remont/asendus on tasuta. Sellega ei kaasne garantiiperioodi pikendamine või uue garantiiperioodi alus. Asendatud osad ja tööriistad jäävad meie omandusse. Mõnes riigis tuleb saate- või postikulud tasuda saatja poolt.
6. See garanti kehtib Euroopa Liidus, Šveitsis, Islandil, Norras, Liechtensteinis, Türgis ja Venemaal. Väljaspool neid riike võtke ühendust Ryobi volitatud edasimüüjaga, et teada saada teistsuguste garantiide kehtivus.

VOLITATUD HOOLDUSKESKUS

Oma volitatud hoolduskeskuse leiate veebisaidilt <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>.

HR JAMSTVO

U dodatku svih zakonskih prava koja proizilaze kao rezultat kupnje, ova proizvođač pokriven je jamstvom kao što je utvrđeno u nastavku.

1. Jamstveno razdoblje je 24 mjeseca za korisnike, a započinje na datum kupnje proizvoda. Ovaj datum treba biti dokumentiran računom ili nekim drugim dokazom o kupnji. Proizvod je dizajniran i namijenjen samo za korisnike i osobno korištenje. Stoga nema omogućenog jamstva u slučaju profesionalnog ili komercijalnog korištenja.
2. U nekim slučajevima (primjerice promocije, paleta alata) postoji mogućnost produljenog jamstvenog razdoblja preko gore navedenog razdoblja korištenjem registracije na web mjestu www.ryobitools.eu. Sukladnost alata jesno je prikazana u trgovini i/ili na pakiranju. Krajnji korisnik treba registrirati svoje novo pribavljene alate na mreži unutar 8 dana od datuma kupnje. Krajnji korisnik može se registrirati za produljeno trajanje jamstva u svojoj zemlji stanovanja ako je navedena na mrežnom obrascu za registraciju gdje je ova opcija valjana. Nadalje, krajnji korisnici moraju dati svoje odobrenje za spremanje podatka koji su potrebni za unos na mreži i moraju prihvatiti uvjete i odredbe. Primitak potvrde o registraciji, koja se šalje e-poštom i originalni račun koji prikazuje datum kupnje služe kao dokaz produljenog jamstva. Vaša zakonska prava ostaju nepromijenjena.
3. Jamstvo pokriva sve kvarove proizvoda tijekom jamstvenog razdoblja zbog pogreški u izradi ili materijalu na datum kupnje. Jamstvo je ograničeno na popravak i/ili zamjenu i ne uključuje nikakve druge obveze uključujući no ne ograničavajući se na slučajne ili posljedice štete. Jamstvo nije valjano ako je proizvod pogrešno korišten, korišten suprotno od korisničkog priručnika ili je nepravilno priključen. Ovo jamstvo se ne primjenjuje na:
 - svako oštećenje proizvoda koje je rezultat nepravilnog održavanja
 - svaki proizvod koji je izmijenjen ili modificiran
 - svaki proizvod gdje su originalne identifikacijske oznake (zaštitni znak, serijski broj) izbrisane, zamijenjene ili uklonjene
 - svako oštećenje uzrokovano neprikladnim korištenjem korisničkog priručnika
 - svaki proizvod koji nije CE
 - svaki proizvod koji je pokušao popraviti nekvalificirani profesionalac ili bez prethodnog odobrenja od strane Techtronic Industries
 - svaki proizvod priključen na nepravilno napajanje energijom (amperi, napon, frekvencija)
 - Svaki proizvod korišten s neodgovarajućom mješavinom (gorivo, ulje, postotak ulja)
 - svako oštećenje uzrokovano vanjskim utjecajima (kemijsko, fiziko, udar) ili stranim stvarima
 - normalno trošenje i habanje rezervnih dijelova
 - nepravilno korištenje, preopterećenje alata
 - korištenje neodobrenog dodatnog pribora ili dijelova
 - rasplinjava nakon 6 mjeseci, podešavanje rasplinjava nakon 6 mjeseci
 - komponente (dijelovi i dodatni pribor) koji su predmet prirodnog trošenja i habanja, uključujući no ne ograničavajući se na gume za otpuštanje, pogonske remene, spojku, oštrice trimera za grmlje ili kosilicu, kope, sajle gasa, ugljene četke, kabele za napajanje, nožve, podloške, zlitke za zglobov vezu, ventilatore puhalice, cijevi za ispuhivanje i usisavanje, vakuumske vrećice i trake, vodilice, lance pile, crijeva, priključene elemente, mlaznice za raspršivanje, katoče, koplja za raspršivanje, unutarne kolote, vanjske kalemke, flaksove, svječke, filtre za zrak, filtre za plin, oštrice za usitnjavanje itd.
4. Za servisiranje, proizvod se mora poslati ili predati ovlaštenoj stanici za servis tvrtke RYOBI navedenoj za svaku zemlju u sljedećem popisu adresa stanica za servis. U nekim zemljama vaš lokalni RYOBI zastupnik obavezan je poslati proizvod u servisnu organizaciju tvrtke RYOBI. Priilikom slanja proizvoda u stanicu za servis tvrtke RYOBI, proizvod treba biti sigurno pakiran bez ikakvog opasnog sadržaja poput benzina, s označenom adresom pošiljatelja i pripadajućim kratkim opisom pogreške.
5. Popravak/zamjena pod ovim jamstvom se ne naplaćuje. Ne produljuje zakonsko ili ne započinje novo jamstveno razdoblje. Zamijenjeni dijelovi ili alati postaju naše vlasništvo. U nekim zemljama pošiljatelj plaća poštarinu.
6. Ovo jamstvo je valjano u Europskoj zajednici, Švicarskoj, Islandu, Norveškoj, Litvenštajnu, Turskoj i Rusiji. Izvan ovih područja molimo vas da kontaktirate vašeg ovlaštenog zastupnika tvrtke RYOBI kako biste odredili ako se primjenjuje druga jamstva.

OVLAŠTENI SERVISNI CENTAR

Za pronalaženje ovlaštenog servisnog centra pored vas posjetite <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>.

SL GARANCIJA

Poleg kakršnih koli zakonskih pravic, ki jih pridobite z nakupom, za ta izdelek velja tudi garancija, kot je opisano spodaj.

1. Garancijsko obdobje je 24 mesecev za potrošnike in se začne z datumom nakupa. Ta datum mora biti dokumentiran z računom ali drugim dokazilom o nakupu. Izdelek je namenjen in posvečen je potrošniški in zasebni uporabi. Zato garancija ne velja za profesionalno ali komercialno uporabo.
2. V nekaterih primerih (npr. promocija, obseg orodij) obstaja možnost podaljšanja garancijskega obdobja prek zgoraj opisanega obdobja, kar je mogoče storiti z registracijo na spletnem mestu www.ryobitools.eu. Namen orodja je jasno označen v trgovinah in/ali na embalaži. Končni uporabnik mora svoje novo orodje registrirati prek spleta v 8 dneh od datuma nakupa. Končni uporabnik se lahko registrira za podaljšano garancijo v svoji državi, kjer ima stalno prebivališče, če je država vključena na seznam v obrazcu za registracijo, kjer je ta možnost veljavna. Poleg tega mora končni uporabnik odobriti shranjevanje podatkov, ki so potrebni za spletni vstop, in morajo sprejeti pogoje in določila. Potrdilo o registraciji, ki se pošlje po e-pošti, ter originalni račun, na katerem je naveden datum nakupa, veljata kot dokazilo o podaljšanju garancije. Vaše zakonske pravice ostanejo nespremenjene.
3. Garancija krije vse okvare izdelka med garancijskim obdobjem zaradi napak v izdelavi ali materialu na datum nakupa. Garancija je omejena na popravilo/zamenjavo in ne vključuje drugih obveznosti, med drugim ne vključuje obveznosti zaradi nenamerne ali posledične škode. Garancija ni veljavna, če je bil izdelek zlorabljen, uporabljen v nasprotju z navodili za uporabo ali nepravilno priključen. Garancija ne velja:
 - za kakršno koli poškodbo izdelka, ki je posledica neprimerneга vzdrževanja,
 - če je bil izdelek spremenjen ali modificiran,
 - če so originalne identifikacijske oznake (blagovna znamka, serijska številka) na izdelku poškodovane, spremenjene ali odstranjene,
 - če je do poškodbe prišlo zaradi neupoštevanja navodil za uporabo,
 - za katere koli izdelke, ki niso skladni z oznako CE,
 - če je izdelek poskusil opraviti neupošleljivi strokovnjak ali brez predhodne odobritve družbe Techtronic Industries,
 - če je bil izdelek priključen na neustrezno električno omrežje (jakost, napetost, frekvenca),
 - če je bil izdelek uporabljen z neustrezno mešanico goriva (gorivo, olje, odstotek olja),
 - če je do poškodbe prišlo zaradi zunanjih vplivov (kemični, fizični, udarci) ali tujih snovi,
 - za normalno obrabo nadomestnih delov,
 - neustrezne uporabe, preobremenitve orodja,
 - uporabe nedobornih dodatkov ali delov,
 - za uplinjač po 6 mesecih, prilagoditve uplinjača po 6 mesecih,
 - za sestavne dele (dele in dodatke), ki so podvrženi normalni obrabi, med drugim za vzmetne gume, pogonske jermene, sklopko, rezila obrezovalnikov ali kosilnic, nosilni trak, kabelske dušilke, karbonskih krtač, napajalnega kabla, zobovje, polstene podložke, varnostne zatčice, ventilatorje, puhalne in sesalne cevi, sesalne vreče in trakovce, vodila, verige za žage, gibljive cevi, nastavke priključkov, pršilne šobe, kolesa, pršilne palice, notranje kolote, zunanja vrtena, rezalne nitke, vzgibalne svečke, zračne filtre, plinske filtre, drobilna rezila itd.,
4. Za servisiranje je treba izdelek poslati ali prinesiti v pooblaščen servisni center RYOBI, ki je za vsako državo naveden na naslednjem seznamu z naslovi servisnih centrov. V nekaterih državah pošiljanje izdelka servisnemu centru RYOBI prevzame lokalni trgovec z izdelki RYOBI. Za pošiljanje servisnemu centru RYOBI mora biti izdelek varno zapakiran, brez kakršnih koli nevarnih snovi, npr. gorivo, označen z naslovom pošiljatelja, priložen pa mora biti kratek opis napake.
5. Popravilo/nadomestilo v sklopu te garancije je brezplačno. Ne pomeni podaljšanja ali novega začetka garancijskega obdobja. Zamenjani deli ali orodja postanejo naša last. V nekaterih državah mora stroške pošiljanja ali dostave poravnati pošiljatelj.
6. Ta garancija je veljavna v Evropski skupnosti, Švici, na Islandiji, Norveškem, v Liechtensteinu, Turčiji in Rusiji. Izven teh področij stopite v stik s pooblaščenim trgovcem RYOBI, da ugotovite, ali velja katera druga garancija.

POOBLAŠČEN SERVISNI CENTER

Pooblaščen servisni center blizu vas poiščite na <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>.

SK ZÁRUKA

Okrem zákonných práv vyplývajúcich zo zakúpenia je tento produkt pokrytý zárukou, ako je uvedené nižšie.

1. Záručná doba pre spotrebiteľov je 24 mesiacov a začína dňom zakúpenia produktu. Tento dátum musí byť zdokumentovaný faktúrou alebo iným dokladom o kúpe. Tento produkt je navrhnutý a určený len na spotrebné a osobné použitie. Takže v prípade profesionálneho alebo komerčného použitia neplatí žiadna záruka.
2. V niektorých prípadoch (napr. reklamná akcia, rad produktov) existuje možnosť predĺženia záručnej doby nad dobu uvedenú vyššie pomocou registrácie na webovej stránke www.ryobitools.eu. Spôsobilosť nástroja je zreteľne zobrazená v obchodoch a na obale. Koncový používateľ si musí zaregistrovať svoje novonadobudnuté nástroje online do 8 dní odo dňa zakúpenia. Koncový používateľ sa môže zaregistrovať za účelom získania predĺženej záruky vo svojej krajine, ak je uvedená v online registračnom formulári, kde je táto možnosť platná. Okrem toho musia koncoví používatelia poskytnúť súhlas k uloženiu údajov, ktoré sa zadávajú online a musia súhlasiť so zmluvnými podmienkami. Doklad s potvrdením o registrácii, ktorý posielame prostredníctvom e-mailu a originál faktúry s uvedeným dátumom zakúpenia slúžia ako dôkaz predĺženej záruky. Vaše zákonné práva ostávajú nedotknuté.
3. Táto záruka pokrýva všetky poruchy produktu počas záručnej doby, ktoré vznikli následkom nedostatkov vo vypracovaní alebo materiáli v deň zakúpenia. Táto záruka je obmedzená na opravu alebo výmenu a nezahŕňa ďalšie povinnosti, napríklad vedľajšie alebo následné škody. Táto záruka je neplatná, ak bol produkt požívaný nesprávne, používaný v rozpore s návodom na použitie alebo nesprávne pripojený. Táto záruka sa nevzťahuje na:
 - akékoľvek poškodenie produktu, ku ktorému došlo následkom nesprávnej údržby
 - akýkoľvek produkt, ktorý bol pozmenený alebo upravený
 - akýkoľvek produkt, na ktorom boli poškodené pozmenené alebo odstránené originálne identifikačné znaky (obchodná známka, sériové číslo)
 - akékoľvek poškodenie spôsobené následkom nedodržania návodu na použitie
 - akýkoľvek produkt iný ako CE
 - akýkoľvek produkt, o ktorého opravu sa pokúšal nekvalifikovaný odborník alebo v prípade opravy bez predchádzajúceho oprávnenia od spoločnosti Techtronic Industries
 - akýkoľvek produkt pripojený k nesprávnejmu napájaciemu zdroju (prúd, napätie, frekvencia)
 - akýkoľvek produkt používaný s nevhodnou palivovou zmesou (palivo, olej, percento oleja)
 - akékoľvek poškodenie spôsobené vonkajšími vplyvmi (chemické, fyzické, nárazy) alebo cudzími látkami
 - bežné opotrebenie náhradných dielov
 - nesprávne používanie a preťažovanie nástroja
 - používanie neschváleného príslušenstva alebo dielov
 - karburátor po 6 mesiacoch, úpravy karburátora po 6 mesiacoch
 - komponenty (diely a príslušenstvo), ktoré podliehajú prirodzenému opotrebeniu, napríklad pružinové tlačidlá, hnacie remene, spojka, ostria strihača živého plotu alebo kosačky trávy, postroj, ťahadlo škrtiace lapky, uhľikové kefy, napájací kábel, končeky, plstené podložky, kolký s háčikom, ventilátory dýchadla, rúrky dýchadla a vysávača, vrecko a remene vysávača, vodiace lišty, pilové reťaze, hadice, konektorové armatúry, rozprašovače trysky, kolieska, striekacie tyče, vnútorné navijaky, vonkajšie čerpadlá, rezné drôty, zapalovače sviečky, vzduchové filtre, benzínové filtre, mliečovače ostria a pod.
4. Na servis sa musí produkt odoslať alebo predložiť autorizovanému servisnému centru RYOBI uvedenému pre každú krajinu v nasledujúcom zozname adries servisných staníc. V niektorých krajinách pošle produkt do servisnej organizácie RYOBI váš miestny predajca produktov RYOBI. Pri odosiadaní produktu do servisnej stanice RYOBI musí byť produkt bezpečne zabalený bez akéhokoľvek nebezpečného obsahu, napríklad paliva, označený adresou odosiadateľa a musí byť k nemu priložený krátky popis poruchy.
5. Oprava či výmena v rámci tejto záruky je bezplatná. Nevyplyva z nej predĺženie či nový začiatok záručnej doby. Vymenené diely alebo nástroje sa stávajú našim majetkom. V niektorých krajinách doručovací poplatok alebo poštovné platí odosiadateľ.
6. Táto záruka je platná v Európskej únii, Švajčiarsku, na Islande, v Nórsku, Liechtenštajnsku a Rusku. Mimo týchto oblastí kontaktujte autorizovaného predajcu spoločnosti Ryobi, u ktorého zistíte, či platí nejaká iná záruka.

AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ CENTRUM

Ak chcete nájsť najbližšie autorizované servisné centrum, navštívte stránku <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>.

ГАРАНЦИЯ

В допълнение към законоустановените права, произтичащи от покупката, този продукт е обхванат от гаранция, както е изложено по-долу.

1. Гаранционният срок е 24 месеца за клиенти и започва да тече от деня на закупуване на продукта. Тази дата трябва да се докаже с фактура или друго доказателство за покупка. Продуктът е изработен и предназначен само за потребителска и лична употреба. Следователно не се дава гаранция в случай на използване от професионалисти или с търговска цел.
2. В някои случаи (като промоция, гама инструменти) съществува възможност за удължаване на гаранционния срок след изтичането на описания тук чрез регистрация на уеб сайта www.ryobitools.eu. Дали инструментът отговаря на условията за такова удължаване, ясно показано в магазини и/или върху опаковката. Крайният потребител трябва да регистрира своите новопридобити инструменти онлайн в рамките на 8 дни от датата на покупка. Крайният потребител може да се регистрира за удължена гаранция в държавата си на пребиваване, ако е посочена във формуляра за онлайн регистрация като място, където тази опция е валидна. Освен това крайните потребители трябва да дадат съгласието си за съхранение на данните, които са задължителни за попълване онлайн, и трябва да приемат общите условия. Полученото потвърждение за регистрация, изпратено по имейл, и оригиналната фактура, показваща датата на покупка, ще служат като доказателство за удължената гаранция. Законоустановените Ви права остават незаасенгнати.
3. Гаранцията покрива всички дефекти на продукта по време на гаранционния срок, които се дължат на проблеми в изработката или материалите към момента на покупката. Гаранцията е ограничена до ремонт и/или замяна и не включва други задължения, включително, но не само, случайни или закономерни щети. Гаранцията е невалидна, ако продуктът е използван неправилно или в противоречие с ръководството с инструкции, както и ако е свързан неправилно. Тази гаранция не важи за:
 - щети по продукта в резултат на неправилна профилактика;
 - продукти, които са били изменени или модифицирани;
 - продукт, при който оригиналните маркировки за идентификация (търговска марка, серийн номер) са изтрети, променени или премахнати;
 - повреда, причинена от неспазване на ръководството с инструкции;
 - продукт без CE маркировка;
 - продукт, за който е направен опит за ремонт от неквалифициран специалист или без предварително разрешение от Techtronic Industries;
 - продукт, свързан към неподходящо електрозахранване (ампераж, волтаж, честота);
 - продукт, използван с неподходяща горивна смес (гориво, масло, процент масло);
 - щети, причинени от външни влияния (химични, физични, удари) или чужди вещества;
 - нормално износване на резервни част;
 - неподходяща употреба, претоварване на инструмента;
 - използване на неодобри аксесоари или части;
 - карбуратора след 6 месеца, настройки на карбуратора след 6 месеца;
 - компоненти (част и аксесоари), подложени на естествено износване, включително, но не само, копчета за тласкане, задвижващи ремъци, съединител, остриета на ножици за жив плет, косачки, самар, кабелен дросел, карбонови четки, захранващ кабел, остриета, филцови шайби, осигурителни цифрове, вентилатори на уреди за обдухване, тръби за обдухване и всмукване, торба за отпадъци и ремъци, водеща шина, вериги за триони, маркучи, фитинги на конектори, дюзи, колапа, пръскалки, вътрешни и външни макари, режещо влакно, запалителни свещи, въздушни филтри, горивни филтри, остриета за мулчиране и т.н.
4. За обслужване продуктът трябва да се изпрати или занесе на оторизиран сервиз на RYOBI, посочен за всяка държава в следния списък с адреси на сервиси. В някои държави местният търговец на RYOBI поема да изпрати продукта до сервизен център на RYOBI. При изпращане на продукт до сервиз на RYOBI продуктът трябва да е опакован безопасно без опасно съдържание, като бензин, да е маркиран с адреса на подателя и придружен от кратко описание на повредата.
5. Ремонтът или замяната по силата на тази гаранция са безплатни. Те не водят до удължаване или подновяване на гаранционния срок. Сменените части или инструменти стават наша собственост. В някои държави таксите за доставка или изпращане трябва да се платят от подателя.
6. Тази гаранция е валидна в Европейската общност, Швейцария, Исландия, Норвегия, Лихтенщайн, Турция и Русия. Извън тези области се свържете с упълномощения търговец на RYOBI, за да се установи дали са приложими други гаранции.

УПЪЛНОМОЩЕН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР

За да намерите упълномощен сервизен център близо до вас, посетете <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>.

(EN) EC DECLARATION OF CONFORMITY

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Herewith we declare that the product

Backpack Blower
Model number: RBL26BP
Serial number range: 15101801000001 - 15101801999999

is in conformity with the following European Directives

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC, 2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU

and furthermore, we declare that the following (parts/clauses of) European harmonised standards have been used

EN 15503:2009, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Measured sound power level: 106,6 dB (A)

Guaranteed sound power level: 109 dB (A)

Conformity assessment method to Annex V Directive 2000/14/EC amended by 2005/88/EC.



Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Senior Director of Engineering
Winnenden, April 30, 2016

Authorised to compile the technical file:

Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

(DE) EC KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Hiermit erklären wir, dass die Produkte

Rückentragbares Blasergerät Mit Benzinmotor
Modellnummer: RBL26BP
Seriennummernbereich: 15101801000001 - 15101801999999

mit den folgenden europäischen Richtlinien

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC, 2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU

und weiterhin erklären wir, dass die folgenden (Teile/Bestimmungen aus) europäischen harmonisierten Normen verwendet wurden

EN 15503:2009, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Gemessener Schalleistungspegel: 106,6 dB (A)

Garantierter Schalleistungspegel: 109 dB (A)

Konformitätsbeurteilungsmethode zu Anhang V Richtlinie 2000/14/EC wie durch 2005/88/EC.



Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Generaldirektor Technik
Winnenden, April 30, 2016

Autorisiert die technische Datei zu erstellen:

Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

(FR) DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EC

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Déclarons par la présente que le produit

Souffleur À Dos Thermique
Numéro de modèle: RBL26BP
Étendue des numéros de série: 15101801000001 - 15101801999999

est conforme aux Directives Européennes

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC, 2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU

nous déclarons par ailleurs que les parties suivantes (parties/clauses des) standards Européens harmonisés ont été utilisées

EN 15503:2009, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Niveau de puissance sonore mesuré: 106,6 dB (A)

Niveau de puissance sonore garanti: 109 dB (A)

Méthode d'évaluation de conformité de l'annexe V Directive 2000/14/EC modifiée 2005/88/EC.



Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Directeur Principal de l'ingénierie
Winnenden, April 30, 2016

Autorisé à rédiger le dossier technique:

Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

(ES) DECLARACIÓN EC DE CONFORMIDAD

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Por la presente declaramos que los productos

Soplador Térmico De Mochila
Número de modelo: RBL26BP
Intervalo del número de serie: 15101801000001 - 15101801999999

se encuentra en conformidad con las siguientes Directivas Europeas

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC, 2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU

y además, declaramos que se han utilizado las siguientes (partes o cláusulas de las) normas armonizadas europeas

EN 15503:2009, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Nivel de potencia acústica medido: 106,6 dB (A)

Nivel de potencia acústica garantizado: 109 dB (A)

Método de evaluación de conformidad con el anexo V Directiva 2000/14/EC modificada por la 2005/88/EC.



Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Director sénior de Ingeniería
Winnenden, April 30, 2016

Autorizado para elaborar la ficha técnica:

Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EC

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Si dichiara con la presente che il prodotto

Soffiatore Termico A Spalla
Numero modello: RBL26BP
Gamma numero seriale: 15101801000001 - 15101801999999

è conforme alle seguenti Direttive Europee

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC, 2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU

si dichiara inoltre che sono state impiegate le seguenti (parti/clausole degli) standard europei armonizzati

EN 15503:2009, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Livello di potenza acustica misurato: 106,6 dB (A)

Livello di potenza sonora garantita: 109 dB (A)

Metodo di valutazione sulla conformità all'allegato V Direttiva 2000/14/EC modificata con la 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Direttore Senior Sezione Ingegneria
Winnenden, April 30, 2016

Autorizzato per compilare il file tecnico:

Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

PT DECLARAÇÃO EC DE CONFORMIDADE

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Pelo presente declaramos que os produtos

Soprador Térmico
Número do modelo: RBL26BP
Intervalo do número de série: 15101801000001 - 15101801999999

se encontra em conformidade com as seguintes Directivas Europeias

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC, 2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU

além disso, declaramos que as seguintes (partes/cláusulas de) normas harmonizadas europeias foram utilizadas

EN 15503:2009, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Nível de potência sonora medido: 106,6 dB (A)

Nível de potência sonora garantido: 109 dB (A)

Método de avaliação de conformidade para o anexo V Directiva 2000/14/EC alterada por 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Director Sênior de Engenharia
Winnenden, April 30, 2016

Autorizado para compilar o ficheiro técnico:

Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

NL EC CONFORMITEITSVERKLARING

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Hierbij verklaren wij dat het product

Soprador Térmico Transportado Às Costas
Modelnummer: RBL26BP
Serienummerbereik: 15101801000001 - 15101801999999

is in overeenstemming met de volgende Europese Richtlijnen

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC, 2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU

en bovendien verklaren we dat de volgende (onderdelen/clausules van) Europese geharmoniseerde normen werden gebruikt

EN 15503:2009, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Gemeten geluidsniveau: 106,6 dB (A)

Gegarandeerd geluidsniveau: 109 dB (A)

Evaluatiemethode conformiteit volgens bijlage V Richtlijn 2000/14/EC gewijzigd door 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Directeur Ontwerp
Winnenden, April 30, 2016

Afgevaardigde voor het samenstellen van de technische fiche:

Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

DA EC OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Vi erklærer hermed, at produktet

Benzindreven "Rygssæk" Blæser
Modelnummer: RBL26BP
Serienummerområde: 15101801000001 - 15101801999999

er i overensstemmelse med følgende EU-direktiver

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC, 2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU

og vi erklærer yderligere, at de følgende (dele/bestemmelser af) europæiske harmoniserede standarder er blevet anvendt

EN 15503:2009, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Målt støjniveau: 106,6 dB (A)

Garanteret støjniveau: 109 dB (A)

Overensstemmelsesvurderingsmetode til bilag V Direktiv 2000/14/EC ændret ved 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Maskinteknisk underdirektør
Winnenden, April 30, 2016

Bemyndiget til at udarbejde det tekniske kartotek:

Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



(SV) EC-Konformitetsdeklaration

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Härmed deklarerar vi att produkterna
Bensindriven Ryggburen Lövblås
Modellnummer: RBL26BP
Serienummerintervall: 15101801000001 - 15101801999999

är i enlighet med följande EU-direktiv
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC, 2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU
Dessutom deklarerar vi att följande (delar/klausuler av) europeiska harmoniserade standarder har tillämpats
EN 15503:2009, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Uppmätt ljudeffektnivå: 106,6 dB (A)
Garanterad ljudeffektnivå: 109 dB (A)

Konformitetsbedömning gjord enligt metod i V Direktiv 2000/14/EC samt tilläggen i 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Senior Director of Engineering
Winnenden, April 30, 2016

Godkänd att sammanställa den tekniska filen:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE

(NO) EC-Samsvarserklæring

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Herved erklærer vi at produktet
Bensindrevet Ryggburen Blåser
Modellnummer: RBL26BP
Serienummerserie: 15101801000001 - 15101801999999

er i samsvar med følgende europeiske direktiver
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC, 2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU
I tillegg erklærer vi at følgende (deler/bestemmelser i) harmoniserte europeiske standarder er benyttet
EN 15503:2009, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Målt lydeffektnivå: 106,6 dB (A)
Garantert lydeffektnivå: 109 dB (A)

Metode for vurdering av konformitet til Tillegg V Direktiv 2000/14/EC endret ved 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Seniorleder ingenieravdeling
Winnenden, April 30, 2016

Autorisert til å sette sammen den tekniske filen:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE

(FI) EC-SÄÄNNÖSTEN NOUDATTAMINEN

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ilmoitamme täten, että tuotteet
Kannettava Lämpövoimapuhallin
Mallinnumero: RBL26BP
Sarjanumeroalue: 15101801000001 - 15101801999999

noudattaa seuraavia EU-direktiivejä
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC, 2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU

Ilmoitamme edelleen, että olemme käyttäneet seuraavia eurooppalaisia yhdenmukaisia standardeja (osittain/lauseittain):
EN 15503:2009, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Mitattu äänenteho: 106,6 dB (A)
Taattu äänentehon: 109 dB (A)

Säännösten noudattaminen tarkastettu direktiivin 2000/14/EC liitteen V mukaisesti muunnettu direktiivillä 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Suunnittelustaston pääjohtaja
Winnenden, April 30, 2016

Valtuutettu kokoamaan tekninen tiedosto:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE

(RU) ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ ЕС

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Настоящим мы заявляем, что данный продукт
ТЕРМИЧЕСКАЯ ВОЗДУХОДУВКА НА ЛЯМКАХ
Номер модели: RBL26BP
Диапазон заводских номеров: 15101801000001 - 15101801999999

соответствует требованиям следующих Директив ЕС
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC, 2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU

Кроме этого, мы заявляем, что были использованы следующие части или статьи европейских согласованных стандартов
EN 15503:2009, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Измеренный уровень звуковой мощности: 106,6 dB (A)
Гарантируемый уровень звуковой мощности: 109 dB (A)
Способ оценки соответствия, приложение V к директиве 2000/14/EC с изменениями 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Старший технический директор
Winnenden, April 30, 2016

Лицо, ответственное за подготовку технической документации:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI EC

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Niniejszym deklarujemy, że produkty
Plecakowy Zdmuchiawcz Termiczny
Numer modelu: RBL26BP
Zakres numerów seryjnych: 15101801000001 - 15101801999999

jest zgodny z następującymi dyrektywami europejskimi
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC, 2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU

ponadto deklarujemy, że zastosowano następujące zharmonizowane normy europejskie (w odpowiednim dla tego produktu zakresie):
EN 15503:2009, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Zmierzony poziom natężenia hałasu: 106,6 dB (A)
Maksymalny poziom natężenia hałasu: 109 dB (A)
Metoda ocena zgodności zgodnie z aneksem V Dyrektywa 2000/14/EC
zmieniona przez dyrektywę 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Dyrektor Techniczny
Winnenden, April 30, 2016

Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentu technicznego:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE

HU EC Megfelelőségi nyilatkozat

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ezúton kijelentjük, hogy a termékek
Motoros Hátí Lombfúvó Gép
Típuszám: RBL26BP
Sorozatszám tartomány: 15101801000001 - 15101801999999

megfelel az alábbi Európai Irányelvek
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC, 2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU
továbbá kijelentjük, hogy a következő harmonizált európai szabványokat (részelt/portjait) használtuk fel:
EN 15503:2009, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Mért hangteljesítményszint: 106,6 dB (A)
Garantált hangteljesítményszint: 109 dB (A)
A megfelelőségi értékelési eljárás a 2000/14/EC irányelv V. függeléke szerint történt által módosított 2005/88/EC irányelv.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Senior Tervezési igazgató
Winnenden, April 30, 2016

A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE

CS PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EC

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Tímto prohlašujeme, že výrobky
Benzinový Foukač Listí Nesený Na Zádech
Číslo modelu: RBL26BP
Rozsah sériových čísel: 15101801000001 - 15101801999999

že tento výrobek je v souladu s evropskými
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC, 2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU

a mimoto prohlašujeme, že byly použity následující (části/odstavce) harmonizované evropské normy
EN 15503:2009, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Změřená hladina akustického výkonu: 106,6 dB (A)
Zaručená hladina akustického výkonu: 109 dB (A)
Soulad s metodou určování pro přílohu V směrnice 2000/14/EC upravená 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Vedoucí ředitel pro strojní zařízení
Winnenden, April 30, 2016

Pověření ke kompilaci technického souboru:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE

RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE EC

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Prin prezenta, declarăm că produsele
Suflător Termic De Spate
Număr serie: RBL26BP
Gamă număr serie: 15101801000001 - 15101801999999

este în conformitate cu următoarele Directive Europene
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC, 2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU
și mai mult, declarăm că au fost folosite următoarele (părți/clauze ale) standarde(lor) europene armonizate
EN 15503:2009, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Nivelul măsurat al puterii acustice: 106,6 dB (A)
Nivel garantat al puterii acustice: 109 dB (A)
Metoda de evaluare a conformității cu Anexa V Directiva 2000/14/EC modificată prin 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Director general de inginerie
Winnenden, April 30, 2016

Autorizat să completeze fișa tehnică:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE

LV EC Atbilstības deklarācija

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ar šo paziņojam, ka produkti

Mugur Uzkabes Gruzū Pūtējs Ar Iekšdedzes Dzinēju
Modeļa numurs: RBL26BP
Sērījas numura intervāls: 15101801000001 - 15101801999999

atbilst šādām Eiropas direktīvām

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC, 2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU

mēs arī paziņojam, ka ir ievēroti šādi Eiropas harmonizētie standarti (to daļas/paragrāfi)

EN 15503:2009, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Izmērītās skaņas jaudas līmenis: 106,6 dB (A)
Garantētais skaņas intensitātes līmenis: 109 dB (A)
Atbilstības novērtēšanas metode pielikumam V Direktīvai 2000/14/EC labota 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Inženieru nodaļas vadītājs
Winnenden, April 30, 2016

Pilnvarots sastādīt tehnisko failu:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE

ET EC VASTAVUSDEKLARATSIIOON

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Kinnitame, et see toode

Seljaskantav
Modeli number: RBL26BP
Seerianumbri vahemik: 15101801000001 - 15101801999999

vastab järgmistele Euroopa direktiividele

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC, 2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU

lisaks deklareerime, et: on kasutatud järgmisi Euroopa harmoniseeritud standardeid (nende osi/sätteid)

EN 15503:2009, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Mõõdetud heliivõimsuse tase: 106,6 dB (A)
Garanteeritud heliivõimsuse tase: 109 dB (A)
Vastavushindamine vastavalt lisale V direktiivis 2000/14/EC muudetud direktiiviga 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, April 30, 2016

Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE

LT EC ATITIKTIES DEKLARACIJA

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Mes pareiškiame, kad šie produktai

Ant Nugaros Nešamas Benzininis Nupūtėjas
Modelio numeris: RBL26BP
Serijinio numerio diapazonas: 15101801000001 - 15101801999999

pagamintas laikantis toliau nurodytųjų Europos Direktyvų

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC, 2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU

mes taip pat pareiškiame, kad buvo atsižvelgta į šiuos Europos harmonizuo-tus standartus (jų dalis / straipsnius)

EN 15503:2009, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Išmatuotas akustinis lygis: 106,6 dB (A)
Garantuotas akustinis lygis: 109 dB (A)
Atitikties įvertinimo metodas pagal direktyvos 2000/14/EC, V Priedą su pataisomis 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Vyr. inžinierius direktorius
Winnenden, April 30, 2016

Įgaliotas sudaryti techninį failą:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE

HR EC IZJAVA O USKLADENOSTI

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ovime izjavljujemo da su proizvodi

Le–Na Motorna Puhalice
Broj modela: RBL26BP
Raspon serijskog broja: 15101801000001 - 15101801999999

uskladen sa sljedećim Europskim Direktivama

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC, 2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU

na dalje, izjavljujemo da su korišteni sljedeći (dijelovi/klausule) europski uskladenih normi

EN 15503:2009, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Izmjerena razina zvučne snage: 106,6 dB (A)
Jamčena razina zvučne snage: 109 dB (A)
Metoda procjene usklađenosti prema Dodatku V Direktive 2000/14/EC navedeno u 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Viši direktor inženjeringa
Winnenden, April 30, 2016

Ovlašten da sastavi tehničku datoteku:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE

SL IZJAVA EC O SKLADNOSTI

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Izjavljamo, da je izdelek
Nahrbtni Toplotni Puhalnik
Številka modela: RBL26BP
Razpon serijskih števil: 15101801000001 - 15101801999999

v skladu s sledečimi evropskimi direktivami
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC, 2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU
in nadalje, izjavljamo, da so bili upoštevani naslednji evropski harmonizacijski standardi (njihovi deli/stavki)
EN 15503:2009, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Izmerjena raven zvočne moči: 106,6 dB (A)
Zajamčena raven zvočne moči: 109 dB (A)
Način ugotavljanja skladnosti z aneksom V direktive 2000/14/EC ki je bila spremenjena z 2005/88/EC.



Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Višji direktor tehničnega oddelka
Winnenden, April 30, 2016

Pooblaščen oseba za sestavo tehnične dokumentacije:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE

BG ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

С настоящето декларираме, че продуктите
С настоящето декларираме, че продуктите
Номер на модела: RBL26BP
Обхват на серийни номера: 15101801000001 - 15101801999999

отговаря на следните директиви на ЕС
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC, 2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU
Освен това декларираме, че са приложени следните (части/клаузи от) европейските хармонизирани стандарти
EN 15503:2009, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Измерено ниво на шум: 106,6 dB (A)
Гарантирано ниво на шум 109 dB (A)
Метод за оценяване на съответствието с приложение V Директива 2000/14/EC, изменена от 2005/88/EC.



Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Старши директор „Машиностроене“
Winnenden, April 30, 2016

Упълномощено лице за съставяне на техническия файл:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE

SK PREHLÁSENIE O ZHODE EC

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Týmto vyhlasujeme, že výrobok
Motorový Fúkač Listia Nosený Na Chrbte
Číslo modelu: RBL26BP
Rozsah sériových čísiel: 15101801000001 - 15101801999999

je v súlade s nasledujúcimi Európskymi smernicami
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC, 2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU
a ďalej vyhlasujeme, že sa uplatnili (časti/paragrafy) európskych harmonizovaných noriem
EN 15503:2009, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Nameraná úroveň hluku: 106,6 dB (A)
Garantovaná úroveň hluku: 109 dB (A)
Spôsob určenia zhody podľa Dodatku V Smernica 2000/14/EC doplnená o 2005/88/EC.



Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, April 30, 2016

Oprávnená osoba na zostavenie technického súboru:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE







Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10,
71364 Winnenden, Germany

960737020-06